

Power-PRO TL™ Ambulance Cot
Power-PRO TL™ Civière d'ambulance
Power-PRO TL™ Krankentrage
Power-PRO TL™ Ambulancebrancard
Power-PRO TL™ Barella autocaricante
Power-PRO TL™ Ambulansbårvagn
Power-PRO TL™ ambulancebåre
Power-PRO TL™ Ambulanssivuode
Model/Modèle/Modell/Modello/Malli 6550

stryker®

Operations/Maintenance Manual

Manuel d'utilisation et d'entretien
Bedienungs- und Wartungshandbuch
Gebruiks-/onderhoudshandleiding
Manuale d'uso e manutenzione
Användar-/underhållshandbok
Betjenings-/vedligeholdelsesmanual
Käyttö- tai huolto-opas



For Parts or Technical Assistance:

Service technique et pièces de rechange :

Für Ersatzteile oder technische Hilfe:

Voor onderdelen of technische bijstand:

Per parti o assistenza tecnica:

För delar eller teknisk assistans:

For dele eller teknisk assistance:

Puhelinnumero osien tilaamista tai teknistä tukea varten:

UK/Royaume-Uni/Großbritannien/VK/Regno Unito/Storbritannien och Nordirland: +44 (0) 1635 262431

USA/États-Unis/VS/U.S.A.: 1-800-327-0770 (option/optie/opzione/alternativ/valgmulighed/vaihtoehto 2)

CE

International Addresses



EUROPE HEADQUARTERS

Stryker SA

Cite-Centre, Grand-Rue 90
P.O. Box 1568
1820 Montreux, Switzerland
Phone: 011-41-21-966-12-01
Fax: 011-41-21-966-12-00

EASTERN EUROPE

Stryker SA - Export Business

Grand-Rue 90
P.O. Box 1567
1820 Montreux, Switzerland
Phone: 011-41-21-966-14-00
Fax: 011-41-21-966-14-01

AUSTRIA

Stryker-Howmedica Osterreich GmbH

Millenium Tower
Handelskai 94-96
120 Wien
Austria
Phone: 011-43-1-240-27-6400
Fax: 011-43-1-240-27-6410

BELGIUM

NV Stryker SA

Ikaros Business Park- Fase III
Ikaroslaan 12
1930 Zaventem, Brussels
Belgium
Phone: 011-32-2-717-9210
Fax: 011-32-2-717-9249

DENMARK

Stryker Denmark

Filial of Stryker AB
Postbox 772
1532 Copenhagen
Denmark
Phone: 011-45-33-93-6099
Fax: 011-45-33-93-2069

ENGLAND

Stryker UK Limited

Stryker House
Hambridge Road
Newbury, Berkshire
RG14 5EG, England
Phone: 011-44-1635-556-500
Phone: 011-44-1635-262-400
Fax: 011-44-1635-580-300

FINLAND

Stryker AB, Finland

PO 80 Makelankatu 2
00501 Helsinki
Finland
Phone: 011-35-89-774-4680
Fax: 011-35-89-774-46820

FRANCE

Stryker France SA

ZAC - Avenue de Satolas Green
69330 Pusignan
France
Phone: 011-33-472-45-36-00
Fax: 011-33-472-45-36-99

GERMANY

Stryker Howmedica GmbH

Dr. Homer Stryker Platz 1
47228 Duisburg
Germany
Phone: 011-49-2065-837-0
Fax: 011-49-2065-837-837

GREECE

Stryker Hellas EPE

455 Messogion ave
153 43 Agia Paraskevi
Athens, Greece
Phone: 011-30-2-10-600-32-22
Fax: 011-30-2-10-600-48-12

ITALY

Stryker Italia Srl

Via Ghisalba 15B
00188 Roma
Italy
Phone: 011-39-06-33-05-41
Fax: 011-39-06-33-614-067

MIDDLE EAST / NORTH AFRICA

Stryker Osteonics SA

Twin Towers
11th Floor, Suite 1101 & 1102
P.O. Box 41446
Baniyas Road
Dubai, Deira, UAE
Phone: 011-97-14-222-2842
Fax: 011-97-14-224-7381

NEDERLANDS

Stryker Nederlands BV

(P.O. Box 13, 4180 BA Waardenburg)
4181 CD Waardenburg
The Netherlands
Phone: 011-31-418-569-700
Fax: 011-31-418-569-777

NORWAY

Stryker Norway

Norsk Filial
Nedre Vollgate 3
0158 Oslo
Norway
Phone: 011-47-22-42-22-44
Fax: 011-47-22-42-22-54

POLAND

Stryker Polska Sp. ZO.O

Kolejowa 5/7
01-217 Warszawa
Poland
Phone: 011-48-22-434-88-50
Fax: 011-48-22-434-88-60

PORTUGAL

Stryker Portugal Produtos Medicos, LTDA.

Avenida Marechal Gomes
da Costa, 35
1800-255 Lisboa
Portugal
Phone: 011-35-1-21-839-49-10
Fax: 011-35-1-21-839-49-19

ROMANIA

Stryker Osteonics Romania S.R.L.

19, Leonida Str.
District 2
7000 Bucharest
Romania
Phone: 011-40-2-12-12-11-22
Fax: 011-40-2-12-12-11-33

SOUTH AFRICA

Stryker Osteonics PTY. LTD.

3 Susan Street
Strydom Park
Johannesburg, 2194 - South Africa
Mailing Address:
P.O. Box 48039
2129 Roosevelt Park
Johannesburg, South Africa
Phone: 011-27-11-791-4644
Fax: 011-27-11-791-4696

SPAIN

Stryker Howmedica Iberica S.L.U.

Manual Tovar, 35
28034 Madrid
Spain
Phone: 011-34-91-728-35-00
Phone: 011-34-91-358-20-44
Fax: 011-34-91-358-07-48

SWEDEN

Stryker AB/Scandinavia

Box 50425
SE-204 14 Malmo
Sweden
Phone: 011-46-40-691-81-00
Fax: 011-46-40-691-81-91

Table of Contents

Introduction	1-5
Specifications	1-5
Contact Information	1-6
Serial Number Location	1-6
Warning / Caution / Note Definition.	1-7
Symbols and Definitions	1-8
Summary of Safety Precautions	1-9
Component Identification	1-14
Setup Procedures.	1-15
Product Inspection	1-16
General Inspection.	1-16
Cot Fastener Installation	1-18
Engaging the Cot into the Fastener.	1-20
Removing the Cot from the Fastener	1-21
Operation Guide	1-22
Operating Guidelines	1-22
Proper Lifting Techniques.	1-22
Transferring the Patient to the Cot	1-23
Using the Transfer Flat (Optional Equipment)	1-23
Rolling the Cot	1-23
Transporting a Patient	1-24
Adjusting Cot Height	1-24
Raising and Lowering the Cot (unoccupied)	1-24
Raising and Lowering the Cot (occupied)	1-24
Manual Raising and Lowering of the Cot.	1-25
Tail Lift Loading and Unloading	1-26
Ramp Loading and Unloading.	1-27
Operating the Battery.	1-28
Using Additional Assistance	1-29
Cot Features	1-30
Using Patient Restraint Straps	1-30
Using the Patient Restraint Belt Extension (Optional Equipment)	1-32
Attaching Optional Pedi-Mate® Infant Restraint System	1-33
Securing the Pedi-Mate® to the Cot	1-33
Operating the Siderails.	1-35
Operating the Backrest	1-35
Adjusting the Foot Rest and Gatch	1-36
Operating the Wheel Lock(s)	1-37
Operating the Retractable Head/Foot Sections	1-38
High Speed Retract/Extend	1-39
Caster Steer Lock	1-39
Battery Power Indicator	1-40
Hour Usage Meter	1-41


Table of Contents


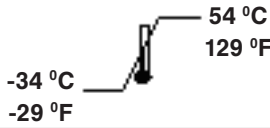


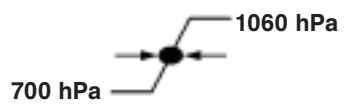

Cot Features (Continued)	
Installing the Backrest Storage Pouch (Optional Equipment)	1-42
Using the Equipment Hook (Optional Equipment)	1-43
Operating the Rigid Push Bars and Storage Pouch (Optional Equipment)	1-44
Operating the 2-Stage I.V. Pole (Optional Equipment)	1-45
Operating the 3-Stage I.V. Pole (Optional Equipment)	1-46
Preventative Maintenance	1-47
Base Lubrication	1-47
Regular Inspection and Adjustments	1-48
Maintenance Record	1-50
Training Record	1-51
Cleaning	1-52
Washing Procedure	1-52
Washing Limitations	1-52
Removal of Iodine Compounds	1-53
Quick Reference Replacement Part List	1-54
Service Information	1-55
Accessing the Hydraulic Sub-Assembly (6550-001-030)	1-55
Adjusting the Wheel Locking Force	1-56
Adjusting the Manual Release Cable	1-56
Filling the Reservoir - Use only Mobil Mercon Synthetic Blend Oil (6500-001-293)	1-56
Troubleshooting Guide	1-57
Electronics and Hydraulics Locator	1-57
Hydraulic Manifold Components Locator	1-58
Electrical System Block Diagram	1-59
Troubleshooting Guide	1-61
Warranty	1-63
DeWALT® Product Warranty	1-63
Stryker EMS Return Policy	1-64
Return Authorization	1-64
Damaged Merchandise	1-64
International Warranty Clause	1-64
Patent Information	1-64
EMC Information	1-65
Power-PRO™ TL	1-65
6500-700-006 	1-70
6550-001-036 	1-71
6550-001-022 	1-72
6550-001-022 	1-73
6550-001-030 	1-74
6550-001-122 	1-75

Introduction

This manual is designed to assist you with the operation and maintenance of the Power-PRO™ TL ambulance cot. Read it thoroughly before using the equipment or beginning any maintenance on it.

SPECIFICATIONS

Maximum Cot Load Capacity 	50 stones	317,5 kg	700 pounds
Maximum Unassisted Lift Capacity	50 stones	317,5 kg	700 pounds
Backrest Articulation/Shock Position	0° to 73°		
Overall Length/Minimum Length/Width	194,3 cm / 139,7cm / 58,4 cm	76,5" / 55" / 23"	
Height ¹	Adjustable from:	48,2 cm to 96,5 cm	19,5" to 38"
Weight ²	10,35 stones	67 kg	145 pounds
Caster Diameter/Width	15,2 cm / 5,1 cm	6" / 2"	
Minimum Operators Required for Loading/Unloading an Occupied Cot	2		
Minimum Operators Required for Loading/Unloading an Unoccupied Cot	1		
Recommended Fastener Systems	Model 6385, 6386, 6387		
Double Wheel Lock / Four Wheel Lock	2 Wheel Lock Standard, 4 Optional		
Hydraulic Oil	Stryker Part Number 6500-001-293		
Battery System	DeWALT® 24 Volt NiCd Battery		
- Battery	Stryker Part Number 6500-700-006		
- Charger	230 Volt - Stryker Part Number 6500-071-000		
Standards (Cots and Chargers)	IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 BS EN:1789		

Environmental Conditions	Operation	Storage and Transportation
Temperature		
Relative Humidity		
Atmospheric Pressure		

¹ Height measured from bottom of mattress at seat section to ground level.

² Cot is weighed with 1 battery and without mattress and restraints.

Stryker reserves the right to change specifications without notice.

The Power-PRO™ TL is designed to be compatible with competitive cot fastener systems.

DeWALT® is a registered trademark of Black & Decker Inc.

Patents pending.

Introduction

English

CONTACT INFORMATION

Contact Stryker Customer Service or Technical Support at: +44 (0) 1635 262431.

Stryker UK Limited
Hambridge Rd.
Newbury, Berkshire
RG14 5EG, England

Please have the serial number of your Stryker product available when calling Stryker Customer Service or Technical Support. Include the serial number in all written communication.

SERIAL NUMBER LOCATION

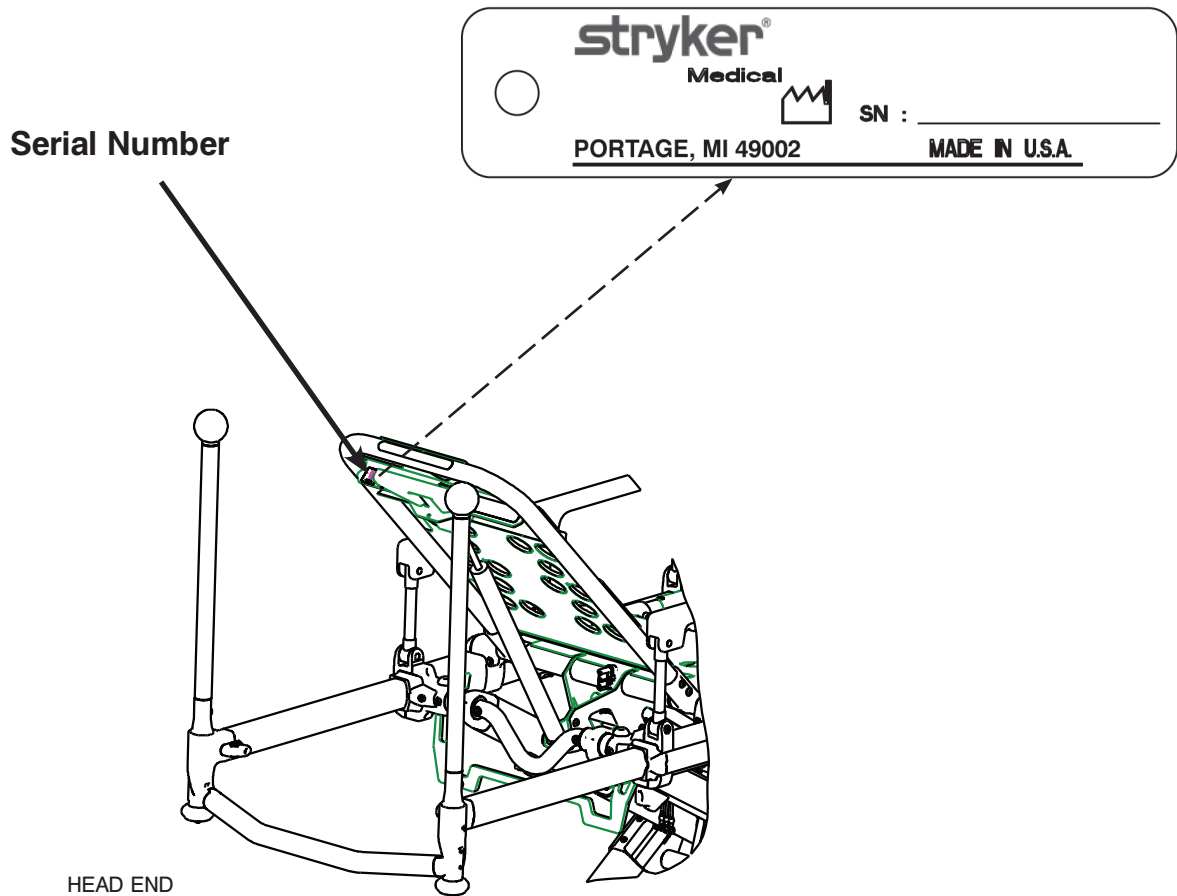


Figure 1 - Cot Serial Number & Location

Introduction

WARNING / CAUTION / NOTE DEFINITION

The words WARNING, CAUTION and NOTE carry special meanings and should be carefully reviewed.

WARNING

Alerts the reader about a situation, which if not avoided, could result in death or serious injury. It may also describe potential serious adverse reactions and safety hazards.

CAUTION

Alerts the reader of a potentially hazardous situation, which if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the equipment or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur as a result of use or misuse.

NOTE

This provides special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

Symbols and Definitions



Warning, consult accompanying documentation



Dangerous Voltage Symbol



Pinch Point



Extend



Retract



Type B Equipment: equipment providing a particular degree of protection against electric shock, particularly regarding allowable leakage current and reliability of the protective earth connection.

Internally Powered Equipment: equipment able to operate from an internal (removable) electrical power source.

Mode of Operation: 10% (33 sec. On / 5 Min. Off)

IPX6

Protection from powerful jets of water.



Safe Working Load Symbol



The DeWALT® Battery System is a registered trademark of Black & Decker Inc.



In accordance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, this symbol indicates that the product must not be disposed of as unsorted municipal waste, but should be collected separately. Refer to your local distributor for return and/or collection systems available in your country.



Medical Equipment Classified by Underwriters Laboratories Inc. with Respect to Electric Shock, Fire, Mechanical and Other Specified Hazards Only in Accordance with UL 60601-1, First Edition (2003) and CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90 with updates 1 and 2.



BS EN 1789:2000 Certified.

Summary of Safety Precautions

The following is a list of safety precautions that must be observed when operating or servicing this unit. The precautions are repeated throughout the manual, where applicable. Carefully read this list before using or servicing the unit.

WARNING

- Do not modify the ambulance cot or any components of the cot, including the hydraulic unit. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to the patient or operator. Modifying the product will also void its warranty.
- It is the responsibility of the cot operator to ensure the ambulance cot being used in the Stryker cot fastener system meets the installation specifications listed on [page 1-18](#). Injury may result if a non-compatible ambulance cot is used in the Stryker cot fastener system.
- To avoid accidental release of the Pedi-Mate®, and possible injury to the infant, ensure that the restraint buckle is located away from obstructions on the ambulance cot or accessories.
- Never apply the optional wheel lock(s) while a patient is on the ambulance cot. Tipping could occur if the ambulance cot is moved while wheel locks are applied, resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the product.
- Never install or use wheel locks on an ambulance cot with excessively worn wheels. Installing or using wheel locks on wheels with less than a 6" (15 cm) diameter could compromise the holding ability of the wheel lock, resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the product or other equipment.
- To avoid risk of electric shock, never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert it into the charger. Return damaged battery packs to a service center for recycling.
- Do not remove the battery when the ambulance cot is activated.
- Avoid contact with a wet battery or battery enclosure. Contact may cause injury to the patient or operator.
- Improper usage of the ambulance cot can cause injury to the patient or operator. Operate the ambulance cot only as described in this manual.
- Entanglement in powered ambulance cot mechanisms can cause serious injury. Operate the ambulance cot only when all persons are clear of the mechanisms.
- Practice changing height positions and loading and unloading the ambulance cot until operation of the product is fully understood. Improper use can cause injury.
- Do not allow untrained assistants to assist in the operation of the ambulance cot. Untrained technicians/assistants can cause injury to the patient or themselves.
- Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red pivots while loading and unloading the cot.
- Do not ride on the base of the ambulance cot. Damage to the product could occur, resulting in injury to the patient or operator.
- Grasping the ambulance cot improperly can cause injury. Keep hands, fingers and feet away from moving parts.
- Transporting the cot sideways can cause the cot to tip, resulting in possible damage to the product and/or injury to the patient or operator. **Transporting the cot in a lowered position, head or foot end first, will minimize the potential of a cot tip.**
- Always use all restraint straps to secure the patient to the ambulance cot. An unrestrained patient may fall from the ambulance cot and be injured.
- Do not attach restraints to the base or cross tubes, improper restraint attachment could result in damage to the cot further resulting in injury to the patient or operator.
- Never leave a patient unattended on the ambulance cot or injury could result. Hold the ambulance cot securely while a patient is on the cot.
- Siderails are not intended to serve as a patient restraint device. See [page 1-30](#) for proper restraint strap usage. Failure to utilize the siderails properly could result in patient injury.
- High obstacles such as curbing, steps or rough terrain can cause the ambulance cot to tip, possibly causing injury to the patient or operator. **Transporting the cot in lower positions can reduce the potential of a cot tip.** If possible, obtain additional assistance (see [page 1-29](#) for a reference chart) or take an alternate route. Once the weight is off the ground, the operator(s) must support the load of the patient, ambulance cot and any accessories. Failure to support the load properly may cause injury to the patient or operator.
- Explosion Hazard - Do not use cot in presence of flammable anesthetics.

Summary of Safety Precautions

WARNING (CONTINUED)

- Do not attempt to operate the ambulance cot when loaded into a cot fastener. Damage to the product or injury to the patient or operator may occur.
 - Use any appropriate personal safety equipment (goggles, respirator, etc.) to avoid the risk of inhaling contagion. Use of power washing equipment can aerate contamination collected during the use of the ambulance cot.
 - Failure to properly clean or dispose of contaminated mattress or other ambulance cot components will increase the risk of blood borne pathogens and may cause injury to the patient or operator.
 - Hydraulically raising or lowering the cot may temporarily affect electronic patient monitoring equipment. For best results, patient monitoring should be conducted when the cot is idle.
 - **SOME CLEANING PRODUCTS ARE CORROSIVE IN NATURE AND MAY CAUSE DAMAGE TO THE PRODUCT IF USED IMPROPERLY.** If the products described above are used to clean Stryker patient care equipment, measures must be taken to insure the cots are wiped with clean water and thoroughly dried following cleaning. Failure to properly rinse and dry the cots will leave a corrosive residue on the surface of the cots, possibly causing premature corrosion of critical components.
 - Escaping fluid under pressure can penetrate the skin causing serious injury. Avoid the hazard by relieving pressure before disconnecting hydraulic or other lines. Tighten all connections before applying pressure. If an accident occurs, see a doctor immediately. Any fluid injected into the skin must be surgically removed within a few hours or gangrene may result. Doctors unfamiliar with this type of injury should reference a knowledgeable medical source.
 - Ensure the push bar is properly locked into its mount to prevent the bar from coming out during use and possibly injuring the operator or patient.
 - Do not lift the cot with the push bars. Lifting the cot by the push bars may result in failure of the push bar lock mechanism and may injure the operator or patient.
 - When not in use, the push bars should be stored in the base storage pouch provided with the push bar option.
 - A lift gate stop which is not properly functioning can result in injury to the patient or operator; ensure that the cot is unable to roll back off the lift before using the lift with a cot and patient. Verify the lift gate stop is maintained and functioning properly and ensure that the cot is secure at all times when on the tail lift.
 - It is important to ensure that the push bar is properly locked into its mount to prevent the bar from coming out during use and possibly injuring the operator or patient.
 - Medical electrical equipment requires special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided on [page 1-65](#) to prevent equipment malfunction.
 - Portable and mobile RF communication equipment can affect Medical Electrical Equipment.
-

CAUTION

- Ensure that restraints are not entangled in the base frame when raising and lowering the cot.
- Wheel locks are only intended to help prevent the ambulance cot from rolling while unattended. Wheel locks may not provide sufficient resistance on all surfaces or under loads.
- Only use the battery and charger as specified.
- The Power-PRO™ TL is not for use with an AC adaptor.
- Ensure that the battery is charged prior to placing into service. An uncharged or depleted battery may cause poor ambulance cot performance.
- A preventative maintenance program should be established for all Stryker EMS equipment. Preventative maintenance may need to be performed more frequently based on the usage level of the product. Close attention should be given to safety features including, but not limited to:
 - Hydraulic power mechanism
 - All electrical controls return to off or neutral position when released
 - For additional maintenance information, see the preventative maintenance section.
- Do not store items under the ambulance cot mattress. Storing items under the mattress can interfere with the operation of the ambulance cot.
- The weight of the equipment in the pocketed backrest storage pouch (if equipped) must not exceed 1.4 stones (20 pounds), (9 kg).

Summary of Safety Precautions

CAUTION (CONTINUED)

- To avoid damage to the equipment hook, the weight of the accessories or equipment must not exceed 1.4 stones (20 pounds), (9 kg).
 - The weight of the I.V. bags or equipment must not exceed 2.9 stones (40 pounds), (18 kg) for usage on the I.V. poles (if equipped).
 - The weight of the removable oxygen bottle holder and/or equipment must not exceed 1.78 stones (25 pounds), (11.3 kg).
 - Before operating the cot, clear any obstacles that may interfere and cause injury to the operator or patient.
 - Loading, unloading or changing the position of a loaded ambulance cot requires a minimum of **two trained operators**. The operator(s) must be able to lift the total weight of the patient, cot and any other items on the cot (if additional assistance is needed, see Using Additional Assistance on [page 1-29](#)).
 - Remove the battery if the cot is not going to be used for an extended period of time (over 24 hours).
 - Remove the battery before washing the cot.
 - Do not steam clean or ultrasonically clean this ambulance cot. Maximum water temperature should not exceed 180 °F/82 °C. Maximum air dry temperature (cart washers) is 240 °F/115 °C. Maximum water pressure should not exceed 1500 psi/130.5 bar. If a hand held wand is being used to wash the unit, the pressure nozzle must be kept a minimum of 61 centimeters from the unit. Towel dry all casters and interface points. Failure to comply with these instructions may invalidate any/all warranties.
 - Improper maintenance can cause injury or damage to the product. Maintain the ambulance cot as described in this manual. Use only Stryker approved parts and maintenance procedures. Using unapproved parts and procedures could cause unpredictable operation and/or injury and will void the product warranty.
 - Failure to use authorized parts, lubricants, etc. could cause damage to the ambulance cot and will void the warranty of the product.
 - Hydraulic hose connections and lines can fail due to physical damage, kinks, age, and exposure. Check hoses and lines regularly to avoid damage to the cot. Check and tighten loose connections.
 - Hydraulic fluid connections can loosen due to physical damage and vibration. Check and tighten loose connections.
 - When charging batteries in an ambulance vehicle, locate the charger either in the forward cab or an enclosed compartment (i.e. cabinet).
 - The unit must be in its fully down position in order to properly engage the cot fastener (not included). To ensure the cot is in the lowest position press the retract (-) button until the cot stops moving downward. This should be done prior to attempting to engage the cot into the cot fastener (not included). **To reduce risk of damage to the cot or cot fastener, do not attempt to activate the cot height activation while it is engaged in the cot fastener.**
 - When not in use, the push bars should be stored in the base storage pouch provided with the push bar option.
 - To avoid malfunction, the model 6550 Power-PRO™ TL ambulance cot should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the model 6550 Power-PRO™ TL ambulance cot should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.
 - Possible fire hazard when used with oxygen administering equipment of other than the nasal, mask, or 1/2 bed length tent type. Oxygen tent should not extend below mattress support level. An oxygen rich environment is defined as an environment where the oxygen concentration levels are greater than 25% for ambient pressures up to 110 kPa or the partial pressure of oxygen is greater than 27.5 kPa at ambient pressures exceeding 110kPa.
 - The weight of the monitoring equipment must not exceed 5.4 stones (75 pounds), (34 kg) with the defibrillator platform (if equipped). Monitoring equipment should not be stored on the cot or on the defibrillator platform when in the ambulance vehicle.
 - Do not lubricate the bearings in the X-frame as it will degrade the performance of the Power-PRO™ TL ambulance cot and may void its warranty.
-

Summary of Safety Precautions

English

NOTE

- This manual should be considered a permanent part of the ambulance cot and should remain with the product even if the cot is subsequently sold.
- These are general instructions for installation of the Pedi-Mate®. Safe and proper use of the Pedi-Mate® is solely at the discretion of the user. Stryker recommends all users be trained on the proper use of the Pedi-Mate® before using it in an actual situation.
- The operators must lift the cot slightly off the ground to use the manual extend or retract while a patient is on the cot.
- Batteries slowly lose power when not on the charger.
- Failure to follow the cleaning directions when using the specified types of cleaners may void this product's warranty.
- Activation of the manual release may cause the ambulance cot to drop slowly if less than 9.2 stones (130 pounds), (59 kg) are on the cot.
- When operating the manual release, avoid rapid lifting or lowering of the base or movement may appear sluggish; lift with a slow constant motion.

Summary of Safety Precautions

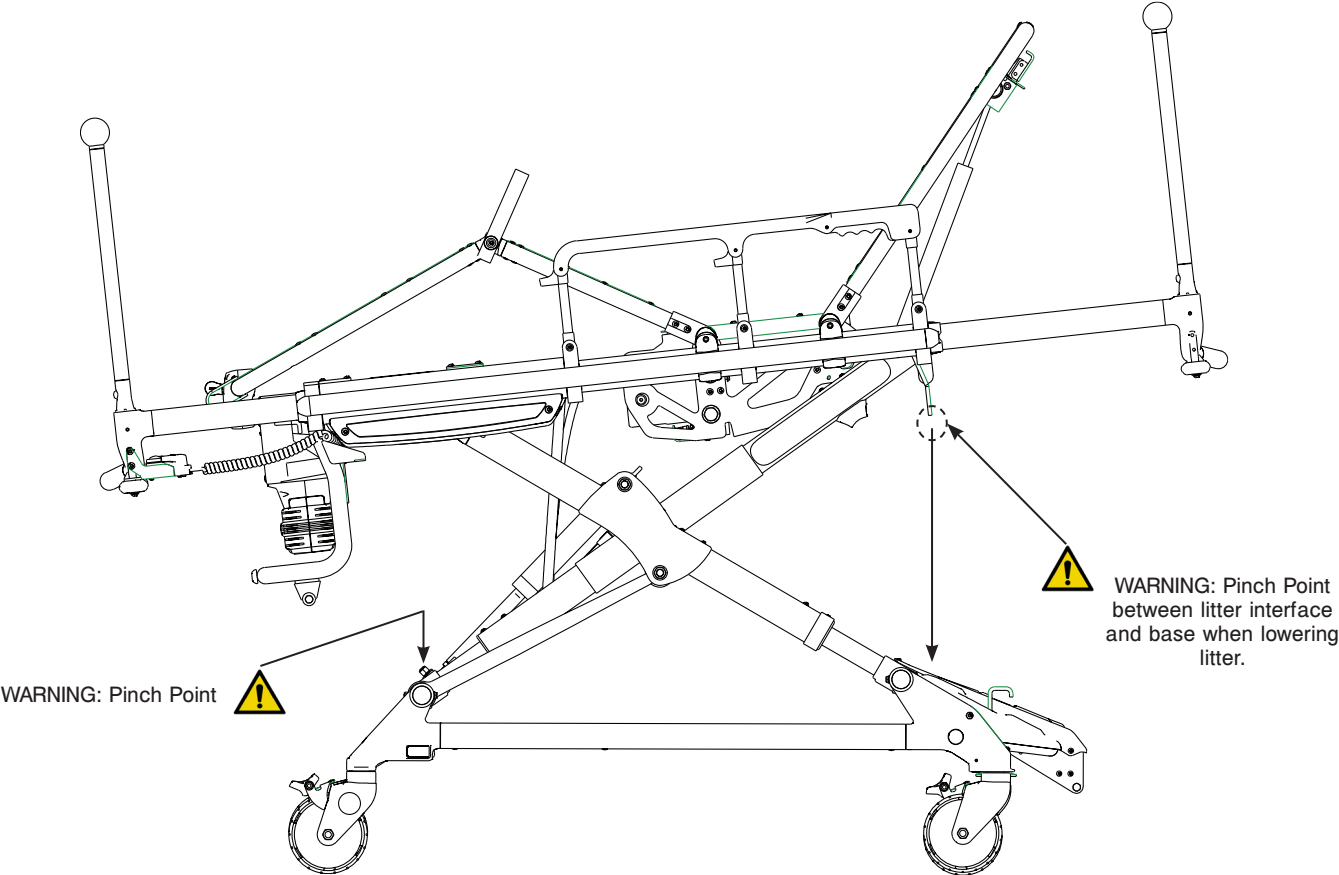


Figure 2 - Potential Pinch Points

Component Identification

English

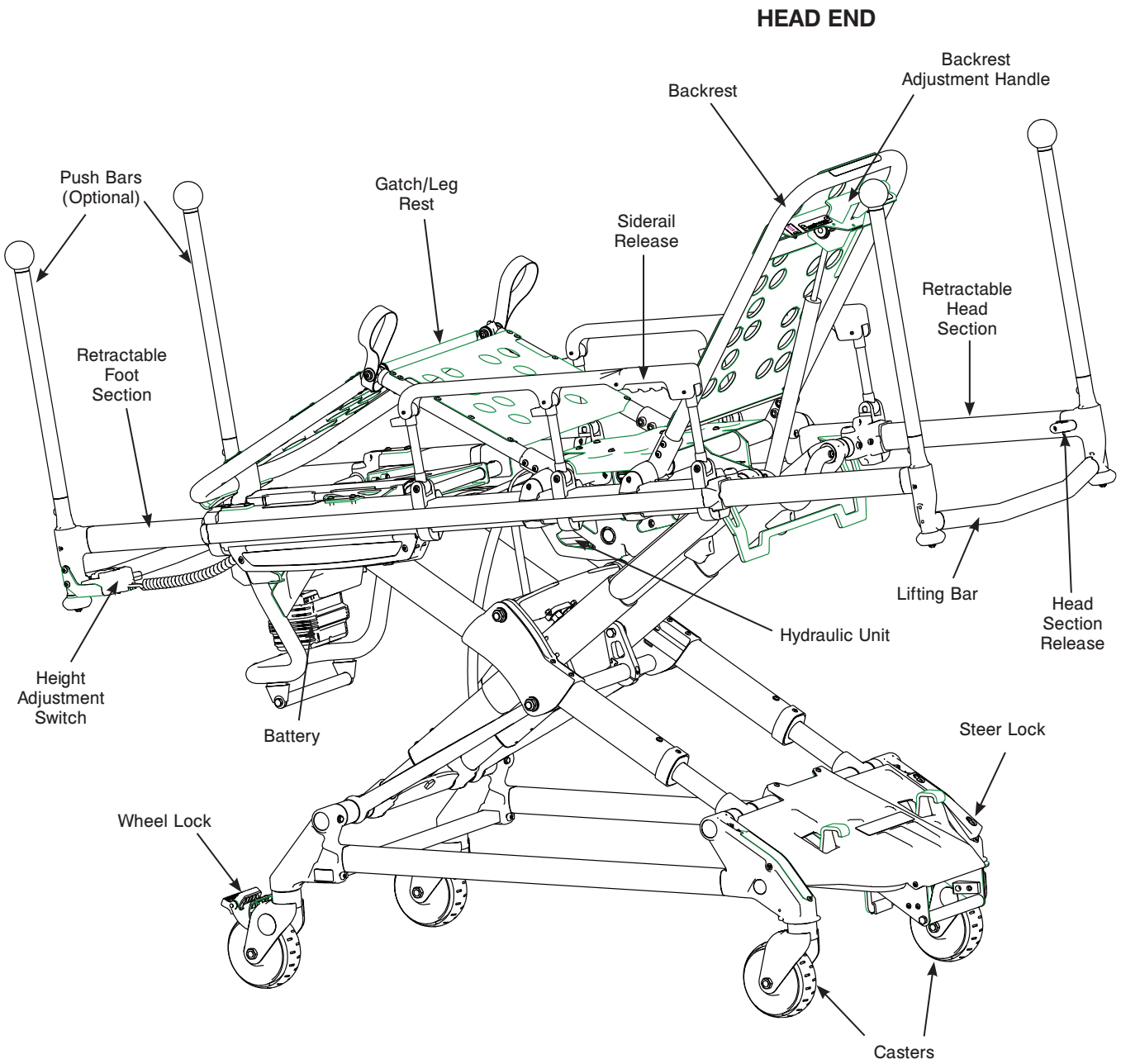


Figure 3 - Cot Components

Setup Procedures

The patient compartment of the vehicle in which the ambulance cot will be used must have:

- A level floor large enough for the folded cot.
- Stryker 6385 cot fastener (not included).

When necessary, modify the vehicle to fit the cot. Do not modify the cot.

 **WARNING**

- Do not modify the Power-PRO™ TL ambulance cot or any components of the cot, including the hydraulic unit. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to the patient or operator. Modifying the product will also void its warranty.
 - See the DeWALT® manual (Stryker part number 6500-001-206) for battery and charger operation.
-

Note:

- This manual should be considered a permanent part of the ambulance cot and should remain with the product even if the cot is subsequently sold.
- Stryker continually seeks advancements in product design and quality. Therefore, while this manual contains the most current product information available at the time of printing, there may be minor discrepancies between your ambulance cot and this manual.
- If you have any questions, please contact your Stryker Customer Service or Technical Support representative.

Product Inspection

English

GENERAL INSPECTION

The condition of the ambulance cot is the responsibility of the owner. It is important that the ambulance cot is working properly before the product is put into service. Have a qualified service person use the following list and the operation instructions to check the ambulance cot before the product is put into service.

Unpack the cartons and check all items for proper operation.

Item	Routine	Page(s)
Battery	Unpack batteries and charger Charge battery according to DeWALT® instructions	P/N 6500-001-206

CAUTION

When charging batteries in an ambulance vehicle, locate the charger either in the forward cab or an enclosed compartment (i.e. cabinet).

Prior to checking the features and condition of the cot, the battery must be charged until the red LED lights continuously to ensure a full charge. Refer to the DeWALT® instructions for further charging information.

Once the battery is fully charged, inspect the ambulance cot for the following points:

Item	Routine	Page(s)
Battery	Charge spare battery (if necessary) according to DeWALT® instructions.	P/N 6500-001-206
	Install battery into foot-end enclosure, battery indicator operates.	1-28
	Ensure the battery remains firmly secured.	1-28
	Release and remove battery from foot-end enclosure.	1-28
	Reinstall battery into foot-end enclosure.	1-28
Hydraulics	Inspect motor mount, all fasteners secure	1-57
	Check cylinder attachments at both ends, all fasteners secure.	1-57
	Inspect main cable, all connections secure.	1-57
	Inspect hoses and cylinder seal for leaks.	1-57
Electronic Controls	Check battery indicator, charged.	1-40
	Extend cot to raised position.	1-24
	Check high speed retract.	1-39
	Extend cot to full height, no drift.	1-24
Manual Release	Verify the manual release lever functions properly, adjust accordingly.	1-25, 1-56
	With the cot empty, check the raise/lower function.	1-25
	With the cot loaded with a minimum of 9.2 stones (130 lbs), (59 kg), check the raise/lower function.	1-25
Litter	All fasteners secure (reference all assembly drawings).	
	All welds intact, not cracked or broken.	
	No bent, broken, or damaged components	
	Verify siderails operate and latch properly.	1-35
	Verify backrest cylinder operates properly through range of motion.	1-35
	Verify the leg rest operates properly.	1-36
	Install body restraints. Restraints intact and operating properly.	1-30-1-31
	No rips or tears in mattress cover.	

[Return To Table of Contents](#)

Product Inspection

English

Item	Routine	Page(s)
Head/Foot Section	All fasteners secure (reference all assembly drawings).	
	No bent or broken tubing or sheet metal.	
	Verify the head/foot section extends and retracts properly.	1-38
Base	All fasteners secure (reference all assembly drawings).	
	All welds intact, not cracked or broken.	
	No bent, broken, or damaged components.	
Wheels and Tires	No debris in wheels.	
	All wheels secure, rolling and swiveling properly.	
	Operate wheel locks; wheel secure when engaged, rolls freely when disengaged.	1-37
Accessories	Verify I.V. Pole (if equipped) operates properly.	1-45-1-46
	Verify Pedi-Mate® restraint package (if equipped) intact.	1-33
	Verify equipment hook (if equipped) is installed properly.	1-43
	Verify pocketed backrest storage pouch (if equipped) is installed properly.	1-42
	Verify 36" restraint extender (if equipped) is included.	1-32
	Verify the Bariatric transfer flat (if equipped) is included.	1-23

[Return To Table of Contents](#)

Cot Fastener Installation

English

The Power-PRO™ TL Cot Fastener system, model 6385, 6386, and 6387 are designed to be compatible only with cots which conform to the Cot Fastener Installation specifications listed on the following page.

The Power-PRO™ TL Cot Fastener system, model 6385, 6386 and 6387 are not designed for any purpose other than to restrict movement of an ambulance cot being transported in the patient compartment of an ambulance under normal conditions. Usage of this product in any other way becomes the complete responsibility of the owner/user. Caution must be used at all times during placement of the cot into the ambulance.

 **WARNING**

It is the responsibility of the cot operator to ensure that the cot being used in the Power-PRO™ TL Cot Fastener system, model 6385, 6386, or 6387 meets the installation specifications listed on the following page. Injury may result if a non-compatible cot is used in the Power-PRO™ TL Cot Fastener system, model 6385, 6386 or 6387.

Note: For more detailed instruction and operation instructions for the Power-PRO™ TL Cot Fastener system, model 6385, 6386 or 6387, see the 6385 Cot Fastener Operations/Maintenance Manual.

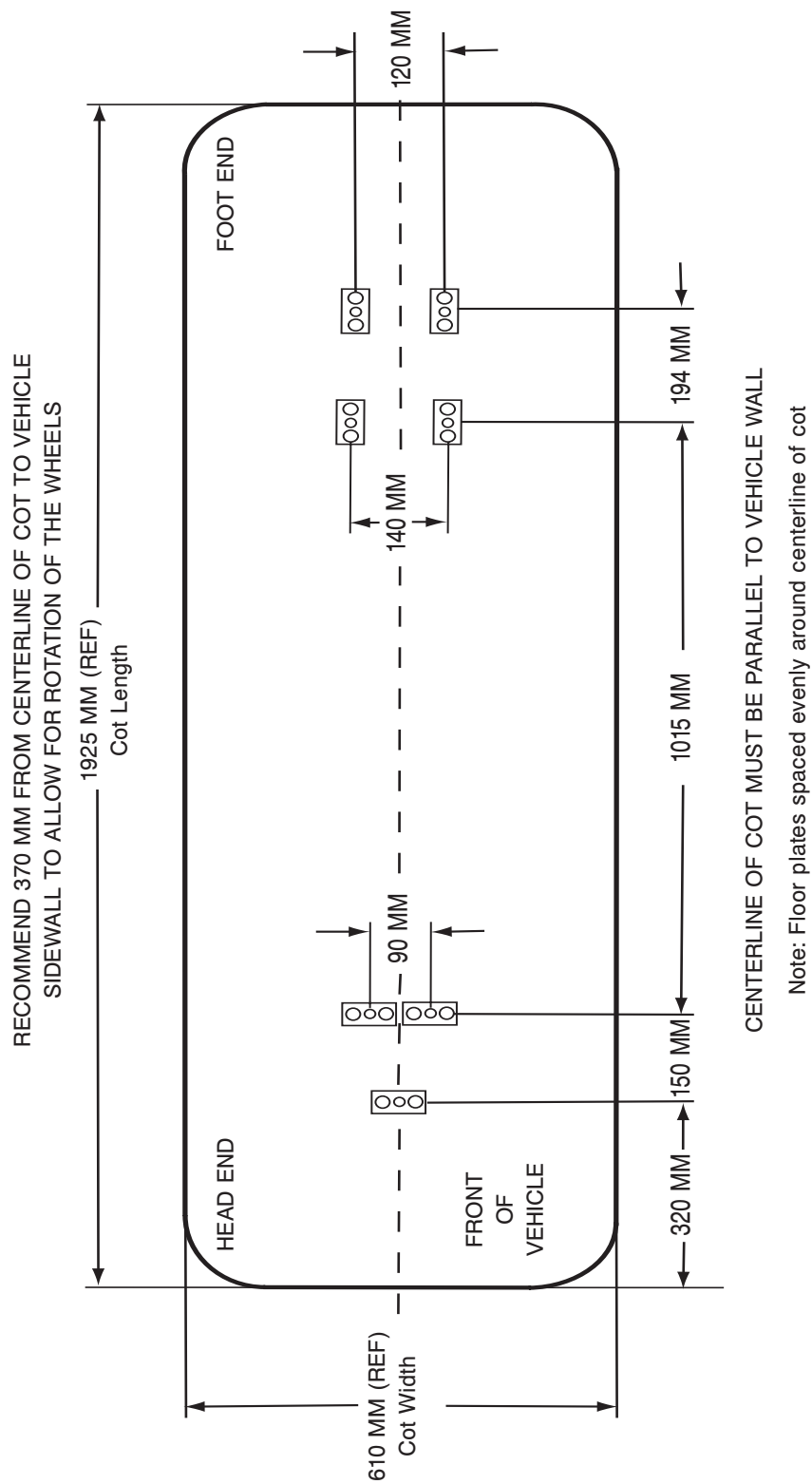


Figure 4 - Installation Specifications

ENGAGING THE COT INTO THE FASTENER

1. Before attempting to engage the cot into the fastener, ensure that the pedal is fully depressed and the cot is completely lowered. (see Figure 5).

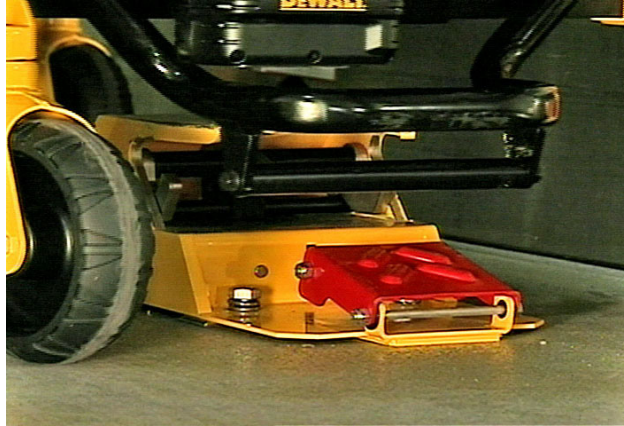


Figure 5 - Pedal fully depressed

2. Guide the cot into both the head and foot end portions of the fastener until the locking mechanism is engaged. (see Figure 6).



Figure 6 - Cot in Fastener - (Foot End)

3. Check to be sure the cot is securely fastened at both the head and foot end before releasing your grip on the cot (see Figure 7).

CAUTION

- The unit must be in its fully down position in order to properly engage the cot fastener (not included).
- To ensure the cot is in the lowest position press the retract (-) button until the cot stops moving downward. This should be done prior to attempting to engage the cot into the cot fastener (not included).
- To reduce risk of damage to the cot or cot fastener, do not attempt to activate the cot height activation while it is engaged in the cot fastener (not included).

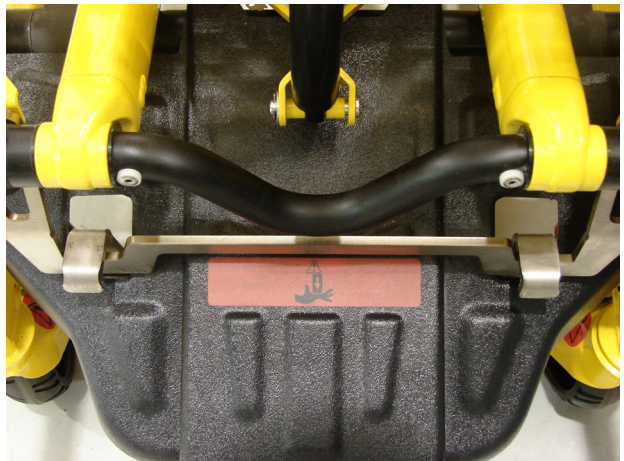


Figure 7 - Cot in Fastener (Head End)

REMOVING THE COT FROM THE FASTENER

1. Press down firmly on the foot pedal until the locking mechanism disengages (see Figure 8).

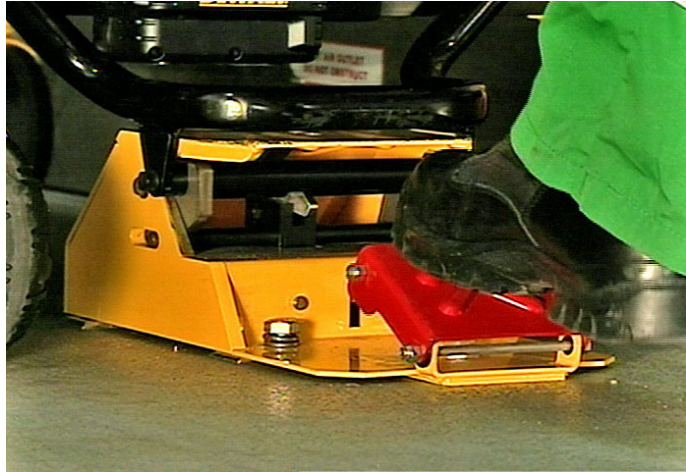


Figure 8 - Press on foot end

2. Roll the cot out of the patient compartment (see Figure 9).

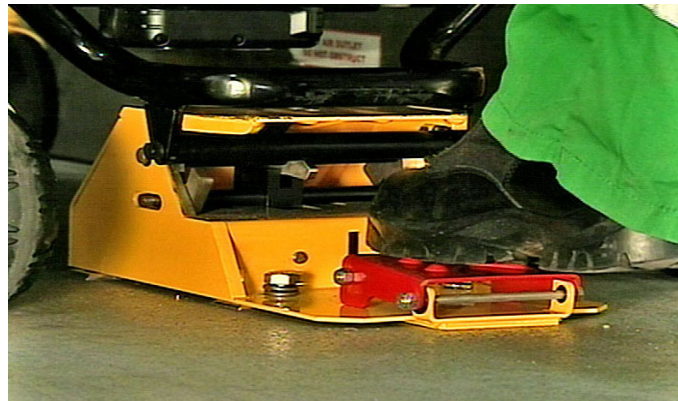


Figure 9 - Remove cot

OPERATING GUIDELINES

- Use the cot only as described in this manual.
- Read all labels and instructions on the cot before using the cot.
- Use a minimum of two (2) operators to manipulate the cot while a patient is on the cot. If additional assistance is needed, see the reference chart on [page 1-29](#).
- Do not adjust, roll or load the cot into a vehicle without advising the patient. Stay with the patient and control the cot at all times.
- The ambulance cot can be transported in any position. Stryker recommends transporting the patient in as low a position as is comfortable for the operators to maneuver the cot.
- Only use the wheel lock(s) during patient transfer or without a patient on the ambulance cot.
- Always use the restraint straps.
- Use properly trained helpers when necessary to control the cot and patient.

WARNING

- Improper usage of the Power-PRO™ TL ambulance cot can cause injury to the patient or operator. Operate the ambulance cot only as described in this manual.
- Entanglement in powered ambulance cot mechanisms can cause serious injury. Operate the ambulance cot only when all persons are clear of the mechanisms.
- Practice changing height positions and loading the ambulance cot until operation of the product is fully understood. Improper use can cause injury.
- Do not allow untrained assistants to assist in the operation of the ambulance cot. Untrained technicians/assistants can cause injury to the patient or themselves.
- Do not ride on the base of the Power-PRO™ TL ambulance cot. Damage to the product could occur, resulting in injury to the patient or operator.
- Transporting the cot sideways can cause the cot to tip, resulting in possible damage to the product and/or injury to the patient or operator. Transporting the cot in a lowered position, head or foot end first, will minimize the potential of a cot tip.
- Grasping the Power-PRO™ TL ambulance cot improperly can cause injury. Keep hands, fingers and feet away from moving parts. To avoid injury, use extreme caution when placing your hands and feet near the base tubes while raising and lowering the ambulance cot.

CAUTION

Before operating the cot, clear any obstacles that may interfere and cause injury to the operator or patient.

PROPER LIFTING TECHNIQUES

When lifting the ambulance cot and patient, there are five basic guidelines to help you avoid injury:

- Keep your hands close to your body.
- Keep your back straight.
- Coordinate your movements with your partner and lift with your legs.
- Avoid twisting.
- Always operate the ambulance cot as described in this manual.

TRANSFERRING THE PATIENT TO THE COT

1. Roll the cot to the patient.
2. Place the cot beside the patient and raise or lower the cot to the level of the patient.
3. Lower the siderails closest to the patient and open the patient restraint straps.
4. Engage wheel locks to prevent cot from moving during patient transfer.
5. Transfer the patient to the cot using accepted EMS procedures.
6. Use all the restraint straps to secure the patient to the cot. See [page 1-30](#) for usage instructions.
7. Raise the siderails and adjust the backrest and leg rest as necessary.
8. Disengage wheel locks for transport.

WARNING

- Always use all restraint straps to secure the patient on the cot. An unrestrained patient may fall from the cot and be injured.
 - Never leave a patient unattended on the ambulance cot or injury could result. Hold the ambulance cot securely while a patient is on the product.
 - Never apply the optional wheel lock(s) while a patient is on the cot. Tipping could occur if the cot is moved while the wheel lock is applied, resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the cot.
 - Siderails are not intended to serve as a patient restraint device. See [page 1-30](#) for proper restraint strap usage. Failure to utilize the siderails properly could result in patient injury.
 - Hydraulically raising or lowering the cot may temporarily affect electronic patient monitoring equipment. For best results, patient monitoring should be conducted when the cot is idle.
-

USING THE TRANSFER FLAT (OPTIONAL EQUIPMENT)

When transferring large patients, use of the Transfer Flat (Stryker part number 6083-001-200) is recommended.

ROLLING THE COT

To roll the cot:

1. Make sure that all of the restraint straps are securely buckled around the patient (see [page 1-30](#)).
2. Place the cot in any position.
3. When rolling the cot, position an operator at the foot end and one at the head end at all times.

Note: During transport, approach door sills and/or other low obstacles squarely and lift each set of wheels over the obstacle separately.

WARNING

- High obstacles such as curbing, steps or rough terrain can cause the ambulance cot to tip, possibly causing injury to the patient or operator.
 - Transporting the cot in lower positions can reduce the potential of a cot tip. If possible, obtain additional assistance (see [page 1-29](#)) or take an alternate route.
-

Operation Guide

TRANSPORTING A PATIENT

WARNING

- A minimum of two operators are required to transport a patient on the cot.
 - In addition to the head and foot end, larger patients may require additional operators.
-

The Power-PRO™ TL cot can transport a patient in any height position, however, lower heights lend to improved balance and stability, so Stryker recommends keeping the cot in the lowest position comfortable for the cot operators.

During transport, approach doorways and other low obstacles squarely and lift each set of wheels over the obstacle separately. High obstacles should be avoided. Stryker recommends finding an alternate route or seeking additional help with transport.

ADJUSTING COT HEIGHT

Changing the height of the cot while a patient is on the cot requires a minimum of **two (2) operators**, positioned at each end of the ambulance cot.

Operator 1 - Grasp the ambulance cot frame at the foot end. Actuate the control switch, depress either the (+) or (-) button depending on desired travel direction, and allow the litter to raise/lower to the desired position.

Operator 2 - Maintain a firm grip on the outer rail until the ambulance cot is in position.

WARNING

Grasping the ambulance cot improperly can cause injury. Keep hands, fingers and feet away from moving parts. To avoid injury, use extreme caution when placing your hands and feet near the base tubes while raising and lowering the ambulance cot.

RAISING AND LOWERING THE COT (UNOCCUPIED)

To raise the cot, simply press and hold the PLUS (+) button and the cot will rise to its highest position in about 6 seconds.

To lower the cot, press and hold the MINUS (-) button and the cot will move from its highest position to the lowest position in about 6 seconds.

RAISING AND LOWERING THE COT (OCCUPIED)

WARNING

A minimum of two operators are required to raise or lower an occupied cot.

To raise the cot, both operators should grasp the cot frame to lend stability as the foot end operator presses the PLUS (+) button on the control module.

To lower the cot, maintain a firm grip on the cot frame, as the foot end operator presses the MINUS (-) button on the control module. When the cot reaches the desired height, release the button and the cot will stop.

MANUAL RAISING AND LOWERING OF THE COT

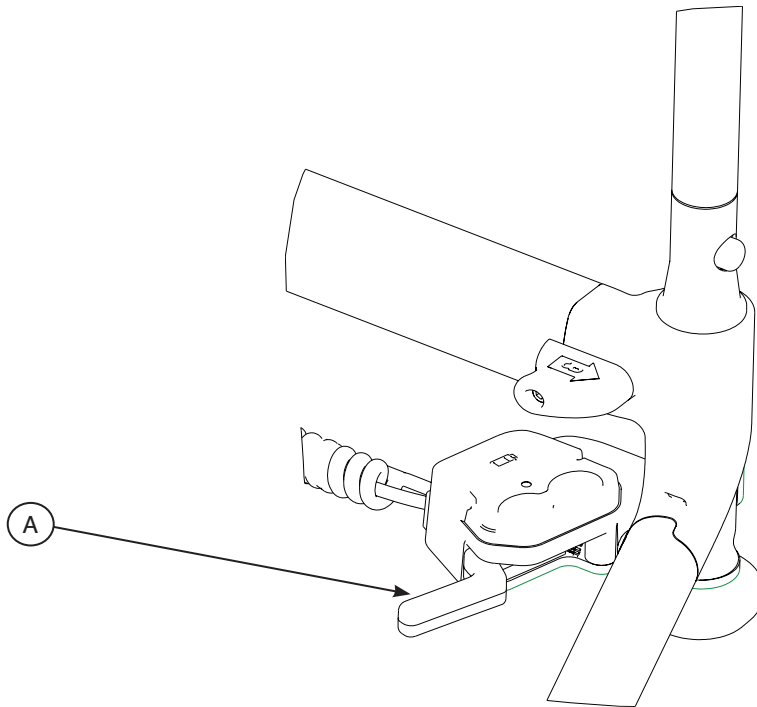


Figure 10 - Manual Release Handle

The Power-PRO™ TL is equipped with a manual override function to allow two operator manual raising and lowering of the cot with or without a patient.

The **red** manual release lever (A) is located along the patient left side of the lift bar at the foot end of the cot (see Figure 10).

To raise or lower the cot with the manual release:

Both Operators - lift the cot during the raise/lower operation to support the weight of the cot.

With the ambulance cot supported by an operator at each end, the foot end operator pulls the release handle toward the lift bar as both operators lift the cot slightly to take pressure off of the cot base. While the release handle is pulled, raise or lower the ambulance cot to the desired position and then release the handle to lock ambulance cot into position.

Note: The operators must lift the cot weight slightly off the wheels to use the manual extend or retract while a patient is on the cot.

⚠ CAUTION

Activation of the manual release may cause the ambulance cot to drop slowly if less than 9.2 stones (130 pounds), (59 kg) are on the cot.

Operation Guide

TAIL LIFT LOADING AND UNLOADING

WARNING

Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red pivots while loading and unloading the cot.

Loading an occupied cot into a vehicle requires a minimum of **two (2) trained operators**.

WARNING

A lift gate stop which is not properly functioning can result in injury to the patient or operator; ensure that the cot is unable to roll back off the lift before using the lift with a cot and patient. Verify the lift gate stop is maintained and functioning properly and ensure that the cot is secure at all times when on the tail lift.

1. Ensure that the patient is secured at all times while on the cot.
2. Move the cot to its lowest position for greater stability by pressing the retract or minus button.
3. Push the cot forward onto the tail lift, head end first. Ensure that the wheels are in the proper location on the tail lift to allow the safety stop to properly rotate in place and prevent the cot from rolling backwards (see Figure 11).
4. Before raising the tail lift, verify that there is adequate distance between the cot and rear of ambulance, and that there is nothing hanging down from the cot.
5. As one operator raises the tail lift, the second operator should maintain a firm grip on the cot frame to provide greater stability.
6. Both operators should carefully guide the cot into the patient compartment and into the cot fastener (see Figure 12). Cot fastener not included.



Figure 11 - Load Cot



Figure 12 - Push Cot in Patient Compartment

CAUTION

- The unit must be in its fully down position in order to properly engage the cot fastener (not included). To ensure the cot is in the lowest position press the retract (-) button until the cot stops moving downward. This should be done prior to attempting to engage the cot into the cot fastener (not included).
- To reduce risk of damage to the cot or cot fastener, do not attempt to activate the cot height activation while it is engaged in the cot fastener.

To Unload a Cot:

1. Ensure the safety gate stop is in position to prevent the cot from rolling off of the lift.
2. Raise the tail lift to the ambulance floor level and disengage the cot from the cot fastener system.
3. Both operators should firmly grasp the cot frame and roll the cot into the tail lift, being sure that the cot is fully removed from the patient compartment and the cot wheels are in the proper position to allow the lift to lower freely.
4. Lower the tail lift to the ground and check to be sure that it is fully lowered and stopped before disengaging the tail lift safety gate and allowing the cot to be rolled off the tail lift.

RAMP LOADING AND UNLOADING

WARNING

Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red pivots while loading and unloading the cot.

Loading an occupied cot into a vehicle requires a minimum of **two (2) trained operators**.

1. Ensure that the patient is secured at all times while on the cot.
2. Before pushing up the ramp, lower the cot to its lowest position by pushing the retract (-) button for maximum stability. Also verify that there is nothing hanging down from the cot such as blankets or straps (see Figure 13).
3. Using the optional push bars, both operators should push/pull the cot up the ramp, head end first. The operators should take care to guide the cot up the center of the ramp (see Figure 14).
4. Both operators should then push the cot into the patient compartment, until the cot engages the cot fastener (not included).



Figure 13 - Load Cot



Figure 14 - Push Cot in Patient Compartment

CAUTION

- The unit must be in its fully down position in order to properly engage the cot fastener (not included).
- To ensure the cot is in the lowest position press the retract (-) button until the cot stops moving downward. This should be done prior to attempting to engage the cot into the cot fastener (not included).
- To reduce risk of damage to the cot or cot fastener, do not attempt to activate the cot height activation while it is engaged in the cot fastener (not included).

OPERATING THE BATTERY

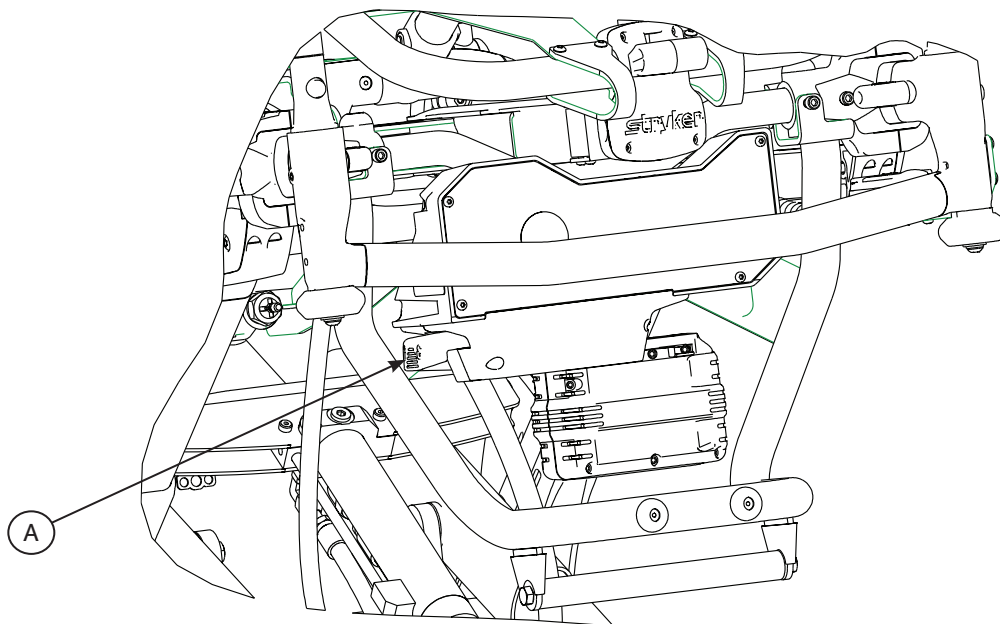


Figure 15 - Battery Removal & Replacement

The ambulance cot is supplied with two removable 24 Volt DEWALT® batteries as the power source. To insert the battery, align it with the battery mounting bracket slot and push the battery into the enclosure until it locks into place.

To remove the battery, locate the **RED** battery release (A) along the patient right side of the foot end control enclosure (see Figure 15). Push the battery release button to release the latch. Slide the released battery out of the enclosure to the right (not shown).

To reinstall the battery, align the tabs in the battery enclosure and push the battery into the enclosure until the latch clicks into place. Once the battery is installed, a green indicator light located adjacent to the foot end controls will confirm the battery has adequate charge. The indicator flashes a constant RED when the battery needs to be recharged or replaced.

Note: Batteries slowly lose power when not on the charger.

WARNING

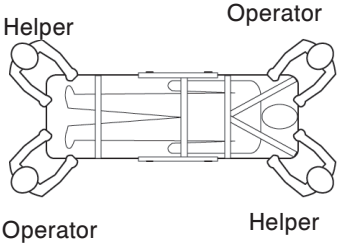
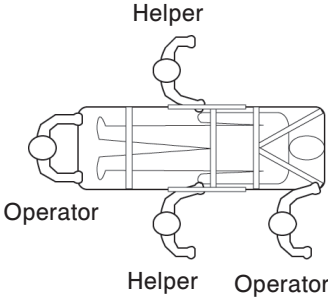
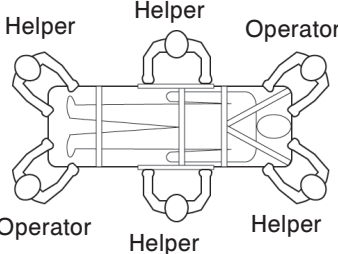
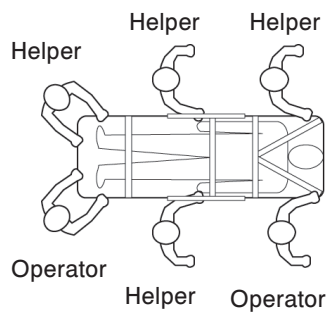
- To avoid risk of electric shock, never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert it into the charger. Return damaged battery packs to a service center for recycling.
- Do not remove the battery when the ambulance cot is activated.
- Avoid contact with a wet battery or battery enclosure. Contact may cause injury to the patient or operator.

CAUTION

Remove the battery if the cot is not going to be used for an extended period of time (over 24 hours).

Operation Guide

USING ADDITIONAL ASSISTANCE

	Changing Levels	Rolling
<p>Two Operators</p> <p>Two Helpers</p>		
<p>Two Operators</p> <p>Four Helpers</p>		

Cot Features

USING PATIENT RESTRAINT STRAPS

WARNING

Always use all restraint straps to secure the patient on the cot. An unrestrained patient may fall from the cot and be injured.

1. Secure the patient on the cot with **all** the restraint straps.
2. Buckle the restraints across the patient's chest/shoulders, waist and legs (Figure 16).
3. Keep the restraint straps buckled when the cot is not being used with a patient to avoid damage to the buckles and straps.

WARNING

Do not attach restraints to the base or cross-tubes, improper restraint attachment could result in damage to the cot further resulting in injury to the patient or operator.

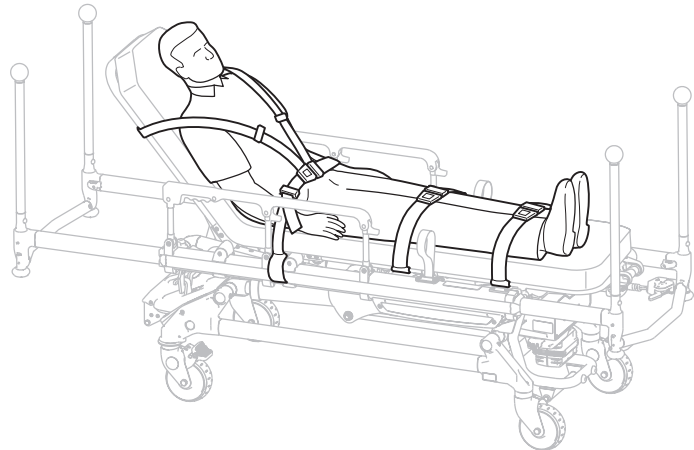


Figure 16 - Safety Restraints

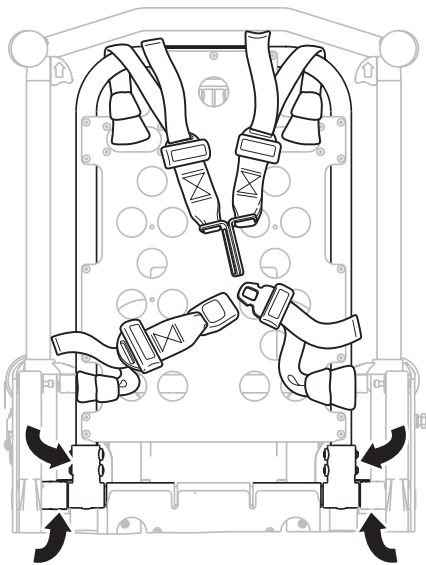


Figure 17 - Head Section Restraints

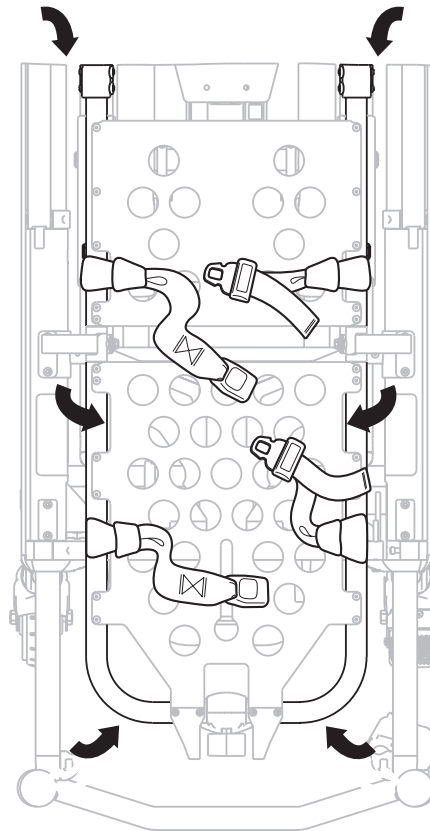


Figure 18 - Foot Section Restraints

To attach the patient restraint straps to the cot litter frame, feed the loop end of each strap through the litter frame at each of the designated locations in Figure 17 and 18 and then feed the buckle or latch plate back through the loop end of the strap. The arrows indicate alternate attachment areas.

When attaching the restraint straps to the cot, remember the attachment points should provide both strong anchorage and proper restraint position while not interfering with equipment and accessories.

USING PATIENT RESTRAINT STRAPS (CONTINUED)

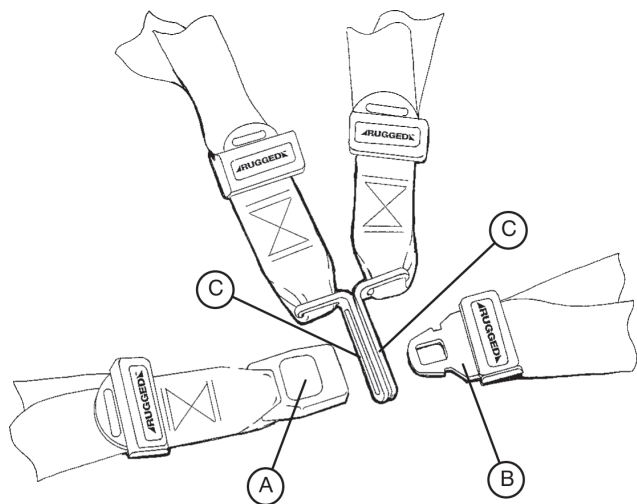


Figure 19 - Buckling the Safety Restraints

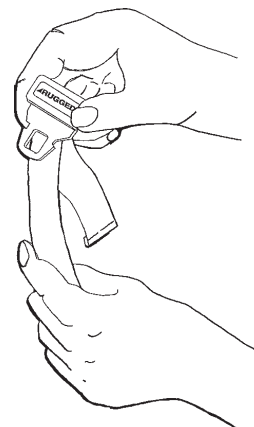


Figure 20 - Lengthening the Safety Restraint

CAUTION

Ensure that restraints are not entangled in the base frame when raising and lowering the cot.

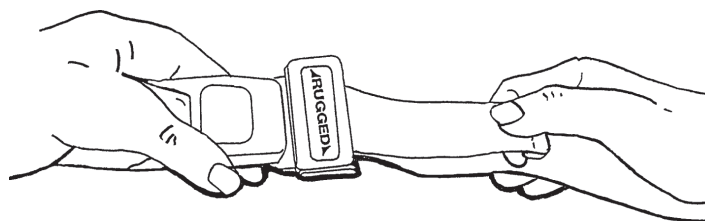


Figure 21 - Shortening the Safety Restraint

When the cot is put into service, open the restraints and place them at either side of the cot until the patient is positioned on the cot mattress. Lengthen the restraints, buckle them around the patient and shorten them until the required tightness is achieved.

To open the restraint:

1. Press the red button (A) on the front of the buckle “receiver”.
2. This releases the buckle latch plate (B) which can then be pulled out of the receiver (Figure 19).

To close the restraint:

1. Push the latch plate into the receiver until a “click” is heard.
2. When fastening the chest restraint ensure the latch plate passes through both links (C) on the shoulder strap (Figure 19).

To lengthen the restraint:

1. Grasp the buckle latch plate, turn it at an angle to the webbing, then pull it out (Figure 20).
2. A hemmed tab at the end of the webbing prevents the latch plate from coming off the strap.

To shorten the restraint:

1. Grasp the hemmed tab, pull the webbing back through the latch plate until the required tightness is achieved (Figure 21).

Note:

- Whenever a restraint is buckled on a patient, verify the latch plate is fully engaged and any extra webbing is not tangled in the cot or hanging loose.
- Inspection of the restraints should be done **at least** once a month (more frequently if used heavily). Inspection should include checking for a bent or broken receiver or latch plate, torn or frayed webbing, etc. Any restraint showing wear or not operating properly **must** be replaced immediately.

Cot Features

English

USING THE PATIENT RESTRAINT BELT EXTENSION (OPTIONAL EQUIPMENT)

Use the restraint belt extension (Stryker part number 6082-160-050) for extra length when buckling the lap belt around large patients (see Figure 22).

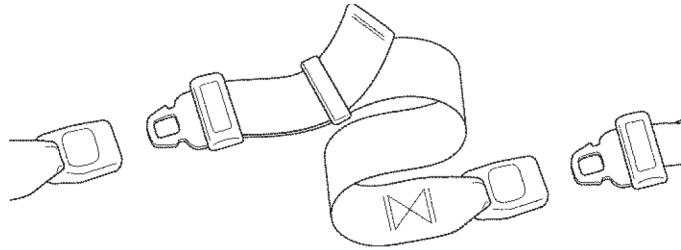


Figure 22 - Attaching the Restraint Belt Extension

ATTACHING OPTIONAL PEDI-MATE® INFANT RESTRAINT SYSTEM

Refer to the Pedi-Mate® user's manual for the manufacturer's recommendations for the use, operation and care of the Pedi-Mate® Infant Restraint System.

SECURING THE PEDI-MATE® TO THE COT

To secure the Pedi-Mate® to the cot:

1. Remove any restraints that are already attached to the cot.
2. Raise the cot backrest to the full upright position.
3. Position the Pedi-Mate® pad flat on the backrest with the black backrest straps facing out (see Figure 23).



Figure 23 - Positioning the Pedi-Mate®

4. Wrap the black backrest straps around the backrest and insert the ends of the straps through the brackets. Securely fasten the buckle (see Figure 24).

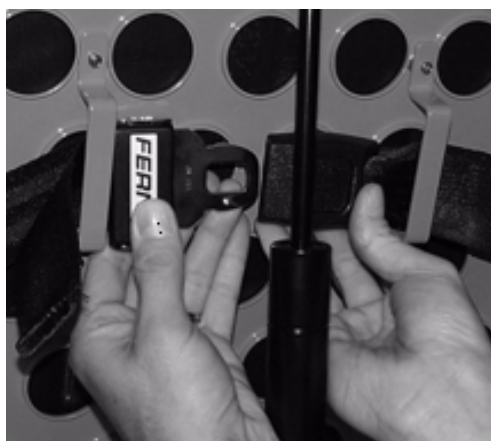


Figure 24 - Fastening the Pedi-Mate® Buckle

WARNING

To avoid accidental release of the Pedi-Mate® and possible injury to the infant, ensure that the buckle is located away from any obstructions on the cot or accessories.

Cot Features

ATTACHING OPTIONAL PEDI-MATE® INFANT RESTRAINT SYSTEM (CONTINUED)

5. Pull firmly on the end of the adjustable backrest strap and tighten it securely.
6. Insert the mainframe straps between the cot frame and the mattress. To ensure that the release button is toward the foot end of the cot, insert the buckle behind the litter cross brace and bring it up in front of the cross brace. Secure the buckle around the cross brace, leaving a little slack in the strap for final adjustment (see Figure 25).



Figure 25 - Securing the Safety Restraints on a Cot

WARNING

To avoid accidental release of the Pedi-Mate® and possible injury to the infant, ensure that the buckle is located away from any obstructions on the cot or accessories.

7. Verify that all of the straps are snug and fastened securely (see Figure 26).



Figure 26 - Pedi-Mate® Strapped to a Cot

Note:

These are general instructions for installation of the Pedi-Mate®. Safe and proper use of the Pedi-Mate® is solely at the discretion of the user. Stryker recommends that all users are trained on the proper use of the Pedi-Mate® before using it in an actual situation. Retain these instructions for future reference. Include them with the product in the event of transfer to new users. Pedi-Mate® is a trademark of Ferno-Washington, Inc.

OPERATING THE SIDERAILS

To raise, swing the siderail up toward the head end of the cot until it locks in place. When a patient is on the cot, always keep the siderails in the raised position unless the patient is being transferred.

To lower, squeeze the red release handle (B) to release the siderail latch (see Figure 27). Guide the siderail down toward the foot end until flat.

WARNING

Siderails are not intended to serve as a patient restraint device. See [page 1-30](#) for proper restraint strap usage. Failure to utilize the siderails properly could result in patient injury.

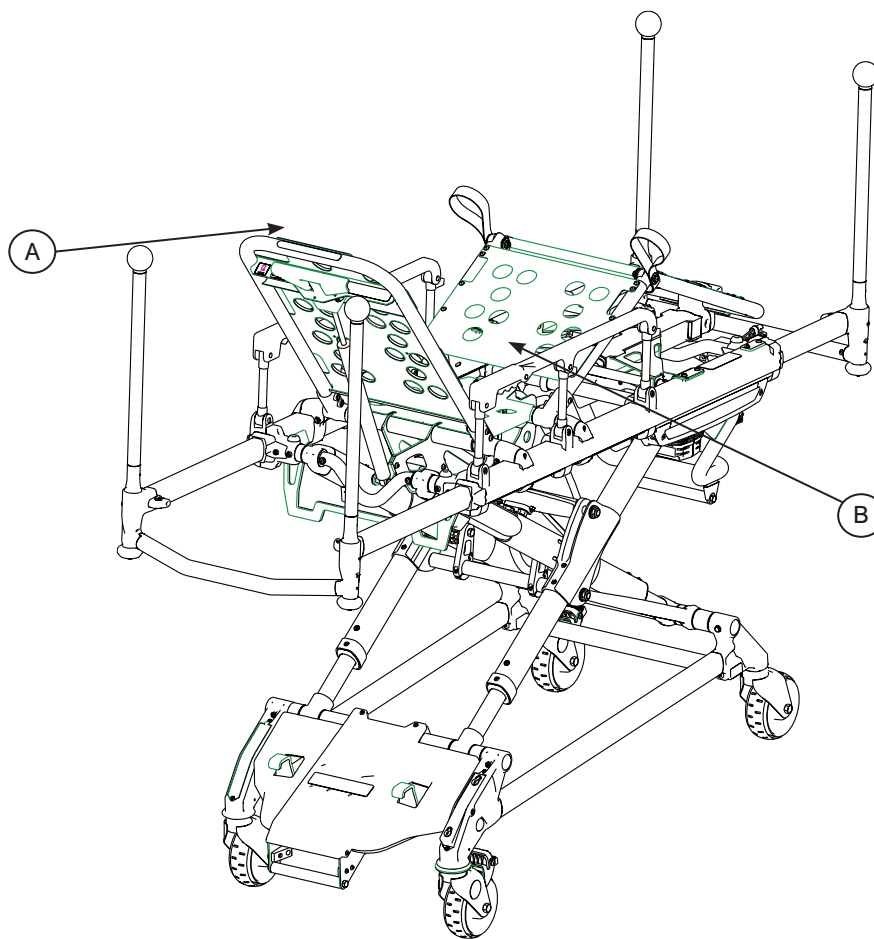


Figure 27 - Backrest Elevated and Siderails Raised

OPERATING THE BACKREST

To raise or lower the backrest, squeeze the red release handle (A) and move the backrest into the desired position (see Figure 27). Release the handle at any point, and the backrest will lock into position.

Note: Lowering the backrest without a patient may require slightly more pressure.

Cot Features

English

ADJUSTING THE FOOT REST AND GATCH

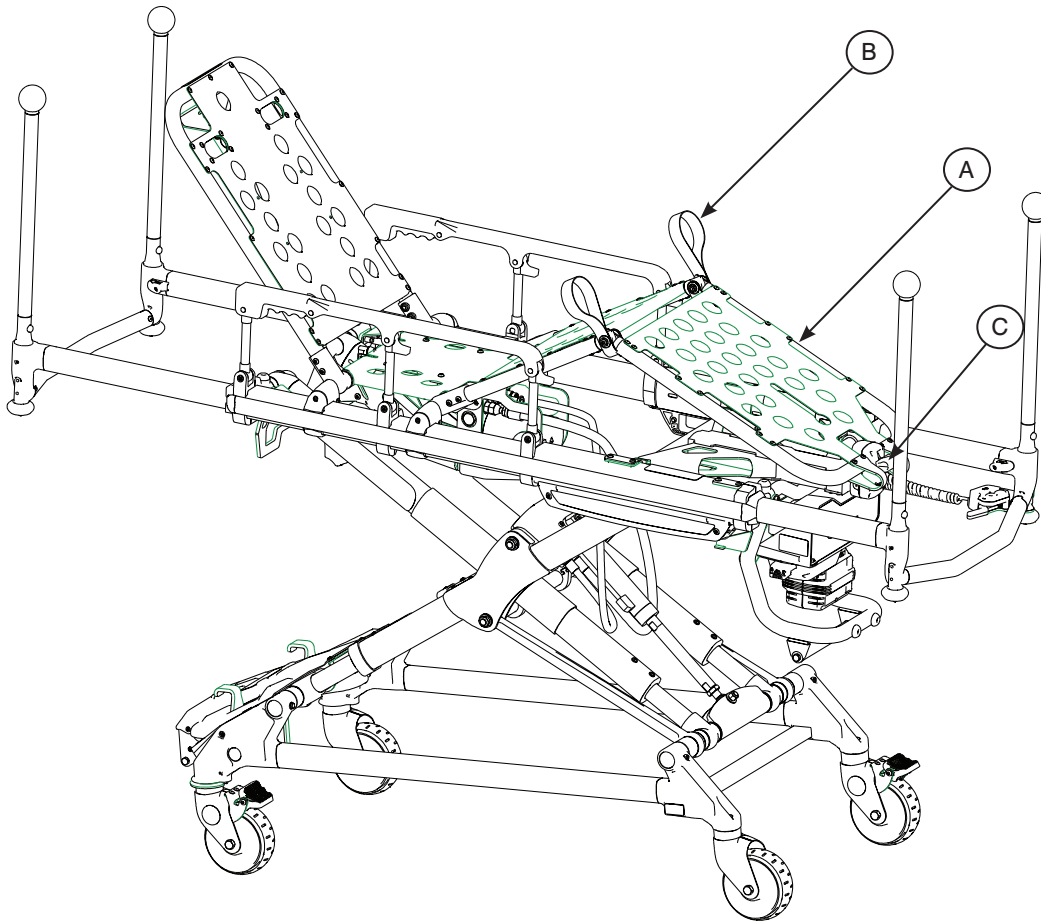


Figure 28 - Gatch Raised

The foot rest is adjustable to allow for elevation of the patient's legs as shown in Figure 28.

To raise the foot rest, lift the foot rest frame (A) as high as possible until it locks in place. Be sure the foot rest frame is securely locked before releasing your grip.

To lower the foot rest, lift the foot rest frame (A) and, while holding the frame, push up on the red release handle (C). Slowly lower the footrest to the flat position.

To raise the gatch, lift either of the red lifting loops (B) until the gatch is in its fully raised position then slowly lower the gatch to allow the support bracket to engage in the locking mechanism. Check to be sure the lock is fully engaged before releasing the lifting loop.

To lower the gatch, lift either of the red lifting loops (B) to relieve pressure on the locking mechanism and while holding the loop, push on the red release handle (C) until the bracket disengages. Lower the gatch to the flat position.

OPERATING THE WHEEL LOCK(S)

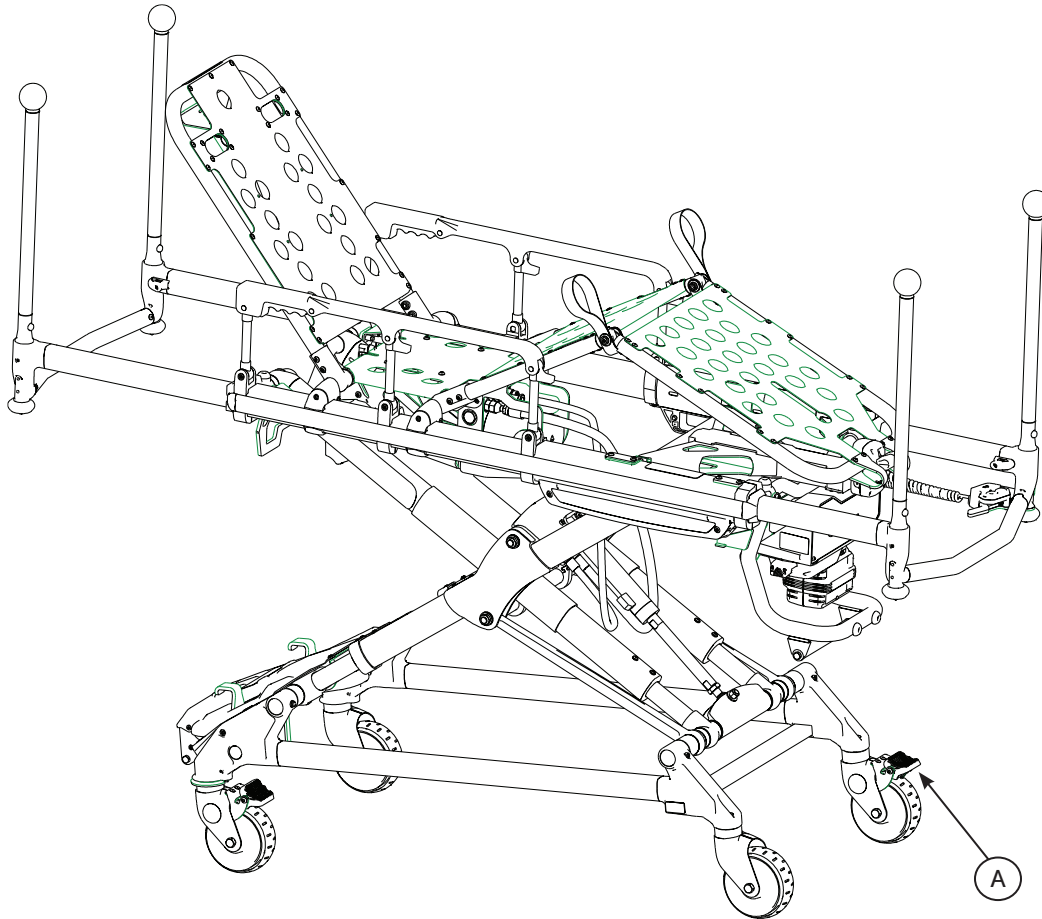


Figure 29 - Wheel Lock

The Power-PRO™ TL includes corner to corner wheel locks as a standard feature with an option to specify locks for all four wheels.

1. To secure the wheel lock(s), press down on the base of the locking pedal (A) until it rests firmly against the surface of the wheel (see Figure 29).
2. To release the wheel lock(s), press the upper face of the pedal until it returns to its upright position. The upper portion of the pedal will rest against the caster frame when the wheel lock is released.

WARNING

- Never apply the wheel lock(s) while a patient is on the cot. Tipping could occur if the cot is moved while a wheel lock is applied, resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the cot.
- Never leave a patient unattended on the cot or injury could result. Hold the cot securely while a patient is on the cot.
- Never install or use a wheel lock on a cot with excessively worn wheels. Installing or using a wheel lock on a wheel with less than a 6" diameter could compromise the holding ability of the wheel lock, possibly resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the cot or other equipment.

CAUTION

Wheel lock(s) are only intended to help prevent the cot from rolling while unattended. A wheel lock may not provide sufficient resistance on all surfaces or under loads.

[Return To Table of Contents](#)

Cot Features

OPERATING THE RETRACTABLE HEAD/FOOT SECTIONS

The head section telescopes from an extended position suitable for loading the ambulance cot into an emergency vehicle to a second position retracted within the litter frame.

To extend the head or foot section:

1. Squeeze the red release levers (A) on each side of the frame as you pull the head or foot section out of its retracted position (see Figure 30).
2. Check to be sure the head or foot section is securely locked in position.

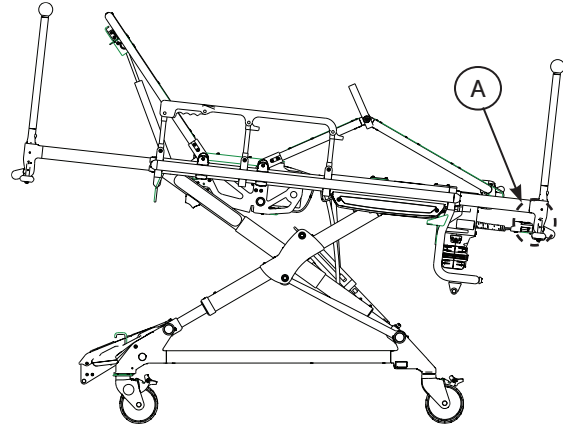


Figure 30 - Head and Foot Section Extended

To retract the head or foot section:

1. Squeeze the red release levers (A) on each side of the frame as you push the head or foot section out of its extended position (see Figure 31).
2. Check to be sure the head or foot section is securely locked in position.

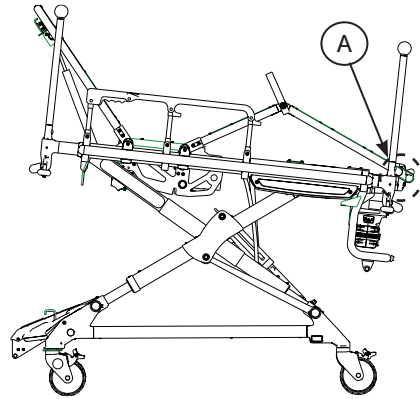


Figure 31 - Head and Foot Section Retracted

 **CAUTION**

Never operate the cot with the head or foot section in a partially extended and unlocked position.

HIGH SPEED RETRACT/EXTEND

- The ambulance cot is equipped with a high-speed retract mode to expedite lifting the cot over obstacles.
- The undercarriage **rapidly** retracts towards its uppermost position once the weight of the ambulance cot and patient is off the wheels. Press the retract (-) button to actuate the control switch.
- The undercarriage **rapidly** extends towards its lowermost position once the weight of the ambulance cot and patient is off the wheels. Press the extend (+) button to actuate the control switch and extend the base.

WARNING

- Whenever the weight of the ambulance cot and patient is off the wheels, the ambulance cot will **automatically** enter the high speed retract mode if the retract (-) button is pressed.
- Once the weight is off the ground, the operator(s) must support the load of the patient, ambulance cot and any accessories. Failure to support the load properly may cause injury to the patient or operator.

CASTER STEER LOCK

The caster steer lock feature locks the head end caster to improve control in steering the cot and unlocks the caster to allow free swiveling for greater mobility.

CAUTION

Engaging the steer lock and attempting to push the cot sideways may affect the cot stability.

To engage the caster steer lock:

1. Press the front portion of the steer lock pedal (see Figure 32).
2. Push the cot towards the head end.
3. The caster will swivel and align in the forward position and the steer lock will engage.

To disengage the caster steer lock:

1. Press the rear portion of the steer lock pedal (see Figure 33).
2. After the pedal is in the unlocked position, push the cot in any direction.
3. The casters will swivel freely.



Figure 32 - Engage Caster Steer Lock



Figure 33 - Disengage Caster Steer Lock

Note: When engaging the cot into the fastener, it is advised to disengage the caster steer lock feature to allow the head end casters to swivel freely and allow the head end of the cot to more easily align with the fastener.

Cot Features

English

BATTERY POWER INDICATOR

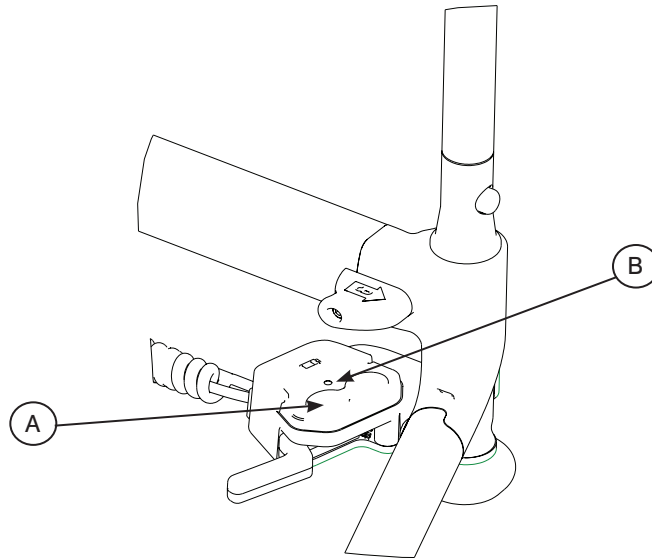


Figure 34 - Extend and Retract Button

To check the battery power level, depress **lightly** on the minus (–) button (A) to activate the battery power indicator light (B) (see Figure 34). The battery power indicator is located on the button at the foot end, represented by the red or green light.

- The indicator lights GREEN when the battery has adequate charge.
- The indicator flashes a constant RED when the battery needs to be recharged or replaced.

WARNING

- To avoid risk of electric shock, never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert it into the charger. Return damaged battery packs to a service center for recycling.
- Do not remove the battery when the ambulance cot is activated.
- Avoid contact with a wet battery or battery enclosure. Contact may cause injury to the patient or operator.

CAUTION

- Only use the battery and charger as specified.
- The Power-PRO™ TL ambulance cot is not for use with an AC adapter.
- When charging batteries in an ambulance vehicle, locate the charger either in the forward cab or an enclosed compartment (i.e. cabinet).
- Ensure that the battery is fully charged prior to placing into service. An uncharged or depleted battery may cause poor ambulance cot performance.
- See the DEWALT® manual (Stryker part number 6500-001-206) for battery and charger information.

HOUR USAGE METER

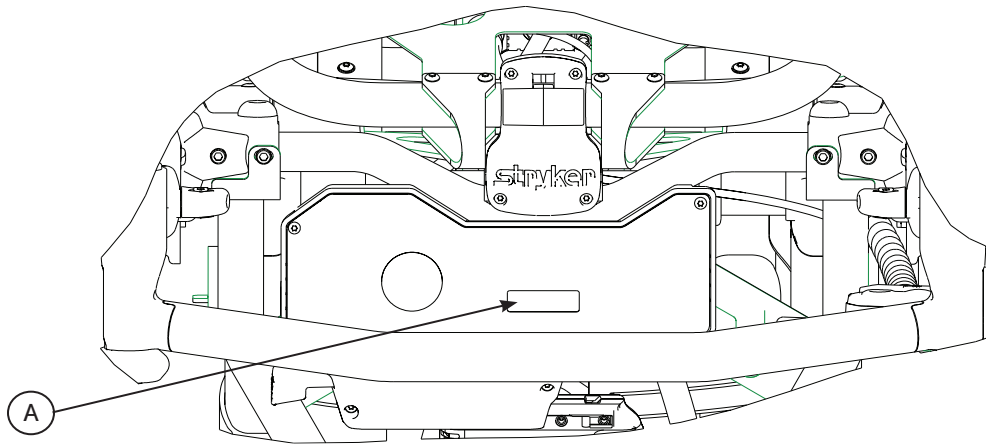


Figure 35 - Hour Usage Meter

The cot has an hour usage meter (see Figure 35) at the foot-end control enclosure that indicates the amount of time (HHH.H hours) that the cot has been in use under power, and supports scheduling of preventative maintenance activities found on [page 1-47](#).

CAUTION

- A preventative maintenance program should be established for all Stryker EMS equipment. Preventative maintenance may need to be performed more frequently based on the usage level of the product.
- Close attention should be given to safety features including, but not limited to:
 - Hydraulic power mechanism
 - All electrical controls return to off or neutral position when released
- For additional maintenance information, see the preventative maintenance section on [page 1-47](#).

Cot Features

English

INSTALLING THE BACKREST STORAGE POUCH (OPTIONAL EQUIPMENT)

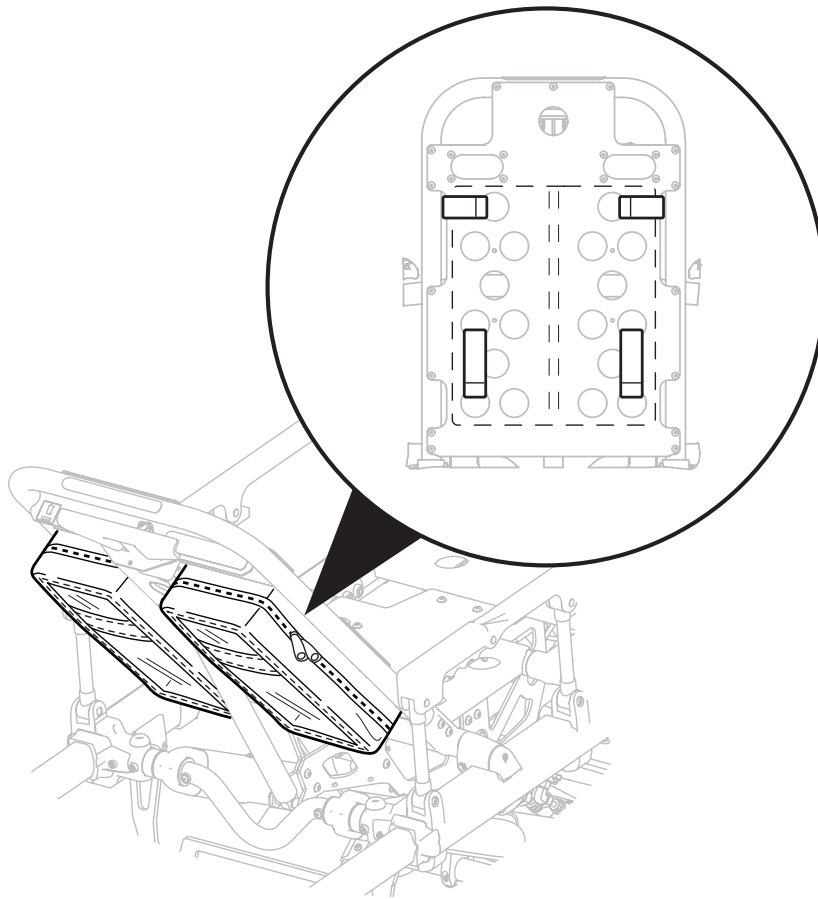


Figure 36 - Backrest Storage Pouch

Install the optional backrest storage pouch using the Velcro® straps. Insert each strap through the corresponding holes in the backrest skin and mount the pouch flat against the backrest as shown in Figure 36.

CAUTION

- Do not store items under the ambulance cot mattress. Storing items under the mattress can interfere with the operation of the ambulance cot.
- The weight of the equipment in the pocketed backrest storage pouch (if equipped) must not exceed 1.4 stones (20 pounds), (9 kg).
- Make sure the pouch does not interfere with the operation of the retractable head section.

USING THE EQUIPMENT HOOK (OPTIONAL EQUIPMENT)

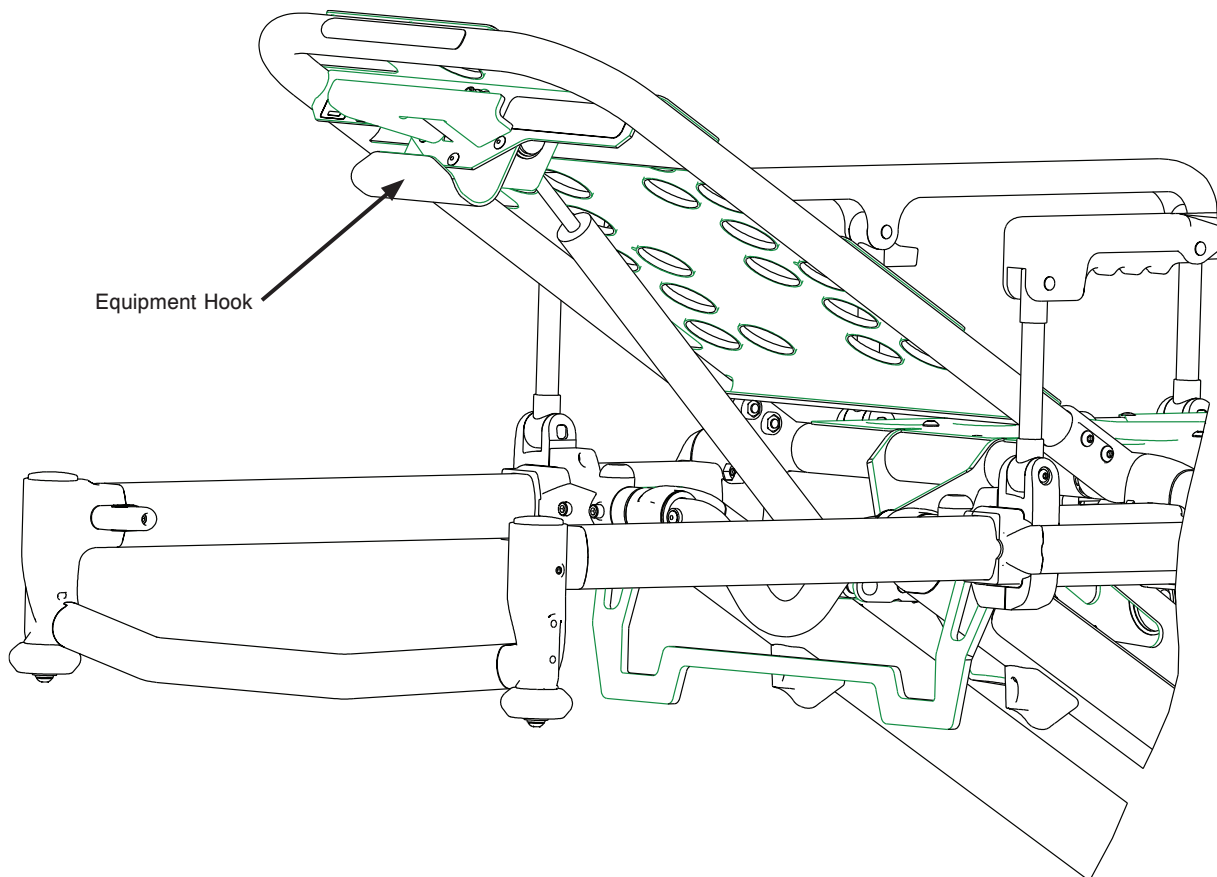


Figure 37 - Equipment Hook

The equipment hook (as shown in Figure 37) is used to hang additional accessories or equipment such as defibrillators or monitors.

⚠ CAUTION

To avoid damage to the equipment hook, the weight of the accessories or equipment must not exceed 1.4 stones (20 pounds), (9 kg).

Cot Features

OPERATING THE RIGID PUSH BARS AND STORAGE POUCH (OPTIONAL EQUIPMENT)

The **optional** rigid push bars are valuable tools for maneuvering the cot at any height position.

To install the rigid push bar:

1. Insert the bars into each of the four corner sockets.
2. Push down until each locking mechanism is fully engaged (see Figure 38).

WARNING

- It is important to ensure that the push bar is securely attached before mounting the cot to prevent injury to operation or patient.
- Do not lift the cot with the push bars. Lifting the cot by the push bars may result in failure of the push bar lock mechanism and may injure the operator or patient.



Figure 38 - Installed Push Bar

To remove the right push bar:

1. Press the red release button and lift out of its socket.
2. When not in use, the push bars should be stowed in the storage pouch located on the base frame. (see Figure 39).

CAUTION

When not in use, the push bars should be stowed in the base storage pouch located on the base frame.



Figure 39 - Store Push Bar

To attach the storage pouch:

1. To attach the storage pouch, connect the corresponding buckles to secure the pouch.
2. Check to be sure the pouch, and contents do not interfere with the cot operation before raising or lowering the cot, or attempting transport.

OPERATING THE 2-STAGE I.V. POLE (OPTIONAL EQUIPMENT)

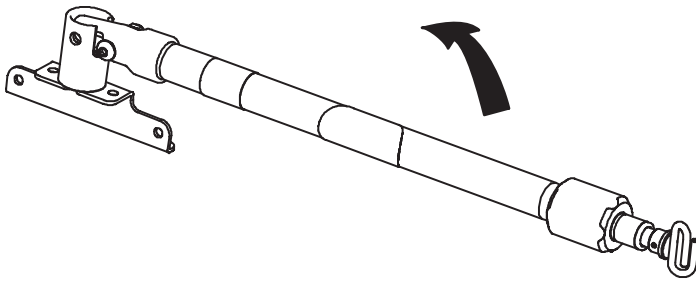


Figure 40 - 2-Stage I.V. Pole Storage Position

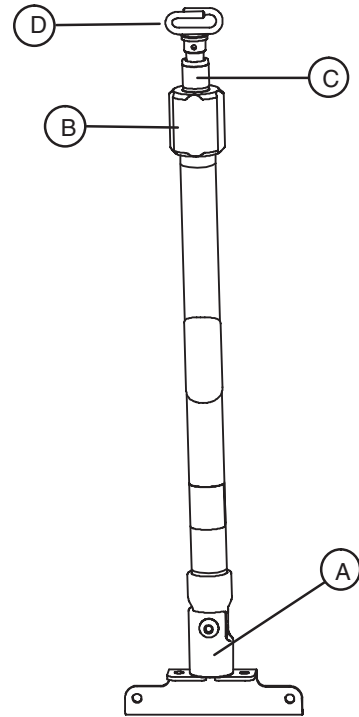


Figure 41 - 2-Stage I.V. Pole

1. Lift and pivot the pole from the storage position and push down until it is locked into receptacle (A).
2. To raise the height of the pole, turn the lock actuator (B) counterclockwise and pull up on the telescoping portion (C) of the pole to raise it to the desired height.
3. Turn the lock actuator (B) clockwise to lock the telescoping portion in place.
4. Hang the I.V. bags on the I.V. hook (D).

CAUTION

To avoid damage to the I.V. pole, the weight of the I.V. bags or equipment must not exceed 2.8 stones, (40 pounds), (18 kg).

5. Turn the lock actuator (B) counterclockwise and slide section (C) into the bottom tube.
6. Lift up and pivot the pole down into the storage position.

Cot Features

OPERATING THE 3-STAGE I.V. POLE (OPTIONAL EQUIPMENT)

1. Lift and pivot the pole from the storage position and push down until it is locked into receptacle (A).
2. To raise the height of the pole, turn the lock actuator (B) counterclockwise and pull up on the bottom telescoping portion (C) of the pole to raise it to the desired height.
3. Turn the lock actuator (B) clockwise to lock the bottom telescoping portion in place.
4. For a higher I.V. pole, pull up on section (D) until the spring clip (E) engages.
5. Hang I.V. bags on the I.V. hook (F).

CAUTION

To avoid damage to the I.V. pole, the weight of the I.V. bags or equipment must not exceed 2.8 stones, (40 pounds), (18 kg).

6. To lower the I.V. pole, push in on the spring clip (E) and slide section (D) down into section (C). Turn the lock actuator (B) counterclockwise and slide section (C) into the bottom tube.
7. Lift up and pivot the I.V. pole down into the storage position.

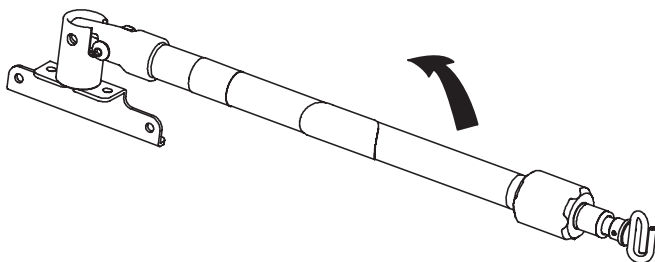


Figure 42 - 3-Stage I.V. Pole Storage Position

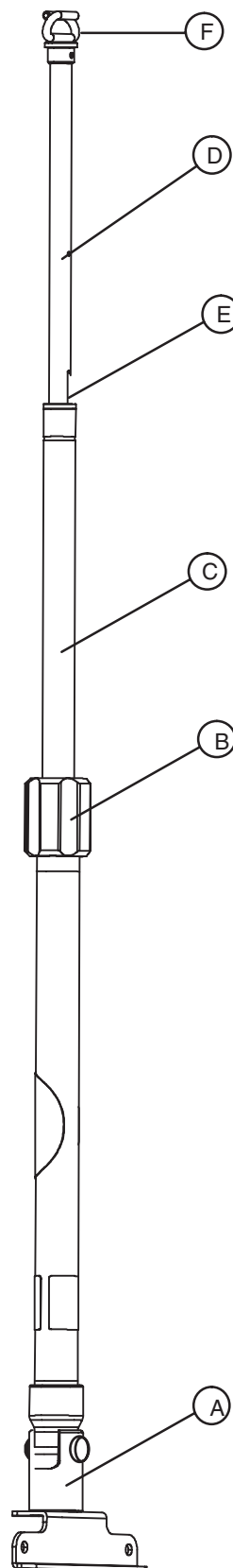


Figure 43 - 3-Stage I.V. Pole

Preventative Maintenance

The Power-PRO™ TL ambulance cot requires regular maintenance. Establish and follow a maintenance schedule and keep records of maintenance activity (see [page 1-50](#) for a form).

WARNING

- Do not modify the Power-PRO™ TL ambulance cot or any components of the cot, including the hydraulic unit. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to the patient or operator. Modifying the product will also void its warranty.
 - Escaping fluid under pressure can penetrate the skin causing serious injury. Avoid the hazard by relieving pressure before disconnecting hydraulic or other lines. Tighten all connections before applying pressure.
 - If an accident occurs, see a doctor immediately. Any fluid injected into the skin must be surgically removed within a few hours or gangrene may result. Doctors unfamiliar with this type of injury should reference a knowledgeable medical source.
-

When using maintenance products, follow the directions of the manufacturer and reference all material safety data sheets.

CAUTION

- Improper maintenance can cause injury or damage to the product. Maintain the ambulance cot as described in this manual. Use only Stryker approved parts and maintenance procedures. Using unapproved parts and procedures could cause unpredictable operation and/or injury and will void the product warranty.
 - Failure to use authorized parts, lubricants, etc. could cause damage to the ambulance cot and will void the warranty of the product.
 - Hydraulic lines, hoses, and connections can fail or loosen due to physical damage, kinks, age, and exposure. Check hoses and lines regularly to avoid damage to the cot. Check and tighten loose connections.
 - Do not tip the ambulance cot on end and actuate the product as this will allow air to enter the hydraulic system.
-

BASE LUBRICATION

The Power-PRO™ TL ambulance cot has been designed to operate without the need for lubrication.

CAUTION

Do not lubricate the bearings in the X-frame as it will degrade the performance of the Power-PRO™ TL ambulance cot and may void its warranty.

Preventative Maintenance

REGULAR INSPECTION AND ADJUSTMENTS

Maintenance Intervals

The following schedule is intended as a general guide to maintenance. Bear in mind that such factors as weather, terrain, geographical location, and individual usage will alter the required maintenance schedule. If you are unsure as to how to perform these checks please contact your Stryker service technician. If you are in doubt as to what intervals to follow in maintaining your product, consult your Stryker service technician.

Item	Routine	Every (whichever comes first)			
		1 Month or 2 hours	3 Months or 6 hours	6 Months or 12 hours	12 Months or 24 hours
Cylinder	Verify the ambulance cot and fastener fit and function properly.		X		X
	All fasteners are secure (reference all assembly drawings).				X
	Verify the cylinder is adjusted so the lock nut is tight and the cot stops moving when it hits the dead stops.				
Hydraulics	Inspect for and verify that there are no hydraulic fluid (red) leaks; inspect the fittings and tighten as necessary. Wipe away any residual fluids.	X			
	Inspect motor mount and verify that all fasteners are secure.	X			
	Verify that there are no hydraulic fluid leaks. Wipe any fluid drops.	X			
	Inspect the reservoir and verify that there are no leaks.	X			
	Inspect hoses and fittings for damage or wear; replace as necessary.			X	
Electronic Controls	Verify the hydraulic velocity fuse - Place a weight of approximately 3.6 stones (50 pounds), (22.7 kg) on the cot, raise the cot, lift the cot with two operators, pull the manual release, rapidly set the cot down, verify that the cot does not drop.			X	
	Verify high speed retract is working.			X	
Switches	Verify there is no damage or wear to switch.			X	
	Verify switch operates correctly - Replace if necessary.			X	
Cables/Wires	Verify there is no damage or pinching of wiring harness, cables or lines.		X		
	Check routing(s) and connection(s), verify there are no hanging wires.	X			
	Verify there are no damaged connectors, replace if necessary.		X		
Manual Release	Verify that the manual release functions properly.	X			
	Verify the release handle returns to the stowed position.				X
	Verify the base extends/retracts smoothly when the manual release is engaged.		X		
	With 7.1 stones (100 lbs) or more on the cot, verify the cot does not lower when the manual release is pulled.		X		

Preventative Maintenance

Item	Routine	Every (whichever comes first)			
		1 Month or 2 hours	3 Months or 6 hours	6 Months or 12 hours	12 Months or 24 hours
Litter	Inspect the ambulance cot frame/litter.	X			
	Verify all welds intact, not cracked or broken.				X
	Verify no bent, broken or damaged components.			X	
	Verify all fasteners secure (reference all assembly drawings).		X		
	Verify warning labels present, legible (reference assembly drawings).				X
	Verify the siderails operate and latch properly.			X	
	Verify the backrest cylinder operates properly.		X		
Adjust pneumatic cylinder for full range of motion, if required.		X			
Verify the footrest operates properly.			X		
Mattress	Verify no cracks or tears on cot mattress.			X	
Restraints	Inspect patient restraints for proper function and no excessive wear.	X			
	Check for bent or broken receiver or latch plate, torn or frayed webbing. Note: Restraints showing wear or not operating properly must be replaced immediately.	X			
Base	Inspect the ambulance cot frame/base.	X			
	Verify all welds intact, not cracked or broken.				X
	Verify no bent, broken, or damaged components.			X	
Wheels	Verify all fasteners secure.		X		
	Verify wheels are free of debris.			X	
	Verify tires in good condition.				X
	Verify all wheels secure, rolling and swiveling properly.	X			
X-Frame	Check and adjust wheel locks as necessary.				X
	Verify smooth operation of X-frame.		X		
Head Section	Verify all fasteners secure.		X		
	Verify no bent, broken, or damaged components.			X	
	Verify the head and foot sections extend and lock properly.		X		
	Verify the grip bar has no excessive damage.			X	
Accessories	Verify the I.V. pole (optional) operates properly.		X		
	Verify the restraint extender (optional) operates properly.		X		
	Verify the push bars (optional) lock and unlock properly.		X		

Cleaning

The Power-PRO™ TL ambulance cot is designed to be power washable. The unit may show some signs of oxidation or discoloration from continuous washing, however, no degradation of the cot's performance characteristics or functionality will occur due to power washing as long as the proper procedures are followed.

Thoroughly clean the cot once a month. Clean Velcro AFTER EACH USE. Saturate Velcro with disinfectant and allow disinfectant to evaporate. (Appropriate disinfectant for nylon Velcro should be determined by the service.)

WASHING PROCEDURE

- **Remove the battery.** The battery and charger are **not** immersible or power washable.
- Follow the cleaning solution manufacturer's dilution recommendations exactly.
- The preferred method Stryker Medical recommends for power washing the Power-PRO™ TL ambulance cot is with the standard hospital surgical cart washer or hand held wand unit.

WASHING LIMITATIONS

WARNING

Use any appropriate personal safety equipment (goggles, respirator, etc.) to avoid the risk of inhaling contagion. Use of power washing equipment can aerate contamination collected during the use of the cot.

CAUTION

- DO NOT STEAM CLEAN OR ULTRASONICALLY CLEAN THE UNIT
 - Maximum water temperature should not exceed 82 °C /180 °F.
 - Maximum air dry temperature (cart washers) is 115 °C /240 °F.
 - Maximum water pressure should not exceed 130.5 bar/1500 psi/ If a hand held wand is being used to wash the unit, the pressure nozzle must be kept a minimum of 61 cm (24 inches) from the unit.
 - Towel dry all casters and interface points.
 - Failure to comply with these instructions may invalidate any/all warranties.
 - Remove the battery before washing the cot.
-

Cleaning

In general, when used in those concentrations recommended by the manufacturer, either phenolic type or quaternary (**excluding Virex® TB**) type disinfectants can be used. Iodophor type disinfectants are not recommended for use because staining may result.

Suggested cleaners for the Power-PRO™ TL cot surfaces:

- Quaternary Cleaners (active ingredient - ammonium chloride)
- Phenolic Cleaners (active ingredient - o-phenylphenol)
- Chlorinated Bleach Solution (5.25% - less than 1 part bleach to 100 parts water)

Avoid oversaturation and ensure the product does not stay wet longer than the chemical manufacturer's guidelines for proper disinfecting.

WARNING

- **SOME CLEANING PRODUCTS ARE CORROSIVE IN NATURE AND MAY CAUSE DAMAGE TO THE PRODUCT IF USED IMPROPERLY.** If the products described above are used to clean Stryker patient care equipment, measures must be taken to insure the cots are wiped with a cloth soaked in clean water and thoroughly dried following cleaning.
- Failure to properly rinse and dry the cots will leave a corrosive residue on the surface of the cots, possibly causing premature corrosion of critical components.

Note: Failure to follow the above directions when using these types of cleaners may void this product's warranty.

REMOVAL OF IODINE COMPOUNDS

Use a solution of 1/2 tablespoons Sodium Thiosulfate in a pint of warm water to clean the stained area. Clean as soon as possible after staining occurs. If stains are not immediately removed, allow solution to soak or stand on the surface. Rinse surfaces which have been exposed to the solution in clear water before returning unit to service.

WARNING

Failure to properly clean or dispose of contaminated mattress or cot components will increase the risk of exposure to blood borne pathogens and may cause injury to the patient or the operator.

Quick Reference Replacement Part List

English

The parts and accessories listed on this page are all currently available for purchase. Some of the parts identified on the assembly drawing parts in this manual may not be individually available for purchase. Please call Stryker Customer Service at +44 (0) 1635 262431 for availability and pricing.

Part Name	Part Number
Backrest Pouch Option	6500-130-000
Defibrillator Platform	6100-170-000
DC Battery Charger, 230V, International	6500-071-000
DC Battery Charger 12V/24V, In-Ambulance	6500-072-000
Equipment Hook	6500-700-003
Gas Cylinder, Fowler	1010-031-077
Hydraulic Oil	6500-001-293
I.V. Pole, 2-Stage, Right	6500-210-000
I.V. Pole, 2-Stage, Left	6500-211-000
I.V. Pole, 2-Stage, Dual	6500-212-000
I.V. Pole, 3-Stage, Right	6500-215-000
I.V. Pole, 3-Stage, Left	6500-216-000
I.V. Pole, 3-Stage, Dual	6500-217-000
Label, I.V. Pole Caution	6070-090-005
Label, Damage Warning	6080-090-009
Oxygen Bottle Holder, Removable	6080-140-000
Manual Installation / Operation, Cot Fastener	6385-009-001
Mattress, Bolster	6550-001-084
NiCd Battery Pack	6500-700-006
Restraint Belt Extension	6082-160-050
Restraint, Chest	6060-260-046
Restraint, Lap Belt (2 Used per Unit)	6060-160-044
Restraint Package	6082-260-010
Restraint, Shoulder Harness	6060-260-045
Restraint Strap Plastic Cap (short)	6082-160-051
Restraint Strap Plastic Cap (long)	6082-160-055
Touch-up Paint (Yellow)	6060-199-010
Touch-up Paint (Black)	6060-199-011
Wheel Lock	6082-200-010

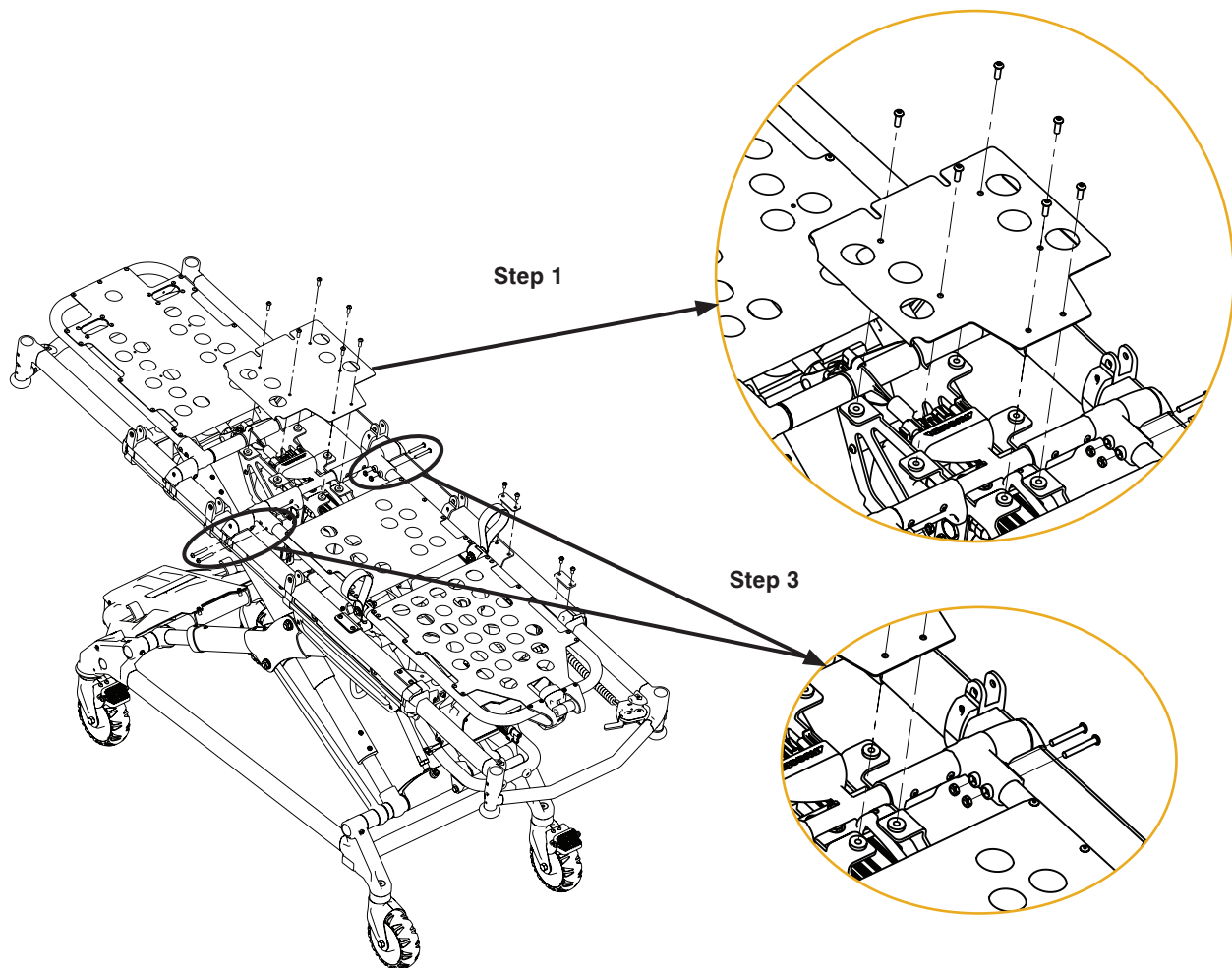
ACCESSING THE HYDRAULIC SUB-ASSEMBLY (6550-001-030)

Tools Required:

- T27 Torx Driver

Procedure:

1. Using a T27 Torx driver, remove the six button head cap screws (p/n 0004-592-000) from the six well nuts (p/n 0055-100-074) that hold the mid-section (p/n 6550-001-111) to the motor mounts (p/n 6500-001-294) and (p/n 6500-001-194).
2. Remove the mid-section skin (p/n 6550-001-111) and lay to the side out of the way along with the six button head cap screws (p/n 0004-592-000). The six well nuts will stay with the two motor mounts (p/n 6500-001-294) and (p/n 6500-001-194).
3. Remove the four button head cap screws (p/n 0004-596-000) and the four nylock hex nuts (p/n 0016-102-000) from the two straight "T" pivots (p/n 6100-003-125) that hold the gatch assembly (p/n 6550-001-019) to the litter cross brace (p/n 6500-001-196).
4. Flip the gatch assembly (p/n 6550-001-019) toward the foot end of the cot until it rests on the telescoping foot end (p/n 6550-001-015).
5. Reverse the above procedures to reassemble.



Service Information

English

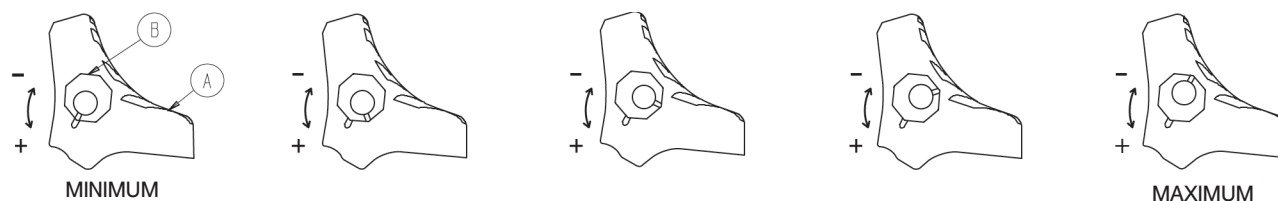
ADJUSTING THE WHEEL LOCKING FORCE

Tools Required:

- None

Procedure:

1. Remove the socket screw from the center of the lock pedal. The wheel lock is initially assembled with the pedal set at the minimum locking force. The marker on the pedal (item A) is aligned with the marker on the octagonal sleeve (item B).
2. Remove the sleeve (B). Rotate the sleeve counterclockwise to increase the pedal locking force and clockwise to decrease the locking force. Insert the sleeve into the pedal. Reinstall the socket screw.
3. Test the pedal locking force and verify the pedal holds properly before returning the cot to service.



Wheel Locking Force Adjustment

ADJUSTING THE MANUAL RELEASE CABLE

Tools Required:

- 8mm wrench
- 10mm wrench

Procedure:

1. Support the litter so no weight is on the base.
2. Ensure the cable is intact.
3. Using a 10mm wrench, loosen the cable lock nut.
4. Using a 8mm hex wrench, adjust the tension on the manual release cable.
5. Tighten cable lock nut.

FILLING THE RESERVOIR - USE ONLY MOBIL MERCON SYNTHETIC BLEND OIL (6500-001-293)

Note: Any time that you work with the hydraulics, you may lose some oil.

Tools Required:

- 3/16" Allen wrench

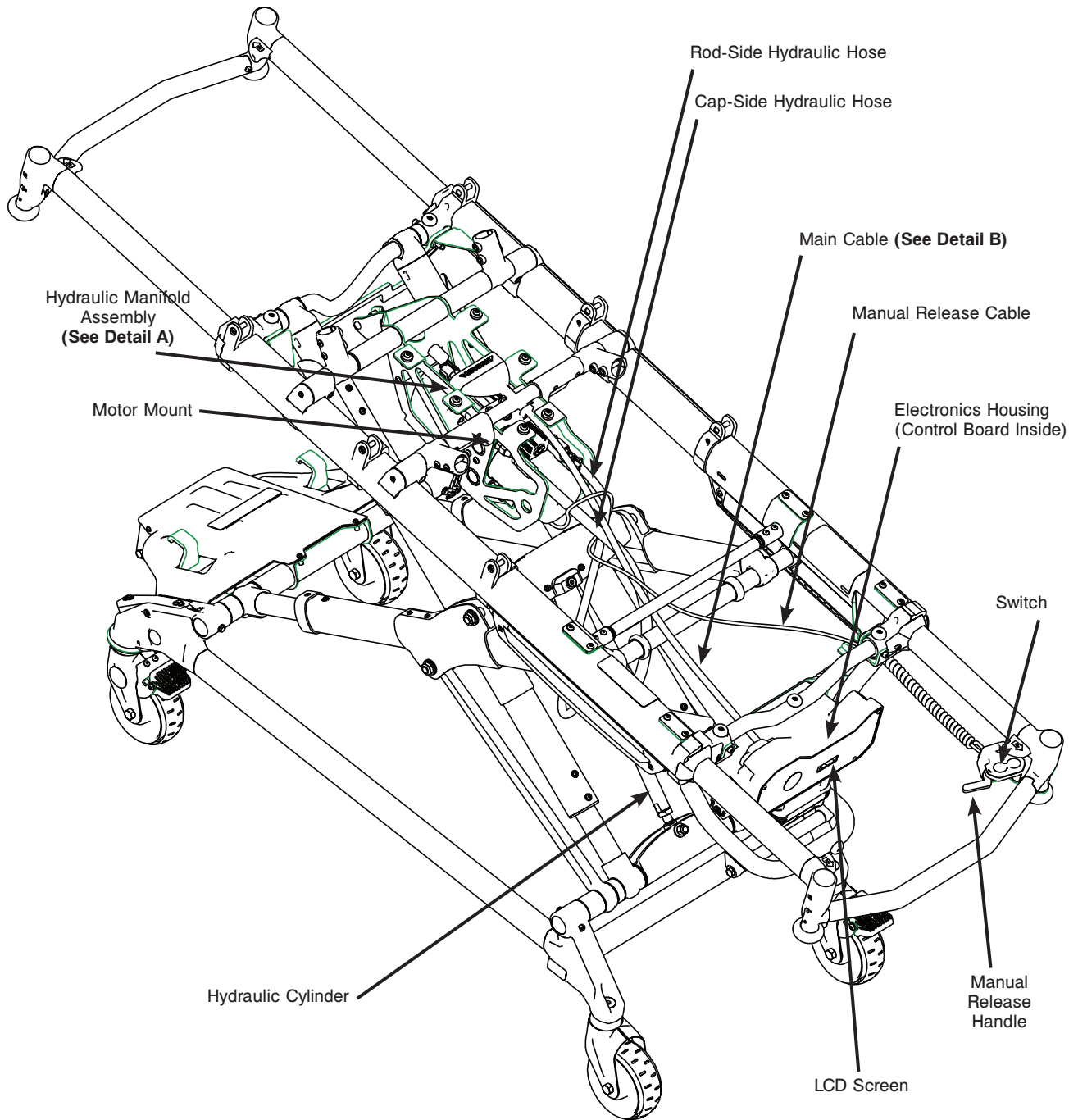
Procedure:

1. Raise the cot to the full up position.
2. Ensure the fill port is horizontal and lined up with the hole in the motor mount.
3. Remove the port plug using a 3/16" Allen wrench.
4. Fill the reservoir up to the bottom of the fill port.
5. Replace the plug and run the cot up and down a few times.

Troubleshooting Guide

ELECTRONICS AND HYDRAULICS LOCATOR

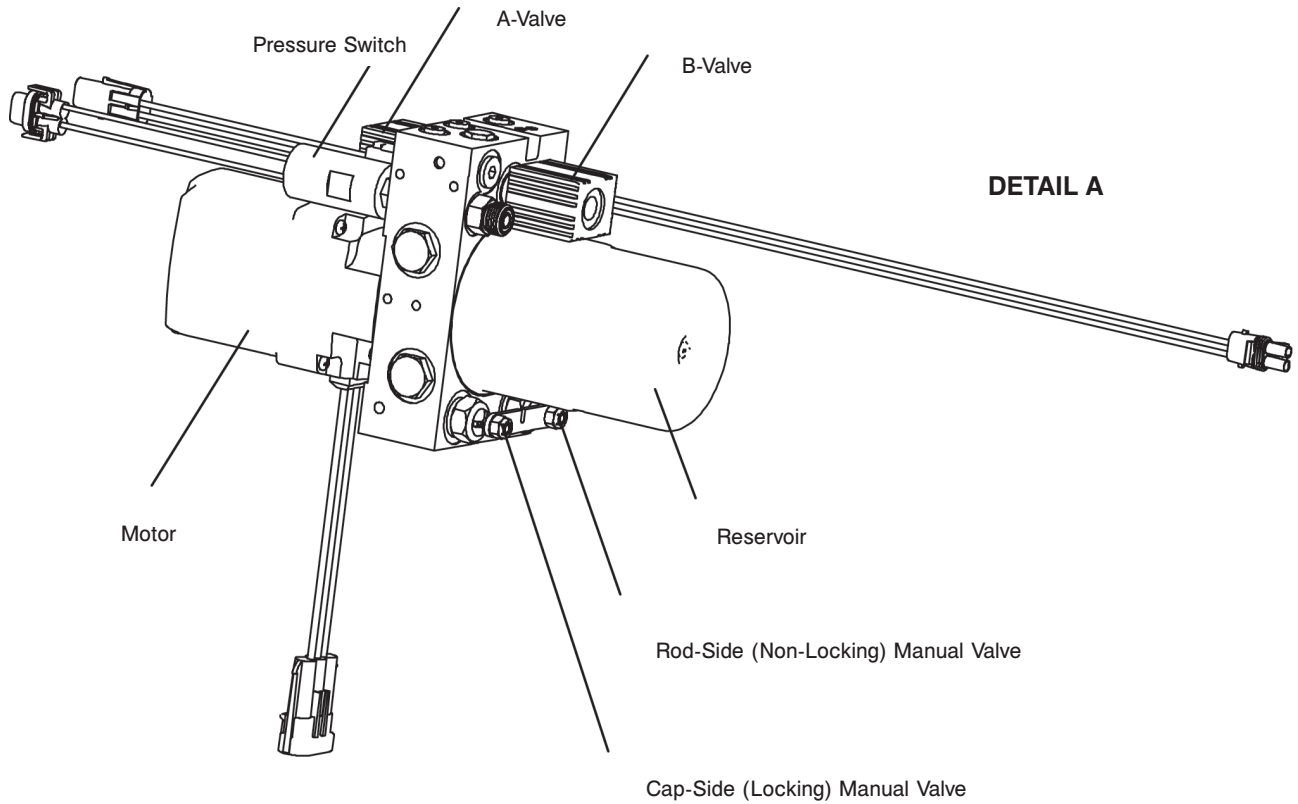
Note: Some components have been removed for clarity



Troubleshooting Guide

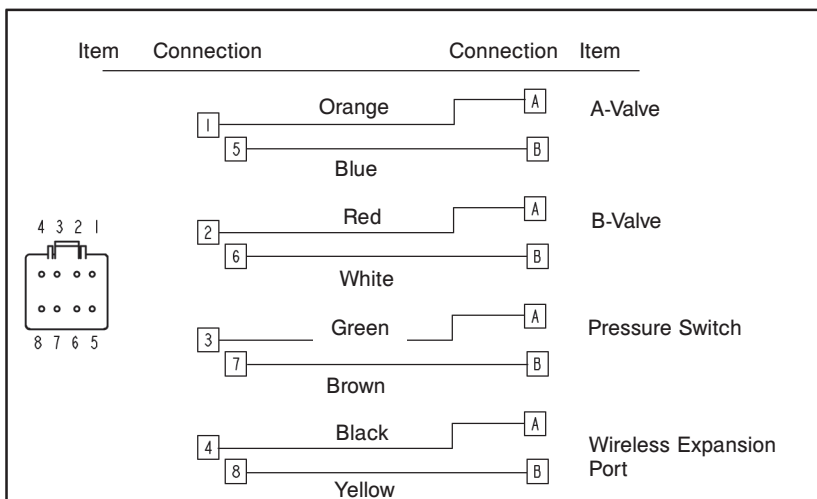
English

HYDRAULIC MANIFOLD COMPONENTS LOCATOR



DETAIL B

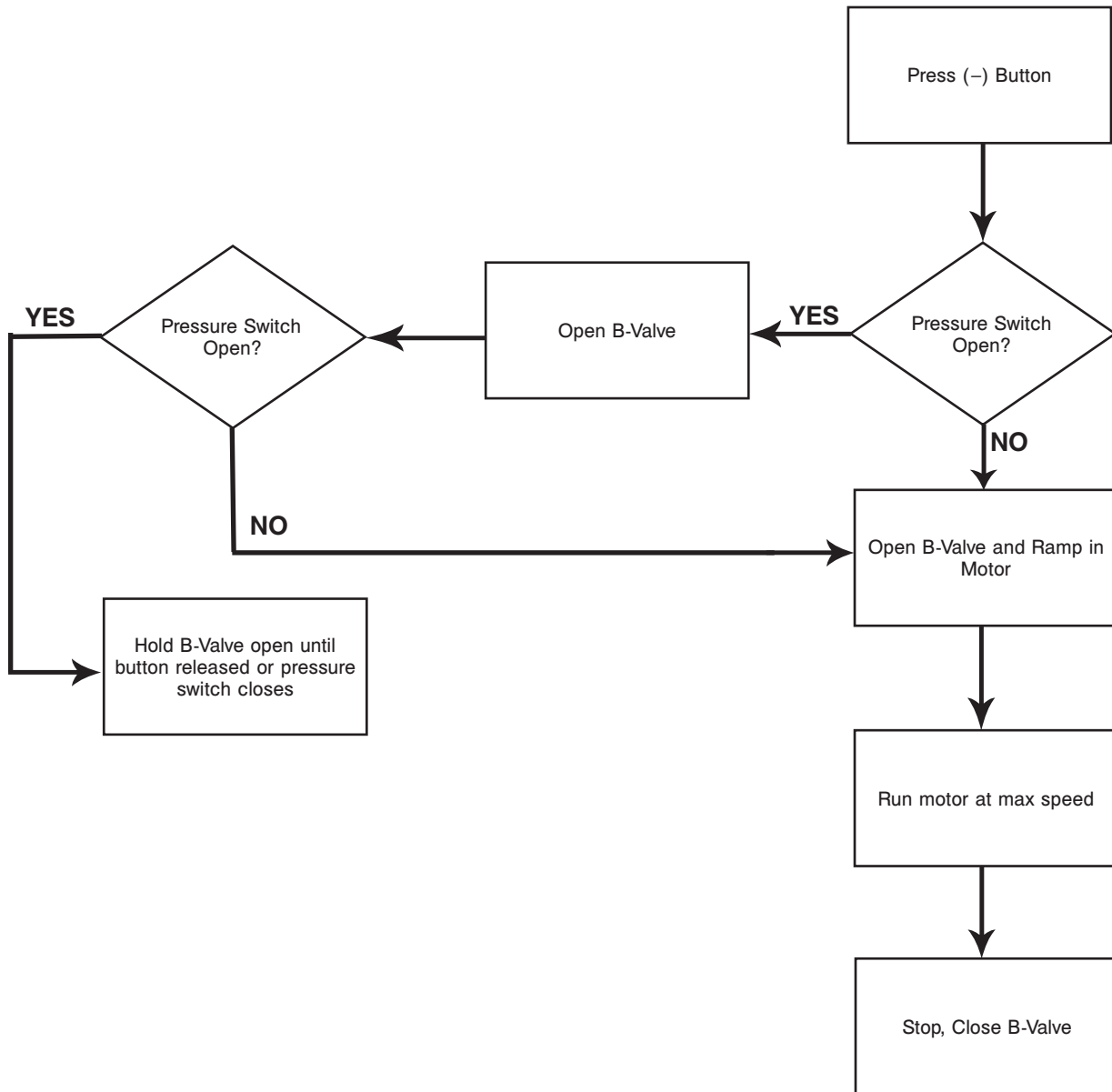
Wiring Schematics
Main Cable 8-Pin Connector



Troubleshooting Guide

ELECTRICAL SYSTEM BLOCK DIAGRAM

Lower and Retract Functions

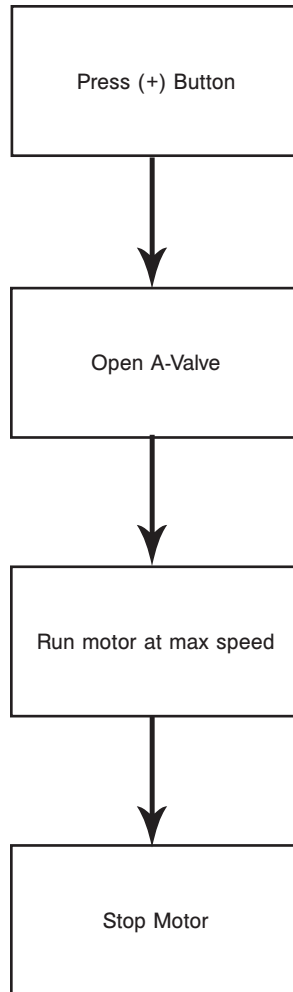


Troubleshooting Guide

English

ELECTRICAL SYSTEM BLOCK DIAGRAM

Lift and Extend Functions



Troubleshooting Guide

TROUBLESHOOTING GUIDE

Check for proper operation after each step. When the problem is fixed, return the cot to service. If assistance is needed at any time during troubleshooting, please contact a service technician at (800) 327-0770 or (269) 324-6500.

PROBLEM	SOLUTION
Litter drifts (without patient weight).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check manual release cable adjustment. 2. Change B-Valve. 3. Change locking manual valve.
Base drifts (without patient weight).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check manual release cable adjustment. 2. Change A-Valve. 3. Change non-locking manual valve.
Litter does not lower in the powered mode.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check battery indicator light. <ol style="list-style-type: none"> a. Blinking CONSTANT RED, change/replace battery. b. IRREGULAR RED flashing, check for broken or disconnected connectors and/or wires in the electrical circuit. c. GREEN LIGHT on constantly but solenoid valve does not activate. <ol style="list-style-type: none"> i. Try other switch; if it works replace bad switch. ii. Change out B-Valve solenoid or B-Valve
Base/Litter does not extend in the powered mode.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check battery indicator light. 2. Perform manual flush on the cot. <ol style="list-style-type: none"> a. Blinking CONSTANT RED, change/replace battery. b. IRREGULAR RED flashing, check for broken or disconnected connectors and/or wires in the electrical circuit. c. GREEN LIGHT on without motor activation. <ol style="list-style-type: none"> i. Try other switch; if it works replace bad switch. 3. Motor engaged but doesn't raise cot. <ol style="list-style-type: none"> a. If motor is spinning freely, adjust manual release cable and replace locking manual valve. b. If motor is stalled, replace A-Valve.
Base does not retract when in the powered mode.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check battery indicator light. <ol style="list-style-type: none"> a. Blinking CONSTANT RED, change/replace battery. b. IRREGULAR RED flashing, check for broken or disconnected connectors and/or wires in the electrical circuit. c. GREEN LIGHT on without motor activation. <ol style="list-style-type: none"> i. Try other switch; if it works replace bad switch. d. GREEN LIGHT on with motor activation, replace non-locking valve.
Base does not extend in the manual mode.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check manual cable adjustment. 2. Change non-locking manual valve.

Troubleshooting Guide

English

TROUBLESHOOTING GUIDE (CONTINUED)

PROBLEM	SOLUTION
Base does not retract in the manual mode.	<ol style="list-style-type: none">1. Check manual release cable adjustment.2. Change locking manual valve.
Litter does not retract in the manual mode (with patient weight).	<ol style="list-style-type: none">1. Make sure weight is off of the casters before lowering the cot.2. Check manual cable adjustment.3. Replace locking manual valve.
Litter does not extend in the manual mode.	<ol style="list-style-type: none">1. Check manual cable adjustment.2. Change non-locking manual valve.
High Speed retract does not engage.	<ol style="list-style-type: none">1. Check that weight is off the casters.2. Change pressure switch.

Stryker EMS, a division of the Stryker Corporation, offers two distinct warranty options in the United States:

One (1) year parts and labor. Under this option, Stryker EMS warrants to the original purchaser that its products should be free from manufacturing non-conformances that affect product performance and customer satisfaction for a period of one (1) year after date of delivery. Stryker's obligation under this warranty is expressly limited to supplying replacement parts and labor for, or replacing, at its option, any product that is, in the sole discretion of Stryker, found to be defective.

Two (2) year parts. Under this option, Stryker EMS warrants to the original purchaser that non-expendable components of its products should be free from manufacturing non-conformances that affect product performance and customer satisfaction for a period of two (2) years after date of delivery. Stryker's obligation under this warranty is expressly limited to supplying replacement parts for, or replacing, at its option, any product which is, in the sole discretion of Stryker, found to be defective. Expendable components, i.e. mattresses, restraints, IV poles, storage nets, storage pouches, Oxygen straps, and other soft goods, have a one (1) year limited warranty with this option.

Under either warranty option, Stryker Medical EMS products are designed for a 7 year expected service life under normal use, conditions, and with appropriate periodic maintenance as described in the maintenance manual for each device. Stryker warrants to the original purchaser that the welds on its EMS products will be free from structural defects for the expected 7 year life of the EMS product as long as the original purchaser owns the product.

If Stryker requests, products or parts for which an original purchaser makes a warranty claim, the purchaser shall return the product or part prepaid freight to Stryker's factory.

Any improper use or alteration or repair by unauthorized service providers in such a manner as in Stryker's judgment affects the product materially and adversely, shall void this warranty. Any repair of Stryker products using parts not provided or authorized by Stryker shall void this warranty. No employee or representative of Stryker is authorized to change this warranty in any way.

This statement constitutes Stryker EMS's entire warranty with respect to the aforesaid equipment. STRYKER MAKES NO OTHER WARRANTY OR REPRESENTATION EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, EXCEPT AS SET FORTH HEREIN. THERE IS NO WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND THERE ARE NO WARRANTIES OF FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL STRYKER BE LIABLE HEREUNDER FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING FROM OR IN ANY MANNER RELATED TO SALES OR USE OF ANY SUCH EQUIPMENT.

DeWALT® PRODUCT WARRANTY

Any DeWALT® product purchased from Stryker EMS is covered for a period of one (1) year after date of delivery. Stryker's obligation under this warranty is expressly limited to supplying replacement parts and labor for, or replacing, at its option, any product that is, in the sole discretion of Stryker, found to be defective due to faulty materials or workmanship.

Warranty

STRYKER EMS RETURN POLICY

Cots, Stair Chairs, Evacuation Chairs, Cot Fasteners and Aftermarket Accessories may be returned up to 180 days of receipt if they meet the following guidelines:

Prior to 30 Days

- 30 day money back guarantee in effect
- Stryker EMS is responsible for all charges
- Returns will not be approved on modified items

Prior to 90 Days

- Product must be **unused, undamaged** and in the original packaging
- Customer is responsible for a 10% restocking fee

Prior to 180 Days

- Product must be **unused, undamaged** and in the original packaging
- Customer is responsible for a 25% restocking fee

RETURN AUTHORIZATION

Merchandise cannot be returned without approval from the Stryker Customer Service Department. An authorization number will be provided which must be printed on the returned merchandise. Stryker reserves the right to charge shipping and restocking fees on returned items.

SPECIAL, MODIFIED, OR DISCONTINUED ITEMS NOT SUBJECT TO RETURN.

DAMAGED MERCHANDISE

ICC Regulations require that claims for damaged merchandise must be made with the carrier within fifteen (15) days of receipt of merchandise. **DO NOT ACCEPT DAMAGED SHIPMENTS UNLESS SUCH DAMAGE IS NOTED ON THE DELIVERY RECEIPT AT THE TIME OF RECEIPT.** Upon prompt notification, Stryker will file a freight claim with the appropriate carrier for damages incurred. Claim will be limited in amount to the actual replacement cost. In the event that this information is not received by Stryker within the fifteen (15) day period following the delivery of the merchandise, or the damage was not noted on the delivery receipt at the time of receipt, the customer will be responsible for payment of the original invoice in full. Claims for any short shipment must be made within thirty (30) days of invoice.

INTERNATIONAL WARRANTY CLAUSE

This warranty reflects U.S. domestic policy. Warranty outside the U.S. may vary by country. Please contact your local Stryker Medical representative for additional information.

PATENT INFORMATION

Stryker products are covered by one or more of the following patents:

United States	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	7,398,571
	D527,103				

Other Patents Pending

EMC Information

POWER-PRO™ TL

Guidance and Manufacturer's declaration - Electromagnetic Immunity			
The model 6550 Ambulance Cot is suitable for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the model 6550 Ambulance Cot should assure that it is used in such an environment.			
Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment Guidance
Electrostatic Discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floors should be wood, concrete, or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%. Applies to: <ul style="list-style-type: none"> Cot, DeWalt AC/DC Charger (6500-070-000), DeWalt AC/DC Charger (6500-071-000), DeWalt DC/DC Charger (6500-072-000).
Electrostatic fast Transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	Main power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. Applies to: <ul style="list-style-type: none"> DeWalt AC/DC Charger (6500-070-000), DeWalt AC/DC Charger (6500-071-000).
Surge IEC 61000-4-5	±8 kV differential mode ±2 kV common mode	±8 kV differential mode ±2 kV common mode	Main power quality is that of a typical commercial and/or hospital environment. Applies to: <ul style="list-style-type: none"> DeWalt AC/DC Charger (6500-070-000), DeWalt AC/DC Charger (6500-071-000).
Voltage dips, voltage variations and short interruptions on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5%Ut (95% dip Ut) for 0,5 cycle 40%Ut (60% dip in Ut) for 5 cycles 70%Ut (30% dip in Ut) for 25 cycles <5% Ut (>95% dip in Ut) for 5 sec.	<5%Ut (95% dip Ut) for 0,5 cycle 40%Ut (60% dip in Ut) for 5 cycles 70%Ut (30% dip in Ut) for 25 cycles <5% Ut (>95% dip in Ut) for 5 sec.	Main power quality should be that of a typical commercial and/or hospital environment. If the user of the DeWalt AC/DC Charger (6500-070-000) or (6500-071-000) requires continued operation during power main interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterrupted power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial and/or hospital environment. Applies to: <ul style="list-style-type: none"> Cot, DeWalt AC/DC Charger (6500-070-000), DeWalt AC/DC Charger (6500-071-000), DeWalt DC/DC Charger (6500-072-000).
Note: U_T is the a.c. mains voltage prior to applications of the test level.			

EMC Information

English

POWER-PRO™ TL (CONTINUED)

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Power-PRO™ TL

The model 6550 Ambulance Cot is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the model 6550 Ambulance Cot can help prevent electromagnetic interferences by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the model 6550 Ambulance Cot as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1


At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2

These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

EMC Information

POWER-PRO™ TL (CONTINUED)

The model 6550 Ambulance Cot is suited for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the model 6550 Ambulance Cot should assure that it is used in such an environment.			
Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment - Guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the model 6550 Ambulance Cot, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation appropriate for the frequency of the transmitter.</p> <p>Recommended Separation Distance</p> $d=1,2 \sqrt{P}$ <p>Applies to Chargers:</p> <ul style="list-style-type: none"> • DeWalt AC/DC Charger (6500-070-000), • DeWalt AC/DC Charger (6500-071-000).
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	3 V/m	<p>$d=1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz</p> <p>Applies to Cot and Chargers:</p> <ul style="list-style-type: none"> • DeWalt AC/DC Charger (6500-070-000), • DeWalt AC/DC Charger (6500-071-000), • DeWalt DC/DC Charger (6500-072-000).
			<p>$d=2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz</p> <p>where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,^a should be less than the compliance level in each frequency range.^b</p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Applies to Cot and Chargers:</p> <ul style="list-style-type: none"> • DeWalt AC/DC Charger (6500-070-000), • DeWalt AC/DC Charger (6500-071-000), • DeWalt DC/DC Charger (6500-072-000).

EMC Information

English

POWER-PRO™ TL (CONTINUED)

The model 6550 Ambulance Cot is suited for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the model 6550 Ambulance Cot should assure that it is used in such an environment.

Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment - Guidance
---------------	----------------------	------------------	--

(Continued from previous page)

NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

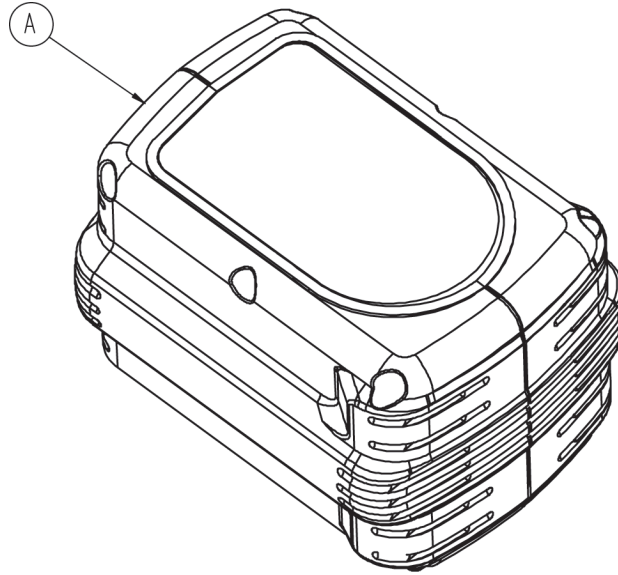
^a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast, and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the model 6550 Ambulance Cot is used exceeds the applicable RF compliance level above, the model 6550 Ambulance Cot should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the model 6550 Ambulance Cot.

^b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths are less than 3 V/m.

EMC Information

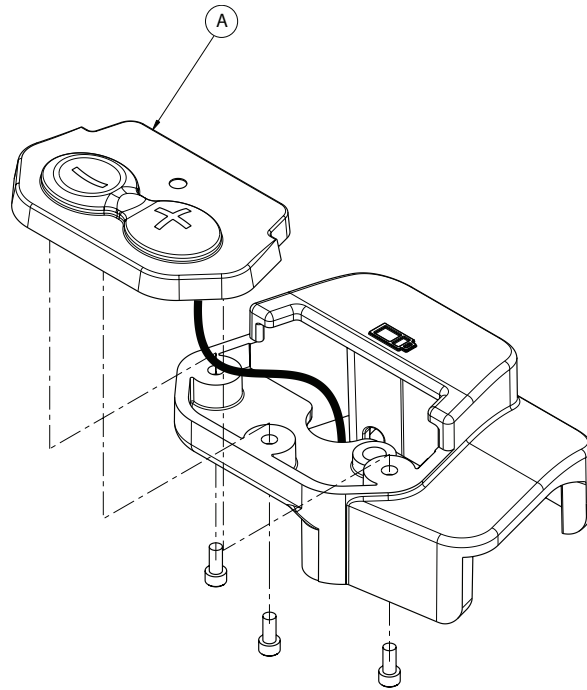
POWER-PRO™ TL (CONTINUED)

Guidance and Manufacturer's declaration - Electromagnetic Emissions		
The model 6550 Ambulance Cot is intended for use in an electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the model 6550 Ambulance Cot should assure that it is used in such an environment.		
Emissions Test	Compliance	Electromagnetic Environment
RF Emissions CISPR 11	Group 1	The model 6550 Ambulance Cot uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emissions CISPR 11	Cot: Class A	The model 6550 Ambulance Cot is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
	DeWalt AC/DC Charger (6500-070-000): Class B DeWalt AC/DC Charger (6500-071-000): Class B	The model 6550 Ambulance Cot is suitable for use in all establishments including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
	DeWalt DC/DC Charger (6500-072-000): Class B	
Harmonic Emissions IEC 61000-3-2	Cot: N/A	
	DeWalt AC/DC Charger (6500-070-000): Class A DeWalt AC/DC Charger (6500-071-000): Class A	
	DeWalt DC/DC Charger (6500-072-000): N/A	
Voltage Fluctuations Flicker Emissions IEC 61000-3-3	Cot: N/A	
	DeWalt AC/DC Charger (6500-070-000): Complies DeWalt AC/DC Charger (6500-071-000): Complies	
	DeWalt DC/DC Charger (6500-072-000): N/A	

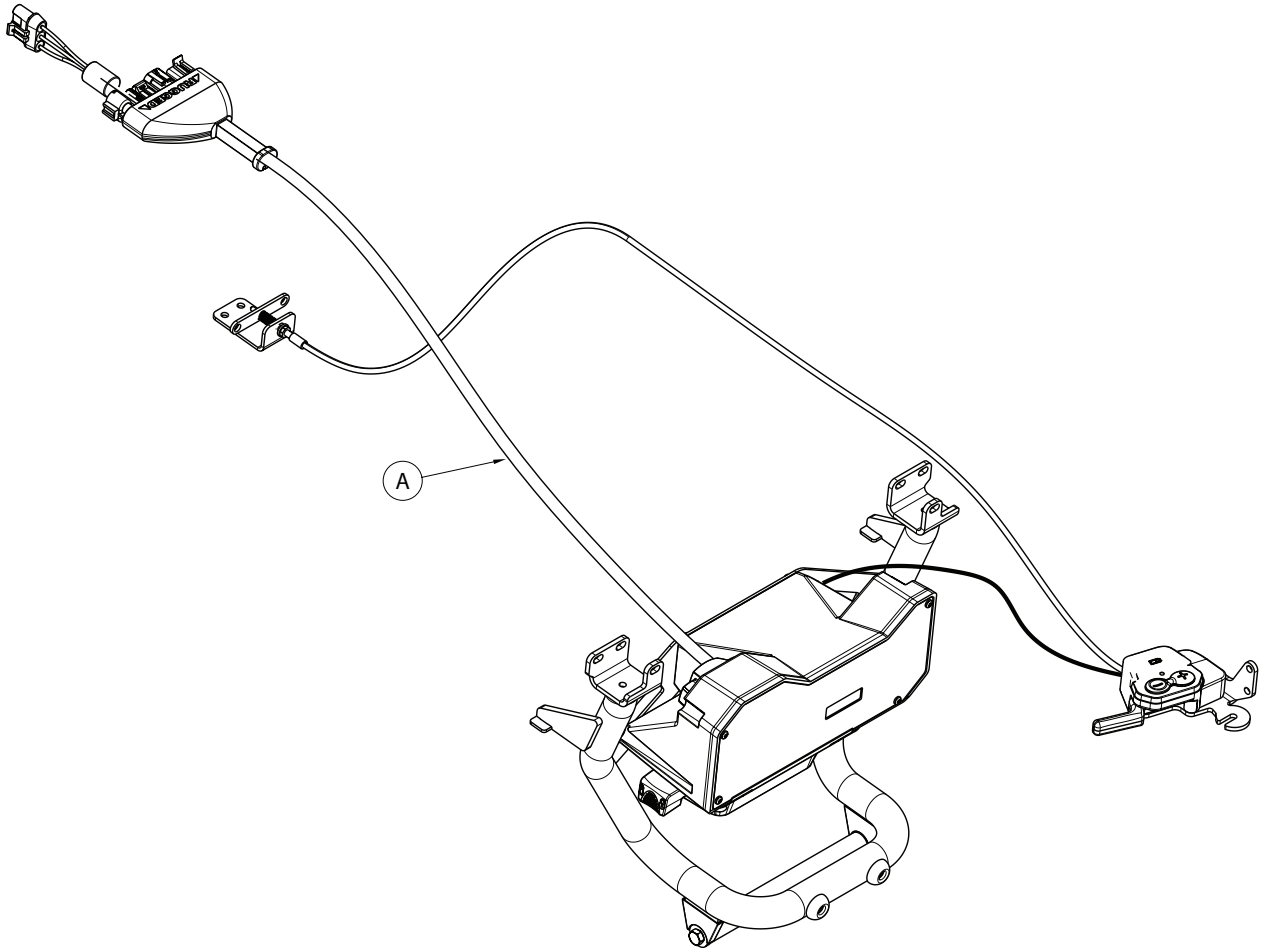


A	6500-001-036	2
---	--------------	---

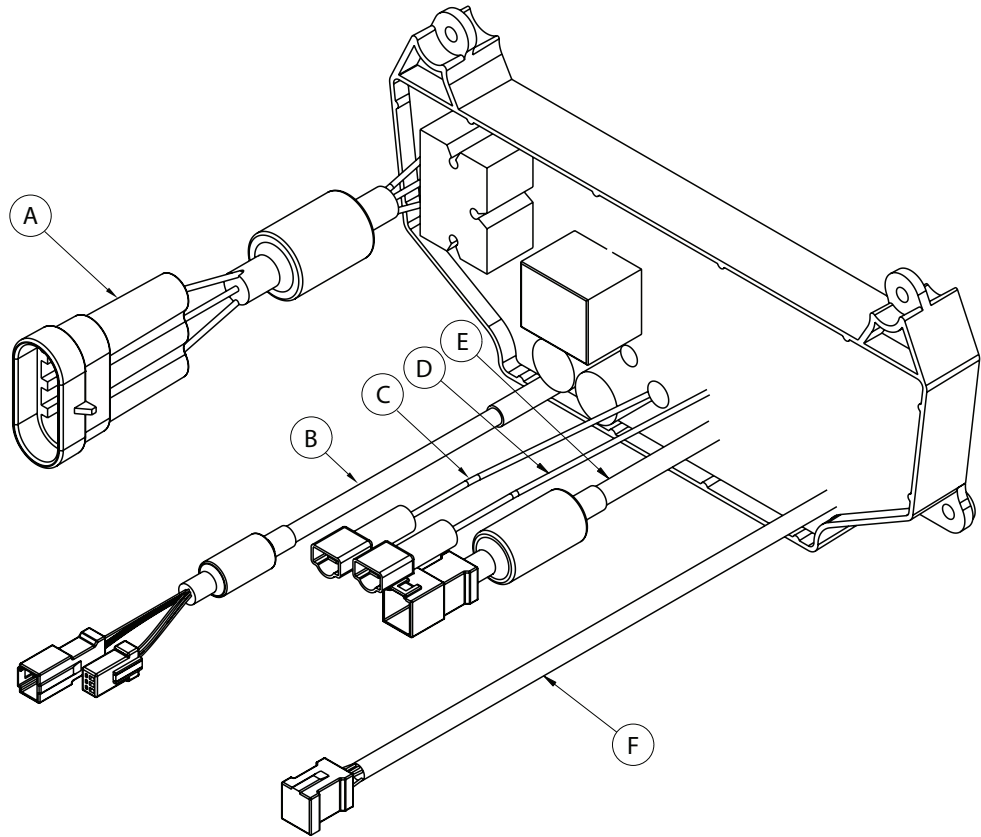




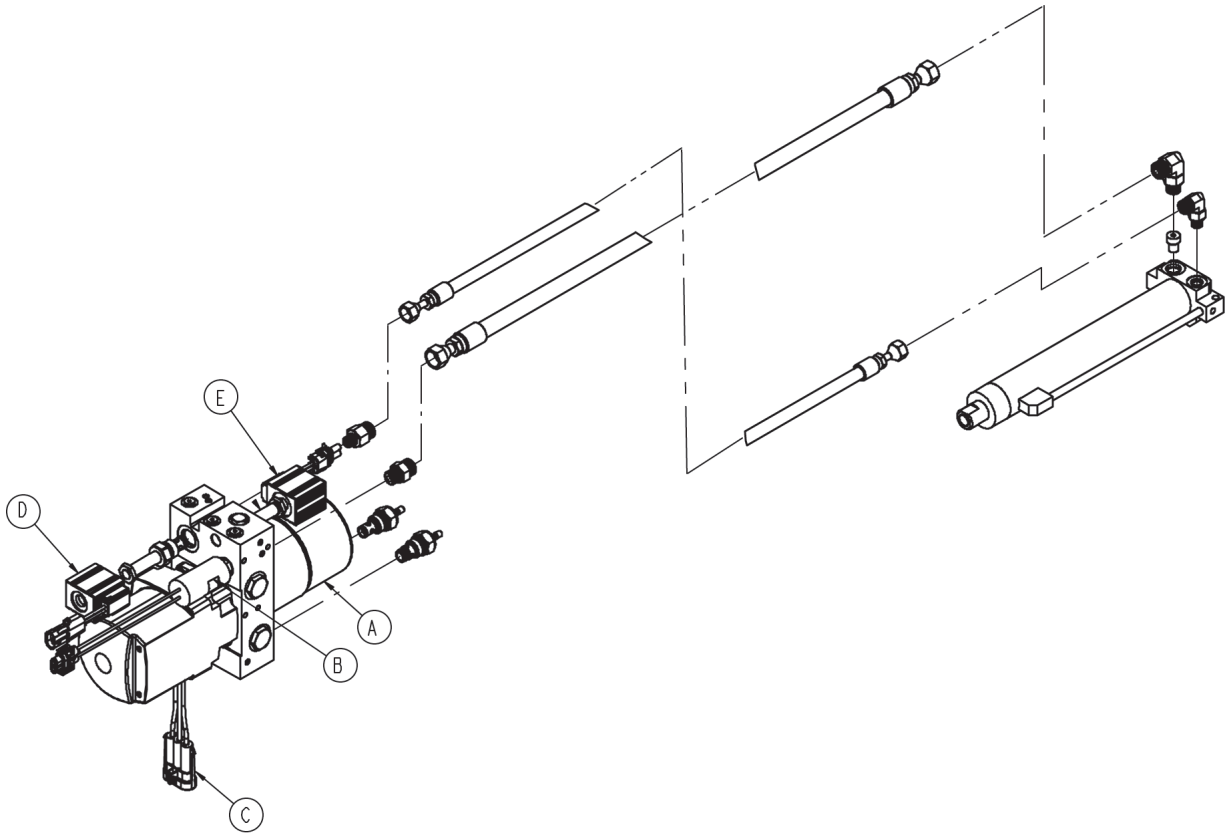
A	6550-001-152	2
---	--------------	---



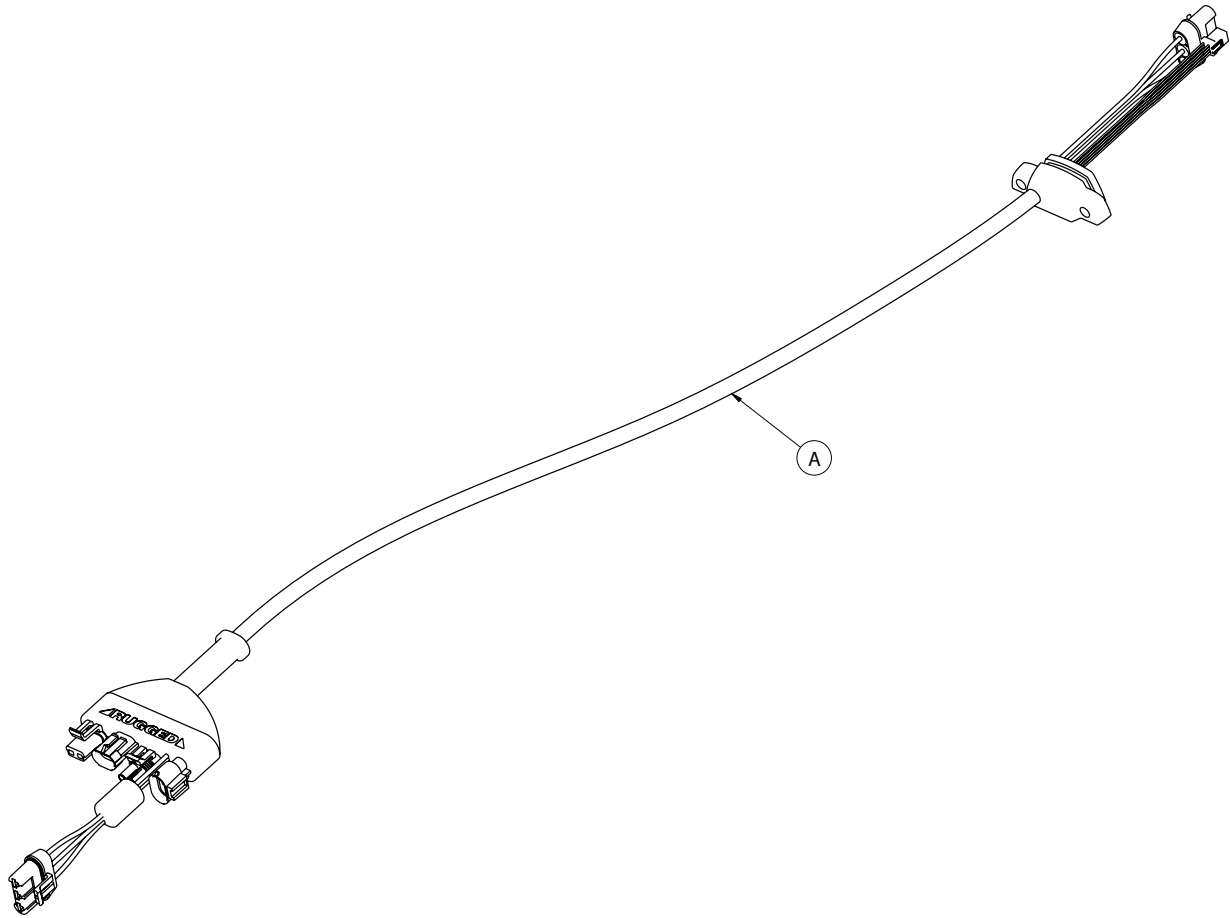
A	6550-001-172	2
---	--------------	---



A		
B		
C		
D		
E		
F		



A	6500-001-295	1
B	6500-001-290	1
C	12264	1
D	6500-001-287	1
E	6500-001-286	1



A	6500-001-172	
---	--------------	--

Table des matières

Introduction	2-3
Caractéristiques techniques	2-3
Informations de contact	2-4
Emplacement du numéro de série	2-4
Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »	2-5
Symboles et définitions	2-6
Résumé des précautions de sécurité	2-7
Identification des composants	2-12
Procédures d'installation	2-13
Inspection du produit	2-14
Inspection générale	2-14
Installation du dispositif de fixation de civière	2-16
Enclenchement de la civière dans le dispositif de fixation	2-18
Retrait de la civière du dispositif de fixation	2-19
Guide d'utilisation	2-20
Consignes d'utilisation	2-20
Techniques de levage correctes	2-20
Transfert du patient à la civière	2-21
Utilisation de la planche de transfert (matériel en option)	2-21
Déplacement de la civière sur roues	2-21
Transport d'un patient	2-22
Réglage de la hauteur de la civière	2-22
Élévation et abaissement de la civière (non occupée)	2-22
Élévation et abaissement de la civière (occupée)	2-22
Élévation et abaissement manuelles de la civière	2-23
Chargement et déchargement d'un hayon élévateur	2-24
Chargement et déchargement sur une passerelle	2-25
Utilisation de la batterie	2-26
Recours à des aides supplémentaires	2-27
Caractéristiques de la civière	2-28
Utilisation des sangles de retenue du patient	2-28
Utilisation de la rallonge de ceinture de retenue du patient (matériel en option)	2-30
Fixation du système de sangles de retenue pour nourrissons Pedi-Mate® (matériel en option)	2-31
Fixation du Pedi-Mate® à la civière	2-31
Utilisation des barrières	2-33
Utilisation du relève-buste	2-33
Réglage du repose-pieds et de la plicature des genoux	2-34
Fonctionnement des blocages de roue	2-35
Fonctionnement des sections tête/pieds repliables	2-36
Repliement/déploiement rapide	2-37
Blocage des roulettes directrices	2-37
Voyant batterie	2-38
Compteur horaire/d'utilisation	2-39

Table des matières


Français

Caractéristiques de la civière (suite)	
Installation de la poche de rangement du relève-buste (matériel en option)	2-40
Utilisation du crochet à équipement (matériel en option)	2-41
Utilisation des barres de poussée rigides et de la poche de rangement (matériel en option)	2-42
Utilisation du support de perfusion en deux sections (matériel en option)	2-43
Utilisation du support de perfusion en trois sections (matériel en option)	2-44
Maintenance préventive	2-45
Lubrification de la base	2-45
Inspection régulière et ajustements	2-46
Rapport de maintenance	2-48
Rapport de formation	2-49
Nettoyage	2-50
Procédure de lavage	2-50
Limitations relatives au lavage	2-50
Élimination des taches de composés iodés	2-51
Liste de référence rapide des pièces de rechange	2-52
Informations relatives au service	2-53
Accès au sous-ensemble hydraulique (6550-001-030)	2-53
Réglage de la force de blocage des roues	2-54
Ajustement du câble de libération manuelle	2-54
Remplissage du réservoir – Utiliser uniquement l'huile Mobil Mercon Synthetic Blend (6500-001-293)	2-54
Dépannage	2-55
Localisateur des composants électroniques et hydrauliques	2-55
Localisateur des composants du collecteur hydraulique	2-56
Schéma fonctionnel du système électrique	2-57
Dépannage	2-59
Garantie	2-61
Garantie de produit DeWALT®	2-61
Réglementation de Stryker EMS relative aux renvois	2-62
Autorisation de renvoi	2-62
Produits endommagés	2-62
Clause de garantie internationale	2-62
Informations sur les brevets	2-62
Informations CEM	2-63
Power-PRO™ TL	2-63
6500-700-006 	2-68
6550-001-036 	2-69
6550-001-022 	2-70
6550-001-022 	2-71
6550-001-030 	2-72
6550-001-122 	2-73


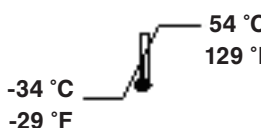


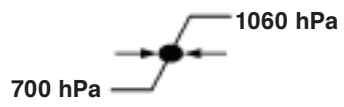
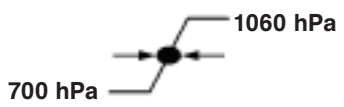
Introduction

Ce manuel a pour but d'aider l'opérateur à utiliser et à entretenir la civière d'ambulance Power-PRO™ TL. Il convient de le lire attentivement et intégralement avant de procéder à la mise en service ou à la maintenance du produit.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité de chargement maximum de la civière 	50 stones	317,5 kg	700 livres
Capacité d'élévation maximum sans assistance	50 stones	317,5 kg	700 livres
Degré d'articulation du relève-buste et d'élévation de la position de choc	0° à 73°		
Longueur totale/longueur minimum/largeur	194,3 cm / 139,7 cm / 58,4 cm	76,5 po / 55 po / 23 po	
Hauteur ¹	Réglable de :	48,2 cm à 96,5 cm	19,5 po à 38 po
Poids ²	10,35 stones	67 kg	145 livres
Diamètre/largeur des roulettes	15,2 cm / 5,1 cm	6 po / 2 po	
Nombre minimum d'opérateurs nécessaires pour le chargement/déchargement d'une civière occupée	2		
Nombre minimum d'opérateurs nécessaires pour le chargement/déchargement d'une civière non occupée	1		
Systèmes de fixation recommandés	Modèles 6385, 6386, 6387		
Blocage deux roues / blocage quatre roues	Blocage deux roues standard, 4 en option		
Huile hydraulique	Numéro de pièce Stryker 6500-001-293		
Système de batterie	Batterie DEWALT® 24 V NiCd		
- Batterie	Numéro de pièce Stryker 6500-700-006		
- Chargeur	230 V – numéro de pièce Stryker 6500-071-000		
Normes (civière et chargeurs)	IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 CEN:1789		

Français

Conditions ambiantes	Fonctionnement	Stockage et transport
Température		
Humidité relative		
Pression atmosphérique		

¹ Hauteur mesurée depuis la partie inférieure du matelas au niveau de la section du siège jusqu'au sol.

² La civière est pesée avec 1 batterie et sans matelas ni sangles de retenue.

Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

La Power-PRO™ TL est conçue pour être compatible avec des systèmes de fixation de civière d'autres fabricants.

DEWALT® est une marque déposée de Black & Decker Inc.

Brevets en instance.

[Retour à la table des matières](#)

Introduction

INFORMATIONS DE CONTACT

Contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au : +44 (0) 1635 262431.

Français

Stryker UK Limited
Hambridge Rd.
Newbury, Berkshire
RG14 5EG, Angleterre

Tenir le numéro de série du produit Stryker à disposition avant d'appeler le service clientèle ou le support technique de Stryker. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.

EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE

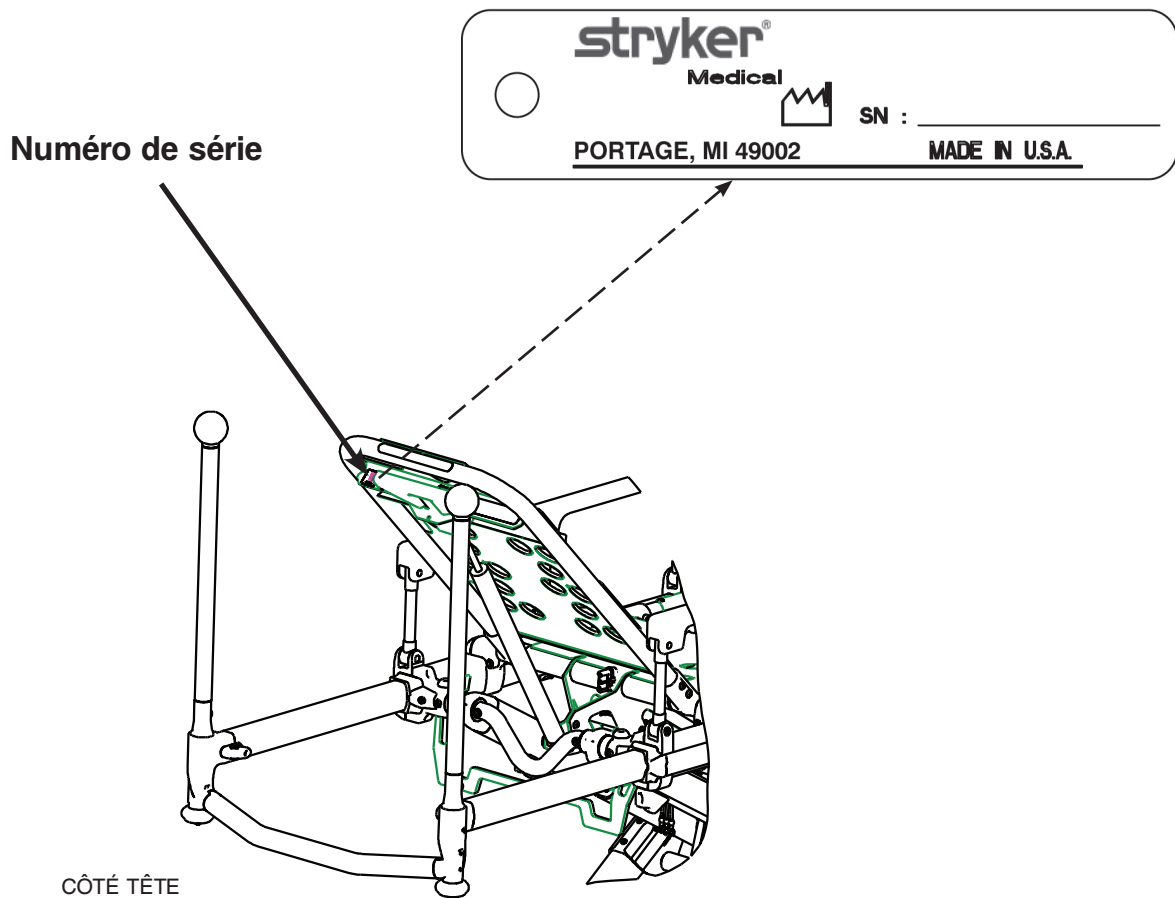


Figure 1 – Numéro de série et lieu d'utilisation de la civière

Introduction

DÉFINITION DE « AVERTISSEMENT », « MISE EN GARDE » ET « REMARQUE »

Les rubriques AVERTISSEMENT, MISE EN GARDE et REMARQUE sont particulièrement importantes et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

AVERTISSEMENT

Avertit le lecteur d'une situation présentant un risque potentiel de décès ou de blessure grave. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

MISE EN GARDE

Avertit le lecteur d'une situation potentiellement dangereuse susceptible de causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou d'endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sécuritaire et efficace du dispositif et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou du mésusage du matériel.

REMARQUE

Il s'agit d'informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

Symboles et définitions

Français



Avertissement, consulter la documentation d'accompagnement



Tension dangereuse



Point de pincement possible



Déploiement



Repliement



Équipement de type B : Équipement assurant un certain degré de protection contre les chocs électriques, en particulier quant au courant de fuite admissible et à la fiabilité de la protection par mise à la terre.

Équipement à alimentation interne : équipement pouvant être alimenté par une source d'énergie électrique interne (amovible).

Mode de fonctionnement : 10 % (33 sec. marche / 5 min. arrêt)

IPX6

Protection contre les jets d'eau forts.



Charge maximum admissible



Le système de batterie DeWALT® est une marque déposée de Black & Decker Inc.



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, ce symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux non triés mais faire l'objet d'une collecte sélective. Prendre contact avec le distributeur local pour s'informer des systèmes de retour et/ou de collecte disponibles dans le pays.



Équipement médical classifié par Underwriters Laboratories Inc. par rapport au risque de choc électrique, au risque d'incendie, aux risques d'ordre mécanique et aux autres risques spécifiés. Uniquement conformément à UL 60601-1, première édition (2003) et CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90 avec mises à jour 1 et 2.



Certifié CEN 1789:2000.

Résumé des précautions de sécurité

La liste qui suit récapitule les précautions de sécurité devant être observées lors de l'utilisation du matériel et de toute intervention de maintenance ou de réparation. Ces précautions reviennent tout au long du manuel, chaque fois qu'elles sont pertinentes. Lire attentivement cette liste avant d'utiliser le matériel ou d'effectuer toute intervention de maintenance ou de réparation.

AVERTISSEMENT

- Ne pas modifier la civière d'ambulance, ni ses composants, y compris le moteur hydraulique. Toute modification risque d'entraîner un fonctionnement imprévisible susceptible de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. La garantie de la civière serait en outre invalidée.
- Il incombe à l'opérateur de la civière de s'assurer que la civière d'ambulance utilisée dans le dispositif de fixation de civière Stryker répond aux spécifications d'installation indiquées à la [page 2-16](#). Le patient ou l'opérateur risque d'être blessé si une civière d'ambulance non compatible est utilisée dans le système de fixation de civière Stryker.
- Pour éviter la libération accidentelle du Pedi-Mate® et de porter atteinte à la sécurité du nourrisson, s'assurer que la boucle de retenue se trouve à l'écart d'obstructions sur la civière d'ambulance ou les accessoires.
- Ne jamais activer les blocages de roue (en option) lorsqu'un patient se trouve sur la civière. Si la civière est déplacée alors que les blocages de roue sont activés, elle risque de se renverser et de blesser le patient ou l'opérateur et/ou d'être endommagée.
- Ne jamais installer ni utiliser les blocages de roue sur une civière dont les roues sont excessivement usées. L'installation ou l'utilisation de blocages de roue sur des roues de moins de 15 cm de diamètre peut entraver la capacité de retenue du blocage de roue, mettant en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou entraînant des dommages à la civière ou à d'autres équipements.
- Pour éviter des risques de choc électrique, ne jamais essayer d'ouvrir le bloc-batterie. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne pas le mettre dans le chargeur. Renvoyer les blocs-batteries endommagés à un centre de service pour recyclage.
- Ne pas retirer la batterie lorsque la civière d'ambulance est activée.
- Éviter de toucher une batterie ou un boîtier de batterie mouillé. Un contact risque de blesser le patient ou l'opérateur.
- L'utilisation incorrecte de la civière d'ambulance peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. N'utiliser la civière que de la manière décrite dans ce manuel.
- Un enchevêtrement dans les mécanismes de la civière d'ambulance à batterie peut entraîner des lésions graves. N'activer la civière qu'après s'être assuré que personne ne touche aux éléments mécaniques.
- S'exercer à modifier la hauteur et à charger et décharger la civière jusqu'à ce que son fonctionnement soit complètement maîtrisé. Son utilisation incorrecte peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas laisser d'aides non formés aider à utiliser la civière d'ambulance. Des techniciens ou aides non formés peuvent porter atteinte à la sécurité du patient ou à la leur.
- Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges lors du chargement et du déchargement de la civière.
- Ne pas se tenir debout sur la base de la civière d'ambulance sous risque d'endommager la civière, et de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Si la civière d'ambulance est saisie de façon incorrecte, cela risque de causer des blessures. Conserver les mains, les doigts et les pieds à l'écart des pièces mobiles.
- Le transport latéral de la civière risque de la renverser, ce qui risque de l'endommager et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur. **Le transport de la civière en position abaissée, le côté tête ou pieds en premier, réduit les risques de la renverser.**
- Toujours utiliser toutes les sangles de retenue pour maintenir le patient sur la civière d'ambulance. Si le patient n'est pas retenu, il risque de tomber de la civière et de se blesser.
- Ne pas attacher les sangles de retenue à la base ou aux tubes transversaux sous risque d'endommager la civière et de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne jamais laisser un patient sur la civière sans surveillance sous risque de compromettre sa sécurité. Tenir fermement la civière d'ambulance lorsqu'un patient l'occupe.
- Les barrières n'ont pas pour but de servir de dispositif de retenue du patient. Consulter la [page 2-28](#) pour une utilisation adéquate des sangles de retenue. Si les barrières ne sont pas correctement utilisées, le patient risque d'être blessé.
- Des obstacles hauts tels que le bord du trottoir, des marches ou un terrain inégal risquent de faire renverser la civière et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. **Le transport de la civière dans des positions plus basses peut réduire les risques de la retourner.** Si possible, demander une aide supplémentaire (consulter la [page 2-27](#) pour une table de référence) ou utiliser un autre chemin. Lorsque la civière ne repose pas sur le sol, les opérateurs doivent soutenir la charge du patient, de la civière et des accessoires. Si cette charge n'est pas correctement soutenue, cela peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Danger d'explosion – ne pas utiliser en présence d'anesthésiques inflammables.

Résumé des précautions de sécurité

AVERTISSEMENT (SUITE)

- Ne pas essayer de faire fonctionner la civière lorsqu'elle est chargée dans un dispositif de fixation. Il est possible d'endommager la civière ou de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Utiliser l'équipement de protection individuelle adapté (lunettes, respirateur, etc.) pour éviter le risque d'inhaler des micro-organismes contagieux. Il est recommandé d'utiliser un équipement de lavage sous pression pour éliminer les contaminants collectés lors de l'utilisation de la civière.
- Un mauvais nettoyage ou une élimination inappropriée du matelas ou des composants de civière contaminés augmente le risque de pathogènes à diffusion hématogène et peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- L'élévation ou l'abaissement hydraulique de la civière peut affecter temporairement l'équipement de monitoring électronique du patient. Pour obtenir les meilleurs résultats, procéder au monitoring du patient lorsque la civière est au repos.
- CERTAINS PRODUITS DE NETTOYAGE SONT CORROSIFS PAR NATURE ET SUSCEPTIBLES D'ENDOMMAGER LE PRODUIT SI LES PRESCRIPTIONS D'EMPLOI NE SONT PAS RESPECTÉES. Si de tels produits sont utilisés pour nettoyer l'équipement de soins patients Stryker, s'assurer que la civière est rincée à l'eau propre et complètement séchée après le nettoyage. Un rinçage et/ou séchage incomplets de la civière laissent sur sa surface un résidu corrosif qui peut entraîner l'usure prématurée de composants critiques.
- Une fuite de liquide sous pression peut pénétrer la peau et entraîner une lésion grave. Éviter ce risque en libérant la pression avant de déconnecter les tubes hydrauliques et autres conduites. Serrer toutes les connexions avant d'appliquer la pression. En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Un tel liquide injecté dans la peau doit être chirurgicalement éliminé dans les quelques heures qui suivent, au risque d'entraîner une gangrène. Les médecins sans expérience avec ce type de lésion doivent envoyer le patient à un collègue averti.
- S'assurer que la barre de poussée est correctement verrouillée dans son dispositif de montage pour éviter que la barre ne sorte pendant l'utilisation, ce qui risque de causer des blessures au patient ou à l'opérateur.
- Ne pas soulever la civière au moyen des barres de poussée. Si la civière est soulevée par les barres de poussée, cela risque de provoquer une défaillance du mécanisme de verrouillage de la barre de poussée, ce qui risque de causer des blessures au patient ou à l'opérateur.
- Quand elles ne sont pas utilisées, les barres de poussée doivent être rangées dans la poche de rangement de la base fournie avec l'option barre de poussée.
- Une butée de porte d'élévateur ne fonctionnant pas de façon adéquate risque de provoquer des blessures au patient ou à l'opérateur. S'assurer que la civière ne peut pas rouler vers l'arrière et quitter l'élévateur avant d'utiliser l'élévateur avec une civière et un patient. Vérifier que la butée de la porte d'élévateur est maintenue et fonctionne de façon adéquate et s'assurer que la civière est fixée en permanence quand elle se trouve sur le hayon élévateur.
- Il est important de s'assurer que la barre de poussée est correctement verrouillée dans son dispositif de montage pour éviter que la barre ne sorte pendant l'utilisation, ce qui risque de blesser le patient ou l'opérateur.
- L'équipement électromédical nécessite des précautions spéciales concernant la CEM et doit être installé et mis en service conformément aux informations de CEM fournies à la [page 2-63](#) pour empêcher les défaillances.
- Les appareils de communication RF portables et mobiles peuvent influencer le fonctionnement de l'équipement électromédical.

MISE EN GARDE

- S'assurer que les sangles de retenue ne sont pas emmêlées dans le cadre de la base lors de l'élévation et de l'abaissement de la civière.
- Les blocages de roue ne servent qu'à éviter qu'une civière sans surveillance ne roule. Les blocages de roue peuvent ne pas immobiliser suffisamment les roues sur toutes les surfaces ou en charge.
- Utiliser la batterie et le chargeur uniquement selon les spécifications.
- La Power-PRO™ TL n'est pas conçue pour être utilisée avec un adaptateur courant alternatif.
- S'assurer que la batterie est chargée avant de la mettre en service. Une batterie non chargée ou épuisée peut provoquer un mauvais fonctionnement de la civière d'ambulance.
- Il convient d'établir un programme de maintenance préventive pour tous les appareils Stryker EMS. On pourra juger nécessaire d'augmenter la fréquence des entretiens préventifs en fonction des conditions d'usage du produit. On s'attachera particulièrement à la sécurité, notamment, sans s'y limiter, aux points suivants :
 - Mécanisme hydraulique.
 - Retour de toutes les commandes électriques à l'arrêt ou au point mort lorsqu'elles sont relâchées.
 - Pour des informations de maintenance plus détaillées, consulter la section sur la maintenance préventive.
- Ne pas entreposer d'objets sous le matelas de la civière sous risque d'interférer avec le fonctionnement de cette dernière.
- Le poids de l'équipement dans la poche de rangement du relève-buste (le cas échéant) ne doit pas dépasser 9 kg.

[Retour à la table des matières](#)

Résumé des précautions de sécurité

MISE EN GARDE (SUITE)

- Pour éviter d'endommager le crochet à équipement, le poids des accessoires ou du matériel ne doit pas dépasser 9 kg.
- Pour une utilisation sur les supports de perfusion (le cas échéant), le poids des poches IV ou du matériel ne doit pas dépasser 18 kg.
- Le poids du support pour bouteille d'oxygène amovible et/ou du matériel ne doit pas dépasser 11,3 kg.
- Avant d'activer la civière, éliminer tous obstacles susceptibles d'interférer et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Le chargement, le déchargement ou le changement de position d'une civière occupée nécessite au moins **deux opérateurs formés**. Les opérateurs doivent pouvoir soulever le poids total du patient, de la civière et de tous autres articles sur la civière (si une aide supplémentaire s'avère nécessaire, consulter la [page 2-27](#)).
- Retirer la batterie s'il est prévu de ne pas utiliser la civière pendant une période de temps prolongée (plus de 24 heures).
- Retirer la batterie avant de laver la civière.
- Ne pas nettoyer la civière à la vapeur ou aux ultrasons. La température maximale de l'eau ne doit pas dépasser 82 °C (180 °F). La température maximale de l'air de séchage (laveurs de chariot) ne doit pas dépasser 115 °C (240 °F). La pression maximale de l'eau ne doit pas dépasser 1 500 psi (130,5 bar). Si un jet à main est utilisé pour laver la civière, tenir la buse sous pression à au moins 61 centimètres de la civière. Sécher les roulettes et les points d'interface avec une serviette. Le non-respect des directives ci-dessus peut invalider tout ou partie de la garantie.
- Une maintenance incorrecte risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou d'endommager la civière. Maintenir la civière ainsi qu'il est décrit dans ce manuel. N'utiliser que des pièces et les procédures d'entretien agréées par Stryker. L'utilisation de pièces et de procédures non agréées risque de causer un fonctionnement imprévu et/ou de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et annule la garantie du produit.
- Si des pièces, des lubrifiants, ou autres, non agréés sont utilisés, la civière peut être endommagée et sa garantie annulée.
- Les connexions des tuyaux et des conduites hydrauliques peuvent devenir défectueuses en raison de dommages physiques, de coudures, d'âge et d'exposition. Vérifier régulièrement les tuyaux et les conduites pour éviter d'endommager la civière. Vérifier et serrer les connexions lâches.
- Les connexions des liquides hydrauliques peuvent se desserrer à la suite de leur endommagement physique et de vibrations. Vérifier et serrer les connexions lâches.
- Lorsque les batteries sont chargées dans une ambulance, placer le chargeur dans la cabine de devant ou dans un compartiment fermé (une armoire, par exemple).
- La civière doit être complètement abaissée pour que le dispositif de fixation de civière (non inclus) soit correctement enclenché. Pour s'assurer que la civière est dans la position la plus basse, appuyer sur le bouton de repliement (-) jusqu'à ce que le mouvement de la civière vers le bas s'arrête. Ceci doit être réalisé avant la tentative d'enclencher la civière dans le dispositif de fixation de civière (non inclus). **Pour réduire le risque d'endommagement de la civière et du dispositif de fixation de civière, ne pas tenter d'activer le réglage de la hauteur de la civière tant qu'elle est enclenchée dans le dispositif de fixation de civière.**
- Quand elles ne sont pas utilisées, les barres de poussée doivent être rangées dans la poche de rangement de la base fournie avec l'option barre de poussée.
- Pour éviter une défaillance, la civière d'ambulance Power-PRO™ TL modèle 6550 ne doit pas être utilisée à proximité ou tassée contre d'autres équipements. En cas de nécessité de l'utiliser à proximité ou tassée contre d'autres équipements, la civière d'ambulance Power-PRO™ TL modèle 6550 doit être observée pour vérifier son fonctionnement normal dans la configuration qui sera employée.
- Il existe un risque d'incendie lors de l'utilisation d'un appareil d'oxygénation autre qu'un tube nasal, un masque ou une tente à oxygène couvrant la moitié de la longueur du lit. La tente à oxygène ne doit pas descendre plus bas que le niveau de support du matelas. Par environnement riche en oxygène on entend un environnement où les niveaux de concentration d'oxygène sont supérieurs à 25 % pour des pressions ambiantes de 110 kPa maximum ou la pression partielle d'oxygène est supérieure à 27,5 kPa à des pressions ambiantes dépassant 110 kPa.
- Le poids de l'équipement de monitoring ne doit pas dépasser 34 kg, plate-forme du défibrillateur incluse (le cas échéant). Dans l'ambulance, ne pas conserver l'équipement de monitoring sur la civière ou la plate-forme du défibrillateur.
- Ne pas lubrifier les roulements du cadre en X, car cela détériore la performance de la civière d'ambulance Power-PRO™ TL et risque d'invalider sa garantie.

Résumé des précautions de sécurité

Français

REMARQUE

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie de la civière de façon permanente et doit l'accompagner même en cas de vente éventuelle de la civière.
- Les pages suivantes présentent des instructions générales pour l'installation du Pedi-Mate®. Il incombe à l'utilisateur d'utiliser le Pedi-Mate® correctement et sans danger. Stryker recommande que tous les utilisateurs soient formés à l'utilisation correcte du Pedi-Mate® avant de l'utiliser dans une situation réelle.
- Les opérateurs doivent légèrement soulever la civière au-dessus du sol pour utiliser la fonction de déploiement ou de repliement manuelle lorsqu'un patient est sur la civière.
- Les batteries s'affaiblissent lentement lorsqu'elles ne sont pas dans le chargeur.
- Le non-respect des directives de nettoyage ci-dessus lors de l'utilisation des types de nettoyeurs indiqués peut annuler la garantie du matériel.
- L'activation de la libération manuelle peut causer l'affaissement lent de la civière si elle porte moins de 59 kg.
- Lors de l'utilisation de la libération manuelle, éviter l'élévation ou l'abaissement rapide de la base, au risque d'entraver son déplacement ; élever la civière d'un mouvement lent et régulier.

Résumé des précautions de sécurité

Français

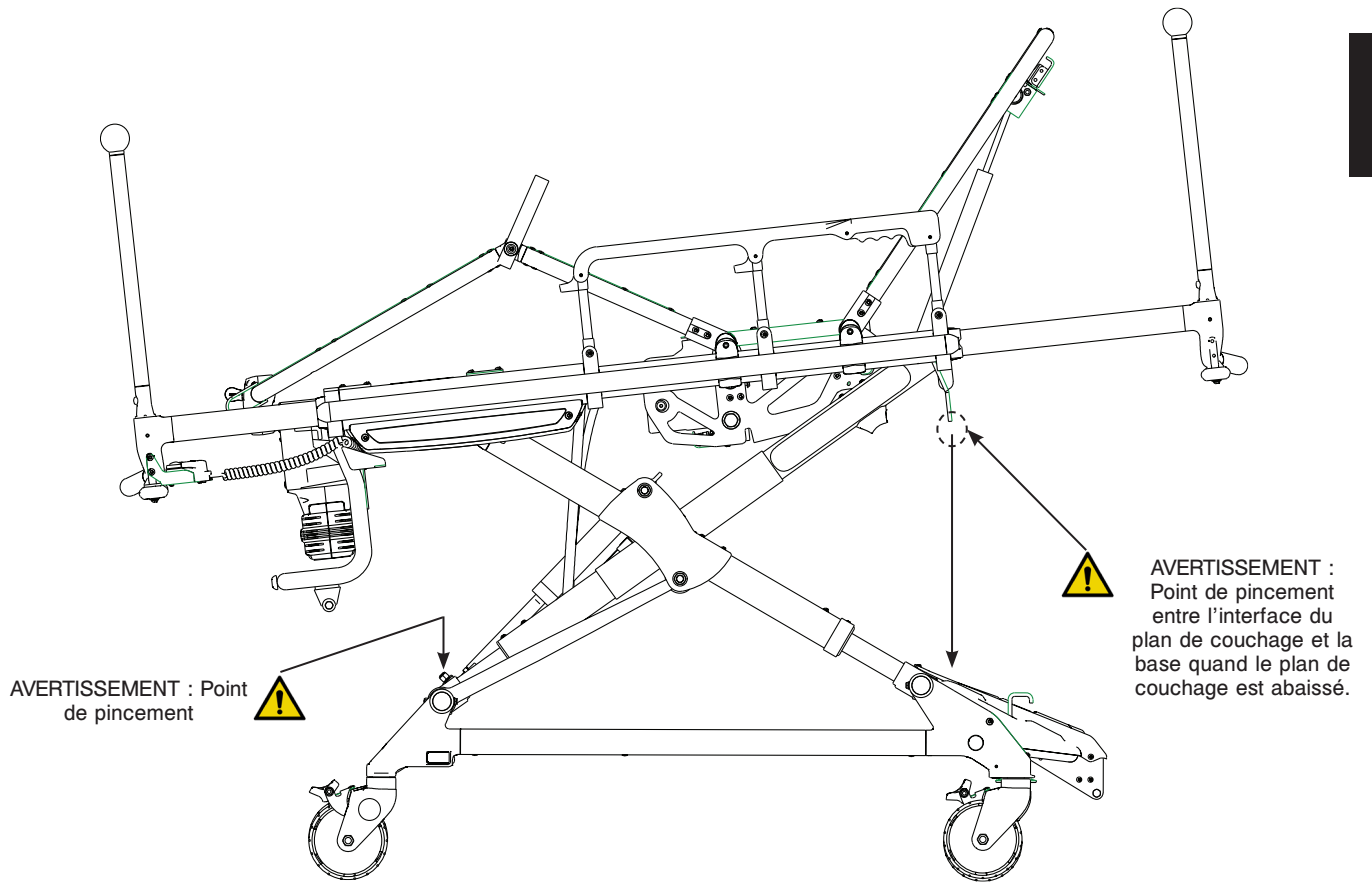


Figure 2 – Points de pincement possibles

Identification des composants

Français

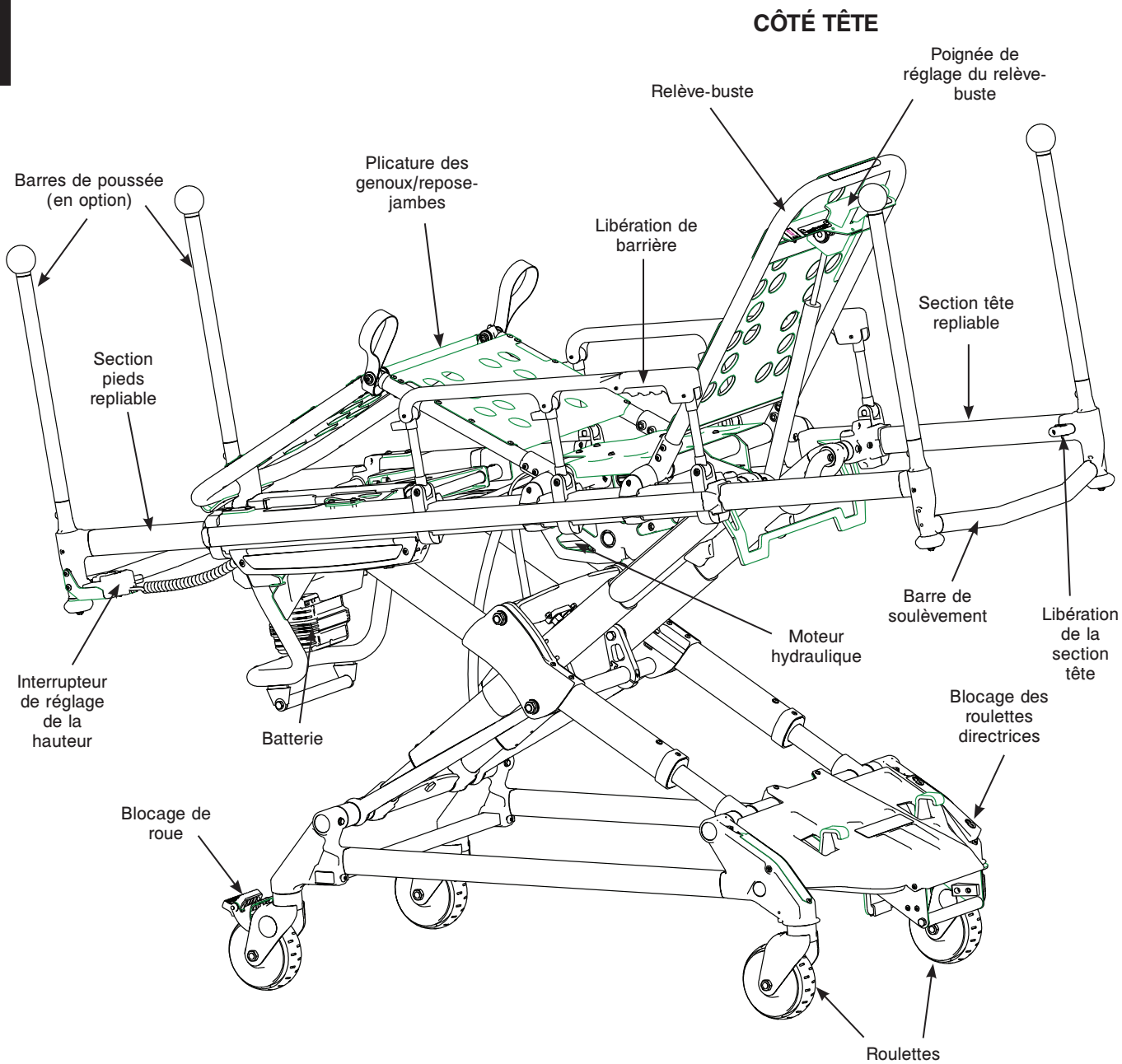


Figure 3 – Composants de la civière

Procédures d'installation

Le compartiment patient de l'ambulance dans laquelle la civière sera utilisée doit avoir :

- Un plancher à niveau de taille suffisante pour la civière pliée.
- Dispositif de fixation de civière Stryker 6385 (non inclus).

Si nécessaire, modifier le véhicule pour l'adapter à la civière. Ne pas modifier la civière.

AVERTISSEMENT

- Ne pas modifier la civière d'ambulance Power-PRO™ TL, ni ses composants, y compris le moteur hydraulique. Toute modification risque d'entraîner un fonctionnement imprévisible susceptible de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. La garantie de la civière serait en outre invalidée.
 - Consulter le manuel DEWALT® (numéro de pièce Stryker 6500-001-206) en ce qui concerne l'utilisation de la batterie et du chargeur.
-

Remarque :

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie de la civière de façon permanente et doit l'accompagner même en cas de vente éventuelle de la civière.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Il est donc possible qu'il existe des différences mineures entre la civière et ce manuel à sa date de publication, bien que ce dernier contienne les informations produit les plus récentes.
- En cas de questions, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker.

Français

Inspection du produit

Français

INSPECTION GÉNÉRALE

Il appartient au propriétaire de conserver la civière en bon état. Il est important de s'assurer du bon fonctionnement de la civière avant de la mettre en service. Demander à un technicien qualifié d'utiliser la liste suivante et le mode d'emploi pour vérifier la civière d'ambulance avant sa mise en service.

Déballer les cartons et s'assurer que tous les articles fonctionnent correctement.

Article	Routine	Page(s)
Batterie	Déballer les batteries et le chargeur Charger la batterie conformément au mode d'emploi DEWALT®	N° de pièce : 6500-001-206

MISE EN GARDE

Lorsque les batteries sont chargées dans une ambulance, placer le chargeur dans la cabine de devant ou dans un compartiment fermé (une armoire, par exemple).

Avant de vérifier les caractéristiques et l'état de la civière, la batterie doit être chargée jusqu'à ce que les DEL rouges soient continuellement allumées pour assurer une charge complète. Consulter le mode d'emploi DEWALT® pour des informations de recharge plus détaillées.

Lorsque la batterie est complètement chargée, procéder aux points suivants sur la civière d'ambulance :

Article	Routine	Page(s)
Batterie	Charger la batterie de secours (si nécessaire) conformément au mode d'emploi DEWALT®.	N° de pièce : 6500-001-206
	Installer la batterie dans le boîtier du côté pieds et vérifier que son voyant fonctionne.	2-26
	S'assurer que la batterie reste bien en place.	2-26
	Libérer et retirer la batterie du boîtier du côté pieds.	2-26
	Réinstaller la batterie dans le boîtier du côté pieds.	2-26
Commandes hydrauliques	Vérifier le montage moteur et que tous les dispositifs de fixation sont bien en place.	2-55
	Vérifier que les cylindres sont fixés à leurs deux extrémités et que tous les dispositifs de fixation sont bien en place.	2-55
	Inspecter le câble principal et vérifier que toutes les connexions sont solides.	2-55
	Vérifier que les tuyaux et les joints des cylindres ne présentent pas de fuite.	2-55
Commandes électroniques	Vérifier que le voyant batterie indique que celle-ci est chargée.	2-38
	Déployer la civière en position élevée.	2-22
	Vérifier le repliement rapide.	2-37
	Déployer la civière à sa hauteur maximale et vérifier qu'elle ne s'affaisse pas.	2-22
Libération manuelle	Vérifier le bon fonctionnement de la manette de libération manuelle et la régler en conséquence.	2-23, 2-54
	La civière étant vide, vérifier la fonction d'élévation/abaissement.	2-23
	La civière étant chargée d'au moins 59 kg, vérifier la fonction d'élévation/abaissement.	2-23

Inspection du produit

Article	Routine	Page(s)
Plan de couchage	Tous les dispositifs de fixation sont bien en place (consulter l'ensemble des vues éclatées).	
	Toutes les soudures sont intactes, ni fêlées ni rompues.	
	Aucun composant n'est courbé, cassé ou endommagé.	
	Vérifier le bon fonctionnement des barrières et des verrous.	2-33
	Vérifier que le cylindre du relève-buste fonctionne correctement sur toute sa course.	2-33
	Vérifier le bon fonctionnement du repose-jambes.	2-34
	Installer les sangles de retenue du corps. Les sangles de retenues doivent être intactes et fonctionner correctement.	2-28-2-29
	Vérifier que la housse du matelas n'est pas déchirée.	
Section tête/pied	Tous les dispositifs de fixation sont bien en place (consulter l'ensemble des vues éclatées).	
	Aucune tubulure ou tôle n'est tordue ou cassée.	
	Vérifier que la section tête/pieds se déploie et se replie correctement.	2-36
Base	Tous les dispositifs de fixation sont bien en place (consulter l'ensemble des vues éclatées).	
	Toutes les soudures sont intactes, ni fêlées ni rompues.	
	Aucun composant n'est courbé, cassé ou endommagé.	
Roues et pneus	Pas de débris dans les roues.	
	Vérifier que toutes les roues sont bien fixées, roulent et pivotent correctement.	
	Faire fonctionner les blocages de roue (le cas échéant) – vérifier que les roues sont bien fixées lorsqu'elles sont engagées et roulent librement lorsqu'elles sont désengagées.	2-35
Accessoires	Vérifier le bon fonctionnement du support de perfusion (le cas échéant).	2-43-2-44
	Vérifier que le pack de retenue Pedi-Mate® (le cas échéant) est intact.	2-31
	Vérifier que le crochet pour accessoire (le cas échéant) est correctement installé.	2-41
	Vérifier que la poche de rangement du relève-buste (le cas échéant) est correctement installée.	2-40
	Vérifier que la rallonge de sangle de retenue de 91 cm (le cas échéant) est incluse.	2-30
	Vérifier que la planche de transfert bariatrique (le cas échéant) est incluse.	2-21

Français

Installation du dispositif de fixation de civière

Le système de fixation de civière Power-PRO™ TL, modèles 6385, 6386 et 6387, est conçu pour être compatible uniquement avec les civières conformes aux spécifications d'installation du dispositif de fixation de civière indiquées à la page suivante.

Français

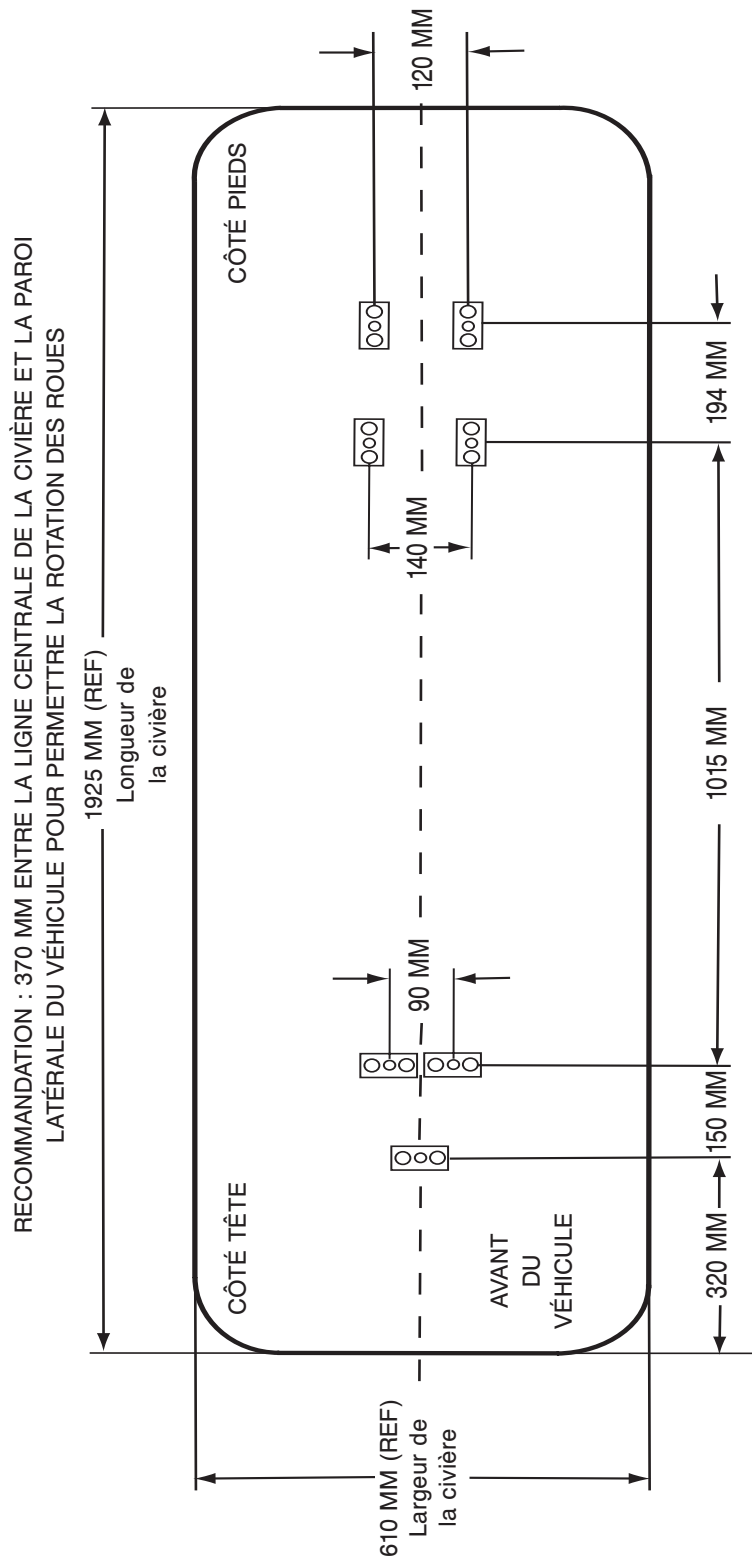
Le système de fixation de civière Power-PRO™ TL, modèles 6385, 6386 et 6387, ne sont pas conçus pour des domaines d'utilisation autres que la restriction du mouvement d'une civière d'ambulance transportée dans le compartiment patient dans des conditions normales. Toute autre forme d'utilisation de ce produit se fait sous la seule responsabilité du propriétaire/de l'utilisateur. Les opérateurs doivent exercer une grande prudence en permanence lors de la mise en place de la civière dans l'ambulance.

AVERTISSEMENT

Il incombe à l'opérateur de la civière de s'assurer que la civière d'ambulance utilisée dans le dispositif de fixation de civière Power-PRO™ TL, modèle 6385, 6386 ou 6387, répond aux spécifications d'installation indiquées à la page suivante. Le patient ou l'opérateur risque d'être blessé si une civière non compatible est utilisée dans le système de fixation de civière Power-PRO™ TL modèle 6385, 6386 ou 6387.

Remarque : Pour des instructions et un mode d'emploi plus détaillés sur le système de fixation de civière Power-PRO™ TL, modèle 6385, 6386 ou 6387, consulter le manuel d'utilisation et d'entretien du dispositif de fixation de civière modèle 6385.

Installation du dispositif de fixation de civière



LA LIGNE CENTRALE DE LA CIVIÈRE DOIT ÊTRE PARALLÈLE À LA PAROI DU VÉHICULE

Remarque : Plaques de plancher disposées à intervalles réguliers autour de la ligne centrale de la civière.

Figure 4 – Spécifications d'installation

ENCLENCHEMENT DE LA CIVIÈRE DANS LE DISPOSITIF DE FIXATION

Français

1. Avant d'essayer d'enclencher la civière dans le dispositif de fixation de civière, s'assurer que la pédale est appuyée à fond et que la civière est complètement abaissée (voir la Figure 5).

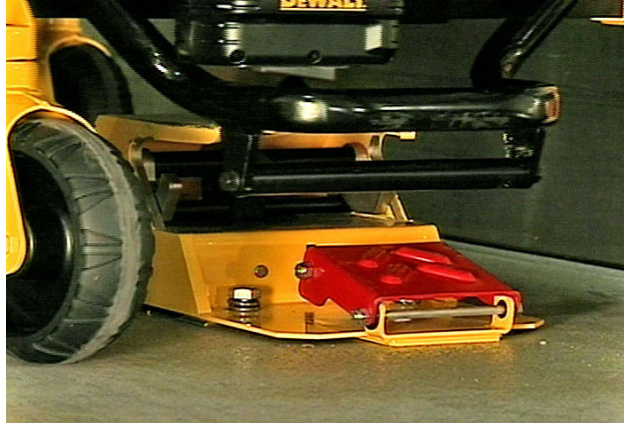


Figure 5 – Pédale appuyée à fond

2. Guider la civière pour l'insérer dans les deux parties, côté tête et côté pieds, du dispositif de fixation, jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage soit enclenché (voir la Figure 6).



Figure 6 – Civière dans le dispositif de fixation (côté pieds)

3. Vérifier que la civière est attachée de façon sécuritaire des deux côtés, tête et pieds, avant de lâcher la prise sur la civière (voir la Figure 7).

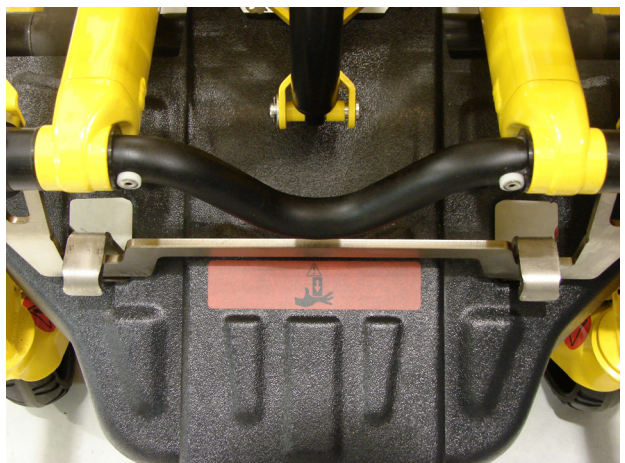


Figure 7 – Civière dans le dispositif de fixation (côté tête)

MISE EN GARDE

- La civière doit être complètement abaissée pour que le dispositif de fixation de civière (non inclus) soit correctement enclenché.
- Pour s'assurer que la civière est dans la position la plus basse, appuyer sur le bouton de repliement (-) jusqu'à ce que le mouvement de la civière vers le bas s'arrête. Ceci doit être réalisé avant la tentative d'enclencher la civière dans le dispositif de fixation de civière (non inclus).
- Pour réduire le risque d'endommagement de la civière et du dispositif de fixation de civière, ne pas tenter d'activer le réglage de la hauteur de la civière tant qu'elle est enclenchée dans le dispositif de fixation de civière (non inclus).

RETRAIT DE LA CIVIÈRE DU DISPOSITIF DE FIXATION

1. Appuyer fermement sur la pédale jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage soit déclenché (voir la Figure 8).

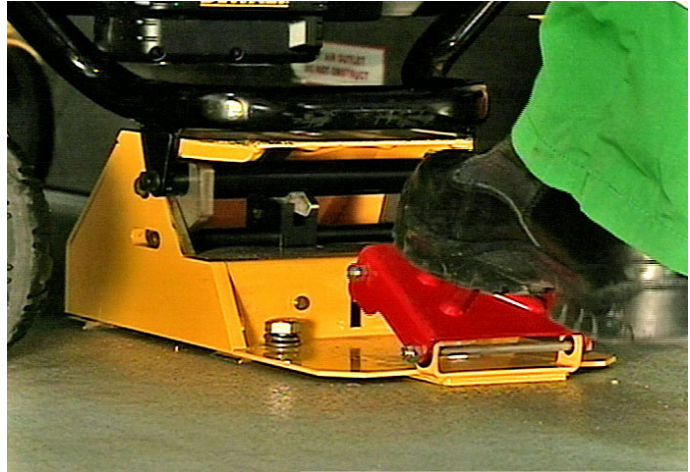


Figure 8 – Appuyer sur le côté pieds

2. Rouler la civière vers l'extérieur du compartiment patient (voir la Figure 9).

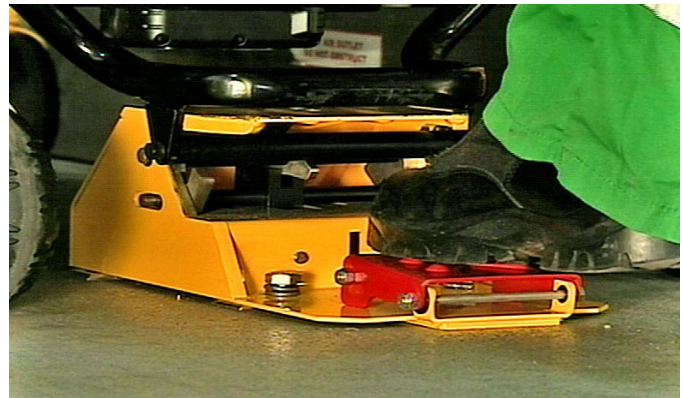


Figure 9 – Retirer la civière

CONSIGNES D'UTILISATION

- Utiliser la civière uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
- Lire toutes les étiquettes et instructions apposées sur la civière avant de l'utiliser.
- Le maniement d'une civière occupée par un patient nécessite au moins deux (2) opérateurs. Si une aide supplémentaire s'avère nécessaire, consulter la [page 2-27](#) pour une table de référence.
- Ne pas ajuster, rouler ou charger la civière dans un véhicule sans en avertir le patient. Rester avec le patient et contrôler la civière en permanence.
- La civière d'ambulance peut être transportée dans n'importe quelle position. Stryker recommande de transporter le patient dans une position aussi basse qu'il soit loisible pour les opérateurs de manœuvrer la civière.
- Utiliser les blocages de roue uniquement pendant le transfert du patient ou lorsque la civière n'est pas occupée par un patient.
- Toujours utiliser les sangles de retenue.
- Recourir si nécessaire à des aides correctement formés pour contrôler la civière et le patient.

AVERTISSEMENT

- L'utilisation incorrecte de la civière d'ambulance Power-PRO™ TL peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. N'utiliser la civière que de la manière décrite dans ce manuel.
- Un enchevêtrement dans les mécanismes de la civière d'ambulance à batterie peut entraîner des lésions graves. N'activer la civière qu'après s'être assuré que personne ne touche aux éléments mécaniques.
- S'exercer à modifier la hauteur et à charger la civière d'ambulance jusqu'à ce que son fonctionnement soit complètement maîtrisé. Son utilisation incorrecte peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas laisser d'aides non formés aider à utiliser la civière d'ambulance. Des techniciens ou aides non formés peuvent porter atteinte à la sécurité du patient ou à la leur.
- Ne pas se tenir debout sur la base de la civière d'ambulance Power-PRO™ TL sous risque d'endommager la civière, et de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Le transport latéral de la civière risque de la renverser, ce qui risque de l'endommager et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur. Le transport de la civière en position abaissée, le côté tête ou pieds en premier, réduit les risques de la renverser.
- Si la civière d'ambulance Power-PRO™ TL est saisie de façon incorrecte, cela risque de causer des blessures. Conserver les mains, les doigts et les pieds à l'écart des pièces mobiles. Pour éviter des blessures, les opérateurs doivent exercer une grande prudence lorsque leurs mains et leurs pieds se trouvent à proximité des tubes de la base lors de l'élévation et de l'abaissement de la civière.

MISE EN GARDE

Avant d'activer la civière, éliminer tous obstacles susceptibles d'interférer et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

TECHNIQUES DE LEVAGE CORRECTES

Lors de l'élévation de la civière et du patient, cinq principes de base aident à éviter les risques corporels :

- Garder les mains près du corps.
- Garder le dos droit.
- Coordonner les mouvements des opérateurs et soulever avec les jambes.
- Éviter toute torsion.
- Toujours utiliser la civière de la manière décrite dans ce manuel.

TRANSFERT DU PATIENT À LA CIVIÈRE

1. Rouler la civière jusqu'au patient.
2. Placer la civière à côté du patient et l'élever ou l'abaisser jusqu'au niveau du patient.
3. Abaisser les barrières du côté du patient et relâcher les sangles de retenue du patient.
4. Engager les blocages de roue pour empêcher la civière de bouger pendant le transfert du patient.
5. Transférer le patient sur la civière en utilisant les techniques employées pour les services médicaux d'urgence courantes.
6. Utiliser l'ensemble des sangles de retenue pour attacher le patient à la civière. Voir [page 2-28](#) pour le mode d'emploi.
7. Élever les barrières et ajuster le relève-buste et le repose-jambes selon les besoins.
8. Désengager les blocages de roue pour le transport.

AVERTISSEMENT

- Toujours utiliser toutes les sangles de retenue pour maintenir le patient sur la civière. Un patient non maintenu risque de tomber de la civière et de se blesser.
- Ne jamais laisser un patient sur la civière sans surveillance sous risque de compromettre sa sécurité. Tenir fermement la civière lorsqu'un patient l'occupe.
- Ne jamais utiliser le blocage de roue (en option) lorsqu'un patient se trouve sur la civière. Si la civière est déplacée alors que les blocages de roue sont activés, elle risque de se renverser et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou de s'endommager.
- Les barrières n'ont pas pour but de servir de dispositif de retenue du patient. Consulter la [page 2-28](#) pour une utilisation adéquate des sangles de retenue. Si les barrières ne sont pas correctement utilisées, le patient risque d'être blessé.
- L'élévation ou l'abaissement hydraulique de la civière peut affecter temporairement l'équipement de monitoring électronique du patient. Pour obtenir les meilleurs résultats, procéder au monitoring du patient lorsque la civière est au repos.

UTILISATION DE LA PLANCHE DE TRANSFERT (MATÉRIEL EN OPTION)

Pour le transfert de patients corpulents, il est recommandé d'utiliser la planche de transfert (numéro de pièce Stryker 6083-001-200).

DÉPLACEMENT DE LA CIVIÈRE SUR ROUES

Pour rouler la civière :

1. S'assurer que l'ensemble des sangles de retenue sont bouclées de façon sécuritaire autour du patient (consulter la [page 2-28](#)).
2. Placer la civière dans une position quelconque.
3. En roulant la civière, s'assurer qu'un opérateur est placé du côté pieds et qu'un autre est placé du côté tête en permanence.

Remarque : Pendant le transport, approcher les seuils de porte et/ou autres obstacles bas de front et soulever chaque jeu de roues individuellement au-dessus de l'obstacle.

AVERTISSEMENT

- Des obstacles hauts tels que le bord du trottoir, des marches ou un terrain inégal risquent de faire renverser la civière et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Le transport de la civière dans des positions plus basses peut réduire les risques de la retourner. Si possible, demander une aide supplémentaire (consulter la [page 2-27](#)) ou utiliser un autre chemin.

TRANSPORT D'UN PATIENT

AVERTISSEMENT

- Le transport d'un patient sur la civière nécessite au moins deux opérateurs.
 - Outre les opérateurs des côtés tête et pieds, les patients corpulents peuvent nécessiter des opérateurs supplémentaires.
-

La civière Power-PRO™ TL peut transporter un patient dans toute position de hauteur. Les positions basses permettant d'obtenir plus d'équilibre et de stabilité, Stryker recommande néanmoins d'utiliser la civière dans la position la plus basse confortable pour les opérateurs de la civière.

Pendant le transport, approcher les seuils de porte et autres obstacles bas de front et soulever chaque jeu de roues individuellement au-dessus de l'obstacle. Éviter les obstacles hauts. Stryker recommande d'utiliser un autre chemin ou de demander une aide supplémentaire avec le transport.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA CIVIÈRE

Un changement de hauteur de la civière lorsqu'elle est occupée par un patient nécessite au moins **deux (2) opérateurs** positionnés à chaque extrémité de la civière.

Opérateur 1 – Saisir le cadre de la civière du côté pieds. Activer l'interrupteur de commande, appuyer sur le bouton (+) ou (-) selon la direction de déplacement voulue et laisser le plan de couchage s'élever/s'abaisser à la position voulue.

Opérateur 2 – Maintenir une prise ferme sur la barrière externe jusqu'à ce que la civière soit en position sûre.

AVERTISSEMENT

Si la civière d'ambulance est saisie de façon incorrecte, cela risque de causer des blessures. Conserver les mains, les doigts et les pieds à l'écart des pièces mobiles. Pour éviter des blessures, les opérateurs doivent exercer une grande prudence lorsque leurs mains et leurs pieds se trouvent à proximité des tubes de la base lors de l'élévation et de l'abaissement de la civière.

ÉLÉVATION ET ABAISSEMENT DE LA CIVIÈRE (NON OCCUPÉE)

Pour élever la civière, il suffit d'appuyer sur le bouton PLUS (+) et de le maintenir appuyé. La civière atteint sa position la plus élevée en environ 6 secondes.

Pour abaisser la civière, appuyer sur le bouton MOINS (-) et le maintenir appuyé. La civière passe alors de la position la plus élevée à la position la plus basse en environ 6 secondes.

ÉLÉVATION ET ABAISSEMENT DE LA CIVIÈRE (OCCUPÉE)

AVERTISSEMENT

L'élévation ou l'abaissement d'une civière occupée par un patient nécessite au moins deux opérateurs.

Pour élever la civière, les deux opérateurs doivent saisir le cadre de la civière pour le stabiliser pendant que l'opérateur du côté pieds appuie sur le bouton PLUS (+) du module de commande.

Pour abaisser la civière, continuer à tenir fermement le cadre de la civière pendant que l'opérateur du côté pieds appuie sur le bouton MOINS (-) du module de commande. Une fois la civière à la hauteur souhaitée, libérer le bouton pour arrêter la civière.

[Retour à la table des matières](#)

ÉLÉVATION ET ABAISSEMENT MANUELLES DE LA CIVIÈRE

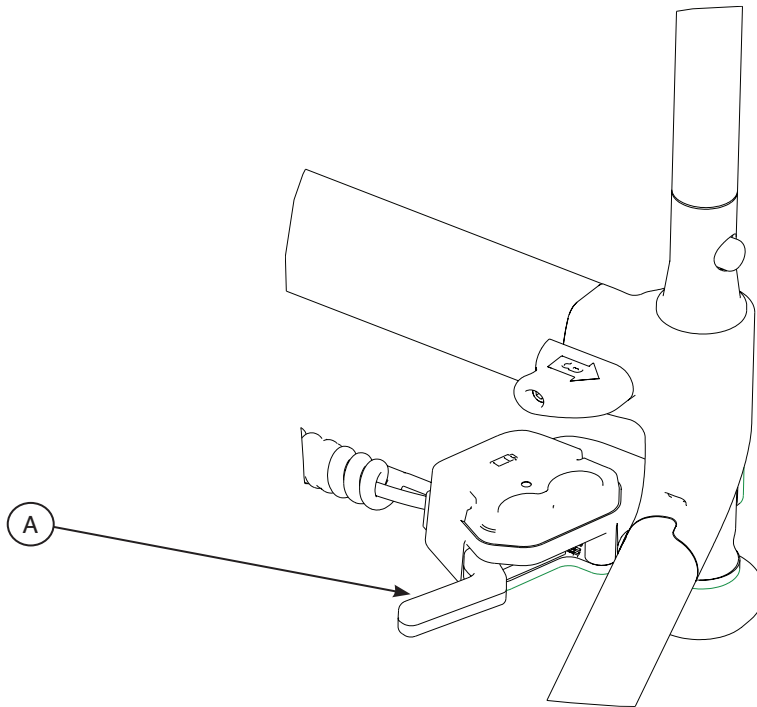


Figure 10 – Poignée de libération manuelle

La Power-PRO™ TL est munie d'une fonction d'intervention manuelle prioritaire permettant à deux opérateurs d'élever et d'abaisser manuellement la civière avec ou sans patient.

La manette de libération manuelle **rouge** (A) est située le long du côté gauche de la barre de soulèvement inférieure du côté pieds de la civière (voir la Figure 10).

Pour élever ou abaisser la civière manuellement :

Les deux opérateurs – soulever la civière lors de la manœuvre d'élévation/d'abaissement pour soutenir son poids. La civière d'ambulance étant soutenue par un opérateur de chaque côté, l'opérateur du côté pieds tire la poignée de libération vers la barre de soulèvement pendant que les deux opérateurs soulèvent légèrement la civière pour réduire la charge sur la base de la civière. Alors que la poignée de libération est tirée, élever ou abaisser la civière à la position voulue, puis libérer la poignée pour bloquer la civière en position.

Remarque : Les opérateurs doivent légèrement libérer les roues du poids de la civière pour utiliser la fonction de déploiement ou de repliement manuelle lorsqu'un patient est sur la civière.

MISE EN GARDE

L'activation de la libération manuelle peut causer l'affaissement lent de la civière si elle porte moins de 59 kg.

CHARGEMENT ET DÉCHARGEMENT D'UN HAYON ÉLÉVATEUR

AVERTISSEMENT

Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges lors du chargement et du déchargement de la civière.

Le chargement d'une civière occupée dans un véhicule nécessite au moins **deux (2) opérateurs formés**.

AVERTISSEMENT

Une butée de porte d'élévateur ne fonctionnant pas de façon adéquate risque de provoquer des blessures au patient ou à l'opérateur. S'assurer que la civière ne peut pas rouler vers l'arrière et quitter l'élévateur avant d'utiliser l'élévateur avec une civière et un patient. Vérifier que la butée de la porte d'élévateur est maintenue et fonctionne de façon adéquate et s'assurer que la civière est fixée en permanence quand elle se trouve sur le hayon élévateur.

1. S'assurer que le patient est attaché en permanence quand il se trouve sur la civière.
2. Abaisser la civière jusqu'à la position la plus basse pour une stabilité supérieure en appuyant sur le bouton de déploiement ou moins.
3. Pousser la civière vers l'avant et sur le hayon élévateur, le côté tête en premier. S'assurer que les roues sont dans la bonne position sur le hayon élévateur pour permettre à la butée de sécurité de tourner correctement sur place et empêcher la civière de rouler vers l'arrière (voir la Figure 11).
4. Avant d'élever le hayon élévateur, s'assurer de l'existence d'une distance adéquate entre la civière et l'arrière de l'ambulance et de l'absence d'objets suspendus à la civière.
5. Pendant que l'un des opérateurs élève le hayon élévateur, le deuxième opérateur garde une prise ferme sur le cadre de la civière pour la stabiliser.
6. Les deux opérateurs guident doucement la civière vers l'intérieur du compartiment patient et le dispositif de fixation de civière (voir la Figure 12). Dispositif de fixation de civière non inclus.



Figure 11 – Charger la civière



Figure 12 – Pousser la civière dans le compartiment patient

MISE EN GARDE

- La civière doit être complètement abaissée pour que le dispositif de fixation de civière (non inclus) soit correctement enclenché. Pour s'assurer que la civière est dans la position la plus basse, appuyer sur le bouton de repliement (-) jusqu'à ce que le mouvement de la civière vers le bas s'arrête. Ceci doit être réalisé avant la tentative d'enclencher la civière dans le dispositif de fixation de civière (non inclus).
- Pour réduire le risque d'endommagement de la civière et du dispositif de fixation de civière, ne pas tenter d'activer le réglage de la hauteur de la civière tant qu'elle est enclenchée dans le dispositif de fixation de civière.

Pour décharger une civière :

1. S'assurer que la butée de sécurité de la porte est dans sa position empêchant la civière de rouler et de quitter l'élévateur.
2. Élever le hayon élévateur au niveau du plancher de l'ambulance et déclencher la civière du système de fixation de civière.
3. Les deux opérateurs doivent tenir fermement le cadre de la civière et rouler la civière sur le hayon élévateur en s'assurant que la civière est complètement retirée du compartiment patient et que les roues de la civière sont dans la bonne position pour permettre à l'élévateur de s'abaisser librement.
4. Abaisser le hayon élévateur au sol et vérifier qu'il est complètement abaissé et arrêté avant de désengager la porte de sécurité du hayon élévateur et de permettre à la civière d'être déchargée du hayon élévateur.

[Retour à la table des matières](#)

CHARGEMENT ET DÉCHARGEMENT SUR UNE PASSERELLE

AVERTISSEMENT

Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges lors du chargement et du déchargement de la civière.

Le chargement d'une civière occupée dans un véhicule nécessite au moins **deux (2) opérateurs formés**.

1. S'assurer que le patient est attaché en permanence quand il se trouve sur la civière.
2. Avant de la faire monter sur la passerelle, s'assurer que la civière est dans la position la plus basse en appuyant sur le bouton de repliement (-) pour obtenir une stabilité maximale. Vérifier également l'absence d'objets suspendus à la civière, tels que des draps ou des sangles (voir la Figure 13).
3. Les deux opérateurs doivent pousser/tirer la civière pour la faire monter sur la passerelle, le côté tête en premier, à l'aide des barres de poussée (en option). Les opérateurs doivent bien s'assurer que la civière est guidée le long du centre de la passerelle (voir la Figure 14).
4. Les deux opérateurs doivent pousser la civière dans le compartiment patient jusqu'à ce qu'elle engage le dispositif de fixation (non inclus).

MISE EN GARDE

- La civière doit être complètement abaissée pour que le dispositif de fixation de civière (non inclus) soit correctement enclenché.
- Pour s'assurer que la civière est dans la position la plus basse, appuyer sur le bouton de repliement (-) jusqu'à ce que le mouvement de la civière vers le bas s'arrête. Ceci doit être réalisé avant la tentative d'enclencher la civière dans le dispositif de fixation de civière (non inclus).
- Pour réduire le risque d'endommagement de la civière et du dispositif de fixation de civière, ne pas tenter d'activer le réglage de la hauteur de la civière tant qu'elle est enclenchée dans le dispositif de fixation de civière (non inclus).



Figure 13 – Charger la civière



Figure 14 – Pousser la civière dans le compartiment patient

UTILISATION DE LA BATTERIE

Français

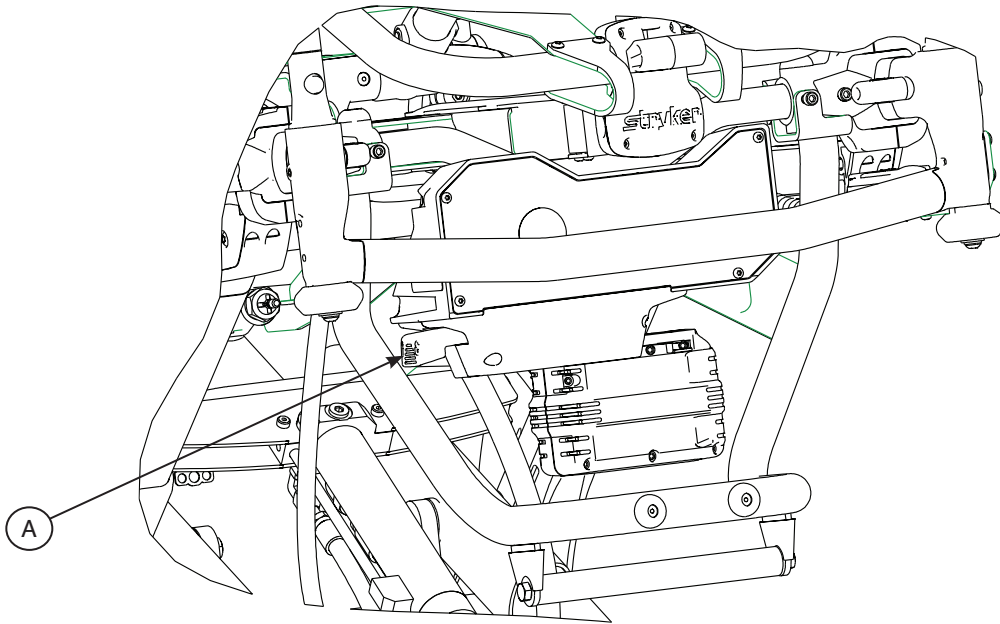


Figure 15 – Retrait et remplacement de la batterie

La civière est fournie avec deux batteries DEWALT® de 24 V amovibles pour l'alimenter. Pour insérer la batterie, l'aligner avec la fente du support de montage de la batterie et la pousser dans le boîtier jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée en place.

Pour retirer la batterie, repérer le bouton de libération de batterie **ROUGE** (A) le long du côté gauche du patient du coffret de commandes du côté pieds (voir la Figure 15). Appuyer sur le bouton de libération de la batterie pour libérer le verrou. Faire glisser la batterie libérée vers la droite et hors du boîtier (non illustré).

Pour réinstaller la batterie, aligner les ergots dans le boîtier de la batterie et pousser celle-ci dans le boîtier jusqu'à ce qu'un déclic indique que le verrou est en place. Une fois la batterie installée, un voyant vert situé à côté des commandes côté pieds confirme que la batterie est suffisamment chargée. Le voyant clignote en ROUGE de façon continue lorsque la batterie a besoin d'être rechargée ou remplacée.

Remarque : Les batteries s'affaiblissent lentement lorsqu'elles ne sont pas dans le chargeur.

AVERTISSEMENT

- Pour éviter des risques de choc électrique, ne jamais essayer d'ouvrir le bloc-batterie. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne pas le mettre dans le chargeur. Renvoyer les blocs-batteries endommagés à un centre de service pour recyclage.
- Ne pas retirer la batterie lorsque la civière d'ambulance est activée.
- Éviter de toucher une batterie ou un boîtier de batterie mouillé. Un contact risque de blesser le patient ou l'opérateur.

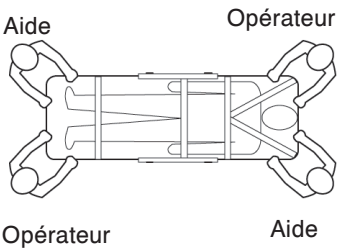
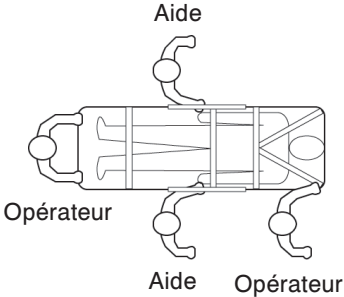
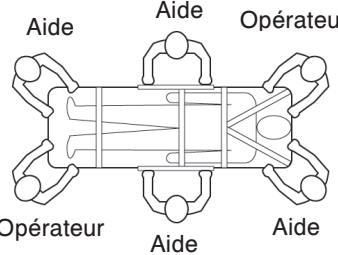
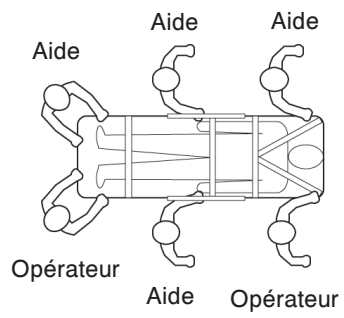
MISE EN GARDE

Retirer la batterie s'il est prévu de ne pas utiliser la civière pendant une période de temps prolongée (plus de 24 heures).

Guide d'utilisation

RECOURS À DES AIDES SUPPLÉMENTAIRES

Français

	Changements de hauteur de la civière	Déplacement sur roues
<p>Deux opérateurs</p> <p>Deux aides</p>		
<p>Deux opérateurs</p> <p>Quatre aides</p>		

Caractéristiques de la civière

UTILISATION DES SANGLES DE RETENUE DU PATIENT

AVERTISSEMENT

Toujours utiliser toutes les sangles de retenue pour maintenir le patient sur la civière. Un patient non maintenu risque de tomber de la civière et de se blesser.

1. Maintenir le patient sur la civière avec **toutes** les sangles de retenue.
2. Boucler les sangles de retenue sur la poitrine, les épaules, la taille et les jambes du patient (Figure 16).
3. Garder les sangles de retenue bouclées lorsque la civière n'est pas utilisée pour un patient afin d'éviter de les endommager.

AVERTISSEMENT

Ne pas attacher les sangles de retenue à la base ou aux tubes transversaux sous risque d'endommager la civière et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

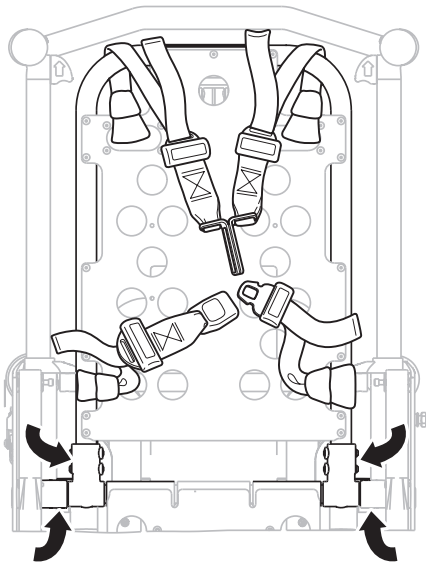


Figure 17 – Sangles de retenue de la section tête

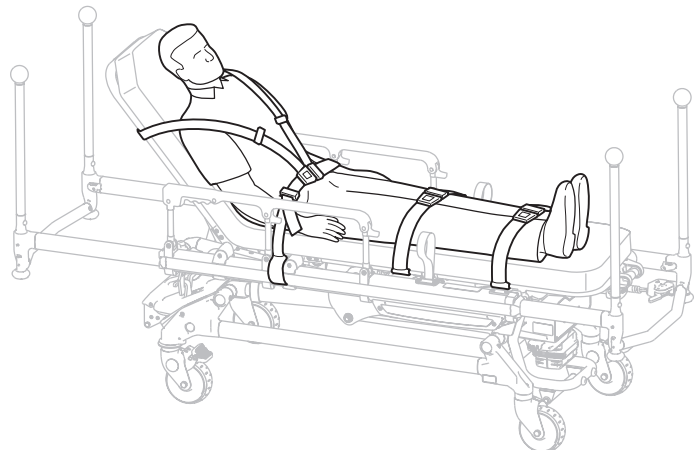


Figure 16 – Sangles de retenue

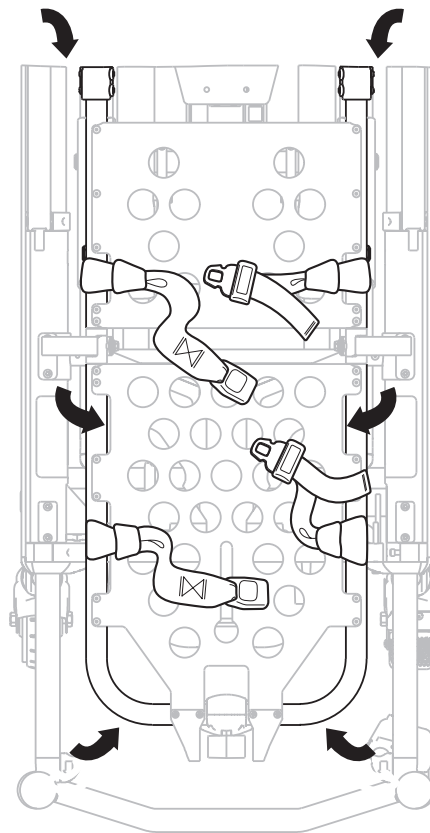


Figure 18 – Sangles de retenue de la section pieds

Pour attacher les sangles de retenue du patient au cadre du plan de couchage de la civière, faire passer l'extrémité en anneau de chaque sangle par le cadre du plan de couchage au niveau de chacun des points indiqués aux Figures 17 et 18 puis faire revenir la boucle (boucle mâle) par l'extrémité en anneau de la sangle. Les flèches indiquent d'autres endroits possibles pour poser les sangles.

En fixant les sangles de retenue à la civière, tenir compte du fait que les points d'attache doivent fournir un ancrage résistant et permettre une position de maintien correcte, sans gêner les équipements et accessoires.

Caractéristiques de la civière

UTILISATION DES SANGLES DE RETENUE (SUITE)

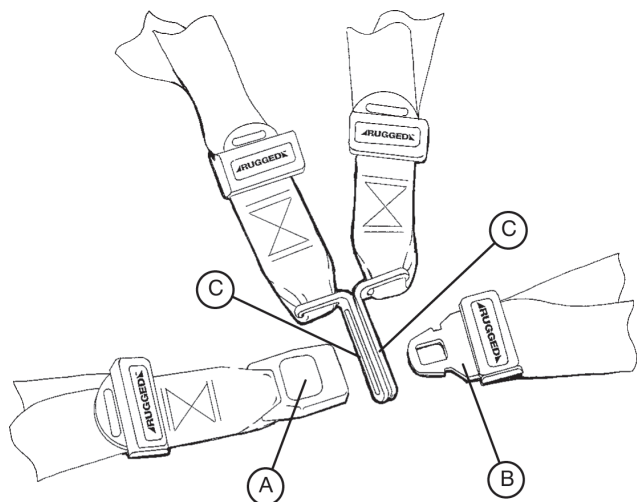


Figure 19 – Bouclage des sangles de retenue

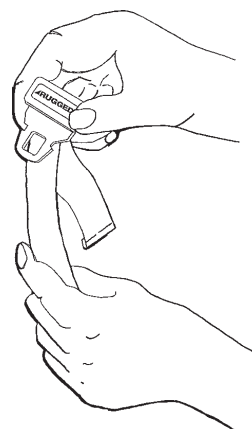


Figure 20 – Rallongement de la sangle de retenue

MISE EN GARDE

S'assurer que les sangles de retenue ne sont pas emmêlées dans le cadre de la base lors de l'élévation et de l'abaissement de la civière.

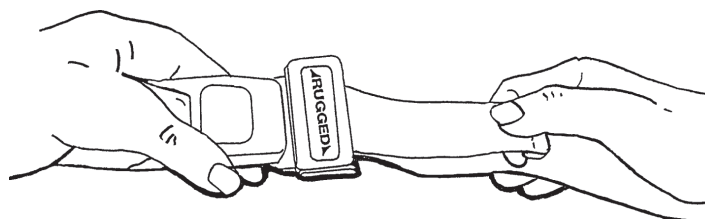


Figure 21 – Raccourcissement de la sangle de retenue

Pour mettre la civière en service, ouvrir les sangles de retenue et les disposer de part et d'autre de la civière jusqu'à ce que le patient soit en place sur le matelas. Rallonger les sangles, les boucler autour du patient et les raccourcir jusqu'à ce qu'elles soient suffisamment serrées.

Pour ouvrir les sangles de retenue :

1. Appuyer sur le bouton rouge (A) sur la partie frontale de la boucle femelle.
2. Ceci libère la boucle mâle (B) que l'on peut alors retirer de la boucle femelle (Figure 19).

Pour fermer la sangle de retenue :

1. Pousser la boucle mâle dans la boucle femelle, jusqu'à ce qu'un déclic soit émis.
2. Pour attacher la sangle de poitrine, s'assurer que la boucle mâle passe par les deux anneaux (C) sur la sangle d'épaule (Figure 19).

Pour rallonger la sangle de retenue :

1. Saisir la boucle mâle, la tourner dans un angle vers la sangle, puis la tirer vers l'extérieur (Figure 20).
2. Un bourrelet cousu à l'extrémité de la sangle empêche la boucle mâle de se détacher de la sangle.

Pour raccourcir la sangle de retenue :

1. Saisir le bourrelet cousu, tirer la sangle vers l'arrière par la boucle mâle, jusqu'à ce qu'elle soit suffisamment serrée (Figure 21).

Remarque :

- Lorsqu'une sangle de retenue est bouclée sur un patient, vérifier que la boucle mâle est complètement engagée et que le reste de la sangle n'est pas emmêlé dans la civière ou ne pend pas librement.
- Inspecter les sangles de retenue **au moins** une fois par mois (plus souvent en cas d'utilisation fréquente). L'inspection doit vérifier que les boucles mâle et femelle ne sont ni tordues ni cassées, que les sangles ne sont pas déchirées ou effilochées, etc. **Remplacer immédiatement** toute sangle de retenue présentant des signes d'usure ou ne fonctionnant pas correctement.

Caractéristiques de la civière

UTILISATION DE LA RALLONGE DE CEINTURE DE RETENUE DU PATIENT (MATÉRIEL EN OPTION)

Utiliser la rallonge de ceinture de retenue (numéro de pièce Stryker 6082-160-050) pour une longueur supplémentaire en bouclant la ceinture abdominale autour de patients corpulents (voir la Figure 22).

Français

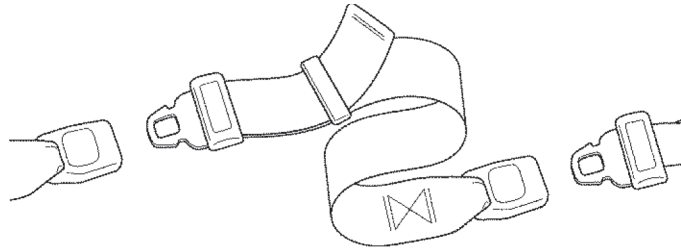


Figure 22 – Fixation de la rallonge de ceinture de retenue

Caractéristiques de la civière

FIXATION DU SYSTÈME DE SANGLES DE RETENUE POUR NOURRISSONS PEDI-MATE® (MATÉRIEL EN OPTION)

Consulter le manuel d'utilisation Pedi-Mate® pour les recommandations du fabricant sur l'utilisation, le fonctionnement et la maintenance du système de sangles de retenue pour nourrissons Pedi-Mate®.

FIXATION DU PEDI-MATE® À LA CIVIÈRE

Pour fixer le Pedi-Mate® sur la civière :

1. Retirer toutes les sangles de retenue déjà attachées à la civière.
2. Redresser le relève-buste de la civière en position complètement droite.
3. Positionner le coussin Pedi-Mate® à plat sur le relève-buste, les sangles noires du relève-buste étant dirigées vers l'extérieur (voir la Figure 23).



Figure 23 – Positionnement du Pedi-Mate®

4. Envelopper les sangles autour du relève-buste et insérer les extrémités des sangles dans les supports. Attacher solidement la boucle (voir la Figure 24).

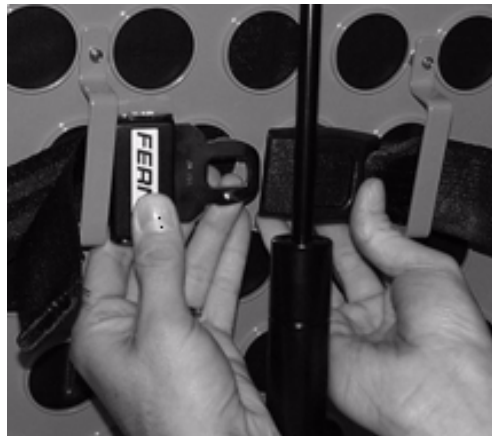


Figure 24 – Bouclage de la boucle Pedi-Mate®

AVERTISSEMENT

Pour éviter la libération accidentelle du Pedi-Mate® et une atteinte possible à la sécurité du nourrisson, s'assurer que la boucle est située à l'écart d'obstructions sur la civière ou les accessoires.

Caractéristiques de la civière

FIXATION DU SYSTÈME DE SANGLES DE RETENUE POUR NOURRISSONS PEDI-MATE® (MATÉRIEL EN OPTION) (SUITE)

Français

5. Tirer fermement sur l'extrémité de la sangle de relève-buste réglable et bien la serrer.
6. Insérer les sangles du cadre principal entre le cadre de la civière et le matelas. Pour s'assurer que le bouton de libération est situé vers le côté pieds de la civière, insérer la boucle derrière le croisillon du plan de couchage et la remonter devant le croisillon. Fixer la boucle autour du croisillon en laissant un peu de mou dans la sangle pour son ajustement final (voir la Figure 25).



Figure 25 – Fixation des sangles de retenue sur une civière

AVERTISSEMENT

Pour éviter la libération accidentelle du Pedi-Mate® et une atteinte possible à la sécurité du nourrisson, s'assurer que la boucle est située à l'écart d'obstructions sur la civière ou les accessoires.

7. Vérifier que toutes les sangles sont bien tendues et attachées (voir la Figure 26).



Figure 26 – Pedi-Mate® attaché à une civière

Remarque

Les pages suivantes présentent des instructions générales pour l'installation du Pedi-Mate®. Il incombe à l'utilisateur d'utiliser le Pedi-Mate® correctement et sans danger. Stryker recommande que chaque utilisateur soit formé à l'utilisation correcte de Pedi-Mate® avant de l'utiliser dans une situation réelle. Conserver ce mode d'emploi pour référence ultérieure. Il doit être conservé avec le produit en cas de transfert vers de nouveaux utilisateurs. Pedi-Mate® est une marque de commerce de Ferno-Washington, Inc.

[Retour à la table des matières](#)

Caractéristiques de la civière

UTILISATION DES BARRIÈRES

Pour élever la barrière, la faire pivoter vers le haut, vers le côté tête de la civière, jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée en place. Lorsqu'un patient est sur la civière, toujours garder les barrières en position élevée, sauf lors d'un transfert.

Pour abaisser la barrière, serrer la poignée de libération rouge (B) pour libérer le verrou de la barrière (voir la Figure 27). Guider la barrière vers le bas vers le côté pieds jusqu'à ce qu'elle soit à plat.

AVERTISSEMENT

Les barrières n'ont pas pour but de servir de dispositif de retenue du patient. Consulter la [page 2-28](#) pour une utilisation adéquate des sangles de retenue. Si les barrières ne sont pas correctement utilisées, le patient risque d'être blessé.

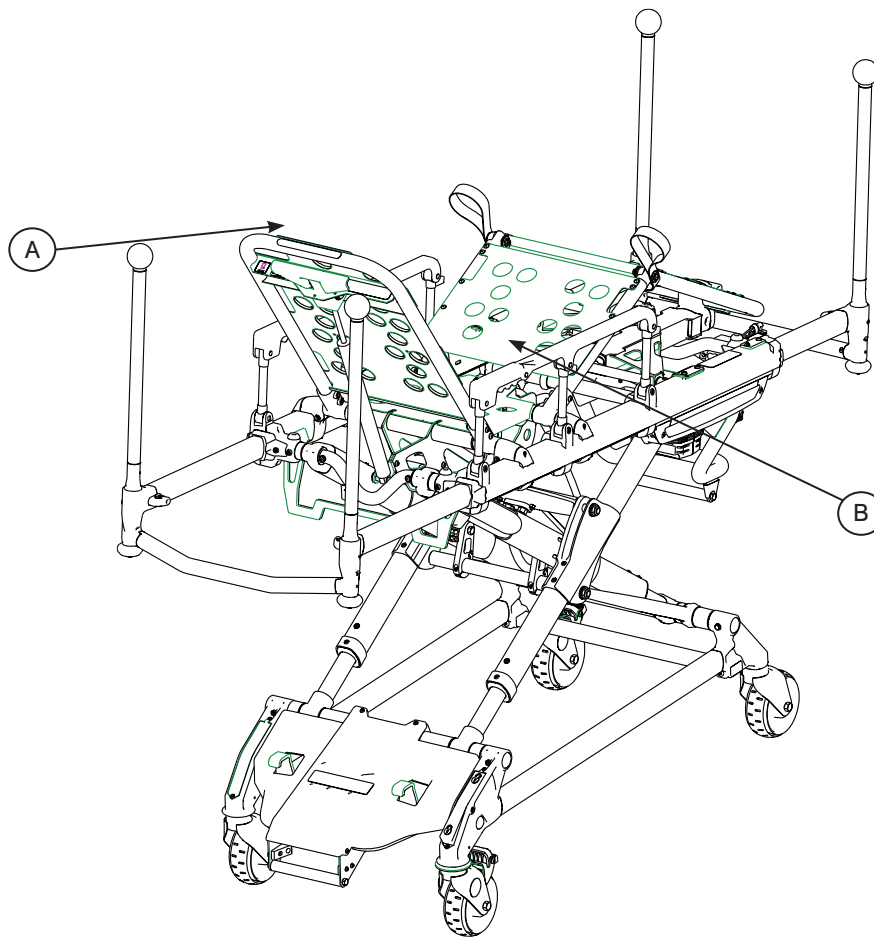


Figure 27 – Relève-buste élevé et barrières élevées

UTILISATION DU RELÈVE-BUSTE

Pour élever ou abaisser le relève-buste, serrer la poignée de libération rouge (A) et pousser le relève-buste dans la position souhaitée (voir la Figure 27). Le relève-buste peut à tout moment être verrouillé dans sa position actuelle en relâchant la poignée.

Remarque : Une pression légèrement supérieure peut être nécessaire pour abaisser le relève-buste sans patient.

Caractéristiques de la civière

RÉGLAGE DU REPOSE-PIEDS ET DE LA PLICATURE DES GENOUX

Français

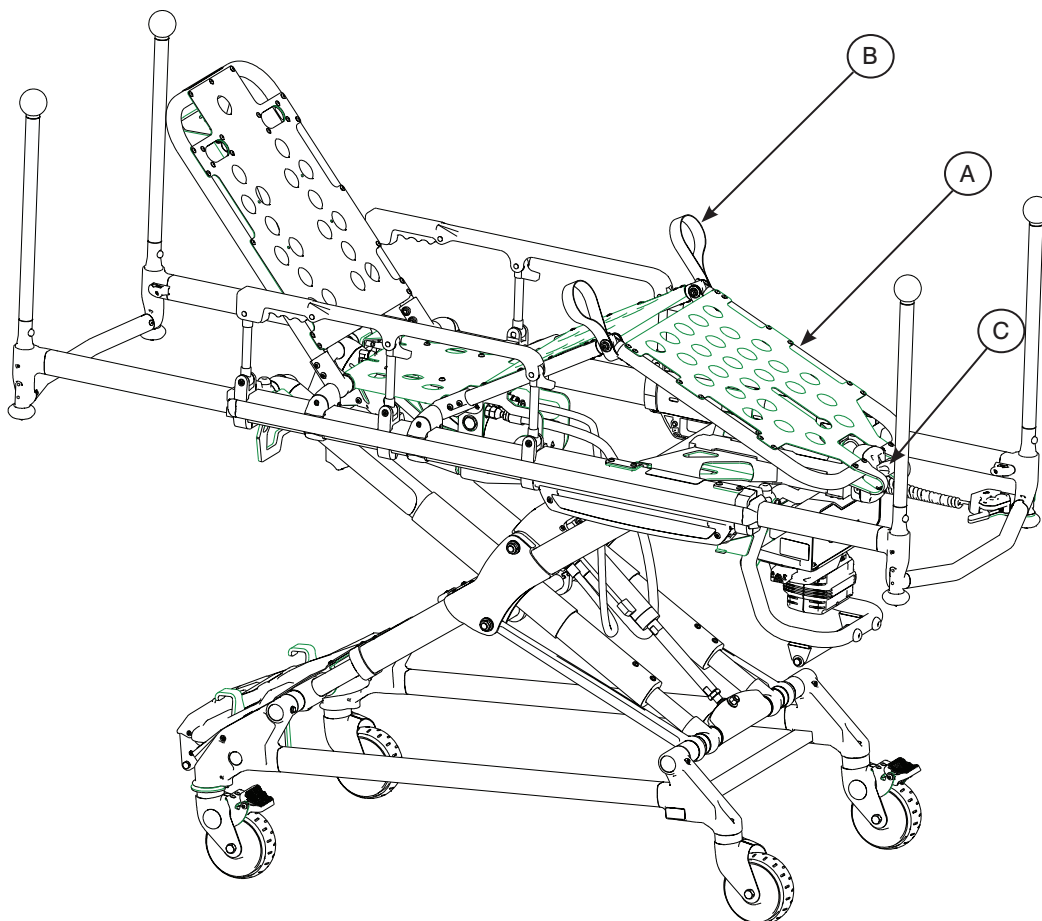


Figure 28 – Plicature des genoux élevée

Le repose-pieds est réglable pour permettre l'élévation des jambes du patient, comme le montre la Figure 28.

Pour élever le repose-pieds, soulever le cadre du repose-pieds (A) aussi haut que possible jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en place. S'assurer que le cadre du repose-pieds est verrouillé de façon sécuritaire avant de lâcher la prise.

Pour abaisser le repose-pieds, soulever le cadre du repose-pieds (A) et, en tenant le cadre, pousser la poignée de libération rouge (C) vers le haut. Abaisser lentement le repose-pieds à la position plate.

Pour élever la plicature des genoux, soulever l'un des deux anneaux de soulèvement (B) jusqu'à ce que la plicature des genoux soit dans la position complètement élevée, puis abaisser la plicature des genoux lentement pour permettre au support d'enclencher le mécanisme de verrouillage. Vérifier que le verrouillage est complètement engagé avant de relâcher l'anneau de soulèvement.

Pour abaisser la plicature des genoux, soulever l'un des deux anneaux de soulèvement (B) pour libérer la pression sur le mécanisme de verrouillage et, en tenant l'anneau, appuyer sur la poignée de libération rouge (C) jusqu'à ce que le support soit désengagé. Abaisser la plicature des genoux à la position plate.

Caractéristiques de la civière

FONCTIONNEMENT DES BLOCAGES DE ROUE

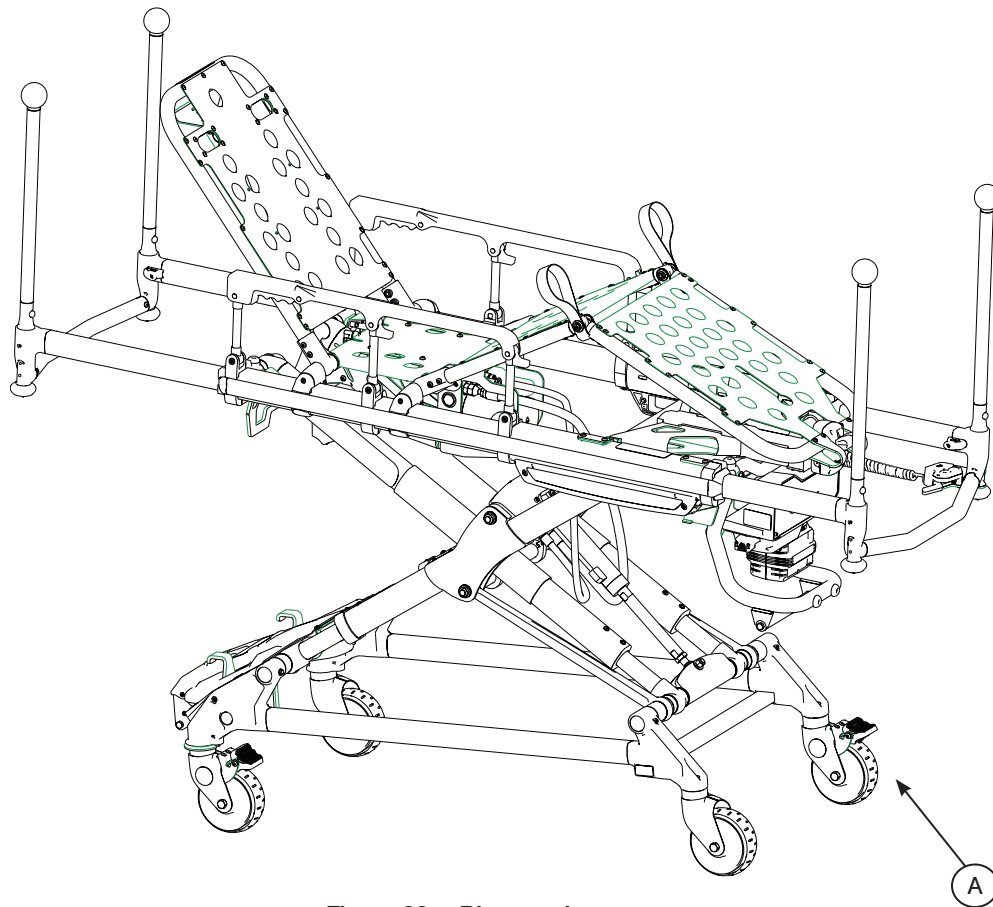


Figure 29 – Blocage de roue

La Power-PRO™ TL inclut des blocages des roues entre coins comme fonction standard avec la possibilité (en option) de spécifier des blocages pour chacune des quatre roues.

1. Pour engager les blocages de roue, appuyer sur la base de la pédale de blocage (A) jusqu'à ce qu'elle repose fermement contre la surface de la roue (voir la Figure 29).
2. Pour désengager les blocages de roue, appuyer sur la face supérieure de la pédale jusqu'à ce qu'elle retourne à sa position verticale. La partie supérieure de la pédale repose contre le cadre de la roulette lorsque le blocage de roue est libéré.

AVERTISSEMENT

- Ne jamais utiliser le blocage de roue lorsqu'un patient se trouve sur la civière. Si la civière est déplacée alors que les blocages de roue sont activés, elle risque de se renverser et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou de s'endommager.
- Ne jamais laisser un patient sur la civière sans surveillance, sous risque de porter atteinte à sa sécurité. Tenir fermement la civière lorsqu'elle est occupée par un patient.
- Ne jamais installer ni utiliser un blocage de roue sur une civière dont les roues sont excessivement usées. L'installation ou l'utilisation d'un blocage de roue sur une roue de moins de 15 cm de diamètre peut compromettre la capacité de maintien du blocage de roue et porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière ou d'autres équipements.

MISE EN GARDE

Les blocages de roue ne servent qu'à éviter qu'une civière sans surveillance ne roule. Le blocage de roue peut ne pas immobiliser suffisamment les roues sur toutes les surfaces ou en charge.

[Retour à la table des matières](#)

Caractéristiques de la civière

FONCTIONNEMENT DES SECTIONS TÊTE/PIEDS REPLIABLES

La section tête se télescope à partir d'une première position convenant au chargement de la civière dans un véhicule d'urgence à une seconde position repliée dans le cadre du plan de couchage.

Français

Pour déployer la section tête ou pieds :

1. Serrer les manettes de libération rouges (A) de chaque côté du cadre en tirant la section tête ou pieds pour la sortir de la position repliée (voir la Figure 30).
2. Vérifier que la section tête ou pieds est verrouillée de façon sécuritaire.

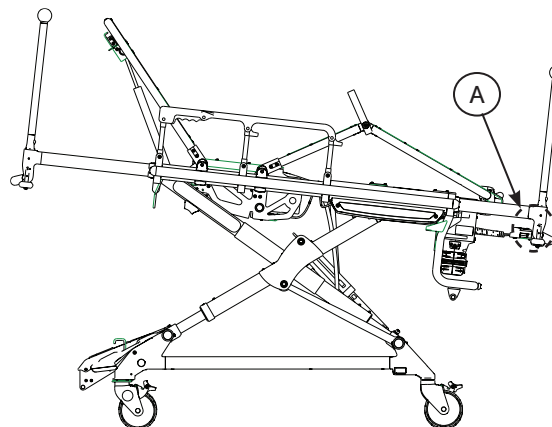


Figure 30 – Sections tête et pieds déployés

Pour replier la section tête ou pieds :

1. Serrer les manettes de libération rouges (A) de chaque côté du cadre en poussant la section tête ou pieds pour la sortir de la position déployée (voir la Figure 31).
2. Vérifier que la section tête ou pieds est verrouillée de façon sécuritaire.

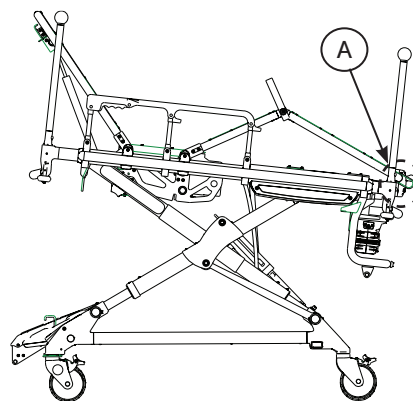


Figure 31 – Sections tête et pieds repliés

MISE EN GARDE

Ne jamais utiliser la civière avec une section tête ou pieds dans une position partiellement déployée et déverrouillée.

Caractéristiques de la civière

REPLIEMENT/DÉPLOIEMENT RAPIDE

- La civière d'ambulance est équipée d'un mode de repliement rapide pour faciliter le soulèvement de la civière au-dessus des obstacles.
- Le train roulant se replie **rapidement** vers sa position la plus élevée lorsque le poids de la civière d'ambulance et du patient n'est plus sur les roues. Appuyer sur le bouton de repliement (-) pour activer l'interrupteur de commande.
- Le train roulant se déploie **rapidement** vers sa position la plus basse lorsque le poids de la civière et du patient n'est plus sur les roues. Appuyer sur le bouton de déploiement (+) pour activer l'interrupteur de commande et déployer la base.

AVERTISSEMENT

- Lorsque le poids de la civière et du patient n'est plus sur les roues, la civière se met **automatiquement** en mode de repliement rapide si l'opérateur appuie sur le bouton de repliement (-).
- Lorsque la civière ne repose pas sur le sol, les opérateurs doivent soutenir la charge du patient, de la civière et des accessoires. Si cette charge n'est pas correctement soutenue, cela peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

BLOCAGE DES ROULETTES DIRECTRICES

La fonction de blocage des roulettes directrices a pour effet de bloquer la roulette du côté tête pour améliorer le contrôle directionnel de la civière et de débloquer la roulette pour permettre une rotation libre pour plus de mobilité.

MISE EN GARDE

Le fait d'engager le blocage des roulettes directrices et d'essayer de pousser la civière latéralement peut affecter la stabilité de la civière.

Pour engager le blocage des roulettes directrices :

1. Appuyer sur la partie frontale de la pédale de blocage des roulettes directrices (voir la Figure 32).
2. Pousser la civière vers le côté tête.
3. La roulette tourne et s'aligne dans la position vers l'avant et le blocage des roulettes directrices est engagé.

Pour désengager le blocage des roulettes directrices :

1. Appuyer sur la partie arrière de la pédale de blocage des roulettes directrices (voir la Figure 33).
2. Une fois la pédale dans la position débloquée, pousser la civière dans une direction quelconque.
3. Les roulettes tournent librement.



Figure 32 – Engager le blocage des roulettes directrices



Figure 33 – Désengager le blocage des roulettes directrices

Remarque : En enclenchant la civière dans le dispositif de fixation, il est recommandé de désengager la fonction de blocage des roulettes directrices pour permettre aux roulettes du côté tête de tourner librement et faciliter l'alignement du côté tête de la civière avec le dispositif de fixation.

Caractéristiques de la civière

Français

VOYANT BATTERIE

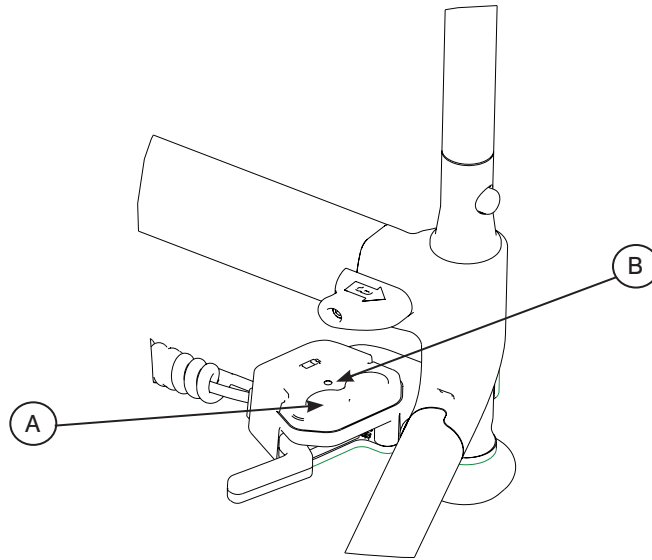


Figure 34 – Boutons de déploiement et de repliement

Pour vérifier le niveau de puissance des batteries, appuyer **légèrement** sur l'interrupteur de repliement (-) (A) pour activer le voyant batterie (B) (voir la Figure 34). Le voyant batterie est situé sur le bouton du côté pieds et représenté par une lumière rouge ou verte.

- Le voyant s'allume en VERT lorsque la batterie est adéquatement chargée.
- Le voyant clignote en ROUGE de façon continue lorsque la batterie a besoin d'être rechargée ou remplacée.

AVERTISSEMENT

- Pour éviter des risques de choc électrique, ne jamais essayer d'ouvrir le bloc-batterie. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne pas le mettre dans le chargeur. Renvoyer les blocs-batteries endommagés à un centre de service pour recyclage.
- Ne pas retirer la batterie lorsque la civière d'ambulance est activée.
- Éviter de toucher une batterie ou un boîtier de batterie mouillé. Un contact risque de blesser le patient ou l'opérateur.

MISE EN GARDE

- Utiliser la batterie et le chargeur uniquement selon les spécifications.
- Ne pas utiliser la civière d'ambulance Power-PRO™ TL avec un adaptateur courant alternatif.
- Lorsque les batteries sont chargées dans une ambulance, placer le chargeur dans la cabine de devant ou dans un compartiment fermé (une armoire, par exemple).
- S'assurer que la batterie est complètement rechargée avant de la mettre en service. Une batterie non chargée ou épuisée peut provoquer un mauvais fonctionnement de la civière d'ambulance.
- Consulter le manuel DeWALT® (numéro de pièce Stryker 6500-001-206) pour des informations sur les batteries et le chargeur.

COMPTEUR HORAIRE/D'UTILISATION

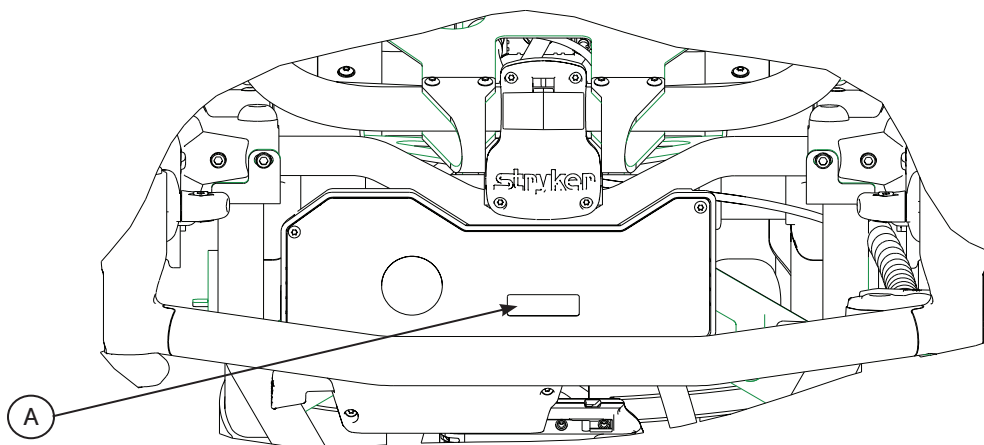


Figure 35 – Compteur horaire/d'utilisation

La civière est munie d'un compteur horaire/d'utilisation (voir la Figure 35), situé dans le coffret de commandes du côté pieds, indiquant la durée d'utilisation (HHH.H heures) de la civière alimentée en courant et supportant la programmation de la maintenance préventive décrite à la [page 2-45](#).

MISE EN GARDE

- Il convient d'établir un programme de maintenance préventive pour tous les appareils Stryker EMS. On pourra juger nécessaire d'augmenter la fréquence des entretiens préventifs en fonction des conditions d'usage du produit.
- On s'attachera particulièrement à la sécurité, notamment, sans s'y limiter, aux points suivants :
 - Mécanisme hydraulique
 - Retour de toutes les commandes électriques à l'arrêt ou au point mort lorsqu'elles sont relâchées
- Pour des informations de maintenance plus détaillées, consulter la section sur la maintenance préventive, [page 2-45](#).

Caractéristiques de la civière

INSTALLATION DE LA POCHE DE RANGEMENT DU RELÈVE-BUSTE (MATÉRIEL EN OPTION)

Français

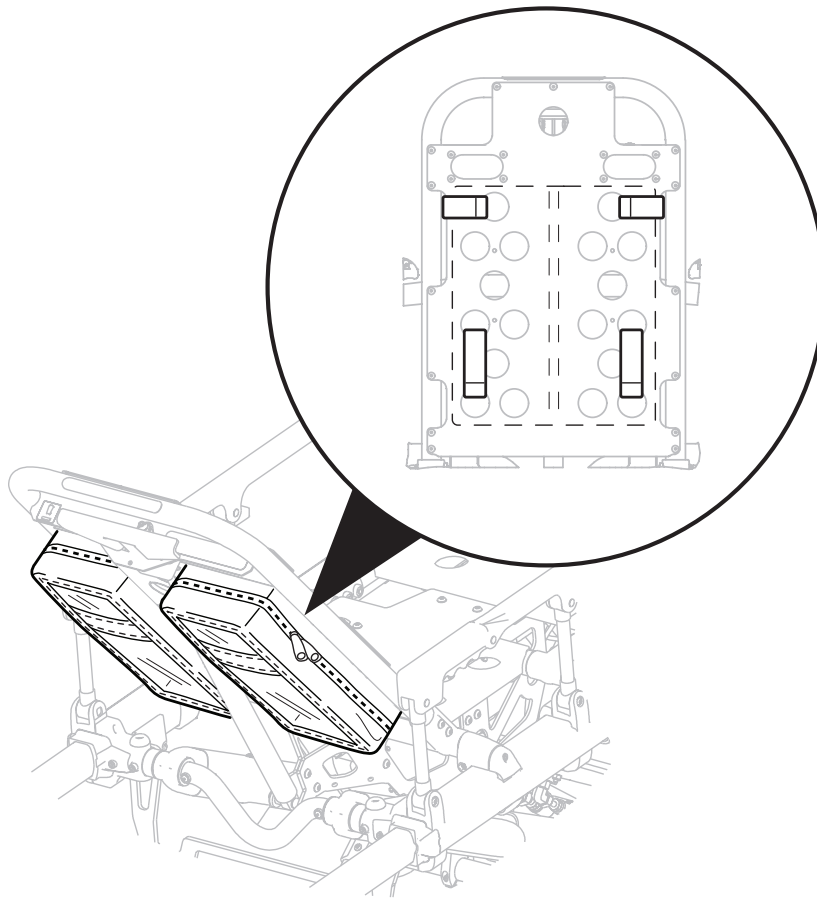


Figure 36 – Poche de rangement du relève-buste

Installer la poche de rangement du relève-buste (en option) à l'aide des sangles en Velcro®. Insérer chacune des sangles par le trou correspondant dans le revêtement du relève-buste et monter la poche à plat contre le relève-buste, comme le montre la Figure 36.

MISE EN GARDE

- Ne pas entreposer d'objets sous le matelas de la civière sous risque d'interférer avec le fonctionnement de cette dernière.
- Le poids de l'équipement dans la poche de rangement du relève-buste (le cas échéant) ne doit pas dépasser 9 kg.
- S'assurer que la poche n'interfère pas avec le fonctionnement de la section tête repliable.

Caractéristiques de la civière

UTILISATION DU CROCHET À ÉQUIPEMENT (MATÉRIEL EN OPTION)

Français

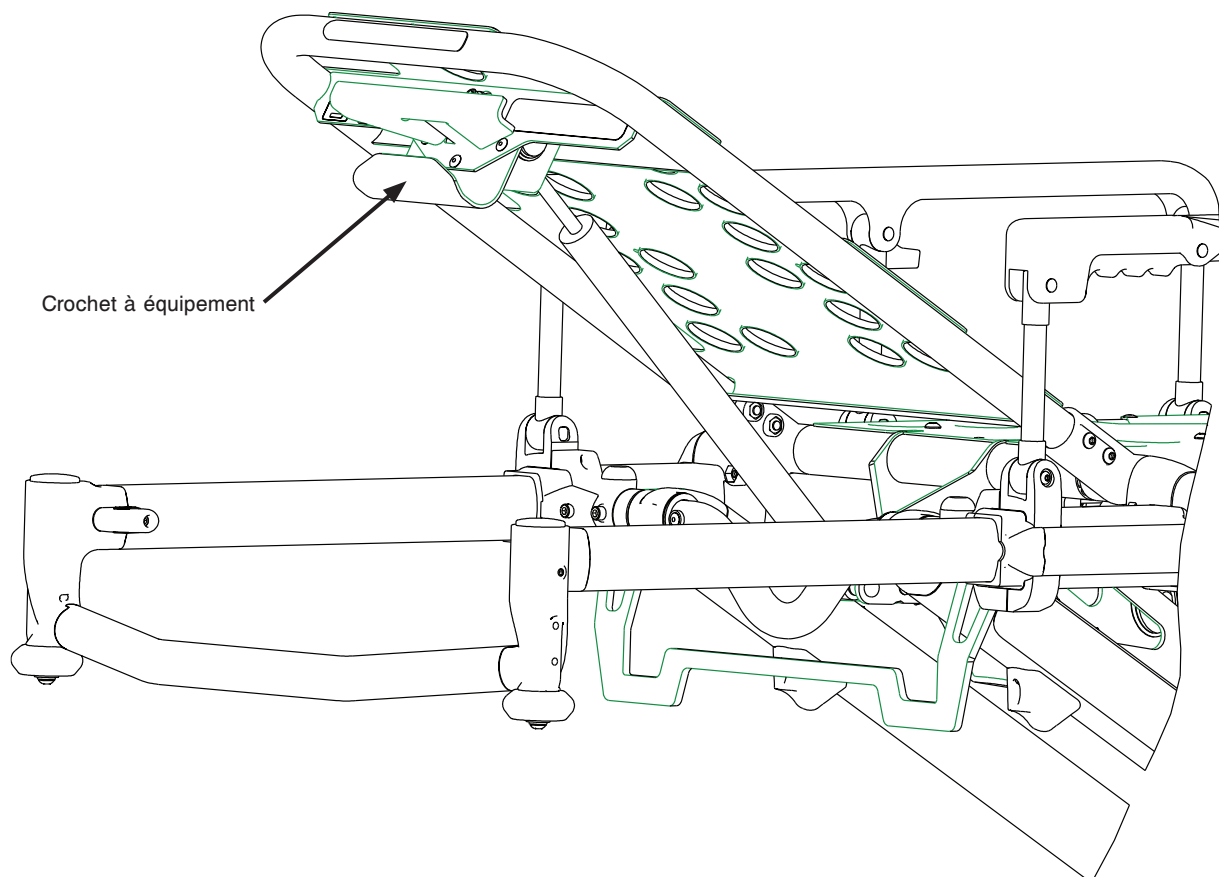


Figure 37 – Crochet à équipement

Le crochet à équipement (comme le montre la Figure 37) sert à suspendre des accessoires supplémentaires ou du matériel tel qu'un défibrillateur ou un moniteur.

MISE EN GARDE

Pour éviter d'endommager le crochet à équipement, le poids des accessoires ou du matériel ne doit pas dépasser 9 kg.

Caractéristiques de la civière

UTILISATION DES BARRES DE POUSSÉE RIGIDES ET DE LA POCHE DE RANGEMENT (MATÉRIEL EN OPTION)

Les barres de poussée rigides (**en option**) sont des outils précieux pour manœuvrer la civière dans toute position de hauteur.

Français

Pour installer la barre de poussée rigide :

1. Insérer les barres dans chacun des quatre supports angulaires.
2. Pousser vers le bas jusqu'à ce que chaque mécanisme de verrouillage soit complètement engagé (voir la Figure 38).

AVERTISSEMENT

- Il est important de s'assurer que la barre de poussée est fixée de façon sécuritaire avant de monter la civière afin d'éviter des blessures à l'opérateur ou au patient.
- Ne pas soulever la civière au moyen des barres de poussée. Si la civière est soulevée par les barres de poussée, cela risque de provoquer une défaillance du mécanisme de verrouillage de la barre de poussée, ce qui risque de causer des blessures au patient ou à l'opérateur.



Figure 38 – Barre de poussée installée

Pour retirer la barre de poussée droite :

1. Appuyer sur le bouton de libération rouge et la soulever pour la sortir de son support.
2. Quand elles ne sont pas utilisées, les barres de poussée doivent être rangées dans la poche de rangement située sur le cadre de la base (voir la Figure 39).

MISE EN GARDE

Quand elles ne sont pas utilisées, les barres de poussée doivent être rangées dans la poche de rangement de la base située sur le cadre de la base.



Figure 39 – Stockage de la barre de poussée

Pour attacher la poche de rangement :

1. Pour attacher la poche de rangement, connecter les boucles correspondantes pour fixer la poche.
2. Vérifier que la poche et son contenu n'interfèrent pas avec le fonctionnement de la civière avant d'élever ou d'abaisser la civière ou de tenter de la transporter.

Caractéristiques de la civière

UTILISATION DU SUPPORT DE PERFUSION EN DEUX SECTIONS (MATÉRIEL EN OPTION)

Français

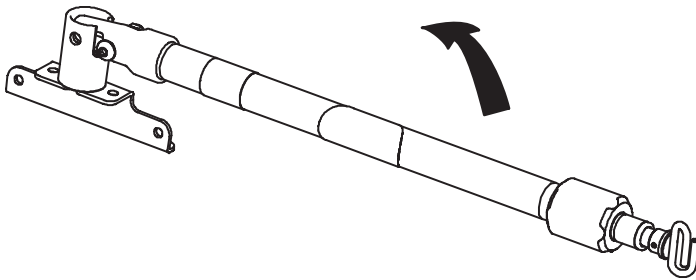


Figure 40 – Position de rangement du support de perfusion en deux sections

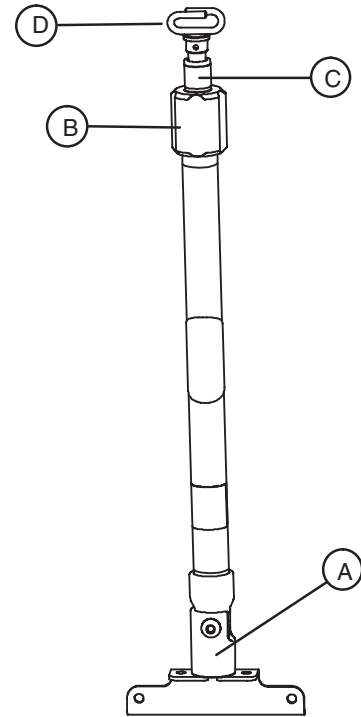


Figure 41 – Support de perfusion en deux sections

1. Soulever et tourner le support replié et l'enclencher à fond dans son logement en appuyant dessus (A).
2. Pour rallonger la hauteur du support, tourner le verrou de blocage (B) dans le sens anti-horaire et tirer sur la partie télescopique (C) du support pour l'élever à la hauteur voulue.
3. Tourner le verrou de blocage (B) dans le sens horaire pour bloquer la partie télescopique en place.
4. Suspendre les poches IV sur le crochet IV (D).

MISE EN GARDE

Pour éviter d'endommager le support de perfusion, le poids des poches IV ou du matériel ne doit pas dépasser 18 kg.

5. Tourner le verrou de blocage (B) dans le sens anti-horaire et glisser la section (C) dans le tube inférieur.
6. Soulever et tourner le support vers le bas en position repliée.

[Retour à la table des matières](#)

Caractéristiques de la civière

Français

UTILISATION DU SUPPORT DE PERFUSION EN TROIS SECTIONS (MATÉRIEL EN OPTION)

1. Soulever et tourner le support replié et l'enclencher à fond dans son logement en appuyant dessus (A).
2. Pour rallonger la hauteur du support, tourner le verrou de blocage (B) dans le sens anti-horaire et tirer sur la partie inférieure télescopique (C) du support pour l'élever à la hauteur voulue.
3. Tourner le verrou de blocage (B) dans le sens horaire pour bloquer la partie inférieure télescopique en place.
4. Pour rallonger davantage le support de perfusion, tirer sur la section (D) jusqu'à ce que le clip à ressort (E) s'engage.
5. Suspending les poches IV sur le crochet IV (F).

MISE EN GARDE

Pour éviter d'endommager le support de perfusion, le poids des poches IV ou du matériel ne doit pas dépasser 18 kg.

6. Pour abaisser le support de perfusion, appuyer sur le clip à ressort (E) et glisser la section (D) à l'intérieur de la section (C). Tourner le verrou de blocage (B) dans le sens anti-horaire et glisser la section (C) dans le tube inférieur.
7. Soulever et tourner le support de perfusion vers le bas en position repliée.

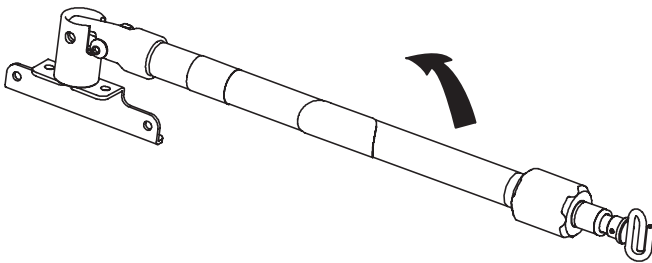


Figure 42 – Position de rangement du support de perfusion en trois sections

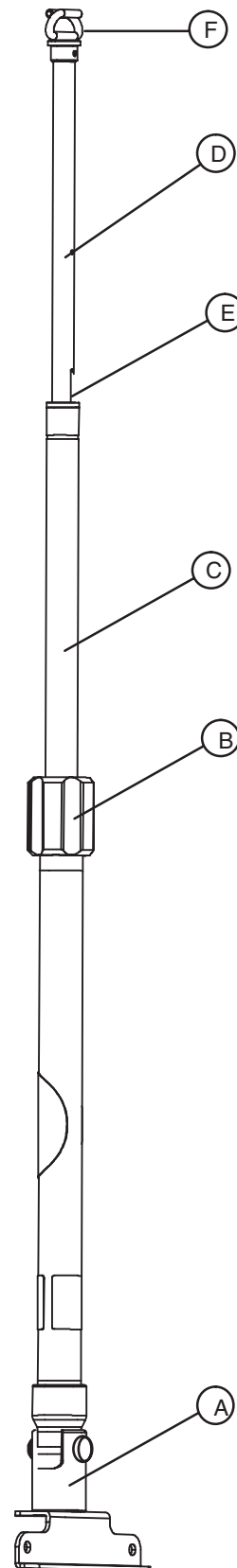


Figure 43 – Support de perfusion en trois sections

Maintenance préventive

La civière d'ambulance Power-PRO™ TL nécessite une maintenance régulière. Établir et suivre un programme de maintenance et noter les activités de maintenance (consulter la [page 2-48](#) pour un formulaire).

AVERTISSEMENT

- Ne pas modifier la civière d'ambulance Power-PRO™ TL, ni ses composants, y compris le moteur hydraulique. Toute modification risque d'entraîner un fonctionnement imprévisible susceptible de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. La garantie de la civière serait en outre invalidée.
 - Une fuite de liquide sous pression peut pénétrer la peau et entraîner une lésion grave. Éviter ce risque en libérant la pression avant de déconnecter les tubes hydrauliques et autres conduites. Serrer toutes les connexions avant d'appliquer la pression.
 - En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Un tel liquide injecté dans la peau doit être chirurgicalement éliminé dans les quelques heures qui suivent, au risque d'entraîner une gangrène. Les médecins sans expérience avec ce type de lésion doivent envoyer le patient à un collègue averti.
-

Lors de l'utilisation des produits de maintenance, suivre les directives du fabricant et toutes les fiches techniques.

MISE EN GARDE

- Une maintenance incorrecte risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou d'endommager la civière. Maintenir la civière ainsi qu'il est décrit dans ce manuel. N'utiliser que des pièces et les procédures d'entretien agréées par Stryker. L'utilisation de pièces et de procédures non agréées risque de causer un fonctionnement imprévu et/ou de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et annule la garantie du produit.
 - Si des pièces, des lubrifiants, ou autres, non agréés sont utilisés, la civière peut être endommagée et sa garantie annulée.
 - Les connexions des tuyaux et des conduites hydrauliques peuvent devenir défectueuses ou se desserrer en raison de dommages physiques, de soudures, d'âge et d'exposition. Vérifier régulièrement les tuyaux et les conduites pour éviter d'endommager la civière. Vérifier et serrer les connexions lâches.
 - Ne pas renverser la civière d'ambulance sur son côté et activer la civière car cela permet à l'air de pénétrer dans le système hydraulique.
-

LUBRIFICATION DE LA BASE

La civière d'ambulance Power-PRO™ TL est conçu pour fonctionner sans besoin de lubrification.

MISE EN GARDE

Ne pas lubrifier les roulements du cadre en X, car cela détériore la performance de la civière d'ambulance Power-PRO™ TL et risque d'invalider sa garantie.

INSPECTION RÉGULIÈRE ET AJUSTEMENTS

Intervalle de maintenance

Le programme suivant a pour but de servir de guide général de maintenance. Tenir compte du fait que des facteurs tels que le climat, le terrain, l'emplacement géographique et l'utilisation individuelle ont un effet sur le programme de maintenance nécessaire. En cas de doute sur la procédure à suivre pour effectuer ces contrôles, contacter un technicien Stryker. En cas de doute sur les intervalles de maintenance à suivre, contacter un technicien Stryker.

Article	Routine	Une fois tous les (selon le premier de ces cas)			
		Mois ou 2 heures	3 mois ou 6 heures	6 mois ou 12 heures	12 mois ou 24 heures
	Vérifier que la civière et le dispositif de fixation sont bien adaptés et fonctionnent correctement.				X
Cylindre	Tous les dispositifs de fixation sont bien en place (consulter l'ensemble des vues éclatées).		X		
	Vérifier que le cylindre est ajusté de manière à ce que le contre-écrou soit serré et que la civière ne se déplace plus lorsqu'elle rencontre la butée.				X
	Inspecter et vérifier l'absence de fuite de liquide hydraulique (rouge) ; examiner les raccords et les serrer selon les besoins. Enlever tout reste de liquide.		X		
Commandes hydrauliques	Inspecter le montage du moteur et vérifier que les dispositifs de fixation sont bien en place.		X		
	Vérifier l'absence de fuites de liquide hydraulique. Essuyer pour enlever toute goutte de liquide.		X		
	Inspecter le réservoir et vérifier l'absence de fuite.		X		
	Inspecter les tuyaux et les raccords pour vérifier l'absence d'usure ou de dommages. Remplacer selon les besoins.			X	
	Vérifier le fusible de vélocité hydraulique – Placer un poids d'environ 22,7 kg sur la civière, élever celle-ci, la faire soulever par deux opérateurs, tirer sur la libération manuelle, poser rapidement la civière au sol et vérifier qu'elle ne s'affaisse pas.			X	
Commandes électroniques	Vérifier que le repliement rapide fonctionne.			X	
Interrupteurs	Vérifier que les deux interrupteurs ne sont ni endommagés ni usés.			X	
	Vérifier le fonctionnement correct de l'interrupteur et remplacer selon les besoins.			X	
Câbles/fils	Vérifier que le faisceau de câbles et les conduites ne sont ni endommagés ni pincés.		X		
	Vérifier les cheminements et les connexions ainsi que l'absence de fils suspendus.	X			
	Vérifier que les connecteurs ne sont pas endommagés, les remplacer selon les besoins.		X		
Libération manuelle	Vérifier que la libération manuelle fonctionne correctement.	X			
	Vérifier que la poignée de libération revient à sa position de rangement.				X
	Vérifier que la base se déploie et se replie facilement lorsque la libération manuelle est engagée.		X		
	Placer au moins 45,5 kg sur la civière et vérifier que celle-ci ne s'abaisse pas lorsque l'opérateur tire sur la libération manuelle.		X		

Maintenance préventive

Article	Routine	Une fois tous les (selon le premier de ces cas)			
		Mois ou 2 heures	3 mois ou 6 heures	6 mois ou 12 heures	12 mois ou 24 heures
Plan de couchage	Inspecter le cadre/le plan de couchage de la civière d'ambulance.	X			
	Vérifier que toutes les soudures sont intactes, ni fêlées ni rompues.				X
	Vérifier l'absence de composants courbés, cassés ou endommagés.			X	
	Vérifier que tous les dispositifs de fixation sont bien en place (consulter l'ensemble des vues éclatées).		X		
	Vérifier que les étiquettes d'avertissement sont présentes et lisibles (consulter l'ensemble des vues éclatées).				X
	Vérifier que les barrières fonctionnent et se verrouillent correctement.			X	
	Vérifier que le cylindre du relève-buste fonctionne correctement.		X		
	Au besoin, ajuster le cylindre pneumatique pour obtenir sa course complète.		X		
	Vérifier que le repose-jambes fonctionne correctement.			X	
	Vérifier que le matelas de la civière ne comporte ni fissures ni déchirures.			X	
Sangles de retenue	Vérifier que les sangles de retenue patient fonctionnent correctement et ne sont pas trop usées.	X			
	Vérifier que les boucles femelle et mâle ne sont ni tordues ni cassées, que les sangles ne sont ni déchirées ni effilochées. Remarque : Restraints Remplacer immédiatement toute sangle de retenue présentant des signes d'usure ou ne fonctionnant pas correctement.	X			
Base	Inspecter le cadre et la base de la civière.	X			
	Vérifier que toutes les soudures sont intactes, ni fêlées ni rompues.				X
Roues	Vérifier l'absence de composants courbés, cassés ou endommagés.			X	
	Vérifier que tous les dispositifs de fixation sont bien en place.		X		
	Vérifier que les roues ne comportent pas de débris.			X	
	Vérifier que les pneus sont en bon état.				X
Cadre en X	Vérifier que toutes les roues sont bien fixées, roulent et pivotent correctement.	X			
	Vérifier et ajuster les blocages de roue selon les besoins.				X
Section tête	Vérifier le bon fonctionnement du cadre en X.		X		
	Vérifier que tous les dispositifs de fixation sont bien en place.		X		
	Vérifier l'absence de composants courbés, cassés ou endommagés.			X	
	Vérifier que le déploiement et le verrouillage des sections tête et pieds fonctionnent correctement.		X		
Accessoires	Vérifier que la barre de soutien n'est pas excessivement endommagée.			X	
	Vérifier le bon fonctionnement du support de perfusion (en option).		X		
	Vérifier que la rallonge de sangle de retenue (en option) fonctionne correctement.		X		
	Vérifier que le verrouillage et le déverrouillage de la barre de poussée (en option) fonctionnent correctement.		X		

Français

Rapport de maintenance

Date	Maintenance effectuée	Par	Heures

Français

Rapport de formation

Français

Nom du stagiaire	Date de formation		Méthode de formation
	Formation de base	Mise à jour de rappel	Manuel d'utilisation, formation pratique, cours formel, etc.

Nettoyage

La civière d'ambulance Power-PRO™ TL est lavable sous pression. La civière peut présenter des signes d'oxydation ou de décoloration après des lavages sous pression répétés, sans que cela affecte ses performances ou ses fonctions pour autant que les techniques adéquates soient observées.

Français

Nettoyer la civière à fond une fois par mois. Nettoyer l'attache Velcro APRÈS CHAQUE USAGE. Bien imbiber le Velcro de désinfectant et laisser le désinfectant s'évaporer. (L'hôpital doit établir quel type de désinfectant utiliser pour les attaches Velcro en nylon.)

PROCÉDURE DE LAVAGE

- **Retirer la batterie.** La batterie et le chargeur ne doivent **pas** être immergés ni lavés sous pression.
- Respecter rigoureusement les recommandations de dilution du fabricant de la solution de nettoyage.
- Pour le lavage sous pression de la civière d'ambulance Power-PRO™ TL, Stryker Medical recommande d'utiliser le laveur de chariot chirurgical standard d'hôpital ou un jet à main.

LIMITATIONS RELATIVES AU LAVAGE

AVERTISSEMENT

Utiliser l'équipement de protection individuelle adapté (lunettes, respirateur, etc.) pour éviter le risque d'inhalation des micro-organismes contagieux. L'utilisation d'un équipement de lavage sous pression est susceptible d'aérosoliser les contaminants collectés lors de l'utilisation de la civière.

MISE EN GARDE

- **NE PAS NETTOYER LA CIVIÈRE À LA VAPEUR OU AUX ULTRASONS**
 - La température maximale de l'eau ne doit pas dépasser 82 °C (180 °F).
 - La température maximale de l'air de séchage (laveurs de chariot) ne doit pas dépasser 115 °C (240 °F).
 - La pression maximale de l'eau ne doit pas dépasser 1 500 psi (130,5 bar). Si un jet à main est utilisé pour laver la civière, tenir la buse sous pression à au moins 61 centimètres de la civière.
 - Sécher les roulettes et les points d'interface avec une serviette.
 - Le non-respect des directives ci-dessus peut invalider tout ou partie de la garantie.
 - Retirer la batterie avant de laver la civière.
-

Nettoyage

En général, des désinfectants de type phénolique ou quaternaire (**sauf le Virex® TB**) peuvent être utilisés à condition de respecter les concentrations recommandées par le fabricant. Les désinfectants iodés ne sont pas recommandés car ils risquent de laisser des taches.

Nettoyants suggérés pour les surfaces de la civière Power-PRO™ TL :

- Ammoniums quaternaires (substance active : chlorure d'ammonium)
- Nettoyants phénoliques (substance active : o-phénylphénol)
- Solution d'eau de Javel (5,25 % – moins d'une part d'eau de Javel pour 100 parts d'eau)

Pour une désinfection adéquate, éviter une concentration excessive et un contact d'une durée supérieure à celle recommandée par le fabricant du produit chimique.

AVERTISSEMENT

- CERTAINS PRODUITS DE NETTOYAGE SONT CORROSIFS PAR NATURE ET SUSCEPTIBLES D'ENDOMMAGER LE PRODUIT SI LES PRESCRIPTIONS D'EMPLOI NE SONT PAS RESPECTÉES. Si les produits décrits ci-dessus sont utilisés pour nettoyer l'équipement de soins patients Stryker, prendre les mesures appropriées pour s'assurer que la civière est essuyée avec un linge trempé dans de l'eau propre et complètement séchée après le nettoyage.
- Un rinçage et/ou séchage incomplets de la civière laissent sur sa surface un résidu corrosif qui peut entraîner l'usure prématurée de composants critiques.

Remarque : Le non-respect des directives ci-dessus lors de l'utilisation de ces types de nettoyants peut annuler la garantie du produit.

ÉLIMINATION DES TACHES DE COMPOSÉS IODÉS

Pour nettoyer la zone tachée, utiliser une solution composée de 0,5 cuillère à soupe de thiosulfate de sodium diluée dans 0,5 litre d'eau chaude. Nettoyer le plus vite possible lorsque les taches sont encore fraîches. Si cela est impossible, laisser la solution imprégner les taches. Rincer à l'eau claire les surfaces qui ont été en contact avec la solution avant de remettre la civière en service.

AVERTISSEMENT

Un mauvais nettoyage ou une élimination inappropriée du matelas ou des composants de civière contaminés augmente le risque de pathogènes à diffusion hémotogène et peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Liste de référence rapide des pièces de rechange

Tous les accessoires et les pièces indiqués sur cette page sont actuellement disponibles à la vente. Certaines des pièces indiquées sur les vues éclatées de ce manuel peuvent ne pas être disponibles en vente individuelle. Appeler le service clientèle Stryker au +44-0-1635-262431 en ce qui concerne la disponibilité et les prix.

Français

Dénomination de la pièce	N° de pièce
Poche de rangement du relève-buste, en option	6500-130-000
Plate-forme du défibrillateur	6100-170-000
Chargeur de batterie c.c., 230 V, international	6500-071-000
Chargeur de batterie c.c., 12 V/24 V, ambulance	6500-072-000
Crochet à équipement	6500-700-003
Bouteille de gaz, relève-buste	1010-031-077
Huile hydraulique	6500-001-293
Support de perfusion en deux sections, droite	6500-210-000
Support de perfusion en deux sections, gauche	6500-211-000
Support de perfusion en deux sections, double	6500-212-000
Support de perfusion en trois sections, droite	6500-215-000
Support de perfusion en trois sections, gauche	6500-216-000
Support de perfusion en trois sections, double	6500-217-000
Étiquette de mise en garde pour support de perfusion	6070-090-005
Étiquette d'avertissement de dommage possible	6080-090-009
Support de bouteille d'oxygène, amovible	6080-140-000
Manuel d'installation/utilisation, dispositif de fixation de civière	6385-009-001
Matelas, avec coussin	6550-001-084
Bloc-batterie NiCd	6500-700-006
Rallonge de ceinture de retenue	6082-160-050
Sangle de retenue pour poitrine	6060-260-046
Ceinture abdominale (2 par unité)	6060-160-044
Pack de retenue	6082-260-010
Dispositif de retenue, harnais de sécurité	6060-260-045
Protection d'extrémité en plastique de sangle de retenue (courte)	6082-160-051
Protection d'extrémité en plastique de sangle de retenue (longue)	6082-160-055
Peinture pour retouche (jaune)	6060-199-010
Peinture pour retouche (noire)	6060-199-011
Blocage de roue	6082-200-010

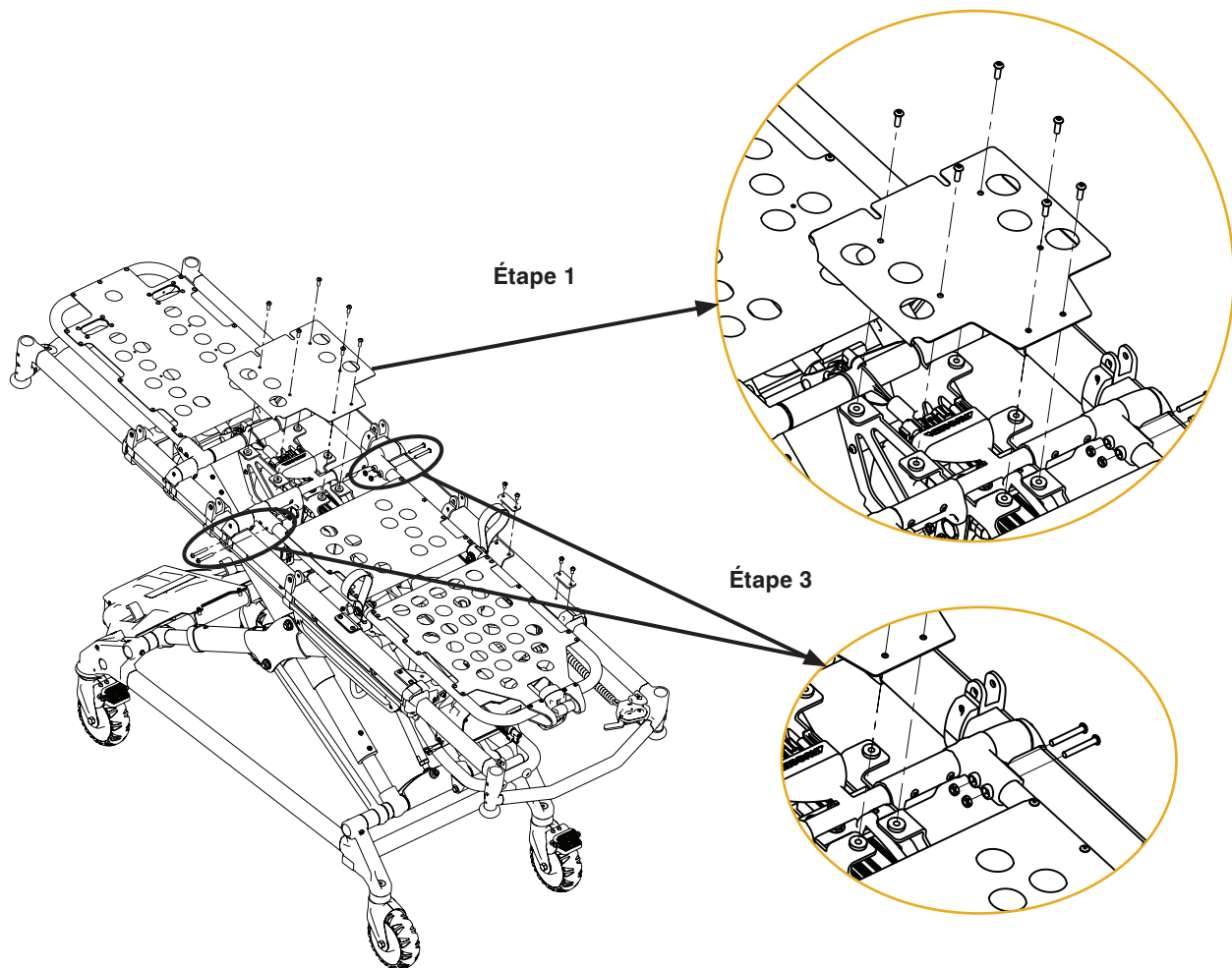
ACCÈS AU SOUS-ENSEMBLE HYDRAULIQUE (6550-001-030)

Outils requis :

- Clé Torx T27

Procédure :

1. À l'aide d'une clé Torx T27, retirer les six vis à tête bombée (n° de pièce 0004-592-000) des six écrous-douille (n° de pièce 0055-100-074) fixant la section médiane (n° de pièce 6550-001-111) sur les points de montage moteur (n° de pièce 6500-001-294 et 6500-001-194).
2. Retirer le revêtement de la section médiane (n° de pièce 6550-001-111) et le mettre de côté avec les six vis à tête bombée (n° de pièce 0004-592-000). Les six écrous-douille restent sur les deux montages moteur (n° de pièce 6500-001-294 et 6500-001-194).
3. Retirer les quatre vis à tête bombée (n° de pièce 0004-596-000) et les quatre écrous Nylock hexagonaux (n° de pièce 0016-102-000) des deux pivots en « T » droits (n° de pièce 6100-003-125) fixant l'ensemble de plicature des genoux (n° de pièce 6550-001-019) au croisillon du plan de couchage (n° de pièce 6500-001-196).
4. Basculer l'ensemble de plicature des genoux (n° de pièce 6550-001-019) vers le côté pieds de la civière jusqu'à ce qu'il repose sur la partie télescopique du côté pieds (n° de pièce 6550-001-015).
5. Réaliser les procédures ci-dessus dans l'ordre inverse pour rassembler les composants.



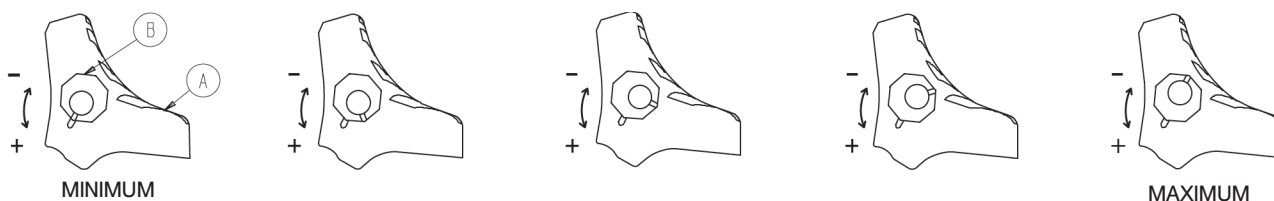
RÉGLAGE DE LA FORCE DE BLOCAGE DES ROUES

Outils requis :

- Aucun

Procédure :

1. Retirer la vis creuse du centre de la pédale de blocage. Les blocages de roue sont assemblés en usine avec la pédale réglée à la force de blocage minimum. Le repère de la pédale (A) est aligné sur le repère du manchon octogonal (B).
2. Retirer le manchon (B). Tourner le manchon dans le sens antihoraire pour augmenter la force de blocage de la pédale ou dans l'autre sens pour la diminuer. Insérer le manchon dans la pédale. Réinstaller la vis creuse.
3. Tester la force de blocage de la pédale et vérifier qu'elle tient correctement avant de remettre la civière en service.



Réglage de la force de blocage des roues

AJUSTEMENT DU CÂBLE DE LIBÉRATION MANUELLE

Outils requis :

- Clé de 8 mm
- Clé de 10 mm

Procédure :

1. Soutenir le plan de couchage afin que son poids ne repose pas sur la base.
2. S'assurer que le câble est intact.
3. À l'aide d'une clé de 10 mm, desserrer le contre-écrou du câble.
4. À l'aide d'une clé hexagonale de 8 mm, ajuster la tension du câble de libération manuelle.
5. Serrer le contre-écrou du câble.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR – UTILISER UNIQUEMENT L'HUILE MOBIL MERCON SYNTHETIC BLEND (6500-001-293)

Remarque : On peut anticiper une certaine perte d'huile lorsqu'il s'agit des composants hydrauliques.

Outils requis :

- Clé hexagonale de 3/16 po.

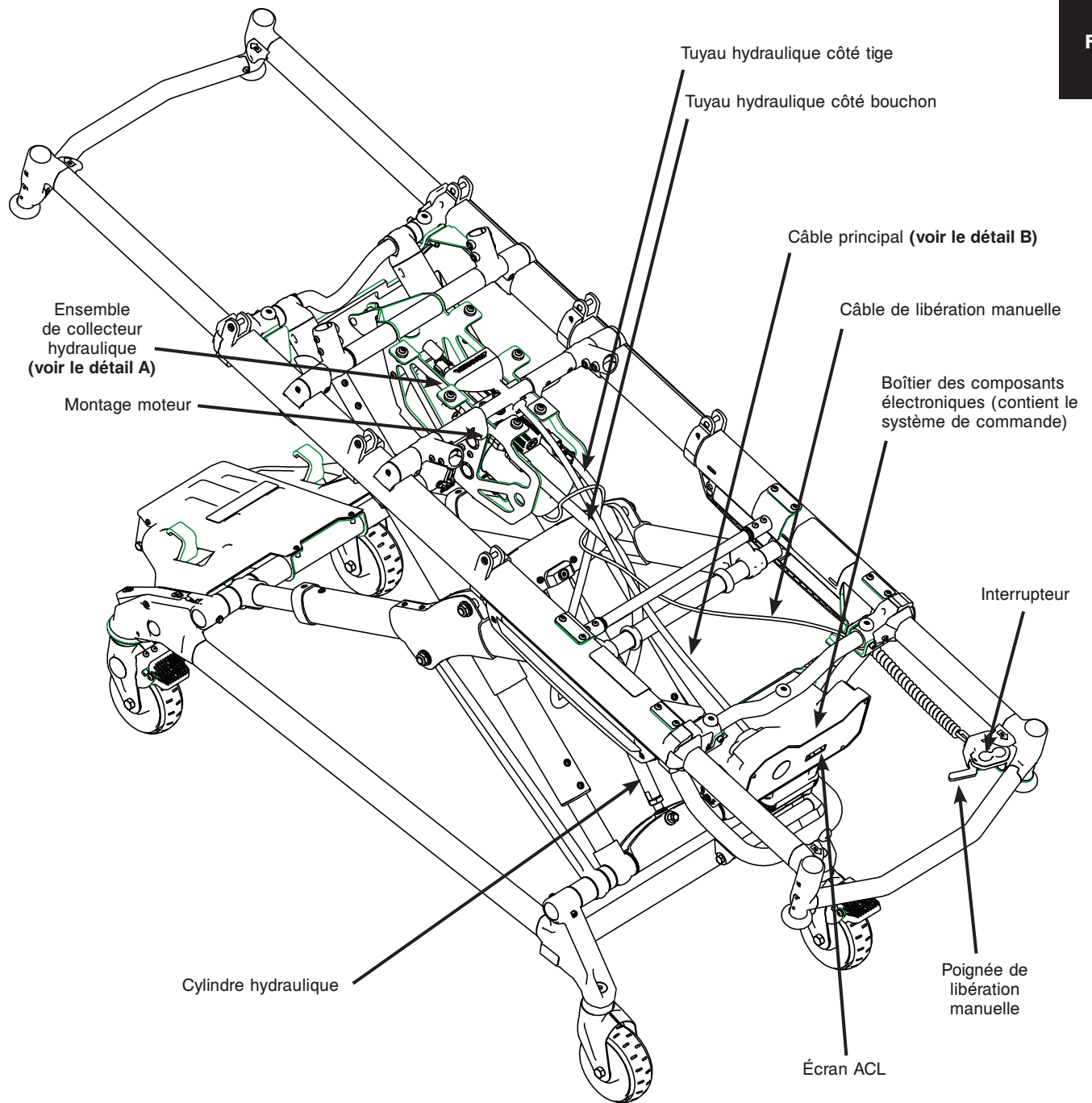
Procédure :

1. Élever la civière à la position maximum.
2. S'assurer que l'orifice de remplissage est horizontal et aligné avec le trou dans le montage moteur.
3. Retirer le bouchon à l'aide d'une clé hexagonale de 3/16 po.
4. Remplir le réservoir jusqu'au fond de l'orifice de remplissage.
5. Remettre le bouchon en place et élever et abaisser plusieurs fois la civière.

Dépannage

LOCALISATEUR DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES ET HYDRAULIQUES

Remarque : Certains composants ont été retirés par souci de clarté

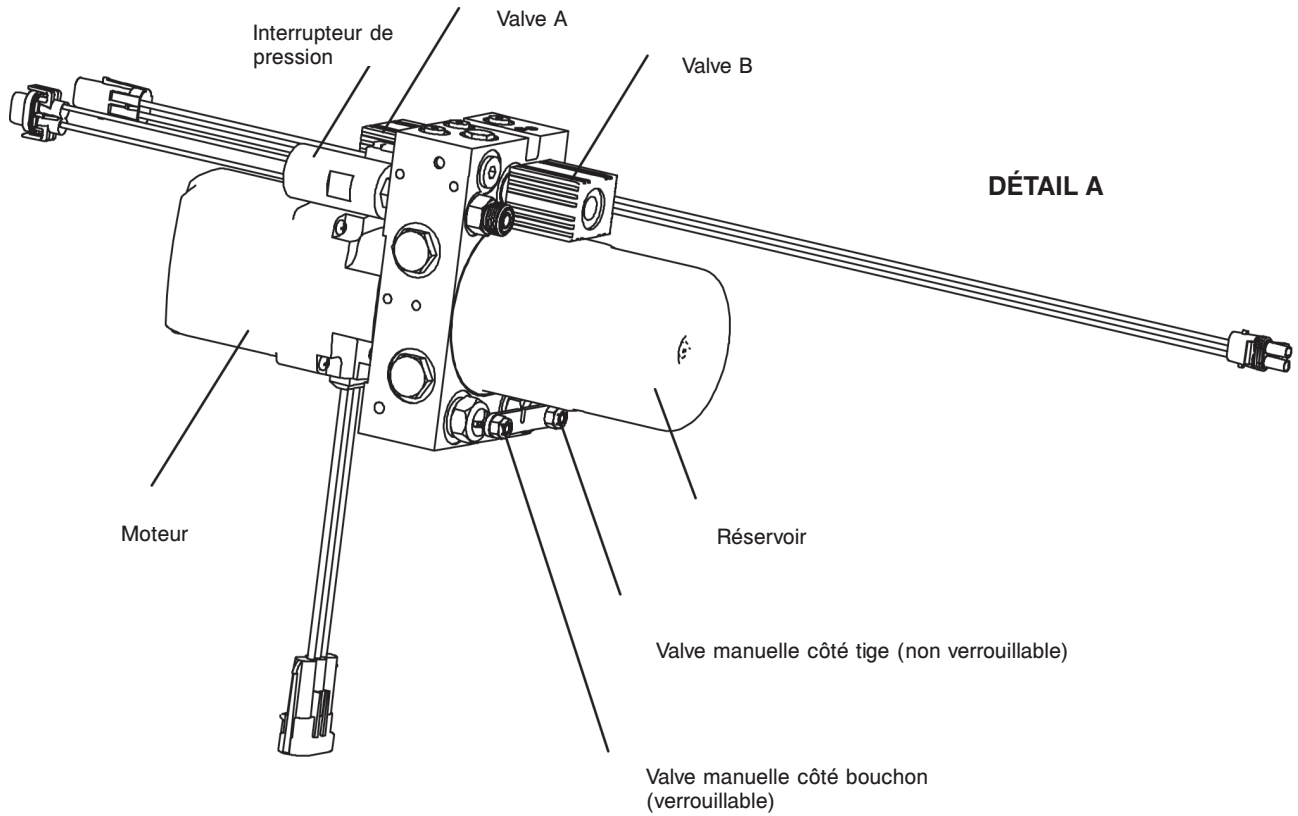


Français

Dépannage

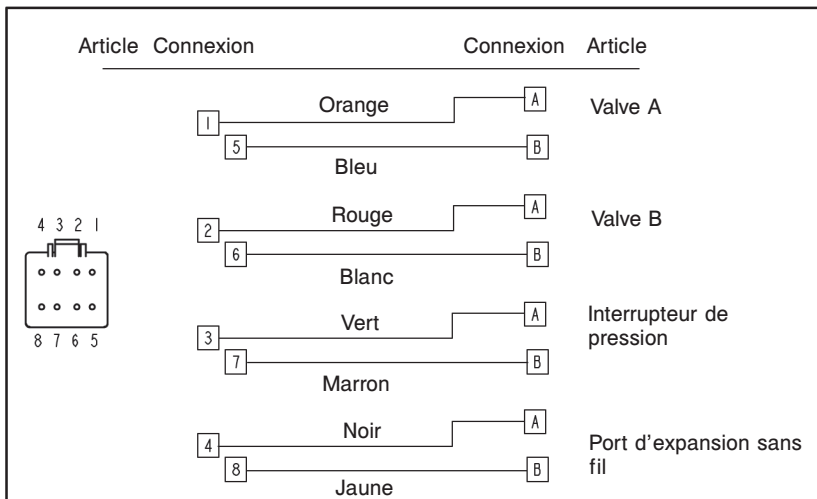
LOCALISATEUR DES COMPOSANTS DU COLLECTEUR HYDRAULIQUE

Français



DÉTAIL B

Schéma de câblage
Connecteur à 8 broches du câble principal



Dépannage

SCHÉMA FONCTIONNEL DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Fonctions d'abaissement et de repliement

Français

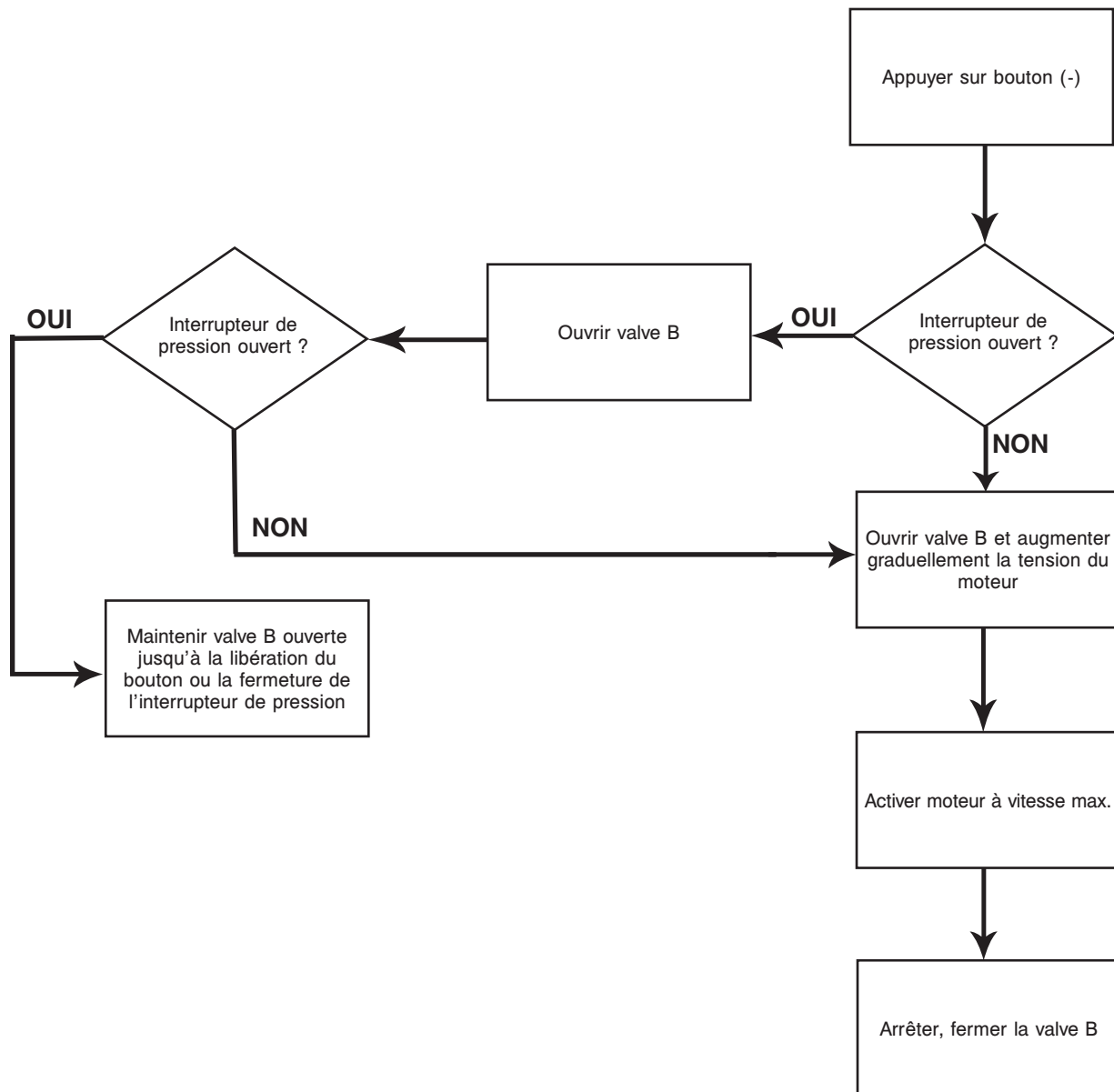
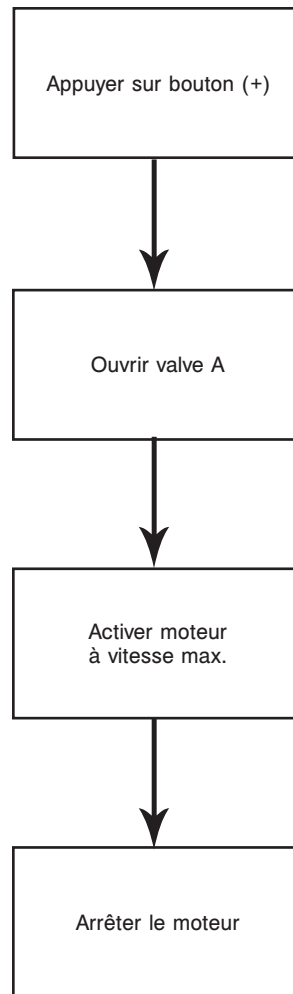


SCHÉMA FONCTIONNEL DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Fonctions d'élévation et de déploiement

Français



Dépannage

DÉPANNAGE

Vérifier le bon fonctionnement après chaque étape. Une fois que le problème est résolu, remettre la civière en service. Pour une assistance de dépannage, contacter un technicien au +1-800-327-0770 (appel gratuit aux États-Unis) ou au +1-269-324-6500.

Français

PROBLÈME	SOLUTION
Le plan de couchage s'affaisse (sans poids de patient).	<ol style="list-style-type: none">Vérifier l'ajustement du câble de libération manuelle.Remplacer la valve B.Remplacer la valve manuelle d'enclenchement.
La base s'affaisse (sans poids de patient).	<ol style="list-style-type: none">Vérifier l'ajustement du câble de libération manuelle.Remplacer la valve A.Remplacer la valve manuelle sans enclenchement.
Le plan de couchage ne s'abaisse pas en mode motorisé.	<ol style="list-style-type: none">Vérifier le voyant batterie.<ol style="list-style-type: none">Lumière ROUGE clignotant EN CONTINUE, remplacer la batterie.Lumière ROUGE clignotant DE FAÇON IRRÉGULIÈRE, vérifier l'absence de connecteurs et/ou fils cassés ou débranchés dans le circuit électrique.LUMIÈRE VERTE constamment allumée, mais la vanne électromagnétique ne s'active pas.<ol style="list-style-type: none">Essayer un autre interrupteur. S'il fonctionne, remplacer l'interrupteur cassé.Remplacer la vanne électromagnétique de la valve B ou la valve B.
La base/le plan de couchage ne se déploie pas en mode motorisé.	<ol style="list-style-type: none">Vérifier le voyant batterie.Réaliser un rinçage manuel de la civière.<ol style="list-style-type: none">Lumière ROUGE clignotant EN CONTINUE, remplacer la batterie.Lumière ROUGE clignotant DE FAÇON IRRÉGULIÈRE, vérifier l'absence de connecteurs et/ou fils cassés ou débranchés dans le circuit électrique.LUMIÈRE VERTE allumée sans activation du moteur.<ol style="list-style-type: none">Essayer un autre interrupteur. S'il fonctionne, remplacer l'interrupteur cassé.Le moteur est engagé, mais n'élève pas la civière.<ol style="list-style-type: none">Si le moteur tourne librement, ajuster le câble de libération manuelle et remplacer la valve manuelle d'enclenchement.Si le moteur a calé, remplacer la valve A.

[Retour à la table des matières](#)

Dépannage

DÉPANNAGE (SUITE)

Français

PROBLÈME	SOLUTION
La base ne se replie pas en mode motorisé.	<ol style="list-style-type: none">Vérifier le voyant batterie.<ol style="list-style-type: none">Lumière ROUGE clignotant EN CONTINUE, remplacer la batterie.Lumière ROUGE clignotant DE FAÇON IRRÉGULIÈRE, vérifier l'absence de connecteurs et/ou fils cassés ou débranchés dans le circuit électrique.LUMIÈRE VERTE allumée sans activation du moteur.<ol style="list-style-type: none">Essayer un autre interrupteur. S'il fonctionne, remplacer l'interrupteur cassé.LUMIÈRE VERTE allumée avec activation du moteur. Remplacer la valve sans enclenchement.
La base ne se déploie pas en mode manuel.	<ol style="list-style-type: none">Vérifier l'ajustement du câble manuel.Remplacer la valve manuelle sans enclenchement.
La base ne se replie pas en mode manuel.	<ol style="list-style-type: none">Vérifier l'ajustement du câble de libération manuelle.Remplacer la valve manuelle d'enclenchement.
Le plan de couchage ne se replie pas en mode manuel (avec poids de patient).	<ol style="list-style-type: none">S'assurer que le poids n'est plus sur les roulettes avant d'abaisser la civière.Vérifier l'ajustement du câble manuel.Remplacer la valve manuelle d'enclenchement.
Le plan de couchage ne se déploie pas en mode manuel.	<ol style="list-style-type: none">Vérifier l'ajustement du câble manuel.Remplacer la valve manuelle sans enclenchement.
Le repliement rapide ne s'engage pas.	<ol style="list-style-type: none">S'assurer que le poids n'est plus sur les roulettes.Remplacer l'interrupteur de pression.

Stryker EMS, une division de Stryker Corporation, offre deux options de garantie distinctes aux États-Unis :

Un (1) an – pièces et main-d'œuvre. Au titre de cette option, Stryker EMS garantit à l'acheteur initial que ses produits seront exempts de toute non-conformité de fabrication affectant la performance du produit et la satisfaction du client pendant une période d'un (1) an après la date de livraison. Pour tout produit reconnu par Stryker comme défectueux à sa discrétion, l'obligation de Stryker au titre de cette garantie se limite expressément à la fourniture de pièces de rechange et de main-d'œuvre ou à son remplacement, à son choix.

Deux (2) ans – pièces. Au titre de cette option, Stryker EMS garantit à l'acheteur initial que les éléments non consommables de ses produits seront exempts de toute non-conformité de fabrication affectant la performance du produit et la satisfaction du client, pendant une période de deux (2) ans après la date de livraison. Pour tout produit reconnu par Stryker comme défectueux à sa discrétion, l'obligation de Stryker au titre de cette garantie se limite expressément à la fourniture de pièces de rechange ou à son remplacement, à son choix. Les éléments consommables, c'est-à-dire les matelas, dispositifs de retenue, supports de perfusion, filets de rangement, poches de rangement, sangles O₂ et autres composants souples, ont une garantie limitée d'un (1) an avec cette option.

Sous l'une ou l'autre option de garantie, les produits Stryker Medical EMS sont conçus pour une durée de vie utile prévue de 7 ans dans des conditions d'utilisation normale, et avec un entretien périodique adapté comme décrit dans le manuel d'entretien de chaque dispositif. Stryker garantit à l'acheteur initial que les soudures présentes sur ses produits EMS seront indemnes de défauts structurels pendant la durée de vie utile prévue de 7 ans du produit EMS aussi longtemps que l'acheteur initial est en possession du produit.

À la demande de Stryker, tout produit ou pièce faisant l'objet d'une réclamation de garantie de la part d'un acheteur initial doit être retourné en port payé à l'usine de Stryker.

Tout usage incorrect ou toute modification ou réparation effectuée par un prestataire de services non agréé qui, selon l'avis de Stryker, a un effet matériel et indésirable sur le produit, annule la présente garantie. Toute réparation de produits Stryker effectuée avec des pièces non fournies ou non agréées par Stryker annule cette garantie. Aucun employé ou représentant de Stryker n'est autorisé à modifier la présente garantie de quelque manière que ce soit.

Cette déclaration constitue l'intégralité de la garantie offerte par Stryker EMS relativement à l'équipement susdit. STRYKER NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE OU DÉCLARATION EXPRESSE OU IMPLICITE, SAUF DISPOSITIONS CONTRAIRES CI-APRÈS. AUCUNE GARANTIE N'EST FAITE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. EN AUCUN CAS STRYKER NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE, AU TITRE DES PRÉSENTES, DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT RÉSULTANT DE, OU LIÉ DE TOUTE AUTRE MANIÈRE À LA VENTE OU À L'UTILISATION D'UN TEL ÉQUIPEMENT.

GARANTIE DE PRODUIT DeWALT®

Tout produit DeWALT® acheté par l'intermédiaire de Stryker EMS est couvert pendant une période d'un (1) an après la date de livraison. Pour tout produit reconnu par Stryker comme défectueux au niveau des matériaux ou de la fabrication à sa discrétion, l'obligation de Stryker au titre de cette garantie se limite expressément à la fourniture de pièces de rechange et de main-d'œuvre ou à son remplacement, à son choix.

RÉGLEMENTATION DE STRYKER EMS RELATIVE AUX RENVOIS

Les civières, les chaises-civière, les chaises d'évacuation, les dispositifs de fixation de civière et les accessoires de rechange peuvent être renvoyés dans les 180 jours après leur réception s'ils satisfont aux critères suivants :

Avant 30 jours

- Garantie de remboursement sous 30 jours en vigueur
- Tous les frais sont à la charge de Stryker EMS
- Le renvoi d'articles modifiés ne sera pas autorisé

Avant 90 jours

- Le produit doit être **non utilisé, non endommagé** et dans son emballage d'origine
- L'acheteur est responsable de frais de restockage de 10 %

Avant 180 jours

- Le produit doit être **non utilisé, non endommagé** et dans son emballage d'origine
- L'acheteur est responsable de frais de restockage de 25 %

AUTORISATION DE RENVOI

Le renvoi de produits ne peut pas être effectué sans l'accord du service clientèle de Stryker. Le numéro d'autorisation qui sera fourni doit être inscrit sur le produit renvoyé. Stryker se réserve le droit de facturer des frais d'expédition et de restockage pour les articles renvoyés.

LES ARTICLES SPÉCIAUX, MODIFIÉS OU N'ÉTANT PLUS SUIVIS NE PEUVENT PAS FAIRE L'OBJET D'UN RENVOI.

PRODUITS ENDOMMAGÉS

La réglementation ICC (Interstate Commerce Commission) exige que les réclamations relatives aux produits endommagés soient remises au transporteur dans les quinze (15) jours suivant la réception de la marchandise. NE PAS ACCEPTER DE LIVRAISONS ENDOMMAGÉES À MOINS QUE LESDITS DOMMAGES NE SOIENT SIGNALÉS SUR LE BORDEREAU DE LIVRAISON AU MOMENT DE LA RÉCEPTION. Dès la réception de la notification prompt, Stryker soumettra une réclamation au transporteur approprié pour les dommages encourus. Le montant de la réclamation sera limité au coût de remplacement réel. Si cette information n'est pas reçue par Stryker dans les quinze (15) jours suivant la livraison du produit, ou que les dommages ne sont pas signalés sur le bordereau de livraison au moment de la réception, le client reste redevable du paiement intégral de la facture d'origine.

Les réclamations pour livraison incomplète doivent être déposées dans les trente (30) jours suivant la date de la facture.

CLAUSE DE GARANTIE INTERNATIONALE

La présente garantie reflète les dispositions en vigueur aux États-Unis. Hors des États-Unis, la garantie peut différer selon le pays. Contacter le représentant Stryker Medical local pour obtenir plus d'informations.

INFORMATIONS SUR LES BREVETS

Les produits Stryker sont couverts par un ou plusieurs des brevets suivants :

États-Unis	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	7,398,571
	D527,103				

Autres brevets en instance

Informations CEM

POWER-PRO™ TL

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
La civière d'ambulance modèle 6550 convient à une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur de la civière d'ambulance modèle 6550 doit s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau d'essai IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Directives
Décharge électrostatique (DES) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carrelage céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %. S'applique à : <ul style="list-style-type: none"> • Civière, • Chargeur c.a./c.c. DeWalt (6500-070-000), • Chargeur c.a./c.c. DeWalt (6500-071-000), • Chargeur c.c./c.c. DeWalt (6500-072-000).
Transitoires électriques rapides/rafale IEC 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	La qualité de la tension du secteur doit être la qualité habituelle d'un environnement commercial ou hospitalier. S'applique à : <ul style="list-style-type: none"> • Chargeur c.a./c.c. DeWalt (6500-070-000), • Chargeur c.a./c.c. DeWalt (6500-071-000).
Surtension IEC 61000-4-5	± 8 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	± 8 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	La qualité de la tension du secteur est la qualité habituelle d'un environnement commercial et/ou hospitalier. S'applique à : <ul style="list-style-type: none"> • Chargeur c.a./c.c. DeWalt (6500-070-000), • Chargeur c.a./c.c. DeWalt (6500-071-000).
Baisses de tension, variations de tension et coupures brèves sur les lignes d'alimentation d'entrée IEC 61000-4-11	< 5 % Ut (baisse de 95 % en Ut) pour 0,5 cycle 40 % Ut (baisse de 60 % en Ut) pour 5 cycles 70 % Ut (baisse de 30 % en Ut) pour 25 cycles. < 5 % Ut (baisse > 95 % en Ut) pour 5 s	< 5 % Ut (baisse de 95 % en Ut) pour 0,5 cycle 40 % Ut (baisse de 60 % en Ut) pour 5 cycles 70 % Ut (baisse de 30 % en Ut) pour 25 cycles. < 5 % Ut (baisse > 95 % en Ut) pour 5 s	La qualité de la tension du secteur doit être la qualité habituelle d'un environnement commercial et/ou hospitalier. Si l'utilisateur du chargeur c.a./c.c. DeWalt (6500-070-000 ou 6500-071-000) requière un fonctionnement continu en cas de coupure du courant principal, il est recommandé que le dispositif soit alimenté par une source d'alimentation ininterrompue ou une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du secteur (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les niveaux des champs magnétiques à la fréquence du secteur doivent correspondre aux niveaux caractéristiques d'un emplacement type dans un environnement commercial et/ou hospitalier type. S'applique à : <ul style="list-style-type: none"> • Civière, • Chargeur c.a./c.c. DeWalt (6500-070-000), • Chargeur c.a./c.c. DeWalt (6500-071-000), • Chargeur c.c./c.c. DeWalt (6500-072-000).
Remarque : U_T représente la tension du secteur (c.a.) avant l'application du niveau d'essai.			

Français

[Retour à la table des matières](#)

Informations CEM

POWER-PRO™ TL (SUITE)

Français

Distance de séparation recommandée entre les appareils de communication RF portables et mobiles et la Power-PRO™ TL

La civière d'ambulance modèle 6550 est destinée à être utilisée dans un environnement électromagnétique où les perturbations des RF rayonnées sont contrôlées. L'acheteur ou l'utilisateur de la civière d'ambulance modèle 6550 peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en respectant la distance minimum entre les appareils de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et la civière d'ambulance modèle 6550 recommandée ci-dessous en fonction de la puissance de sortie maximum des appareils de communication.

Puissance de sortie maximum nominale de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d=2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

En cas d'émetteur dont la puissance de sortie maximum n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P correspond à la puissance de sortie maximum nominale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de ce dernier.

REMARQUE 1

À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.


REMARQUE 2

Ces directives peuvent ne pas convenir à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, objets et personnes.

Informations CEM

POWER-PRO™ TL (SUITE)

La civière d'ambulance modèle 6550 est prévue pour être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur de la civière d'ambulance modèle 6550 doit s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau d'essai IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Directives
RF conduites IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms	<p>Les appareils RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés en deçà de la limite de distance recommandée calculée avec l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, relativement à toute partie de la civière d'ambulance modèle 6550, y compris les câbles.</p> <p>Distance de séparation recommandée</p> $d=1,2 \sqrt{P}$ <p>S'applique aux chargeurs :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chargeur c.a./c.c. DeWalt (6500-070-000), • Chargeur c.a./c.c. DeWalt (6500-071-000).
RF rayonnées IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	<p>$d=1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz</p> <p>S'applique à la civière et aux chargeurs :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chargeur c.a./c.c. DeWalt (6500-070-000), • Chargeur c.a./c.c. DeWalt (6500-071-000), • Chargeur c.c./c.c. DeWalt (6500-072-000). <p>$d=2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz où P correspond à la puissance de sortie maximum nominale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de ce dernier, et d correspond à la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>Les intensités de champ produites par les émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude de site électromagnétique^a doivent être inférieures au niveau de conformité de chaque gamme de fréquences.^b</p> <p>Des interférences peuvent survenir à proximité des appareils porteurs du symbole suivant :</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>S'applique à la civière et aux chargeurs :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chargeur c.a./c.c. DeWalt (6500-070-000), • Chargeur c.a./c.c. DeWalt (6500-071-000), • Chargeur c.c./c.c. DeWalt (6500-072-000).

Français

[Retour à la table des matières](#)

Informations CEM

POWER-PRO™ TL (SUITE)

La civière d'ambulance modèle 6550 est prévue pour être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur de la civière d'ambulance modèle 6550 doit s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau d'essai IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Directives
-----------------	-----------------------------	-------------------------	---

(suite de la page précédente)

REMARQUE 1 : À 80 MHz et à 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 : Ces directives peuvent ne pas convenir à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, objets et personnes.

^a Les intensités de champ des émetteurs fixes, telles que les stations de base pour les radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio d'amateur, la radiodiffusion AM et FM, et la diffusion télévisuelle, ne peuvent pas être prévues théoriquement avec exactitude. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, il convient d'envisager une étude de site électromagnétique. Si la valeur mesurée de l'intensité du champ à l'endroit où la civière d'ambulance modèle 6550 est utilisée dépasse le niveau de conformité RF applicable mentionné plus haut, la civière d'ambulance modèle 6550 doit être observée pour vérifier son fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement de la civière d'ambulance modèle 6550.

^b Dans la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ sont inférieures à 3 V/m.

Informations CEM

POWER-PRO™ TL (SUITE)

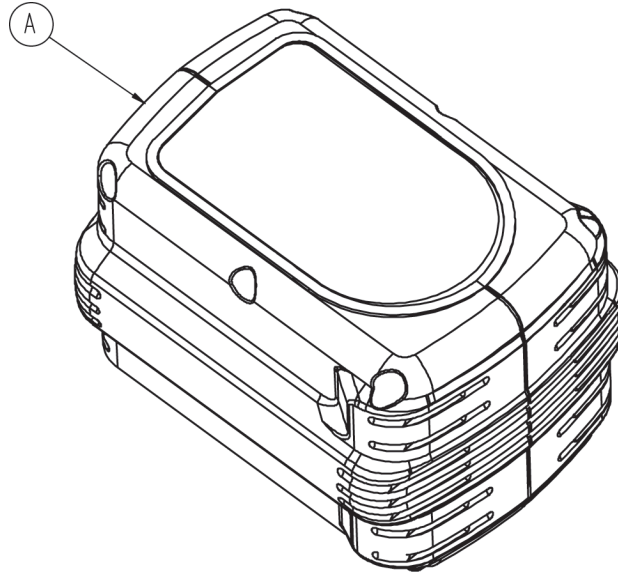
Directives et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques		
La civière d'ambulance modèle 6550 est prévue pour être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur de la civière d'ambulance modèle 6550 doit s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.		
Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	La civière d'ambulance modèle 6550 utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne peuvent vraisemblablement pas provoquer d'interférence dans les équipements électroniques situés à proximité.
		La civière d'ambulance modèle 6550 peut être utilisée dans tous les types d'établissements, à l'exception des établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau public basse tension alimentant les bâtiments à usage domestique.
Émissions RF CISPR 11	Chargeur c.a./c.c. DeWalt (6500-070-000) : Classe B Chargeur c.a./c.c. DeWalt (6500-071-000) : Classe B	La civière d'ambulance modèle 6550 convient à une utilisation dans tous les établissements autres que les établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau basse tension public alimentant les bâtiments à usage domestique.
	Chargeur c.c./c.c. DeWalt (6500-072-000) : Classe B	
	Civière : S.O.	
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Chargeur c.a./c.c. DeWalt (6500-070-000) : Classe A Chargeur c.a./c.c. DeWalt (6500-071-000) : Classe A	
	Chargeur c.c./c.c. DeWalt (6500-072-000) : S.O.	
	Civière : S.O.	
Fluctuations de tension Émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Chargeur c.a./c.c. DeWalt (6500-070-000) : Conforme Chargeur c.a./c.c. DeWalt (6500-071-000) : Conforme	
	Chargeur c.c./c.c. DeWalt (6500-072-000) : S.O.	
	Civière : S.O.	

Français

[Retour à la table des matières](#)

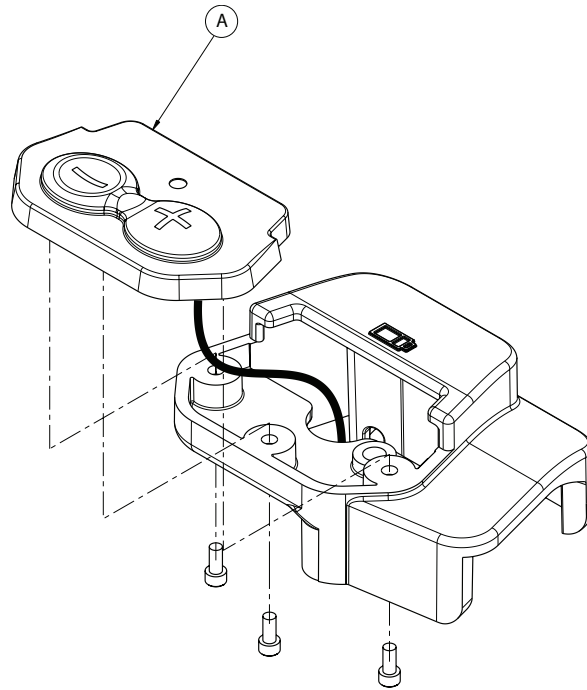


Français



A	6500-001-036	2
---	--------------	---

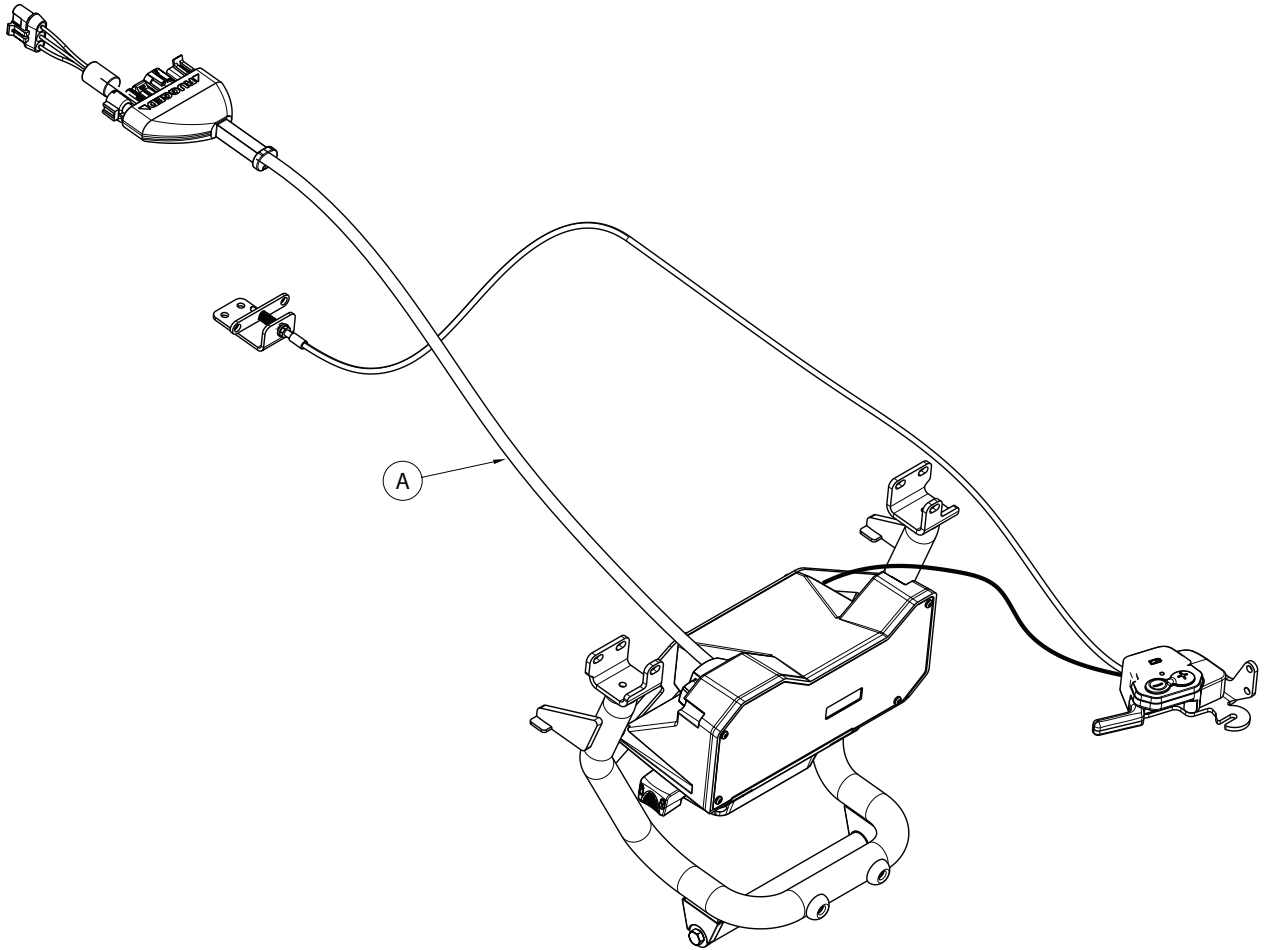




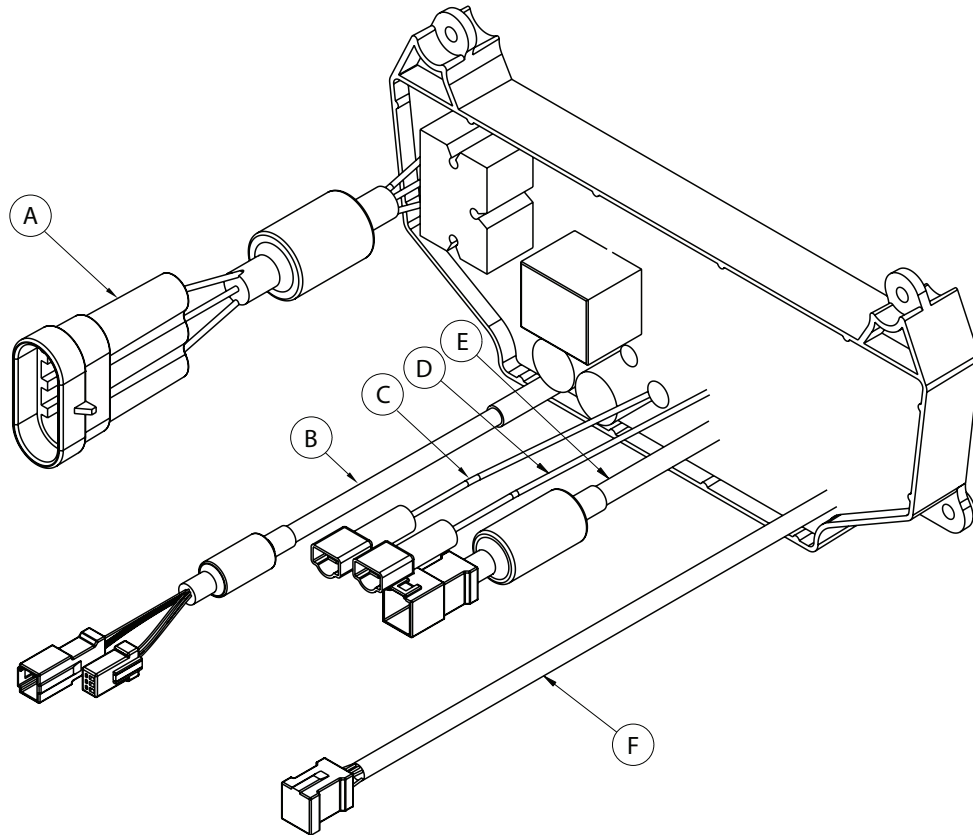
A	6550-001-152	2
---	--------------	---



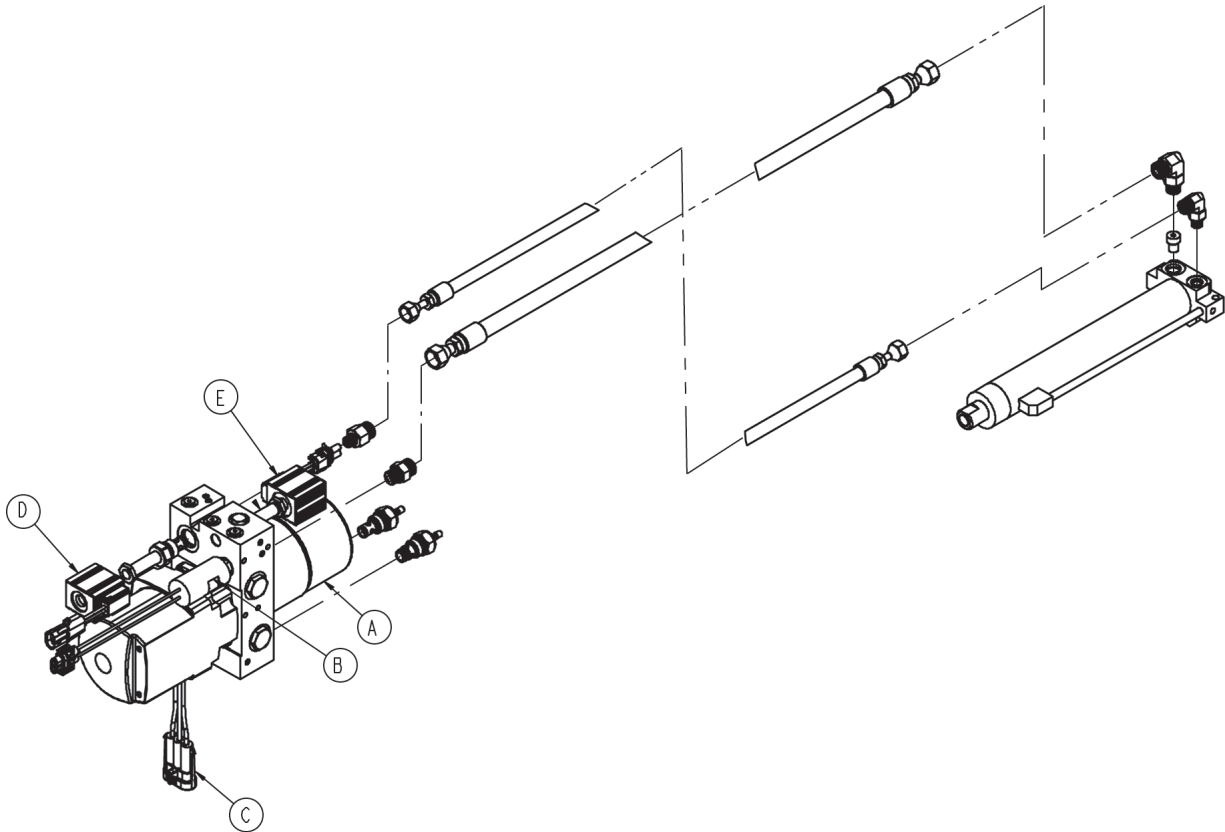
Français



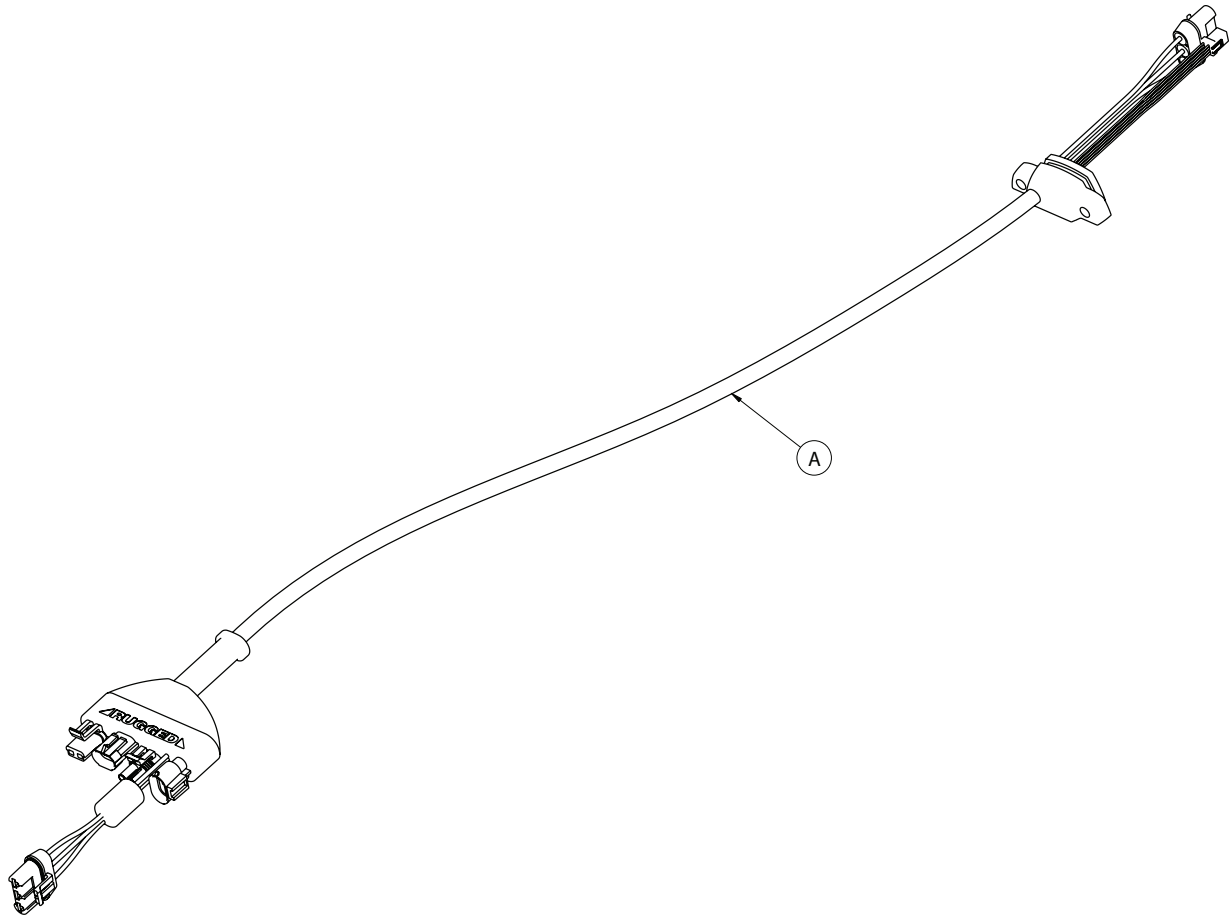
A	6550-001-172	2
---	--------------	---



A		
B		
C		
D		
E		
F		



A	6500-001-295	1
B	6500-001-290	1
C	12264	1
D	6500-001-287	1
E	6500-001-286	1



A	6500-001-172	
---	--------------	--

Inhaltsverzeichnis

Einführung	3-3
Technische Daten	3-3
Kontaktinformationen	3-4
Lage der Seriennummer	3-4
Definition der Begriffe Warnung / Vorsicht / Hinweis	3-5
Symbole und Definitionen	3-6
Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen	3-7
Bestandteile der Fahrtrage	3-12
Einsatzvorbereitung	3-13
Überprüfen des Produkts	3-14
Allgemeine Sichtprüfung	3-14
Installation der Tragenbefestigung	3-16
Arretieren der Trage in der Befestigung	3-18
Herausnehmen der Trage aus der Befestigung	3-19
Bedienungsanleitung	3-20
Bedienungsrichtlinien	3-20
Richtige Hebetechiken	3-20
Umlagern des Patienten auf die Trage	3-21
Verwendung der Umlagerungsplane (optionale Ausstattung)	3-21
Rollen der Trage	3-21
Transportieren eines Patienten	3-22
Tragenhöhe einstellen	3-22
Trage anheben und absenken (nicht belegt)	3-22
Trage anheben und absenken (belegt)	3-22
Manuelles Anheben und Absenken der Trage	3-23
Be- und Entladen mit Hebebühne	3-24
Be- und Entladen mit Rampe	3-25
Betrieb des Akkus	3-26
Einsatz zusätzlicher Helfer	3-27
Funktionen der Trage	3-28
Verwenden der Haltegurte	3-28
Verwenden der Haltegurtverlängerung (optionale Ausstattung)	3-30
Anbringen des optionalen Pedi-Mate® Babyhaltesystems	3-31
Fixieren des Pedi-Mate® an der Trage	3-31
Bedienen der Seitengitter	3-33
Bedienen der Rückenlehne	3-33
Einstellen des Fußteils und der Fußteilverstellung	3-34
Bedienen der Feststellbremse(n)	3-35
Bedienen des einziehbaren Kopf-/Fußteils	3-36
Schnelleinzug/-auszug	3-37
Rollenlenkungsarretierung	3-37
Akkuanzeige	3-38
Betriebsstundenzähler	3-39

Inhaltsverzeichnis


Deutsch

Funktionen der Trage (Fortsetzung)	
Installieren der Rückenlehnen Aufbewahrungstasche (optionale Ausstattung)	3-40
Verwenden des Gerätehakens (optionale Ausstattung)	3-41
Bedienen der starren Schubstangen und der Aufbewahrungstasche (optionale Ausstattung)	3-42
Bedienen des optionalen zweistufigen Infusionsständers (optionales Zubehör)	3-43
Bedienen des optionalen dreistufigen Infusionsständers (optionales Zubehör)	3-44
Vorbeugende Wartung	3-45
Fahrgestellschmierung	3-45
Regelmäßige Überprüfung und Justierung	3-46
Wartungsnachweis	3-48
Schulungsnachweis	3-49
Reinigung	3-50
Waschverfahren	3-50
Beim Waschen zu beachtende Einschränkungen	3-50
Entfernung von Iodverbindungen	3-51
Kurzgefasste Ersatzteilliste	3-52
Serviceinformationen	3-53
Zugreifen auf das Hydrauliksystem (6550-001-030)	3-53
Einstellen der Feststellstärke	3-54
Einstellen des manuellen Freigabeseilzugs	3-54
Auffüllen des Reservoirs – Nur Mobil Mercon Synthetic Blend-Öl verwenden (6500-001-293)	3-54
Hinweise zur Fehlersuche	3-55
Lokalisator für Elektronik und Hydraulik	3-55
Lokalisator für Hydraulikblockkomponenten	3-56
Blockdiagramm für die elektrische Anlage	3-57
Hinweise zur Fehlersuche	3-59
Herstellergarantie	3-61
DeWALT®-Produktgarantie	3-61
Stryker EMS-Rückgabegerichtlinien	3-62
Rückgabeberechtigung	3-62
Beschädigte Artikel	3-62
Internationale Garantieklausel	3-62
Patentangaben	3-62
EMV-Informationen	3-63
Power-PRO™ TL	3-63
6500-700-006 	3-68
6550-001-036 	3-69
6550-001-022 	3-70
6550-001-022 	3-71
6550-001-030 	3-72
6550-001-122 	3-73





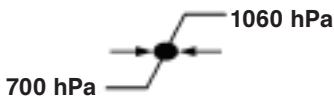

Einführung

Dieses Handbuch enthält Anleitungen zur Bedienung und Wartung der Power-PRO™ TL Krankentrage. Bitte gründlich durchlesen, bevor Sie das Produkt verwenden oder Wartungsmaßnahmen daran durchführen.

TECHNISCHE DATEN

Maximale Tragkraft 	50 Stone	317,5 kg	700 Pfund
Maximale Hubkraft ohne Unterstützung	50 Stone	317,5 kg	700 Pfund
Rückenlehnenneigung/Schocklagerung	0° bis 73°		
Gesamtlänge/Mindestlänge/Breite	194,3 cm / 139,7 cm / 58,4 cm		76,5 Zoll / 55 Zoll / 23 Zoll
Höhe ¹	Einstellbar von:	48,2 cm bis 96,5 cm	19,5 Zoll bis 38 Zoll
Gewicht ²	10,35 Stone	67 kg	145 Pfund
Rollendurchmesser/-breite	15,2 cm / 5,1 cm		6 Zoll / 2 Zoll
Nötige Mindestanzahl Bediener zum Ein-/Ausladen einer belegten Trage	2		
Nötige Mindestanzahl Bediener zum Ein-/Ausladen einer nicht belegten Trage	1		
Empfohlene Befestigungssysteme	Modelle 6385, 6386, 6387		
Doppelfeststellbremse / Vierfachfeststellbremse	Doppelfeststellbremse Standard, 4-fach optional		
Hydrauliköl	Stryker-Teilenummer 6500-001-293		
Akkusystem	DeWALT® 24-Volt-NiCd-Akku		
- Akku	Stryker-Teilenummer 6500-700-006		
- Ladegerät	230 Volt – Stryker-Teilenummer 6500-071-000		
Standards (Tragen und Ladegeräte)	IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 CEN:1789		

Deutsch

Umweltbedingungen	Betrieb	Aufbewahrung und Transport
Temperatur		
Relative Feuchte		
Luftdruck		

¹ Höhe gemessen ab Matratzenunterseite im Gesäßbereich bis Boden.

² Trage wurde mit 1 Akku sowie ohne Matratze und Haltegurte gewogen.

Stryker behält sich das Recht vor, technische Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Die Power-PRO™ TL ist so konstruiert, dass sie auch mit Tragenbefestigungssystemen anderer Anbieter kompatibel ist.

DeWALT® ist eine eingetragene Marke von Black & Decker Inc.

Patente angemeldet.

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Einführung

KONTAKTINFORMATIONEN

Der Stryker-Kundendienst oder technische Support ist zu erreichen unter: +44 (0) 1635 262431.

Stryker UK Limited
Hambridge Rd.
Newbury, Berkshire
RG14 5EG, England

Deutsch

Bei Anrufen beim Stryker-Kundendienst oder technischen Support bitte die Seriennummer des jeweiligen Stryker-Produkts bereithalten. Die Seriennummer bei allen schriftlichen Mitteilungen angeben.

LAGE DER SERIENNUMMER

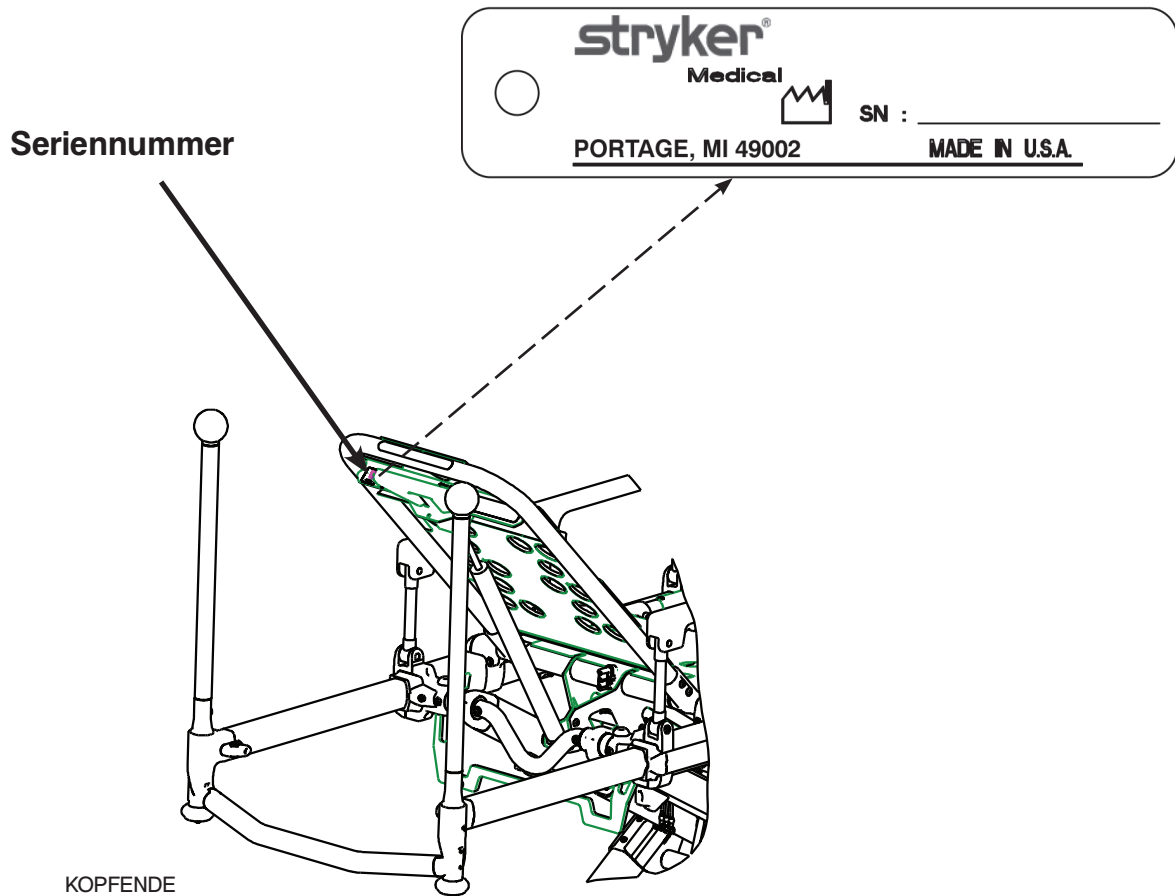


Abbildung 1 - Auffinden der Seriennummer der Trage

Einführung

DEFINITION DER BEGRIFFE WARNUNG / VORSICHT / HINWEIS

Die Wörter WARNUNG, VORSICHT und HINWEIS haben jeweils eigene Bedeutung und erfordern aufmerksame Beachtung.

WARNUNG

Warnt den Leser vor einer Situation, welche bei Nicht-Vermeiden zu schwerer Verletzung oder zum Tod führen könnte. Hierunter können auch mögliche schwere Nebenwirkungen oder Sicherheitsrisiken beschrieben werden.

VORSICHT

Warnt den Leser vor einer möglichen gefährlichen Situation, welche bei Nichtvermeiden zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder zu Beschädigung der Ausrüstung oder anderer Gegenstände führen könnte. Dies beinhaltet auch die nötigen besonderen Vorsichtsmaßnahmen zur sicheren und effektiven Benutzung des Geräts und die nötigen Vorsichtsmaßnahmen, um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, die als Ergebnis des Gebrauchs oder der unsachgemäßen Benutzung auftreten könnten.

HINWEIS

Hinweise enthalten Informationen, die die Wartung erleichtern oder wichtige Anweisungen verdeutlichen.

Symbole und Definitionen



Warnung: Begleitdokumentation lesen



Symbol für Hochspannung



Quetschpunkt



Ausziehen



Einziehen



Gerät vom Tyb B: Gerät, das einen besonderen Schutzgrad gegen Stromschlag bietet, insbesondere in Bezug auf erlaubten Leckstrom und Zuverlässigkeit der Erdungsverbindung.

Intern betriebenes Gerät: Gerät kann über eine interne (herausnehmbare) Stromquelle betrieben werden.

Betriebsmodus: 10% (33 Sek. Ein / 5 Min. Aus)

IPX6

Schutz vor starken Wasserstrahlen.



Symbol für sichere Arbeitslast



Das DeWALT®-Akkusystem ist eine eingetragene Marke von Black & Decker Inc.



In Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte 2002/96/EG bedeutet dieses Symbol, dass dieses Produkt nicht als unsortierter kommunaler Abfall beseitigt werden darf, sondern separat gesammelt werden muss. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Auskunft über die Rückgabe- und/oder Sammelsysteme für Ihr Land zu erhalten.



Medizingeräte von Underwriters Laboratories Inc. bzgl. elektrischer Schlag, Feuer, mechanische und sonstige spezifizierte Gefahren klassifiziert Nur in Übereinstimmung mit UL 60601-1, erste Ausgabe (2003) und CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90 mit Aktualisierungen 1 und 2.



Zertifiziert nach CEN 1789:2000.

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

Die folgende Liste führt Sicherheitsvorkehrungen auf, die bei Verwendung oder Wartung des Produkts befolgt werden müssen. Die Sicherheitsvorkehrungen werden an entsprechenden Stellen im gesamten Handbuch wiederholt. Die Liste aufmerksam durchlesen, bevor Sie das Produkt verwenden oder warten.

WARNUNG

- Die Krankentrage oder Bestandteile der Trage, darunter die Hydraulikanlage, nicht modifizieren. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen bei Patient oder Bediener verursachen. Eine Modifizierung des Produkts führt außerdem zum Erlöschen der Garantie.
- Es liegt in der Verantwortung des Bedieners der Trage, sicherzustellen, dass die mit dem Tragenbefestigungssystem von Stryker verwendete Krankentrage den auf [Seite 3-16](#) aufgeführten technischen Daten zur Installation entspricht. Wird eine nicht kompatible Krankentrage mit dem Tragenbefestigungssystem von Stryker verwendet, kann es zu Verletzungen kommen.
- Um eine versehentliche Freigabe des Pedi-Mate® und mögliche Verletzungen des Babys zu vermeiden, sicherstellen, dass sich das Schloss des Haltegurts nicht in der Nähe von Hindernissen an der Krankentrage bzw. an Zubehörteilen befindet.
- Niemals die optionale(n) Feststellbremse(n) anziehen, solange sich ein Patient auf der Krankentrage befindet. Wird die Krankentrage bei angezogener Feststellbremse bewegt, könnte sie kippen und so den Patienten bzw. Bediener verletzen und/oder die Trage beschädigen.
- Feststellbremsen nie an einer Krankentrage mit übermäßig abgenutzten Rädern installieren bzw. benutzen. Werden Feststellbremsen an Rädern mit weniger als 15 cm Durchmesser montiert bzw. benutzt, könnte dies ihre Haltefähigkeit beeinträchtigen und zu Verletzungen des Patienten bzw. Bedieners und/oder Schäden an der Trage bzw. anderen Geräten führen.
- Zur Vermeidung des Risikos eines elektrischen Schlags niemals versuchen, das Akkupaket, aus welchem Grund auch immer, zu öffnen. Ist der Akkupaketbehälter gerissen oder beschädigt, diesen nicht in das Ladegerät einsetzen. Beschädigte Akkupakete in einem Wiederverwertungsbetrieb abgeben.
- Den Akku nicht bei aktivierter Krankentrage herausnehmen.
- Den Kontakt mit einem nassen Akku bzw. einem nassen Akkugehäuse vermeiden. Bei Berührung kann es zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners kommen.
- Unsachgemäßer Gebrauch der Krankentrage kann zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners führen. Die Krankentrage nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
- Eine Verwicklung in eingeschaltete Krankentragenmechanismen kann zu schweren Verletzungen führen. Die Krankentrage nur bedienen, wenn sich keine Personen in der Nähe der Mechanismen befinden.
- Die Höhenverstellung sowie das Be- und Entladen der Krankentrage üben, bis die Bedienung des Produkts vollständig verstanden wurde. Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen.
- Ungeschulten Helfern nicht gestatten, bei der Bedienung der Krankentrage behilflich zu sein. Ungeschulte Techniker/Helfer können den Patienten oder sich selbst verletzen.
- Die korrekte Positionierung der Hände an den Handgriffen sicherstellen. Beim Be- und Entladen der Trage die Hände von den roten Zapfen fern halten.
- Nicht auf dem Basisgestell der Krankentrage mitfahren. Andernfalls könnte die Trage beschädigt und der Patient bzw. Bediener verletzt werden.
- Unsachgemäßes Greifen der Krankentrage kann Verletzungen verursachen. Hände, Finger und Füße von beweglichen Teilen fernhalten.
- Wird die Trage seitlich transportiert, kann sie kippen, was zu möglichen Schäden am Produkt und/oder Verletzungen bei Patient bzw. Bediener führen kann. **Ein Transport der Trage in abgesenkter Position mit Kopf- oder Fußende nach vorn minimiert das Kipp Potenzial der Trage.**
- Zur Sicherung des Patienten auf der Krankentrage immer alle Haltegurte benutzen. Ein nicht durch Haltegurte gesicherter Patient kann von der Krankentrage fallen und sich verletzen.
- Die Haltegurte nicht am Basisgestell oder an den Querrohren anbringen. Eine unsachgemäße Haltegurtbefestigung kann zu Schäden an der Trage und darüber hinaus zu Verletzungen bei Patient bzw. Bediener führen.
- Einen Patienten niemals unbeaufsichtigt auf der Krankentrage lassen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr. Die Krankentrage immer gut festhalten, solange sich ein Patient darauf befindet.
- Seitengitter sind nicht zur Fixierung des Patienten gedacht. Zur sachgemäßen Verwendung der Haltegurte siehe [Seite 3-28](#). Wenn die Seitengitter nicht sachgemäß verwendet werden, könnte es zur Verletzung des Patienten kommen.
- Hohe Hindernisse wie Bordsteinkanten, Stufen oder unebenes Gelände können ein Kippen der Krankentrage verursachen, was möglicherweise zu Verletzungen bei Patient bzw. Bediener führen kann. **Ein Transport der Trage in niedriger Position kann das Kipp Potenzial der Trage verringern.** Falls möglich weitere Helfer heranziehen (siehe [Seite 3-27](#) bzgl. einer Referenztabelle) oder einen anderen Weg wählen. Sobald das Gewicht vom Boden gehoben ist, muss der /müssen die Bediener die Last von Patient, Krankentrage und Zubehör tragen. Kann die Last nicht richtig abgestützt werden, sind Verletzungen bei Patient bzw. Bediener möglich.
- Explosionsgefahr – die Trage nicht in der Nähe von entzündlichen Anästhetika verwenden.

Deutsch

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

WARNUNG (FORTSETZUNG)

- Nicht versuchen, die Krankentrage zu bedienen, wenn sie in eine Tragebefestigung eingesetzt wird. Andernfalls kann die Trage beschädigt oder der Patient bzw. Bediener verletzt werden.
- Geeignete Schutzkleidung (Schutzbrille, Atemmaske usw.) tragen, um das Risiko zu vermeiden, dass Kontaminationen eingeatmet werden. Beim Gebrauch von Druckwaschgeräten können Kontaminationen, die sich beim Gebrauch der Krankentrage angesammelt haben, in die Luft gelangen.
- Wenn kontaminierte Matratzen oder andere Trageteile nicht sachgemäß gereinigt bzw. entsorgt werden, steigt das Risiko eines Kontakts mit durch Blut übertragenen Krankheitserregern und es kann zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners kommen.
- Hydraulisches Anheben oder Absenken der Trage kann elektronische Patientenüberwachungsgeräte vorübergehend beeinträchtigen. Für beste Ergebnisse sollte die Patientenüberwachung erfolgen, wenn die Trage nicht bedient wird.
- EINIGE REINIGUNGSMITTEL WIRKEN KORRODIEREND UND KÖNNEN DAS PRODUKT BEI UNSACHGEMÄSSER ANWENDUNG BESCHÄDIGEN. Sollten die oben beschriebenen Produkte zur Reinigung von Stryker-Ausstattungen zur Patientenversorgung verwendet werden, müssen Maßnahmen getroffen werden, um sicherzustellen, dass die Tragen mit sauberem Wasser abgewischt und nach der Reinigung gründlich getrocknet werden. Wenn die Tragen nicht einwandfrei abgespült und abgetrocknet werden, bleibt ein korrosiver Rückstand auf der Oberfläche der Tragen zurück, der eine vorzeitige Korrosion kritischer Teile verursachen kann.
- Unter Druck austretende Flüssigkeiten können die Haut durchdringen und zu schweren Verletzungen führen. Die Gefahr vermeiden, indem vor dem Abnehmen von Hydraulik- oder sonstigen Leitungen Druck abgelassen wird. Vor der Anwendung von Druck alle Anschlüsse festziehen. Kommt es zu einem Unfall, umgehend einen Arzt aufsuchen. In die Haut eingespritzte Flüssigkeiten müssen innerhalb weniger Stunden chirurgisch entfernt werden; andernfalls kann es zu einem Gangrän kommen. Ärzte, die mit dieser Art Verletzung nicht vertraut sind, sollten einen gut unterrichteten Mediziner hinzuziehen.
- Sicherstellen, dass die Schubstange korrekt in ihrer Halterung verriegelt ist, damit sie während der Anwendung nicht herausfallen und möglicherweise den Bediener oder Patienten verletzen kann.
- Die Trage nicht mit den Schubstangen anheben. Wird die Trage mit den Schubstangen angehoben, kann der Schubstangen-Arretierungsmechanismus versagen und den Bediener oder Patienten verletzen.
- Die Schubstangen sollten bei Nichtgebrauch in der im Lieferumfang der optional erhältlichen Schubstange enthaltenen Aufbewahrungstasche am Basisgestell aufbewahrt werden.
- Ein Hebebühnenanschlag, der nicht korrekt funktioniert, kann zu Verletzungen bei Patient bzw. Bediener führen; sicherstellen, dass die Trage nicht von der Hebebühne herunterrollen kann, bevor diese mit einer Trage mit Patient beladen wird. Prüfen, ob der Hebebühnenanschlag gut gewartet ist und korrekt funktioniert; sicherstellen, dass die Trage jederzeit gesichert ist, wenn sie sich auf der Hebebühne befindet.
- Unbedingt sicherstellen, dass die Schubstange korrekt in ihrer Halterung verriegelt ist, damit sie während der Anwendung nicht herausfallen und möglicherweise den Bediener oder Patienten verletzen kann.
- Medizinische elektrische Geräte erfordern besondere Vorsichtsmaßnahmen in Bezug auf die EMV und müssen nach den EMV-Angaben auf [Seite 3-63](#) installiert und in Betrieb genommen werden, um Fehlfunktionen der Geräte zu vermeiden.
- Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können medizinische elektrische Geräte beeinträchtigen.

VORSICHT

- Sicherstellen, dass beim Anheben und Absenken der Trage keine Haltegurte im Basisgestellrahmen verheddert sind.
- Feststellbremsen sind nur dazu bestimmt, eine unbeaufsichtigte Trage am Wegrollen zu hindern. Feststellbremsen bieten eventuell nicht auf allen Flächen bzw. unter jeder Belastung genügend Widerstand.
- Akku und Ladegerät nur wie spezifiziert verwenden.
- Die Power-PRO™ TL ist nicht für den Gebrauch mit einem Wechselstromadapter geeignet.
- Sicherstellen, dass der Akku vor der Inbetriebnahme geladen ist. Ein ungeladener oder entleerter Akku kann die Leistung der Krankentrage beeinträchtigen.
- Für alle medizinischen Geräte von Stryker EMS sollte ein Programm zur vorbeugenden Wartung aufgestellt werden. Je nach Gebrauchsintensität des Produkts müssen vorbeugende Wartungen unter Umständen häufiger durchgeführt werden. Besondere Aufmerksamkeit sollte unter anderem auf folgende Sicherheitseinrichtungen gerichtet werden:
 - Hydraulikmechanismus.
 - Bei Loslassen schalten sich alle elektrischen Steuerungen aus oder kehren in die neutrale Position zurück.
 - Der Abschnitt über vorbeugende Wartung enthält weitere Informationen zur Wartung.
- Keine Gegenstände unter der Matratze der Trage verstauen. Das Verstauen von Gegenständen unter der Matratze kann sich störend auf die Bedienung der Krankentrage auswirken.
- Das Gewicht der Geräte in der Aufbewahrungstasche der Rückenlehne (falls vorhanden) darf 9 kg nicht überschreiten.

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

VORSICHT (FORTSETZUNG)

- Um Schäden am Gerätehaken zu vermeiden, darf das Gewicht der Zubehörteile oder Geräte 9 kg nicht überschreiten.
- Das Gewicht der Infusionsbeutel oder -ausstattung zur Verwendung mit den Infusionsständern (falls vorhanden) darf 18 kg nicht überschreiten.
- Das Gewicht des abnehmbaren Sauerstoffflaschenhalters und/oder der jew. Ausstattung darf 11,3 kg nicht überschreiten.
- Vor Bedienung der Trage störende Hindernisse, die Verletzungen bei Bediener oder Patient verursachen können, entfernen.
- Für Beladen, Entladen oder Änderung der Position einer beladenen Krankentrage werden mindestens **zwei geschulte Bediener** benötigt. Der/die Bediener muss/müssen das Gesamtgewicht des Patienten, die Trage und sonstige Dinge auf der Trage heben können (wird ein weiterer Helfer benötigt, siehe Einsatz zusätzlicher Helfer auf [Seite 3-27](#)).
- Den Akku herausnehmen, wenn die Trage über einen längeren Zeitraum (über 24 Stunden) nicht benutzt wird.
- Den Akku vor dem Waschen der Trage herausnehmen.
- Diese Krankentrage nicht mit Dampf oder Ultraschall reinigen. Die maximale Wassertemperatur sollte 82 °C/ 180 °F nicht überschreiten. Die maximale Lufttemperatur zum Trocknen (Waschmaschinen für Gerätewagen) beträgt 115 °C/240 °F. Der maximale Wasserdruck sollte 1500 psi/130,5 Bar nicht überschreiten. Bei Verwendung eines Handgeräts mit Waschanze muss die Druckdüse mindestens 61 cm vom System entfernt gehalten werden. Alle Rollen und Verbindungsstellen mit einem Handtuch trocknen. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann bestimmte oder alle Garantieleistungen außer Kraft setzen.
- Unsachgemäße Wartung kann zu Verletzungen führen oder das Produkt beschädigen. Die Krankentrage wie in diesem Handbuch beschrieben warten. Nur von Stryker zugelassene Teile und Wartungsmaßnahmen anwenden. Der Einsatz von nicht zugelassenen Teilen und Wartungsmaßnahmen kann zu unvorhersehbaren Funktionsstörungen und/oder Verletzungen führen und lässt die Produktgarantie erlöschen.
- Die Nichtverwendung zugelassener Teile, Schmiermittel usw. kann zu einem Schaden an der Krankentrage führen und lässt die Garantie des Produkts erlöschen.
- Hydraulikschlauchverbindungen und -leitungen können aufgrund physischer Schäden, Knicke, Überalterung und Freilegung aussetzen. Schläuche und Leitungen regelmäßig prüfen, um Schäden an der Trage zu vermeiden. Lose Verbindungen prüfen und festziehen.
- Verbindungen für Hydraulikflüssigkeit können sich aufgrund physischer Schäden und Schwingungen lösen. Lose Verbindungen prüfen und festziehen.
- Werden Akkus in einem Krankenwagen geladen, das Ladegerät entweder im Führerhaus oder in einem geschlossenen Fach (d.h. Schrank) aufstellen.
- Damit die Tragenbefestigung (nicht enthalten) korrekt einrastet, muss das System vollständig abgesenkt sein. Um sicherzustellen, dass die Trage sich in der niedrigsten Position befindet, den Knopf Einziehen (-) drücken, bis die Abwärtsbewegung der Trage stoppt. Dies sollte vor dem Versuch erfolgen, die Trage in der Tragenbefestigung (nicht enthalten) einrasten zu lassen. **Um das Risiko einer Beschädigung der Trage oder Tragenbefestigung zu reduzieren, nicht versuchen, die Höhenverstellung der Trage zu aktivieren, während diese in der Tragenbefestigung eingerastet ist.**
- Die Schubstangen sollten bei Nichtgebrauch in der im Lieferumfang der optional erhältlichen Schubstange enthaltenen Aufbewahrungstasche am Basisgestell aufbewahrt werden.
- Zur Vermeidung einer Fehlfunktion sollte die Power-PRO™ TL Krankentrage Modell 6550 nicht neben oder auf anderen Geräten verwendet werden. Ist die Verwendung neben oder auf anderen Geräten erforderlich, sollte die Power-PRO™ TL Krankentrage Modell 6550 überwacht werden, um in der verwendeten Konfiguration eine normale Bedienung sicherzustellen.
- Es besteht Brandgefahr, wenn andere Ausstattungen zur Verabreichung von Sauerstoff als die Nasenmaske, die Maske oder das Sauerstoffzelt mit halber Bettlänge verwendet werden. Das Sauerstoffzelt sollte sich nicht unterhalb des Niveaus der Matratzenabstützung ausdehnen. Eine stark sauerstoffhaltige Umgebung wird definiert als Umgebung, in der die Sauerstoffkonzentration bei einem Umgebungsdruck von bis zu 110 kPa höher ist als 25% oder der Partialdruck von Sauerstoff bei einem Umgebungsdruck von über 110 kPa höher ist als 27,5 kPa.
- Das Gewicht der Überwachungsgeräte darf zusammen mit der Defibrillatorplattform (falls vorhanden) 34 kg nicht überschreiten. Bei der Fahrt im Krankenwagen dürfen keine Überwachungsgeräte auf der Trage oder der Defibrillatorplattform aufbewahrt werden.
- Die Lager im X-Rahmen nicht schmieren, da dies die Leistung der Power-PRO™ TL Krankentrage verringert und die Garantie erlöschen könnte.

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

HINWEIS

- Dieses Handbuch sollte als fester Teil der Krankentrage betrachtet werden und beim Produkt verbleiben, auch wenn die Trage später verkauft wird.
- Dies sind allgemeine Anweisungen für die Installation des Pedi-Mate®. Die sichere und sachgemäße Verwendung des Pedi-Mate® liegt allein im Ermessen des Benutzers. Stryker empfiehlt, dass alle Benutzer vor dem tatsächlichen Einsatz in der sachgemäßen Verwendung des Pedi-Mate® geschult werden.
- Liegt ein Patient auf der Trage, müssen die Bediener die Trage leicht anheben, um sie manuell aus- oder einzuziehen.
- Befindet sich der Akku nicht im Ladegerät, wird seine Leistung langsam schwächer.
- Werden die Anweisungen zur Reinigung bei der Verwendung der spezifizierten Reiniger nicht befolgt, kann die Garantie dieser Produkte erlöschen.
- Durch Aktivierung der manuellen Freigabe kann die Krankentrage langsam absinken, wenn sich weniger als 59 kg auf der Trage befinden.
- Wird die manuelle Freigabe bedient, ein schnelles Anheben oder Absenken des Basisgestells vermeiden, damit die Bewegung nicht träge scheint; mit einer langsamen, gleichbleibenden Bewegung anheben.

Deutsch

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

Deutsch

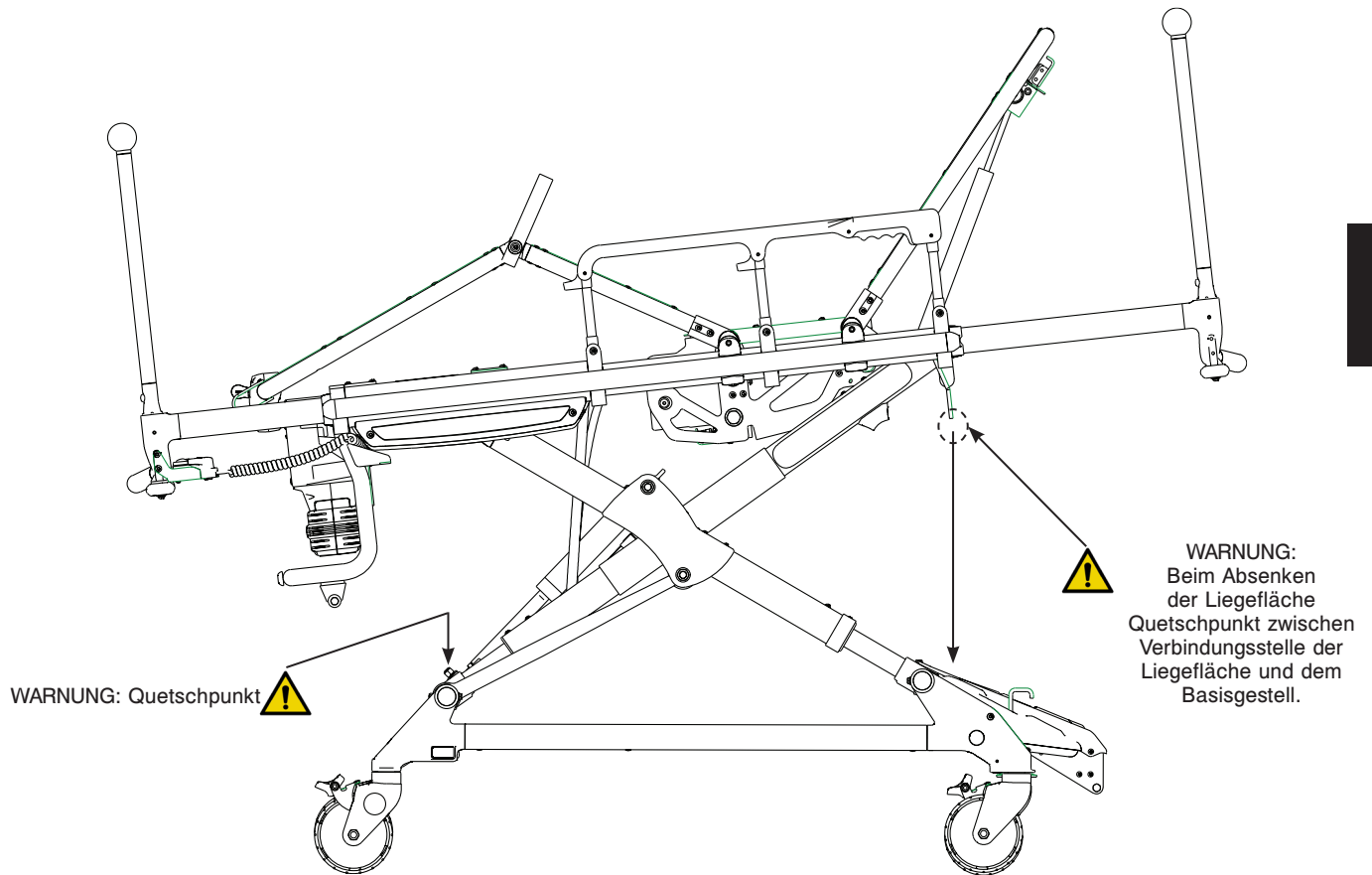


Abbildung 2 - Potenzielle Quetschpunkte

Bestandteile der Fahrtrage

Deutsch

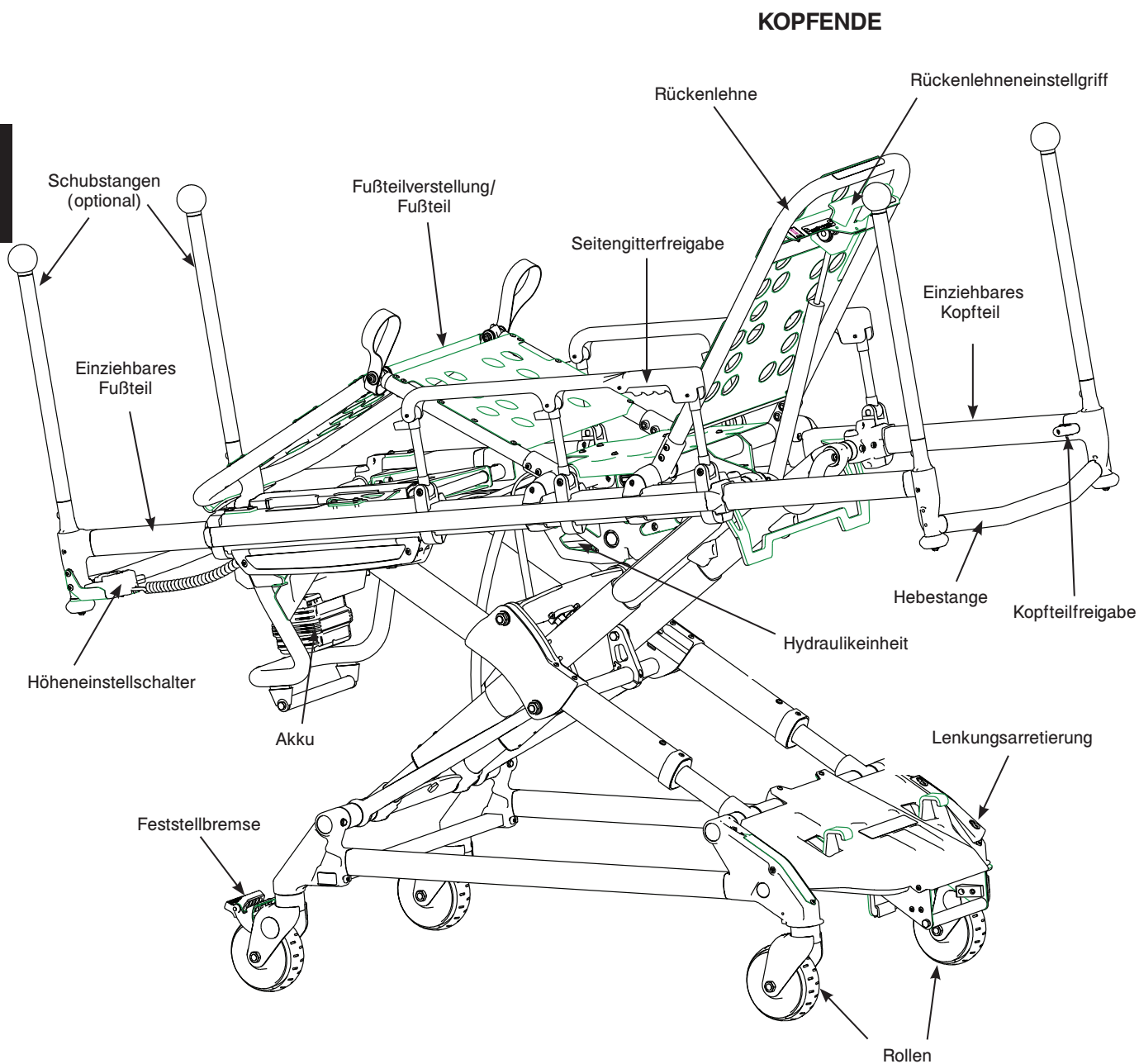


Abbildung 3 - Bestandteile der Trage

Einsatzvorbereitung

Das Patientenabteil des Fahrzeugs, in dem die Krankentrage verwendet werden soll, muss über Folgendes verfügen:

- Einen ebenen Fahrzeugboden mit ausreichend Platz für die zusammengeklappte Trage.
- Tragenbefestigung von Stryker, Modell 6385 (nicht enthalten).

Das Fahrzeug gegebenenfalls tragengerecht modifizieren. Nicht die Trage modifizieren.

WARNUNG

- Nicht die Power-PRO™ TL Krankentrage oder Bestandteile der Trage, darunter die Hydraulikeinheit, modifizieren. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen bei Patient oder Bediener verursachen. Eine Modifizierung des Produkts führt außerdem zum Erlöschen der Garantie.
 - Zur Bedienung von Akku und Ladegerät siehe DeWALT®-Handbuch (Stryker-Teilenummer 6500-001-206).
-

Hinweis:

- Dieses Handbuch sollte als fester Teil der Krankentrage betrachtet werden und beim Produkt verbleiben, auch wenn die Trage später verkauft wird.
- Stryker strebt kontinuierlich nach Verbesserungen der Ausführung und Qualität des Produkts. Daher kann es zu geringen Abweichungen zwischen Ihrer Krankenhaustrage und diesem Handbuch kommen, obwohl Letzteres die zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellsten Produktinformationen enthält.
- Bei Fragen bitte den Stryker-Kundendienst oder den Beauftragten des technischen Supports kontaktieren.

Deutsch

Überprüfen des Produkts

ALLGEMEINE SICHTPRÜFUNG

Für den Zustand der Krankentrage ist der Eigentümer verantwortlich. Die Krankentrage muss ordnungsgemäß funktionieren, bevor das Produkt in Betrieb genommen wird. Die Trage vor Inbetriebnahme anhand der folgenden Liste und der Bedienungsanleitung von einem qualifizierten Wartungstechniker überprüfen lassen.

Die Kartons auspacken und alle Artikel auf einwandfreie Funktion überprüfen.

Artikel	Vorgehen	Seite(n)
Akku	Akkus und Ladegerät auspacken Akku gemäß den Anweisungen von DeWALT® aufladen	T/N 6500-001-206

VORSICHT

Werden Akkus in einem Krankenwagen geladen, das Ladegerät entweder im Führerhaus oder in einem geschlossenen Fach (d.h. Schrank) aufstellen.

Vor dem Prüfen der Funktionen und des Zustands der Trage muss der Akku aufgeladen werden, bis die rote LED durchgehend leuchtet, sodass ein vollständiges Aufladen sichergestellt ist. Weitere Informationen zum Aufladen den DeWALT®-Anweisungen entnehmen.

Sobald der Akku vollständig geladen ist, die Krankentrage auf Folgendes überprüfen:

Artikel	Vorgehen	Seite(n)
Akku	Ersatzakku (falls erforderlich) gemäß den Anweisungen von DeWALT® aufladen.	T/N 6500-001-206
	Akku in das Gehäuse am Fußende einsetzen; Akkuanzeige leuchtet auf.	3-26
	Sicherstellen, dass der Akku gut befestigt ist.	3-26
	Den Akku aus dem Gehäuse am Fußende lösen und herausnehmen.	3-26
	Den Akku wieder in das Gehäuse am Fußende einsetzen.	3-26
Hydraulik	Die Motorhalterung prüfen; alle Befestigungen gesichert.	3-55
	Zylinderverbindungen an beiden Enden prüfen; alle Befestigungen gesichert.	3-55
	Hauptkabel prüfen; alle Verbindungen gesichert.	3-55
	Schläuche und Zylinderdichtungen auf Lecks prüfen.	3-55
Elektronische Steuerungen	Akkuanzeige prüfen; geladen.	3-38
	Trage in angehobene Position ausziehen.	3-22
	Schnelleinzug prüfen.	3-37
Manuelle Freigabe	Trage in volle Höhe ausziehen, kein Abdriften.	3-22
	Prüfen, ob der Hebel zur manuellen Freigabe korrekt funktioniert, entsprechend einstellen.	3-23, 3-54
	Anhebe-/Absenkfunktion der ungeladenen Trage prüfen.	3-23
Liegefläche	Anhebe-/Absenkfunktion der mit mindestens 59 kg beladenen Trage prüfen.	3-23
	Alle Befestigungen (siehe alle Montagezeichnungen) gesichert.	
	Alle Schweißnähte intakt, ohne Risse oder Brüche.	
	Keine verbogenen, gebrochenen oder anderweitig beschädigten Bestandteile.	
	Prüfen, ob Seitengitter korrekt funktionieren und einrasten.	3-33
	Prüfen, ob der Rückenlehnenzylinder im gesamten Bewegungsbereich korrekt funktioniert.	3-33
	Prüfen, ob das Fußteil korrekt funktioniert.	3-34
Körperhaltergurte anbringen. Haltegurte sind intakt und funktionieren korrekt.	3-28-3-29	
Keine Risse oder Brüche im Matratzenbezug.		

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Überprüfen des Produkts

Artikel	Vorgehen	Seite(n)
Kopf-/Fußteil	Alle Befestigungen (siehe alle Montagezeichnungen) gesichert.	
	Keine verbogenen oder gebrochenen Rohre oder Bleche.	
	Prüfen, ob Kopf-/Fußteil korrekt aus- und eingezogen werden.	3-36
Basisgestell	Alle Befestigungen (siehe alle Montagezeichnungen) gesichert.	
	Alle Schweißnähte intakt, ohne Risse oder Brüche.	
	Keine verbogenen, gebrochenen oder anderweitig beschädigten Bestandteile.	
Räder und Reifen	Keine Fremdkörper in den Rädern.	
	Alle Räder sind sicher, rollen richtig und lassen sich richtig schwenken.	
	Feststellbremsen betätigen; Rad festgestellt wenn arretiert, rollt frei wenn nicht arretiert.	3-35
Zubehör	Prüfen, ob Infusionsständer (falls vorhanden) korrekt funktioniert.	3-43-3-44
	Prüfen, ob Pedi-Mate® Haltegurtsystem (falls vorhanden) intakt ist.	3-31
	Prüfen, ob Gerätehaken (falls vorhanden) korrekt installiert ist.	3-41
	Prüfen, ob Rückenlehnenaufbewahrungstasche (falls vorhanden) korrekt installiert ist.	3-40
	Prüfen, ob 91-cm-Gurtverlängerung (falls vorhanden) enthalten ist.	3-30
	Prüfen, ob bariatrische Umlagerungsplane (falls vorhanden) enthalten ist.	3-21

Deutsch

Installation der Tragenbefestigung

Das Power-PRO™ TL Tragenbefestigungssystem, Modelle 6385, 6386, und 6387, ist so konstruiert, dass es nur mit Tragen kompatibel ist, die den auf der folgenden Seite aufgeführten technischen Daten zur Installation der Tragenbefestigung entsprechen.

Das Power-PRO™ TL Tragenbefestigungssystem, Modelle 6385, 6386, und 6387, ist ausschließlich dafür vorgesehen, eine im Patientenabteil eines Krankenwagens unter normalen Bedingungen beförderte Krankentrage zu fixieren. Für jegliche anderweitige Verwendung dieses Produkts ist der Eigentümer/Benutzer allein verantwortlich. Bei der Aufstellung der Trage im Krankenwagen ist stets Vorsicht geboten.

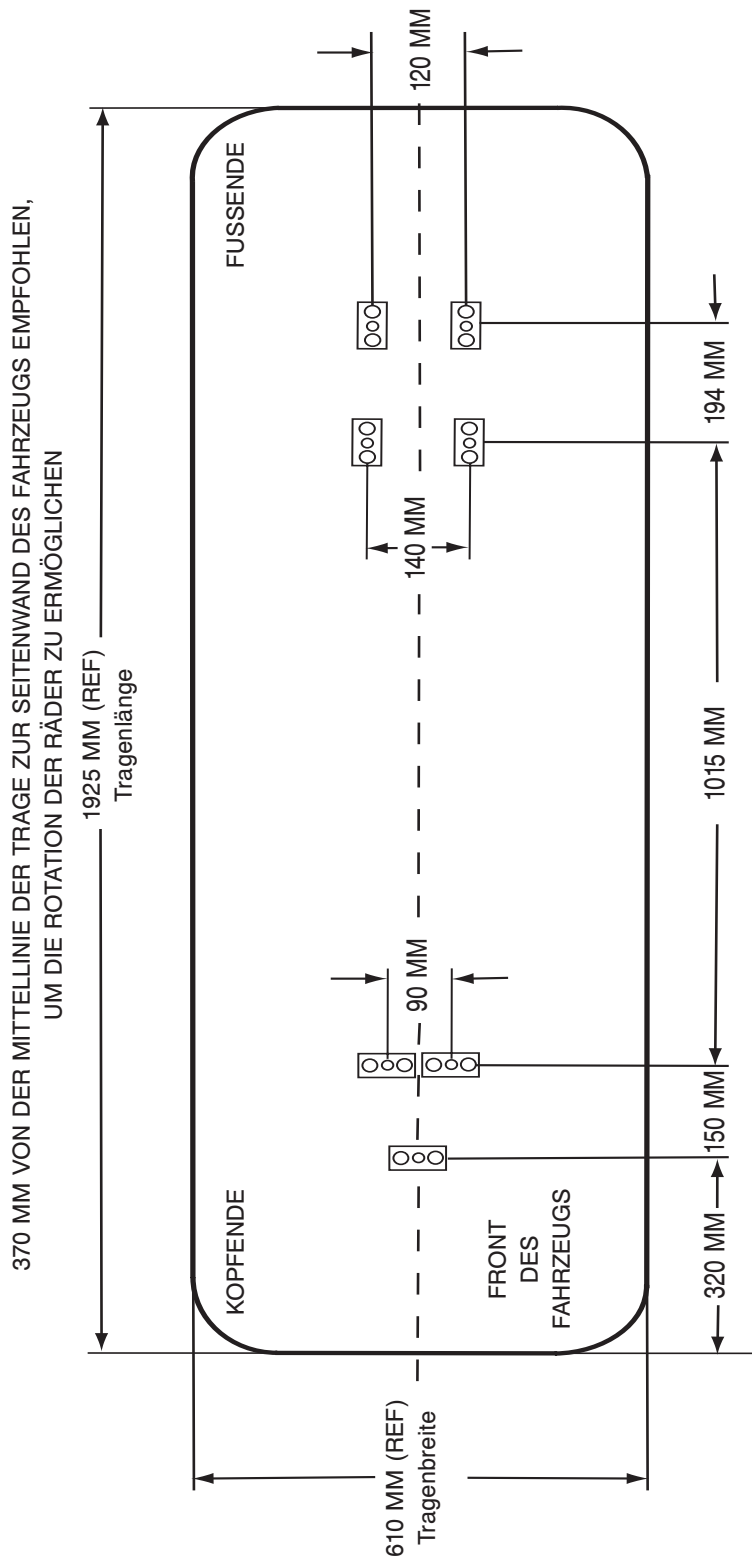
WARNUNG

Deutsch

Es liegt in der Verantwortung des Bedieners der Trage, sicherzustellen, dass die in dem Power-PRO™ TL Tragenbefestigungssystem, Modelle 6385, 6386 oder 6387, verwendete Trage den auf der folgenden Seite aufgeführten technischen Daten zur Installation entspricht. Wird mit dem Power-PRO™ TL Tragenbefestigungssystem, Modelle 6385, 6386 oder 6387, eine nicht kompatible Trage verwendet, kann es zu Verletzungen kommen.

Hinweis: Detailliertere Anweisungen und Bedienungsanweisungen für das Power-PRO™ TL Tragenbefestigungssystem, Modelle 6385, 6386 oder 6387, sind dem Bedienungs- und Wartungshandbuch der Tragenbefestigung Modell 6385 zu entnehmen.

Installation der Tragenbefestigung



DIE MITTELLINIE DER TRAGE MUSS PARALLEL ZUR FAHRZEUGWAND LIEGEN

Hinweis: Bodenplatten in gleichmäßigem Abstand um die Mittellinie der Trage angeordnet.

Abbildung 4 - Technische Daten zur Installation

ARRETIEREN DER TRAGE IN DER BEFESTIGUNG

Deutsch

1. Vor dem Versuch, die Trage in die Tragenbefestigung einrasten zu lassen, sicherstellen, dass das Pedal vollständig heruntergedrückt und die Trage komplett abgesenkt ist (siehe Abbildung 5).

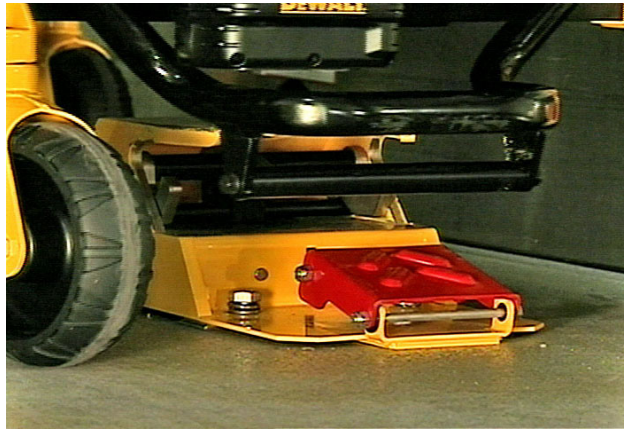


Abbildung 5 - Pedal vollständig gedrückt

2. Die Trage in das Kopf- und das Fußende der Befestigung einführen, bis der Arretierungsmechanismus einrastet (siehe Abbildung 6).



Abbildung 6 - Trage in Befestigung (Fußende)

3. Vor dem Lösen des Griffs an der Trage sicherstellen, dass diese an Kopf- und Fußende sicher befestigt ist (siehe Abbildung 7).

VORSICHT

- Damit die Tragenbefestigung (nicht enthalten) korrekt einrastet, muss das System vollständig abgesenkt sein.
- Um sicherzustellen, dass die Trage sich in der niedrigsten Position befindet, den Knopf Einziehen (-) drücken, bis die Abwärtsbewegung der Trage stoppt. Dies sollte vor dem Versuch erfolgen, die Trage in der Tragenbefestigung (nicht enthalten) einrasten zu lassen.
- Um das Risiko einer Beschädigung der Trage oder Tragenbefestigung zu reduzieren, nicht versuchen, die Höhenverstellung der Trage zu aktivieren, während diese in der Tragenbefestigung (nicht enthalten) eingerastet ist.

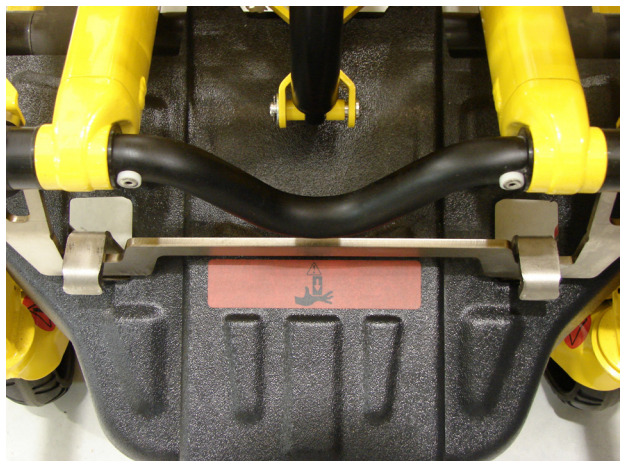


Abbildung 7 - Trage in Befestigung (Kopfende)

HERAUSNEHMEN DER TRAGE AUS DER BEFESTIGUNG

1. Das Pedal fest herunterdrücken, bis sich der Arretierungsmechanismus löst (siehe Abbildung 8).

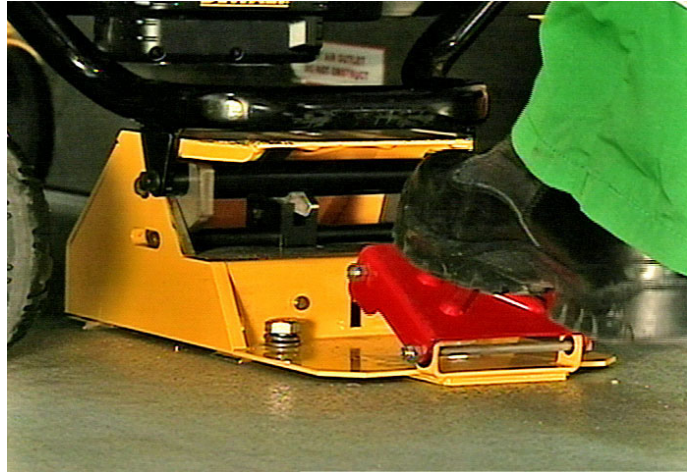


Abbildung 8 - Druck auf Fußende

2. Die Trage aus dem Patientenabteil rollen (siehe Abbildung 9).

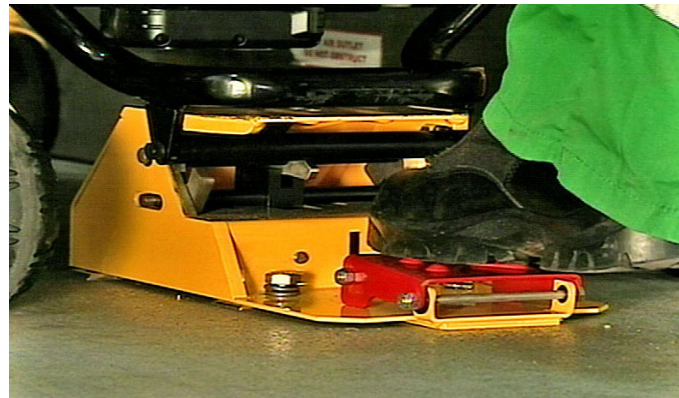


Abbildung 9 - Trage herausnehmen

BEDIENUNGSRICHTLINIEN

- Die Trage nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
- Vor Gebrauch der Trage sämtliche Etiketten und Anweisungen an der Trage lesen.
- Liegt ein Patient auf der Trage, sind mindestens zwei (2) Bediener zur Handhabung der Trage erforderlich. Wird ein weiterer Helfer benötigt, siehe Referenztabelle auf [Seite 3-27](#).
- Die Trage nicht verstellen, rollen oder einladen, ohne den Patienten vorher darauf hinzuweisen. Immer beim Patienten bleiben und die Trage unter Kontrolle halten.
- Die Krankentrage kann in jeder Position transportiert werden. Stryker empfiehlt, den Patienten in einer so niedrigen Position zu transportieren, wie es für die Bediener zur Handhabung der Trage angenehm ist.
- Die Feststellbremse(n) nur während der Umlagerung des Patienten oder ohne Patient auf der Krankentrage benutzen.
- Stets die Haltegurte verwenden.
- Nötigenfalls angemessen geschulte Helfer hinzuziehen, um Trage und Patienten unter Kontrolle zu halten.

WARNUNG

- Unsachgemäßer Gebrauch der Power-PRO™ TL Krankentrage kann zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners führen. Die Krankentrage nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
- Eine Verwicklung in eingeschaltete Krankentragenmechanismen kann zu schweren Verletzungen führen. Die Krankentrage nur bedienen, wenn sich keine Personen in der Nähe der Mechanismen befinden.
- Die Höhenverstellung sowie das Beladen der Krankentrage üben, bis die Bedienung des Produkts vollständig verstanden wurde. Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen.
- Ungeschulten Helfern nicht gestatten, bei der Bedienung der Krankentrage behilflich zu sein. Ungeschulte Techniker/ Helfer können den Patienten oder sich selbst verletzen.
- Nicht auf dem Basisgestell der Power-PRO™ TL Krankentrage mitfahren. Andernfalls könnte die Trage beschädigt und der Patient bzw. Bediener verletzt werden.
- Wird die Trage seitlich transportiert, kann sie kippen, was zu möglichen Schäden am Produkt und/oder Verletzungen bei Patient bzw. Bediener führen kann. Ein Transport der Trage in abgesenkter Position mit Kopf- oder Fußende nach vorn minimiert das Kipp Potenzial der Trage.
- Unsachgemäßes Greifen der Power-PRO™ TL Krankentrage kann Verletzungen verursachen. Hände, Finger und Füße von beweglichen Teilen fernhalten. Zur Vermeidung von Verletzungen die Hände und Füße beim Anheben und Absenken der Krankentrage nur mit äußerster Vorsicht im Bereich der Basisgestellrohre platzieren.

VORSICHT

Vor Bedienung der Trage störende Hindernisse, die Verletzungen bei Bediener oder Patient verursachen können, entfernen.

RICHTIGE HEBETECHNIKEN

Beim Anheben der Krankentrage und des Patienten gibt es fünf Basisrichtlinien zur Vermeidung von Verletzungen:

- Hände nahe am Körper halten.
- Rücken gerade halten.
- Bewegungen mit dem Partner abstimmen und mit den Beinen anheben.
- Verdrehen vermeiden.
- Die Krankentrage stets wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.

UMLAGERN DES PATIENTEN AUF DIE TRAGE

1. Die Trage zum Patienten rollen.
2. Die Trage neben den Patienten stellen und sie auf die Höhe des Patienten anheben oder absenken.
3. Die dem Patienten am nächsten befindlichen Seitengitter herunterfahren und die Haltegurte öffnen.
4. Die Feststellbremsen arretieren, um eine Bewegung der Trage während der Umlagerung des Patienten zu vermeiden.
5. Den Patienten unter Anwendung anerkannter Rettungsdienstverfahren auf die Trage umlagern.
6. Zur Sicherung des Patienten auf der Trage alle Haltegurte benutzen. [Seite 3-28](#) enthält eine Gebrauchsanweisung.
7. Die Seitengitter hochziehen und gegebenenfalls Kopf- und Fußteil verstellen.
8. Die Feststellbremsen für den Transport lösen.

WARNUNG

- Zur Sicherung des Patienten auf der Trage immer alle Haltegurte benutzen. Ein nicht durch Haltegurte gesicherter Patient kann von der Trage fallen und sich verletzen.
- Einen Patienten niemals unbeaufsichtigt auf der Krankentrage lassen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr. Die Trage immer gut festhalten, solange sich ein Patient darauf befindet.
- Niemals die optionale(n) Feststellbremse(n) anziehen, solange sich ein Patient auf der Trage befindet. Wird die Trage bei angezogener Feststellbremse bewegt, könnte sie kippen, wodurch der Patient bzw. Bediener verletzt und/oder die Trage beschädigt werden könnten.
- Seitengitter sind nicht zur Fixierung des Patienten gedacht. Für eine sachgemäße Verwendung der Haltegurte siehe [Seite 3-28](#). Wenn die Seitengitter nicht sachgemäß verwendet werden, könnte es zur Verletzung des Patienten kommen.
- Hydraulisches Anheben oder Absenken der Trage kann elektronische Patientenüberwachungsgeräte vorübergehend beeinträchtigen. Für beste Ergebnisse sollte die Patientenüberwachung erfolgen, wenn die Trage nicht bedient wird.

VERWENDUNG DER UMLAGERUNGSPANE (OPTIONALE AUSSTATTUNG)

Für das Umlagern adipöser Patienten empfiehlt sich die Umlagerungsplane (Stryker-Teilenummer 6083-001-200).

ROLLEN DER TRAGE

Rollen der Trage:

1. Sicherstellen, dass der Patient gut mit allen Haltegurten angeschnallt ist (siehe [Seite 3-28](#)).
2. Die Trage in einer beliebigen Position platzieren.
3. Zum Rollen der Trage stets je einen Bediener am Fuß- und am Kopfende positionieren.

Hinweis: Beim Transport Türschwellen und/oder andere niedrige Hindernisse gerade angehen und jeden Satz Räder getrennt über das Hindernis heben.

WARNUNG

- Hohe Hindernisse wie Bordsteinkanten, Stufen oder unebenes Gelände können ein Kippen der Krankentrage verursachen, was möglicherweise zu Verletzungen bei Patient bzw. Bediener führen kann.
- Ein Transport der Trage in niedriger Position kann das Kipp Potenzial der Trage verringern. Falls möglich weitere Helfer heranziehen (siehe [Seite 3-27](#)) oder einen anderen Weg wählen.

Bedienungsanleitung

TRANSPORTIEREN EINES PATIENTEN

WARNUNG

- Für den Transport eines Patienten auf der Trage werden mindestens zwei Bediener benötigt.
 - Zusätzlich zu Kopf- und Fußteil werden möglicherweise auch für größere Patienten weitere Bediener benötigt.
-

Auf der Power-PRO™ TL Trage kann ein Patient in jeder Höheneinstellung transportiert werden; eine niedrige Höhe verbessert jedoch Gleichgewicht und Stabilität. Daher empfiehlt Stryker, die Trage in der niedrigsten, für die Bediener der Trage angenehmsten Position zu halten.

Deutsch

Beim Transport Türöffnungen und andere niedrige Hindernisse gerade angehen und jeden Satz Räder getrennt über das Hindernis heben. Hohe Hindernisse sollten vermieden werden. Stryker empfiehlt die Wahl eines anderen Wegs oder die Hinzuziehung eines weiteren Helfers für den Transport.

TRAGENHÖHE EINSTELLEN

Für die Höhenverstellung der Trage mit einem Patienten darauf werden mindestens **zwei (2) Bediener** benötigt, die an jedem Ende der Krankentrage stehen.

Bediener 1 - Den Rahmen der Krankentrage am Fußende ergreifen. Den Bedienschalter betätigen, je nach gewünschter Laufrichtung den Knopf (+) oder (-) herunterdrücken und die Liegefläche in die gewünschte Position anheben/absenken.

Bediener 2 - Die Außenschiene gut festhalten, bis die Krankentrage positioniert ist.

WARNUNG

Unschlagmäßiges Greifen der Krankentrage kann Verletzungen verursachen. Hände, Finger und Füße von beweglichen Teilen fernhalten. Zur Vermeidung von Verletzungen die Hände und Füße beim Anheben und Absenken der Krankentrage nur mit äußerster Vorsicht im Bereich der Basisgestellrohre platzieren.

TRAGE ANHEBEN UND ABSENKEN (NICHT BELEGT)

Zum Anheben der Trage einfach den Knopf PLUS (+) gedrückt halten. Die Trage fährt in ca. 6 Sekunden in die höchste Position.

Zum Absenken der Trage den Knopf MINUS (-) gedrückt halten. Die Trage fährt in ca. 6 Sekunden von der höchsten in die niedrigste Position.

TRAGE ANHEBEN UND ABSENKEN (BELEGT)

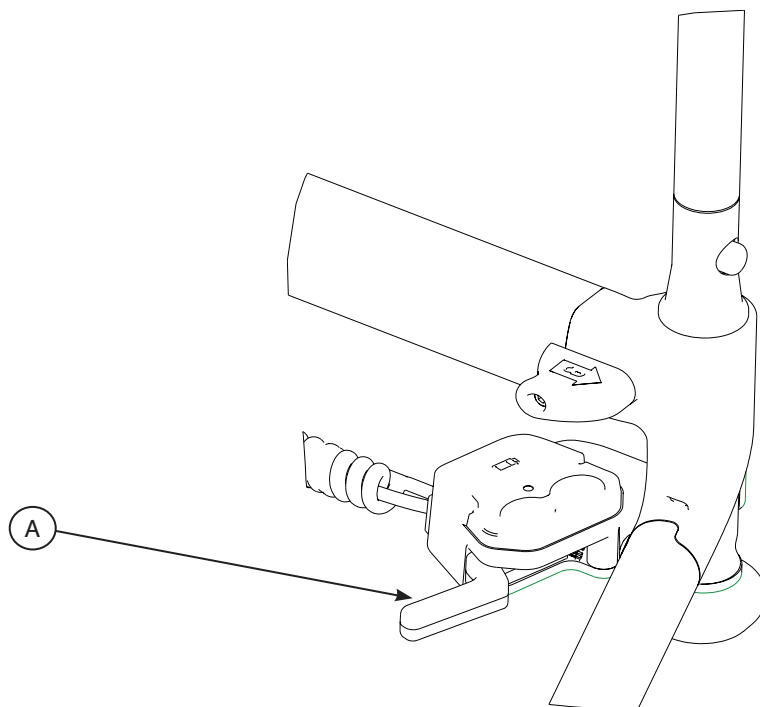
WARNUNG

Zum Anheben bzw. Absenken einer belegten Trage werden mindestens zwei Bediener benötigt.

Zum Anheben der Trage sollten beide Bediener den Tragenrahmen greifen, um die Trage stabil zu halten, während der Bediener am Fußende den Knopf PLUS (+) auf dem Bedienmodul drückt.

Zum Absenken der Trage den Tragenrahmen gut festhalten, während der Bediener am Fußende den Knopf MINUS (-) auf dem Bedienmodul drückt. Hat die Trage die gewünschte Höhe erreicht, den Knopf loslassen und die Trage stoppt.

MANUELLES ANHEBEN UND ABSENKEN DER TRAGE



Deutsch

Abbildung 10 - Griff zur manuellen Freigabe

Die Power-PRO™ TL ist mit einer manuellen Eingriffsfunktion versehen, damit zwei Bediener die Trage mit oder ohne Patient anheben und absenken können.

Der **rote** Hebel zur manuellen Freigabe (A) befindet sich entlang der linken Patientenseite der Hebestange am Fußende der Trage (siehe Abbildung 10).

Anheben oder Absenken der Trage mit der manuellen Freigabe:

Beide Bediener - die Trage während des Anhebens/Absenkens heben, um das Gewicht der Trage abzustützen. Die Krankentrage wird von einem Bediener an jedem Ende gestützt, während der Bediener am Fußende den Freigabegriff in Richtung Hebestange zieht. Dabei heben beide Bediener die Trage leicht an, um Druck vom Basisgestell der Trage zu nehmen. Die Krankentrage bei gezogenem Freigabegriff in die gewünschte Position anheben oder absenken. dann den Griff loslassen, um die Trage zu fixieren.

Hinweis: Liegt ein Patient auf der Trage, müssen die Bediener etwas Gewicht der Trage von den Rädern nehmen, um die Trage manuell ein- oder ausziehen.

VORSICHT

Durch Aktivierung der manuellen Freigabe kann die Krankentrage langsam absinken, wenn sich weniger als 59 kg auf der Trage befinden.

Bedienungsanleitung

BE- UND ENTLADEN MIT HEBEBÜHNE

WARNUNG

Die korrekte Positionierung der Hände an den Handgriffen sicherstellen. Beim Be- und Entladen der Trage die Hände von den roten Zapfen fern halten.

Das Einladen einer belegten Trage in ein Fahrzeug erfordert mindestens **zwei (2) geschulte Bediener**.

WARNUNG

Ein Hebebühnenanschlag, der nicht korrekt funktioniert, kann zu Verletzungen bei Patient bzw. Bediener führen; sicherstellen, dass die Trage nicht von der Hebebühne herunterrollen kann, bevor diese mit einer Trage mit Patient beladen wird. Prüfen, ob der Hebebühnenanschlag gut gewartet ist und korrekt funktioniert; sicherstellen, dass die Trage jederzeit gesichert ist, wenn sie sich auf der Hebebühne befindet.

1. Sicherstellen, dass der Patient auf der Trage stets gut fixiert ist.
2. Für eine höhere Stabilität die Trage durch Drücken des Knopfs Einziehen bzw. Minus in die niedrigste Position bringen.
3. Die Trage mit dem Kopfende nach vorn auf die Hebebühne schieben. Sicherstellen, dass die Räder auf der Hebebühne korrekt platziert sind, damit der Sicherheitsanschlag korrekt in Position rotieren kann und die Trage nicht nach hinten rollt (siehe Abbildung 11).
4. Vor Anheben der Hebebühne prüfen, ob ausreichend Abstand zwischen Trage und Rückseite des Krankenwagens vorliegt und ob nichts von der Trage herunterhängt.
5. Während ein Bediener die Hebebühne anhebt, sollte der zweite Bediener für eine höhere Stabilität den Tragenrahmen gut festhalten.
6. Beide Bediener sollten die Trage vorsichtig in das Patientenabteil und in die Tragenbefestigung einführen (siehe Abbildung 12). Tragenbefestigung nicht enthalten.



Abbildung 11 - Einladen der Trage



Abbildung 12 - Schieben der Trage in das Patientenabteil

VORSICHT

- Damit die Tragenbefestigung (nicht enthalten) korrekt einrastet, muss das System vollständig abgesenkt sein. Um sicherzustellen, dass die Trage sich in der niedrigsten Position befindet, den Knopf Einziehen (-) drücken, bis die Abwärtsbewegung der Trage stoppt. Dies sollte vor dem Versuch erfolgen, die Trage in der Tragenbefestigung (nicht enthalten) einrasten zu lassen.
- Um das Risiko einer Beschädigung der Trage oder Tragenbefestigung zu reduzieren, nicht versuchen, die Höhenverstellung der Trage zu aktivieren, während diese in der Tragenbefestigung eingerastet ist.

Entladen einer Trage:

1. Sicherstellen, dass sich der Sicherheitsbügel in Position befindet, damit die Trage nicht von der Hebebühne rollt.
2. Die Hebebühne auf das Niveau des Krankenwagenbodens heben und die Trage aus dem Tragenbefestigungssystem lösen.
3. Beide Bediener sollten den Tragenrahmen gut festhalten und die Trage auf die Hebebühne rollen; dabei ist sicherzustellen, dass die Trage vollständig aus dem Patientenabteil entfernt wurde und die Tragenräder sich in der korrekten Position befinden, damit die Hebebühne frei abgesenkt werden kann.
4. Die Hebebühne zur Erde absenken und prüfen, dass sie vollständig abgesenkt und gestoppt ist, bevor der Sicherheitsbügel entriegelt und die Trage von der Hebebühne heruntergerollt wird.

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

BE- UND ENTLADEN MIT RAMPE

WARNUNG

Die korrekte Positionierung der Hände an den Handgriffen sicherstellen. Beim Be- und Entladen der Trage die Hände von den roten Zapfen fern halten.

Das Einladen einer belegten Trage in ein Fahrzeug erfordert mindestens **zwei (2) geschulte Bediener**.

1. Sicherstellen, dass der Patient auf der Trage stets gut fixiert ist.
2. Vor Anheben der Rampe die Trage für maximale Stabilität durch Drücken des Knopfs Einziehen (-) in die niedrigste Position bringen. Auch prüfen, ob keine Gegenstände (wie Decken oder Gurte) von der Trage herunterhängen (siehe Abbildung 13).
3. Mit den optionalen Schubstangen sollten beide Bediener die Trage mit dem Kopfende nach vorn auf die Rampe schieben/ziehen. Die Bediener sollten darauf achten, die Trage in der Mitte der Rampe zu führen (siehe Abbildung 14).
4. Beide Bediener sollten anschließend die Trage in das Patientenabteil schieben, bis sie in die Tragenbefestigung (nicht enthalten) einrastet.

VORSICHT

- Damit die Tragenbefestigung (nicht enthalten) korrekt einrastet, muss das System vollständig abgesenkt sein.
- Um sicherzustellen, dass die Trage sich in der niedrigsten Position befindet, den Knopf Einziehen (-) drücken, bis die Abwärtsbewegung der Trage stoppt. Dies sollte vor dem Versuch erfolgen, die Trage in der Tragenbefestigung (nicht enthalten) einrasten zu lassen.
- Um das Risiko einer Beschädigung der Trage oder Tragenbefestigung zu reduzieren, nicht versuchen, die Höhenverstellung der Trage zu aktivieren, während diese in der Tragenbefestigung (nicht enthalten) eingerastet ist.



Abbildung 13 - Einladen der Trage



Abbildung 14 - Schieben der Trage in das Patientenabteil

Bedienungsanleitung

BETRIEB DES AKKUS

Deutsch

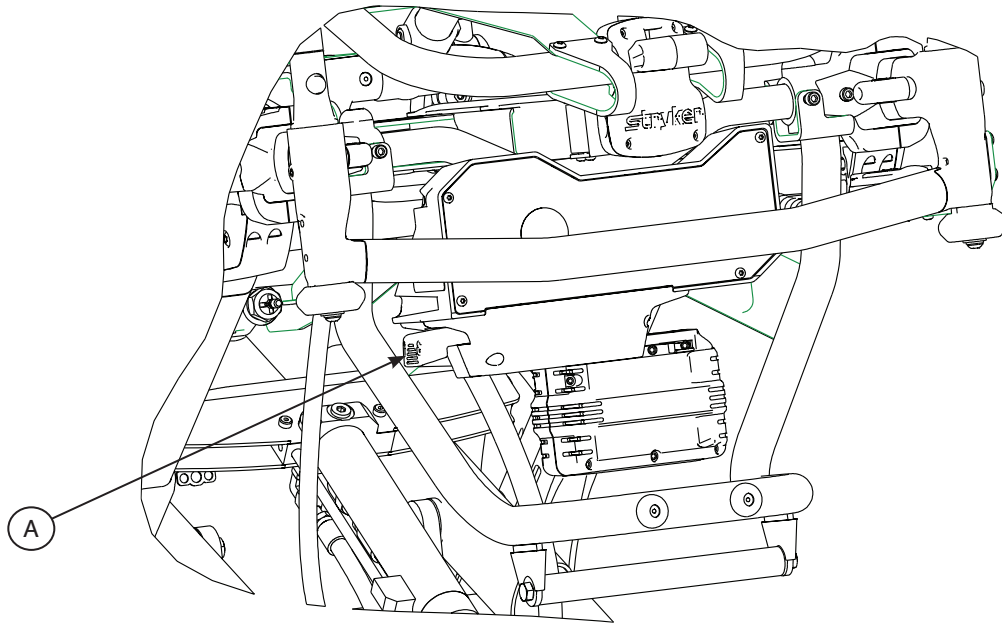


Abbildung 15 - Herausnehmen und Austauschen des Akkus

Die Krankentrage ist mit zwei herausnehmbaren 24-Volt-Akkus von DeWALT® als Stromquelle ausgestattet. Zum Einsetzen des Akkus diesen auf den Akkuhaltebügelschlitz ausrichten und in das Gehäuse drücken, bis er einrastet.

Zum Herausnehmen des Akkus die Lage der **ROTEN** Akkufreigabe (A) entlang der rechten Patientenseite des Gehäuses für die Fußendesteuerung ermitteln (siehe Abbildung 15). Den Akkufreigabeknopf zum Lösen des Riegels drücken. Den freigegebenen Akku nach rechts aus dem Gehäuse schieben (nicht dargestellt).

Zum Wiedereinsetzen des Akkus die Klappen im Akkugehäuse ausrichten und den Akku in das Gehäuse drücken, bis der Riegel einrastet. Sobald der Akku installiert ist, wird mit einer grünen Anzeigeleuchte neben der Fußendesteuerung bestätigt, dass der Akku ausreichend geladen ist. Die Anzeige blinkt fortlaufend ROT, wenn der Akku aufgeladen oder ausgetauscht werden muss.

Hinweis: Befindet sich der Akku nicht im Ladegerät, wird seine Leistung langsam schwächer.

WARNUNG

- Zur Vermeidung des Risikos eines elektrischen Schlags niemals versuchen, das Akkupaket, aus welchem Grund auch immer, zu öffnen. Ist der Akkupaketbehälter gerissen oder beschädigt, diesen nicht in das Ladegerät einsetzen. Beschädigte Akkupakete in einem Wiederverwertungsbetrieb abgeben.
- Den Akku nicht bei aktivierter Krankentrage herausnehmen.
- Den Kontakt mit einem nassen Akku bzw. einem nassen Akkugehäuse vermeiden. Bei Berührung kann es zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners kommen.

VORSICHT

Den Akku herausnehmen, wenn die Trage über einen längeren Zeitraum (über 24 Stunden) nicht benutzt wird.

Bedienungsanleitung

EINSATZ ZUSÄTZLICHER HELFER

	Höhe verstellen	Rollen
<p>Zwei Bediener</p> <p>Zwei Helfer</p>		
<p>Zwei Bediener</p> <p>Vier Helfer</p>		

Deutsch

Funktionen der Trage

VERWENDEN DER HALTEGURTE

WARNUNG

Zur Sicherung des Patienten auf der Trage immer alle Haltegurte benutzen. Ein nicht durch Haltegurte gesicherter Patient kann von der Trage fallen und sich verletzen.

1. Den Patienten immer mit **allen** Haltegurten auf der Trage sichern.
2. Die Haltegurte über Brust/Schultern, Taille und Beine des Patienten festschnallen (Abbildung 16).
3. Die Haltegurte geschlossen halten, wenn die Trage nicht für einen Patienten gebraucht wird, um Schäden an Gurten und Gurtschlössern zu vermeiden.

WARNUNG

Die Haltegurte nicht am Basisgestell oder an den Querrohren anbringen. Eine unsachgemäße Haltegurtbefestigung kann zu Schäden an der Trage und darüber hinaus zu Verletzungen bei Patient bzw. Bediener führen.

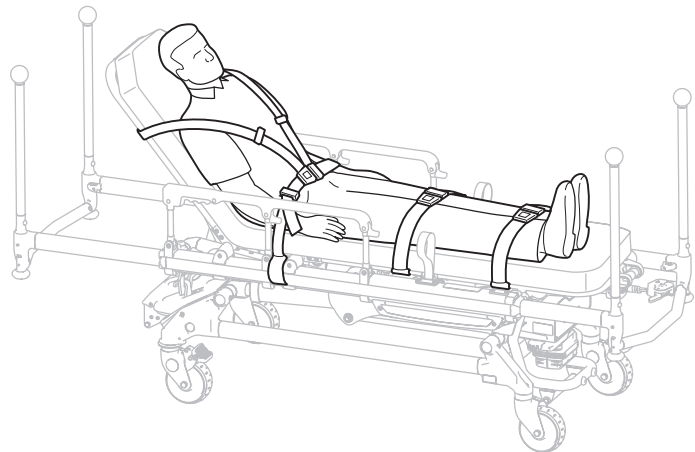


Abbildung 16 - Sicherheitsgurte

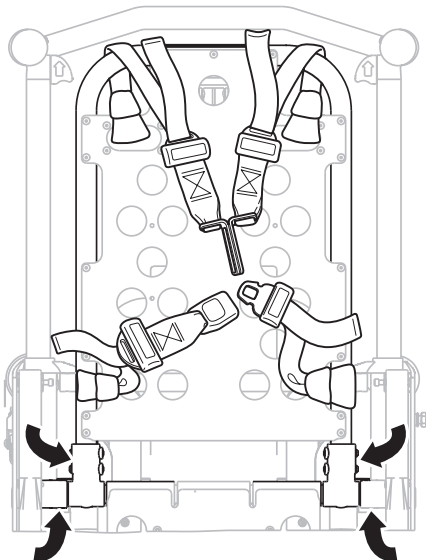


Abbildung 17 - Kopfteilgurte

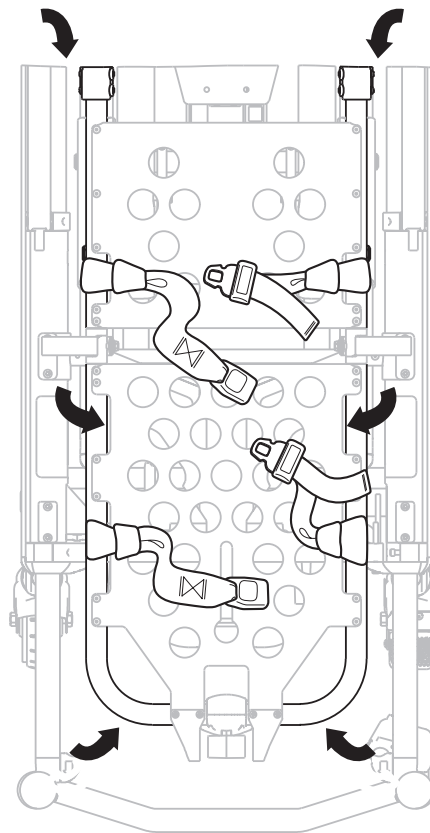


Abbildung 18 - Fußteilgurte

Zum Anbringen der Haltegurte am Rahmen der Tragenliegefläche die Schlaufe jedes Gurts an jeder der in Abbildung 17 und 18 bezeichneten Stellen durch den Liegeflächenrahmen führen und das Gurtschloss oder den Gurtstecker durch die Schlaufe des Gurts führen. Die Pfeile weisen auf mögliche alternative Befestigungsstellen.

Beim Anbringen der Haltegurte am Stuhl berücksichtigen, dass die Befestigungspunkte eine kräftige Verankerung und einwandfreie Rückhalteposition bieten müssen, ohne die Ausstattung und Zubehörteile zu behindern.

Funktionen der Trage

VERWENDEN DER HALTEGURTE (FORTSETZUNG)

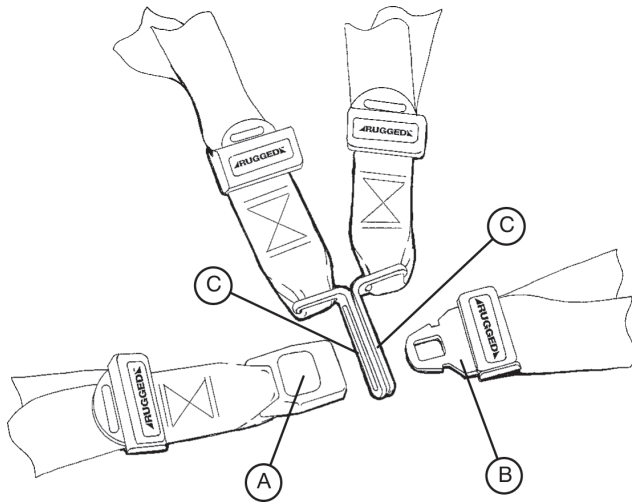


Abbildung 19 - Festschnallen der Sicherheitsgurte

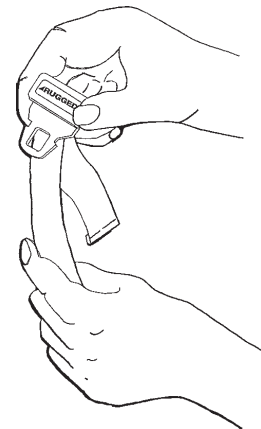


Abbildung 20 - Verlängerung des Sicherheitsgurts

VORSICHT

Sicherstellen, dass beim Anheben und Absenken der Trage keine Haltegurte im Basisgestellrahmen verheddert sind.

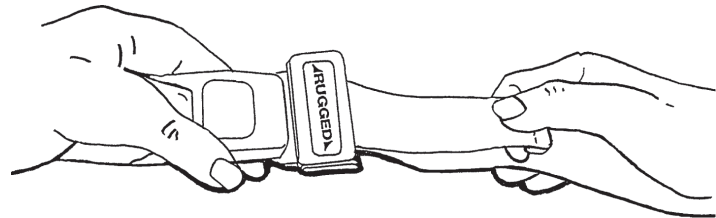


Abbildung 21 - Kürzung des Sicherheitsgurts

Vor Benutzung der Trage die Haltegurte öffnen und links und rechts von der Trage platzieren, bis der Patient auf der Matratze der Trage liegt. Die Haltegurte verlängern, rund um den Patienten festschnallen und kürzen, bis die erforderliche Straffheit erzielt wurde.

Öffnen des Haltegurts:

1. Den roten Knopf (A) an der Vorderseite des Gurtschlössers drücken.
2. Dadurch wird der Gurtstecker (B) entriegelt und lässt sich aus dem Schloss ziehen (Abbildung 19).

Schließen des Haltegurts:

1. Den Stecker in das Gurtschloss stecken, bis er einrastet.
2. Beim Schließen des Brustgurts darauf achten, dass der Stecker durch beide Kopplungen (C) an den Schultergurten geschoben wird (Abbildung 19).

Verlängern des Gurts:

1. Den Gurtstecker greifen, in einen Winkel zum Gurtschloss bringen und herausziehen (Abbildung 20).
2. Ein Saum am Ende des Gurtschlosses verhindert, dass sich der Stecker vom Gurt löst.

Kürzen des Gurts:

1. Den Saum greifen, das Gurtschloss zurück durch den Stecker ziehen, bis die erforderliche Straffheit erzielt wurde (Abbildung 21).

Hinweis:

- Wird ein Patient mit einem Gurt festgeschnallt, stets prüfen, ob der Stecker vollständig eingerastet ist und überschüssiges Gurtschloss nicht in der Trage verheddert ist oder lose herabhängt.
- Die Haltegurte sollten **mindestens** einmal monatlich überprüft werden (bei starkem Gebrauch häufiger). Dabei u.a. auf verbogene oder gebrochene Gurtschlösser bzw. -stecker sowie gerissene oder verschlissene Gurtschlossbänder achten. Haltegurte, die verschlissen sind oder nicht einwandfrei funktionieren, **sind sofort auszutauschen**.

Funktionen der Trage

VERWENDEN DER HALTEGURTVERLÄNGERUNG (OPTIONALE AUSSTATTUNG)

Die Haltegurtverlängerung (Stryker-Teilenummer 6082-160-050) dient der Verlängerung des Beckengurts beim Transport adipöser Patienten (siehe Abbildung 22).

Deutsch

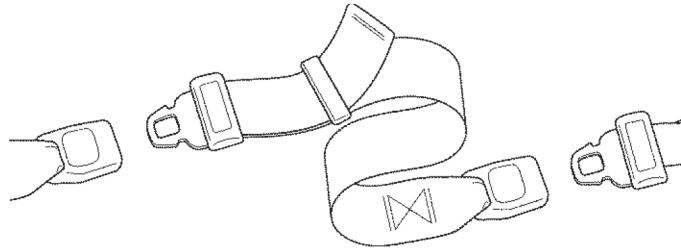


Abbildung 22 - Anbringen der Haltegurtverlängerung

Funktionen der Trage

ANBRINGEN DES OPTIONALEN PEDI-MATE® BABYHALTESYSTEMS

Die Herstellerempfehlungen zur Verwendung, Bedienung und Pflege des Pedi-Mate® Babyhaltesystems sind dem Benutzerhandbuch des Pedi-Mate® zu entnehmen.

FIXIEREN DES PEDI-MATE® AN DER TRAGE

Zur Fixierung des Pedi-Mate® an der Trage:

1. Bereits an der Trage befestigte Haltegurte entfernen.
2. Die Rückenlehne der Trage in die vollständig aufrechte Position anheben.
3. Das Pedi-Mate® Polster flach auf die Rückenlehne platzieren, wobei die schwarzen Rückenlehnengurte nach außen zeigen müssen (siehe Abbildung 23).



Abbildung 23 - Positionieren des Pedi-Mate®

4. Die schwarzen Rückenlehnengurte um die Rückenlehne wickeln und die Enden der Gurte durch die Halter führen. Das Gurtschloss gut befestigen (siehe Abbildung 24).

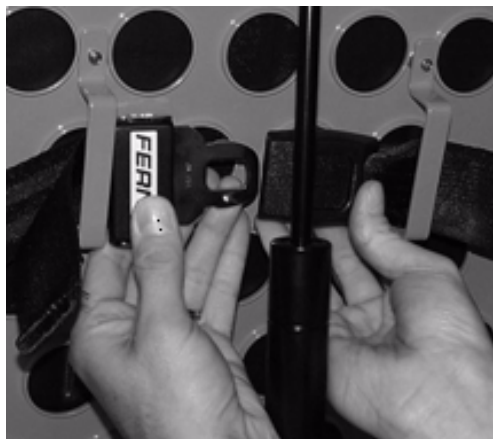


Abbildung 24 - Schließen des Pedi-Mate® Gurtschlusses

WARNUNG

Um ein versehentliches Lösen des Pedi-Mate® und eine mögliche Verletzung des Babys zu vermeiden, sicherstellen, dass das Gurtschloss nicht in der Nähe von Hindernissen an Trage oder Zubehör liegt.

Funktionen der Trage

ANBRINGEN DES OPTIONALEN PEDI-MATE® BABYHALTESYSTEMS (FORTSETZUNG)

5. Fest am Ende des einstellbaren Rückenlehnengurts ziehen und gut anziehen.
6. Die Hauptrahmengurte zwischen Tragenrahmen und Matratze einführen. Um sicherzustellen, dass der Freigabeknopf Richtung Fußende der Trage liegt, das Gurtschloss hinter der Querstrebe der Liegefläche einführen und zur Vorderseite der Querstrebe bringen. Das Gurtschloss um die Querstrebe fixieren und für die endgültige Einstellung etwas Spiel lassen (siehe Abbildung 25).



Abbildung 25 - Befestigen der Sicherheitsgurte an einer Trage

WARNUNG

Um ein versehentliches Lösen des Pedi-Mate® und eine mögliche Verletzung des Babys zu vermeiden, sicherstellen, dass das Gurtschloss nicht in der Nähe von Hindernissen an Trage oder Zubehör liegt.

7. Prüfen, ob alle Gurte gut sitzen und sicher befestigt sind (siehe Abbildung 26).



Abbildung 26 - Pedi-Mate® an einer Trage befestigt

Hinweis

Dies sind allgemeine Anweisungen für die Installation des Pedi-Mate®. Die sichere und sachgemäße Verwendung des Pedi-Mate® liegt allein im Ermessen des Benutzers. Stryker empfiehlt, dass alle Benutzer vor dem tatsächlichen Einsatz in der sachgemäßen Verwendung des Pedi-Mate® geschult werden. Diese Anweisungen für weitere Nachschlagezwecke aufbewahren. Der Trage beilegen, falls diese an neue Benutzer übergeben wird. Pedi-Mate® ist eine Marke von Ferro-Washington, Inc.

Funktionen der Trage

BEDIENEN DER SEITENGITTER

Zum Anheben das Seitengitter in Richtung Kopfende der Trage hochziehen, bis es einrastet. Solange sich ein Patient auf der Trage befindet, die Seitengitter immer in der Vertikalen belassen, bis der Patient umgelagert wird.

Zum Absenken den roten Freigabegriff (B) drücken, um den Seitengitterriegel zu lösen (siehe Abbildung 27). Die Seitengitter geführt in Richtung Fußende absenken, bis sie flach anliegen.

WARNUNG

Seitengitter sind nicht zur Fixierung des Patienten gedacht. Zur sachgemäßen Verwendung der Haltegurte siehe [Seite 3-28](#). Wenn die Seitengitter nicht sachgemäß verwendet werden, könnte es zur Verletzung des Patienten kommen.

Deutsch

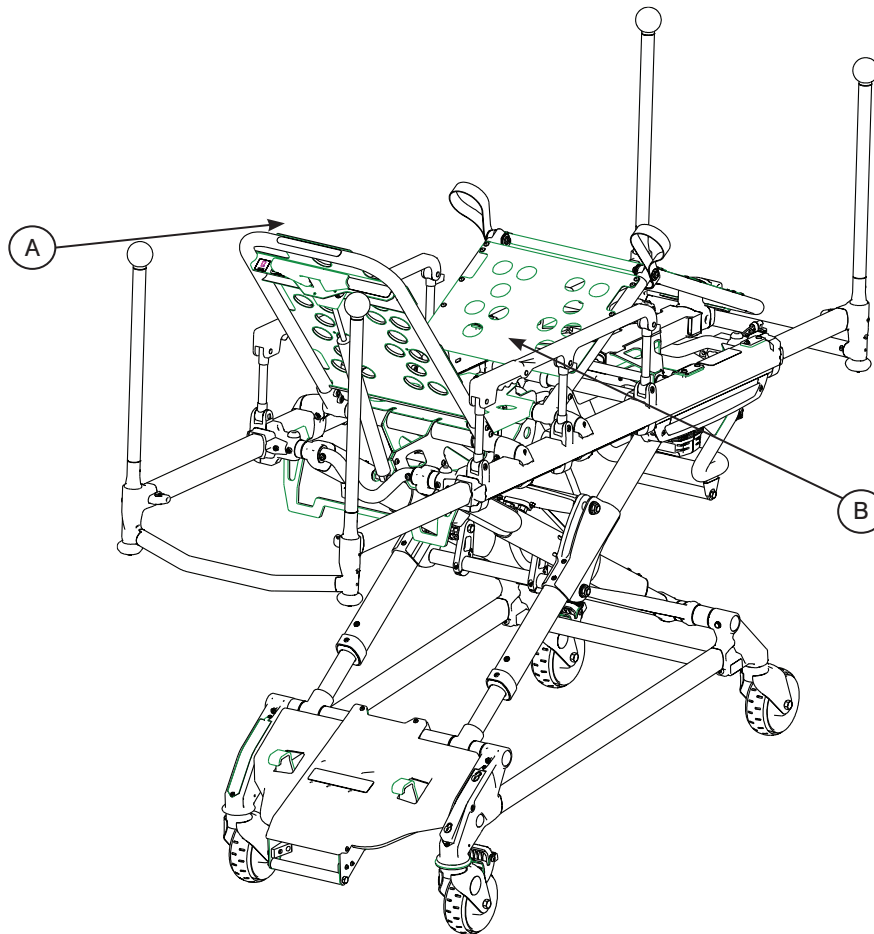


Abbildung 27 - Rückenlehne angehoben und Seitengitter hochgezogen

BEDIENEN DER RÜCKENLEHNE

Zum Anheben oder Absenken der Rückenlehne den roten Freigabegriff (A) drücken und die Rückenlehne in die gewünschte Position bringen (siehe Abbildung 27). Den Griff an einem beliebigen Punkt loslassen und die Rückenlehne rastet an der gewünschten Position ein.

Hinweis: Ein Absenken der Rückenlehne ohne Patient erfordert möglicherweise etwas mehr Druck.

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Funktionen der Trage

EINSTELLEN DES FUSSTEILS UND DER FUSSTEILVERSTELLUNG

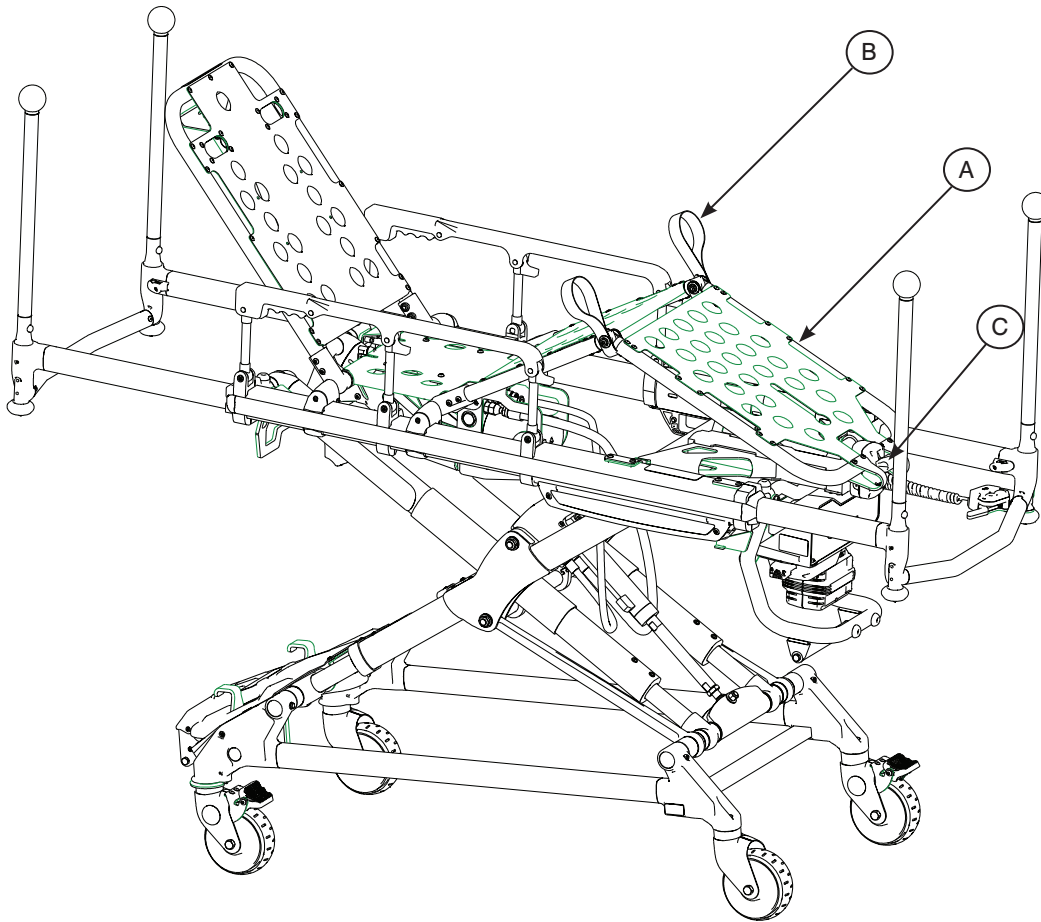


Abbildung 28 - Fußteilverstellung angehoben

Das Fußteil ist einstellbar, um die Anhebung der Beine des Patienten zu ermöglichen, wie in Abbildung 28 dargestellt.

Zum Anheben des Fußteils den Fußteilrahmen (A) so hoch wie möglich anheben, bis er einrastet. Vor Lösen des Griffs sicherstellen, dass der Fußteilrahmen fest eingerastet ist.

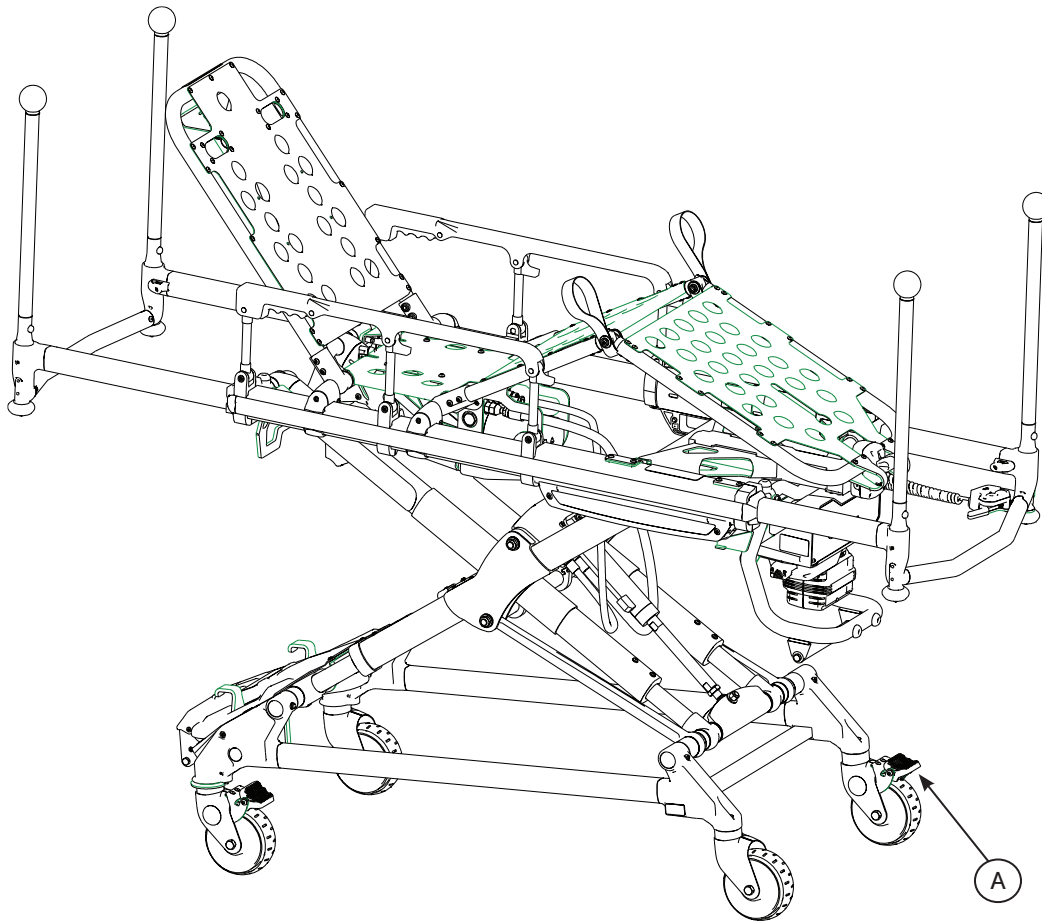
Zum Absenken des Fußteils den Fußteilrahmen (A) anheben und beim Festhalten den roten Freigabegriff (C) nach oben drücken. Das Fußteil langsam in die flache Position absenken.

Zum Anheben der Fußteilverstellung entweder eine der roten Anhebeschlaufen (B) anheben, bis die Verstellung vollständig angehoben ist; anschließend die Verstellung langsam absenken, damit der Stützwinkel in den Arretierungsmechanismus einrastet. Vor dem Loslassen der Anhebeschleufe sicherstellen, dass die Arretierung vollständig eingerastet ist.

Zum Absenken der Fußteilverstellung entweder eine der roten Anhebeschlaufen (B) anheben, um Druck vom Arretierungsmechanismus zu nehmen; die Schleufe halten und auf den roten Freigabegriff (C) drücken, bis der Winkel sich löst. Die Fußteilverstellung in die flache Position absenken.

Funktionen der Trage

BEDIENEN DER FESTSTELLBREMSE(N)



Deutsch

Abbildung 29 - Feststellbremse

Die Power-PRO™ TL verfügt standardmäßig über Feststellbremsen von Kante zu Kante, mit der Option, Bremsen für alle vier Räder festzulegen.

1. Zum Anziehen der Feststellbremse(n) auf die Basis des Feststellpedals (A) drücken, bis es fest an der Oberfläche des Rads anliegt (siehe Abbildung 29).
2. Zum Lösen der Feststellbremse(n) die Unterseite des Pedals hochdrücken, bis es in die aufrechte Position zurückkehrt. Bei gelöster Feststellbremse liegt der Oberteil des Pedals am Rollengehäuse an.

WARNUNG

- Niemals die Feststellbremse(n) anziehen, solange sich ein Patient auf der Trage befindet. Wird die Trage bei angezogener Feststellbremse bewegt, könnte sie kippen und so den Patienten bzw. Bediener verletzen und/oder die Trage beschädigen.
- Einen Patienten niemals unbeaufsichtigt auf der Trage lassen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr. Die Trage immer gut festhalten, solange sich ein Patient darauf befindet.
- Feststellbremsen nie an einer Trage mit übermäßig abgenutzten Rädern installieren bzw. benutzen. Werden Feststellbremsen an Rädern mit weniger als 15 cm Durchmesser montiert bzw. benutzt, könnte dies die Haltefähigkeit der Feststellbremsen beeinträchtigen und zu Verletzungen des Patienten bzw. Bedieners und/oder Schäden an der Trage bzw. anderen Geräten führen.

VORSICHT

Feststellbremsen sind nur dazu bestimmt, eine unbeaufsichtigte Trage am Wegrollen zu hindern. Feststellbremsen bieten eventuell nicht auf allen Flächen bzw. unter jeder Belastung genügend Widerstand.

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Funktionen der Trage

BEDIENEN DES EINZIEHBAREN KOPF-/FUSSTEILS

Das Kopfteil schiebt sich aus einer ausgezogenen Position, die zum Einladen der Krankentrage in einen Krankenwagen geeignet ist, in eine zweite, im Liegeflächenrahmen eingezogene Position.

Deutsch

Ausziehen des Kopf- oder Fußteils:

1. Die roten Freigabehebel (A) an jeder Seite des Rahmens drücken und dabei das Kopf- oder Fußteil ausziehen (siehe Abbildung 30).
2. Sicherstellen, dass das Kopf- oder Fußteil sicher eingerastet ist.

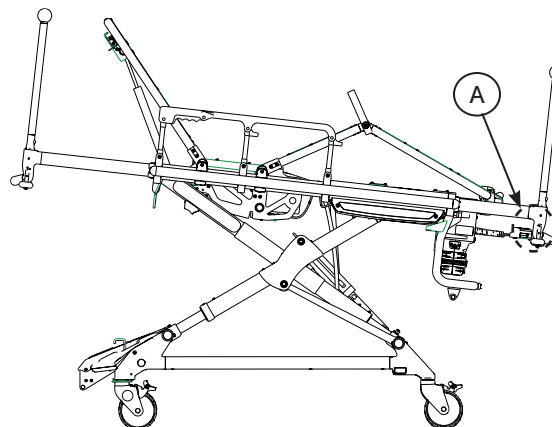


Abbildung 30 - Kopf- und Fußteil ausgezogen

Einziehen des Kopf- oder Fußteils:

1. Die roten Freigabehebel (A) an jeder Seite des Rahmens drücken und dabei das Kopf- oder Fußteil wieder einschieben (siehe Abbildung 31).
2. Sicherstellen, dass das Kopf- oder Fußteil sicher eingerastet ist.

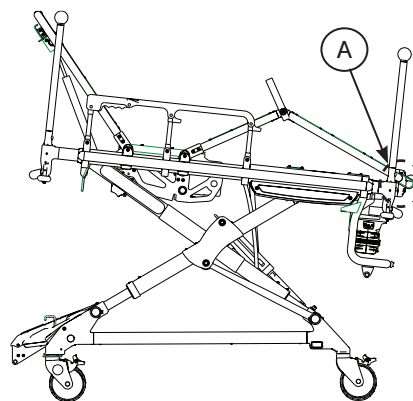


Abbildung 31 - Kopf- und Fußteil eingezogen

VORSICHT

Die Trage niemals bedienen, wenn das Kopf- oder Fußteil teilweise ausgezogen und nicht eingerastet ist.

Funktionen der Trage

SCHNELLEINZUG/-AUSZUG

- Die Krankentrage ist mit einem Schnelleinzugmodus ausgestattet, um das Heben der Trage über Hindernisse zu beschleunigen.
- Das Fahrgestell wird **schnell** in seine höchste Position eingezogen, sobald das Gewicht von Krankentrage und Patient von den Rädern genommen ist. Den Knopf Einziehen (–) drücken, um den Bedienschalter zu betätigen.
- Das Fahrgestell wird **schnell** in seine niedrigste Position ausgezogen, sobald das Gewicht von Krankentrage und Patient von den Rädern genommen ist. Den Knopf Ausziehen (+) drücken, um den Bedienschalter zu betätigen und das Basisgestell auszuziehen.

WARNUNG

- Ist das Gewicht von Krankentrage und Patient von den Rädern genommen, fährt die Krankentrage **automatisch** in den Schnelleinzugsmodus, wenn der Knopf Einziehen (–) gedrückt wird.
- Sobald das Gewicht vom Boden gehoben ist, muss der /müssen die Bediener die Last von Patient, Krankentrage und Zubehör tragen. Kann die Last nicht richtig abgestützt werden, sind Verletzungen bei Patient bzw. Bediener möglich.

ROLLENLENKUNGSARRETIERUNG

Die Rollenlenkungsarretierung verriegelt die Rolle am Kopfende, um die Kontrolle bei der Lenkung der Trage zu verbessern, und entriegelt die Rolle, um ein freies Schwenken für bessere Beweglichkeit zu ermöglichen.

VORSICHT

Der Versuch, die Trage bei festgestellter Lenkungsarretierung seitlich zu schieben, kann die Stabilität der Trage beeinträchtigen.

Feststellen der Rollenlenkungsarretierung:

1. Den vorderen Teil des Lenkungsarretierungspedals drücken (siehe Abbildung 32).
2. Die Trage in Richtung Kopfende schieben.
3. Die Rolle schwenkt, richtet sich in Vorwärtsstellung aus und die Lenkungsarretierung rastet ein.

Lösen der Rollenlenkungsarretierung:

1. Den hinteren Teil des Lenkungsarretierungspedals drücken (siehe Abbildung 33).
2. Nach Lösen des Pedals kann die Trage in jede beliebige Richtung geschoben werden.
3. Die Rollen schwenken frei.



Abbildung 32 - Feststellen der Rollenlenkungsarretierung



Abbildung 33 - Lösen der Rollenlenkungsarretierung

Hinweis: Beim Einsetzen der Trage in die Befestigung wird empfohlen, die Rollenlenkungsarretierung zu lösen, damit die Rollen am Kopfende frei schwenken können und das Kopfende der Trage leichter auf die Befestigung ausgerichtet werden kann.

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Funktionen der Trage

AKKUANZEIGE

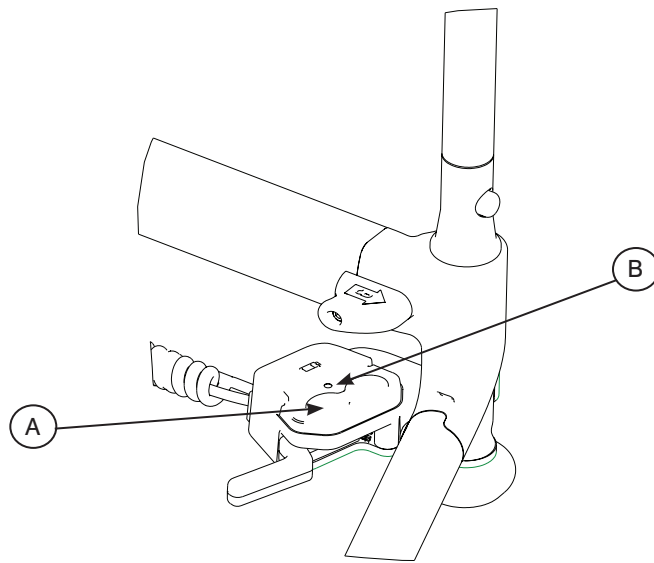


Abbildung 34 - Aus- und Einzugknopf

Zum Prüfen des Akkustatus **leicht** auf den Minusknopf (-) (A) drücken, um die Akkuanzeigeleuchte (B) zu aktivieren (siehe Abbildung 34). Die Akkuanzeige befindet sich auf dem Knopf am Fußende und zeichnet sich durch ein rotes oder grünes Licht aus.

- Die Anzeige leuchtet GRÜN, wenn der Akku ausreichend geladen ist.
- Die Anzeige blinkt fortlaufend ROT, wenn der Akku aufgeladen oder ausgetauscht werden muss.

WARNUNG

- Zur Vermeidung des Risikos eines elektrischen Schlags niemals versuchen, das Akkupaket, aus welchem Grund auch immer, zu öffnen. Ist der Akkupaketbehälter gerissen oder beschädigt, diesen nicht in das Ladegerät einsetzen. Beschädigte Akkupakete in einem Wiederverwertungsbetrieb abgeben.
- Den Akku nicht bei aktivierter Krankentrage herausnehmen.
- Den Kontakt mit einem nassen Akku bzw. einem nassen Akkugehäuse vermeiden. Bei Berührung kann es zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners kommen.

VORSICHT

- Akku und Ladegerät nur wie spezifiziert verwenden.
- Die Power-PRO™ TL Krankentrage ist nicht für den Gebrauch mit einem Wechselstromadapter geeignet.
- Werden Akkus in einem Krankenwagen geladen, das Ladegerät entweder im Führerhaus oder in einem geschlossenen Fach (d.h. Schrank) aufstellen.
- Vor Inbetriebnahme des Akkus sicherstellen, dass dieser vollständig geladen ist. Ein ungeladener oder entleerter Akku kann die Leistung der Krankentrage beeinträchtigen.
- Zur Bedienung von Akku und Ladegerät siehe DEWALT®-Handbuch (Stryker-Teilenummer 6500-001-206).

BETRIEBSSTUNDENZÄHLER

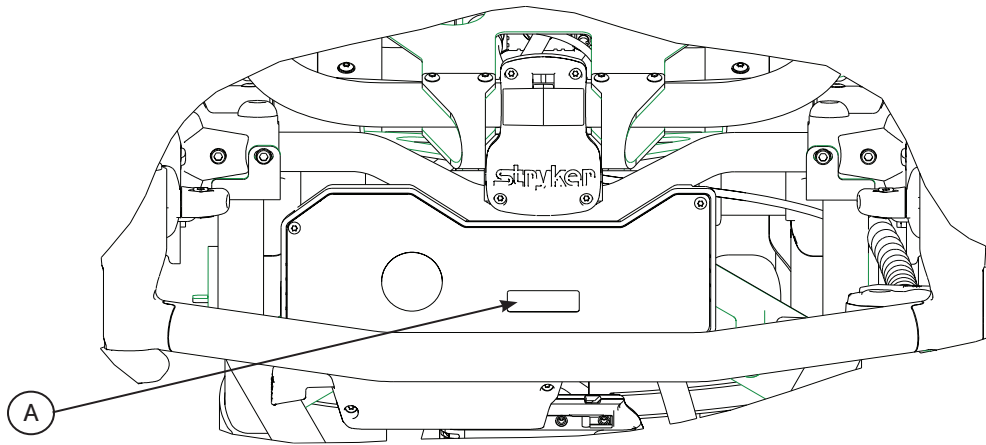


Abbildung 35 - Betriebsstundenzähler

Die Trage verfügt im Gehäuse der Fußendesteuerung über einen Betriebsstundenzähler (siehe Abbildung 35), der die Zeitdauer (HHH.H Stunden) anzeigt, während der die Trage strombetrieben verwendet wurde, und der die Planung der auf [Seite 3-45](#) aufgeführten vorbeugenden Wartungsaktivitäten erleichtert.

VORSICHT

- Für alle medizinischen Geräte von Stryker EMS sollte ein Programm zur vorbeugenden Wartung aufgestellt werden. Je nach Gebrauchsintensität des Produkts müssen vorbeugende Wartungen unter Umständen häufiger durchgeführt werden.
- Besondere Aufmerksamkeit sollte unter anderem auf folgende Sicherheitseinrichtungen gerichtet werden:
 - Hydraulikmechanismus.
 - Bei Loslassen schalten sich alle elektrischen Steuerungen aus oder kehren in die neutrale Position zurück.
- Der Abschnitt über vorbeugende Wartung auf [Seite 3-45](#) enthält weitere Informationen zur Wartung.

Funktionen der Trage

INSTALLIEREN DER RÜCKENLEHNENAUFBEWAHRUNGSTASCHE (OPTIONALE AUSSTATTUNG)

Deutsch

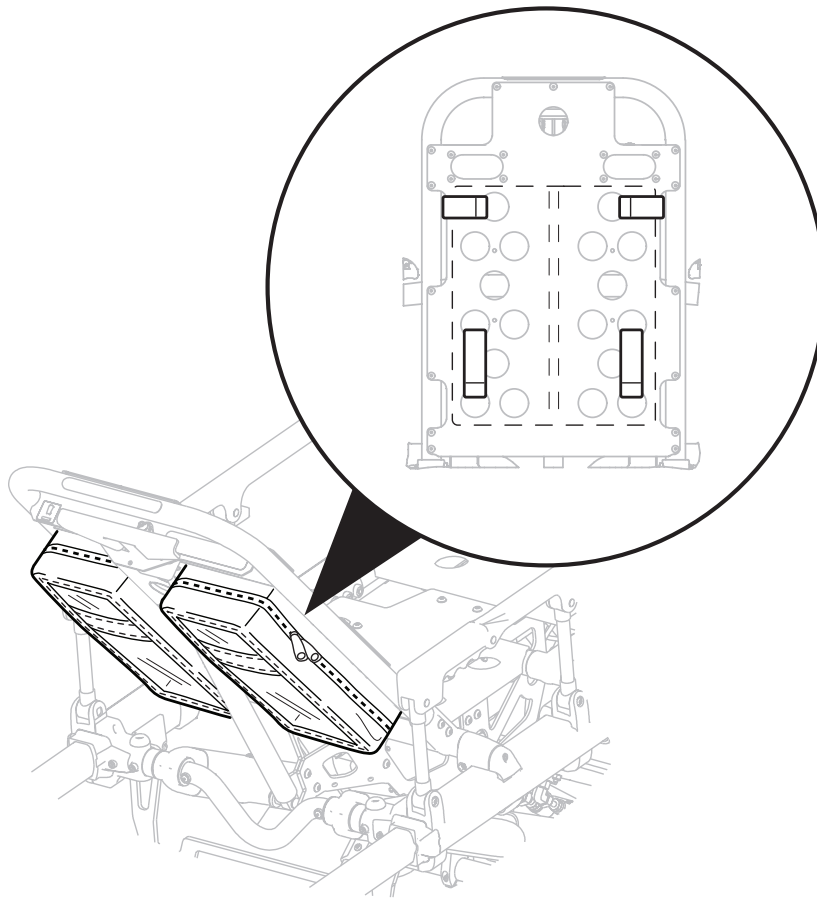


Abbildung 36 - Rückenlehnen aufbewahrungstasche

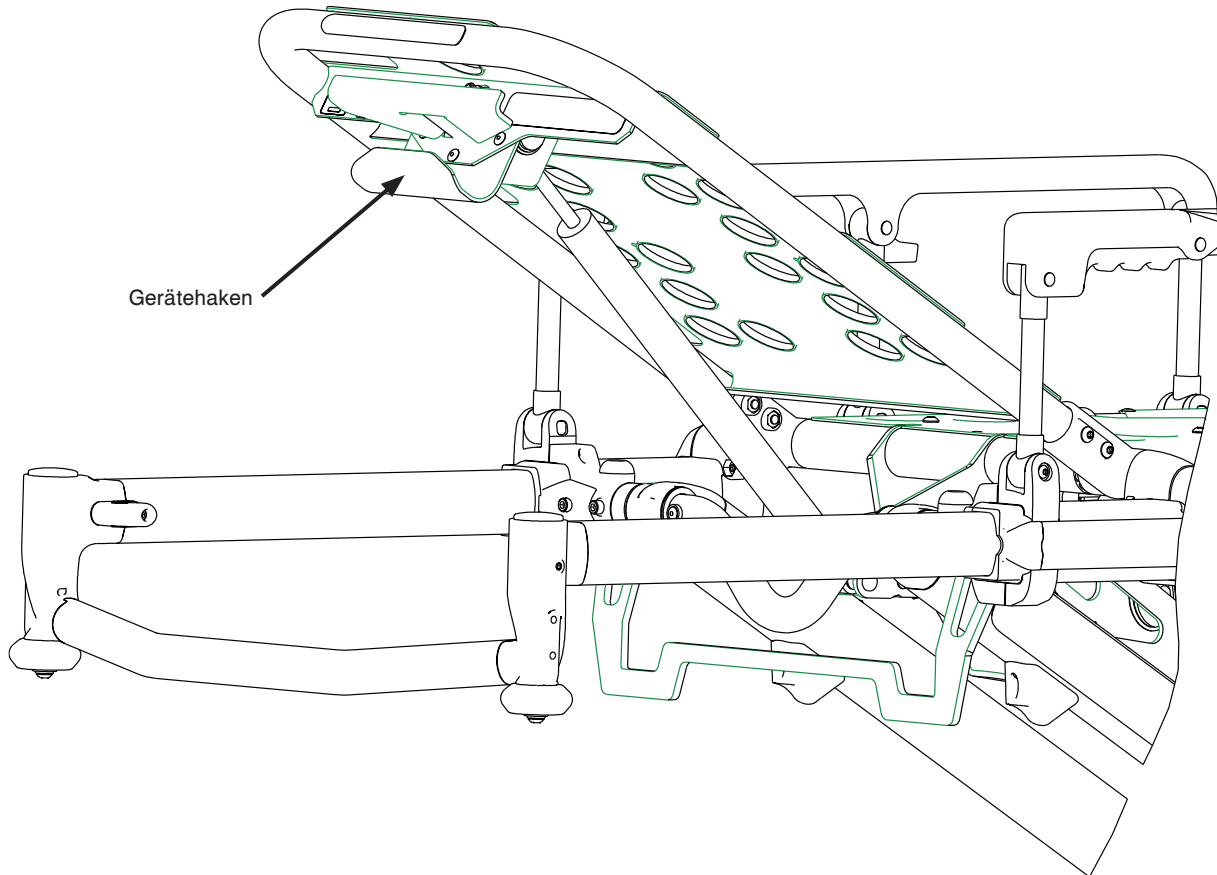
Die optionale Rückenlehnen aufbewahrungstasche mithilfe der Velcro®-Gurte anbringen. Die Gurte durch die entsprechenden Öffnungen in der Rückenlehnenverkleidung einführen und die Tasche flach auf der Rückenlehne montieren, wie in Abbildung 36 dargestellt.

⚠ VORSICHT

- Keine Gegenstände unter der Matratze der Trage verstauen. Das Verstauen von Gegenständen unter der Matratze kann sich störend auf die Bedienung der Krankentrage auswirken.
 - Das Gewicht der Geräte in der Aufbewahrungstasche der Rückenlehne (falls vorhanden) darf 9 kg nicht überschreiten.
 - Sicherstellen, dass sich die Tasche nicht störend auf die Bedienung des einziehbaren Kopfteils auswirkt.
-

Funktionen der Trage

VERWENDEN DES GERÄTEHAKENS (OPTIONALE AUSSTATTUNG)



Deutsch

Abbildung 37 - Gerätehaken

Der Gerätehaken (wie in Abbildung 37 dargestellt) dient dem Aufhängen zusätzlicher Zubehörteile oder Geräte, wie Defibrillatoren oder Monitore.

⚠ VORSICHT

Um Schäden am Gerätehaken zu vermeiden, darf das Gewicht der Zubehörteile oder Geräte 9 kg nicht überschreiten.

Funktionen der Trage

BEDIENEN DER STARREN SCHUBSTANGEN UND DER AUFBEWAHRUNGSTASCHE (OPTIONALE AUSSTATTUNG)

Die **optionalen** starren Schubstangen sind nützliche Hilfen, um die Trage in jeder Höhenposition zu manövrieren.

Installation der starren Schubstange:

1. Die Schubstangen in jede der vier Eckfassungen einsetzen.
2. Herunterdrücken, bis jeder Arretierungsmechanismus vollständig eingerastet ist (siehe Abbildung 38).

WARNUNG

- Vor der Montage der Trage unbedingt sicherstellen, dass die Schubstange sicher befestigt ist, um Verletzungen des Bedieners oder Patienten zu vermeiden.
- Die Trage nicht mit den Schubstangen anheben. Wird die Trage mit den Schubstangen angehoben, kann der Schubstangen-Arretierungsmechanismus versagen und den Bediener oder Patienten verletzen.



Abbildung 38 - Installierte Schubstange

Abnehmen der rechten Schubstange:

1. Den roten Freigabeknopf drücken und die Schubstange aus der Fassung heben.
2. Die Schubstangen sollten bei Nichtgebrauch in der Aufbewahrungstasche am Basisgestellrahmen verstaut werden (siehe Abbildung 39).

VORSICHT

Die Schubstangen sollten bei Nichtgebrauch in der Aufbewahrungstasche des Basisgestells am Basisgestellrahmen verstaut werden.

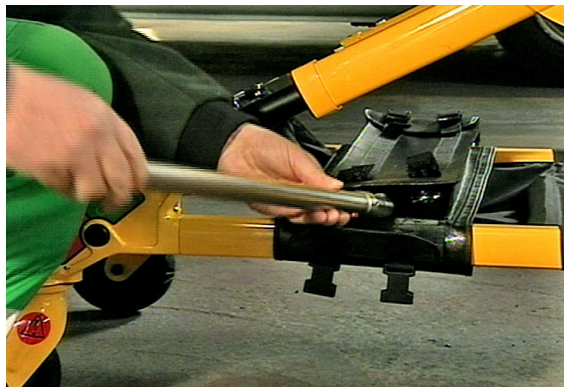


Abbildung 39 - Schubstange aufbewahren

Anbringen der Aufbewahrungstasche:

1. Zum Anbringen der Aufbewahrungstasche die entsprechenden Schnallen anlegen, um die Tasche zu fixieren.
2. Vor dem Anheben oder Absenken der Trage bzw. vor dem Versuch eines Transports sicherstellen, dass die Tasche und ihr Inhalt sich nicht störend auf die Handhabung der Trage auswirken.

Funktionen der Trage

BEDIENEN DES OPTIONALEN ZWEISTUFIGEN INFUSIONSSTÄNDERS (OPTIONALES ZUBEHÖR)

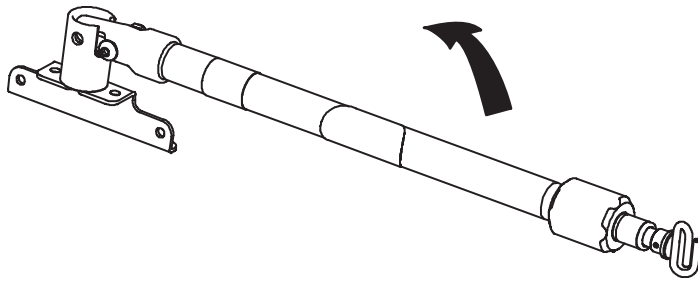


Abbildung 40 - Stauposition des zweistufigen Infusionsständers

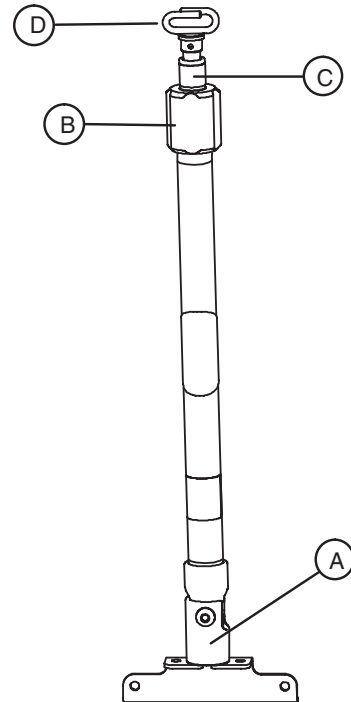


Abbildung 41 - Zweistufiger Infusionsständer

1. Ständer aus der Stauposition anheben, schwenken und dann nach unten drücken, bis er in der Fassung (A) einrastet.
2. Zur Verlängerung des Ständers den Sperring (B) im Gegenuhrzeigersinn drehen und den ausziehbaren Abschnitt (C) des Ständers auf die gewünschte Höhe hochziehen.
3. Zur Fixierung des ausziehbaren Abschnitts den Sperring (B) im Uhrzeigersinn drehen.
4. Infusionsbeutel an den Infusionshaken (D) hängen.

VORSICHT

Um Schäden am Infusionsständer zu vermeiden darf das Gewicht der Infusionsbeutel oder -ausstattung 18 kg nicht überschreiten.

5. Den Sperring (B) im Gegenuhrzeigersinn drehen und Abschnitt (C) in das unterste Rohr schieben.
6. Den Ständer anheben und in die Stauposition hinunter schwenken.

Deutsch

BEDIENEN DES OPTIONALEN DREISTUFIGEN INFUSIONSSTÄNDERS (OPTIONALES ZUBEHÖR)

1. Ständer aus der Stauposition anheben, schwenken und dann nach unten drücken, bis er in der Fassung (A) einrastet.
2. Zur Verlängerung des Ständers den Sperring (B) im Gegenuhrzeigersinn drehen und den unteren ausziehbaren Abschnitt (C) des Ständers auf die gewünschte Höhe hochziehen.
3. Zur Fixierung des unteren ausziehbaren Abschnitts den Sperring (B) im Uhrzeigersinn drehen.
4. Für eine weitere Verlängerung des Infusionsständers Abschnitt (D) hochziehen, bis die Federklemme (E) einrastet.
5. Infusionsbeutel an den Infusionshaken (F) hängen.

VORSICHT

Um Schäden am Infusionsständer zu vermeiden darf das Gewicht der Infusionsbeutel oder -ausstattung 18 kg nicht überschreiten.

6. Zur Verkürzung des Infusionsständers die Federklemme (E) nach innen drücken und Abschnitt (D) in Abschnitt (C) hineinschieben. Den Sperring (B) im Gegenuhrzeigersinn drehen und Abschnitt (C) in das unterste Rohr schieben.
7. Den Infusionsständer anheben und in die Stauposition hinunter schwenken.

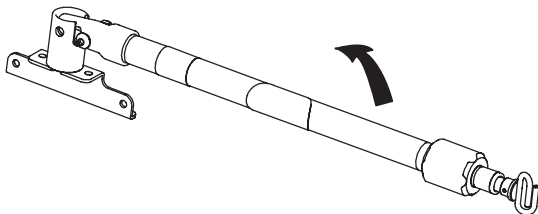


Abbildung 42 - Stauposition des dreistufigen Infusionsständers

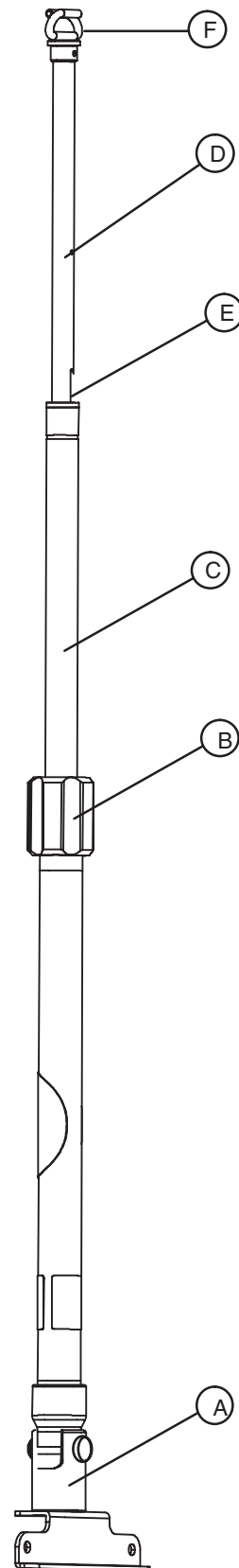


Abbildung 43 - Dreistufiger Infusionsständer

Vorbeugende Wartung

Die Power-PRO™ TL Krankentrage muss regelmäßig gewartet werden. Einen Wartungszeitplan aufstellen und Aufzeichnungen der Wartungsaktivität vornehmen (Seite 3-48 enthält ein Formular).

WARNUNG

- Nicht die Power-PRO™ TL Krankentrage oder Bestandteile der Trage, darunter die Hydraulikeinheit, modifizieren. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen bei Patient oder Bediener verursachen. Eine Modifizierung des Produkts führt außerdem zum Erlöschen der Garantie.
 - Unter Druck austretende Flüssigkeiten können die Haut durchdringen und zu schweren Verletzungen führen. Die Gefahr vermeiden, indem vor dem Abnehmen von Hydraulik- oder sonstigen Leitungen Druck abgelassen wird. Vor der Anwendung von Druck alle Anschlüsse festziehen.
 - Kommt es zu einem Unfall, umgehend einen Arzt aufsuchen. In die Haut eingespritzte Flüssigkeiten müssen innerhalb weniger Stunden chirurgisch entfernt werden; andernfalls kann es zu einem Gangrän kommen. Ärzte, die mit dieser Art Verletzung nicht vertraut sind, sollten einen gut unterrichteten Mediziner hinzuziehen.
-

Bei Verwendung von Wartungsprodukten die Anweisungen des Herstellers befolgen und alle Materialsicherheitsdatenblätter beachten.

VORSICHT

- Unsachgemäße Wartung kann zu Verletzungen führen oder das Produkt beschädigen. Die Trage nur wie in diesem Handbuch beschrieben warten. Nur von Stryker zugelassene Teile und Wartungsmaßnahmen einsetzen. Der Einsatz von nicht zugelassenen Teilen und Wartungsmaßnahmen kann zu unvorhersehbaren Funktionsstörungen und/oder Verletzungen führen und lässt die Produktgarantie erlöschen.
 - Die Nichtverwendung zugelassener Teile, Schmiermittel usw. kann zu einem Schaden an der Krankentrage führen und lässt die Garantie des Produkts erlöschen.
 - Hydraulikleitungen, -schläuche und -anschlüsse können aufgrund physischer Schäden, Knicke, Überalterung und Freilegung aussetzen oder sich lösen. Schläuche und Leitungen regelmäßig prüfen, um Schäden an der Trage zu vermeiden. Lose Verbindungen prüfen und festziehen.
 - Die Trage nicht am Ende kippen und aktivieren, da andernfalls Luft in das Hydrauliksystem eindringen kann.
-

FAHRGESTELLSCHMIERUNG

Die Power-PRO™ TL Krankentrage wurde so konstruiert, dass sie nicht geschmiert werden muss.

VORSICHT

Die Lager im X-Rahmen nicht schmieren, da dies die Leistung der Power-PRO™ TL Krankentrage verringert und die Garantie erlöschen könnte.

Deutsch

REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG UND JUSTIERUNG

Wartungsintervalle

Das nachstehende Schema ist als allgemeine Richtschnur für die Wartung zu verstehen. Stets beachten, dass Faktoren wie Wetter, Gelände, geographischer Standort und individuelle Nutzung den erforderlichen Wartungszeitplan verändern. Bei Unsicherheit bzgl. der Durchführung dieser Prüfungen bitte den Stryker-Kundendiensttechniker kontaktieren. Bei Zweifeln bzgl. der einzuhaltenden Wartungsintervalle für Ihr Produkt den Stryker-Kundendiensttechniker kontaktieren.

Artikel	Vorgehen	Jeden/Alle (je nachdem, was zuerst eintritt)			
		1 Monat oder 2 Stunden	3 Monate oder 6 Stunden	6 Monate oder 12 Stunden	12 Monate oder 24 Stunden
Zylinder	Die Krankentrage und Befestigung auf Eignung und korrekte Funktion prüfen. Alle Befestigungen (siehe alle Montagezeichnungen) sind fest angezogen. Die Justierung des Zylinders überprüfen, ob die Sicherungsmutter fest sitzt und die Tragenbewegung bei Erreichen des Anschlags stoppt. Untersuchen und prüfen, dass keine Hydraulikflüssigkeit (rot) austritt; die Anschlussstücke untersuchen und gegebenenfalls festziehen. Restflüssigkeit abwischen.		X		X
Hydraulik	Motorhalterung untersuchen und prüfen, ob alle Befestigungen gesichert sind. Auf Austritt von Hydraulikflüssigkeit prüfen. Flüssigkeitstropfen abwischen. Reservoir untersuchen und auf Lecks prüfen. Schläuche und Anschlussstücke auf Schäden oder Verschleiß untersuchen; falls, nötig, austauschen. Die hydraulische Geschwindigkeitssicherung prüfen – Ein Gewicht von 22,7 kg auf die Trage legen, die Trage anheben, die Trage mit zwei Bedienern hochnehmen, die manuelle Freigabe ziehen, die Trage schnell absetzen und prüfen, ob die Trage nicht absinkt. Die Funktion des Schnelleinzugs prüfen.		X		
Elektronische Steuerungen	Schalter auf Schäden oder Verschleiß prüfen. Schalter auf korrekte Funktion prüfen – falls nötig, austauschen.			X	
Kabel/Drähte	Kabelstränge, Kabel oder Leitungen auf Schäden oder Quetschungen prüfen. Leitweg(e) und Anschluss/Anschlüsse untersuchen, auf hängende Drähte prüfen. Auf beschädigte Anschlüsse prüfen, gegebenenfalls austauschen.		X		
		X			

Vorbeugende Wartung

Artikel	Vorgehen	Jeden/Alle (je nachdem, was zuerst eintritt)				
		1 Monat oder 2 Stunden	3 Monate oder 6 Stunden	6 Monate oder 12 Stunden	12 Monate oder 24 Stunden	
Manuelle Freigabe	Die korrekte Funktion der manuellen Freigabe prüfen.	X				
	Prüfen, ob der Freigabegriff in die Stauposition zurückkehrt.				X	
Liegefläche	Prüfen, ob das Basisgestell reibungslos aus-/einzieht, wenn die manuelle Freigabe eingeschaltet ist.		X			
	Mit einem Gewicht von 45,5 kg auf der Trage prüfen, ob die Trage nicht absinkt, wenn die manuelle Freigabe gezogen wird.		X			
Matratze	Rahmen/Liegefläche der Krankentrage untersuchen.	X				
	Prüfen, ob alle Schweißnähte intakt sind und keine Risse oder Brüche aufweisen.				X	
	Auf verbogene, gebrochene oder anderweitig beschädigte Teile prüfen.			X		
	Prüfen, ob alle Befestigungen (siehe alle Montagezeichnungen) fest angezogen sind.		X			
	Prüfen, ob Warnetiketten vorhanden und lesbar sind (siehe Montagezeichnungen).			X		
	Prüfen, ob Seitengitter korrekt funktionieren und einrasten.				X	
	Prüfen, ob der Rückenlehnenzylinder korrekt funktioniert.		X			
	Pneumatikzylinder gegebenenfalls auf gesamten Bewegungsbereich einstellen.		X			
	Prüfen, ob das Fußteil korrekt funktioniert.			X		
	Tragenmatratze auf Risse oder Brüche prüfen.			X		
Haltegurte	Haltegurte auf korrekte Funktion und übermäßigen Verschleiß untersuchen.	X				
	Auf verbogene oder gebrochene Gurtschlösser bzw. -stecker sowie gerissene oder verschlissene Gurtbänder prüfen. Hinweis: Haltegurte, die verschlissen sind oder nicht einwandfrei funktionieren, sind sofort auszutauschen.	X				
Basisgestell	Den Rahmen/das Basisgestell der Krankentrage untersuchen.	X				
	Prüfen, ob alle Schweißnähte intakt sind und keine Risse oder Brüche aufweisen.				X	
Räder	Auf verbogene, gebrochene oder anderweitig beschädigte Teile prüfen.			X		
	Prüfen, ob alle Befestigungen fest angezogen sind.		X			
	Prüfen, ob Räder keine Rückstände aufweisen.			X		
	Den guten Zustand der Reifen prüfen.				X	
X-Rahmen	Prüfen, dass alle Räder sicher sind, richtig rollen und schwenken.	X				
	Feststellbremsen prüfen und gegebenenfalls einstellen.				X	
Kopfteil	Den reibungslosen Betrieb des X-Rahmens prüfen.		X			
	Prüfen, ob alle Befestigungen fest angezogen sind.		X			
Zubehör	Auf verbogene, gebrochene oder anderweitig beschädigte Teile prüfen.			X		
	Prüfen, ob Kopf- und Fußteil korrekt ausgezogen und verriegelt werden.		X			
Zubehör	Die Greifstange auf übermäßige Schäden prüfen.			X		
	Die korrekte Funktion des Infusionsständers (optional) prüfen.		X			
	Die Gurtverlängerung (optional) auf korrekte Funktion prüfen.		X			
Zubehör	Die Schubstangen (optional) auf korrekte Ver- und Entriegelung prüfen.		X			
			X			
			X			

Deutsch

Wartungsnachweis

Datum	Vorgenommene Wartungsmaßnahme	Durch	Stunden

Deutsch

Schulungsnachweis

	Schulungstermin		Schulungsmethode
Name des Schulungsteilnehmers	Grundkurs	Wiederholungskurs	Benutzerhandbuch, Wartung, Formalklasse, usw.

Deutsch

Reinigung

Die Power-PRO™ TL Krankentrage wurde für die Hochdruckwäsche konstruiert. Das System kann durch häufiges Waschen einige Anzeichen von Oxidation oder Verfärbung aufweisen. Durch die Hochdruckwäsche wird die Leistungsfähigkeit der Trage jedoch auf keinen Fall beeinflusst, solange sachgerecht vorgegangen wird.

Die Trage einmal monatlich gründlich reinigen. Velcro NACH JEDER BENUTZUNG reinigen. Velcro mit Desinfektionsmittel tränken und das Desinfektionsmittel verdunsten lassen. (Geeignetes Desinfektionsmittel für Nylon-Velcro sollte vom Dienstleister bestimmt werden.)

WASCHVERFAHREN

- **Den Akku herausnehmen.** Akku und Ladegerät dürfen **nicht** untergetaucht oder hochdruckgewaschen werden.
- Die Angaben des Herstellers der Reinigungslösung bzgl. der empfohlenen Verdünnung exakt einhalten.
- Stryker Medical empfiehlt für die Hochdruckwäsche der Power-PRO™ TL Krankentrage die Verwendung der Standardreinigungsanlage für Instrumentenwagen oder eines Handgeräts mit Waschlance.

BEIM WASCHEN ZU BEACHTENDE EINSCHRÄNKUNGEN

WARNUNG

Geeignete Schutzkleidung (Schutzbrille, Atemmaske usw.) tragen, um das Risiko zu vermeiden, dass Kontaminationen eingeatmet werden. Beim Gebrauch von Hochdruckwaschgeräten können Kontaminationen, die sich beim Gebrauch der Trage angesammelt haben, in die Luft gelangen.

VORSICHT

- **DAS SYSTEM NICHT MIT DAMPF ODER ULTRASCHALL REINIGEN**
 - Die maximale Wassertemperatur sollte 82 °C/180 °F nicht überschreiten.
 - Die maximale Lufttemperatur zum Trocknen (Waschmaschinen für Gerätewagen) beträgt 115 °C/240 °F.
 - Der maximale Wasserdruck sollte 1500 psi/130,5 Bar nicht überschreiten. Bei Verwendung eines Handgeräts mit Waschlance muss die Druckdüse mindestens 61 cm vom System entfernt gehalten werden.
 - Alle Rollen und Verbindungsstellen mit einem Handtuch trocknen.
 - Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann bestimmte oder alle Garantieleistungen außer Kraft setzen.
 - Den Akku vor dem Waschen der Trage herausnehmen.
-

Reinigung

Bei Verwendung in den vom Hersteller empfohlenen Konzentrationen können im Allgemeinen sowohl Desinfektionsmittel auf Phenolbasis als auch auf Basis quartärer Ammoniumverbindungen (**ausgenommen Virex® TB**) verwendet werden. Desinfektionsmittel auf Iodophorbasis werden nicht empfohlen, da Verfärbungen auftreten können.

Empfohlene Reinigungsmittel für die Oberflächen der Power-PRO™ TL Trage:

- Quartäre Reinigungsmittel (aktiver Bestandteil: Ammoniumchlorid)
- Phenolreiniger (aktiver Bestandteil: o-Phenylphenol)
- Chlorierte Bleichelösung (5,25% - weniger als ein Teil Bleiche auf 100 Teile Wasser)

Eine Übersättigung vermeiden und darauf achten, dass das Produkt nicht länger nass bleibt als in den Richtlinien des Chemikalienherstellers zur sachgemäßen Desinfektion angegeben.

Deutsch

WARNUNG

- EINIGE REINIGUNGSMITTEL WIRKEN KORRODIEREND UND KÖNNEN DAS PRODUKT BEI UNSACHGEMÄSSER ANWENDUNG BESCHÄDIGEN. Sollten die oben beschriebenen Produkte zur Reinigung von Stryker-Ausstattungen zur Patientenversorgung verwendet werden, müssen Maßnahmen getroffen werden, um sicherzustellen, dass die Tragen mit einem in sauberem Wasser getränkten Tuch abgewischt und nach der Reinigung gründlich getrocknet werden.
- Wenn die Tragen nicht einwandfrei abgespült und abgetrocknet werden, bleibt ein korrosiver Rückstand auf der Oberfläche der Tragen zurück, der eine vorzeitige Korrosion kritischer Teile verursachen kann.

Hinweis: Nichtbefolgen der obigen Anweisungen beim Gebrauch dieser Reinigungsmittel kann zum Garantieverlust für dieses Produkt führen.

ENTFERNUNG VON IODVERBINDUNGEN

Zur Reinigung des verfärbten Bereichs eine Lösung aus 7,4 ml Natrium-Thiosulfat in 0,5 l warmem Wasser verwenden. Sobald wie möglich nach Auftreten der Verfärbung reinigen. Wenn die Verfärbungen nicht sofort entfernt werden, die Lösung auf der Oberfläche stehen oder einweichen lassen. Bevor das Produkt wieder benutzt wird, müssen die Oberflächen, die mit der Lösung in Kontakt gekommen sind, mit klarem Wasser abgespült werden.

WARNUNG

Wenn kontaminierte Matratzen oder Trageteile nicht sachgemäß gereinigt bzw. entsorgt werden, steigt das Risiko eines Kontakts mit durch Blut übertragenen Krankheitserregern, und es kann zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners kommen.

Kurzgefasste Ersatzteilliste

Die auf dieser Seite aufgeführten Ersatz- und Zubehörteile sind gegenwärtig alle zum Kauf erhältlich. Einige der in den Konstruktionszeichnungen dieses Handbuchs gekennzeichneten Teile sind möglicherweise nicht einzeln zum Kauf erhältlich. Fragen zu Erhältlichkeit und Preisen beantwortet gerne der Stryker-Kundendienst unter der Nummer +44-0-1635-262431 (GB).

Deutsch

Teilebezeichnung	Teilenummer
Optionale Rückenlehentasche	6500-130-000
Defibrillatorplattform	6100-170-000
Gleichstromakkuladegerät, 230 V, international	6500-071-000
Gleichstromakkuladegerät, 12 V/24 V, krankwagenintern	6500-072-000
Gerätehaken	6500-700-003
Gaszylinder, Fowler-Rückenlehne	1010-031-077
Hydrauliköl	6500-001-293
Infusionsständer, zweistufig, rechts	6500-210-000
Infusionsständer, zweistufig, links	6500-211-000
Infusionsständer, zweistufig, dual	6500-212-000
Infusionsständer, dreistufig, rechts	6500-215-000
Infusionsständer, dreistufig, links	6500-216-000
Infusionsständer, dreistufig, dual	6500-217-000
Etikett, Infusionsständer, Vorsicht	6070-090-005
Etikett, Schadenswarnung	6080-090-009
Halterung für Sauerstoffflasche, abnehmbar	6080-140-000
Bedienungs- und Wartungshandbuch, Tragenbefestigung	6385-009-001
Matratze, Polster	6550-001-084
NiCd-Akkupaket	6500-700-006
Haltegurtverlängerung	6082-160-050
Haltegurt, Brust	6060-260-046
Beckengurt (2 pro Trage nötig)	6060-160-044
Haltegurtsystem	6082-260-010
Schultergurtwerk	6060-260-045
Haltegurt-Kunststoffkappe (kurz)	6082-160-051
Haltegurt-Kunststoffkappe (lang)	6082-160-055
Ausbesserungslack (gelb)	6060-199-010
Ausbesserungslack (schwarz)	6060-199-011
Feststellbremse	6082-200-010

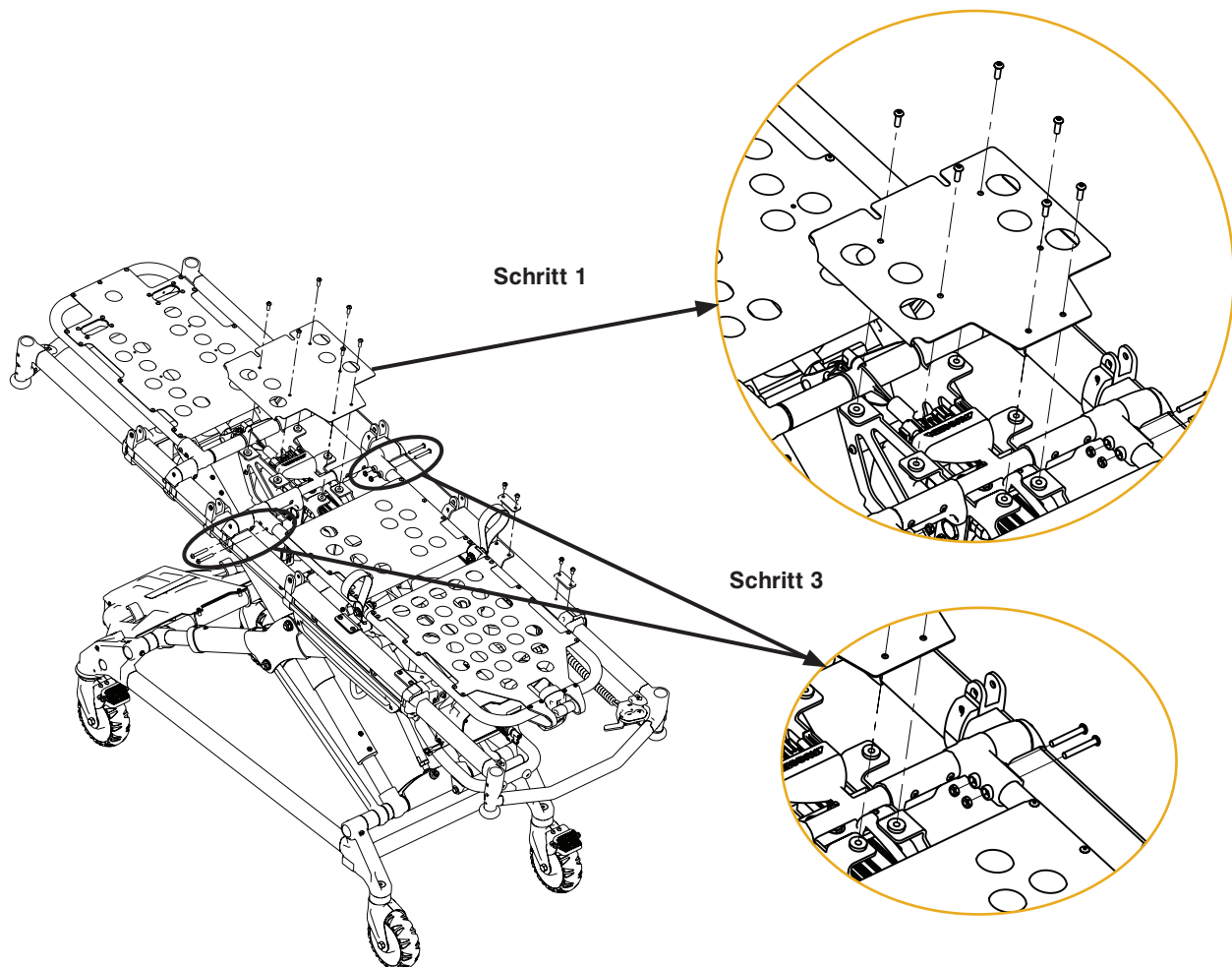
ZUGREIFEN AUF DAS HYDRAULIKSYSTEM (6550-001-030)

Erforderliches Werkzeug:

- T27 Torx-Schlüssel

Vorgehen:

1. Mit einem T27 Torx-Schlüssel die sechs Halbrundkopfschrauben (T/N 0004-592-000) aus den sechs Gewindemuttern (T/N 0055-100-074) herausziehen, mit denen der Mittelteil (T/N 6550-001-111) an den Motorhalterungen (T/N 6500-001-294) und (T/N 6500-001-194) befestigt ist.
2. Die Mittelteilabdeckung (T/N 6550-001-111) abnehmen und zusammen mit den sechs Halbrundkopfschrauben (T/N 0004-592-000) zur Seite legen. Die sechs Gewindemuttern bleiben bei den beiden Motorhalterungen (T/N 6500-001-294) und (T/N 6500-001-194).
3. Die vier Halbrundkopfschrauben (T/N 0004-596-000) und die vier Nylock-Sechskantmutter (T/N 0016-102-000) aus den beiden geraden „T“-Zapfen (T/N 6100-003-125), die die Fußteilverstellung (T/N 6550-001-019) an der Querstrebe der Liegefläche (T/N 6500-001-196) halten, herausnehmen.
4. Die Fußteilverstellung (T/N 6550-001-019) in Richtung Fußende der Trage kippen, bis sie auf dem ausziehbaren Fußende (T/N 6550-001-015) aufliegt.
5. Für die Remontage die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge wiederholen.



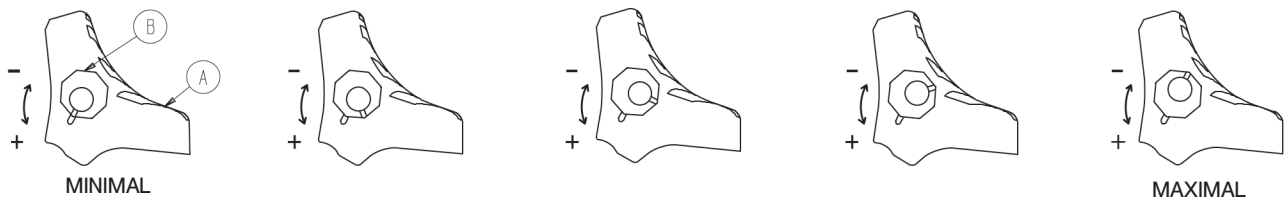
EINSTELLEN DER FESTSTELLSTÄRKE

Erforderliches Werkzeug:

- Keines

Vorgehen:

1. Die Steckschraube aus der Mitte des Arretierungspedals nehmen. Ab Fabrik ist die Feststellstärke der Feststellbremse auf das Minimum eingestellt. Die Markierung am Pedal (A) wird auf die Markierung an der Achtkantmanschette (B) ausgerichtet.
2. Die Manschette (B) entfernen. Die Manschette zur Erhöhung der Feststellstärke im Gegenuhrzeigersinn und zur Verringerung im Uhrzeigersinn drehen. Die Manschette in das Pedal einführen. Die Steckschraube wieder einsetzen.
3. Vor Wiederinbetriebnahme der Trage die Feststellstärke des Pedals überprüfen, um sicherzugehen, dass sie ausreicht.



Einstellung der Feststellstärke

EINSTELLEN DES MANUELLEN FREIGABESEILZUGS

Erforderliches Werkzeug:

- 8-mm-Schlüssel
- 10-mm-Schlüssel

Vorgehen:

1. Die Liegefläche abstützen, damit kein Gewicht auf dem Basisgestell liegt.
2. Sicherstellen, dass der Seilzug unversehrt ist.
3. Die Sicherungsmutter des Seilzugs mit einem 10-mm-Schlüssel lockern.
4. Mit einem 8-mm-Sechskantschlüssel die Spannung des manuellen Freigabeseilzugs einstellen.
5. Die Sicherungsmutter des Seilzugs anziehen.

AUFFÜLLEN DES RESERVOIRS – NUR MOBIL MERCON SYNTHETIC BLEND-ÖL VERWENDEN (6500-001-293)

Hinweis: Immer wenn mit der Hydraulik gearbeitet wird, kann Öl austreten.

Erforderliches Werkzeug:

- 3/16-Zoll-Inbusschlüssel

Vorgehen:

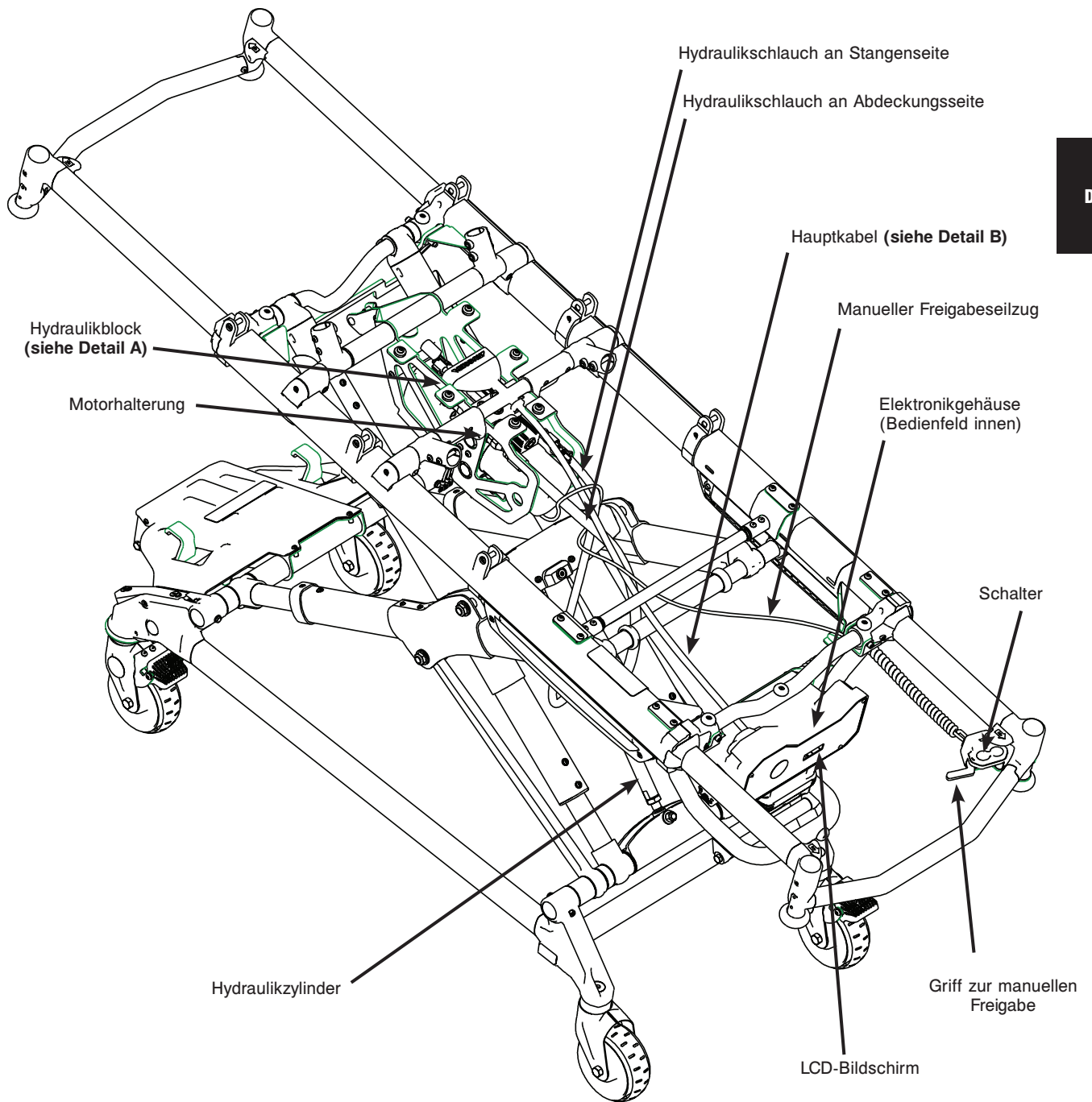
1. Die Trage ganz nach oben ausfahren.
2. Sicherstellen, dass die Füllöffnung horizontal liegt und in einer Linie mit der Öffnung in der Motorhalterung liegt.
3. Den Öffnungsstopfen mit einem 3/16-Zoll-Inbusschlüssel abnehmen.
4. Das Reservoir bis zum Boden der Füllöffnung auffüllen.
5. Den Stopfen wieder aufsetzen und die Trage mehrmals auf- und abfahren.

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Hinweise zur Fehlersuche

LOKALISATOR FÜR ELEKTRONIK UND HYDRAULIK

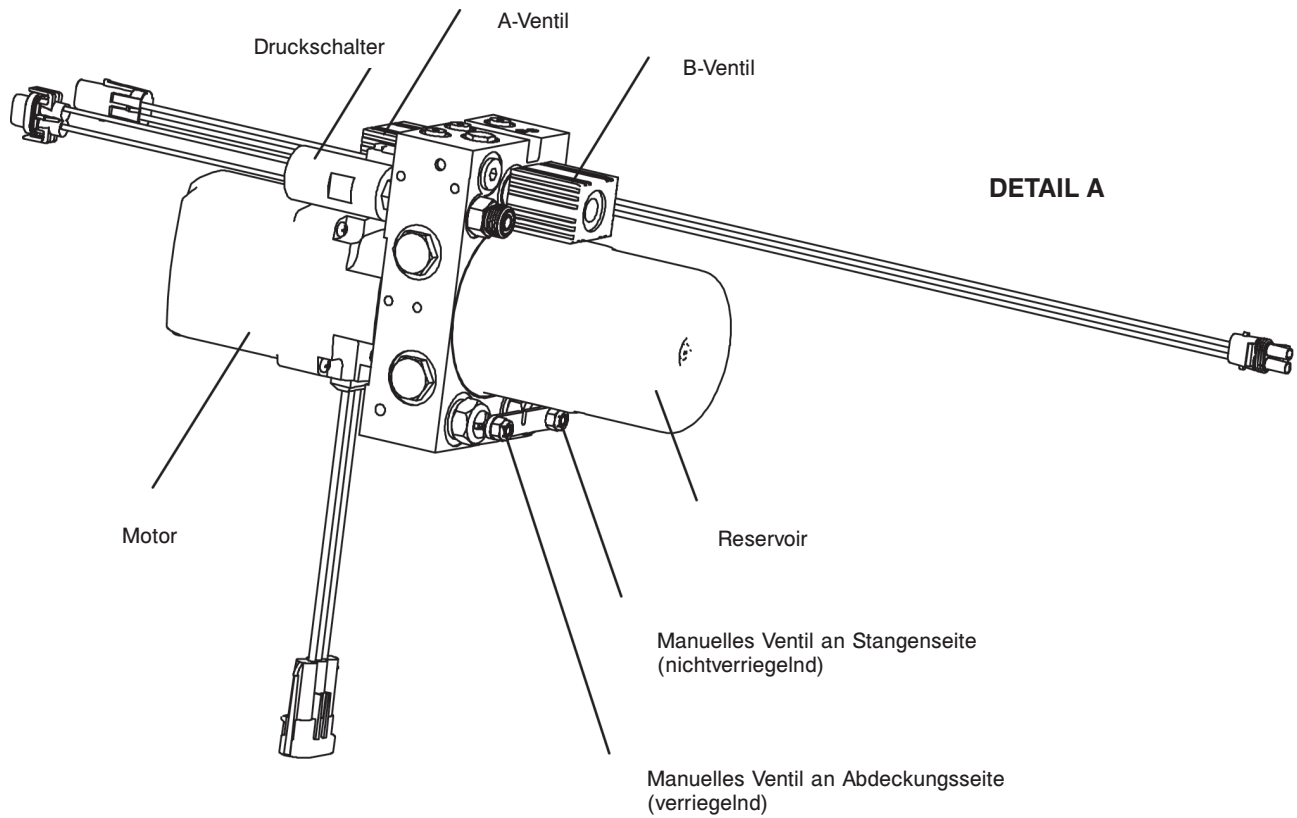
Hinweis: Einige Bestandteile wurden für mehr Klarheit weggelassen.



Deutsch

Hinweise zur Fehlersuche

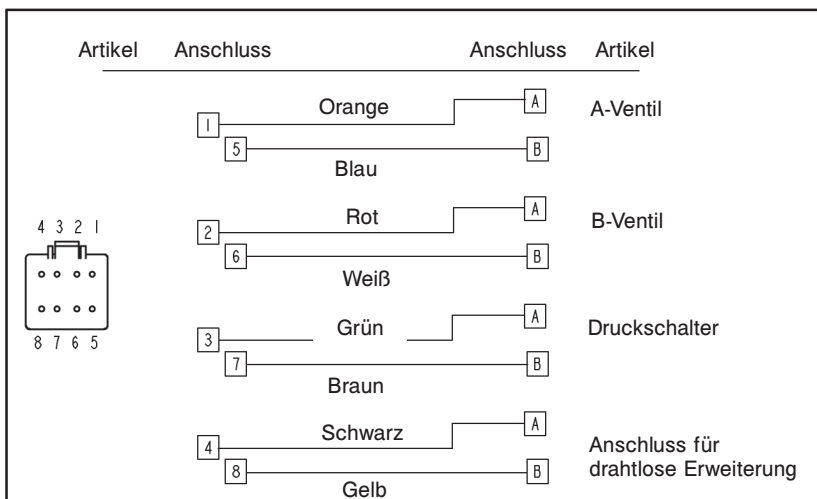
LOKALISATOR FÜR HYDRAULIKBLOCKKOMPONENTEN



Deutsch

DETAIL B

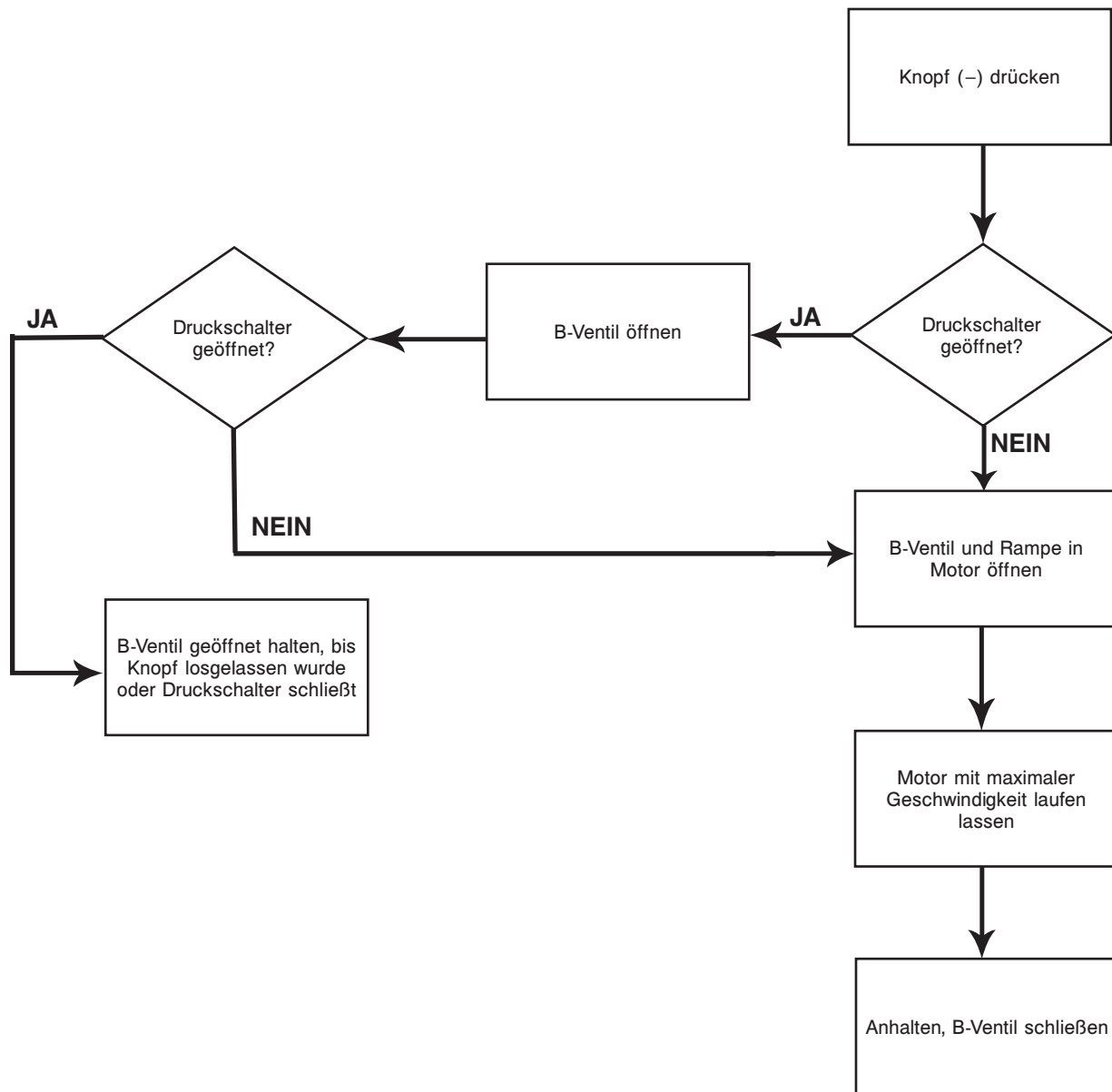
Schaltplan
8-Stift-Stecker des Hauptkabels



Hinweise zur Fehlersuche

BLOCKDIAGRAMM FÜR DIE ELEKTRISCHE ANLAGE

Absenk- und Einzugfunktionen



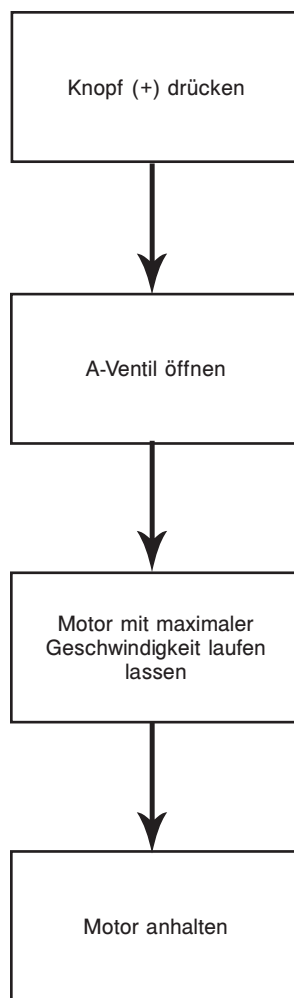
Deutsch

Hinweise zur Fehlersuche

BLOCKDIAGRAMM FÜR DIE ELEKTRISCHE ANLAGE

Anhebe- und Auszugfunktionen

Deutsch



Hinweise zur Fehlersuche

HINWEISE ZUR FEHLERSUCHE

Nach jedem Schritt auf korrekten Betrieb prüfen. Ist das Problem behoben, die Trage wieder in Betrieb nehmen. Wird zu irgendeinem Zeitpunkt während der Fehlersuche Hilfe benötigt, bitte einen Kundendiensttechniker unter +1-800-327-0770 oder +1-269-324-6500 (USA) kontaktieren.

PROBLEM	LÖSUNG
Liegefläche driftet ab (ohne Gewicht eines Patienten).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Einstellung des manuellen Freigabeseilzugs prüfen. 2. B-Ventil austauschen. 3. Verriegelndes manuelles Ventil austauschen.
Basisgestell driftet ab (ohne Gewicht eines Patienten).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Einstellung des manuellen Freigabeseilzugs prüfen. 2. A-Ventil austauschen. 3. Nichtverriegelndes manuelles Ventil austauschen.
Liegefläche senkt sich im strombetriebenen Modus nicht ab.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Akkuanzeigeleuchte prüfen. <ol style="list-style-type: none"> a. DURCHGEHENDES ROTES blinken; Akku austauschen. b. UNREGELMÄSSIGES ROTES Blinken; auf gebrochene oder gelöste Anschlüsse und/oder Drähte im Stromkreis prüfen. c. GRÜNES LICHT leuchtet ununterbrochen, Magnetventil wird jedoch nicht aktiviert. <ol style="list-style-type: none"> i. Einen anderen Schalter ausprobieren; funktioniert dieser, defekten Schalter austauschen. ii. B-Ventil oder Magnetventil austauschen
Basisgestell/Liegefläche wird im strombetriebenen Modus nicht ausgefahren.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Akkuanzeigeleuchte prüfen. 2. Trage manuell ausfluchten. <ol style="list-style-type: none"> a. DURCHGEHENDES ROTES blinken; Akku austauschen. b. UNREGELMÄSSIGES ROTES Blinken; auf gebrochene oder gelöste Anschlüsse und/oder Drähte im Stromkreis prüfen. c. GRÜNES LICHT ein, ohne dass Motor läuft. <ol style="list-style-type: none"> i. Einen anderen Schalter ausprobieren; funktioniert dieser, defekten Schalter austauschen. 3. Motor aktiviert, hebt Trage jedoch nicht an. <ol style="list-style-type: none"> a. Bei freier Drehung des Motors den manuellen Freigabeseilzug einstellen und das manuelle Ventil (verriegelnd) austauschen. b. Bleibt der Motor stecken, das A-Ventil austauschen.
Basisgestell zieht sich im strombetriebenen Modus nicht ein.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Akkuanzeigeleuchte prüfen. <ol style="list-style-type: none"> a. DURCHGEHENDES ROTES blinken; Akku austauschen. b. UNREGELMÄSSIGES ROTES Blinken; auf gebrochene oder gelöste Anschlüsse und/oder Drähte im Stromkreis prüfen. c. GRÜNES LICHT ein, ohne dass Motor läuft. <ol style="list-style-type: none"> i. Einen anderen Schalter ausprobieren; funktioniert dieser, defekten Schalter austauschen. d. GRÜNES LICHT bei laufendem Motor ein; nichtverriegelndes Ventil austauschen.
Basisgestell fährt im manuellen Modus nicht aus.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Einstellung des manuellen Seilzugs prüfen. 2. Nichtverriegelndes manuelles Ventil austauschen.
Basisgestell zieht sich im manuellen Modus nicht ein.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Einstellung des manuellen Freigabeseilzugs prüfen. 2. Verriegelndes manuelles Ventil austauschen.

Deutsch

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Hinweise zur Fehlersuche

HINWEISE ZUR FEHLERSUCHE (FORTSETZUNG)

PROBLEM	LÖSUNG
Liegefläche zieht sich im manuellen Modus (mit Gewicht eines Patienten) nicht ein.	<ol style="list-style-type: none">1. Vor dem Absenken der Trage sicherstellen, dass kein Gewicht auf den Rollen liegt.2. Die Einstellung des manuellen Seilzugs prüfen.3. Verriegelndes manuelles Ventil austauschen.
Liege fährt im manuellen Modus nicht aus.	<ol style="list-style-type: none">1. Die Einstellung des manuellen Seilzugs prüfen.2. Nichtverriegelndes manuelles Ventil austauschen.
Schnelleinzug rastet nicht ein.	<ol style="list-style-type: none">1. Prüfen, ob kein Gewicht auf den Rollen liegt.2. Druckschalter austauschen.

Deutsch

Stryker EMS, ein Geschäftszweig der Stryker Corporation, bietet zwei verschiedene Garantieoptionen in den Vereinigten Staaten:

Ein (1) Jahr Garantie auf Teile und Arbeitszeit. Unter dieser Option garantiert Stryker EMS dem ursprünglichen Käufer für eine Dauer von einem (1) Jahr nach Auslieferung, dass seine Produkte frei von Herstellungsfehlern sind, die die Produktleistung und Kundenzufriedenheit beeinträchtigen können. Diese Garantie von Stryker beschränkt sich ausdrücklich auf Ersatzteile und Arbeitszeit für bzw. nach eigenem Ermessen auf den Ersatz des Produkts, das von Stryker unabhängig als defekt befunden wurde.

Zwei (2) Jahre Garantie auf Teile. Unter dieser Option garantiert Stryker EMS dem ursprünglichen Käufer für eine Dauer von zwei (2) Jahren nach Auslieferung, dass die verschleißfreien Bestandteile seiner Produkte frei von Herstellungsfehlern sind, die die Produktleistung und Kundenzufriedenheit beeinträchtigen können. Diese Garantie von Stryker beschränkt sich ausdrücklich auf Ersatzteile für bzw. nach eigenem Ermessen auf den Ersatz des Produkts, das von Stryker unabhängig als defekt befunden wurde. Auf Verbrauchsteile, wie Matratzen, Rückhalterungen, Infusionsständer, Aufbewahrungsnetze, Aufbewahrungstaschen, Sauerstoff-Gurte und andere Weichartikel, gibt es unter dieser Option eine einjährige beschränkte Garantie.

Im Falle beider Garantieoptionen sind Produkte von Stryker Medical EMS bei normalem Gebrauch unter normalen Bedingungen sowie bei regelmäßiger sachgerechter Wartung entsprechend dem Wartungshandbuch des betreffenden Produkts für eine erwartete Lebensdauer von 7 Jahren konzipiert. Stryker garantiert dem ursprünglichen Käufer, dass die Schweißnähte an seinen EMS-Produkten im Besitz des ursprünglichen Käufers während der erwarteten Einsatzdauer des EMS-Produkts von 7 Jahren frei von strukturellen Defekten bleiben.

Bei Inanspruchnahme der Garantie durch den ursprünglichen Käufer hat dieser das Produkt bzw. das Teil auf Verlangen von Stryker unter Vorauszahlung der Frachtkosten ans Werk von Stryker einzusenden.

Unsachgemäße Verwendung oder Veränderung oder Reparatur durch unberechtigte Serviceanbieter, die das Produkt nach Einschätzung von Stryker wesentlich beeinträchtigt, lässt diese Garantie erlöschen. Reparaturen von Stryker-Produkten unter Verwendung von Teilen, die nicht von Stryker geliefert oder genehmigt sind, führen zum Verlust der Garantieansprüche. Kein Mitarbeiter oder Vertreter von Stryker ist berechtigt, diese Garantiebestimmungen auf irgendeine Weise zu ändern.

Diese Ausführungen umfassen die gesamten Garantieleistungen von Stryker EMS bezüglich der vorgenannten Ausrüstung. STRYKER ERTEILT KEINE WEITEREN GARANTIEEN ODER ZUSICHERUNGEN, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, AUSSER DEN HIER DARGELEGTEN. ES BESTEHT KEINE GARANTIE AUF MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. KEINESFALLS IST STRYKER HAFTBAR FÜR BEGLEIT- ODER FOLGESCHÄDEN ODER ANDERE SCHÄDEN DURCH DEN VERKAUF ODER DIE VERWENDUNG DIESER PRODUKTE.

DeWALT®-PRODUKTGARANTIE

Auf jegliches, von Stryker EMS erworbenes DeWALT®-Produkt wird für die Dauer von einem (1) Jahr nach Auslieferung eine Garantie gewährt. Diese Garantie von Stryker beschränkt sich ausdrücklich auf Ersatzteile und Arbeitszeit für bzw. nach eigenem Ermessen auf den Ersatz des Produkts, das von Stryker unabhängig aufgrund fehlerhafter Materialien oder Bearbeitung als defekt befunden wurde.

Herstellergarantie

STRYKER EMS-RÜCKGABERICHTLINIEN

Tragen, Treppenrollstühle, Evakuierungsstühle, Tragenbefestigungen und Extrazubehör können bis zu 180 Tage nach Erhalt zurückgegeben werden, wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

Bis zu 30 Tagen nach Erhalt

- Es gilt eine 30-tägige Geld-zurück-Garantie
- Stryker EMS trägt alle Kosten
- Veränderte Artikel werden nicht zurückgenommen

Bis zu 90 Tagen nach Erhalt

- Das Produkt darf **nicht gebraucht, und nicht beschädigt** sein und muss sich in der Originalverpackung befinden.
- Der Kunde zahlt eine Rückgabegebühr von 10%

Bis zu 180 Tagen nach Erhalt

- Das Produkt darf **nicht gebraucht, und nicht beschädigt** sein und muss sich in der Originalverpackung befinden.
- Der Kunde zahlt eine Rückgabegebühr von 25%

RÜCKGABEBERECHTIGUNG

Artikel können nur nach Genehmigung durch den Stryker-Kundendienst zurückgegeben werden. Es wird eine Warenrücksendungsautorisierungsnummer vergeben, die auf dem retournierten Artikel vermerkt werden muss. Stryker behält sich das Recht vor, für zurückgegebene Artikel Versand- und Reinventarisierungsgebühren zu verlangen.

SPEZIELLE, MODIFIZIERTE ODER NICHT MEHR GEFÜHRTE ARTIKEL KÖNNEN NICHT ZURÜCKGEGEBEN WERDEN.

BESCHÄDIGTE ARTIKEL

Die Vorschriften der ICC (Interstate Commerce Commission) verlangen, dass Ansprüche wegen beschädigter Artikel innerhalb von fünfzehn (15) Tagen nach Erhalt des Artikels beim Spediteur erhoben werden müssen. KEINE BESCHÄDIGTE LIEFERUNG ENTGEGENNEHMEN, SOFERN DIE BESCHÄDIGUNG NICHT ZUM ZEITPUNKT DES EMPFANGS AUF DER ZUSTELLQUITTUNG VERMERKT WURDE. Nach umgehender Benachrichtigung fordert Stryker vom betreffenden Spediteur Schadensersatz. Der Anspruch beschränkt sich auf die tatsächlichen Ersatzkosten. Falls Stryker diese Angaben nicht innerhalb von fünfzehn (15) Tagen nach Zustellung des Artikels erhält oder die Beschädigung nicht beim Empfang auf der Empfangsquittung vermerkt wurde, ist der Käufer für die vollständige Bezahlung der Originalrechnung verantwortlich. Ansprüche wegen fehlender Teile in der Lieferung müssen innerhalb von dreißig (30) Tagen ab Rechnungsdatum erhoben werden.

INTERNATIONALE GARANTIEKLAUSEL

Diese Garantie beruht auf der US-amerikanischen Gesetzgebung. Garantieleistungen außerhalb der USA können je nach Land verschieden ausfallen. Wenden Sie sich zwecks weiterer Informationen bitte an Ihre örtliche Vertretung von Stryker Medical.

PATENTANGABEN

Stryker-Produkte sind durch eines oder mehrere der folgenden Patente geschützt:

USA	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	7,398,571
	D527,103				

Weitere Patente angemeldet

EMV-Informationen

POWER-PRO™ TL

Anleitungen und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit			
Die Krankentrage Modell 6550 ist für den Gebrauch in der nachfolgend aufgeführten elektromagnetischen Umgebung geeignet. Der Kunde oder der Benutzer der Krankentrage Modell 6550 hat dafür zu sorgen, dass sie in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Test zur Störfestigkeit	IEC 60601 Testpegel	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung – Anhaltspunkte
Elektrostatische Entladung (ESE) IEC 61000-4-2	±6 kV Kontakt ±8 kV Luft	±6 kV Kontakt ±8 kV Luft	Der Fußboden sollte aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Bei Fußböden mit Abdeckung aus Synthetikmaterial sollte eine relative Luftfeuchtigkeit von mindestens 30% herrschen. Gilt für: <ul style="list-style-type: none"> • Trage, • Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-070-000), • Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-071-000), • Gleichstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-072-000).
Spannungsspitzen/Burst IEC 61000-4-4	±2 kV für Stromversorgungsleitungen ±1 kV für Ein-/Ausgangsleitungen	±2 kV für Stromversorgungsleitungen ±1 kV für Ein-/Ausgangsleitungen	Die Qualität der Netzversorgung sollte einer typischen kommerziellen oder Krankenhaus-Umgebung entsprechen. Gilt für: <ul style="list-style-type: none"> • Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-070-000), • Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-071-000).
Spannungsstöße IEC 61000-4-5	±8 kV Differenzmodus ±2 kV Gleichtaktmodus	±8 kV Differenzmodus ±2 kV Gleichtaktmodus	Die Qualität der Netzversorgung entspricht einer typischen kommerziellen oder Krankenhaus-Umgebung. Gilt für: <ul style="list-style-type: none"> • Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-070-000), • Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-071-000).
Spannungseinbrüche, Spannungsschwankungen und kurze Unterbrechungen in den Stromversorgungsleitungen IEC 61000-4-11	<5% Ut (95% Einbruch in Ut) für 0,5 Zyklen 40% Ut (60% Einbruch in Ut) für 5 Zyklen 70% Ut (30% Einbruch in Ut) für 25 Zyklen <5% Ut (>95% Einbruch in Ut) über 5 Sek.	<5% Ut (95% Einbruch in Ut) für 0,5 Zyklen 40% Ut (60% Einbruch in Ut) für 5 Zyklen 70% Ut (30% Einbruch in Ut) für 25 Zyklen <5% Ut (>95% Einbruch in Ut) über 5 Sek.	Die Qualität der Netzversorgung sollte einer typischen kommerziellen und/oder Krankenhaus-Umgebung entsprechen. Benötigt der Benutzer des Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegeräts von DeWalt (6500-070-000) oder (6500-071-000) auch während Unterbrechungen der Hauptstromversorgung einen kontinuierlichen Betrieb, so wird empfohlen, das Gerät über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder eine Batterie zu betreiben.
Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Die Stärke von Magnetfeldern aufgrund der Netzfrequenz sollte die übliche Stärke an einem typischen Ort in einer typischen kommerziellen und/oder Krankenhaus-Umgebung nicht überschreiten. Gilt für: <ul style="list-style-type: none"> • Trage, • Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-070-000), • Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-071-000), • Gleichstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-072-000).
Hinweis: U _T ist die Wechselstromspannung vor Anwendung des Testpegels.			

Deutsch

EMV-Informationen

POWER-PRO™ TL (FORTSETZUNG)

Empfohlene Trennabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem Power-PRO™ TL

Die Krankentrage Modell 6550 ist für den Gebrauch in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der Störungen durch abgestrahlte HF unter Kontrolle sind. Der Kunde bzw. der Benutzer der Krankentrage Modell 6550 kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen durch Einhalten eines Mindestabstands zwischen den tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und der Krankentrage Modell 6550 entsprechend der maximal abgegebenen Leistung der Kommunikationsgeräte zu vermeiden, wie weiter unten empfohlen wird.

Maximal abgegebene Nennleistung des Senders W	Trennabstand entsprechend der Frequenz des Senders m		
	150 kHz bis 80 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	800 MHz bis 2,5 GHz $d=2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Bei Sendern mit einer anderen maximalen Nennausgangsleistung als oben angegeben kann der empfohlene Trennabstand d in Metern (m) anhand der Gleichung für die Frequenz des Senders abgeschätzt werden, wobei P die maximale Ausgangsnennleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Hersteller des Senders ist.

HINWEIS 1

Bei 80 MHz und 800 MHz sollte der Trennabstand für den höheren Frequenzbereich verwendet werden.

HINWEIS 2


Diese Richtlinien treffen eventuell nicht in allen Situationen zu. Elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion an Gebäuden, Gegenständen und Personen beeinflusst.

Deutsch

EMV-Informationen

POWER-PRO™ TL (FORTSETZUNG)

Die Krankentrage Modell 6550 ist für den Gebrauch in der nachfolgend aufgeführten elektromagnetischen Umgebung geeignet. Der Kunde oder der Benutzer der Krankentrage Modell 6550 hat dafür zu sorgen, dass sie in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Test zur Störfestigkeit	IEC 60601 Testpegel	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung – Anhaltspunkte
Geführte HF IEC 61000-4-6	3 Veff 150 kHz bis 80 MHz	3 Veff	<p>Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher zu irgendeinem Teil der Krankentrage Modell 6550 inkl. Kabeln als im empfohlenen Trennabstand benutzt werden, der sich anhand der für die Frequenz des Senders anwendbaren Gleichung errechnet.</p> <p>Empfohlener Trennabstand</p> $d = 1,2 \sqrt{P}$ <p>Gilt für Ladegeräte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-070-000), • Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-071-000).
Abgestrahlte HF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	3 V/m	<p>$d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz</p> <p>Gilt für Trage und Ladegeräte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-070-000), • Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-071-000), • Gleichstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-072-000). <p>$d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz bis 2,5 GHz wobei P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Hersteller des Senders und d der empfohlene Trennabstand in Metern (m) ist. Die Feldstärke fest eingestellter HF-Sender, die durch eine elektromagnetische Standortaufnahme bestimmt wurde,^a sollte unter der Konformitätsstufe in jedem einzelnen Frequenzbereich liegen.^b In der Nähe von Geräten, die mit folgendem Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten:</p>  <p>Gilt für Trage und Ladegeräte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-070-000), • Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-071-000), • Gleichstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-072-000).

Deutsch

EMV-Informationen

POWER-PRO™ TL (FORTSETZUNG)

Die Krankentrage Modell 6550 ist für den Gebrauch in der nachfolgend aufgeführten elektromagnetischen Umgebung geeignet. Der Kunde oder der Benutzer der Krankentrage Modell 6550 hat dafür zu sorgen, dass sie in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Test zur Störfestigkeit	IEC 60601 Testpegel	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung – Anhaltspunkte
-------------------------	---------------------	-------------------	---

(Fortsetzung von Vorseite)

HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der jeweils höhere Frequenzbereich.

HINWEIS 2: Diese Richtlinien treffen eventuell nicht in allen Situationen zu. Elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion an Gebäuden, Gegenständen und Personen beeinflusst.

^a Die Feldstärke von festen Sendern, beispielsweise von Basisstationen für Funktelefone (Mobiltelefone, schnurlose Telefone) und von ortsfesten Funkstationen, Amateurfunkstationen, MW- und UKW-Radiosendern und Fernsehsendern kann theoretisch nicht mit absoluter Genauigkeit vorhergesagt werden. Um die elektromagnetischen Umgebungsbedingungen in der Nähe fester HF-Sender zu bewerten, sollte eine elektromagnetische Standortvermessung durchgeführt werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Ort, an dem die Krankentrage Modell 6550 verwendet werden soll, die anwendbare HF-Konformitätsstufe überschreitet, muss darauf geachtet werden, dass ein normaler Betrieb der Krankentrage Modell 6550 gewährleistet ist. Falls ein anomales Verhalten festgestellt wird, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, beispielsweise eine Neuausrichtung oder Umpositionierung der Krankentrage Modell 6550.

^b Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz liegt die Feldstärke unter 3 V/m.

Deutsch

EMV-Informationen

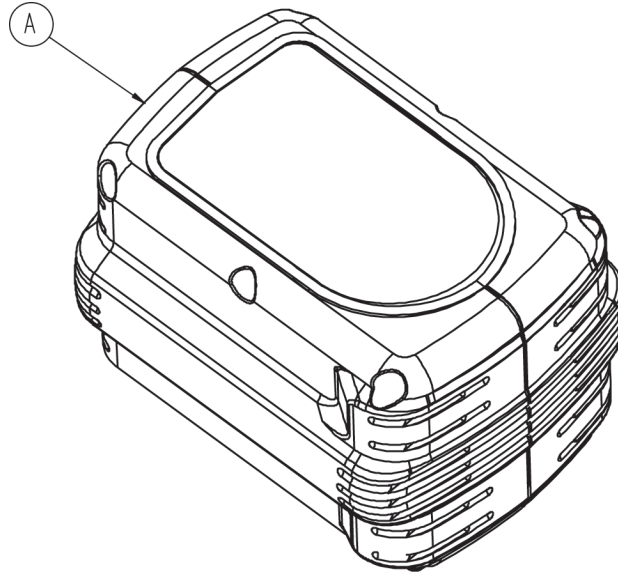
POWER-PRO™ TL (FORTSETZUNG)

Anleitungen und Herstellererklärung – Elektromagnetische Emissionen		
Die Krankentrage Modell 6550 ist für den Gebrauch in der nachfolgend aufgeführten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer der Krankentrage Modell 6550 hat dafür zu sorgen, dass sie in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Emissionstest	Konformität	Elektromagnetische Umgebung
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Die Krankentrage Modell 6550 nutzt HF-Energie nur für ihre interne Funktion. Die HF-Emissionen sind daher sehr gering, sodass es unwahrscheinlich ist, dass sie sich störend auf in der Nähe befindliche Geräte auswirken.
HF-Emissionen CISPR 11	Trage: Klasse A	Die Krankentrage Modell 6550 eignet sich für den Gebrauch in allen Einrichtungen, außer Wohngebäuden und Einrichtungen mit direktem Anschluss an das öffentliche Niederspannungsstromnetz zur Versorgung von Wohngebäuden.
	Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-070-000): Klasse B Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-071-000): Klasse B	Die Krankentrage Modell 6550 eignet sich zum Gebrauch in allen Einrichtungen, einschließlich Wohngebäude und Einrichtungen mit direktem Anschluss an das öffentliche Niederspannungsstromnetz zur Versorgung von Wohngebäuden.
	Gleichstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-072-000): Klasse B	
Emission von Oberwellen IEC 61000-3-2	Trage: n. z.	
	Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-070-000): Klasse A Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-071-000): Klasse A	
	Gleichstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-072-000): n. z.	
Spannungsschwankungen Störimpulse IEC 61000-3-3	Trage: n. z.	
	Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-070-000): Erfüllt Wechselstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-071-000): Erfüllt	
	Gleichstrom-Gleichstrom-Ladegerät von DeWalt (6500-072-000): n. z.	

Deutsch



Deutsch

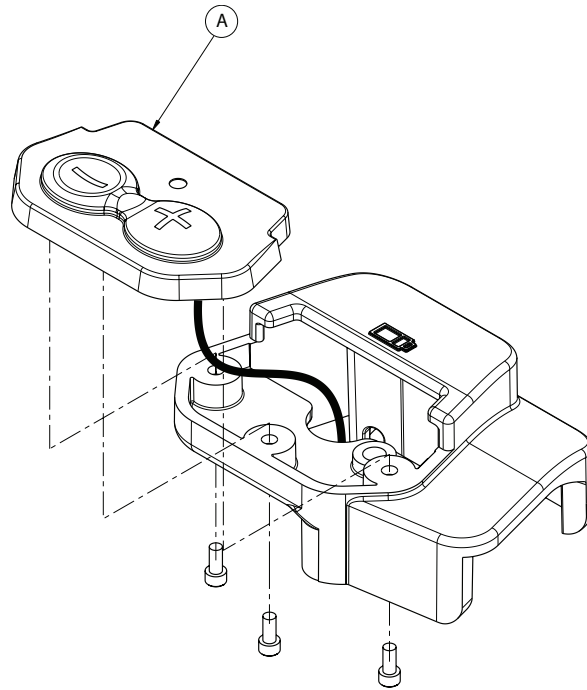


A	6500-001-036	2
---	--------------	---

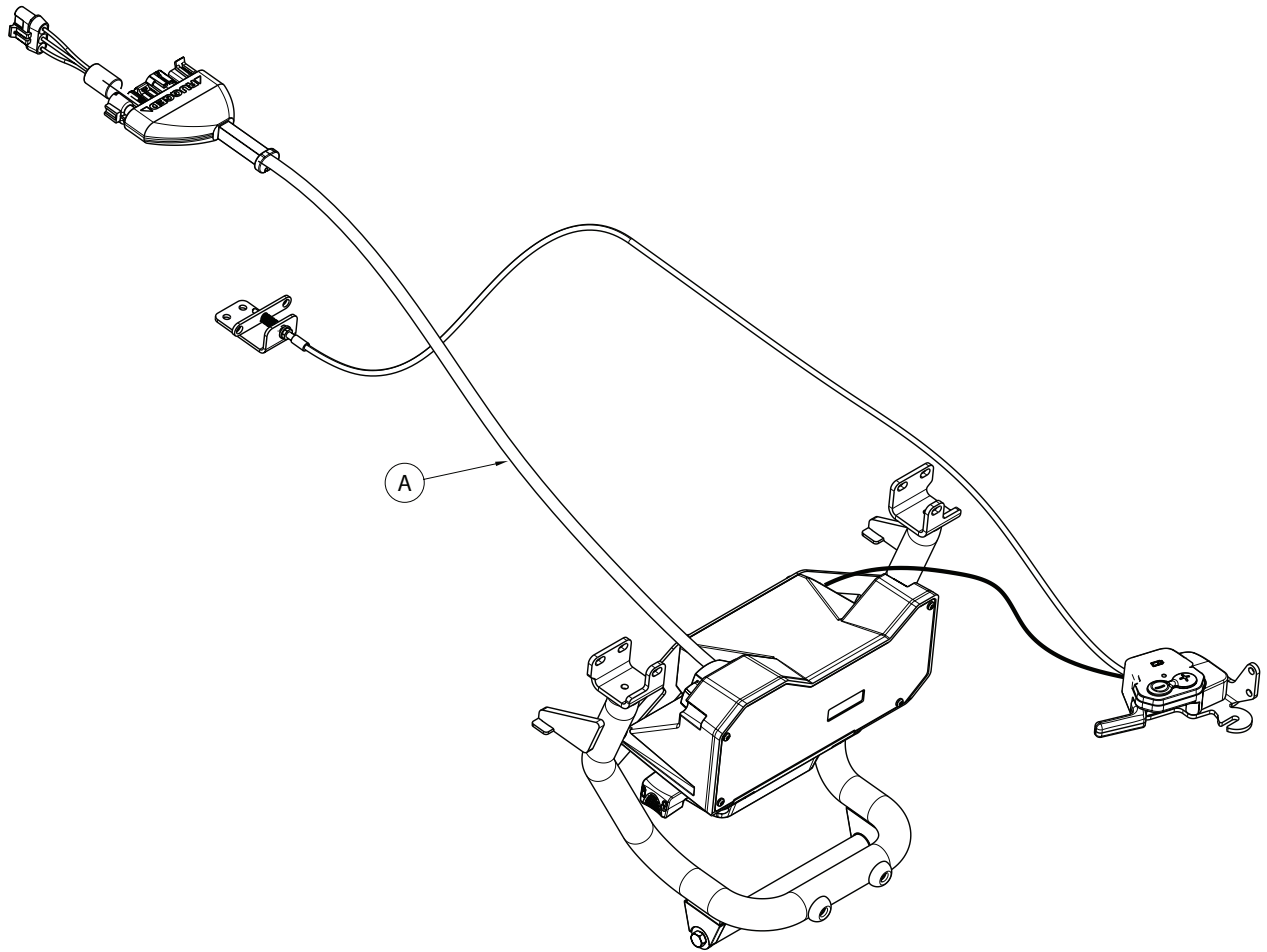




Deutsch



A	6550-001-152	2
---	--------------	---

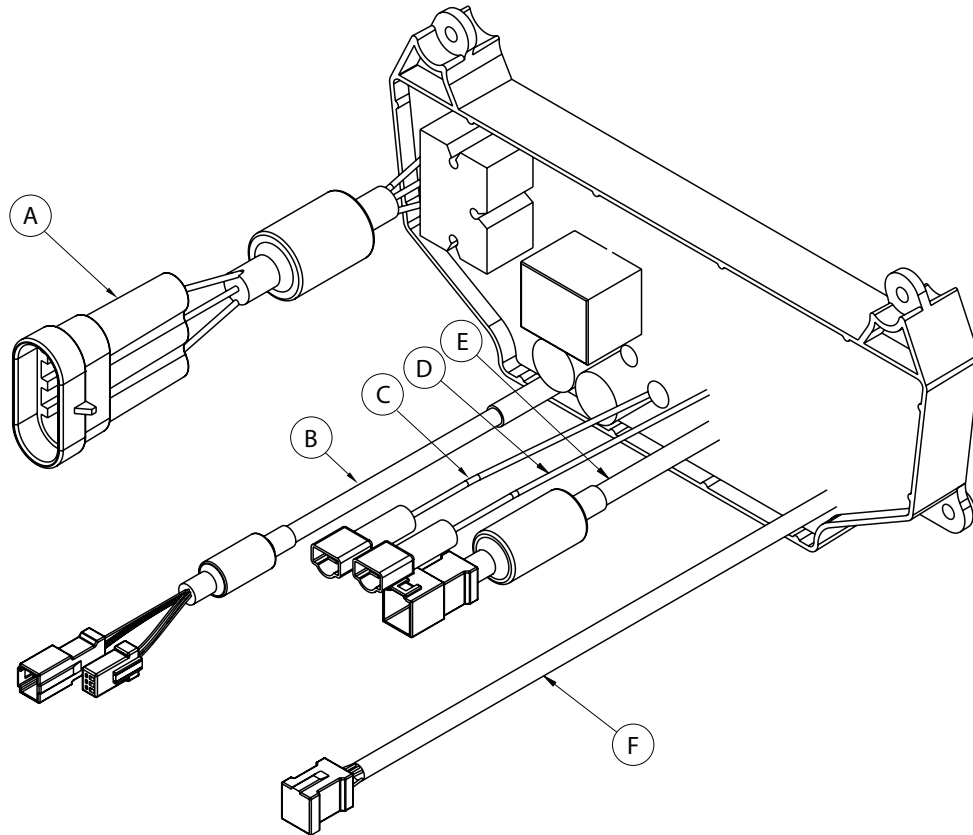


Deutsch

A	6550-001-172	2
---	--------------	---



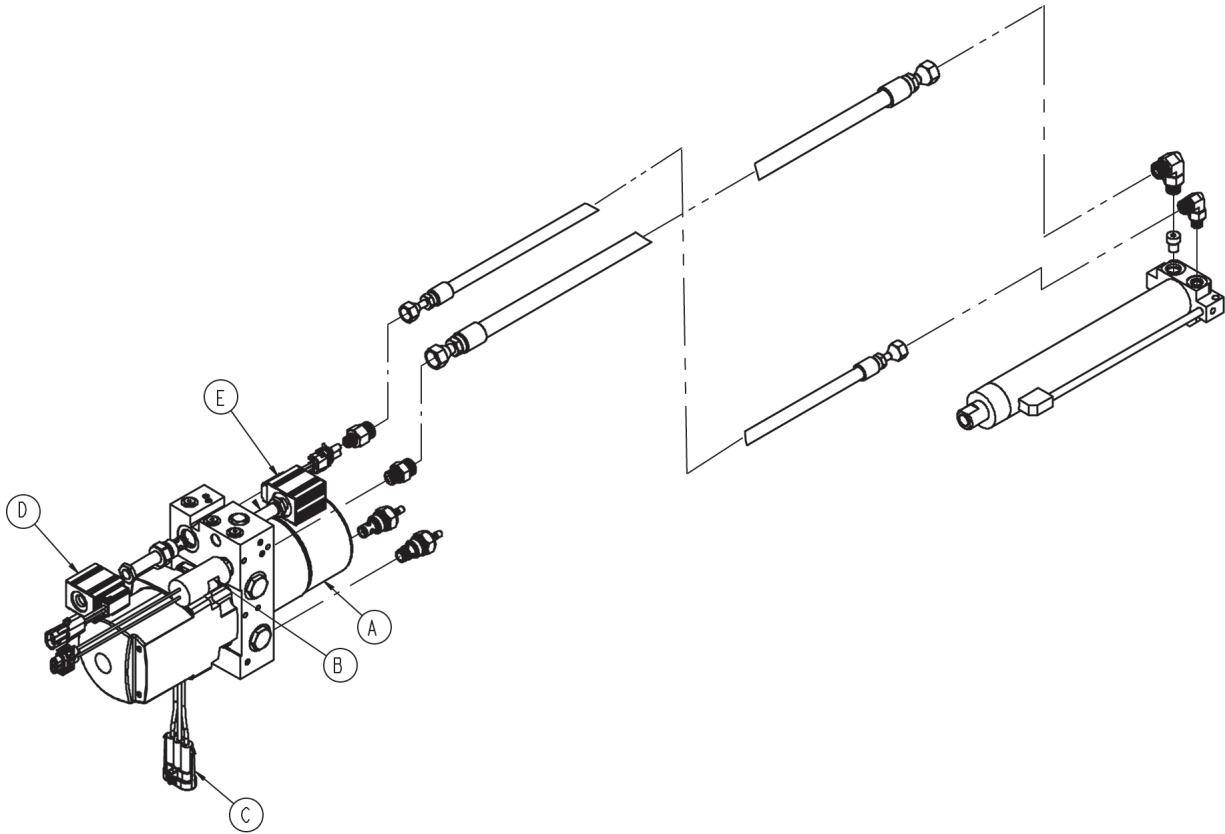
Deutsch



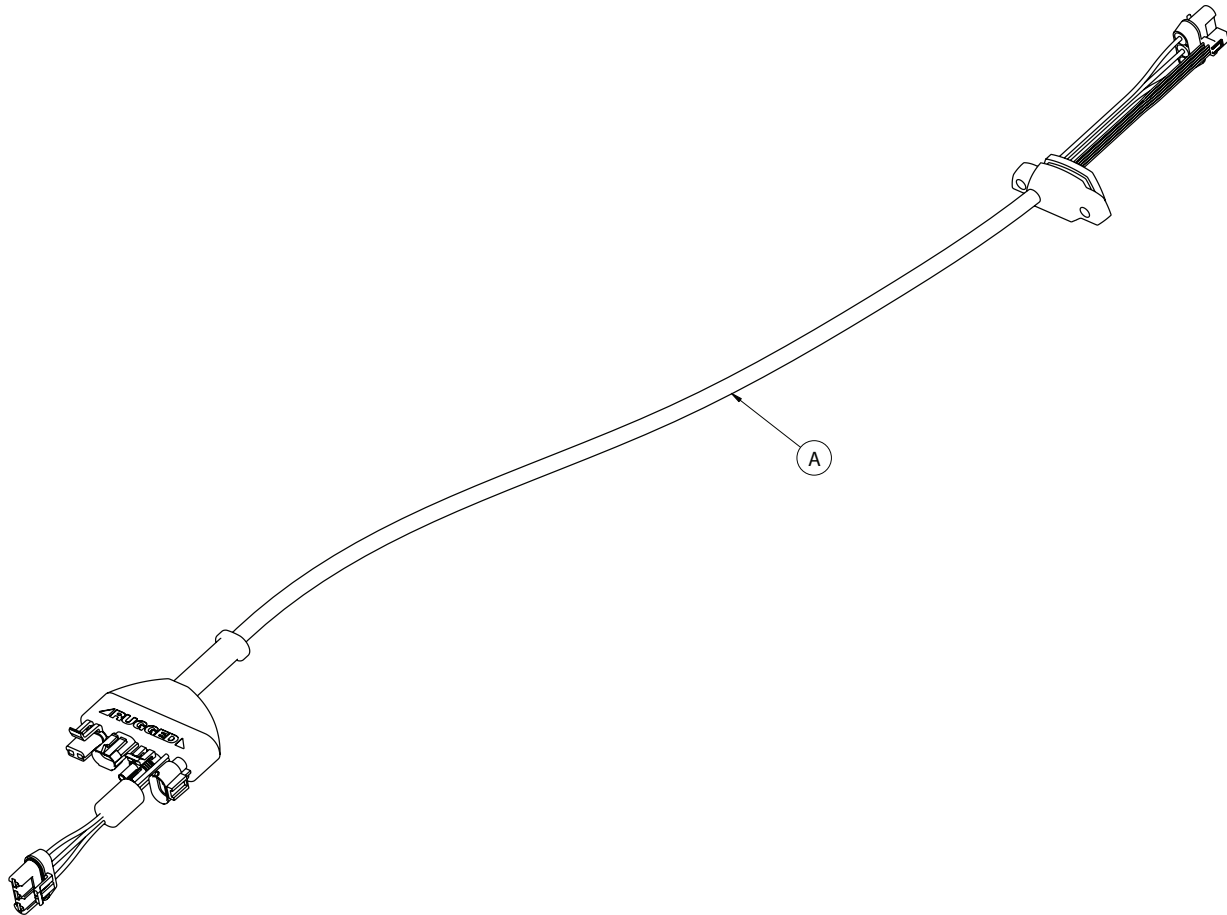
A		
B		
C		
D		
E		
F		



Deutsch



A	6500-001-295	1
B	6500-001-290	1
C	12264	1
D	6500-001-287	1
E	6500-001-286	1



Deutsch







A	6500-001-172	
---	--------------	--

Inhoudsopgave

Inleiding	4-3
Specificaties	4-3
Contactgegevens	4-4
Locatie van serienummer	4-4
Definitie van Waarschuwing / Let op / Opmerking	4-5
Symbolen en definities	4-6
Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen	4-7
Identificatie van de onderdelen	4-12
Installatieprocedures	4-13
Productinspectie	4-14
Algemene inspectie	4-14
De brancardbevestiging installeren	4-16
De brancard in de bevestiging vastzetten	4-18
De brancard uit de bevestiging verwijderen	4-19
Bedieningshandleiding	4-20
Richtlijnen voor gebruik	4-20
Juiste heftechnieken	4-20
De patiënt naar de brancard overbrengen	4-21
Het transferzeil gebruiken (optionele apparatuur)	4-21
De brancard rollen	4-21
Een patiënt vervoeren	4-22
De brancardhoogte regelen	4-22
De brancard hoger en lager zetten (niet bezet)	4-22
De brancard hoger en lager zetten (bezet)	4-22
De brancard handmatig hoger en lager zetten	4-23
Laden en lossen via de laadklep	4-24
Laden en lossen via de oprit	4-25
De batterij gebruiken	4-26
Bijkomende hulp gebruiken	4-27
Kenmerken van de brancard	4-28
Veiligheidsriemen voor de patiënt gebruiken	4-28
Het verlengstuk voor de veiligheidsriemen voor de patiënt gebruiken (optionele apparatuur)	4-30
Het optionele Pedi-Mate® veiligheidsriemsysteem voor kinderen bevestigen	4-31
De Pedi-Mate® aan de brancard vastmaken	4-31
De onrusthekken gebruiken	4-33
De rugsteun gebruiken	4-33
De voetensteun en de knik bijstellen	4-34
De wielvergrendeling(en) gebruiken	4-35
De intrekbare hoofd-/voetensecties gebruiken	4-36
Snel intrekken/uitschuiven	4-37
Stuurvergrendeling van de zwenkwielen	4-37
Batterijcontrolelampje	4-38
Urengebruiksteller	4-39

Nederlands


Inhoudsopgave

Kenmerken van de brancard (vervolg)	
De opbergzak voor de rugsteun installeren (optionele apparatuur)	4-40
De apparatuurhaak gebruiken (optionele apparatuur)	4-41
De starre duwstangen en de opbergzak gebruiken (optionele apparatuur)	4-42
De tweedelige infuuspaal gebruiken (optionele apparatuur)	4-43
De driedelige infuuspaal gebruiken (optionele apparatuur)	4-44
Preventief onderhoud	4-45
Smearing van het onderstel	4-45
Regelmatige inspectie en bijstellingen	4-46
Onderhoudsdocument	4-48
Trainingsdocument	4-49
Reiniging	4-50
Wasprocedure	4-50
Wasbeperkingen	4-50
Verwijdering van jodiumproducten	4-51
Naslaglijst vervangingsonderdelen	4-52
Service-informatie	4-53
Toegang verkrijgen tot de hydraulische submontage (6550-001-030)	4-53
De kracht van de wielvergrendeling regelen	4-54
De handmatige vrijgavekabel bijstellen	4-54
Het reservoir vullen – uitsluitend Mobil Mercon synthetische olie (6500-001-293) gebruiken	4-54
Problemen oplossen	4-55
Diagram elektronische en hydraulische onderdelen	4-55
Diagram hydraulische verdeelstukonderdelen	4-56
Blokdiagram elektrisch systeem	4-57
Problemen oplossen	4-59
Garantie	4-61
DeWALT® productgarantie	4-61
Retourbeleid van Stryker EMS	4-62
Retourautorisatie	4-62
Beschadigde goederen	4-62
Internationale garantieclausule	4-62
Informatie over octrooien	4-62
Informatie over de elektromagnetische compatibiliteit	4-63
Power-PRO™ TL	4-63
6500-700-006 	4-68
6550-001-036 	4-69
6550-001-022 	4-70
6550-001-022 	4-71
6550-001-030 	4-72
6550-001-122 	4-73


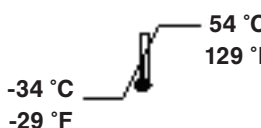


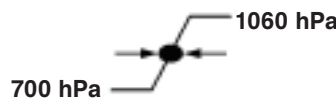
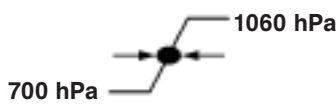
Inleiding

Deze handleiding heeft tot doel u te helpen bij de bediening en het onderhoud van de Power-PRO™ TL ambulancebrancard. Lees de handleiding zorgvuldig voordat u de apparatuur gebruikt of er onderhoud aan uitvoert.

SPECIFICATIES

Maximaal laadvermogen van de brancard 	50 stones	317,5 kg	700 lbs.
Maximaal automatisch hefvermogen	50 stones	317,5 kg	700 lbs.
Elevatiehoek rugsteun/shockpositie	0° tot 73°		
Totale lengte/minimale lengte/breedte	194,3 cm / 139,7 cm / 58,4 cm		76,5 inch / 55 inch / 23 inch
Hoogte ¹	Regelbaar van:	48,2 cm tot 96,5 cm	19,5 inch tot 38 inch
Gewicht ²	10,35 stones	67 kg	145 lbs.
Diameter/breedte zwenkwielen	15,2 cm / 5,1 cm		6 inch / 2 inch
Minimumaantal bedieners voor het laden/lossen van een brancard met patiënt	2		
Minimumaantal bedieners voor het laden/lossen van een niet-bezette brancard	1		
Aanbevolen bevestigingssystemen	Model 6385, 6386, 6387		
Dubbele wielvergrendeling / vierwielvergrendeling	2-wielvergrendeling standaard, 4-wielvergrendeling optioneel		
Hydrauliekolie	Stryker onderdeelnummer 6500-001-293		
Batterijsysteem	DeWALT® 24-volt NiCd-batterij		
- Batterij	Stryker onderdeelnummer 6500-700-006		
- Lader	230 volt - Stryker onderdeelnummer 6500-071-000		
Normen (brancards en laders)	IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 CEN:1789		

Nederlands

Omgevingscondities	Werking	Opslag en vervoer
Temperatuur		
Relatieve vochtigheid		
Atmosferische druk		

¹ Hoogte gemeten vanaf onderkant van matras bij de stoelsectie tot de grond.

² De brancard is gewogen met 1 batterij en zonder matras en veiligheidsriemen.

Stryker behoudt zich het recht voor om de specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.

De Power-PRO™ TL is ontworpen om geschikt te zijn voor gebruik met brancardbevestigingssysteem van concurrenten.

DeWALT® is een gedeponieerd handelsmerk van Black & Decker Inc.

Octrooien aangevraagd.

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Inleiding

CONTACTGEGEVENS

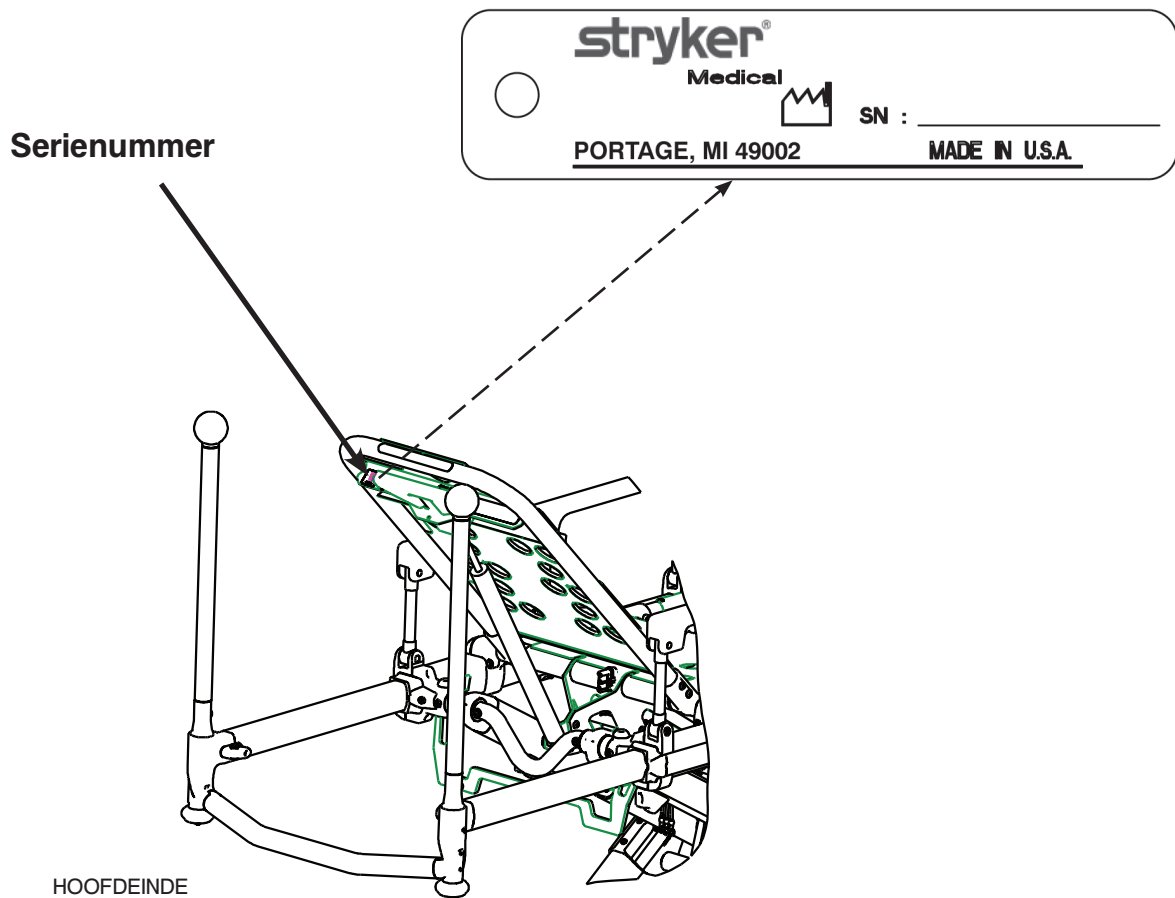
Neem contact op met de afdeling klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op: +44 (0) 1635 262431.

Stryker UK Limited
Hambridge Rd.
Newbury, Berkshire
RG14 5EG, Engeland

Zorg dat u het serienummer van uw Stryker-product bij de hand hebt wanneer u de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker belt. Vermeld het serienummer in al uw correspondentie.

LOCATIE VAN SERIENUMMER

Nederlands



Afbeelding 1 - Serienummer en locatie van brancard

Inleiding

DEFINITIE VAN WAARSCHUWING / LET OP / OPMERKING

De woorden WAARSCHUWING, LET OP en OPMERKING hebben een speciale betekenis en dienen aandachtig te worden bestudeerd.

WAARSCHUWING

Vestigt de aandacht van de lezer op een situatie die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel tot gevolg kan hebben. Een waarschuwing kan ook betrekking hebben op mogelijke ernstige ongewenste voorvallen en veiligheidsrisico's.

LET OP

Vestigt de aandacht van de lezer op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, licht of matig letsel bij de gebruiker of de patiënt of schade aan de apparatuur of andere materiële schade tot gevolg kan hebben. Dit omvat speciale aandacht nodig voor het veilige en effectieve gebruik van de apparatuur en de aandacht nodig om schade aan de apparatuur te vermijden die kan optreden als gevolg van gebruik of verkeerd gebruik.

OPMERKING

Een opmerking geeft speciale informatie die het onderhoud vergemakkelijkt of belangrijke instructies verduidelijkt.

Symbolen en definities



Waarschuwing, raadpleeg de begeleidende documentatie



Symbool gevaarlijke spanning



Knelpunt



Uitschuiven



Intrekken



Apparatuur van type B: apparatuur die een bepaalde mate van bescherming tegen elektrische schokken biedt, in het bijzonder met betrekking tot toegestane lekstroom en betrouwbaarheid van de aardaansluiting.

Intern aangedreven apparatuur: apparatuur die in staat is op een interne (verwijderbare) elektrische voedingsbron te werken.

Werkingswijze: 10% (33 s. aan / 5 min. uit)

IPX6

Bescherming tegen krachtige waterstralen.



Symbool veilige werkbelasting



Het DeWALT® batterijsysteem is een gedeponeerd handelsmerk van Black & Decker Inc.



In overeenstemming met de Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur geeft dit symbool aan dat het product niet mag worden weggeworpen als ongesorteerd gemeentelijk afval, maar dat het apart ingezameld moet worden. Informeer bij uw plaatselijke distributeur naar de beschikbare retour- en/of inzamelsystemen in uw land.



Door Underwriters Laboratories Inc. geclassificeerde medische apparatuur m.b.t. elektrische schokken, brandgevaar, mechanische en andere gespecificeerde gevaren uitsluitend overeenkomstig UL 60601-1, eerste editie (2003) en CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90 met update 1 en 2.



Gecertificeerd conform CEN 1789:2000.

Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen

Deze veiligheidsmaatregelen moeten in acht worden genomen bij het bedienen en onderhouden van dit apparaat. De voorzorgen worden, waar van toepassing, in de handleiding herhaald. Lees deze lijst aandachtig voordat u het apparaat gebruikt of er onderhoud aan uitvoert.

WAARSCHUWING

- Breng geen wijzigingen aan de ambulancebrancard of aan onderdelen van de brancard aan, ook niet aan de hydraulische eenheid. Het wijzigen van het product kan een onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Het wijzigen van het product doet ook de garantie teniet.
- Het behoort tot de verantwoordelijkheid van de brancardbediener om na te gaan of de ambulancebrancard die in het Stryker brancardbevestigingssysteem wordt gebruikt, voldoet aan de op [pagina 4-16](#) vermelde installatiespecificaties. Als een niet-compatibele ambulancebrancard in het Stryker-brancardbevestigingssysteem wordt gebruikt, kan dit letsel veroorzaken.
- Om accidenteel vrijzetten van de Pedi-Mate® en mogelijk letsel bij het kind te vermijden, moet u ervoor zorgen dat de veiligheidsgesp zich uit de buurt van belemmeringen op de ambulancebrancard of accessoires bevindt.
- Schakel nooit de optionele wielvergrendeling(en) in terwijl er een patiënt op de ambulancebrancard is. Als de ambulancebrancard wordt verplaatst terwijl de wielvergrendeling is ingeschakeld, kan hij kantelen, waardoor de patiënt of de bediener verwond kan raken en/of de brancard beschadigd kan worden.
- Installeer of gebruik nooit wielvergrendelingen op een ambulancebrancard met overmatig versleten wielen. Het installeren of gebruiken van wielvergrendelingen op wielen met een diameter van minder dan 15 cm kan het arrêteervermogen van de wielvergrendeling in gevaar brengen, waardoor de patiënt of de bediener verwond kan raken en/of de brancard of andere apparatuur beschadigd kan worden.
- Om het gevaar van elektrische schokken te vermijden, mag u nooit proberen om de batterij te openen. Als de batterijkast gebarsten of beschadigd is, mag u hem niet in de lader inbrengen. Breng beschadigde batterijen terug naar een servicecentrum voor recycling.
- Verwijder een batterij niet terwijl de ambulancebrancard is geactiveerd.
- Vermijd contact met een natte batterij of batterijbehuizing. Contact kan letsel bij de patiënt of de bediener veroorzaken.
- Onjuist gebruik van de ambulancebrancard kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Bedien de ambulancebrancard uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
- Verstrikt raken in onder spanning staande mechanismen van de ambulancebrancard kan ernstig letsel veroorzaken. Bedien de ambulancebrancard slechts wanneer alle personen zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
- Oefen het wijzigen van de hoogtestanden en het laden en lossen van de ambulancebrancard totdat u de bediening van het product volledig begrijpt. Onjuist gebruik kan letsel veroorzaken.
- Sta niet toe dat niet-getrainde assistenten helpen bij de bediening van de ambulancebrancard. Niet-getrainde technici/assistenten kunnen de patiënt of zichzelf verwonden.
- Zorg dat de handen op de juiste wijze op de handgrepen worden geplaatst. De handen moeten zich tijdens het laden en lossen van de brancard uit de buurt van de rode draaipennen bevinden.
- Ga niet rijden op het onderstel van de ambulancebrancard. Dit kan het product beschadigen en tot verwonding van de patiënt of de bediener leiden.
- Het niet juist vastgrijpen van de ambulancebrancard kan letsel veroorzaken. Houd handen, vingers en voeten uit de buurt van bewegende delen.
- Zijdelings transporteren van de brancard kan de brancard doen kantelen, waardoor de patiënt of de bediener verwond kan raken en/of de brancard beschadigd kan worden. **Transporteren van de brancard in een lagere stand, hoofd- of voeteneinde eerst, beperkt de kans op kantelen tot een minimum.**
- Gebruik altijd alle veiligheidsriemen om de patiënt op de ambulancebrancard vast te zetten. Een onbeveiligde patiënt kan van de brancard vallen en letsel oplopen.
- Bevestig de veiligheidsriemen niet aan het onderstel of de kruisstangen; onjuist vastmaken van de veiligheidsriemen kan de brancard beschadigen en tot verwonding van de patiënt of de bediener leiden.
- Laat nooit een patiënt zonder toezicht op de brancard van de ambulance achter; dit kan tot verwondingen leiden. Houd de ambulancebrancard goed vast terwijl de patiënt zich op de brancard bevindt.
- De onrusthekken zijn niet bedoeld als veiligheidshulpmiddel van de patiënt. Zie [pagina 4-28](#) voor het juiste gebruik van de veiligheidsriemen. Het nalaten de onrusthekken op de geschikte wijze te gebruiken kan leiden tot letsel bij de patiënt.
- Hoge hindernissen zoals stoepranden, treden of ruw terrein kunnen de brancard doen kantelen en de patiënt of de bediener verwonden. **Door de brancard in een lagere stand te transporteren, kan de kans op kantelen van de brancard worden beperkt.** Vraag zo mogelijk om bijkomende hulp (zie [pagina 4-27](#) voor een referentietabel) of volg een andere route. Wanneer het gewicht niet langer op de grond rust, moet(en) de bediener(s) de last van de patiënt, de ambulancebrancard en eventuele accessoires ondersteunen. Het niet juist ondersteunen van de last kan leiden tot verwonding van de patiënt of de bediener.
- Ontploffingsgevaar – niet gebruiken in aanwezigheid van ontvlambare anestheticum.

Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen

WAARSCHUWING (VERVOLG)

- Probeer niet om de ambulancebrancard te bedienen wanneer hij in een brancardbevestiging is geladen. Het product kan beschadigd worden of de patiënt of bediener kan verwondingen oplopen.
- Gebruik alle geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting (veiligheidsbril, ademhalingstoestel enz.) om het gevaar van besmetting door inademing te vermijden. Door het gebruik van hogedrukreinigers kan de contaminatie die tijdens het gebruik van de ambulancebrancard werd opgevangen in de lucht worden verspreid.
- Het niet naar behoren reinigen of afvoeren van verontreinigde matrassen of andere onderdelen van de ambulancebrancard zal de kans op door het bloed verspreide pathogenen verhogen en kan letsel toebrengen aan de patiënt of de bediener.
- Het hydraulisch omhoog of omlaag brengen van de brancard kan de elektronische bewakingsapparatuur van de patiënt tijdelijk beïnvloeden. Om de beste resultaten te bereiken moet de patiëntbewaking gebeuren wanneer de brancard niet is geactiveerd.
- **SOMMIGE REINIGINGSMIDDELEN ZIJN CORROSIEF EN KUNNEN BIJ VERKEERD GEBRUIK SCHADE AAN HET PRODUCT VEROORZAKEN.** Als de hierboven beschreven producten worden gebruikt voor het reinigen van Stryker apparatuur voor patiëntenzorg, moeten er maatregelen worden genomen om ervoor te zorgen dat de brancards worden afgenomen met schoon water en na reiniging grondig worden afgedroogd. Als de brancards niet goed worden afgespoeld en afgedroogd, blijft een corrosief residu op het oppervlak achter waardoor cruciale onderdelen voortijdig kunnen corroderen.
- Onder druk staande vloeistof die ontsnapt kan de huid doordringen en ernstig letsel veroorzaken. Vermijd dit gevaar door de druk weg te nemen voordat hydraulische of andere leidingen worden losgekoppeld. Span alle verbindingen goed aan alvorens het systeem onder druk te zetten. Bij ongeval onmiddellijk een arts raadplegen. Alle vloeistoffen die in de huid worden geïnjecteerd moeten binnen enkele uren operatief worden verwijderd; zo niet kan dit leiden tot gangreen. Artsen die niet vertrouwd zijn met dit soort letsel dienen een medische bron met kennis over dit onderwerp te raadplegen.
- Zorg dat de duwstang op juiste wijze in zijn montage is vergrendeld om te voorkomen dat de stang tijdens gebruik uit de montage tevoorschijn komt en de bediener of de patiënt mogelijk letsel toebrengt.
- Til de brancard niet aan de duwstangen omhoog. Als de brancard aan de duwstangen wordt omhooggetild, is het mogelijk dat het vergrendelmechanisme van de duwstang niet zal werken en de bediener of de patiënt letsel zal toebrengen.
- Wanneer de duwstangen niet in gebruik zijn, moeten ze in de met de duwstangoptie meegeleverde opbergzak in het onderstel worden opgeborgen.
- Een niet goed werkende laadklepaanslag kan letsel aan de patiënt of de bediener toebrengen; zorg dat de brancard niet van de laadklep af kan rollen voordat u de lift met een brancard en een patiënt gebruikt. Controleer of de laadklepaanslag is onderhouden en goed werkt en zorg dat de brancard altijd goed vastzit wanneer hij zich op het laadklep bevindt.
- Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat de duwstang op juiste wijze in zijn montage is vergrendeld om te voorkomen dat de stang tijdens gebruik uit de montage tevoorschijn komt en de bediener of de patiënt mogelijk letsel toebrengt.
- Medische elektrische apparatuur vereist speciale voorzorgen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit en dient te worden geïnstalleerd en in gebruik te worden genomen conform de informatie voor elektromagnetische compatibiliteit op [pagina 4-63](#) om defecten van de apparatuur te voorkomen.
- Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur kan een effect hebben op medische elektrische apparatuur.

LET OP

- Zorg dat de veiligheidsriemen niet in het frame van het onderstel verstrikt zijn wanneer de brancard hoger of lager wordt gezet.
- De wielvergrendelingen dienen uitsluitend om te voorkomen dat de ambulancebrancard weggrolt terwijl hij onbeheerd is. Het is mogelijk dat de wielvergrendelingen niet voldoende weerstand verschaffen op alle oppervlakken of onder last.
- Gebruik de batterij en lader uitsluitend zoals aangegeven.
- De Power-PRO™ TL is niet geschikt voor gebruik met een AC-adapter.
- Zorg dat de batterij opgeladen is voordat u deze in gebruik neemt. Als de batterij niet opgeladen of leeg is, zal de ambulancebrancard mogelijk niet goed werken.
- Er dient een preventief onderhoudsprogramma te worden opgesteld voor alle apparatuur van Stryker EMS. Mogelijk moet het preventief onderhoud vaker worden uitgevoerd gebaseerd op de gebruiksbelasting van het product. Er dient speciale aandacht te worden besteed aan de veiligheidsfuncties zoals o.a.:
 - Hydraulisch aandrijfmechanisme.
 - Alle elektrische bedieningsknoppen keren terug naar de stand 'uit' of 'neutraal' wanneer deze losgelaten worden.
 - Raadpleeg voor nadere informatie over onderhoud het hoofdstuk over preventief onderhoud.

Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen

LET OP (VERVOLG)

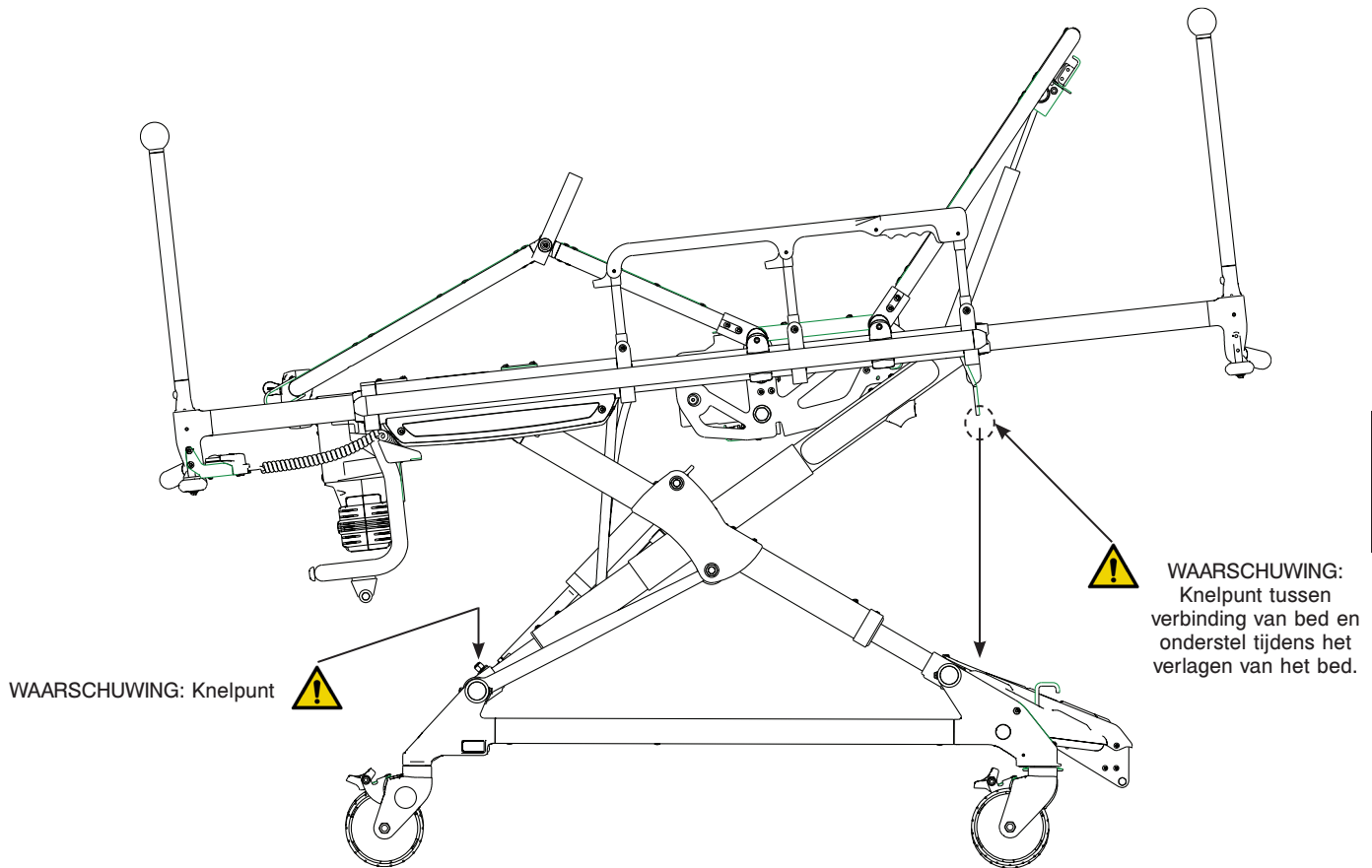
- Sla geen items onder de matras van de ambulancebrancard op. Het opslaan van items onder de matras kan de werking van de ambulancebrancard belemmeren.
- Het gewicht van de apparatuur in de opbergzak voor de rugsteun (indien ermee uitgerust) mag niet meer dan 9 kg bedragen.
- Om beschadiging van de apparatuurhaak te vermijden, mag het gewicht van de accessoires of apparatuur niet meer dan 9 kg bedragen.
- Het gewicht van de infuuszakken of apparatuur mag niet meer dan 18 kg bedragen bij gebruik op de infuuspalen (indien ermee uitgerust).
- Het gewicht van de verwijderbare zuurstoffleshouder en/of apparatuur mag niet meer bedragen dan 11,3 kg.
- Verwijder, voordat u de brancard bedient, alle mogelijke obstakels die de bediener of de patiënt kunnen verwonden.
- Het laden, lossen of wijzigen van de stand van een geladen ambulancebrancard vereist minimaal **twee getrainde bedieners**. De bediener(s) moet(en) in staat zijn om het totale gewicht van patiënt plus brancard en andere items op de brancard op te heffen (zie [pagina 4-27](#) voor een referentietabel als bijkomende hulp vereist is).
- Verwijder de batterij als de brancard gedurende een lange periode (meer dan 24 uur) niet zal worden gebruikt.
- Verwijder de batterij alvorens de brancard te wassen.
- Reinig deze ambulancebrancard niet ultrasoon of met stoom. De maximale temperatuur van het water mag niet hoger zijn dan 82 °C/180 °F. De maximale temperatuur van de droge lucht (sproeiers voor het wassen van wagentjes) mag niet hoger zijn dan 115 °C/240 °F. De maximale waterdruk mag niet hoger zijn dan 1500 psi/130,5 bar. Als een handsproeier wordt gebruikt om het apparaat te wassen, moet er een afstand zijn van minstens 61 centimeter tussen de neus en het apparaat. Droog alle zwenkwielen en contactpunten met een handdoek af. Het niet naleven van deze instructies kan alle garanties tenietdoen.
- Onjuist onderhoud kan tot verwondingen leiden of het product beschadigen. Onderhoud de ambulancebrancard zoals in deze handleiding is beschreven. Gebruik uitsluitend door Stryker goedgekeurde onderdelen en onderhoudsprocedures. Gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen en procedures kan een onvoorspelbare werking tot gevolg hebben en/of verwondingen veroorzaken en doet de productgarantie teniet.
- Het niet gebruiken van erkende onderdelen, smeermiddelen enz. kan de ambulancebrancard beschadigen en doet de productgarantie teniet.
- Hydraulische slangverbindingen en lijnen kunnen defect raken tengevolge van materiële schade, knikken, ouderdom en blootstelling aan de elementen. Controleer slangen en lijnen regelmatig om beschadiging van de brancard te vermijden. Controleer verbindingen en span losse verbindingen aan.
- Hydraulische vloeistofverbindingen kunnen losraken tengevolge van materiële schade en vibratie. Controleer verbindingen en span losse verbindingen aan.
- Wanneer batterijen in een ambulance worden opgeladen, dient u de lader in de voorste cabine of in een afgesloten compartiment (bijv. kast) te plaatsen.
- De eenheid moet in zijn laagste stand staan wanneer de brancardbevestiging (niet meegeleverd) moet worden vastgezet. Om te zorgen dat de brancard in de laagste stand staat, drukt u op de intrekknop (-) totdat de brancard niet verder omlaag kan. Dit moet worden gedaan voordat geprobeerd wordt de brancard in de brancardbevestiging (niet meegeleverd) vast te zetten. **Om het risico van beschadiging van de brancard of de brancardbevestiging te verkleinen, mag u niet proberen de hoogteactivering van de brancard te activeren terwijl deze op de brancardbevestiging is vastgezet.**
- Wanneer de duwstangen niet in gebruik zijn, moeten ze in de met de duwstangoptie meegeleverde opbergzak in het onderstel worden opgeborgen.
- Om defecten te voorkomen, mag de Power-PRO™ TL ambulancebrancard model 6550 niet naast of gestapeld met andere apparatuur worden gebruikt. Als gebruik naast of gestapeld met andere apparatuur nodig is, moet de Power-PRO™ TL ambulancebrancard model 6550 worden geobserveerd om te verifiëren dat de brancard normaal werkt in de configuratie waarin hij zal worden gebruikt.
- Mogelijk brandgevaar bij gebruik van zuurstofoedieningsapparatuur met uitzondering van een neusbril, masker of een zuurstoftent van half de bedlengte. Zuurstoftenten mogen niet voorbij het steunvlak van het matras uitsteken. Een zuurstofrijke omgeving wordt gedefinieerd als een omgeving waarin de zuurstofconcentratieniveaus groter zijn dan 25% voor een omgevingsdruk van maximaal 110 kPa of waarin de partiële zuurstofdruk groter is dan 27,5 kPa bij een omgevingsdruk van meer dan 110 kPa.
- Het gewicht van de bewakingsapparatuur mag niet meer bedragen dan 34 kg met het defibrillatorplatform (indien ermee uitgerust). De bewakingsapparatuur mag niet op de brancard of op het defibrillatorplatform worden opgeborgen in de ambulance.
- Breng geen smeermiddel aan op de lagers in het X-frame, omdat de prestatie van de Power-PRO™ TL ambulancebrancard daardoor achteruit zal gaan en dit de garantie mogelijk tenietdoet.

Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen

OPMERKING

- Deze handleiding dient als een permanent onderdeel van de ambulancebrancard te worden beschouwd en dient bij het product te blijven, ook wanneer de brancard later wordt verkocht.
- Dit zijn algemene instructies voor de installatie van de Pedi-Mate®. Veilig en juist gebruik van de Pedi-Mate® is volledig ter discretie van de gebruiker. Stryker beveelt aan dat alle gebruikers worden opgeleid in het juiste gebruik van de Pedi-Mate® voordat zij deze in de praktijk gaan gebruiken.
- De bedieners moeten de brancard wat van de grond optillen om de handmatige uitschuif- of intrekfunctie te gebruiken terwijl er een patiënt op de brancard is.
- Batterijen verliezen langzaam vermogen wanneer zij niet op de lader staan.
- Het niet naleven van bovenstaande reinigingsrichtlijnen bij gebruik van de opgegeven reinigingsmiddelen kan de garantie die op dit product rust tenietdoen.
- Activering van de handmatige vrijgave kan leiden tot langzaam zakken van de ambulancebrancard als er minder dan 59 kg op de brancard rust.
- Bij het bedienen van de handmatige vrijgave dient u snel verhogen of verlagen van het onderstel te vermijden; anders kan de beweging lui lijken. Breng het onderstel omhoog in een langzame, constante beweging.

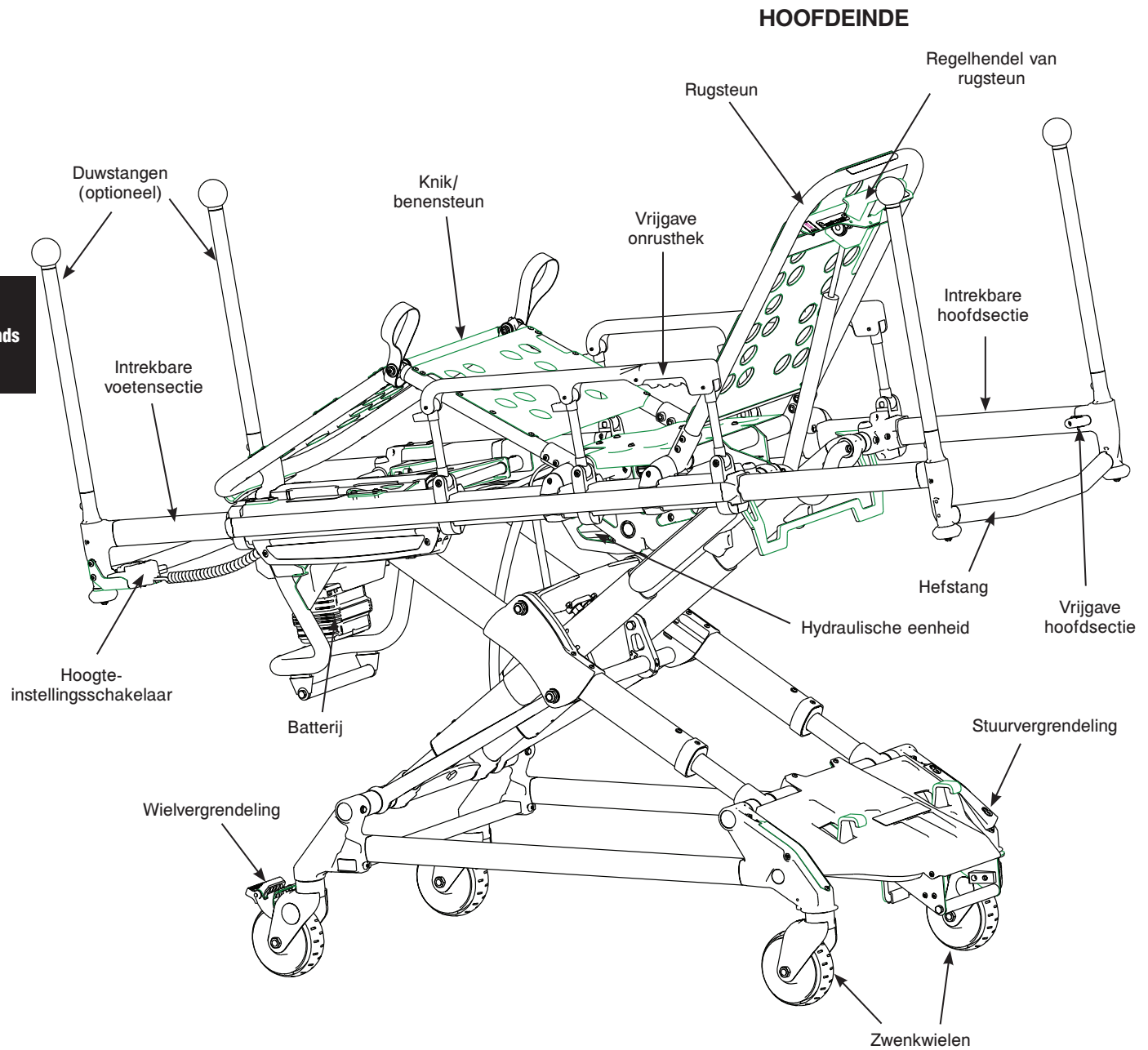
Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen



Nederlands

Afbeelding 2 - Mogelijke knelpunten

Identificatie van de onderdelen



Afbeelding 3 - Brancardonderdelen

Installatieprocedures

Het patiëntcompartiment van het voertuig waarin de ambulancebrancard zal worden gebruikt, moet over het volgende beschikken:

- Een effen vloer groot genoeg voor de opgevouwen brancard.
- Stryker 6385 brancardbevestiging (niet meegeleverd).

Indien nodig past u het voertuig op de brancard aan. Pas de brancard niet aan.

WAARSCHUWING

- Breng geen wijzigingen aan de Power-PRO™ TL ambulancebrancard of aan onderdelen van de brancard aan, ook niet aan de hydraulische eenheid. Het wijzigen van het product kan een onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Het wijzigen van het product doet ook de garantie teniet.
- Raadpleeg de DEWALT® handleiding (Stryker onderdeelnummer 6500-001-206) voor informatie over de werking van de batterij en de lader.

Opmerking:

- Deze handleiding dient als een permanent onderdeel van de ambulancebrancard te worden beschouwd en dient bij het product te blijven, ook wanneer de brancard later wordt verkocht.
- Stryker streeft continu verbetering in productdesign en kwaliteit na. Alhoewel de meest actuele productinformatie die ten tijde van het drukken beschikbaar was in deze handleiding is opgenomen, is het dus mogelijk dat er kleine verschillen zijn tussen uw ambulancebrancard en deze handleiding.
- Als u vragen hebt, neemt u contact op met een vertegenwoordiger van de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker.

Nederlands

Productinspectie

ALGEMENE INSPECTIE

De conditie van de ambulancebrancard valt onder de verantwoordelijkheid van de eigenaar. Het is van belang dat de ambulancebrancard naar behoren werkt voordat het product in gebruik wordt genomen. Geef deze lijst en de gebruiksaanwijzing aan een bevoegde onderhoudspersoon om de ambulancebrancard na te kijken voordat hij in gebruik wordt genomen.

Haal alles uit de kartonverpakking en kijk of alles naar behoren werkt.

Item	Routine	Pagina('s)
Batterij	Pak de batterijen en de lader uit Laad de batterij volgens de instructies van DeWALT®	O/N: 6500-001-206

LET OP

Wanneer batterijen in een ambulance worden opgeladen, dient u de lader in de voorste cabine of in een afgesloten compartiment (bijv. kast) te plaatsen.

Voordat de functies en de conditie van de brancard worden gecontroleerd, moet de batterij worden opgeladen totdat het rode LED-lampje continu brandt zodat u zeker weet dat de batterij volledig is opgeladen. Raadpleeg de instructies van DeWALT® voor nadere informatie over het opladen.

Nadat de batterij volledig is opgeladen, controleert u de ambulancebrancard op de volgende punten:

Item	Routine	Pagina('s)
Batterij	Laad de reservebatterij (indien nodig) op conform de instructies van DeWALT®.	O/N: 6500-001-206
	Installeer de batterij in de behuizing op het voeteneinde, het batterijcontrolelampje werkt.	4-26
	Zorg dat de batterij goed vastzit.	4-26
	Maak de batterij los en verwijder hem uit de behuizing op het voeteneinde.	4-26
	Installeer de batterij opnieuw in de behuizing op het voeteneinde.	4-26
Hydraulica	Inspecteer de motormontage, alle bevestigingen zitten goed vast.	4-55
	Controleer de cilinderverbindingen aan beide uiteinden, alle bevestigingen zitten goed vast.	4-55
	Inspecteer de hoofdkabel, alle verbindingen zitten goed vast.	4-55
	Inspecteer slangen en cilinderafdichting op lekken.	4-55
Elektronische bedieningen	Controleer het batterijcontrolelampje, opgeladen.	4-38
	Schuif de brancard uit tot de omhoog-stand.	4-22
	Controleer de snelle intrekmodus.	4-37
	Schuif de brancard uit tot op volle hoogte, de brancard zakt niet.	4-22
Handmatige vrijgave	Controleer of de handmatige vrijgavehendel werkt zoals het hoort, regel hem zo nodig bij.	4-23, 4-54
	Controleer de functie verhogen/verlagen van de lege brancard.	4-23
	Controleer de functie verhogen/verlagen van de brancard wanneer deze een lading van minimaal 59 kg heeft.	4-23

Productinspectie

Item	Routine	Pagina('s)
Bed	Alle bevestigingen zitten goed vast (raadpleeg alle montagetekeningen).	
	Alle lasnaden zijn intact, niet gebarsten of gebroken.	
	Geen gebogen, gebroken of beschadigde onderdelen.	
	Ga na of de onrusthekken naar behoren werken en vergrendelen.	4-33
	Controleer of de rugsteuncilinder naar behoren en over het gehele bewegingstraject werkt.	4-33
	Controleer of de benensteun naar behoren werkt.	4-34
	Installeer de veiligheidsriemen voor het lichaam. Veiligheidsriemen intact, werken op juiste wijze.	4-28-4-29
	Geen sneden of scheuren in de matrasbedekking.	
Hoofd-/voetensectie	Alle bevestigingen zitten goed vast (raadpleeg alle montagetekeningen).	
	Geen gebogen of gebroken stangen of bladmetaal.	
	Controleer of de hoofd-/voetensectie naar behoren intrekt en uitschuift.	4-36
Onderstel	Alle bevestigingen zitten goed vast (raadpleeg alle montagetekeningen).	
	Alle lasnaden zijn intact, niet gebarsten of gebroken.	
	Geen gebogen, gebroken of beschadigde onderdelen.	
Wielen en banden	Geen afval in de wielen.	
	Alle wielen zitten goed vast, rollen en zwenken zoals het hoort.	
	Gebruik de wielvergrendelingen; wiel beweegt niet wanneer de vergrendeling is ingeschakeld, rolt onbelemmerd wanneer niet ingeschakeld.	4-35
Accessoires	Controleer of de infuuspaal (indien ermee uitgerust) op juiste wijze werkt.	4-43-4-44
	Controleer of de Pedi-Mate® veiligheidsriemen (indien ermee uitgerust) intact zijn.	4-31
	Controleer of de apparatuurhaak (indien ermee uitgerust) juist is geïnstalleerd.	4-41
	Controleer of de opbergzak voor de rugsteun (indien ermee uitgerust) juist is geïnstalleerd.	4-40
	Controleer of het 91 cm lange verlengstuk van de veiligheidsriem (indien ermee uitgerust) meegeleverd is.	4-30
	Controleer of het bariatrische transferzeil (indien ermee uitgerust) meegeleverd is.	4-21

Nederlands

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

De brancardbevestiging installeren

Het Power-PRO™ TL brancardbevestigingssysteem, model 6385, 6386 en 6387, is ontworpen om uitsluitend geschikt te zijn voor gebruik met brancards die voldoen aan de op de volgende pagina vermelde installatiespecificaties voor brancardbevestigingen.

Het Power-PRO™ TL brancardbevestigingssysteem, model 6385, 6386 en 6387, is niet ontworpen voor andere doeleinden dan voor beperking van de beweging van ambulancebrancards die bij normale omstandigheden in het patiëntcompartiment van een ambulance worden vervoerd. Voor enig ander gebruik van dit product draagt de eigenaar/gebruiker volledig de verantwoordelijkheid. Voorzichtigheid is altijd geboden tijdens het plaatsen van de brancard in de ambulance.

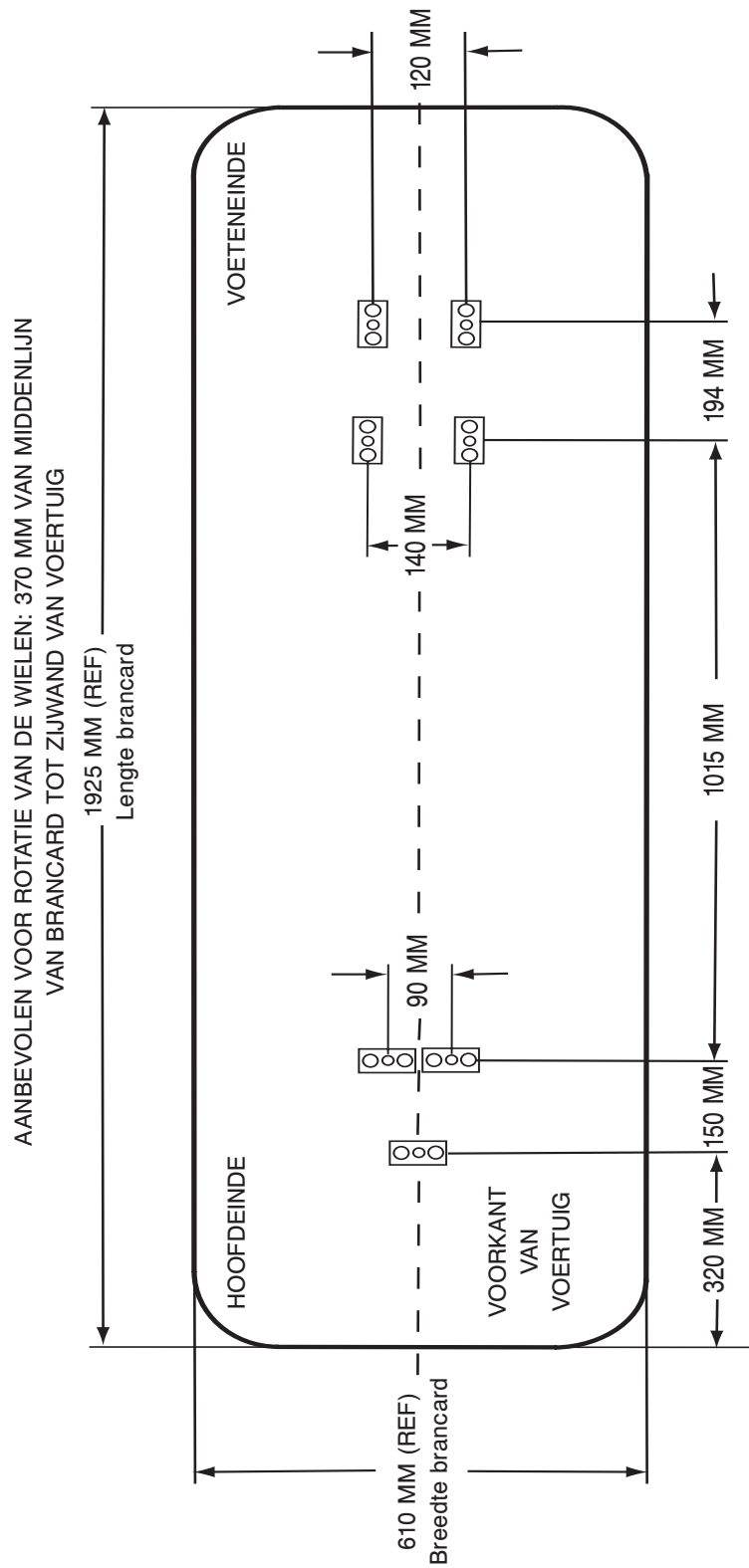
WAARSCHUWING

De bediener van de brancard heeft de verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat de in het Power-PRO™ TL brancard, model 6385, 6386 en 6387, aan de op de volgende pagina vermelde installatiespecificaties voldoet. Er kan letsel ontstaan als een niet-compatibele brancard in het Power-PRO™ TL brancardbevestigingssysteem, model 6385, 6386 of 6387, wordt gebruikt.

Nederlands

Opmerking: Voor uitgebreide instructies en voor instructies voor de bediening van het Power-PRO™ TL brancardbevestigingssysteem, model 6385, 6386 of 6387, dient u de gebruiks-/onderhoudshandleiding voor de brancardbevestiging model 6385 te raadplegen.

De brancardbevestiging installeren



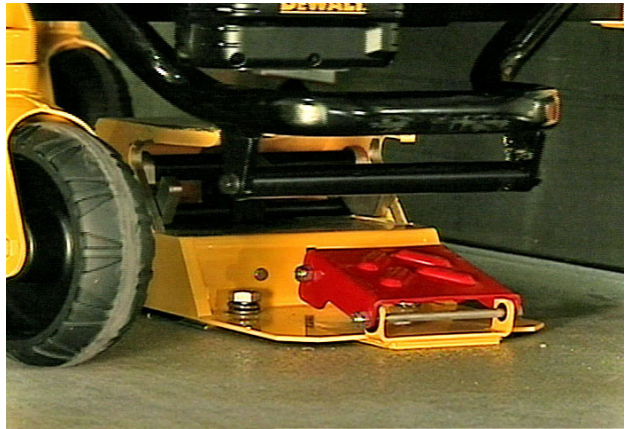
DE MIDDENLIJN VAN DE BRANCARD MOET PARALLEL AAN DE WAND VAN HET VOERTUIG ZIJN

Opmerking: Vloerplaten op gelijke afstand rond de middenlijn van de brancard.

Afbeelding 4 - Specificaties voor de installatie

DE BRANCARD IN DE BEVESTIGING VASTZETTEN

1. Alvorens te proberen de brancard in de bevestiging vast te zetten, dient gezorgd te worden dat het pedaal helemaal is ingedrukt en dat de brancard in zijn laagste stand staat (zie afbeelding 5).



Afbeelding 5 - Pedaal helemaal ingedrukt

2. Leid de brancard in zowel het hoofd- als voeteneindegedeelte van de bevestiging totdat het vergrendelmechanisme wordt ingeschakeld (zie afbeelding 6).

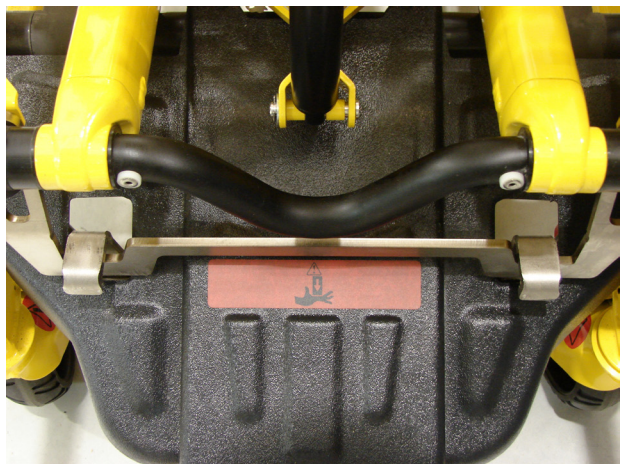


Afbeelding 6 - Brancard in bevestiging (voeteneinde)

3. Controleer of de brancard stevig vastzit aan zowel het hoofd- als voeteneinde voordat u uw greep op de brancard laat verslappen (zie afbeelding 7).

LET OP

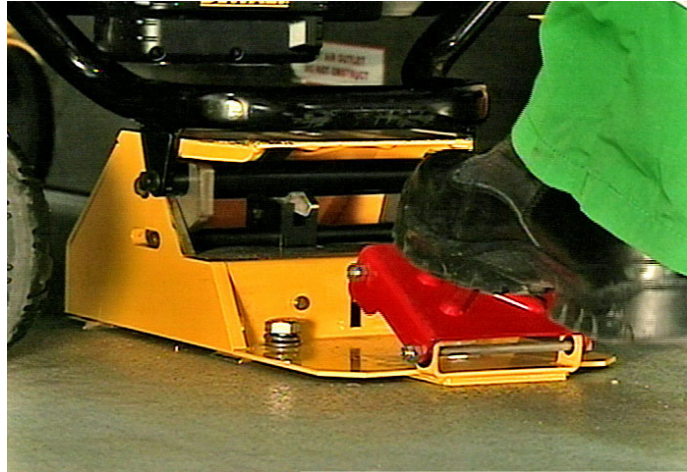
- De eenheid moet in zijn laagste stand staan wanneer de brancardbevestiging (niet meegeleverd) moet worden vastgezet.
- Om te zorgen dat de brancard in de laagste stand staat, drukt u op de intrekknop (-) totdat de brancard niet verder omlaag kan. Dit moet worden gedaan voordat geprobeerd wordt de brancard in de brancardbevestiging (niet meegeleverd) vast te zetten.
- Om het risico van beschadiging van de brancard of de brancardbevestiging te verkleinen, mag u niet proberen de hoogteactivering van de brancard te activeren terwijl deze op de brancardbevestiging (niet meegeleverd) is vastgezet.



Afbeelding 7 - Brancard in bevestiging (hoofdeinde)

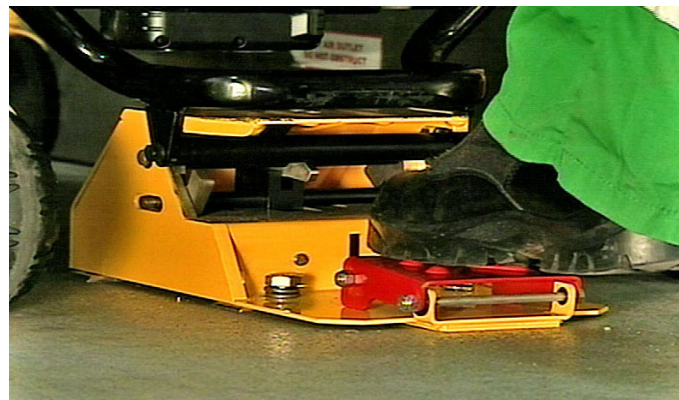
DE BRANCARD UIT DE BEVESTIGING VERWIJDEREN

1. Druk stevig op het voetpedaal totdat het vergrendelmechanisme wordt uitgeschakeld (zie afbeelding 8).



Afbeelding 8 - Aan voeteneinde indrukken

2. Rol de brancard uit het patiëntcompartiment (zie afbeelding 9).



Afbeelding 9 - Brancard verwijderen

RICHTLIJNEN VOOR GEBRUIK

- Gebruik de brancard uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
- Lees alle labels en instructies op de brancard voordat u de brancard gaat gebruiken.
- Er zijn minimaal twee (2) bedieners nodig om de brancard te manipuleren terwijl er zich een patiënt op de brancard bevindt. Raadpleeg de referentietabel op [pagina 4-27](#) als er bijkomende hulp nodig is.
- Regel de brancard niet bij, verrol hem niet en laad hem niet in een voertuig zonder de patiënt daarover te informeren. Altijd bij de patiënt blijven en de brancard onder controle houden.
- De ambulancebrancard kan in om het even welke stand worden vervoerd. Stryker beveelt aan om de patiënt in een zo laag mogelijke stand te vervoeren die comfortabel is voor de bedieners om de brancard te besturen.
- Gebruik de wielvergrendeling(en) enkel tijdens het overbrengen van de patiënt van en naar de brancard of wanneer er geen patiënt op de ambulance is.
- Altijd de veiligheidsriemen gebruiken.
- Gebruik goed getrainde helpers wanneer nodig om de brancard en de patiënt onder controle te houden.

WAARSCHUWING

- Onjuist gebruik van de Power-PRO™ TL ambulancebrancard kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Bedien de ambulancebrancard uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
- Verstrikt raken in onder spanning staande mechanismen van de ambulancebrancard kan ernstig letsel veroorzaken. Bedien de ambulancebrancard slechts wanneer alle personen zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
- Oefen het wijzigen van de hoogtestanden en het laden van de ambulancebrancard totdat u de bediening van het product volledig begrijpt. Onjuist gebruik kan letsel veroorzaken.
- Sta niet toe dat niet-getrainde assistenten helpen bij de bediening van de ambulancebrancard. Niet-getrainde technici/assistenten kunnen de patiënt of zichzelf verwonden.
- Niet rijden op het onderstel van de Power-PRO™ TL ambulancebrancard. Dit kan het product beschadigen en tot verwonding van de patiënt of de bediener leiden.
- Zijdelings transporteren van de brancard kan de brancard doen kantelen, waardoor de patiënt of de bediener verwond kan raken en/of de brancard beschadigd kan worden. Transporteren van de brancard in een lagere stand, hoofd- of voeteneinde eerst, beperkt de kans op kantelen tot een minimum.
- Het niet juist vastgrijpen van de Power-PRO™ TL ambulancebrancard kan letsel veroorzaken. Houd handen, vingers en voeten uit de buurt van bewegende delen. Om letsel te vermijden, dient u uiterst voorzichtig te zijn wanneer u uw handen en voeten dicht bij de buizen van het onderstel plaatst terwijl u de ambulancebrancard hoger en lager zet.

LET OP

Verwijder, voordat u de brancard bedient, alle mogelijke obstakels die de bediener of de patiënt kunnen verwonden.

JUISTE HEFTECHNIEKEN

Bij het opheffen van de ambulancebrancard en de patiënt zijn er vijf fundamentele richtlijnen om letsel te helpen vermijden:

- Houd de handen dicht bij het lichaam.
- Houd uw rug recht.
- Coördineer uw bewegingen met die van uw partner en hef met de benen.
- Vermijd draaibewegingen.
- Gebruik de ambulancebrancard altijd zoals in deze handleiding is beschreven.

DE PATIËNT NAAR DE BRANCARD OVERBRENGEN

1. Rol de brancard naar de patiënt.
2. Plaats de brancard naast de patiënt en verhoog of verlaag de brancard tot op het niveau van de patiënt.
3. Breng de onrusthekken het dichtst bij de patiënt omlaag en open de veiligheidsriemen voor de patiënt.
4. Schakel de wielvergrendelingen in om te voorkomen dat de brancard tijdens het overbrengen van de patiënt van zijn plaats kan raken.
5. Breng de patiënt over naar de brancard en gebruik de algemeen aanvaarde procedures voor medische hulpdiensten.
6. Gebruik alle veiligheidsriemen om de patiënt op de brancard vast te zetten. Zie [pagina 4-28](#) voor instructies voor het gebruik.
7. Breng de onrusthekken omhoog en regel de rugsteun en benensteun zoals nodig.
8. Schakel de wielvergrendelingen uit voor het vervoer.

WAARSCHUWING

- Gebruik altijd alle veiligheidsriemen om de patiënt op de brancard vast te zetten. Een niet-beveiligde patiënt kan van de brancard vallen en gewond raken.
- Laat nooit een patiënt zonder toezicht op de brancard van de ambulance achter; dit kan tot verwondingen leiden. Houd de ambulancebrancard goed vast terwijl de patiënt zich op de brancard bevindt.
- Schakel nooit de optionele wielvergrendeling(en) in terwijl er een patiënt op de brancard is. Als de ambulancebrancard wordt verplaatst terwijl de wielvergrendeling is ingeschakeld, kan hij kantelen, waardoor de patiënt of de bediener verwond kan raken en/of de brancard beschadigd kan worden.
- De onrusthekken zijn niet bedoeld als veiligheidshulpmiddel van de patiënt. Zie [pagina 4-28](#) voor het juiste gebruik van de veiligheidsriemen. Het nalaten de onrusthekken op de geschikte wijze te gebruiken kan leiden tot letsel bij de patiënt.
- Het hydraulisch omhoog of omlaag brengen van de brancard kan de elektronische bewakingsapparatuur van de patiënt tijdelijk beïnvloeden. Om de beste resultaten te bereiken moet de patiëntbewaking gebeuren wanneer de brancard niet is geactiveerd.

HET TRANSFERZEIL GEBRUIKEN (OPTIONELE APPARATUUR)

Bij het overbrengen van grote patiënten verdient gebruik van het transferzeil (Stryker onderdeelnummer 6083-001-200) aanbeveling.

DE BRANCARD ROLLEN

Zo rolt u de brancard:

1. Zorg dat alle veiligheidsriemen stevig om de patiënt zijn vastgemaakt (zie [pagina 4-28](#)).
2. Zet de brancard in een willekeurige stand.
3. Zorg dat er zich tijdens het rollen van de brancard altijd een bediener aan het voeteneinde en een bediener aan het hoofdeinde bevinden.

Opmerking: Tijdens het transport dient u deurstoeppen en/of andere lage hindernissen rechtaan te benaderen en elke set wielen afzonderlijk over de hindernis te tillen.

WAARSCHUWING

- Hoge hindernissen zoals stoepranden, treden of ruw terrein kunnen de brancard doen kantelen en de patiënt of de bediener verwonden.
- Door de brancard in een lagere stand te transporteren, kan de kans op kantelen van de brancard worden beperkt. Schakel zo mogelijk bijkomende hulp in (zie [pagina 4-27](#)) of volg een andere route.

Bedieningshandleiding

EEN PATIËNT VERVOEREN

WAARSCHUWING

- Er zijn minimaal twee bedieners nodig om een patiënt op de brancard te vervoeren.
 - Grotere patiënten kunnen afgezien van de bedieners aan hoofd- en voeteneinde bijkomende bedieners nodig hebben.
-

De Power-PRO™ TL brancard kan een patiënt in elke hoogtestand vervoeren; lagere standen leiden echter tot een beter evenwicht en grotere stabiliteit. Daarom adviseert Stryker de brancard te gebruiken in de laagste stand die voor de bedieners van de brancard comfortabel is.

Tijdens het transport dient u deuropeningen en andere lage hindernissen rechtaan te benaderen en elke set wielen afzonderlijk over de hindernis te tillen. Hoge hindernissen dienen te worden vermeden. Stryker adviseert een andere route te volgen of bijkomende hulp tijdens het vervoer in te schakelen.

DE BRANCARDHOOGTE REGELEN

Om de brancardhoogte te wijzigen terwijl er een patiënt op de brancard is, zijn er minimaal **twee (2) bedieners** vereist, één aan ieder uiteinde van de ambulancebrancard.

Bediener 1 - Grijp het frame van de ambulancebrancard bij het voeteneinde vast. Stel de bedieningsschakelaar in werking, druk op de (+) of (-) knop afhankelijk van de gewenste richting en breng het bed omhoog/omlaag naar de gewenste positie.

Bediener 2 - Blijf de buitenste rail goed vasthouden totdat de ambulancebrancard in de gewenste stand staat.

WAARSCHUWING

Het niet juist vastgrijpen van de ambulancebrancard kan letsel veroorzaken. Houd handen, vingers en voeten uit de buurt van bewegende delen. Om letsel te vermijden, dient u uiterst voorzichtig te zijn wanneer u uw handen en voeten dicht bij de buizen van het onderstel plaatst terwijl u de ambulancebrancard hoger en lager zet.

DE BRANCARD HOGER EN LAGER ZETTEN (NIET BEZET)

Om de brancard omhoog te brengen, drukt u eenvoudig op de PLUS-knop (+) en houdt u deze ingedrukt; de brancard neemt in ongeveer 6 seconden zijn hoogste stand aan.

Om de brancard omlaag te brengen, drukt u op de MIN-knop (-) en houdt u deze ingedrukt; de brancard neemt in ongeveer 6 seconden zijn laagste stand aan.

DE BRANCARD HOGER EN LAGER ZETTEN (BEZET)

WAARSCHUWING

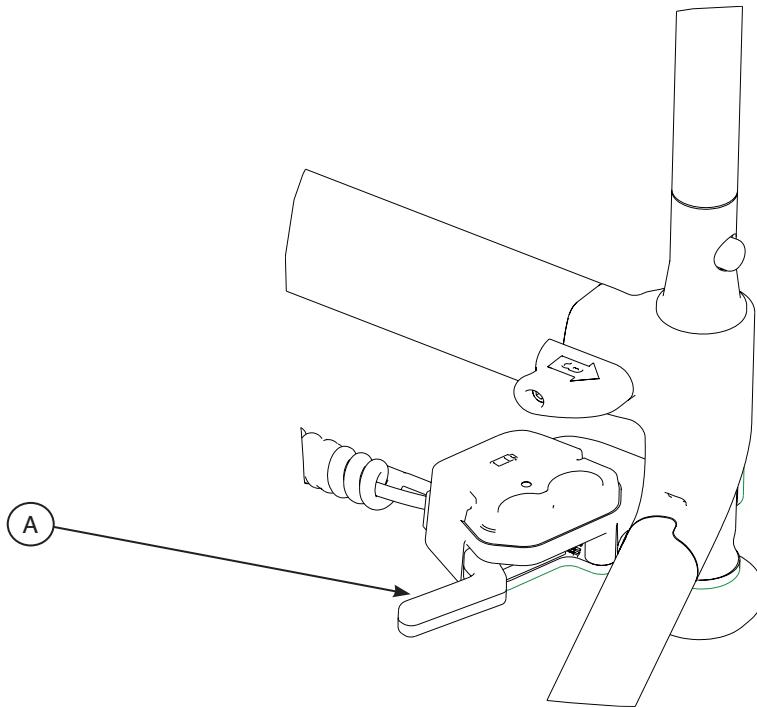
Er zijn minimaal twee bedieners nodig om een bezette brancard omhoog of omlaag te brengen.

Om de brancard omhoog te brengen, moeten beide bedieners het frame van de brancard vastgrijpen om voor stabiliteit te zorgen terwijl de bediener aan het voeteneinde op de regelmodule op de PLUS-knop (+) op de regelmodule drukt.

Om de brancard omlaag te brengen, moeten de bedieners het frame van de brancard goed vasthouden, terwijl de bediener aan het voeteneinde op de MIN-knop (-) op de regelmodule drukt. Wanneer de brancard de gewenste hoogte heeft, moet de knop worden losgelaten; de brancard stopt.

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

DE BRANCARD HANDMATIG HOGER EN LAGER ZETTEN



Afbeelding 10 - Handmatige vrijgavehendel

De Power-PRO™ TL is uitgerust met een functie voor handmatig omhoog brengen die het mogelijk maakt de brancard met of zonder patiënt door twee bedieners omhoog en omlaag te laten brengen.

De **rode** handmatige vrijgavehendel (A) bevindt zich aan de linkerzijde van de patiënt, aan de onderste hefstang aan het voeteneinde van de brancard (zie afbeelding 10).

De brancard met de handmatige vrijgave hoger of lager zetten:

Beide bedieners - Hef de brancard op tijdens het omhoog/omlaag brengen om het gewicht van de brancard te ondersteunen.

Terwijl de ambulancebrancard aan beide uiteinden door een bediener wordt ondersteund, trekt de bediener aan het voeteneinde de vrijgavehendel naar de hefstang toe terwijl beide bedieners de brancard enigszins omhoog brengen om de druk op het onderstel van de brancard af te nemen. Terwijl aan de vrijgavehendel wordt getrokken, brengt u de ambulancebrancard omhoog of omlaag naar de gewenste stand en laat u vervolgens de hendel los om de ambulancebrancard in die stand te vergrendelen.

Opmerking: De bedieners moeten het gewicht van de brancard lichtjes van de wielen tillen om de handmatige uitschuif- of intrekfunctie te gebruiken terwijl er zich een patiënt op de brancard bevindt.

LET OP

Activering van de handmatige vrijgave kan leiden tot langzaam zakken van de ambulancebrancard als er minder dan 59 kg op de brancard rust.

LADEN EN LOSSEN VIA DE LAADKLEP

WAARSCHUWING

Zorg dat de handen op de juiste wijze op de handgrepen worden geplaatst. De handen moeten zich tijdens het laden en lossen van de brancard uit de buurt van de rode draaipennen bevinden.

Om een brancard met patiënt in een voertuig te laden, zijn er minimaal **twee (2) getrainde bedieners** nodig.

WAARSCHUWING

Een niet goed werkende laadklepaanslag kan letsel aan de patiënt of de bediener toebrengen; zorg dat de brancard niet van de laadklep af kan rollen voordat u de lift met een brancard en een patiënt gebruikt. Controleer of de laadklepaanslag is onderhouden en goed werkt en zorg dat de brancard altijd goed vastzit wanneer hij zich op het laadklep bevindt.



Afbeelding 11 - Brancard laden

1. Zorg dat de patiënt altijd is vastgemaakt terwijl deze zich op de brancard bevindt.
2. Zet de brancard in zijn laagste stand voor grotere stabiliteit door op de intrek- ofwel MIN-knop te drukken.
3. Duw de brancard naar voren de laadklep op, te beginnen met het hoofdeinde. Zorg dat de wielen op de juiste plaats zijn op de laadklep zodat de veiligheidsaanslag op juiste wijze op zijn plaats kan draaien en om te voorkomen dat de brancard achteruit kan rollen (zie afbeelding 11).
4. Voordat de laadklep omhoog wordt gebracht, moet worden gecontroleerd of er voldoende afstand is tussen de brancard en de achterkant van de ambulance en of er niets van de brancard af hangt.
5. Terwijl één bediener de laadklep omhoog brengt, moet de tweede bediener het frame van de brancard stevig vasthouden om voor grotere stabiliteit te zorgen.
6. Beide bedieners moeten de brancard behoedzaam in het patiëntcompartiment en in de brancardbevestiging leiden (zie afbeelding 12). Brancardbevestiging niet meegeleverd.



Afbeelding 12 - Brancard in patiëntcompartiment duwen

LET OP

- De eenheid moet in zijn laagste stand staan wanneer de brancardbevestiging (niet meegeleverd) moet worden vastgezet. Om te zorgen dat de brancard in de laagste stand staat, drukt u op de intrekknop (-) totdat de brancard niet verder omlaag kan. Dit moet worden gedaan voordat geprobeerd wordt de brancard in de brancardbevestiging (niet meegeleverd) vast te zetten.
- Om het risico van beschadiging van de brancard of de brancardbevestiging te verkleinen, mag u niet proberen de hoogteactivering van de brancard te activeren terwijl deze op de brancardbevestiging is vastgezet.

Zo lost u een brancard:

1. Zorg dat de aanslag van het veiligheidshek op zijn plaats zit om te voorkomen dat de brancard van de laadklep af kan rollen.
2. Breng de laadklep omhoog naar het niveau van de vloer van de ambulance en maak de brancard los uit het brancardbevestigingssysteem.
3. Beide bedieners moeten het frame van de brancard stevig vastgrijpen en de brancard in de laadklep rollen; daarbij dient ervoor te worden gezorgd dat de brancard helemaal uit het patiëntcompartiment wordt verwijderd en dat de wielen in de juiste positie staan om de laadklep onbelemmerd omlaag te kunnen brengen.
4. Breng de laadklep omlaag tot op de grond en controleer of hij helemaal omlaag is gebracht en is gestopt voordat u het veiligheidshek van de laadklep losmaakt en de brancard van de laadklep af laat rollen.

LADEN EN LOSSEN VIA DE OPRIT

WAARSCHUWING

Zorg dat de handen op de juiste wijze op de handgrepen worden geplaatst. De handen moeten zich tijdens het laden en lossen van de brancard uit de buurt van de rode draaipennen bevinden.

Om een brancard met patiënt in een voertuig te laden, zijn er minimaal **twee (2) getrainde bedieners** nodig.

1. Zorg dat de patiënt altijd is vastgemaakt terwijl deze zich op de brancard bevindt.
2. Voordat u de brancard op de oprit omhoog duwt, brengt u de brancard omlaag naar zijn laagste stand door de intrekknop (-) voor maximale stabiliteit in te drukken. Controleer of er niets van de brancard omlaag hangt, zoals dekens of riemen (zie afbeelding 13).
3. Met behulp van de optionele drukstangen moeten beide bedieners de brancard de oprit omhoog duwen/trekken, te beginnen met het hoofdeinde. De bedieners moeten voorzichtig te werk gaan om de brancard omhoog te leiden langs het midden van de oprit (zie afbeelding 14).
4. Beide bedieners moeten de brancard vervolgens in het patiëntcompartiment duwen totdat de brancard in de brancardbevestiging (niet meegeleverd) is vastgezet.

LET OP

- De eenheid moet in zijn laagste stand staan wanneer de brancardbevestiging (niet meegeleverd) moet worden vastgezet.
- Om te zorgen dat de brancard in de laagste stand staat, drukt u op de intrekknop (-) totdat de brancard niet verder omlaag kan. Dit moet worden gedaan voordat geprobeerd wordt de brancard in de brancardbevestiging (niet meegeleverd) vast te zetten.
- Om het risico van beschadiging van de brancard of de brancardbevestiging te verkleinen, mag u niet proberen de hoogteactivering van de brancard te activeren terwijl deze op de brancardbevestiging (niet meegeleverd) is vastgezet.

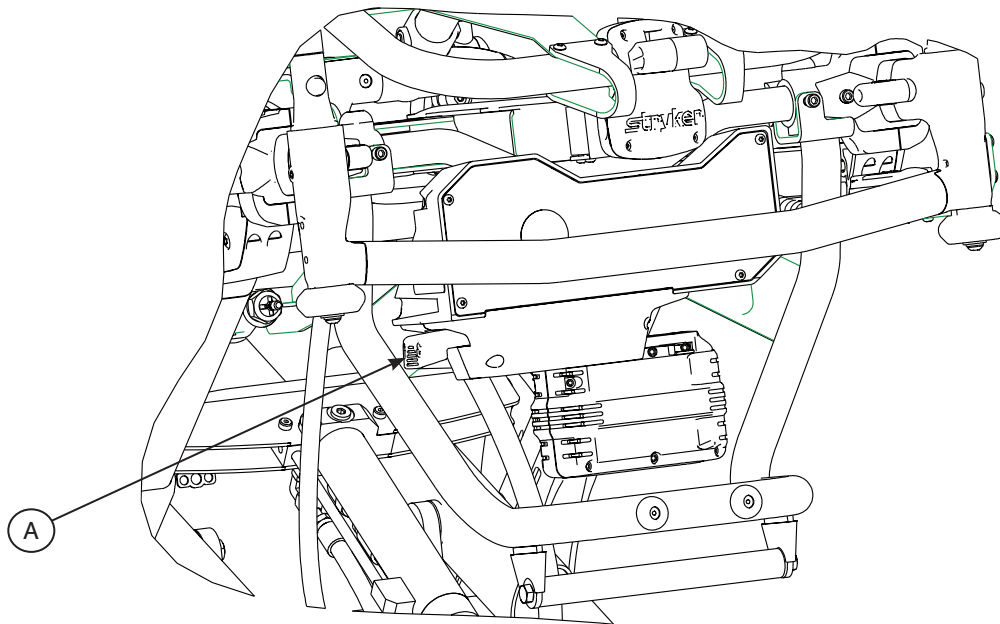


Afbeelding 13 - Brancard laden



Afbeelding 14 - Brancard in patiëntcompartiment duwen

DE BATTERIJ GEBRUIKEN



Afbeelding 15 - Verwijderen en aanbrengen van batterijen

Bij de ambulancebrancard worden twee verwijderbare 24-volt DEWALT® batterijen meegeleverd als voeding. Om de batterij aan te brengen, lijnt u deze uit met de gleuf op de batterijbevestigingsbeugel en duwt u de batterij in de behuizing totdat hij op zijn plaats vergrendelt.

Om de batterij te verwijderen, gebruikt u de **RODE** batterijvrijgavehendel (A) aan de rechterzijde van de patiënt, aan de behuizing van de bediening aan het voeteneinde (zie afbeelding 15). Duw de batterijvrijgaveknop in om de grendel los te zetten. Schuif de losgezette batterij uit de behuizing aan de rechterkant (niet afgebeeld).

Om de batterij opnieuw te installeren, zet u de lipjes in de batterijbehuizing op één lijn en duwt u de batterij in de behuizing totdat u een klik hoort. Nadat de batterij is ingebracht, bevestigt een groen controlelampje naast de bedieningsknoppen aan het voeteneinde dat de batterij voldoende lading heeft. Het controlelampje knippert constant ROOD als de batterij opgeladen of vervangen moet worden.

Opmerking: Batterijen verliezen langzaam vermogen wanneer zij niet op de lader staan.

WAARSCHUWING

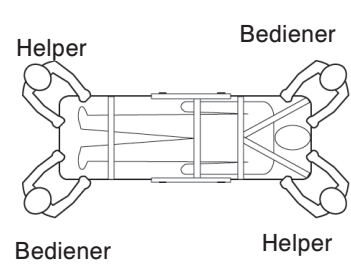
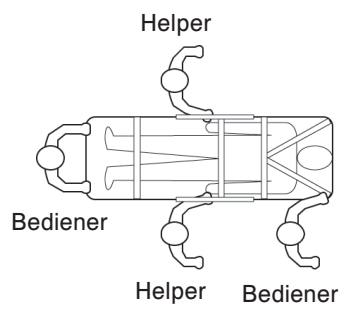
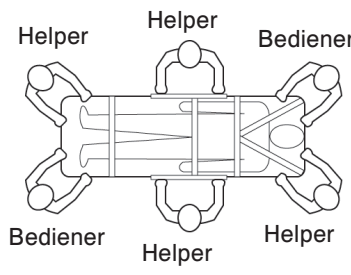
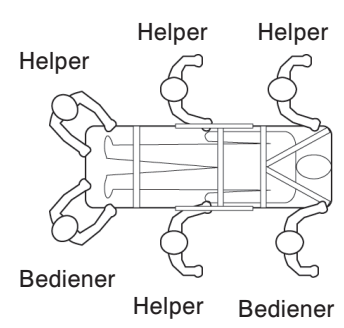
- Om het gevaar van elektrische schokken te vermijden, mag u nooit proberen om de batterij te openen. Als de batterijkast gebarsten of beschadigd is, mag u hem niet in de lader steken. Breng beschadigde batterijen terug naar een servicecentrum voor recycling.
- Verwijder een batterij niet terwijl de ambulancebrancard is geactiveerd.
- Vermijd contact met een natte batterij of batterijbehuizing. Contact kan letsel bij de patiënt of de bediener veroorzaken.

LET OP

Verwijder de batterij als de brancard gedurende een lange periode (meer dan 24 uur) niet zal worden gebruikt.

Bedieningshandleiding

BIJKOMENDE HULP GEBRUIKEN

	De hoogte wijzigen	Rollen
<p>Twee bedieners</p> <p>Twee helpers</p>		
<p>Twee bedieners</p> <p>Vier helpers</p>		

Nederlands

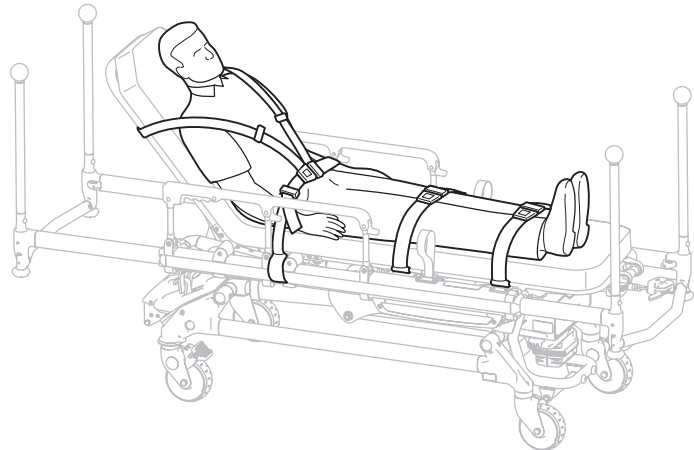
Kenmerken van de brancard

VEILIGHEIDSRIEMEN VOOR DE PATIËNT GEBRUIKEN

WAARSCHUWING

Gebruik altijd alle veiligheidsriemen om de patiënt op de brancard vast te zetten. Een niet-beveiligde patiënt kan van de brancard vallen en gewond raken.

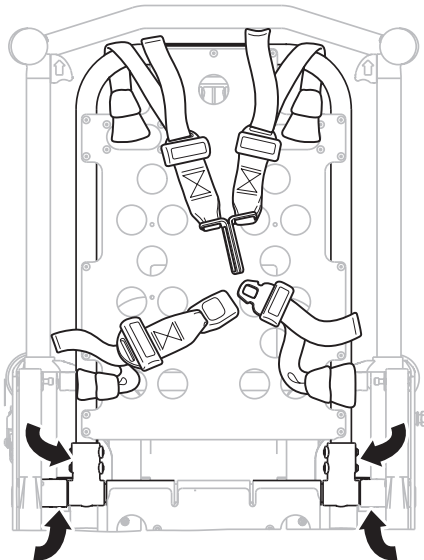
1. Zet de patiënt altijd op de brancard vast met **alle** veiligheidsriemen.
2. Maak de veiligheidsriemen over de borst/schouders, het middel en de benen van de patiënt vast (afbeelding 16).
3. Laat de riemen vastgegespt wanneer de brancard niet met een patiënt wordt gebruikt om schade aan gespen en riemen te voorkomen.



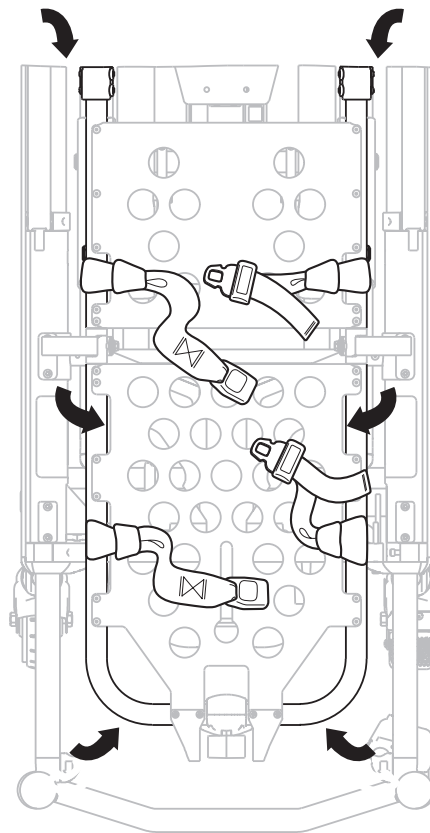
Afbeelding 16 - Veiligheidsriemen

WAARSCHUWING

Bevestig de veiligheidsriemen niet aan het onderstel of de kruisstangen; onjuist vastmaken van de veiligheidsriemen kan de brancard beschadigen en tot verwonding van de patiënt of de bediener leiden.



Afbeelding 17 - Veiligheidsriemen hoofdsectie



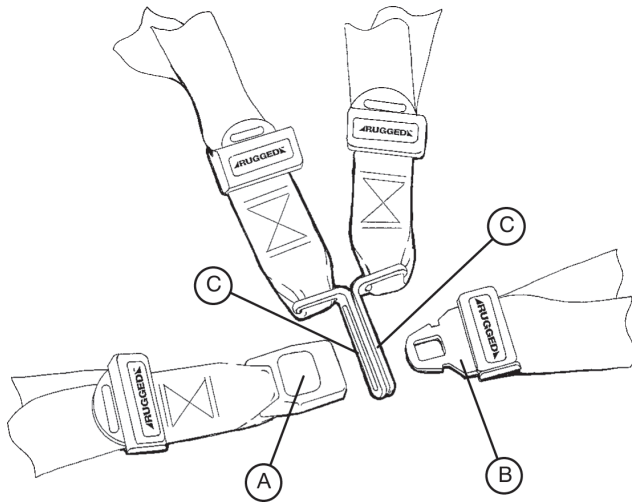
Afbeelding 18 - Veiligheidsriemen
voetensectie

Om de veiligheidsriemen van de patiënt aan het bedframe van de brancard vast te maken, leidt u het uiteinde met lus van elke riem door het bedframe op elk van de in afbeelding 17 en 18 aangeduide locaties en leidt u vervolgens de gesp of de tong door het uiteinde met lus van de riem. De pijlen geven andere hechtplaatsen aan.

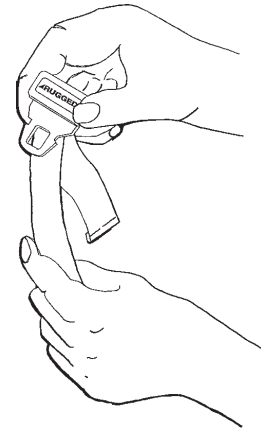
Bij het vastmaken van de veiligheidsriemen aan de brancard dient u er rekening mee te houden dat de hechtpunten voor een goede verankering moeten zorgen en de patiënt in de juiste positie moeten beveiligen en dat zij geen belemmering mogen vormen voor de apparatuur en accessoires.

Kenmerken van de brancard

VEILIGHEIDSRIEMEN VOOR DE PATIËNT GEBRUIKEN (VERVOLG)



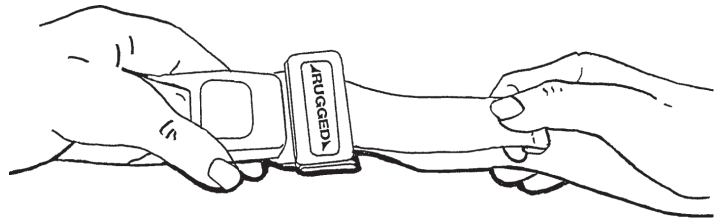
Afbeelding 19 - De veiligheidsriemen vastgespen



Afbeelding 20 - De veiligheidsriem verlengen

LET OP

Zorg dat de veiligheidsriemen niet in het frame van het onderstel verstrikt zijn wanneer de brancard hoger of lager wordt gezet.



Afbeelding 21 - De veiligheidsriem verkorten

Open, wanneer de brancard in gebruik wordt genomen, de veiligheidsriemen en plaats ze aan weerszijden van de brancard totdat de patiënt op de matras van de brancard is geplaatst. Maak de veiligheidsriemen langer, maak ze om de patiënt vast en maak ze korter totdat de riem zo strak is als gewenst.

Zo opent u de veiligheidsriem:

1. Druk op de rode knop (A) op de voorkant van het 'slot' van de gesp.
2. Daardoor komt de gesptong (B) vrij, die dan uit het slot kan worden verwijderd (afbeelding 19).

Zo sluit u de veiligheidsriem:

1. Duw de tong in het slot totdat er een klikgeluid te horen is.
2. Bij het vastmaken van de veiligheidsriem voor de borst dient u ervoor te zorgen dat de tong door beide schakels (C) op de schouderriem loopt (afbeelding 19).

Zo verlengt u de veiligheidsriem:

1. Grijp de tong van de gesp vast, draai hem totdat hij een hoek maakt ten opzichte van de riemstof en trek hem naar buiten (afbeelding 20).
2. Een omzoomd lipje aan het uiteinde van de riemstof voorkomt dat de tong van de riem komt.

Zo verkort u de veiligheidsriem:

1. Grijp het omzoomde lipje vast, trek de riemstof door de tong terug totdat de riem strak genoeg zit (afbeelding 21).

Opmerking:

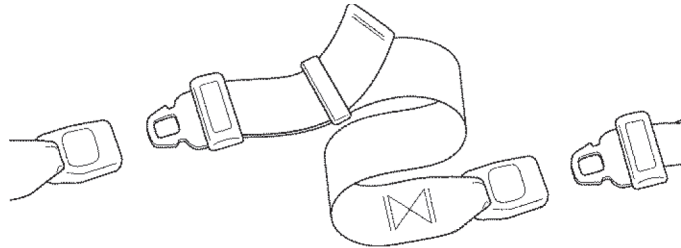
- Wanneer een veiligheidsriem om een patiënt wordt vastgemaakt, dient u te controleren of de tong helemaal in de gesp grijpt en of er geen extra riemstof in de brancard verstrikt is of loshangt.
- De inspectie van de veiligheidsriemen moet **minstens** één keer per maand (of vaker bij intensief gebruik van de brancard) worden uitgevoerd. De inspectie moet een controle op gebogen of gebroken sloten en tongen, gescheurde of gerafelde riemstof enz. omvatten. Een veiligheidsriem die tekenen van slijtage vertoont of die niet naar behoren werkt, **dient** onmiddellijk te worden vervangen.

Nederlands

Kenmerken van de brancard

HET VERLENGSTUK VOOR DE VEILIGHEIDSRIEMEN VOOR DE PATIËNT GEBRUIKEN (OPTIONELE APPARATUUR)

Gebruik het verlengstuk voor de veiligheidsriem (Stryker onderdeelnummer 6082-160-050) om de riem langer te maken wanneer u de schootriem om grote patiënten vastmaakt (zie afbeelding 22).



Afbeelding 22 - Het verlengstuk voor de veiligheidsriem bevestigen

Kenmerken van de brancard

HET OPTIONELE PEDI-MATE® VEILIGHEIDSRIEMSYSTEEM VOOR KINDEREN BEVESTIGEN

Raadpleeg de handleiding voor de Pedi-Mate® voor aanbevelingen van de fabrikant in verband met gebruik, bediening en onderhoud van het Pedi-Mate® veiligheidsriemstelsel voor kinderen.

DE PEDI-MATE® AAN DE BRANCARD VASTMAKEN

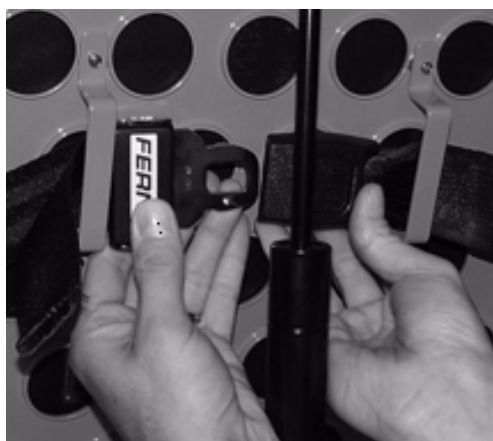
Zo maakt u de Pedi-Mate® vast aan de brancard:

1. Verwijder de veiligheidsriemen die reeds op de brancard bevestigd zijn.
2. Zet de rugsteun van de brancard helemaal rechtop.
3. Plaats het Pedi-Mate® kussen plat op de rugsteun met de zwarte rugsteunriemen naar buiten toe (zie afbeelding 23).



Afbeelding 23 - De Pedi-Mate® plaatsen

4. Wikkel de zwarte riemen van de rugsteun om de rugsteun en steek de uiteinden van de riemen door de beugels. Maak de gesp goed vast (zie afbeelding 24).



Afbeelding 24 - De Pedi-Mate® vastgespen

WAARSCHUWING

Om accidenteel vrijzetten van de Pedi-Mate® en mogelijk letsel bij het kind te vermijden, moet u ervoor zorgen dat de gesp zich uit de buurt van belemmeringen op de brancard of accessoires bevindt.

Kenmerken van de brancard

HET OPTIONELE PEDI-MATE® VEILIGHEIDSRIEMSYSTEEM VOOR KINDEREN BEVESTIGEN (VERVOLG)

5. Trek stevig aan het uiteinde van de regelbare rugsteunriem en maak hem goed vast.
6. Steek de riemen van het hoofdframe tussen het brancardframe en de matras. Om te zorgen dat de vrijgaveknop zich dicht bij het voeteneinde van de brancard bevindt, steekt u de gesp achter de kruissteun voor het bed en brengt u hem voor de kruissteun. Maak de gesp rond de kruissteun vast; laat wat speling in de riem voor definitieve bijstelling (zie afbeelding 25).



Afbeelding 25 - De veiligheidsriemen op een brancard beveiligen

WAARSCHUWING

Om accidenteel vrijzetten van de Pedi-Mate® en mogelijk letsel bij het kind te vermijden, moet u ervoor zorgen dat de gesp zich uit de buurt van belemmeringen op de brancard of accessoires bevindt.

7. Controleer of alle riemen goed vastzitten en goed dichtgemaakt zijn (zie afbeelding 26).



Afbeelding 26 - Op een brancard vastgebonden Pedi-Mate®

Opmerking

Dit zijn algemene instructies voor de installatie van de Pedi-Mate®. Veilig en juist gebruik van de Pedi-Mate® is volledig ter discretie van de gebruiker. Stryker beveelt aan dat alle gebruikers worden opgeleid in het juiste gebruik van de Pedi-Mate® voordat zij deze in de praktijk gaan gebruiken. Bewaar deze instructies voor latere verwijzing. Houd ze bij het product voor het geval dat het product aan nieuwe gebruikers wordt overgedaan. Pedi-Mate® is een handelsmerk van Ferno-Washington, Inc.

Kenmerken van de brancard

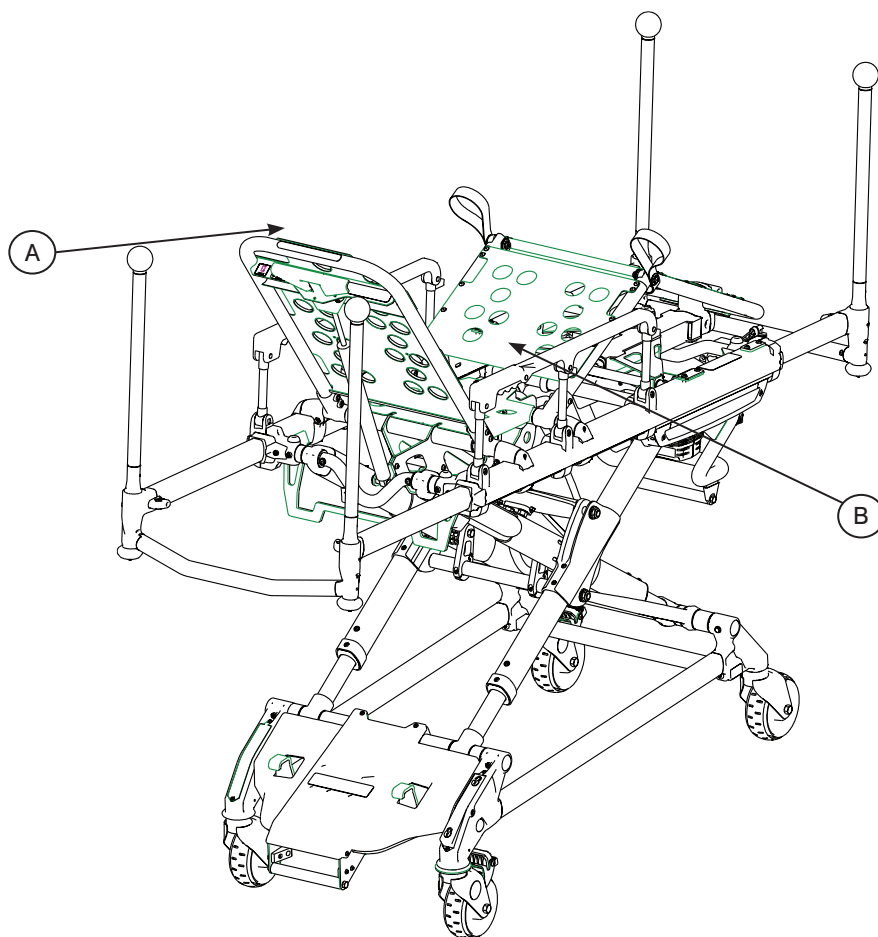
DE ONRUSTHEKKEN GEBRUIKEN

Om het onrusthek omhoog te brengen, brengt u het omhoog naar het hoofdeinde van de brancard toe totdat het op zijn plaats vergrendelt. Wanneer er zich een patiënt op de brancard bevindt, dienen de onrusthekken altijd omhoog te staan, behalve tijdens het overbrengen van de patiënt van en naar de brancard.

Om het onrusthek omlaag te brengen, knijpt u in de rode vrijgavehendel (B) om de vergrendeling van het onrusthek los te zetten (zie afbeelding 27). Schuif het onrusthek omlaag naar het voeteneinde totdat het plat ligt.

WAARSCHUWING

De onrusthekken zijn niet bedoeld als veiligheidshulpmiddel van de patiënt. Zie [pagina 4-28](#) voor het juiste gebruik van de veiligheidsriemen. Het nalaten de onrusthekken op de geschikte wijze te gebruiken kan leiden tot letsel bij de patiënt.



Afbeelding 27 - Rugsteun omhoog en onrusthekken omhoog

DE RUGSTEUN GEBRUIKEN

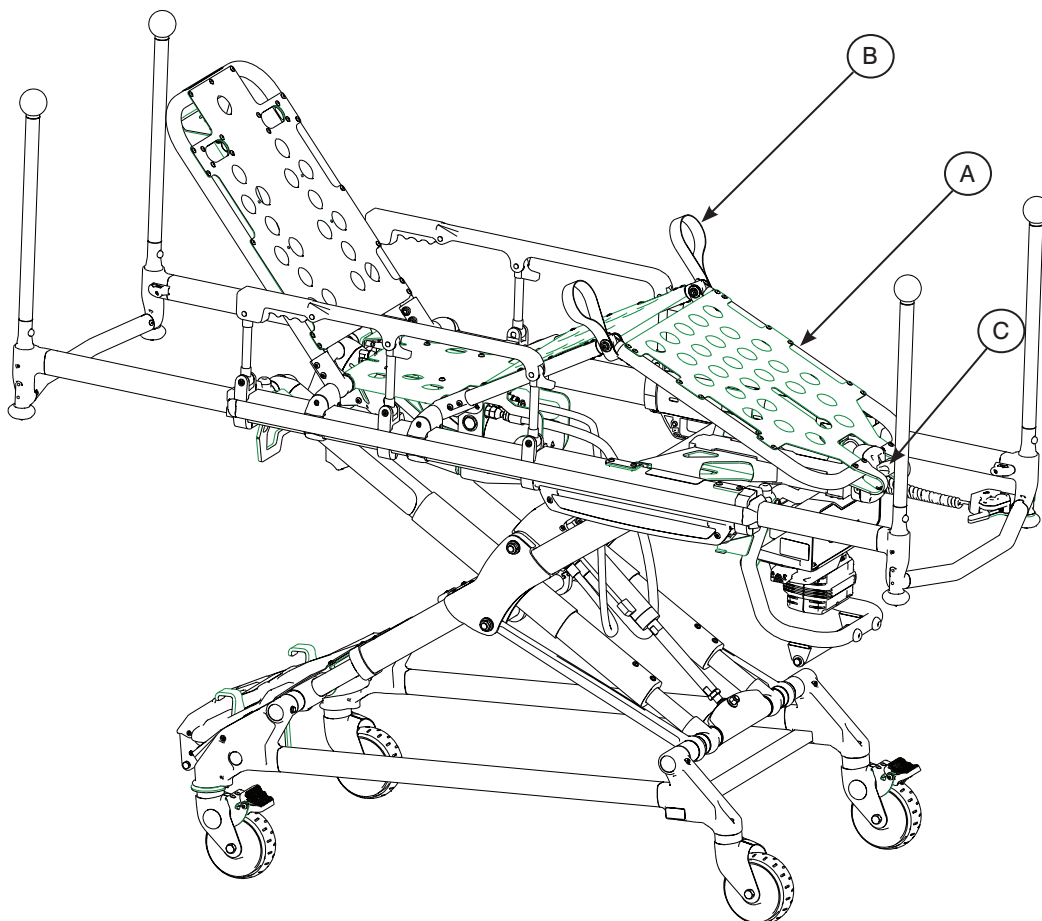
Om de rugsteun hoger of lager te zetten, knijpt u in de rode vrijgavehendel (A) en zet u de rugsteun in de gewenste stand (zie afbeelding 27). Laat de hendel op een gewenste plaats los en de rugsteun wordt op zijn plaats vergrendeld.

Opmerking: Het lager zetten van de rugsteun zonder patiënt kan ietwat meer druk vergen.

Nederlands

Kenmerken van de brancard

DE VOETENSTEUN EN DE KNIK BIJSTELLEN



Afbeelding 28 - Omhoogstaande knik

De voetensteun is verstelbaar zodat de hoogte van de benen van de patiënt kan worden aangepast (zie afbeelding 28).

Om de voetensteun omhoog te zetten, tilt u het frame van de voetensteun (A) zo hoog mogelijk totdat het op zijn plaats vergrendeld wordt. Zorg dat het frame van de voetensteun goed vergrendeld is voordat u uw greep laat verslappen.

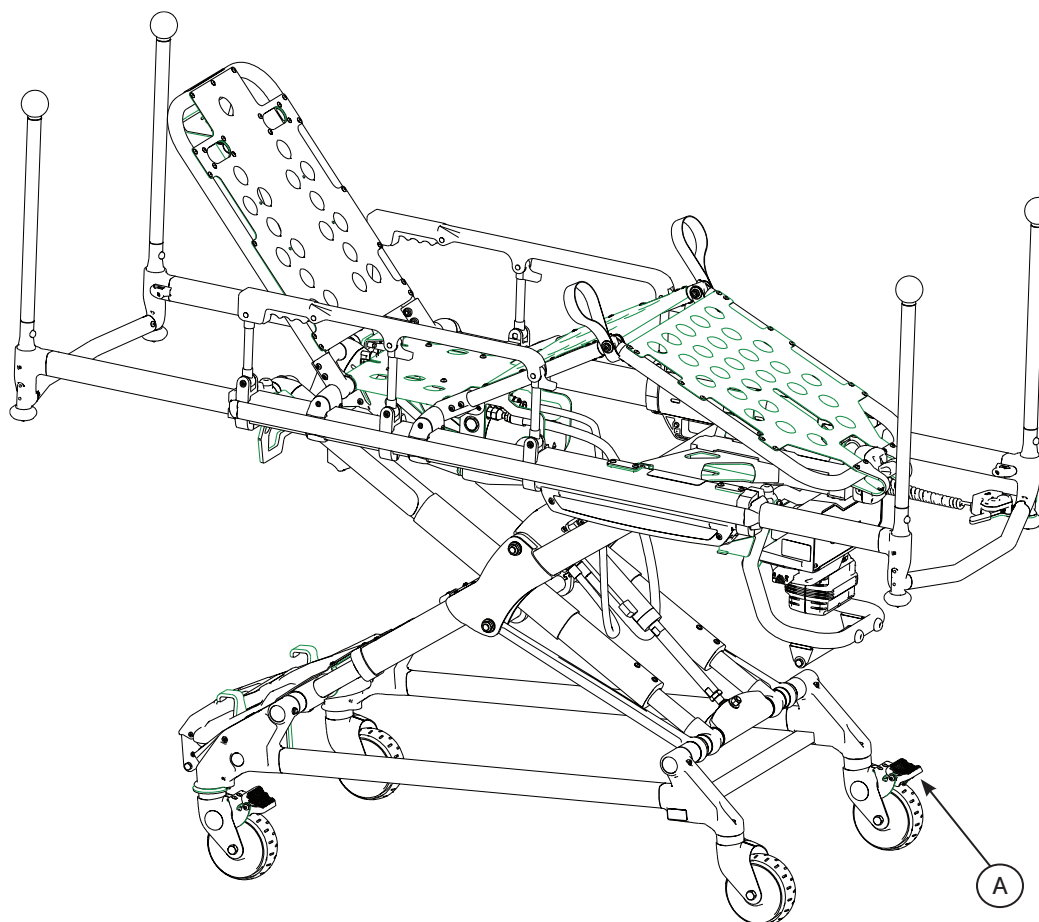
Om de voetensteun omlaag te zetten, tilt u het frame van de voetensteun (A) omhoog en terwijl u het frame vasthoudt, duwt u aan de rode vrijgavehendel (C) omhoog. Laat de voetsteun langzaam zakken tot de platte positie.

Om de knik omhoog te brengen, tilt u een van beide rode heflussen (B) omhoog totdat de knik in zijn hoogste stand staat en laat u de knik vervolgens langzaam zakken zodat de steunbeugel in het vergrendelmechanisme kan worden vastgezet. Controleer of de vergrendeling helemaal ingeschakeld is voordat u de heflus loslaat.

Om de knik omlaag te brengen, tilt u aan een van beide rode heflussen (B) om de druk op het vergrendelmechanisme af te laten en terwijl u de lus vasthoudt, duwt u tegen de rode vrijgavehendel (C) totdat de beugel vrijkomt. Zet de knik in zijn platte stand.

Kenmerken van de brancard

DE WIELVERGREDELING(EN) GEBRUIKEN



Afbeelding 29 - Wielvergrendeling

De Power-PRO™ TL heeft hoek-tot-hoek wielvergrendelingen als standaardvoorziening met een optie om vergrendelingen voor alle vier wielen te specificeren.

1. Om de wielvergrendeling(en) vast te zetten, drukt u op het voetstuk van het vergrendelingspedaal (A) totdat het stevig tegen het oppervlak van het wiel rust (zie afbeelding 29).
2. Om de wielvergrendeling(en) uit te schakelen, drukt u op het bovenste vlak van het pedaal totdat het weer rechtop staat. Het bovenste deel van het pedaal rust tegen het zwenkwielframe wanneer de wielvergrendeling is uitgeschakeld.

WAARSCHUWING

- Schakel nooit de wielvergrendeling(en) in terwijl er een patiënt op de brancard is. Als de brancard wordt verplaatst terwijl de wielvergrendeling is ingeschakeld, kan hij kantelen, waardoor de patiënt of de bediener verwond kan raken en/of de brancard beschadigd kan worden.
- Laat nooit een patiënt zonder toezicht op de brancard achter, dit kan tot verwondingen leiden. Houd de ambulancebrancard goed vast terwijl de patiënt zich op de brancard bevindt.
- Installeer of gebruik nooit wielvergrendelingen op een brancard met overmatig versleten wielen. Het installeren of gebruiken van wielvergrendelingen op wielen met een diameter van minder dan 15 cm kan het arrêteervermogen van de wielvergrendeling in gevaar brengen, waardoor de patiënt of de bediener verwond kan raken en/of de brancard of andere apparatuur beschadigd kan worden.

LET OP

De wielvergrendeling(en) dient/dienen uitsluitend om te voorkomen dat de lege brancard wegrolt. Het is mogelijk dat een wielvergrendeling niet voldoende weerstand verschaft op alle oppervlakken of onder lasten.

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

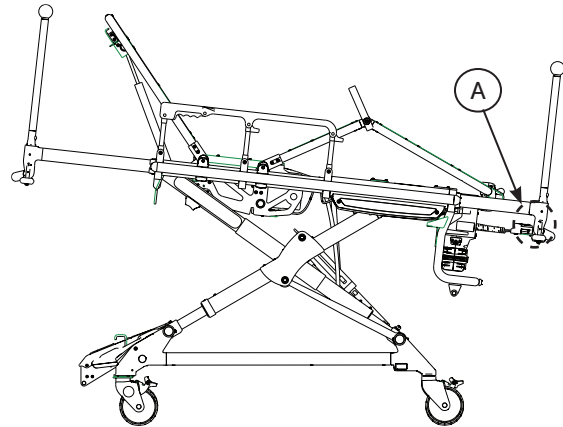
Kenmerken van de brancard

DE INTREKBARE HOOFD-/VOETENSECTIES GEBRUIKEN

De hoofdsectie telescopeert vanuit een uitgeschoven stand, die geschikt is voor het laden van de ambulancebrancard in een ambulance, naar een tweede stand, ingetrokken in het frame van het bed.

Zo schuift u de hoofd- of voetensectie uit:

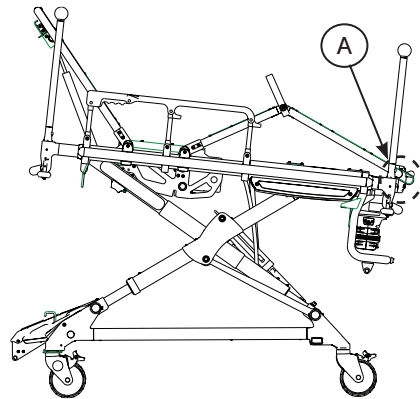
1. Knijp in de rode vrijgavehendels (A) aan weerszijden van het frame terwijl u de hoofd- of voetensectie uit zijn ingetrokken stand trekt (zie afbeelding 30).
2. Controleer of de hoofd- of voetensectie stevig op zijn plaats is vergrendeld.



Afbeelding 30 - Hoofd- en voetensectie uitgeschoven

Zo trekt u de hoofd- of voetensectie in:

1. Knijp in de rode vrijgavehendels (A) aan weerszijden van het frame terwijl u de hoofd- of voetensectie uit zijn uitgeschoven stand duwt (zie afbeelding 31).
2. Controleer of de hoofd- of voetensectie stevig op zijn plaats is vergrendeld.



Afbeelding 31 - Hoofd- en voetensectie ingetrokken

LET OP

Gebruik de brancard nooit terwijl de hoofd- of voetensectie in een gedeeltelijk uitgeschoven en onvergrendelde stand staat.

Kenmerken van de brancard

SNEL INTREKKEN/UITSCHUIVEN

- De ambulancebrancard is uitgerust met een snelle intrekfunctie om het omhoog brengen van de brancard over obstakels te versnellen.
- Het onderstel wordt **snel** ingetrokken naar de hoogste stand nadat het gewicht van ambulancebrancard en de patiënt niet langer op de wielen rust. Druk de intrekknop (-) in om de bedieningsschakelaar in werking te stellen.
- Het onderstel wordt **snel** uitgeschoven naar de laagste stand wanneer het gewicht van ambulancebrancard en de patiënt niet langer op de wielen rust. Druk de uitschuifknop (+) in om de bedieningsschakelaar in werking te stellen en het onderstel uit te schuiven.

WAARSCHUWING

- Wanneer het gewicht van de ambulancebrancard en de patiënt niet langer op de wielen rust, schakelt de ambulancebrancard **automatisch** over naar de snelle intrekmodus als de intrekknop (-) wordt ingedrukt.
- Wanneer het gewicht niet langer op de grond rust, moet(en) de bediener(s) de last van de patiënt, de ambulancebrancard en eventuele accessoires ondersteunen. Het niet juist ondersteunen van de last kan leiden tot verwonding van de patiënt of de bediener.

STUURVERGREDELING VAN DE ZWENKWIELEN

De stuurvergrendelingsfunctie van de zwenkwieken vergrendelt het zwenkwiel aan het hoofdeinde om het besturen van de brancard te helpen verbeteren en ontgrendelt het zwenkwiel om het onbelemmerd te laten zwenken voor grotere mobiliteit.

LET OP

Als de stuurvergrendeling wordt ingeschakeld en geprobeerd wordt om de brancard zijwaarts te duwen, kan de brancard minder stabiel worden.

Zo schakelt u de stuurvergrendeling van de zwenkwieken in:

1. Druk op het voorste deel van het stuurvergrendelingspedaal (zie afbeelding 32).
2. Duw de brancard naar het hoofdeinde.
3. Het zwenkwiel zwenkt en lijnt uit in de voorwaartse positie en de stuurvergrendeling wordt ingeschakeld.

Zo schakelt u de stuurvergrendeling van de zwenkwieken uit:

1. Druk op het achterste deel van het stuurvergrendelingspedaal (zie afbeelding 33).
2. Wanneer het pedaal in de ontgrendelde stand staat, duwt u de brancard in een willekeurige richting.
3. De zwenkwieken zwenken onbelemmerd.



Afbeelding 32 - Stuurvergrendeling van de zwenkwieken inschakelen



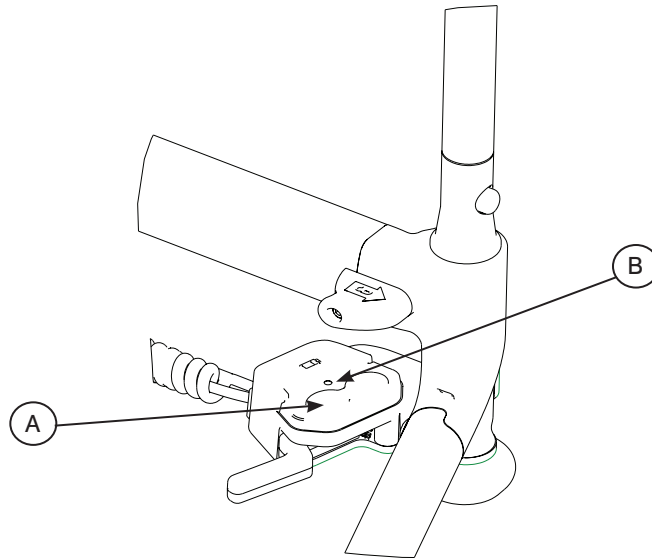
Afbeelding 33 - Stuurvergrendeling van de zwenkwieken uitschakelen

Opmerking: Wanneer u de brancard in de bevestiging vastzet, is het raadzaam de stuurvergrendelingsfunctie van de zwenkwieken uit te schakelen zodat de zwenkwieken aan het hoofdeinde onbelemmerd kunnen zwenken en het hoofdeinde van de brancard gemakkelijker uitgelijnd raakt met de bevestiging.

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Kenmerken van de brancard

BATTERIJCONTROLELAMPJE



Afbeelding 34 - Uitschuif- en intrekknop

Om het vermogensniveau van de batterij te controleren, drukt u **lichtjes** op de MIN-knop (-) (A) om het batterijcontrolelampje (B) te activeren (zie afbeelding 34). Het batterijcontrolelampje van de batterij bevindt zich op de knop aan het voeteneinde, te herkennen aan het rode of groene licht.

- Het controlelampje licht GROEN op wanneer de batterij voldoende lading heeft.
- Het controlelampje knippert constant ROOD als de batterij opgeladen of vervangen moet worden.

WAARSCHUWING

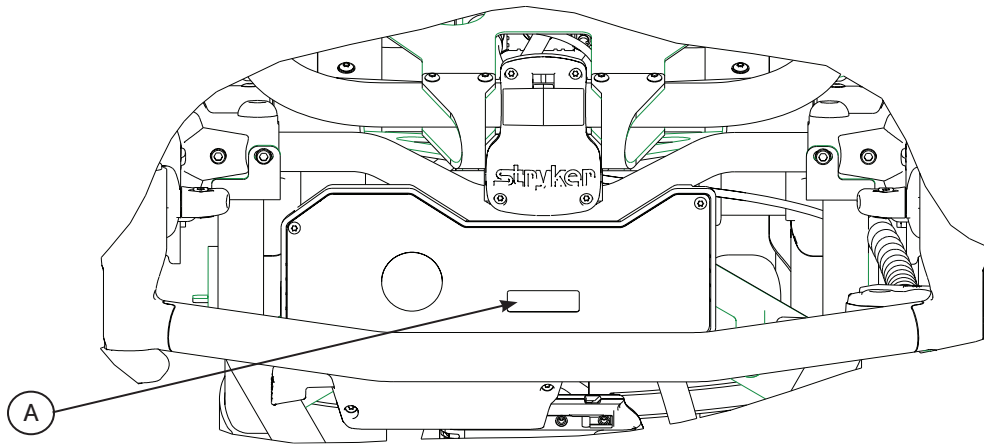
- Om het gevaar van elektrische schokken te vermijden, mag u nooit proberen om de batterij te openen. Als de batterijkast gebarsten of beschadigd is, mag u hem niet in de lader steken. Breng beschadigde batterijen terug naar een servicecentrum voor recycling.
- Verwijder een batterij niet terwijl de ambulancebrancard is geactiveerd.
- Vermijd contact met een natte batterij of batterijbehuizing. Contact kan letsel bij de patiënt of de bediener veroorzaken.

LET OP

- Gebruik de batterij en lader uitsluitend zoals aangegeven.
- De Power-PRO™ TL ambulancebrancard is niet geschikt voor gebruik met een AC-adapter.
- Wanneer batterijen in een ambulance worden opgeladen, dient u de lader in de voorste cabine of in een afgesloten compartiment (bijv. kast) te plaatsen.
- Zorg dat de batterij volledig is opgeladen voordat u deze in gebruik neemt. Als de batterij niet opgeladen of leeg is, zal de ambulancebrancard mogelijk niet goed werken.
- Raadpleeg de DeWALT® handleiding (Stryker onderdeelnummer 6500-001-206) voor informatie over de batterij en de lader.

Kenmerken van de brancard

URENGBRUIKSTELLER



Afbeelding 35 - Urengbruiksteller

De brancard heeft een urengbruiksteller (zie afbeelding 35) op de behuizing van de bediening aan het voeteinde; deze teller geeft de hoeveelheid tijd weer (UUU.U uren) dat de brancard met voeding in gebruik is geweest en ondersteunt het plannen van de op [pagina 4-45](#) vermelde preventieve onderhoudsactiviteiten.

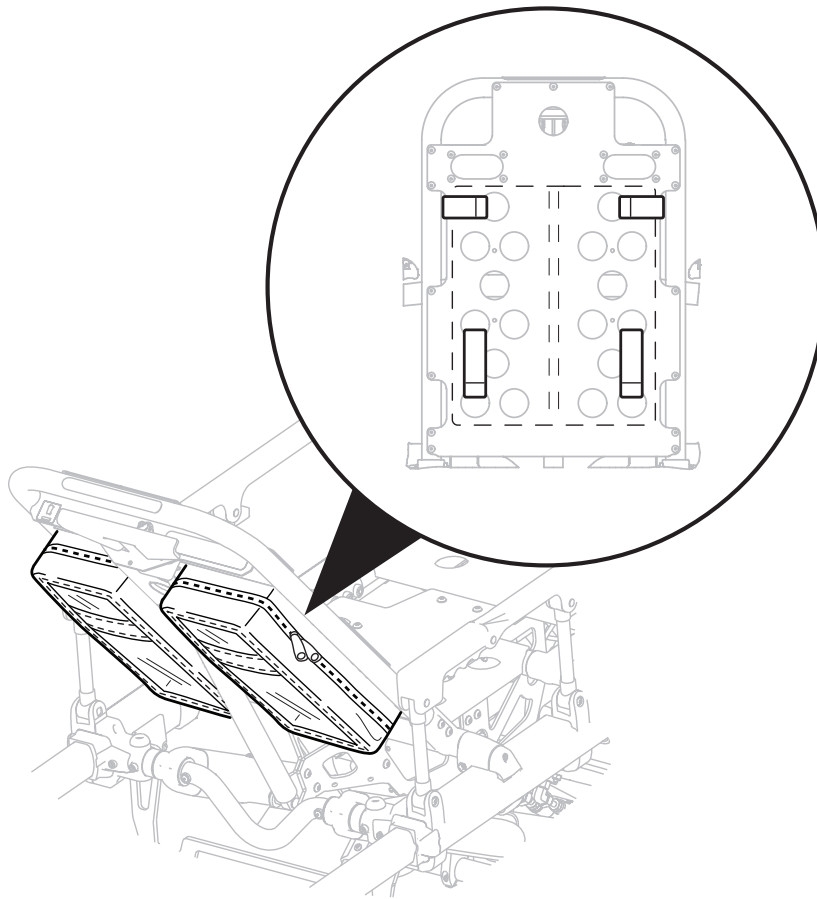
LET OP

- Er dient een preventief onderhoudsprogramma te worden opgesteld voor alle apparatuur van Stryker EMS. Mogelijk moet het preventief onderhoud vaker worden uitgevoerd gebaseerd op de gebruiksbelasting van het product.
- Er dient speciale aandacht te worden besteed aan de veiligheidsfuncties zoals o.a.:
 - Hydraulisch aandrijfmechanisme.
 - Alle elektrische bedieningsknoppen keren terug naar de stand 'uit' of 'neutraal' wanneer deze losgelaten worden.
- Raadpleeg voor nadere informatie over onderhoud het hoofdstuk over preventief onderhoud op [pagina 4-45](#).

Nederlands

Kenmerken van de brancard

DE OPBERGZAK VOOR DE RUGSTEUN INSTALLEREN (OPTIONELE APPARATUUR)



Afbeelding 36 - Opbergzak voor de rugsteun

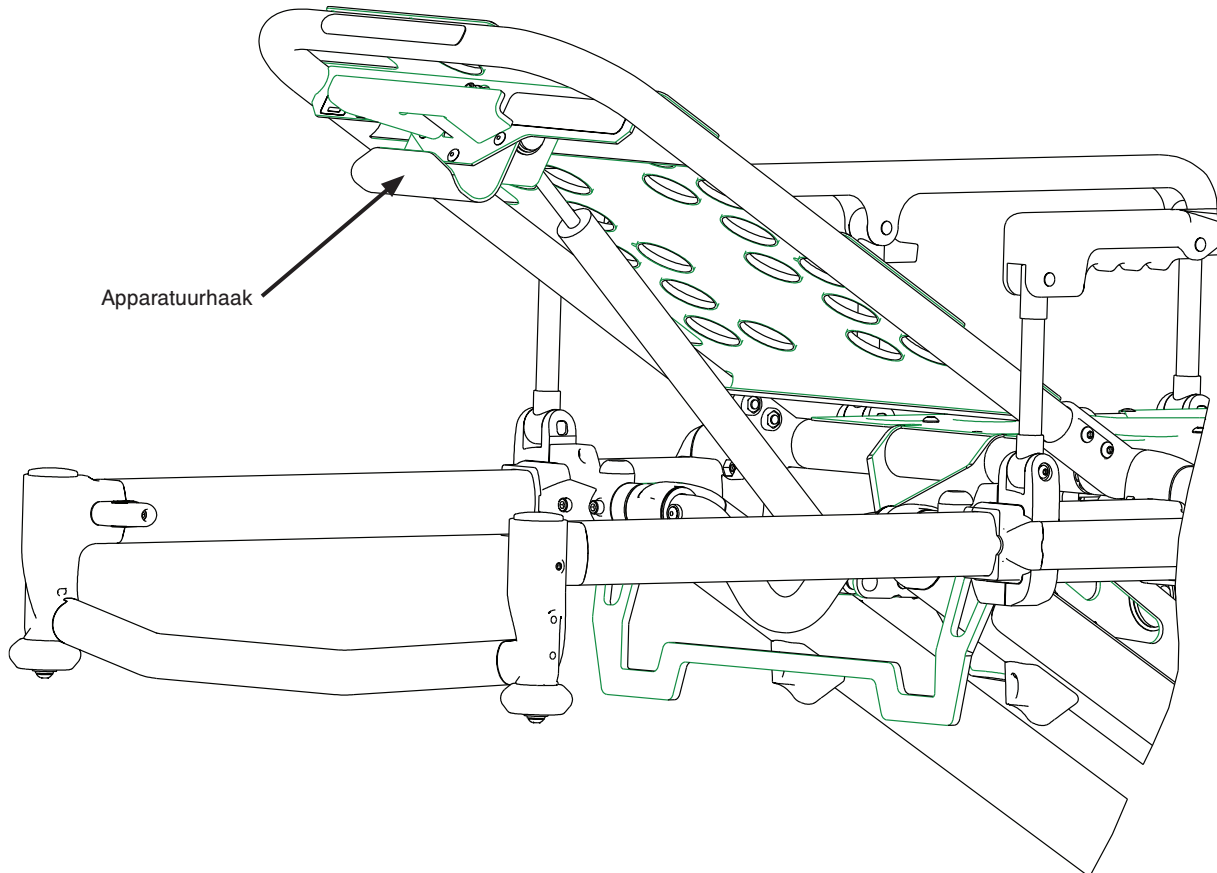
Installeer de optionele opbergzak voor de rugsteun met de Velcro® riemen. Breng elke riem door de betreffende openingen in de bekleding van de rugsteun in en monteer de zak plat tegen de rugsteun (zie afbeelding 36).

⚠ LET OP

- Sla geen items onder de matras van de ambulancebrancard op. Het opslaan van items onder de matras kan de werking van de ambulancebrancard belemmeren.
 - Het gewicht van de apparatuur in de opbergzak voor de rugsteun (indien ermee uitgerust) mag niet meer dan 9 kg bedragen.
 - Zorg dat de zak de werking van de intrekbare hoofdsectie niet belemmert.
-

Kenmerken van de brancard

DE APPARATUURHAAK GEBRUIKEN (OPTIONELE APPARATUUR)



Nederlands

Afbeelding 37 - Apparatuurhaak

De apparatuurhaak (zoals geïllustreerd in afbeelding 37) wordt gebruikt om bijkomende accessoires of apparatuur zoals defibrillators of monitors op te hangen.

⚠ LET OP

Om beschadiging van de apparatuurhaak te vermijden, mag het gewicht van de accessoires of apparatuur niet meer dan 9 kg bedragen.

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Kenmerken van de brancard

DE STARRE DUWSTANGEN EN DE OPBERGZAK GEBRUIKEN (OPTIONELE APPARATUUR)

De **optionele** starre duwstangen zijn een waardevolle hulp bij het manoeuvreren van de brancard op alle hoogtestanden.

Zo installeert u de starre duwstang:

1. Breng de stangen in elk van de vier hoekfittingen in.
2. Druk de stangen naar beneden aan totdat elk vergrendelmechanisme helemaal ingeschakeld is (zie afbeelding 38).

WAARSCHUWING

- Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat de duwstang stevig is bevestigd alvorens de brancard te monteren om letsel aan de bediener of de patiënt te voorkomen.
- Til de brancard niet aan de duwstangen omhoog. Als de brancard aan de duwstangen wordt omhooggetild, is het mogelijk dat het vergrendelmechanisme van de duwstang niet zal werken en de bediener of de patiënt letsel zal toebrengen.



Afbeelding 38 - Geïnstalleerde duwstang

Zo verwijdert u de rechter duwstang:

1. Druk op de rode vrijgaveknop en til hem uit de fitting.
2. Wanneer de duwstangen niet in gebruik zijn, moeten ze in de opbergzak in het frame van het onderstel worden opgeborgen (zie afbeelding 39).

LET OP

Wanneer de duwstangen niet in gebruik zijn, moeten ze in de opbergzak van het onderstel in het frame van het onderstel worden opgeborgen.



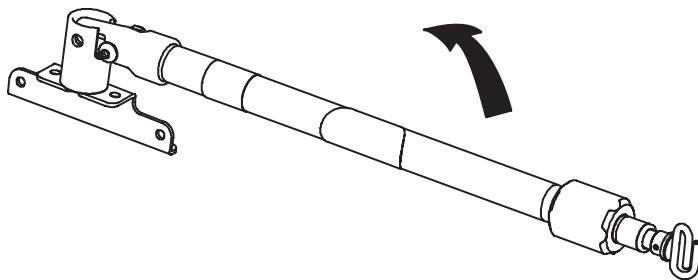
Afbeelding 39 - Duwstang opbergen

Zo bevestigt u de opbergzak:

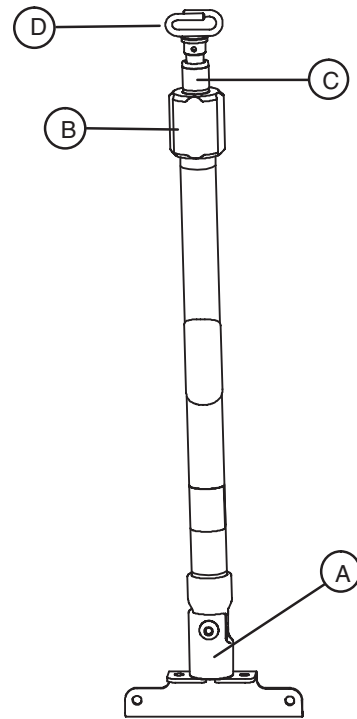
1. Om de opbergzak te bevestigen, sluit u de betreffende gespen aan om de zak vast te maken.
2. Controleer of de zak en de inhoud daarvan de werking van de brancard niet belemmeren voordat u de brancard omhoog of omlaag brengt of probeert de brancard te vervoeren.

Kenmerken van de brancard

DE TWEEDELIGE INFUUSPAAL GEBRUIKEN (OPTIONELE APPARATUUR)



Afbeelding 40 - Opbergstand van de tweedelige infuuspaal



Afbeelding 41 - Tweedelige infuuspaal

1. Til de paal omhoog, draai hem uit de opbergstand en duw neer totdat de paal vergrendeld is in de insteekvoet (A).
2. Om de paalhoogte hoger te zetten, draait u de vergrendelingsaandrijving (B) tegen de wijzers van de klok in en trekt u het telescoperende deel (C) van de paal omhoog om de paal op de gewenste hoogte in te stellen.
3. Draai de vergrendelingsaandrijving (B) met de wijzers van de klok mee om het telescoperende deel op zijn plaats te vergrendelen.
4. Hang de infuuszakken aan de infuushaak (D).

LET OP

Om beschadiging van de apparatuurhaak te vermijden, mag het gewicht van de infuuszakken of de apparatuur niet meer dan 18 kg bedragen.

5. Draai de vergrendelingsaandrijving (B) tegen de wijzers van de klok in en schuif sectie (C) in de onderste buis.
6. Til de paal omhoog en draai hem in de opbergstand.

Nederlands

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Kenmerken van de brancard

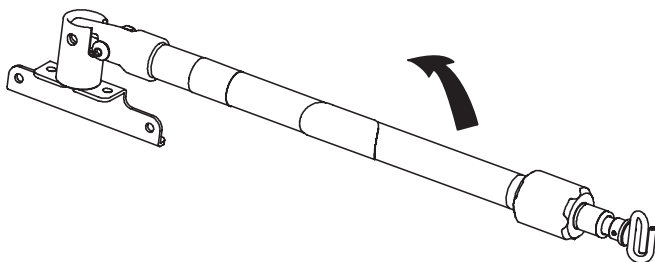
DE DRIEDELIGE INFUUSPAAL GEBRUIKEN (OPTIONELE APPARATUUR)

1. Til de paal omhoog, draai hem uit de opbergstand en duw neer totdat de paal vergrendeld is in de insteekvoet (A).
2. Om de paalhoogte hoger te zetten, draait u de vergrendelingsaandrijving (B) tegen de wijzers van de klok in en trekt u het onderste telescoperende deel (C) van de paal omhoog om de paal op de gewenste hoogte in te stellen.
3. Draai de vergrendelingsaandrijving (B) met de wijzers van de klok mee om het onderste telescoperende deel op zijn plaats te vergrendelen.
4. Voor een hogere infuuspaal trekt u aan sectie (D) totdat de veerclip (E) grijpt.
5. Hang de infuuszakken aan de infuushaak (F).

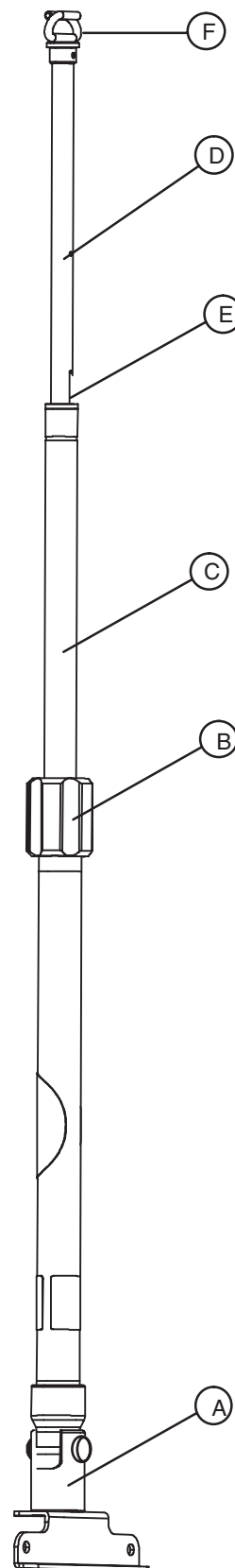
LET OP

Om beschadiging van de apparatuurhaak te vermijden, mag het gewicht van de infuuszakken of de apparatuur niet meer dan 18 kg bedragen.

6. Om de infuuspaal lager te zetten, drukt u de veerclip (E) in en schuift u sectie (D) in sectie (C). Draai de vergrendelingsaandrijving (B) tegen de wijzers van de klok in en schuif sectie (C) in de onderste buis.
7. Til de infuuspaal omhoog en draai hem in de opbergstand.



Afbeelding 42 - Opbergstand van de driedelige infuuspaal



Afbeelding 43 - Driedelige infuuspaal

Preventief onderhoud

De Power-PRO™ TL ambulancebrancard heeft regelmatig onderhoud nodig. Stel een onderhoudsschema op en volg dit; houd dossiers van de onderhoudsactiviteiten bij (zie [pagina 4-48](#) voor een formulier).

WAARSCHUWING

- Breng geen wijzigingen aan de Power-PRO™ TL ambulancebrancard of aan onderdelen van de brancard aan, ook niet aan de hydraulische eenheid. Het wijzigen van het product kan een onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Het wijzigen van het product doet ook de garantie teniet.
 - Onder druk staande vloeistof die ontsnapt kan de huid doordringen en ernstig letsel veroorzaken. Vermijd dit gevaar door de druk weg te nemen voordat hydraulische of andere leidingen worden losgekoppeld. Span alle verbindingen goed aan alvorens het systeem onder druk te zetten.
 - Bij ongeval onmiddellijk een arts raadplegen. Alle vloeistoffen die in de huid worden geïnjecteerd moeten binnen enkele uren operatief worden verwijderd; zo niet kan dit leiden tot gangreen. Artsen die niet vertrouwd zijn met dit soort letsel dienen een medische bron met kennis over dit onderwerp te raadplegen.
-

Bij gebruik van onderhoudsproducten dient u de aanwijzingen van de fabrikant te volgen en alle veiligheidsinformatiebladen te raadplegen.

LET OP

- Onjuist onderhoud kan tot verwondingen leiden of het product beschadigen. Onderhoud de ambulancebrancard zoals in deze handleiding is beschreven. Gebruik uitsluitend door Stryker goedgekeurde onderdelen en onderhoudsprocedures. Gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen en procedures kan een onvoorspelbare werking tot gevolg hebben en/of verwondingen veroorzaken en doet de productgarantie teniet.
 - Het niet gebruiken van erkende onderdelen, smeermiddelen enz. kan de ambulancebrancard beschadigen en doet de productgarantie teniet.
 - Hydraulische leidingen, slangen en verbindingen kunnen defect raken of loskomen als gevolg van beschadiging, knikken, ouderdom en blootstelling. Controleer slangen en lijnen regelmatig om beschadiging van de brancard te vermijden. Controleer verbindingen en span losse verbindingen aan.
 - De ambulancebrancard niet op de laadwielen kantelen en inschakelen, omdat daardoor lucht in het hydraulische systeem komt.
-

SMERING VAN HET ONDERSTEL

De Power-PRO™ TL ambulancebrancard is ontworpen om te kunnen werken zonder smering nodig te hebben.

LET OP

Breng geen smeermiddel aan op de lagers in het X-frame, omdat de prestatie van de Power-PRO™ TL ambulancebrancard daardoor achteruit zal gaan en dit de garantie mogelijk tenietdoet.

Nederlands

REGELMATIGE INSPECTIE EN BIJSTELLINGEN

Onderhoudsinterval

Het volgende schema is bedoeld als algemene onderhoudsrichtlijn. Vergeet niet dat factoren zoals weer, terrein, geografische locatie en individueel gebruik het vereiste onderhoudsschema zullen veranderen. Als u niet zeker weet hoe u deze controles moet uitvoeren, neemt u contact op met uw Stryker technicus. Als u niet goed weet welk onderhoudsinterval u moet volgen voor uw product, raadpleegt u uw Stryker technicus.

Item	Routine	Elke (wat het eerst komt)			
		1 maand of 2 uren	3 maanden of 6 uren	6 maanden of 12 uren	12 maanden of 24 uren
	Controleer of de ambulancebrancard en de bevestiging passen en werken zoals het hoort.				X
Cilinder	Alle bevestigingen zitten goed vast (raadpleeg alle montagetekeningen).		X		
	Controleer of de cilinder zodanig is geregeld dat de borgmoer goed vast zit en de beweging van de brancard stopt wanneer hij de aanslag raakt.				X
	Controleer op lekken van (rode) hydraulische vloeistof; inspecteer de aansluitingen en span ze zo nodig aan. Veeg resterende vloeistof weg.		X		
Hydraulica	Inspecteer de motormontage en controleer of alle bevestigingen goed vast zitten.		X		
	Controleer of er geen hydraulische vloeistoflekken zijn. Veeg vloeistofdruppels weg.		X		
	Inspecteer het reservoir en controleer of er geen lekken zijn.		X		
	Inspecteer slangen en aansluitingen op beschadiging en slijtage; vervang ze zo nodig.		X	X	
	Controleer de hydraulische snelheidszekering – Plaats een gewicht van ongeveer 22,7 kg op de brancard, ontvouw de brancard naar de omhoog-stand, hef de brancard met 2 bedieners omhoog, trek aan de handmatige vrijgave, zet de brancard snel neer, controleer of de brancard niet zakt.			X	
Elektronische bedieningen	Controleer of de snelle intrekmodus werkt.			X	
Schakelaars	Controleer of er geen schade of slijtage aan de schakelaars is.			X	
	Controleer of de schakelaar juist werkt; vervang hem zo nodig.			X	
Kabels/draden	Controleer of er geen schade of knelling van kabelboom, kabels of leidingen is.		X		
	Controleer de gevolgde weg en aansluiting(en), vergewis u ervan dat er geen hangende draden zijn.	X			
	Controleer of er geen beschadigde connectors zijn, vervang ze indien nodig.		X		
Handmatige vrijgave	Controleer of de handmatige vrijgavefuncties werken zoals het hoort.	X			
	Controleer of de vrijgavehendel terugkeert naar de opbergstand.				X
	Controleer of de basis vlot wordt uitgeschoven/ingetrokken wanneer de handmatige vrijgave wordt ingeschakeld.		X		
	Plaats 45,5 kg of meer op de brancard en vergewis u ervan dat de brancard niet zakt wanneer aan de handmatige vrijgave wordt getrokken.		X		

Preventief onderhoud

Item	Routine	Elke (wat het eerst komt)				
		1 maand of 2 uren	3 maanden of 6 uren	6 maanden of 12 uren	12 maanden of 24 uren	
Bed	Inspecteer het frame/bed van de ambulancebrancard.	X				
	Controleer of alle lasnaden intact, niet gebarsten of gebroken zijn.				X	
	Controleer of er geen gebogen, gebroken of beschadigde onderdelen zijn.		X			
	Controleer of alle bevestigingen goed vast zitten (raadpleeg alle montagetekeningen).					
	Controleer of alle waarschuwingslabels aanwezig en leesbaar zijn (raadpleeg de montagetekeningen).				X	
	Ga na of de onrusthekken werken en vergrendelen zoals het hoort.			X		
Matras	Controleer of de cilinder van de rugsteun werkt zoals het hoort.		X			
	Stel de pneumatische cilinder bij voor een volledig bewegingstraject, indien vereist.		X			
	Controleer of de benensteun werkt zoals het hoort.			X		
	Controleer of er geen barsten of scheuren op de matras van de brancard zijn.			X		
Veiligheidsriemen	Inspecteer de veiligheidsriemen van de patiënt op goede werking en overmatige slijtage.	X				
	Controleer op verbogen sloten of tongen, gescheurde of gerafelde riemstof. Opmerking: Veiligheidsriemen die tekenen van slijtage vertonen of die niet naar behoren werken, dienen onmiddellijk te worden vervangen.	X				
Onderstel	Inspecteer het frame/onderstel van de ambulancebrancard.	X				
	Controleer of alle lasnaden intact, niet gebarsten of gebroken zijn.				X	
Wielen	Controleer of er geen gebogen, gebroken of beschadigde onderdelen zijn.			X		
	Controleer of alle bevestigingen goed vast zitten.		X			
	Controleer of de wielen vrij zijn van vuil.					
	Controleer of de banden in goede toestand zijn.				X	
X-frame	Controleer of alle wielen beveiligd zijn, rollen en zwenken zoals het hoort.	X				
	Controleer wielvergrendelingen en stel ze zo nodig bij.				X	
Hoofdsectie	Controleer of het X-frame vlot werkt.		X			
	Controleer of alle bevestigingen goed vast zitten.		X			
	Controleer of er geen gebogen, gebroken of beschadigde onderdelen zijn.			X		
	Controleer of hoofd- en voetensectie naar behoren uitschuiven en vergrendelen.		X			
Accessoires	Controleer of de handvatstang geen overmatige beschadiging vertoont.			X		
	Controleer of de infauspaaal (optioneel) werkt zoals het hoort.		X			
	Controleer of het verlengstuk van de veiligheidsriem (optioneel) werkt zoals het hoort.		X			
	Controleer of de duwstangen (optioneel) vergrendelen en ontgrendelen zoals het hoort.		X			

Nederlands

Reiniging

De Power-PRO™ TL ambulancebrancard is zodanig ontworpen dat hij met een hogedrukreiniger kan worden gereinigd. De eenheid kan als gevolg van herhaaldelijk wassen enkele tekenen van oxidatie of verkleuring vertonen, dit tast echter de prestaties of de functionaliteit van de brancard niet aan zolang bij het hogedrukreinigen de juiste procedures worden gevolgd.

Reinig de brancard één keer per maand grondig. Reinig het Velcro NA IEDER GEBRUIK. Doordrenk het Velcro met een ontsmettingsmiddel en laat dit verdampen. (Wat het geschikte ontsmettingsmiddel is voor nylon Velcro dient door de dienst te worden bepaald.)

WASPROCEDURE

- **Verwijder de batterij.** De batterij en de lader kunnen **niet** worden ondergedompeld en kunnen niet met een hogedrukreiniger worden gereinigd.
- Volg de aanbevelingen van de fabrikant van de reinigingsvloeistof betreffende verdunning precies op.
- De methode die de voorkeur wegdraagt en die door Stryker Medical wordt aanbevolen voor het hogedrukreinigen van de Power-PRO™ TL is de sproeier die in ziekenhuizen wordt gebruikt voor het wassen van chirurgische wagentjes of de handsproeier.

Nederlands

WASBEPERKINGEN

WAARSCHUWING

Gebruik alle geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting (veiligheidsbril, ademhalingstoestel enz.) om het gevaar van besmetting door inademing te vermijden. Door het gebruik van hogedrukreinigers kan de contaminatie die tijdens het gebruik van de ambulancebrancard werd opgevangen in de lucht worden verspreid.

LET OP

- HET APPARAAT NIET ULTRASOON OF MET STOOM REINIGEN
 - De maximale temperatuur van het water mag niet hoger zijn dan 82 °C/180 °F.
 - De maximale temperatuur van de droge lucht (sproeiers voor het wassen van wagentjes) mag niet hoger zijn dan 115 °C/240 °F.
 - De maximale druk van het water mag niet hoger zijn dan 1500 psi/130,5 bar. Als een handsproeier wordt gebruikt om het apparaat te wassen, moet er een afstand zijn van minstens 61 centimeter tussen de neus en het apparaat.
 - Droog alle zwenkwielen en contactpunten met een handdoek af.
 - Het niet naleven van deze instructies kan alle garanties tenietdoen.
 - Verwijder de batterij alvorens de brancard te wassen.
-

Reiniging

Wanneer gebruikt in de door de fabrikant aanbevolen concentraties, kunnen ontsmettingsmiddelen van het fenol- of quaternaire (**uitgezonderd Virex® TB**) in het algemeen worden gebruikt. Jodofoor bevattende ontsmettingsmiddelen worden niet aanbevolen omdat deze vlekken kunnen veroorzaken.

Aanbevolen reinigingsmiddelen voor de oppervlakken van de Power-PRO™ TL-brancard:

- Quaternaire reinigingsmiddelen (werkzame stof – ammoniumchloride)
- Op fenol gebaseerde reinigingsmiddelen (werkzame stof – o-fenylfenol)
- Oplossing van chloorhoudend bleekmiddel (5,25% – minder dan 1 deel bleek op 100 delen water)

Vermijd oververzadiging en zorg dat het product niet langer nat blijft dan nodig is voor goede desinfectie volgens de richtlijnen van de fabrikant van het chemische middel.

WAARSCHUWING

- SOMMIGE REINIGINGSMIDDELEN ZIJN CORROSIEF EN KUNNEN BIJ VERKEERD GEBRUIK SCHADE AAN HET PRODUCT VEROORZAKEN. Als de hierboven beschreven producten worden gebruikt voor het reinigen van Stryker apparatuur voor patiëntenzorg, moeten er maatregelen worden genomen om te garanderen dat de brancards worden afgenomen met een in schoon water gedrenkte doek en na reiniging grondig wordt afgedroogd.
- Als de brancards niet goed worden afgespoeld en afgedroogd, blijft een corrosief residu op het oppervlak achter waardoor cruciale onderdelen voortijdig kunnen corroderen.

Opmerking: Als de hierboven vermelde aanwijzingen niet in acht worden genomen bij gebruik van deze typen reinigingsmiddelen, kan dit de garantie van dit product tenietdoen.

VERWIJDERING VAN JODIUMPRODUCTEN

Gebruik een oplossing van een 1/2 eetlepel natriumthiosulfaat in 0,5 l warm water om de vlek te behandelen. Reinig zo snel mogelijk nadat de vlek is gemaakt. Als vlekken niet onmiddellijk worden verwijderd, de vloeistof laten inweken of op het oppervlak laten. De aan de oplossing blootgestelde oppervlakken met schoon water spoelen alvorens de eenheid weer in gebruik te nemen.

WAARSCHUWING

Het niet naar behoren reinigen of afvoeren van verontreinigde matrassen of onderdelen van de brancard zal de kans op door het bloed verspreide pathogenen verhogen en kan letsel toebrengen aan de patiënt of de bediener.

Naslaglijst vervangingsonderdelen

De op deze pagina vermelde onderdelen en accessoires zijn momenteel allemaal leverbaar voor verkoop. Sommige van de op de montagetekening in deze handleiding geïdentificeerde onderdelen kunnen mogelijk niet voor afzonderlijke verkoop leverbaar zijn. Bel de klantenservice van Stryker op nr. +44 (0) 1635 262431 voor verkrijgbaarheid en prijzen.

Naam van onderdeel	Onderdeelnummer
Rugsteunzakoptie	6500-130-000
Defibrillatorplatform	6100-170-000
Gelijkstroombatterijlader, 230 V, internationaal	6500-071-000
Gelijkstroombatterijlader, 12 V/24 V, in ambulance	6500-072-000
Apparatuurhaak	6500-700-003
Gascilinder, Fowler	1010-031-077
Hydrauliekolie	6500-001-293
Infuuspaal, tweedelig, rechts	6500-210-000
Infuuspaal, tweedelig, links	6500-211-000
Infuuspaal, tweedelig, dubbel	6500-212-000
Infuuspaal, driedelig, rechts	6500-215-000
Infuuspaal, driedelig, links	6500-216-000
Infuuspaal, driedelig, dubbel	6500-217-000
Label "I.V. Pole Caution" (Let op, infuuspaal)	6070-090-005
Label, "Damage Warning" (Waarschuwing, beschadiging)	6080-090-009
Zuurstoffleshouder, verwijderbaar	6080-140-000
Handleiding voor installatie / bediening van de brancardbevestiging	6385-009-001
Matras, bolster	6550-001-084
NiCd-batterij	6500-700-006
Verlengstuk voor veiligheidsriem	6082-160-050
Veiligheidsriem, borst	6060-260-046
Veiligheidsriem, schoot (2 gebruikt per eenheid)	6060-160-044
Veiligheidsriemen, pakket	6082-260-010
Veiligheidsriem, schouderharnas	6060-260-045
Veiligheidsriem, kunststof dop (kort)	6082-160-051
Veiligheidsriem, kunststof dop (lang)	6082-160-055
Retoucheerverf (geel)	6060-199-010
Retoucheerverf (zwart)	6060-199-011
Wielvergrendeling	6082-200-010

Nederlands

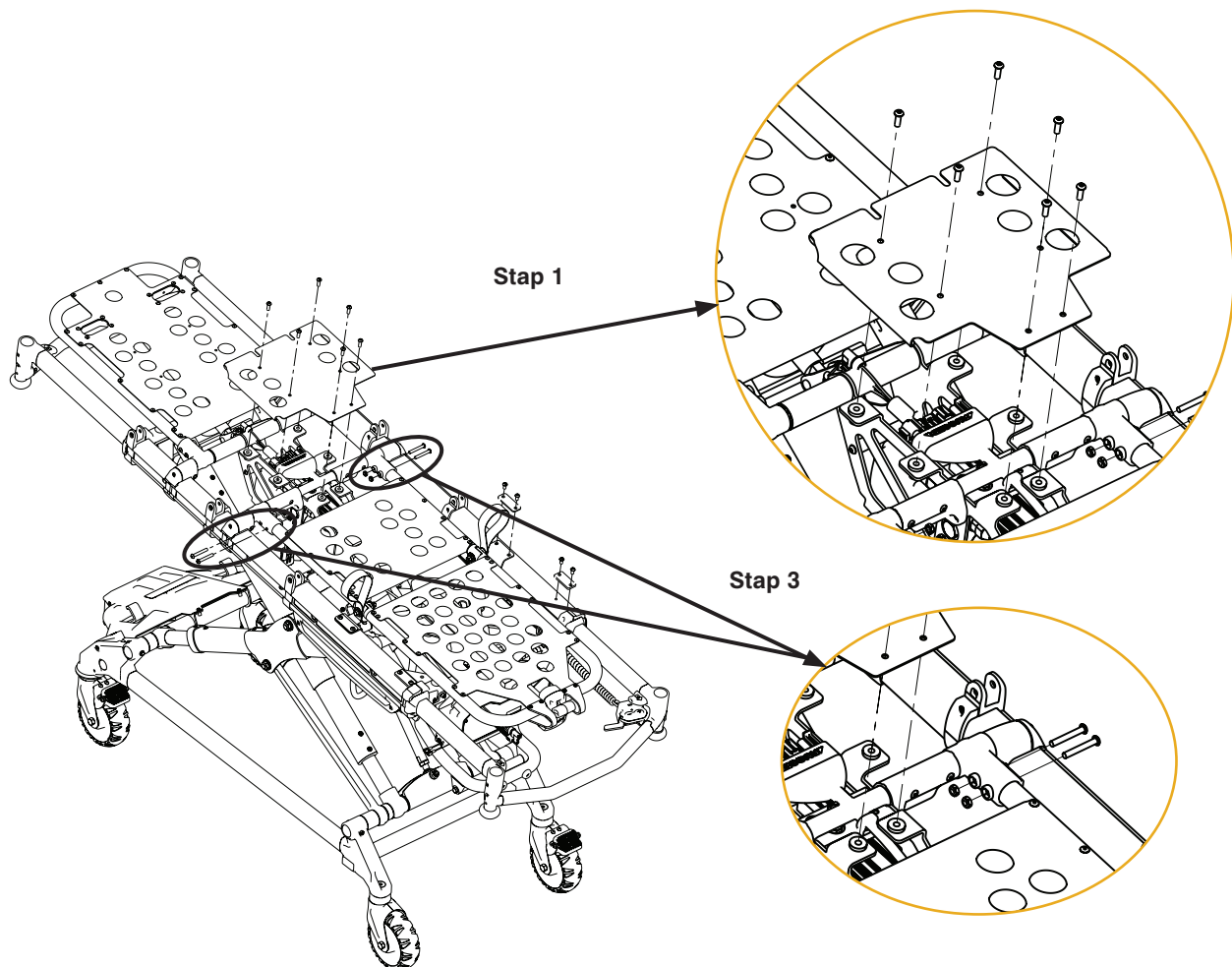
TOEGANG VERKRIJGEN TOT DE HYDRAULISCHE SUBMONTAGE (6550-001-030)

Benodigd gereedschap:

- T27 Torx schroevendraaier

Procedure:

1. Met behulp van een T27 Torx schroevendraaier verwijdert u de zes platkopschroeven (o/n 0004-592-000) uit de zes moeren (o/n 0055-100-074) waarmee de middelste sectie (o/n 6550-001-111) op de motormontages (o/n 6500-001-294) en (o/n 6500-001-194) is vastgezet.
2. Verwijder de buitenwand van de middelste sectie (o/n 6550-001-111) en leg deze terzijde, uit de weg, samen met de zes platkopschroeven (o/n 0004-592-000). De zes moeren blijven bij de twee motormontages (o/n 6500-001-294) en (o/n 6500-001-194).
3. Verwijder de vier platkopschroeven (o/n 0004-596-000) en de vier nylock zeskantmoeren (o/n 0016-102-000) uit de twee rechte T-vormige draaipennen (o/n 6100-003-125) waarmee de knikconstructie (o/n 6550-001-019) op de kruissteun van het bed (o/n 6500-001-196) is vastgezet.
4. Draai de knikconstructie (o/n 6550-001-019) naar het voeteneinde van de brancard totdat hij op het telescoperende voeteneinde rust (o/n 6550-001-015).
5. Voer de bovenstaande procedures in omgekeerde volgorde uit voor het opnieuw monteren.



DE KRACHT VAN DE WIELVERGREDELING REGELEN

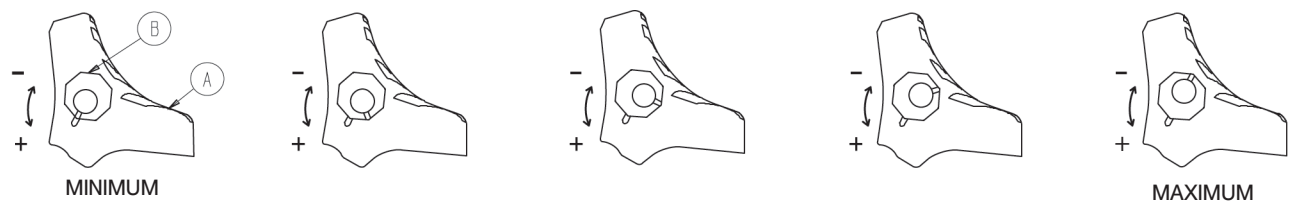
Benodigd gereedschap:

- Geen

Procedure:

1. Verwijder de inbusbout uit het midden van het vergrendelpedaal. Bij de montage van de wielvergrendeling is de vergrendelingskracht van het pedaal op het minimum ingesteld. Het merkteken op het pedaal (item A) staat op een lijn met het merkteken op de achthoekige huls (item B).
2. Verwijder de huls (B). Draai de huls tegen de wijzers van de klok in om de vergrendelingskracht te verhogen, en met de wijzers van de klok mee om de vergrendelingskracht te verminderen. Steek de huls in het pedaal. Breng de inbusbout opnieuw aan.
3. Test de vergrendelingskracht van het pedaal en controleer of het pedaal werkt zoals het hoort voordat u de brancard opnieuw in gebruik neemt.

Nederlands



Regeling van de kracht van de wielvergrendeling

DE HANDMATIGE VRIJGAVEKABEL BIJSTELLEN

Benodigd gereedschap:

- 8 mm sleutel
- 10 mm sleutel

Procedure:

1. Ondersteun het bed zodat er geen gewicht op het onderstel rust.
2. Zorg dat de kabel intact is.
3. Zet de borgmoer van de kabel los met behulp van een 10 mm sleutel.
4. Regel de spanning van de handmatige vrijgavekabel met behulp van een 8 mm zeskantsleutel.
5. Draai de borgmoer van de kabel aan.

HET RESERVOIR VULLEN – UITSLUITEND MOBIL MERCON SYNTHETISCHE OLIE (6500-001-293) GEBRUIKEN

Opmerking: Wanneer u met de hydraulische onderdelen werkt, kunt u wat olie verliezen.

Benodigd gereedschap:

- 3/16 inch inbussleutel

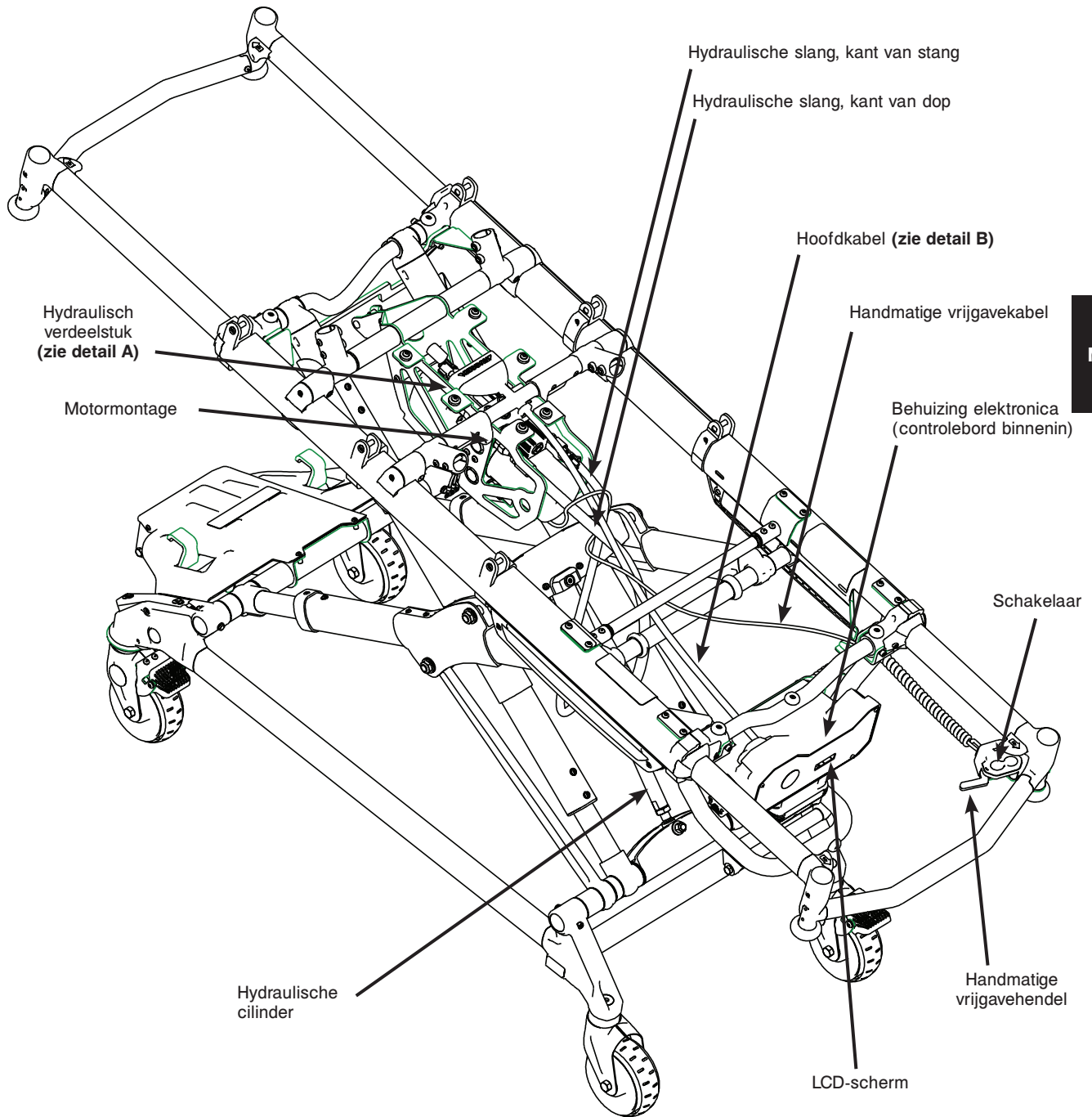
Procedure:

1. Breng de brancard tot de hoogste stand omhoog.
2. Zorg dat de vulpoort horizontaal is en op een lijn staat met de opening in de motormontage.
3. Verwijder de poortplug met behulp van een 3/16 inch inbussleutel.
4. Vul het reservoir tot op de onderkant van de vulpoort.
5. Zet de plug terug en breng de brancard een paar maal omhoog en omlaag.

Problemen oplossen

DIAGRAM ELEKTRONISCHE EN HYDRAULISCHE ONDERDELEN

Opmerking: Sommige onderdelen zijn omwille van de duidelijkheid verwijderd.

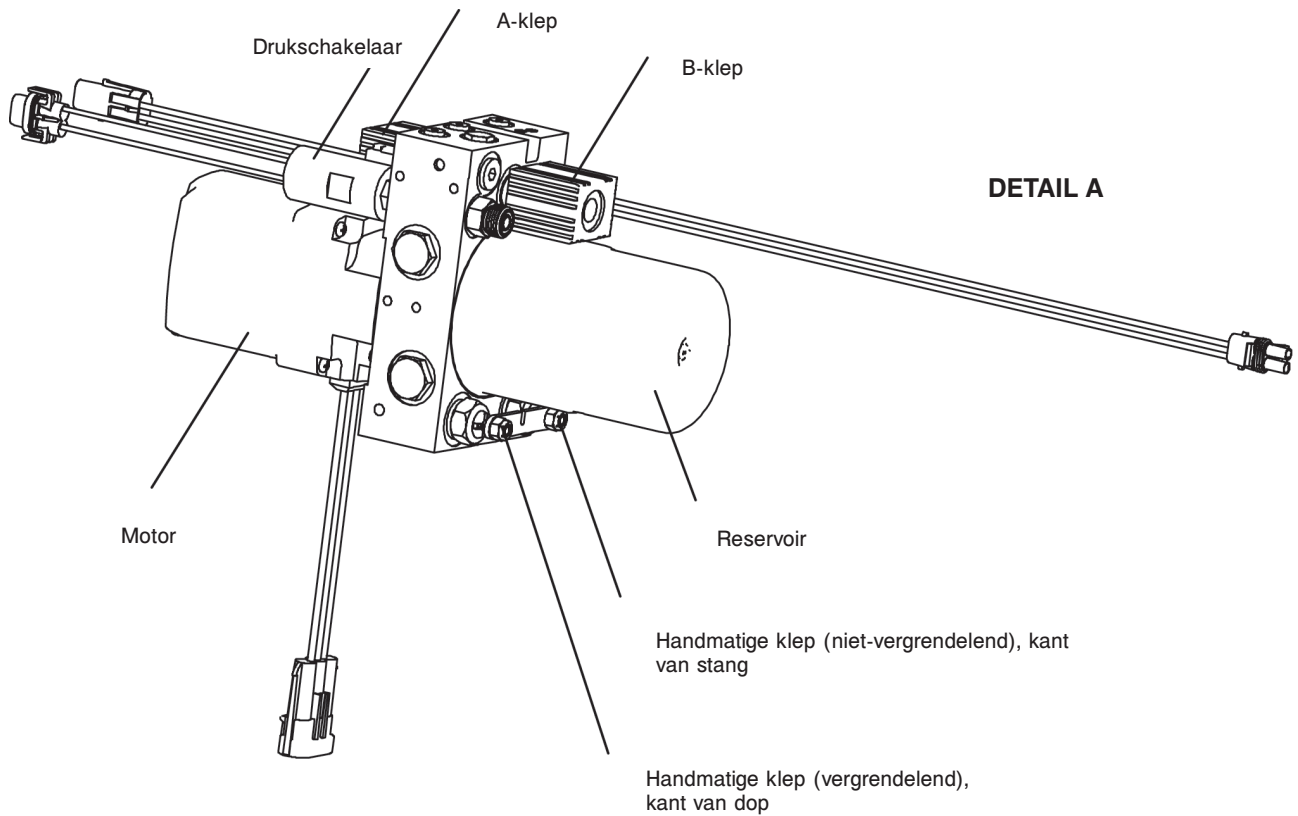


Nederlands

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Problemen oplossen

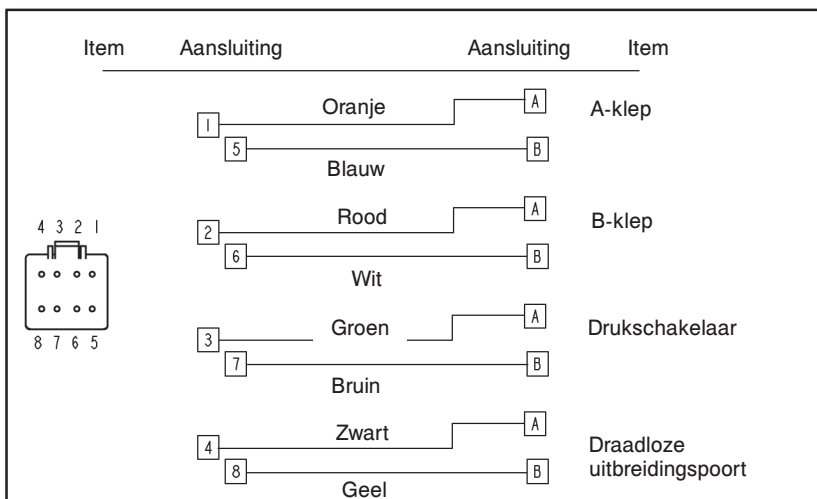
DIAGRAM HYDRAULISCHE VERDEELSTUKONDERDELEN



Nederlands

DETAIL B

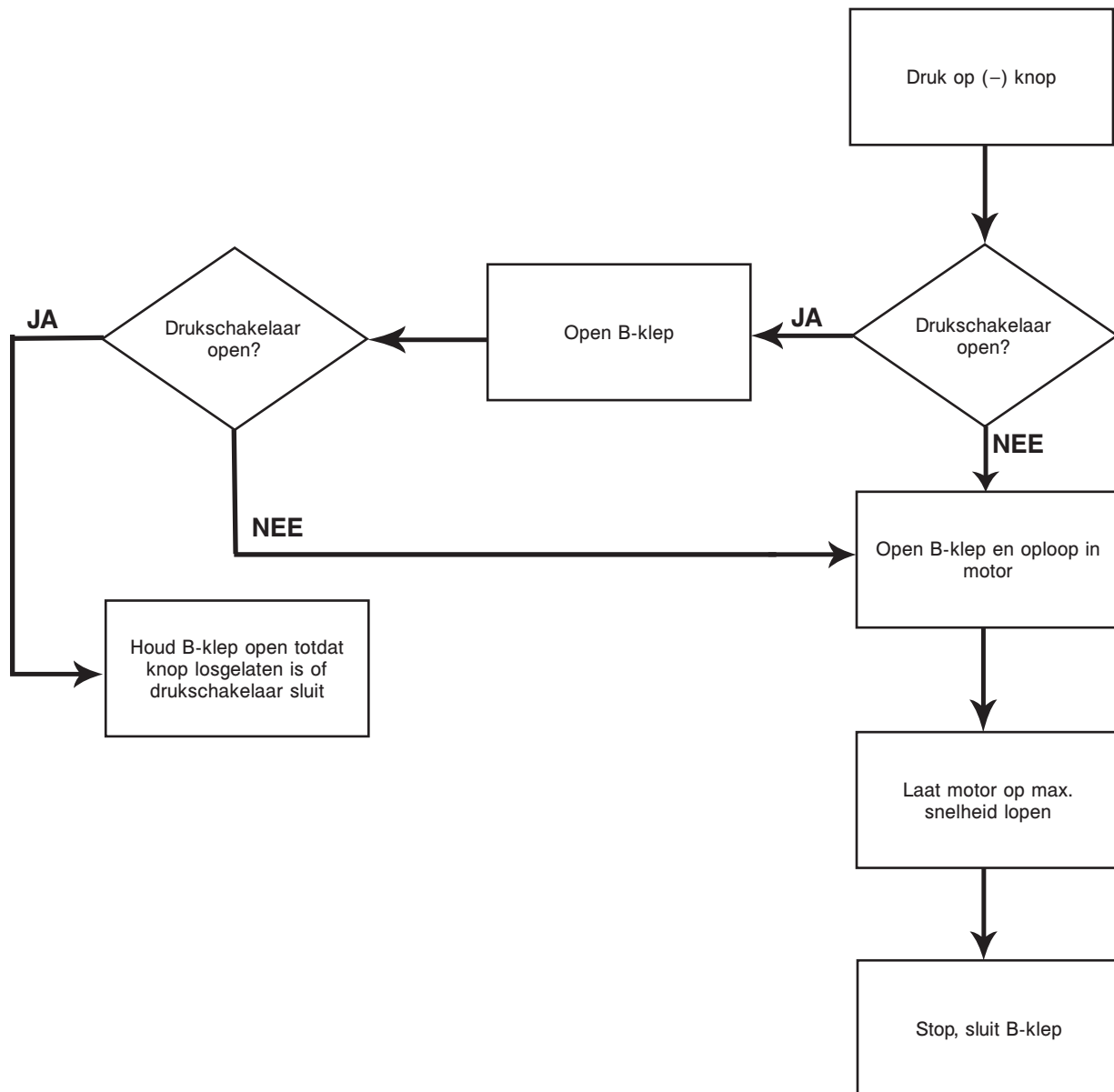
Bedradingsschema
8-pens connector, hoofdkabel



Problemen oplossen

BLOKDIAGRAM ELEKTRISCH SYSTEEM

Functies voor omlaag brengen en intrekken

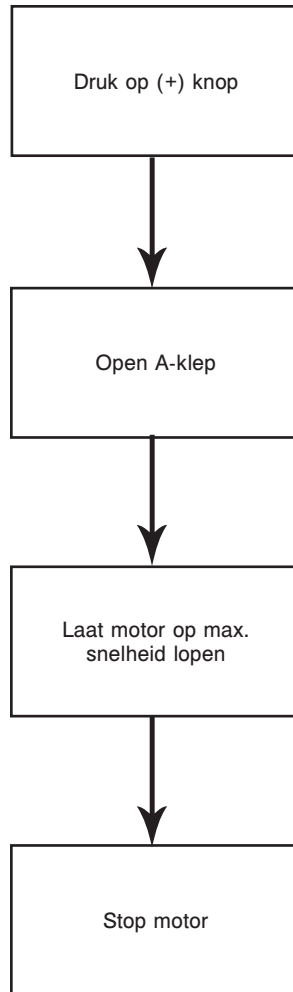


Nederlands

Problemen oplossen

BLOKDIAGRAM ELEKTRISCH SYSTEEM

Functies voor omhoog brengen en uitschuiven



Nederlands

Problemen oplossen

PROBLEMEN OPLOSSEN

Controleer na iedere stap op de juiste werking. Wanneer het probleem is opgelost, neemt u de brancard weer in gebruik. Als u tijdens het oplossen van problemen hulp nodig hebt, neemt u contact op met een servicemonteur op nr. +1 (800) 327-0770 of +1 (269) 324-6500.

PROBLEEM	OPLOSSING
Het bed zakt (zonder gewicht van patiënt).	<ol style="list-style-type: none">1. Controleer de afstelling van de handmatige vrijgavekabel.2. Vervang B-klep.3. Vervang vergrendelende handmatige klep.
Het onderstel zakt (zonder gewicht van patiënt).	<ol style="list-style-type: none">1. Controleer de afstelling van de handmatige vrijgavekabel.2. Vervang A-klep.3. Vervang niet-vergrendelende handmatige klep.
Het bed gaat niet omlaag in de bekrachtigde modus.	<ol style="list-style-type: none">1. Controleer batterijcontrolelampje.<ol style="list-style-type: none">a. Knipperend CONTINU ROOD, andere batterij gebruiken/batterij vervangen.b. ONREGELMATIG ROOD knipperend, op gebroken of losgeraakte connectors en/of draden in het elektrisch circuit controleren.c. GROEN LAMPJE continu aan, maar elektromagnetische klep treedt niet in werking.<ol style="list-style-type: none">i. Probeer andere schakelaar; als deze werkt, defecte schakelaar vervangen.ii. Wissel elektromagnetische klep van B-klep uit of wissel B-klep uit.
Het onderstel/bed schuift niet uit in de bekrachtigde modus.	<ol style="list-style-type: none">1. Controleer batterijcontrolelampje.2. Voer een handmatige spoeling uit op de brancard.<ol style="list-style-type: none">a. Knipperend CONTINU ROOD, andere batterij gebruiken/batterij vervangen.b. ONREGELMATIG ROOD knipperend, op gebroken of losgeraakte connectors en/of draden in het elektrisch circuit controleren.c. GROEN LAMPJE aan zonder dat motor geactiveerd is.<ol style="list-style-type: none">i. Probeer andere schakelaar; als deze werkt, defecte schakelaar vervangen.3. Motor ingeschakeld maar brengt brancard niet omhoog.<ol style="list-style-type: none">a. Als motor onbelemmerd draait, de handmatige vrijgavekabel bijstellen en de vergrendelende handmatige klep vervangen.b. Als motor is afgeslagen, A-klep vervangen.

Nederlands

Problemen oplossen

PROBLEMEN OPLOSSEN (VERVOLG)

PROBLEEM	OPLOSSING
Het onderstel wordt niet ingetrokken in de bekrachtigde modus.	<ol style="list-style-type: none">1. Controleer batterijcontrolelampje.<ol style="list-style-type: none">a. Knipperend CONTINU ROOD, andere batterij gebruiken/batterij vervangen.b. ONREGELMATIG ROOD knipperend, op gebroken of losgeraakte connectors en/of draden in het elektrisch circuit controleren.c. GROEN LAMPJE aan zonder dat motor geactiveerd is.<ol style="list-style-type: none">i. Probeer andere schakelaar; als deze werkt, defecte schakelaar vervangen.d. GROEN LAMPJE aan terwijl motor geactiveerd is, niet-vergrendelende klep vervangen.
Het onderstel schuift niet uit in de handmatige modus.	<ol style="list-style-type: none">1. Controleer de afstelling van de handmatige kabel.2. Vervang niet-vergrendelende handmatige klep.
Het onderstel wordt niet ingetrokken in de handmatige modus.	<ol style="list-style-type: none">1. Controleer de afstelling van de handmatige vrijgavekabel.2. Vervang vergrendelende handmatige klep.
Het bed wordt niet ingetrokken in de handmatige modus (met gewicht van patiënt).	<ol style="list-style-type: none">1. Zorg dat er geen gewicht op de zwenkwielen rust voordat u de brancard omlaag brengt.2. Controleer de afstelling van de handmatige kabel.3. Vervang vergrendelende handmatige klep.
Het bed schuift niet uit in de handmatige modus.	<ol style="list-style-type: none">1. Controleer de afstelling van de handmatige kabel.2. Vervang niet-vergrendelende handmatige klep.
De snelle intrekfunctie treedt niet in werking.	<ol style="list-style-type: none">1. Controleer of er geen gewicht op de zwenkwielen rust.2. Vervang de drukschakelaar.

Nederlands

Stryker EMS, een afdeling van Stryker Corporation, verleent twee verschillende garantieopties in de Verenigde Staten:

Eén (1) jaar op onderdelen en werk. Bij deze optie garandeert Stryker EMS ten overstaan van de oorspronkelijke koper dat haar producten vrij zijn van afwijkingen in fabricage die een negatieve invloed hebben op de prestatie van het product en op de tevredenheid van de klant; deze garantie geldt gedurende één (1) jaar na de leveringsdatum. Onder deze garantie is de verplichting van Stryker uitdrukkelijk beperkt tot het leveren van vervangingsonderdelen en werk voor het product of - naar de keus van Stryker - tot het vervangen van een product dat volgens Stryker defect is.

Twee (2) jaar voor onderdelen. Bij deze optie garandeert Stryker EMS ten overstaan van de oorspronkelijke koper dat de niet-vervangbare onderdelen van haar producten vrij zijn van afwijkingen in fabricage die een negatieve invloed hebben op de prestatie van het product en op de tevredenheid van de klant; deze garantie geldt gedurende twee (2) jaar na de leveringsdatum. Onder deze garantie is de verplichting van Stryker uitdrukkelijk beperkt tot het leveren van vervangingsonderdelen voor het product of - naar de keus van Stryker - tot het vervangen van een product dat volgens Stryker defect is. Bij deze optie rust op vervangbare onderdelen zoals matrassen, veiligheidsriemen, infuuspalen, opbergnetten, opbergzakken, zuurstofriemen en andere soft goods een beperkte garantie van één (1) jaar.

Bij beide garantieopties zijn de Stryker Medical EMS-producten ontworpen voor een verwachte levensduur van 7 jaar bij normaal gebruik en onder normale omstandigheden en met passend periodiek onderhoud zoals beschreven in de onderhoudshandleiding voor elk hulpmiddel. Stryker garandeert ten overstaan van de oorspronkelijke koper dat de lasnaden van de producten voor medische hulpdiensten vrij zijn van constructiefouten gedurende de verwachte levensduur van het product voor medische hulpdiensten van 7 jaar zolang het product in het bezit is van de oorspronkelijke koper.

Als Stryker om producten of onderdelen verzoekt waarop een oorspronkelijke koper een garantieclaim doet gelden, dient de koper het product of het onderdeel franco naar de fabriek van Stryker te sturen.

Onjuist gebruik of wijzigingen of reparaties uitgevoerd door niet-erkende dienstverleners op een wijze die volgens Stryker het product wezenlijk en negatief aantast, doen deze garantie teniet. Reparaties van Stryker-producten met onderdelen die niet door Stryker zijn geleverd of goedgekeurd leiden tot vervallen van deze garantie. Geen enkele werknemer of vertegenwoordiger van Stryker is bevoegd om deze garantie op welke wijze dan ook te wijzigen.

Deze verklaring vormt de volledige garantie van Stryker EMS in verband met het bovenvermelde product. STRYKER VERLEENT GEEN ENKELE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIE OF VOORSTELLING DAN WAT HIERIN IS VERMELD. ER IS GEEN GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID EN ER ZIJN GEEN GARANTIES VAN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. STRYKER IS IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT OF OP WELKE WIJZE DAN OOK VERBAND HOUDT MET DE VERKOOP OF HET GEBRUIK VAN DERGELIJKE PRODUCTEN.

DeWALT® PRODUCTGARANTIE

Elk bij Stryker EMS aangekocht DeWALT® product is gedekt gedurende één (1) jaar na de leveringsdatum. Onder deze garantie is de verplichting van Stryker uitdrukkelijk beperkt tot het leveren van vervangingsonderdelen en werk voor het product of - naar de keus van Stryker - tot het vervangen van een product dat volgens Stryker defect is als gevolg van gebrekkig materiaal of vakmanschap.

RETOURBELEID VAN STRYKER EMS

Brancards, trapstoelen, evacuatiestoelen, brancardbevestigingen en nevenaccessoires kunnen tot 180 dagen na ontvangst worden geretourneerd als zij aan de volgende voorwaarden voldoen:

Vóór 30 dagen

- De gedurende 30 dagen geldende “geld terug garantie” is van kracht
- Stryker EMS is verantwoordelijk voor alle kosten
- Retours op gemodificeerde items worden niet goedgekeurd

Vóór 90 dagen

- Het product moet **ongebruikt, en onbeschadigd** zijn en zich in de oorspronkelijke verpakking bevinden
- De klant dient een vergoeding van 10% te betalen voor heropslag

Vóór 180 dagen

- Het product moet **ongebruikt, en onbeschadigd** zijn en zich in de oorspronkelijke verpakking bevinden
- De klant dient een vergoeding van 25% te betalen voor heropslag

RETOURAUTORISATIE

Zonder goedkeuring van de afdeling klantenservice van Stryker kunnen de goederen niet worden geretourneerd. U krijgt een autorisatienummer dat op de geretourneerde goederen moet worden vermeld. Stryker behoudt zich het recht voor verzendings- en herbevoorradingkosten voor geretourneerde items aan te rekenen.

SPECIALE, GEMODIFICEERDE OF NIET LANGER VERVAARDIGDE ITEMS KUNNEN NIET WORDEN GERETOURNEERD.

BESCHADIGDE GOEDEREN

De ICC (Interstate Commerce Commission)-bepalingen vereisen dat claims voor beschadigde goederen binnen vijftien (15) dagen na ontvangst van de goederen bij de expediteur worden ingediend. AANVAARD GEEN BESCHADIGDE ZENDINGEN, BEHALVE ALS DE SCHADE TEN TIJDE VAN DE ONTVANGST OP HET AFGIFTEBEWIJS WORDT GENOTEERD. Na de prompte kennisgeving zal Stryker bij de betreffende expediteur een claim indienen voor de opgelopen schade. Het bedrag van de claim is beperkt tot de werkelijke vervangingskosten. Als deze informatie niet door Stryker wordt ontvangen binnen vijftien (15) dagen na levering van de goederen of als de schade op het moment van ontvangst van de goederen niet op het afgiftebewijs is genoteerd, is de klant verantwoordelijk voor de volledige betaling van de oorspronkelijke factuur.

Claims voor onvolledige zendingen moeten binnen dertig (30) dagen na factuurdatum worden ingediend.

INTERNATIONALE GARANTIECLAUSULE

Deze garantie weerspiegelt het Amerikaanse interne beleid. De garantie buiten de Verenigde Staten kan van land tot land verschillen. Neem voor nadere informatie contact op met uw plaatselijke vertegenwoordiger van Stryker Medical.

INFORMATIE OVER OCTROOIEN

Stryker producten worden gedekt door een of meer van de volgende octrooien:

Verenigde Staten	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	7,398,571
	D527,103				

Andere octrooien aangevraagd

Informatie over de elektromagnetische compatibiliteit

POWER-PRO™ TL

Leidraad en verklaring van de fabrikant - elektromagnetische immuniteit			
De ambulancebrancard model 6550 is geschikt voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving: De klant of de gebruiker van de ambulancebrancard model 6550 dient ervoor te zorgen dat de brancard in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immuniteitstest	Testniveau IEC 60601	Conformiteitsniveau	Leidraad elektromagnetische omgeving
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV lucht	±6 kV contact ±8 kV lucht	Vloeren dienen uit hout, beton of keramische tegels te bestaan. Als de vloeren bedekt zijn met synthetisch materiaal dient de relatieve luchtvochtigheid minimaal 30% te bedragen. Van toepassing op: <ul style="list-style-type: none"> • brancard, • DeWalt wisselstroom-/ gelijkstroomlader (6500-070-000), • DeWalt wisselstroom-/ gelijkstroomlader (6500-071-000), • DeWalt gelijkstroom-/ gelijkstroomlader (6500-072-000).
Elektrische snelle transiënten/lawines IEC 61000-4-4	±2 kV voor stroomtoevoerleidingen ±1 kV voor ingangs-/ uitgangsledingen	±2 kV voor stroomtoevoerleidingen ±1 kV voor ingangs-/ uitgangsledingen	De kwaliteit van het elektriciteitsnet dient de normale kwaliteit voor een handels- of ziekenhuisomgeving te zijn. Van toepassing op: <ul style="list-style-type: none"> • DeWalt wisselstroom-/ gelijkstroomlader (6500-070-000), • DeWalt wisselstroom-/ gelijkstroomlader (6500-071-000).
Stroomstoot IEC 61000-4-5	±8 kV differentiële modus ±2 kV gemeenschappelijke modus	±8 kV differentiële modus ±2 kV gemeenschappelijke modus	De kwaliteit van het elektriciteitsnet is de normale kwaliteit voor een handels- en/of ziekenhuisomgeving. Van toepassing op: <ul style="list-style-type: none"> • DeWalt wisselstroom-/ gelijkstroomlader (6500-070-000), • DeWalt wisselstroom-/ gelijkstroomlader (6500-071-000).
Spanningsdalingen, spanningsvariaties en kortdurende stroomuitval op de stroomtoevoerleidingen IEC 61000-4-11	<5% Ut (95% daling in Ut) gedurende 0,5 cyclus 40% Ut (60% daling in Ut) gedurende 5 cyclussen 70% Ut (30% daling in Ut) gedurende 25 cyclussen <5% Ut (>95% daling in Ut) gedurende 5 s	<5% Ut (95% daling in Ut) gedurende 0,5 cyclus 40% Ut (60% daling in Ut) gedurende 5 cyclussen 70% Ut (30% daling in Ut) gedurende 25 cyclussen <5% Ut (>95% daling in Ut) gedurende 5 s	De kwaliteit van het elektriciteitsnet dient de normale kwaliteit voor een handels- en/of ziekenhuisomgeving te zijn. Als de gebruiker van de DeWalt wisselstroom-/ gelijkstroomlader (6500-070-000) of (6500-071-000) continu bedrijf vereist tijdens stroomonderbreking, wordt geadviseerd het hulpmiddel van voeding te voorzien met een ononderbrekbare stroomvoorziening of een batterij.
Magnetisch veld van voedingsfrequentie (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetische velden opgewekt door de frequentie van de netspanning dienen waarden te hebben als gebruikelijk in een handels- en/of ziekenhuisomgeving. Van toepassing op: <ul style="list-style-type: none"> • brancard, • DeWalt wisselstroom-/ gelijkstroomlader (6500-070-000), • DeWalt wisselstroom-/ gelijkstroomlader (6500-071-000), • DeWalt gelijkstroom-/ gelijkstroomlader (6500-072-000).
Opmerking: U_T is dewisselstroomspanning van het net vóór toepassing van het testniveau.			

Nederlands

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Informatie over de elektromagnetische compatibiliteit

POWER-PRO™ TL (VERVOLG)

Aanbevolen scheidingsafstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en het Power-PRO™ TL

De ambulancebrancard model 6550 is bestemd voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-storingen onder controle worden gehouden. De klant of de gebruiker van de ambulancebrancard model 6550 kan elektromagnetische storing helpen voorkomen door een minimumafstand te handhaven tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en de ambulancebrancard model 6550 zoals hieronder aanbevolen, overeenkomstig het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.

Maximaal nominaal uitgangsvermogen van de zender W	Scheidingsafstand volgens de frequentie van de zender m		
	150 kHz tot 80 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	80 MHz tot 800 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	800 MHz tot 2,5 GHz $d=2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Voor zenders met een maximaal uitgangsvermogen dat niet hierboven wordt vermeld, kan de aanbevolen scheidingsafstand d in meters (m) worden geschat met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij P het maximale toelaatbare uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender.

OPMERKING 1

Bij 80 MHz en 800 MHz is de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik van toepassing.


OPMERKING 2

Deze richtlijnen zijn mogelijk niet van toepassing op alle situaties. De voortplanting van elektromagnetische straling wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door gebouwen, voorwerpen en mensen.

Informatie over de elektromagnetische compatibiliteit

POWER-PRO™ TL (VERVOLG)

De ambulancebrancard model 6550 is geschikt voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving:
De klant of de gebruiker van de ambulancebrancard model 6550 dient ervoor te zorgen dat de brancard in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immunitiestest	Testniveau IEC 60601	Conformiteitsniveau	Elektromagnetische omgeving – leidraad
Geleide RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz	3 Vrms	<p>Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dicht bij enig deel van de ambulancebrancard model 6550, inclusief kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand berekend met de vergelijking die aangewezen is voor de frequentie van de zender.</p> <p>Aanbevolen scheidingsafstand</p> $d=1,2 \sqrt{P}$ <p>Van toepassing op laders:</p> <ul style="list-style-type: none"> • DeWalt wisselstroom-/gelijkstroomlader (6500-070-000), • DeWalt wisselstroom-/gelijkstroomlader (6500-071-000).
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	3 V/m	<p>$d=1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz tot 800 MHz</p> <p>Van toepassing op brancard en laders:</p> <ul style="list-style-type: none"> • DeWalt wisselstroom-/gelijkstroomlader (6500-070-000), • DeWalt wisselstroom-/gelijkstroomlader (6500-071-000), • DeWalt gelijkstroom-/gelijkstroomlader (6500-072-000).
			<p>$d=2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz tot 2,5 GHz</p> <p>waarbij P het nominale maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender en d de aanbevolen scheidingsafstand in meters (m) is.</p> <p>Veldsterkten van vaste RF-zenders, zoals bepaald door een elektromagnetisch locatieonderzoek,^a dienen minder te zijn dan het nalevingsniveau in elk frequentiebereik.^b</p> <p>Er kan storing optreden in de buurt van apparatuur die voorzien is van het onderstaande symbool:</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Van toepassing op brancard en laders:</p> <ul style="list-style-type: none"> • DeWalt wisselstroom-/gelijkstroomlader (6500-070-000), • DeWalt wisselstroom-/gelijkstroomlader (6500-071-000), • DeWalt gelijkstroom-/gelijkstroomlader (6500-072-000).

Nederlands

[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)

Informatie over de elektromagnetische compatibiliteit

POWER-PRO™ TL (VERVOLG)

De ambulancebrancard model 6550 is geschikt voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving: De klant of de gebruiker van de ambulancebrancard model 6550 dient ervoor te zorgen dat de brancard in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immunitiestest	Testniveau IEC 60601	Conformiteitsniveau	Elektromagnetische omgeving – leidraad
----------------	----------------------	---------------------	--

(vervolg van vorige pagina)

OPMERKING 1: Bij 80 MHz en 800 MHz is het hogere frequentiebereik van toepassing.

OPMERKING 2: Deze richtlijnen zijn mogelijk niet van toepassing op alle situaties. De voortplanting van elektromagnetische straling wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door gebouwen, voorwerpen en mensen.

^a Veldsterkten van vaste zenders, zoals basisstations voor radiotelefoons (mobiele/draadloze telefoons) en landmobiele radio's, amateurradio, AM en FM radio- en televisie-uitzendingen, kunnen theoretisch gezien niet nauwkeurig worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van vaste RF-zenders te bepalen, dient een elektromagnetisch onderzoek van de ruimte te worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar de ambulancebrancard model 6550 wordt gebruikt het bovenstaande toepasselijke RF-nalevingsniveau overschrijdt, dient de ambulancebrancard model 6550 te worden geobserveerd om normale werking te verifiëren. Als een abnormale werking wordt vastgesteld, kunnen extra maatregelen nodig zijn, zoals aanpassen van de oriëntatie of verplaatsen van de ambulancebrancard model 6550.

^b Over het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz bedragen de veldsterkten minder dan 3 V/m.

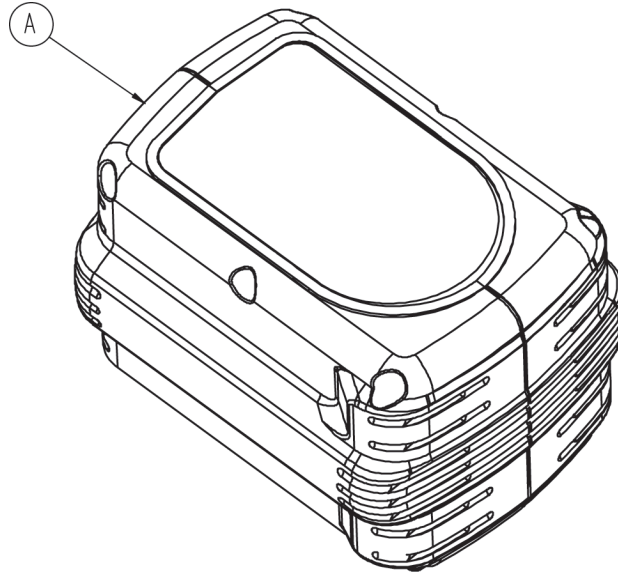
Informatie over de elektromagnetische compatibiliteit

POWER-PRO™ TL (VERVOLG)

Leidraad en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissies		
De ambulancebrancard model 6550 is bestemd voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de ambulancebrancard model 6550 dient ervoor te zorgen dat de brancard in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Emissietest	Conformiteit	Elektromagnetische omgeving
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	De ambulancebrancard model 6550 gebruikt RF-energie uitsluitend voor de inwendige functie. De RF-emissies zijn daardoor zeer laag en het is onwaarschijnlijk dat deze interferentie veroorzaken in elektronische apparatuur in de nabijheid.
RF-emissies CISPR 11	Brancard: Klasse A	De ambulancebrancard model 6550 is geschikt voor gebruik in alle instellingen, uitgezonderd in woningen en andere gebouwen die rechtstreeks aangesloten zijn op het openbare laagspanningsnet dat voor huishoudelijke doeleinden gebruikte gebouwen van stroom voorziet.
	DeWalt wisselstroom-/ gelijkstroomlader (6500-070-000): Klasse B DeWalt wisselstroom-/ gelijkstroomlader (6500-071-000): Klasse B	De ambulancebrancard model 6550 is geschikt voor gebruik in alle instellingen, uitgezonderd in woningen en andere gebouwen die rechtstreeks aangesloten zijn op het openbare laagspanningsnet dat voor huishoudelijke doeleinden gebruikte gebouwen van stroom voorziet.
	DeWalt gelijkstroom-/ gelijkstroomlader (6500-072-000): Klasse B	
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Brancard: N.v.t.	
	DeWalt wisselstroom-/ gelijkstroomlader (6500-070-000): Klasse A DeWalt wisselstroom-/ gelijkstroomlader (6500-071-000): Klasse A	
	DeWalt gelijkstroom-/ gelijkstroomlader (6500-072-000): N.v.t.	
Spanningsvariaties Flikkeremissies IEC 61000-3-3	Brancard: N.v.t.	
	DeWalt wisselstroom-/ gelijkstroomlader (6500-070-000): Voldoet aan de norm DeWalt wisselstroom-/ gelijkstroomlader (6500-071-000): Voldoet aan de norm	
	DeWalt gelijkstroom-/ gelijkstroomlader (6500-072-000): N.v.t.	

Nederlands

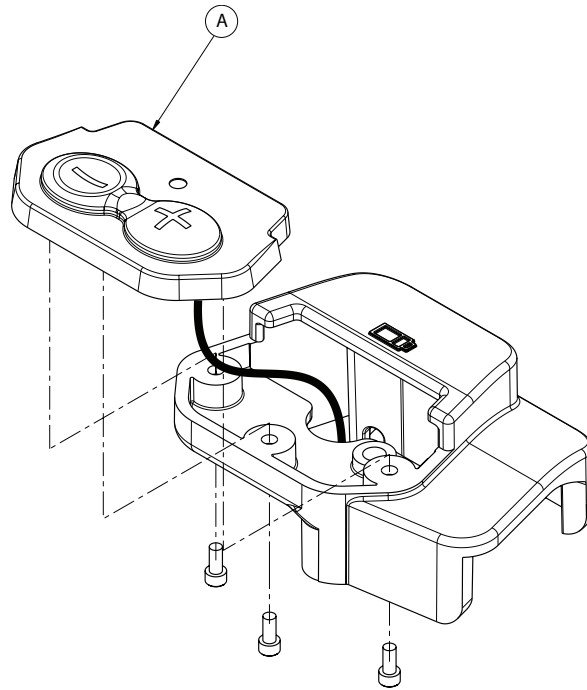
[Terugkeren naar de inhoudsopgave](#)



Nederlands

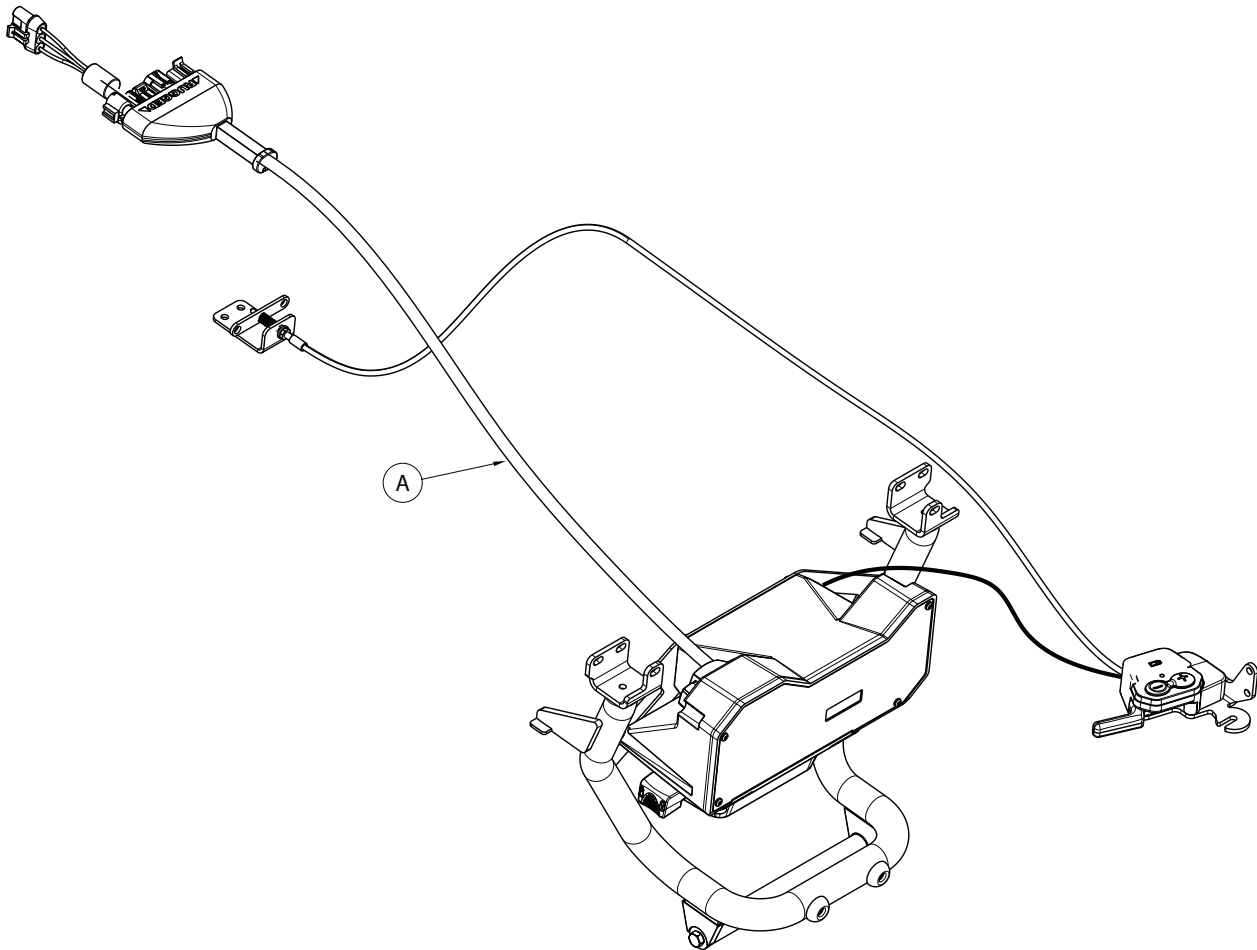
A	6500-001-036	2
---	--------------	---





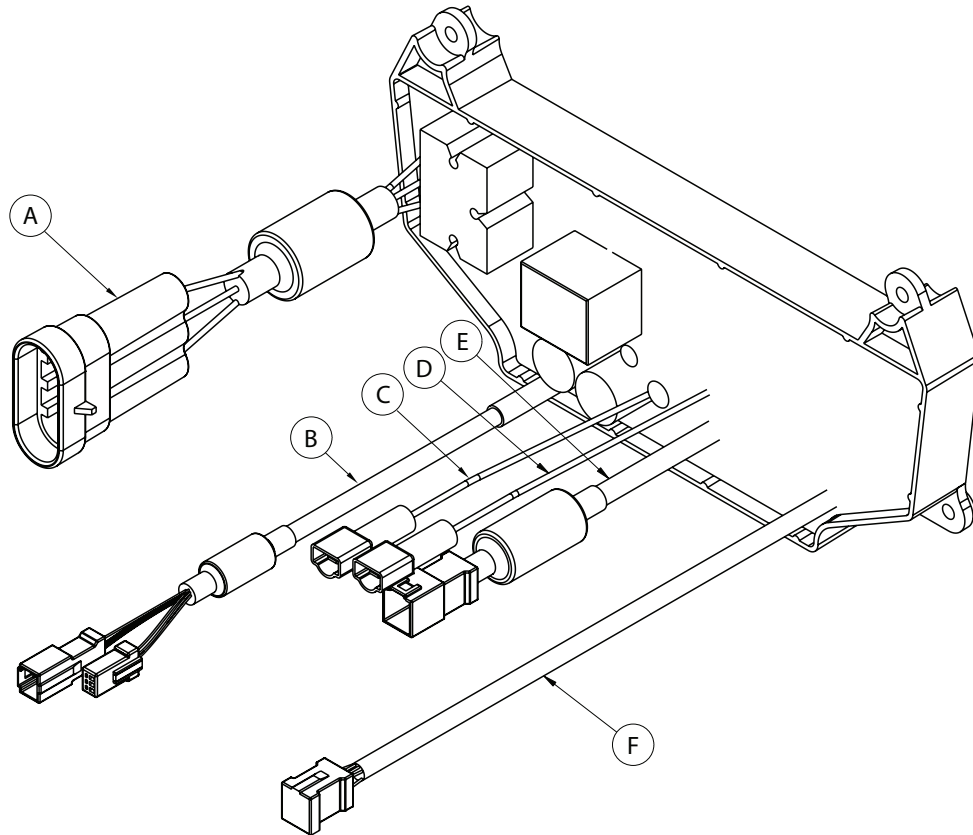
Nederlands

A	6550-001-152	2
---	--------------	---



A	6550-001-172	2
---	--------------	---

Nederlands

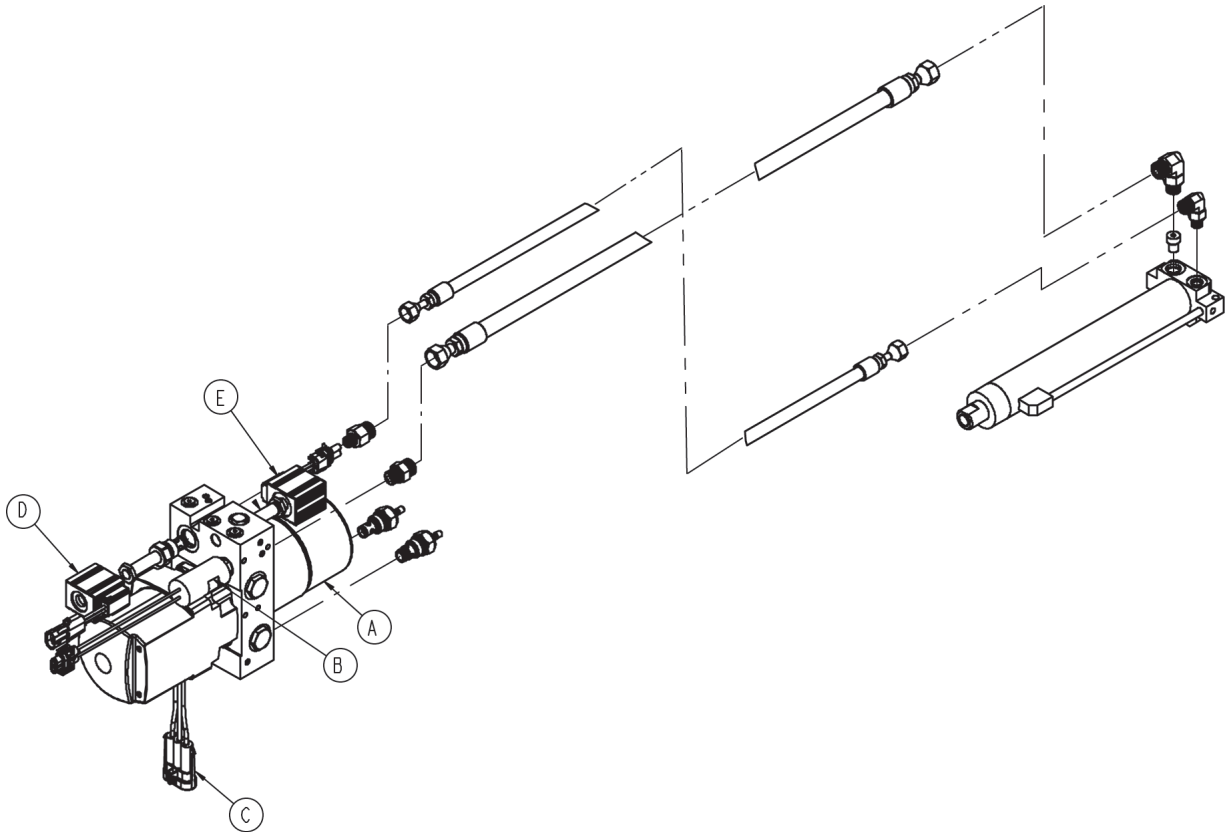


Nederlands

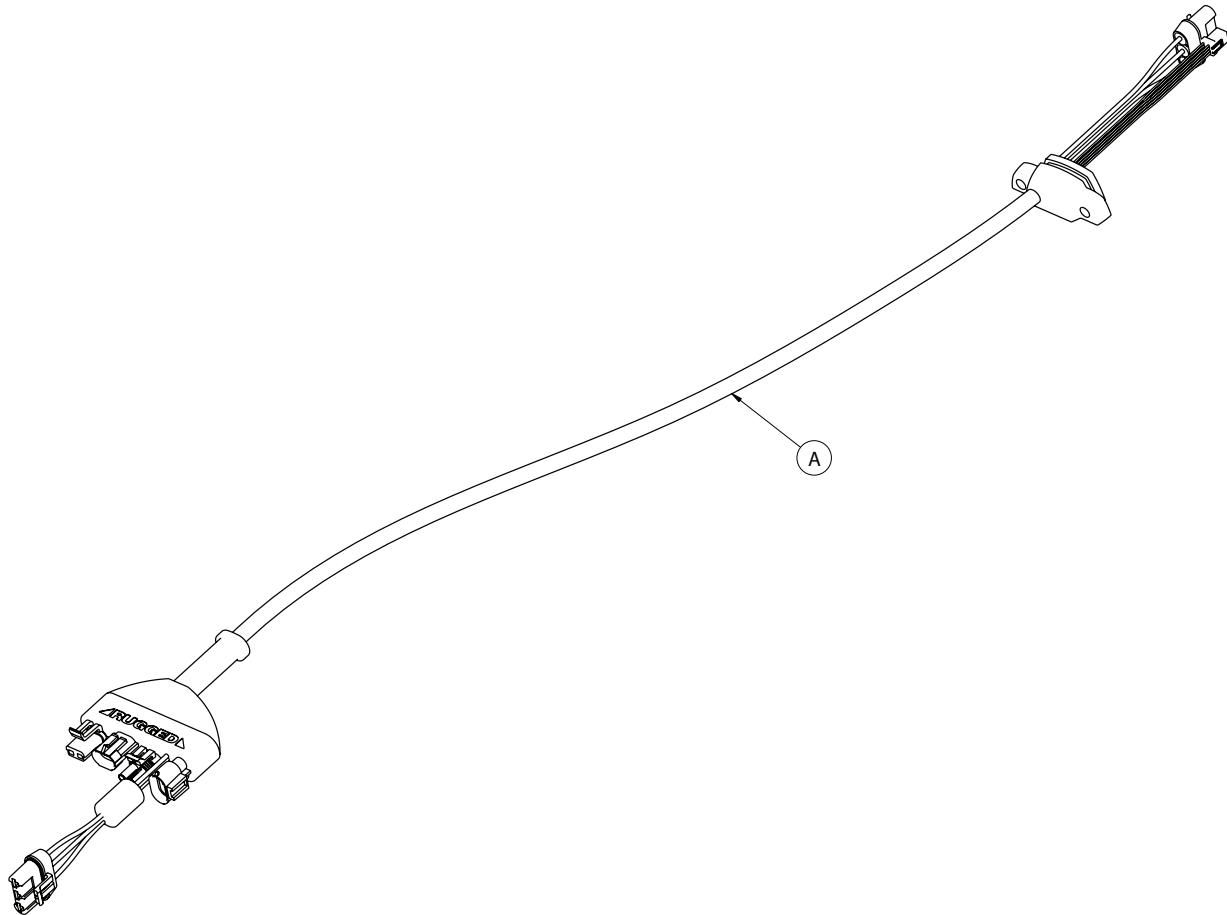
A		
B		
C		
D		
E		
F		



Nederlands



A	6500-001-295	1
B	6500-001-290	1
C	12264	1
D	6500-001-287	1
E	6500-001-286	1









Nederlands

A	6500-001-172	
---	--------------	--

Indice

Introduzione	5-3
Caratteristiche tecniche	5-3
Contatti	5-4
Posizione del numero di serie.	5-4
Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota	5-5
Simboli e definizioni	5-6
Riepilogo delle precauzioni di sicurezza	5-7
Identificazione dei componenti	5-12
Procedure di approntamento.	5-13
Esame del prodotto	5-14
Controllo generale	5-14
Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella	5-16
Inserimento della barella nel dispositivo di ancoraggio	5-18
Estrazione della barella dal dispositivo di ancoraggio	5-19
Guida all'utilizzo	5-20
Linee guida operative.	5-20
Tecniche di sollevamento corrette	5-20
Trasferimento del paziente sulla barella	5-21
Uso del telo di trasferimento (accessorio opzionale)	5-21
Movimentazione della barella	5-21
Trasporto di un paziente.	5-22
Regolazione dell'altezza della barella	5-22
Sollevamento e abbassamento della barella (senza paziente)	5-22
Sollevamento e abbassamento della barella (con paziente)	5-22
Sollevamento e abbassamento manuali della barella.	5-23
Carico e scarico su elevatore	5-24
Carico e scarico su rampa.	5-25
Utilizzo della batteria	5-26
Uso di assistenza supplementare	5-27
Funzioni della barella	5-28
Uso delle cinghie di contenimento del paziente.	5-28
Uso della prolunga per cinghia di contenimento del paziente (accessorio opzionale)	5-30
Collegamento del sistema opzionale di contenimento per bambini Pedi-Mate®	5-31
Fissaggio del Pedi-Mate® alla barella	5-31
Uso delle sponde laterali	5-33
Uso dello schienale	5-33
Regolazione del poggiatesta e dell'alzagginocchia.	5-34
Uso dei fermaruote	5-35
Uso delle sezioni retrattili del lato testa/piedi.	5-36
Retrazione/estensione rapida	5-37
Blocco ruote piroettanti	5-37
Spia di carica delle batterie	5-38
Contatore di utilizzo	5-39


Indice

Funzioni della barella (segue)	
Installazione della borsa portaoggetti per lo schienale (accessorio opzionale)	5-40
Uso del gancio per apparecchiature (accessorio opzionale)	5-41
Uso delle barre di spinta rigide e dell'apposito fodero (accessorio opzionale).	5-42
Uso dell'asta portaflebo a 2 segmenti (accessorio opzionale)	5-43
Uso dell'asta portaflebo a 3 segmenti (accessorio opzionale)	5-44
Manutenzione preventiva	5-45
Lubrificazione di base	5-45
Esame periodico e regolazioni	5-46
Modulo di manutenzione	5-48
Modulo di addestramento	5-49
Pulizia	5-50
Procedura di lavaggio	5-50
Limitazioni relative al lavaggio	5-50
Rimozione di composti di iodio	5-51
Elenco delle parti di ricambio per consultazione rapida	5-52
Informazioni per l'assistenza tecnica	5-53
Accesso alla sottounità idraulica (6550-001-030)	5-53
Regolazione della forza di blocco delle ruote	5-54
Regolazione del cavo di rilascio manuale	5-54
Riempimento del serbatoio – Usare solo la miscela di olio sintetico Mobil Mercon Synthetic Blend (6500-001-293)	5-54
Guida per la risoluzione dei problemi.	5-55
Schema di identificazione dei componenti del sistema elettronico e idraulico.	5-55
Schema di identificazione dei componenti del collettore idraulico	5-56
Schema a blocchi dell'impianto elettrico	5-57
Guida per la risoluzione dei problemi	5-59
Garanzia	5-61
Garanzia sui prodotti DEWALT®	5-61
Politica di restituzione di Stryker EMS.	5-62
Autorizzazione alla restituzione.	5-62
Merce danneggiata	5-62
Clausola di garanzia internazionale	5-62
Informazioni sui brevetti	5-62
Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica	5-63
Power-PRO™ TL	5-63
6500-700-006 	5-68
6550-001-036 	5-69
6550-001-022 	5-70
6550-001-022 	5-71
6550-001-030 	5-72
6550-001-122 	5-73


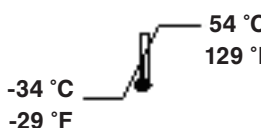


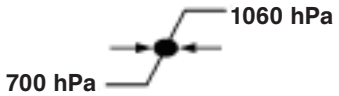
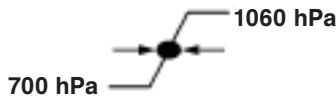
Introduzione

Il presente manuale ha lo scopo di assistere l'utilizzatore della barella autocaricante Power-PRO™ TL nelle operazioni d'uso e manutenzione. Leggerlo attentamente prima di usare l'apparecchiatura o iniziarne la manutenzione.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Capacità di carico massima della barella 	50 stone	317,5 kg	700 libbre
Capacità massima di sollevamento non assistito	50 stone	317,5 kg	700 libbre
Articolazione dello schienale/posizione anti-shock	da 0° a 73°		
Lunghezza complessiva/lunghezza minima/larghezza	194,3 cm/139,7 cm/58,4 cm		76,5 poll./55 poll./23 poll.
Altezza ¹	Regolabile:	da 48,2 cm a 96,5 cm	da 19,5 poll. a 38 poll.
Peso ²	10,35 stone	67 kg	145 libbre
Diametro/larghezza delle ruote piroettanti	15,2 cm/5,1 cm		6 poll. / 2 poll.
Numero minimo di barellieri per il carico/scarico di una barella occupata	2		
Numero minimo di barellieri per il carico/scarico di una barella vuota	1		
Sistemi di ancoraggio consigliati	Modelli 6385, 6386, 6387		
Fermaruote doppio/fermaruote su quattro ruote	Fermaruote su 2 ruote di serie, opzionale su 4 ruote		
Olio idraulico	Numero di parte Stryker 6500-001-293		
Unità di alimentazione a batteria	Batteria al NiCd DeWALT® da 24 Volt		
- Batteria	Numero di parte Stryker 6500-700-006		
- Caricabatteria	230 Volt - Numero di parte Stryker 6500-071-000		
Norme (barelle e caricabatteria)	IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 BS EN:1789		

Italiano

Condizioni ambientali	Esercizio	Conservazione e trasporto
Temperatura		
Umidità relativa		
Pressione atmosferica		

¹ Altezza misurata dal suolo alla base del materasso in corrispondenza della sezione del sedile.

² Peso della barella con 1 batteria, senza materasso né cinghie di contenimento.

Stryker si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche senza preavviso.

La barella Power-PRO™ TL è compatibile con i sistemi di ancoraggio per barella di aziende concorrenti.

DeWALT® è un marchio depositato di Black & Decker Inc.

Brevetti in corso di registrazione.

[Ritorna all'indice](#)

Introduzione

CONTATTI

Contattare il servizio clienti o l'assistenza tecnica Stryker ai seguenti recapiti: +44 (0) 1635 262431.

Stryker UK Limited
Hambridge Rd.
Newbury, Berkshire
RG14 5EG, Inghilterra

Prima di chiamare il servizio clienti o l'assistenza tecnica Stryker, accertarsi di disporre del numero di serie del prodotto Stryker in dotazione. Tale numero di serie del prodotto va inoltre incluso in tutte le comunicazioni per iscritto.

POSIZIONE DEL NUMERO DI SERIE

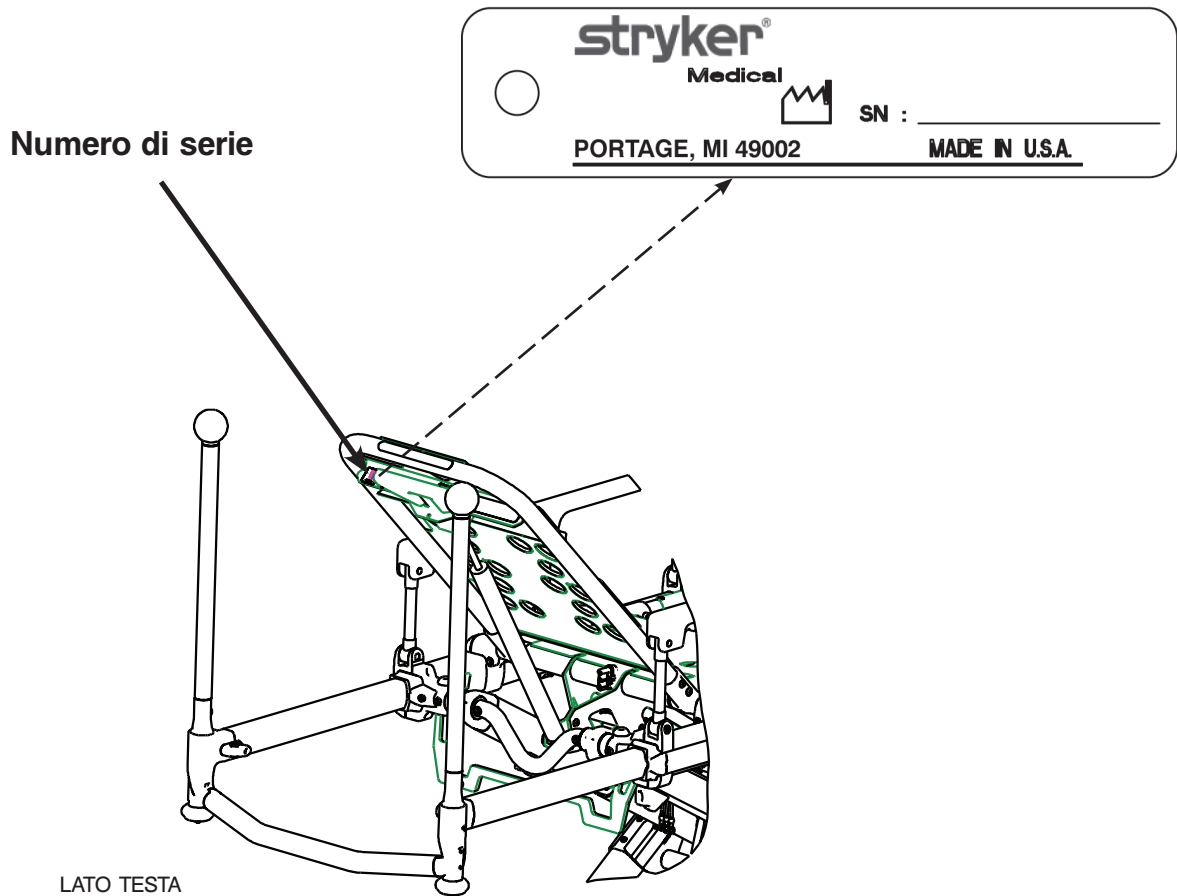


Figura 1 – Posizione del numero di serie della barella

Introduzione

DEFINIZIONE DEI TERMINI AVVERTENZA, ATTENZIONE E NOTA

I termini AVVERTENZA, ATTENZIONE e NOTA indicano condizioni particolari a cui occorre prestare attenzione.

AVVERTENZA

Avvisa il lettore di una situazione che, se non viene evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi. Può anche descrivere potenziali gravi reazioni indesiderate e pericoli per la sicurezza.

ATTENZIONE

Avvisa il lettore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni minori o moderate all'operatore o al paziente, oppure danni all'apparecchiatura o ad altri oggetti. Comprende anche le informazioni sulle cure speciali necessarie per l'uso efficiente e sicuro del dispositivo e per evitare danni causati dall'uso, sia corretto che improprio, del dispositivo.

NOTA

Fornisce informazioni speciali per facilitare le operazioni di manutenzione o per chiarire istruzioni importanti.

Simboli e definizioni



Avvertenza: consultare la documentazione allegata



Simbolo di tensione pericolosa



Punto di schiacciamento



Estensione



Retrazione



Apparecchiatura di tipo B: apparecchiatura che fornisce un particolare livello di protezione dalle scosse elettriche, in particolar modo per quanto riguarda la corrente di dispersione consentita e l'affidabilità della messa a terra protettiva.

Apparecchiatura ad alimentazione interna: apparecchiatura in grado di funzionare mediante una fonte di alimentazione elettrica interna (rimovibile).

Modo di funzionamento: 10% (33 secondi acceso/5 minuti spento)

IPX6

Protezione da getti d'acqua potenti.



Simbolo del carico di lavoro sicuro



DeWALT® Battery System è un marchio depositato di Black & Decker Inc.



Ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito tra i rifiuti municipali misti ed è soggetto a raccolta separata. Per i sistemi di restituzione e/o di raccolta disponibili nel proprio Paese, rivolgersi al distributore locale.



Apparecchiatura medica classificata da Underwriters Laboratories Inc. per quanto riguarda i rischi di scossa elettrica, incendio, meccanici e altri rischi specificati. Solo in accordo con UL 60601-1, prima edizione (2003) e CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90 con aggiornamenti 1 e 2.



In possesso di certificazione BS EN 1789:2000.

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

Le seguenti precauzioni di sicurezza devono essere osservate durante l'impiego o la manutenzione di questa unità. Le precauzioni vengono ripetute nel manuale ove pertinenti. Prima di usare o riparare l'unità, leggere attentamente questo elenco.

AVVERTENZE

- Non modificare la barella autocaricante o alcuno dei suoi componenti, inclusa l'unità idraulica. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o al barelliere. La modifica del prodotto invalida inoltre la garanzia del prodotto stesso.
- È responsabilità del barelliere accertarsi che la barella autocaricante utilizzata con il sistema di ancoraggio per barella Stryker sia conforme ai dati tecnici di installazione riportati a [pagina 5-16](#). L'uso di una barella autocaricante non compatibile con il sistema di ancoraggio per barella Stryker può provocare lesioni.
- Per evitare il rilascio accidentale del Pedi-Mate® e possibili lesioni al bambino, accertarsi che la fibbia della cinghia di contenimento si trovi lontano da qualsiasi ostacolo rappresentato da una parte della barella autocaricante o dei suoi accessori.
- Non azionare mai i fermaruote opzionali mentre un paziente si trova sulla barella autocaricante. Se la barella autocaricante viene spostata mentre sono azionati i fermaruote, può ribaltarsi e causare lesioni al paziente o al barelliere e/o subire danni.
- Non installare o usare mai fermaruote su una barella autocaricante dotata di ruote eccessivamente usurate. L'installazione o l'uso dei fermaruote su ruote con diametro inferiore a 15 cm può compromettere la presa dei fermaruote e provocare lesioni al paziente o al barelliere e/o danni al prodotto o ad altre apparecchiature.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non tentare mai, in nessuna circostanza, di aprire l'unità di alimentazione a batteria. Se l'alloggiamento della batteria è incrinato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatteria, ma restituire la batteria danneggiata a un centro assistenza per il riciclaggio.
- Non estrarre la batteria mentre la barella autocaricante è in funzione.
- Evitare il contatto con una batteria o un alloggiamento portabatteria bagnati, in quanto ciò può causare lesioni al paziente o al barelliere.
- L'uso improprio della barella autocaricante può provocare lesioni al paziente o al barelliere. Usare la barella autocaricante esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- Impigliarsi nei meccanismi elettrici della barella autocaricante può causare gravi lesioni. Azionare la barella autocaricante solo quando tutti gli astanti si trovano a una distanza adeguata da tali meccanismi.
- Cambiare più volte l'altezza della barella autocaricante, e caricarla e scaricarla più volte fino a comprendere a fondo tutti gli aspetti del suo funzionamento. L'uso improprio può provocare lesioni.
- Non permettere a persone non addestrate di fornire assistenza nell'uso della barella autocaricante. I tecnici/ assistenti non addestrati possono causare lesioni al paziente o a se stessi.
- Assicurarsi di posizionare correttamente le mani sulle maniglie. Durante il carico e lo scarico della barella, le mani devono essere lontane dai perni rossi.
- Non montare sul carrello della barella autocaricante; ciò potrebbe danneggiare il prodotto e provocare lesioni al paziente o al barelliere.
- Se si afferra la barella autocaricante in modo improprio, si possono causare lesioni. Tenere le mani, le dita e i piedi lontano dalle parti in movimento.
- Il trasporto della barella a sghembo può provocarne il ribaltamento, con possibili danni al prodotto e/o lesioni al paziente o al barelliere. **Il trasporto della barella in posizione abbassata, orientata verso il lato testa o il lato piedi, riduce al minimo il pericolo di ribaltamento.**
- Usare sempre tutte le cinghie di contenimento per immobilizzare il paziente sulla barella autocaricante. Un paziente non immobilizzato può cadere dalla barella e subire lesioni.
- Non fissare le cinghie di contenimento al carrello o alle traverse; il fissaggio inadeguato delle cinghie di contenimento può danneggiare la barella e provocare lesioni al paziente o al barelliere.
- Per evitare lesioni, non lasciare mai incustodito un paziente sulla barella autocaricante. Mentre un paziente si trova sulla barella autocaricante, afferrarla saldamente.
- Le sponde laterali non devono essere utilizzate come dispositivo di immobilizzazione del paziente. Per un corretto utilizzo delle cinghie di contenimento, vedere a [pagina 5-28](#). Il mancato utilizzo delle sponde laterali può provocare lesioni al paziente.
- Ostacoli alti come marciapiedi, gradini o asperità del terreno possono causare il ribaltamento della barella autocaricante, provocando possibili lesioni al paziente o al barelliere. **Il trasporto della barella in posizione abbassata può ridurre il rischio di ribaltamento.** Se possibile, ottenere ulteriore assistenza (vedere la tabella di riferimento a [pagina 5-27](#)) o seguire un percorso alternativo. Una volta sollevato il peso da terra, il barelliere deve essere in grado di sostenere il peso del paziente, della barella autocaricante e degli eventuali accessori. Se il peso non viene sostenuto correttamente, il paziente o il barelliere possono subire lesioni.
- Pericolo di esplosione – Non usare la barella in presenza di anestetici infiammabili.

Italiano

[Ritorna all'indice](#)

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

AVVERTENZE (SEGUE)

- Non tentare di azionare la barella autocaricante mentre è innestata in un dispositivo di ancoraggio per barella. Il prodotto può subire danni o il paziente o il barelliere possono subire lesioni.
- Utilizzare tutto l'equipaggiamento di protezione personale necessario (occhiali di sicurezza, respiratore, ecc.) per evitare il rischio di contagio per inalazione. L'uso di apparecchiature di lavaggio a pressione può provocare la dispersione nell'aria dei contaminanti accumulatisi durante l'uso della barella autocaricante.
- La mancata pulizia o eliminazione adeguata di un materasso o di altri componenti contaminati della barella autocaricante aumenta il rischio di dispersione di agenti patogeni a trasmissione ematica e può rappresentare un rischio per la salute del paziente o del barelliere.
- L'innalzamento o l'abbassamento idraulici della barella possono interferire temporaneamente con il funzionamento delle apparecchiature elettroniche usate per il monitoraggio del paziente. Per ottenere risultati ottimali, il monitoraggio del paziente va eseguito mentre la barella è inattiva.
- ALCUNI DETERGENTI SONO CORROSIVI E, SE NON USATI CORRETTAMENTE, POSSONO DANNEGGIARE IL PRODOTTO. Se si utilizzano i prodotti sopra descritti per la pulizia delle apparecchiature Stryker per la cura del paziente, è necessario accertarsi che le barelle siano passate con acqua pulita e asciugate completamente dopo la pulizia. Se non si sciacqua e si asciuga adeguatamente la barella dopo la pulizia, sulla sua superficie rimangono residui corrosivi in grado di causare la corrosione prematura di componenti critici.
- Le perdite di fluidi sotto pressione possono penetrare nella pelle e causare lesioni gravi. Evitare tale pericolo attenuando la pressione prima di scollegare le linee idrauliche o di altro tipo. Prima di ripristinare la pressione, serrare tutti i collegamenti. In caso di infortunio, rivolgersi immediatamente a un medico. Qualsiasi fluido iniettato nella pelle deve essere asportato chirurgicamente entro poche ore per evitare la possibile formazione di cancrena. I medici inesperti in questo tipo di lesioni devono consultare una fonte esauriente e affidabile di informazioni mediche.
- Assicurarsi che le barre di spinta siano bloccate correttamente nei relativi supporti per impedire che fuoriescano durante l'uso, poiché ciò può causare lesioni al barelliere o al paziente.
- Non sollevare la barella utilizzando le barre di spinta. Il sollevamento della barella tramite le barre di spinta può causare difetti del meccanismo di bloccaggio delle barre di spinta e causare lesioni al barelliere o al paziente.
- Quando non vengono utilizzate, le barre di spinta devono essere riposte nell'apposito fodero situato sul carrello, fornito in dotazione con le barre di spinta opzionali.
- Una barra di chiusura dell'elevatore non correttamente funzionante può causare lesioni al paziente o al barelliere; quando si usa l'elevatore con una barella e un paziente, assicurarsi che la barella non possa rotolare fuori dall'elevatore. Verificare che la barra di chiusura dell'elevatore sia correttamente mantenuta e funzionante, e assicurarsi che la barella sia correttamente fissata in ogni momento mentre si trova sull'elevatore.
- È importante assicurarsi che la barra di spinta sia correttamente bloccata nel suo supporto per impedire che fuoriesca durante l'uso e possa causare lesioni al barelliere o al paziente.
- I dispositivi elettromedicali richiedono precauzioni speciali in materia di compatibilità elettromagnetica (EMC) e devono essere installati e messi in servizio conformemente alle informazioni sulla compatibilità elettromagnetica fornite a [pagina 5-63](#) per evitare malfunzionamenti dell'apparecchiatura.
- Gli apparecchi di comunicazione in RF portatili e mobili possono interferire con l'apparecchiatura elettromedicale.

ATTENZIONE

- Durante l'innalzamento e l'abbassamento della barella, accertarsi che le cinghie di contenimento non siano impigliate nel telaio del carrello.
- I fermaruote servono unicamente a impedire il movimento della barella autocaricante mentre essa è incustodita. I fermaruote possono non fornire una resistenza sufficiente su tutte le superfici o in situazioni di carico.
- La batteria e il caricabatteria devono essere usati esclusivamente in base alle istruzioni.
- La barella Power-PRO™ TL non è prevista per l'uso con un adattatore C.A.
- Prima di mettere in servizio la barella, accertarsi che la batteria sia carica. Una batteria non carica o quasi esaurita può compromettere le prestazioni della barella autocaricante.
- Per tutte le apparecchiature Stryker EMS deve essere stabilito un programma di manutenzione preventiva. Potrebbe essere necessario effettuare la manutenzione preventiva con maggiore frequenza in base al grado di utilizzo del prodotto. Prestare particolare attenzione alle funzioni di sicurezza, comprese, tra le altre, le seguenti:
 - il meccanismo idraulico;
 - il ritorno di tutti i comandi alla posizione spenta o neutra quando rilasciati.
 - Per ulteriori informazioni sulla manutenzione, consultare la sezione relativa alla manutenzione preventiva.
- Non riporre alcun oggetto sotto il materasso della barella autocaricante. La presenza di oggetti sotto il materasso può interferire con il funzionamento della barella stessa.
- Il peso delle apparecchiature riposte nella borsa portaoggetti per lo schienale (se presente) non deve superare i 9 kg.

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

ATTENZIONE (SEGUE)

- Per evitare danni al gancio per apparecchiature, il peso degli accessori o delle apparecchiature non deve superare i 9 kg.
- Il peso delle sacche o dell'apparecchiatura per flebo da usare sulle aste portaflebo (se presenti) non deve superare i 18 kg.
- Il peso del supporto per bombola di ossigeno rimovibile e della relativa apparecchiatura non deve superare gli 11,3 kg.
- Prima di azionare la barella, eliminare gli eventuali ostacoli che potrebbero interferire e provocare lesioni al paziente o al barelliere.
- Il carico, lo scarico o il cambiamento della posizione di una barella autocaricante carica richiede l'intervento di almeno **due barellieri debitamente addestrati**. I barellieri devono essere in grado di sostenere il peso complessivo del paziente, della barella e degli altri oggetti presenti sulla barella (se fosse necessaria ulteriore assistenza, consultare la sezione Uso di assistenza supplementare a [pagina 5-27](#)).
- Se si prevede un lungo periodo di inattività della barella (oltre 24 ore), rimuovere la batteria.
- Prima di lavare la barella, rimuovere la batteria.
- Questa barella autocaricante non può essere pulita con vapore o ultrasuoni. La temperatura dell'acqua non deve superare gli 82 °C/180 °F. La temperatura massima dell'aria di asciugatura (lavatrici a carrello) è di 115 °C/240 °F. La pressione massima dell'acqua non deve superare i 1.500 psi/130,5 bar. Se per il lavaggio viene usata una lancia, l'ugello di lavaggio a pressione deve essere tenuto ad almeno 61 cm di distanza dalla barella. Asciugare con una salvietta tutte le ruote piroettanti e i punti di interfaccia tra i vari componenti. La mancata osservanza di queste istruzioni può invalidare le garanzie.
- Una manutenzione non corretta può causare lesioni o danneggiare il prodotto. La manutenzione della barella autocaricante va eseguita come da istruzioni contenute nel presente manuale. Usare solo parti e procedure di manutenzione approvate da Stryker. L'uso di parti e di procedure di manutenzione non approvate può causare un funzionamento imprevedibile e/o lesioni, e invalida la garanzia.
- Il mancato utilizzo di parti, lubrificanti, ecc. approvati può danneggiare la barella autocaricante e ne invalida la garanzia.
- Le linee e i collegamenti delle tubature idrauliche possono guastarsi a causa di danni fisici, piegature, invecchiamento ed esposizione ad agenti esterni. Controllare regolarmente le tubature e le linee per evitare danni alla barella. Controllare e serrare tutti i collegamenti allentati.
- I collegamenti delle tubature dei fluidi idraulici possono allentarsi a causa di danni fisici e di vibrazioni. Controllare e serrare tutti i collegamenti allentati.
- Per il caricamento della batteria a bordo di un'autoambulanza, situare il caricabatteria nella cabina di guida o in uno scomparto separato (come ad esempio un armadietto).
- Per potersi inserire correttamente nel dispositivo di ancoraggio (non incluso), la barella deve trovarsi in posizione totalmente abbassata. Per accertarsi che la barella sia nella posizione più bassa, premere il pulsante di retrazione (–) fino all'arresto del movimento di abbassamento della barella. Questa operazione deve essere eseguita prima di tentare di inserire la barella nel dispositivo di ancoraggio per barella (non incluso). **Per ridurre il rischio di danneggiare la barella o il dispositivo di ancoraggio per barella, non tentare di attivare l'innalzamento della barella finché quest'ultima è inserita nel dispositivo di ancoraggio.**
- Quando non vengono utilizzate, le barre di spinta devono essere riposte nell'apposito fodero situato sul carrello, fornito in dotazione con le barre di spinta opzionali.
- Per evitare problemi di funzionamento, la barella autocaricante Power-PRO™ TL modello 6550 non deve essere usata in posizione adiacente o impilata rispetto ad altri apparecchi. Se l'uso adiacente o impilato fosse necessario, l'ambulanza autocaricante Power-PRO™ TL modello 6550 deve essere tenuta sotto osservazione per verificarne il regolare funzionamento nella configurazione in cui viene usata.
- È possibile un pericolo di incendio durante l'uso con apparecchiature per la somministrazione di ossigeno che non siano tubi nasali, una mascherina o una tenda con lunghezza pari alla metà del letto. La tenda ad ossigeno non deve estendersi al di sotto del livello di supporto del materasso. Si definisce ricco di ossigeno un ambiente in cui i livelli di concentrazione dell'ossigeno sono superiori al 25% per pressioni ambiente fino a 110 kPa o quando la pressione parziale dell'ossigeno è superiore a 27,5 kPa a pressioni ambiente al di sopra di 110 kPa.
- Il peso dell'apparecchiatura di monitoraggio non deve superare i 34 kg, compresa la piattaforma del defibrillatore (se presente). Quando si trova a bordo dell'autoambulanza, l'apparecchiatura di monitoraggio non deve essere conservata sulla barella o sulla piattaforma del defibrillatore.
- I cuscinetti del telaio ad X non devono essere lubrificati, in quanto ciò può compromettere le prestazioni della barella autocaricante Power-PRO™ TL e invalidarne la garanzia.

Italiano

[Ritorna all'indice](#)

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

NOTA

- Il presente manuale va considerato come parte integrante permanente della barella autocaricante e deve rimanere con il prodotto anche in caso di vendita futura della barella.
- Le presenti sono istruzioni generali per l'installazione del Pedi-Mate®. L'uso corretto e sicuro del Pedi-Mate® dipende esclusivamente dal barelliere. Stryker consiglia a tutti i barellieri di seguire l'addestramento all'uso corretto del Pedi-Mate® prima di usarlo in una situazione reale.
- Per poter usare l'estensione o la retrazione manuali mentre un paziente si trova sulla barella, i barellieri devono sollevarla leggermente dal suolo.
- Le batterie conservate fuori dal caricabatteria perdono lentamente la propria carica.
- La mancata osservanza delle istruzioni per la pulizia durante l'uso dei tipi di detergenti indicati può invalidare la garanzia del prodotto.
- L'attivazione del rilascio manuale può provocare l'abbassamento spontaneo e lento della barella autocaricante se su di essa vi è un carico inferiore a 59 kg.
- Durante l'azionamento del rilascio manuale, evitare di sollevare o abbassare rapidamente il carrello, altrimenti il movimento può apparire lento; eseguire il sollevamento con un movimento lento e costante.

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

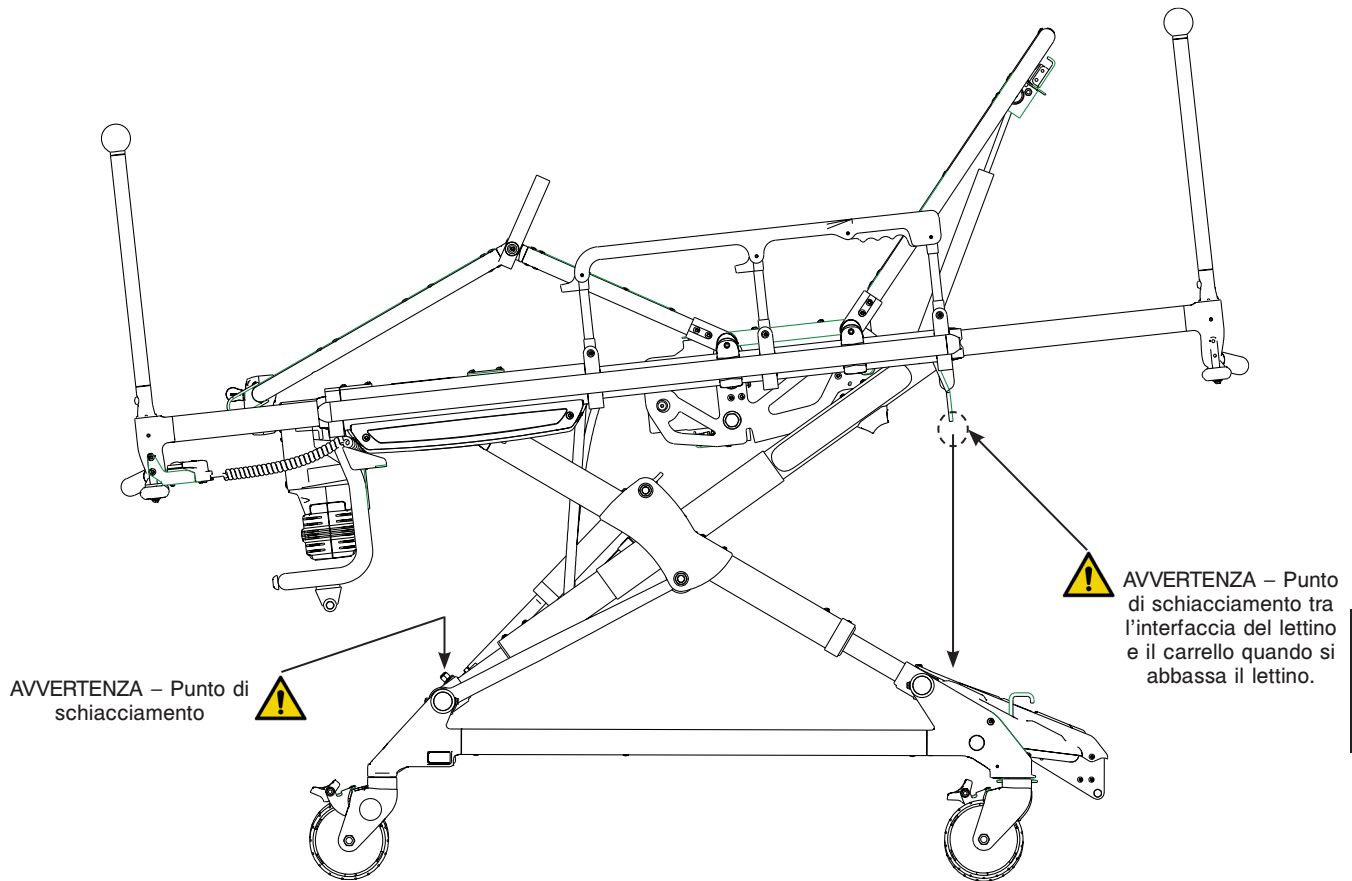
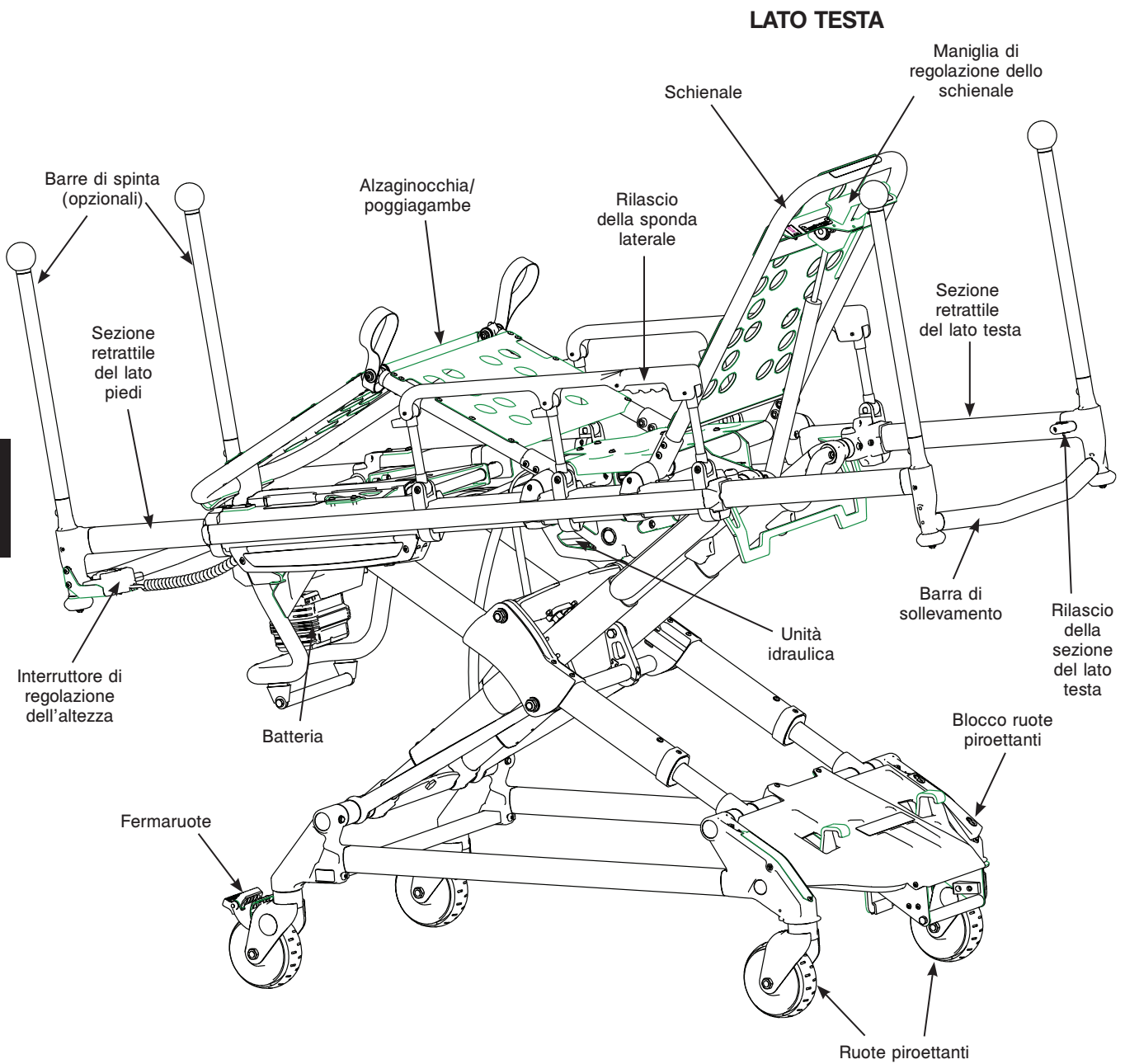


Figura 2 – Punti di potenziale schiacciamento

Italiano

Identificazione dei componenti



Italiano

Figura 3 – Componenti della barella

Procedure di approntamento

La cabina paziente del veicolo nel quale si userà la barella autocaricante deve avere le seguenti caratteristiche.

- Un piano di calpestio di dimensioni sufficienti ad ospitare la barella piegata.
- Dispositivo di ancoraggio per barella Stryker 6385 (non incluso).

Se necessario, modificare il veicolo per adattarlo alla barella e non viceversa.

AVVERTENZA

- Non modificare la barella autocaricante Power-PRO™ TL o alcuno dei suoi componenti, inclusa l'unità idraulica. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o al barelliere. La modifica del prodotto invalida inoltre la garanzia del prodotto stesso.
- Per indicazioni sulla batteria e il caricabatteria, consultare il manuale DEWALT® (numero di parte Stryker 6500-001-206).

Nota

- Il presente manuale va considerato come parte integrante permanente della barella autocaricante e deve rimanere con il prodotto anche in caso di vendita futura della barella.
- Stryker è costantemente impegnata ad apportare miglioramenti al design e alla qualità dei propri prodotti. Di conseguenza, sebbene il presente manuale contenga le informazioni sul prodotto più aggiornate disponibili al momento della stampa, è possibile che sussistano piccole discrepanze tra le caratteristiche della barella autocaricante in dotazione e quanto descritto in questa sede.
- In caso di dubbi, rivolgersi al rappresentante del servizio clienti o dell'assistenza tecnica Stryker.

Italiano

Esame del prodotto

CONTROLLO GENERALE

Il mantenimento delle condizioni ottimali della barella autocaricante è di responsabilità del proprietario della barella. Prima di mettere in servizio la barella autocaricante, è importante che essa funzioni correttamente. A questo scopo, prima di metterla in servizio, farla controllare da personale di assistenza tecnica qualificato in base all'elenco seguente e alle istruzioni per l'uso.

Estrarre tutti i componenti dalle scatole di cartone e controllare che funzionino correttamente.

Articolo	Procedura	Pagina
Batteria	Disimballare le batterie e il caricatore. Caricare la batteria in base alle istruzioni DeWALT®.	n/p 6500-001-206

ATTENZIONE

Per il caricamento della batteria a bordo di un'autoambulanza, situare il caricabatteria nella cabina di guida o in uno scomparto separato (come ad esempio un armadietto).

Prima di controllare le funzioni e le condizioni della barella, è necessario caricare completamente la batteria; la carica completa della batteria è segnalata dall'accensione continua dei LED rossi. Per ulteriori informazioni sul caricamento della batteria, consultare le istruzioni fornite da DeWALT®.

Una volta caricata completamente la batteria, eseguire le seguenti ispezioni sulla barella autocaricante.

Articolo	Procedura	Pagina
Batteria	Caricare la batteria di riserva (se necessario) in base alle istruzioni fornite da DeWALT®.	n/p 6500-001-206
	Installare la batteria nel portabatteria posto sul lato piedi; verificare il funzionamento della spia di carica della batteria.	5-26
	Accertarsi che la batteria sia fissata saldamente.	5-26
	Rilasciare ed estrarre la batteria dal portabatteria sul lato piedi.	5-26
	Reinstallare la batteria nel portabatteria sul lato piedi.	5-26
Sistema idraulico	Esaminare i supporti del motore; verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi.	5-55
	Controllare gli attacchi del cilindro a entrambe le estremità; verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi.	5-55
	Esaminare il cavo principale; verificare che tutti i collegamenti siano ben saldi.	5-55
	Esaminare le tubature e la guarnizione del cilindro per escludere la presenza di perdite.	5-55
Comandi elettronici	Controllare che l'apposita spia indichi che la batteria è carica.	5-38
	Estendere la barella alla posizione alzata.	5-22
	Verificare la funzione di retrazione rapida.	5-37
	Estendere la barella fino all'altezza massima; verificare che non vi siano deviazioni.	5-22
Rilascio manuale	Verificare che la leva di rilascio manuale funzioni correttamente; regolarla opportunamente.	5-23, 5-54
	Con la barella vuota, verificare la funzione di innalzamento/abbassamento.	5-23
	Con la barella caricata con almeno 59 kg, verificare la funzione di innalzamento/abbassamento.	5-23

[Ritorna all'indice](#)

Esame del prodotto

Articolo	Procedura	Pagina
Lettilino	Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi (fare riferimento ai disegni di assemblaggio).	
	Verificare che tutte le saldature siano intatte, senza incrinature o rotture.	
	Non devono essere presenti componenti piegati, rotti o danneggiati.	
	Verificare che le sponde laterali funzionino e si blocchino correttamente.	5-33
	Verificare che il cilindro dello schienale funzioni correttamente per l'intero raggio di movimento.	5-33
	Verificare che il poggiamambe funzioni correttamente.	5-34
	Installare i sistemi di contenimento del paziente; verificandone l'integrità e il corretto funzionamento.	5-28-5-29
	Escludere la presenza di tagli o lacerazioni sulla fodera del materasso.	
Sezione del lato testa/piedi	Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi (fare riferimento ai disegni di assemblaggio).	
	Escludere eventuali piegature o rotture a carico di tubi e lamiera.	
	Verificare che la sezione del lato testa/piedi si estenda e si retragga correttamente.	5-36
Carrello	Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi (fare riferimento ai disegni di assemblaggio).	
	Verificare che tutte le saldature siano intatte, senza incrinature o rotture.	
	Non devono essere presenti componenti piegati, rotti o danneggiati.	
Ruote e gomme	Escludere la presenza di detriti sulle ruote.	
	Verificare che tutte le ruote siano montate saldamente, e che ruotino e piroettino correttamente.	
	Azionare i fermaruote; la ruota deve bloccarsi a fermaruota innestato e deve ruotare liberamente a fermaruota disinnestato.	5-35
Accessori	Verificare che l'asta portaflebo (se presente) funzioni correttamente.	5-43-5-44
	Verificare l'integrità del pacchetto di contenimento Pedi-Mate®.	5-31
	Verificare che il gancio per apparecchiature (se presente) sia installato correttamente.	5-41
	Verificare che la borsa a tasche per lo schienale (se presente) sia installata correttamente.	5-40
	Verificare che la prolunga di 91 cm della cinghia di contenimento (se presente) sia inclusa.	5-30
	Verificare che il telo per trasferimento bariatrico (se presente) sia incluso.	5-21

Italiano

[Ritorna all'indice](#)

Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella

Il sistema di ancoraggio per barella Power-PRO™ TL, modelli 6385, 6386 e 6387, è progettato per essere compatibile soltanto con le barelle che soddisfano le specifiche di installazione elencate alla pagina seguente.

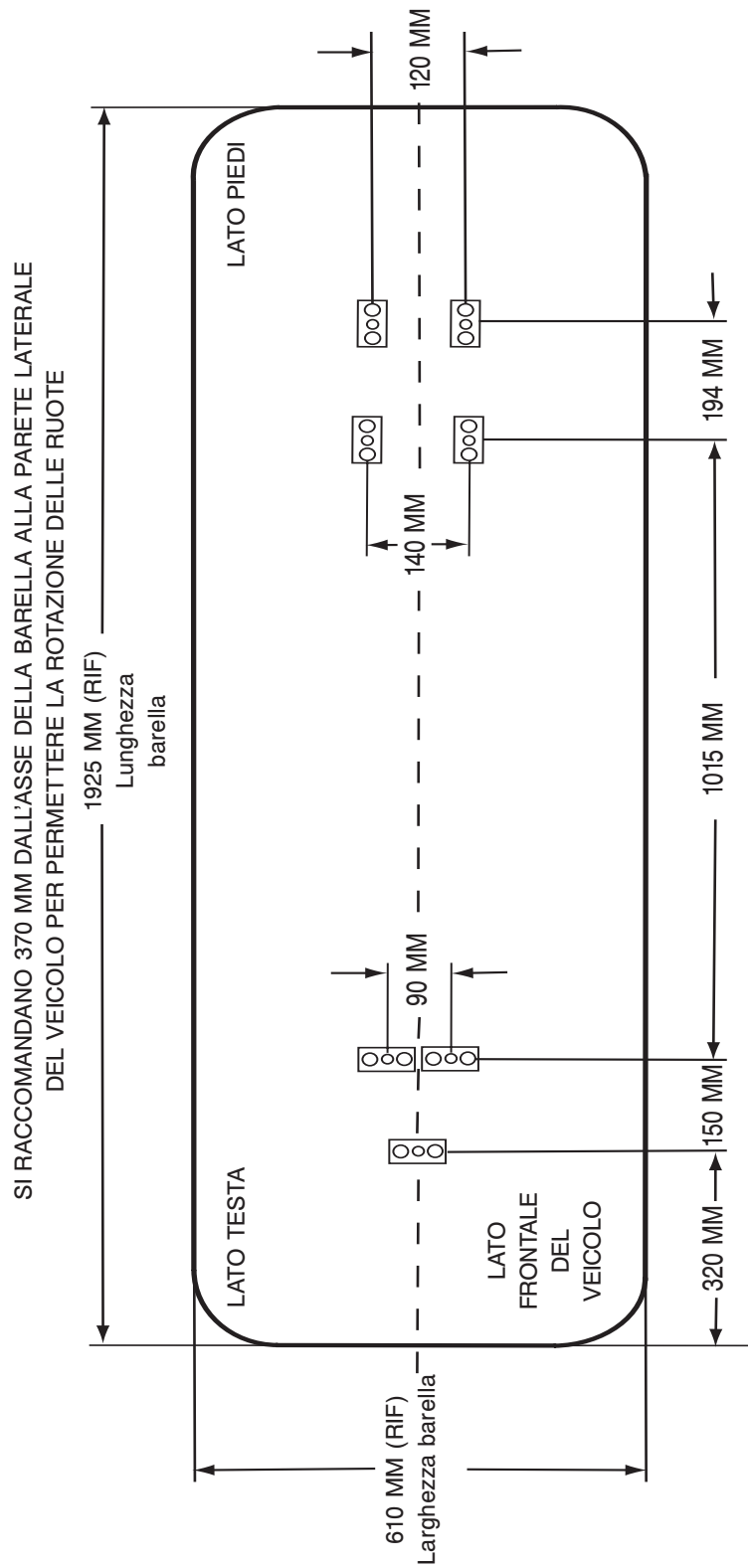
Il sistema di ancoraggio per barella Power-PRO™ TL, modelli 6385, 6386 e 6387, non è progettato per alcun altro scopo diverso dal limitare il movimento di una barella autocaricante trasportata in condizioni normali nella cabina paziente di un'ambulanza. La responsabilità dell'utilizzo di questo prodotto in qualsiasi altro modo ricade totalmente sul proprietario/utilizzatore. Durante il posizionamento della barella nell'ambulanza occorre usare cautela in ogni momento.

AVVERTENZA

È responsabilità del barelliere accertarsi che la barella utilizzata nel sistema di ancoraggio per barella Power-PRO™ TL, modello 6385, 6386 o 6387, sia conforme ai dati tecnici di installazione riportati alla pagina seguente. L'uso di una barella non compatibile con il sistema di ancoraggio Power-PRO™ TL modello 6385, 6386 o 6387 può provocare lesioni.

Nota – Per indicazioni più dettagliate e istruzioni sul funzionamento del sistema di ancoraggio per barella Power-PRO™ TL modello 6385, 6386 o 6387, consultare il Manuale d'uso e manutenzione del dispositivo di ancoraggio per barella 6385.

Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella



L'ASSE DELLA BARELLA DEVE ESSERE PARALLELO ALLA PARETE DEL VEICOLO
Nota - Piastre a pavimento spaziate uniformemente attorno all'asse della barella.

Figura 4 – Specifiche di installazione

INSERIMENTO DELLA BARELLA NEL DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO

1. Prima di tentare di inserire la barella nel dispositivo di ancoraggio, accertarsi che il pedale sia premuto a fondo e che la barella sia completamente abbassata (vedere la Figura 5).

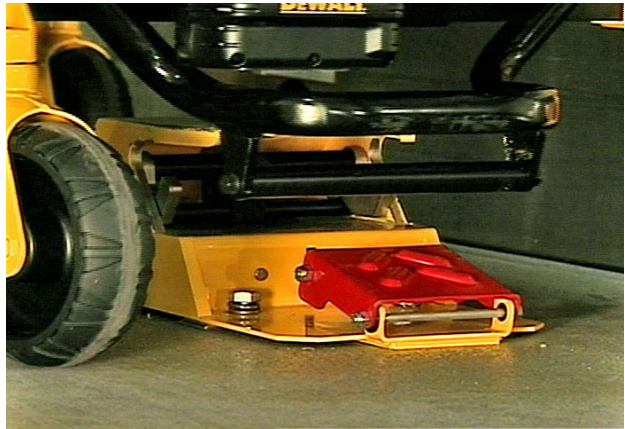


Figura 5 – Pedale totalmente premuto

2. Guidare la barella nelle parti del lato testa e del lato piedi del dispositivo di ancoraggio finché il meccanismo di bloccaggio non si innesti (vedere la Figura 6).



Figura 6 – Barella nel dispositivo di ancoraggio – lato piedi

3. Verificare che la barella sia fissata saldamente a entrambi i lati (testa e piedi) prima di rilasciare la presa sulla barella (vedere la Figura 7).

ATTENZIONE

- Per potersi inserire correttamente nel dispositivo di ancoraggio (non incluso), la barella deve trovarsi in posizione totalmente abbassata.
- Per accertarsi che la barella sia nella posizione più bassa, premere il pulsante di retrazione (-) fino all'arresto del movimento di abbassamento della barella. Questa operazione deve essere eseguita prima di tentare di inserire la barella nel dispositivo di ancoraggio per barella (non incluso).
- Per ridurre il rischio di danneggiare la barella o il dispositivo di ancoraggio, non tentare di attivare l'innalzamento della barella finché quest'ultima è inserita nel dispositivo di ancoraggio (non incluso).

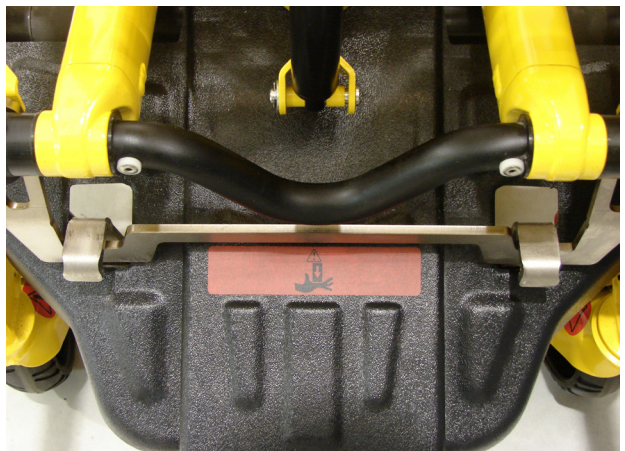


Figura 7 – Barella nel dispositivo di ancoraggio – lato testa

ESTRAZIONE DELLA BARELLA DAL DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO

1. Premere a fondo il pedale finché il meccanismo di bloccaggio non si disinnesti (vedere la Figura 8).

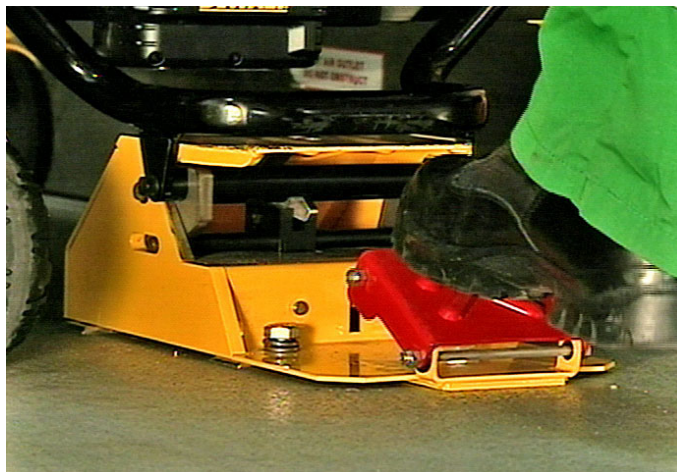


Figura 8 – Premere sul lato piedi

2. Estrarre la barella dalla cabina paziente (vedere la Figura 9).

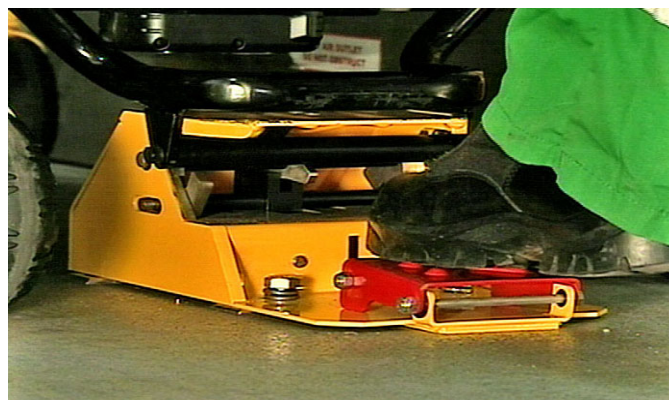


Figura 9 – Rimuovere la barella

LINEE GUIDA OPERATIVE

- Usare la barella unicamente secondo quanto descritto nel presente manuale.
- Prima di usarla, leggere tutte le targhette e le istruzioni relative alla barella.
- Impegnare almeno due (2) barellieri per manovrare una barella occupata da un paziente. Se fosse necessaria ulteriore assistenza, consultare la sezione Uso di assistenza supplementare a [pagina 5-27](#).
- Non regolare, trasportare o caricare la barella in un veicolo senza avvertire il paziente. Rimanere con il paziente e controllare costantemente la barella.
- La barella autocaricante può essere trasportata in qualsiasi posizione. Stryker consiglia di trasportare il paziente nella posizione più bassa che sia comunque comoda per i barellieri ai fini della manovra della barella stessa.
- Azionare i fermaruote unicamente durante il trasferimento del paziente o mentre la barella è vuota.
- Usare sempre le cinghie di contenimento.
- Per controllare la barella e il paziente, avvalersi di personale ausiliario debitamente addestrato.

AVVERTENZA

- L'uso improprio della barella autocaricante Power-PRO™ TL può provocare lesioni al paziente o al barelliere. Usare la barella autocaricante esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- Impigliarsi nei meccanismi elettrici della barella autocaricante può causare gravi lesioni. Azionare la barella autocaricante solo quando tutti gli astanti si trovano a una distanza adeguata da tali meccanismi.
- Cambiare più volte l'altezza della barella autocaricante e caricarla più volte fino a comprendere a fondo tutti gli aspetti del suo funzionamento. L'uso improprio può provocare lesioni.
- Non consentire a personale inesperto di prestare aiuto durante l'uso della barella autocaricante. Tecnici/assistenti inesperti possono provocare lesioni al paziente o a se stessi.
- Non montare sul carrello della barella autocaricante Power-PRO™ TL, ciò potrebbe danneggiare il prodotto e provocare lesioni al paziente o al barelliere.
- Il trasporto della barella a sgembo può provocarne il ribaltamento, con possibili danni al prodotto e/o lesioni al paziente o al barelliere. Il trasporto della barella in posizione abbassata, orientata verso il lato testa o il lato piedi, riduce al minimo il pericolo di ribaltamento.
- Se si afferra la barella autocaricante Power-PRO™ TL in modo improprio, si possono causare lesioni. Tenere le mani, le dita e i piedi lontano dalle parti in movimento. Per evitare lesioni durante l'innalzamento e l'abbassamento della barella autocaricante, adoperare estrema cautela nell'avvicinamento delle mani e dei piedi ai tubi del carrello.

ATTENZIONE

Prima di azionare la barella, eliminare gli eventuali ostacoli che potrebbero interferire e provocare lesioni al paziente o al barelliere.

TECNICHE DI SOLLEVAMENTO CORRETTE

Durante il sollevamento della barella autocaricante e del paziente, il rispetto delle seguenti cinque linee guida principali aiuta ad evitare lesioni.

- Tenere le mani vicino al corpo.
- Tenere dritta la schiena.
- Coordinare i movimenti con il partner e sollevare facendo leva sulle gambe.
- Evitare le torsioni.
- Usare sempre la barella autocaricante secondo quanto descritto nel presente manuale.

TRASFERIMENTO DEL PAZIENTE SULLA BARELLA

1. Avvicinare la barella al paziente.
2. Posizionare la barella accanto al paziente e alzarla/abbassarla al livello del paziente.
3. Abbassare le sponde laterali più vicine al paziente e aprire le cinghie di contenimento del paziente.
4. Innestare i fermaruote per impedire che la barella si sposti durante il trasferimento del paziente.
5. Barellare il paziente in base alle procedure di soccorso consuete.
6. Usare tutte le cinghie di contenimento per immobilizzare il paziente sulla barella. Vedere le istruzioni per l'utilizzo a [pagina 5-28](#).
7. Alzare le sponde laterali e regolare lo schienale e il poggiatesta in base alle necessità.
8. Disinserire i fermaruote per consentire il trasporto.

AVVERTENZA

- Usare sempre tutte le cinghie di contenimento per immobilizzare il paziente sulla barella. Un paziente non immobilizzato può cadere dalla barella e subire lesioni.
- Per evitare lesioni, non lasciare mai incustodito un paziente sulla barella autocaricante. Mentre il paziente si trova sulla barella autocaricante, afferrarla saldamente.
- Non azionare mai i fermaruote opzionali mentre un paziente si trova sulla barella. Lo spostamento della barella mentre sono azionati i fermaruote può provocare il ribaltamento della barella, e causare lesioni al paziente o al barelliere e/o danni alla barella.
- Le sponde laterali non devono essere utilizzate come dispositivo di immobilizzazione del paziente. Per un utilizzo corretto delle cinghie di contenimento, vedere a [pagina 5-28](#). Il mancato utilizzo delle sponde laterali può provocare lesioni al paziente.
- L'innalzamento o l'abbassamento idraulici della barella possono interferire temporaneamente con il funzionamento delle apparecchiature elettroniche usate per il monitoraggio del paziente. Per ottenere risultati ottimali, il monitoraggio del paziente va eseguito mentre la barella è inattiva.

USO DEL TELO DI TRASFERIMENTO (ACCESSORIO OPZIONALE)

Per il trasferimento di pazienti di grossa corporatura, si consiglia di usare il telo per trasferimento (numero di parte Stryker 6083-001-200).

MOVIMENTAZIONE DELLA BARELLA

Per movimentare la barella:

1. Assicurarsi che tutte le cinghie di contenimento siano correttamente posizionate e bloccate intorno al paziente (vedere a [pagina 5-28](#)).
2. Mettere la barella in qualsiasi posizione.
3. Durante la movimentazione della barella, un operatore deve trovarsi sul lato piedi e l'altro sul lato testa della barella, in ogni momento.

Nota – Durante il trasporto della barella, avvicinarsi alle soglie e/o ad altri ostacoli bassi in posizione diritta e sollevare ciascun gruppo di ruote separatamente per superare l'ostacolo.

AVVERTENZA

- Ostacoli alti come marciapiedi, gradini o asperità del terreno possono causare il ribaltamento della barella autocaricante, provocando possibili lesioni al paziente o al barelliere.
- Il trasporto della barella in posizione abbassata può ridurre il rischio di ribaltamento. Se possibile, ottenere ulteriore assistenza (vedere a [pagina 5-27](#)) o seguire un percorso alternativo.

TRASPORTO DI UN PAZIENTE

AVVERTENZA

- Il trasporto di un paziente sulla barella richiede un minimo di due barellieri.
 - Oltre a un barelliere sul lato testa e un altro sul lato piedi, i pazienti di grossa corporatura possono richiedere la presenza di altri barellieri.
-

La barella Power-PRO™ TL può trasportare un paziente mentre è regolata su qualsiasi altezza; tuttavia, visto che le altezze minori offrono un migliore equilibrio e stabilità, Stryker raccomanda di mantenere la barella nella posizione più bassa ritenuta comoda dai barellieri.

Durante il trasporto, avvicinarsi alle soglie e/o ad altri ostacoli bassi in posizione diritta e sollevare ciascun gruppo di ruote separatamente per superare l'ostacolo. Gli ostacoli alti devono essere evitati; Stryker raccomanda di trovare un percorso alternativo o di cercare assistenza supplementare per il trasporto.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA BARELLA

Il cambiamento dell'altezza di una barella occupata da un paziente richiede l'intervento di un minimo di **due (2) barellieri**, posizionati rispettivamente alle due estremità della barella autocaricante.

Barelliere 1 – Afferrare il telaio della barella autocaricante in corrispondenza del lato piedi. Attuare l'interruttore di comando, premendo il pulsante (+) o (-) a seconda della direzione di moto desiderata, e lasciare che il lettino si alzi/abbassi fino a raggiungere l'altezza desiderata.

Barelliere 2 – Mantenere una salda presa sulla barra esterna fino a quando la barella autocaricante non è in posizione.

AVVERTENZA

Se si afferra la barella autocaricante in modo improprio, si possono causare lesioni. Tenere le mani, le dita e i piedi lontano dalle parti in movimento. Per evitare lesioni durante l'innalzamento e l'abbassamento della barella autocaricante, adoperare estrema cautela nell'avvicinamento delle mani e dei piedi ai tubi del carrello.

SOLLEVAMENTO E ABBASSAMENTO DELLA BARELLA (SENZA PAZIENTE)

Per alzare la barella, semplicemente premere e tenere premuto il pulsante PIÙ (+): la barella si alzerà alla posizione più alta in circa 6 secondi.

Per abbassare la barella, premere e tenere premuto il pulsante MENO (-): la barella si abbasserà dalla posizione più alta a quella più bassa in circa 6 secondi.

SOLLEVAMENTO E ABBASSAMENTO DELLA BARELLA (CON PAZIENTE)

AVVERTENZA

Per alzare o abbassare una barella occupata da un paziente è necessario un minimo di due barellieri.

Per alzare la barella, entrambi i barellieri devono afferrare il telaio della barella per garantirne la stabilità mentre il barelliere sul lato piedi preme il pulsante PIÙ (+) del modulo di comando.

Per abbassare la barella, mantenere una presa salda sul telaio della barella, mentre il barelliere sul lato piedi preme il pulsante MENO (-) del modulo di controllo. Quando la barella raggiunge l'altezza desiderata, rilasciare il pulsante e la barella si arresterà.

SOLLEVAMENTO E ABBASSAMENTO MANUALI DELLA BARELLA

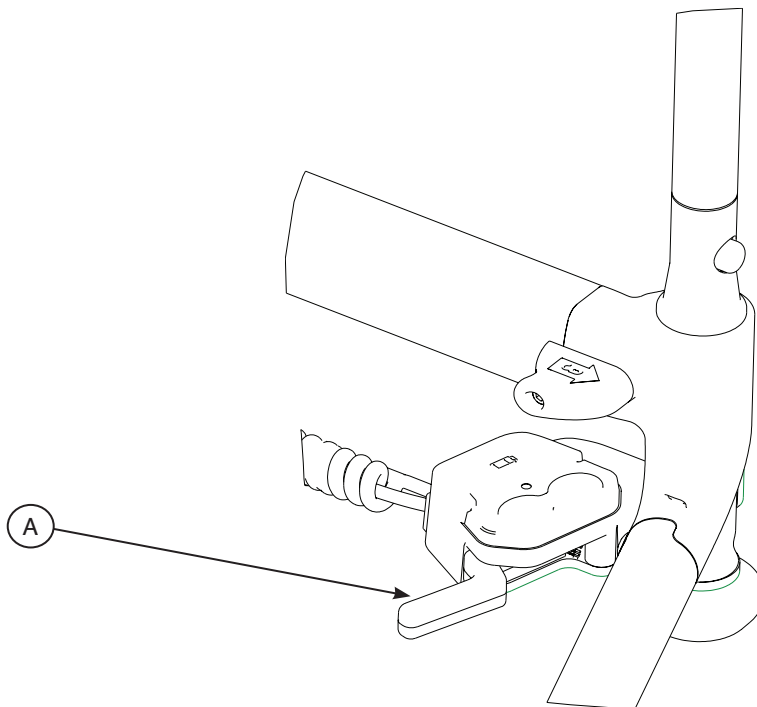


Figura 10 – Maniglia di rilascio manuale

Italiano

La barella Power-PRO™ TL è dotata di una funzione di azionamento manuale che permette ai due barellieri di alzare e abbassare la barella manualmente con o senza un paziente.

La leva di rilascio manuale **rossa** manual (A) è situata lungo la barra di sollevamento lungo il lato sinistro del paziente, in corrispondenza dell'estremità piedi della barella (vedere la Figura 10).

Innalzamento o abbassamento della barella con il rilascio manuale

Entrambi i barellieri – Durante l'operazione di innalzamento/abbassamento, sollevare la barella per sostenerne il peso.

Con la barella autocaricante sostenuta da un operatore a ciascuna estremità, il barelliere sul lato piedi tira la maniglia di rilascio verso la barra di sollevamento mentre entrambi i barellieri sollevano leggermente la barella per attenuare la pressione sul carrello. Con la maniglia di rilascio tirata, alzare o abbassare la barella autocaricante fino a raggiungere la posizione desiderata, quindi rilasciare la leva per bloccare la barella autocaricante in tale posizione.

Nota – Mentre un paziente si trova sulla barella, per poter usare la funzione di estensione o retrazione manuale i barellieri devono attenuare leggermente il peso della barella che grava sulle ruote.

ATTENZIONE

L'attivazione del rilascio manuale può provocare l'abbassamento spontaneo e lento della barella autocaricante se su di essa vi è un carico inferiore a 59 kg.

CARICO E SCARICO SU ELEVATORE

AVVERTENZA

Assicurarsi che la posizione delle mani sulle impugnature sia corretta. Durante il carico e scarico della barella, le mani devono essere lontane dai perni rossi.

Il carico di una barella occupata su un veicolo richiede l'intervento di almeno **due (2) barellieri debitamente addestrati**.

AVVERTENZA

Una barra di chiusura dell'elevatore non correttamente funzionante può causare lesioni al paziente o al barelliere; quando si usa l'elevatore con una barella e un paziente, assicurarsi che la barella non possa rotolare fuori dall'elevatore. Verificare che la barra di chiusura dell'elevatore sia correttamente mantenuta e funzionante, e assicurarsi che la barella sia correttamente fissata in ogni momento mentre si trova sull'elevatore.



Figura 11 – Carico della barella

1. Assicurarsi che il paziente sia sempre immobilizzato mentre si trova sulla barella.
2. Per incrementare la stabilità, portare la barella alla posizione più bassa premendo il pulsante di retrazione (-).
3. Spingere la barella sull'elevatore, con il lato testa davanti. Assicurarsi che le ruote si trovino nella corretta posizione sull'elevatore, in modo da permettere alla barra di chiusura di ruotare correttamente in posizione e impedire che la barella rotoli all'indietro (vedere la Figura 11).
4. Prima di alzare l'elevatore, verificare che vi sia una distanza adeguata tra la barella e il retro dell'ambulanza, e che non vi sia nulla che penzoli dalla barella.
5. Mentre un barelliere si occupa dell'innalzamento dell'elevatore, l'altro deve mantenere una salda presa sul telaio della barella per garantirne la stabilità.
6. Entrambi i barellieri devono condurre con cautela la barella nella cabina paziente e inserirla nel dispositivo di ancoraggio per barella (vedere la Figura 12). Il dispositivo di ancoraggio per barella non è incluso.



Figura 12 – Spinta della barella nella cabina paziente

ATTENZIONE

- Per potersi inserire correttamente nel dispositivo di ancoraggio (non incluso), la barella deve trovarsi in posizione totalmente abbassata. Per accertarsi che la barella sia nella posizione più bassa, premere il pulsante di retrazione (-) fino all'arresto del movimento di abbassamento della barella. Questa operazione deve essere eseguita prima di tentare di inserire la barella nel dispositivo di ancoraggio per barella (non incluso).
- Per ridurre il rischio di danneggiare la barella o il dispositivo di ancoraggio per barella, non tentare di attivare l'innalzamento della barella finché quest'ultima è inserita nel dispositivo di ancoraggio.

Scarico di una barella

1. Assicurarsi che la barra di chiusura sia in posizione tale da impedire che la barella rotoli fuori dall'elevatore.
2. Alzare l'elevatore fino al livello del pianale dell'ambulanza e disinserire la barella dal sistema di ancoraggio.
3. Entrambi i barellieri devono afferrare saldamente il telaio della barella e condurla sull'elevatore, assicurandosi che sia completamente fuori dalla cabina paziente e che le ruote della barella siano in una posizione che non ostacoli l'abbassamento dell'elevatore.
4. Abbassare l'elevatore fino a terra e assicurarsi che sia completamente abbassato e fermo prima di sganciare la barra di chiusura dell'elevatore e far rotolare la barella fuori dall'elevatore.

[Ritorna all'indice](#)

CARICO E SCARICO SU RAMPA

AVVERTENZA

Assicurarsi di posizionare correttamente le mani sulle maniglie. Durante il carico e lo scarico della barella, le mani devono essere lontane dai perni rossi.

Il carico di una barella occupata su un veicolo richiede l'intervento di almeno **due (2) barellieri debitamente addestrati**.

1. Assicurarsi che il paziente sia sempre immobilizzato mentre si trova sulla barella.
2. Prima di spingerla su per la rampa, abbassare la barella fino alla posizione più bassa per ottenere la massima stabilità, premendo il pulsante di retrazione (-). Inoltre, verificare che nessun oggetto (ad esempio, una coperta o una cinghia) penzoli dalla barella (vedere la Figura 13).
3. Utilizzando le barre di spinta opzionali, entrambi i barellieri devono spingere/tirare la barella su per la rampa, con il lato testa davanti. I barellieri devono prestare attenzione a condurre la barella al centro della rampa (vedere la Figura 14).
4. Entrambi i barellieri devono spingere la barella nella cabina paziente fino ad innestarla nel dispositivo di ancoraggio (non incluso).



Figura 13 – Carico della barella



Figura 14 – Spinta della barella nella cabina paziente

ATTENZIONE

- Per potersi inserire correttamente nel dispositivo di ancoraggio (non incluso), la barella deve trovarsi in posizione totalmente abbassata.
- Per accertarsi che la barella sia nella posizione più bassa, premere il pulsante di retrazione (-) fino all'arresto del movimento di abbassamento della barella. Questa operazione deve essere eseguita prima di tentare di inserire la barella nel dispositivo di ancoraggio per barella (non incluso).
- Per ridurre il rischio di danneggiare la barella o il dispositivo di ancoraggio, non tentare di attivare l'innalzamento della barella finché quest'ultima è inserita nel dispositivo di ancoraggio (non incluso).

UTILIZZO DELLA BATTERIA

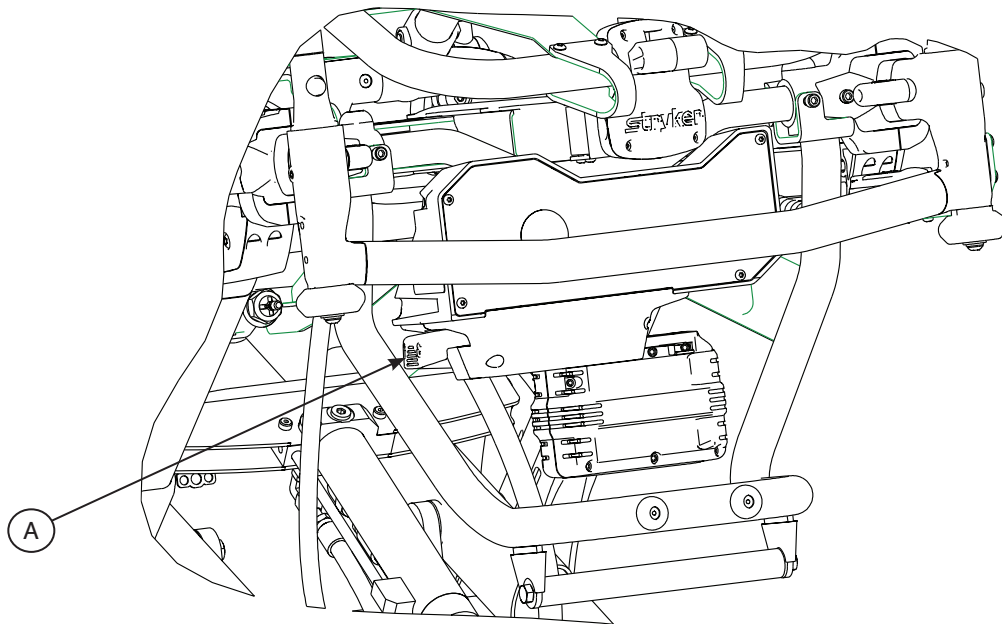


Figura 15 – Rimozione e sostituzione della batteria

La barella autocaricante viene fornita corredata da due batterie rimovibili DeWALT® da 24 V come sorgenti di alimentazione. Per inserire la batteria, allinearla con la fessura della sua staffa di montaggio e spingere la batteria nel portabatteria fino a bloccarla in posizione.

Per rimuovere la batteria, individuare il pulsante di rilascio della batteria **ROSSO (A)** situato lungo il lato destro del paziente sulla scatola di comando del lato piedi (vedere la Figura 15). Premere il pulsante di rilascio della batteria per sganciare il meccanismo di chiusura. Sfilare la batteria sganciata fuori dal portabatteria verso destra (non illustrato).

Per reinstallare la batteria, allineare le tacche dell'alloggiamento portabatteria e spingere la batteria nel portabatteria fino a fare scattare il meccanismo di chiusura. Una volta installata la batteria, una spia verde posta accanto ai comandi del lato piedi confermerà la condizione adeguata di carica della batteria. La spia lampeggia regolarmente in ROSSO quando la batteria va ricaricata o sostituita.

Nota – Le batterie conservate fuori dal caricabatteria perdono lentamente la propria carica.

AVVERTENZA

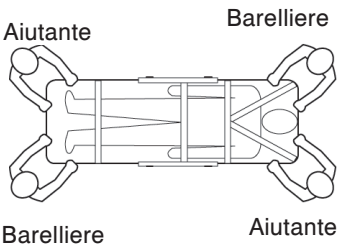
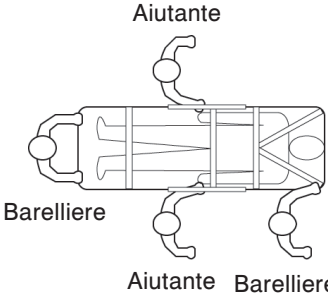
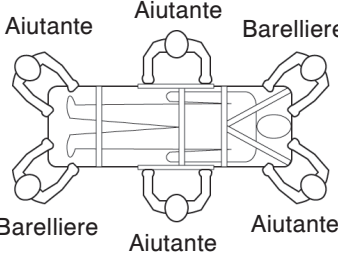
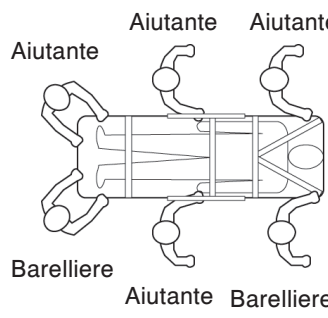
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non tentare mai, in nessuna circostanza, di aprire l'unità di alimentazione a batteria. Se l'involucro dell'unità di alimentazione a batteria è incrinato o danneggiato, non inserire tale unità nel caricabatteria. Restituire le unità di alimentazione a batteria a un centro assistenza per il riciclaggio.
- Non estrarre la batteria mentre la barella autocaricante è in funzione.
- Evitare il contatto con una batteria o con un alloggiamento portabatteria bagnati. Tale contatto può provocare lesioni al paziente o all'operatore.

ATTENZIONE

Se si prevede un lungo periodo di inattività della barella (oltre 24 ore), rimuovere la batteria.

Guida all'utilizzo

USO DI ASSISTENZA SUPPLEMENTARE

	Variazione dell'altezza	Movimentazione
<p>Due barellieri</p> <p>Due aiutanti</p>		
<p>Due barellieri</p> <p>Quattro aiutanti</p>		

Italiano

Funzioni della barella

USO DELLE CINGHIE DI CONTENIMENTO DEL PAZIENTE

AVVERTENZA

Usare sempre tutte le cinghie di contenimento per immobilizzare il paziente sulla barella. Un paziente non immobilizzato può cadere dalla barella e subire lesioni.

1. Immobilizzare il paziente sulla barella utilizzando **tutte** le cinghie di contenimento.
2. Allacciare le cinghie di contenimento sulle spalle e sul torace, alla vita e sulle gambe del paziente (Figura 16).
3. Per evitare che le fibbie e le cinghie subiscano danni, tenere allacciate le cinghie di contenimento quando la barella non viene usata con un paziente.

AVVERTENZA

Non ancorare le cinghie di contenimento al carrello o alle traverse; l'ancoraggio inadeguato delle cinghie di contenimento può danneggiare la barella e provocare lesioni al paziente o al barelliere.

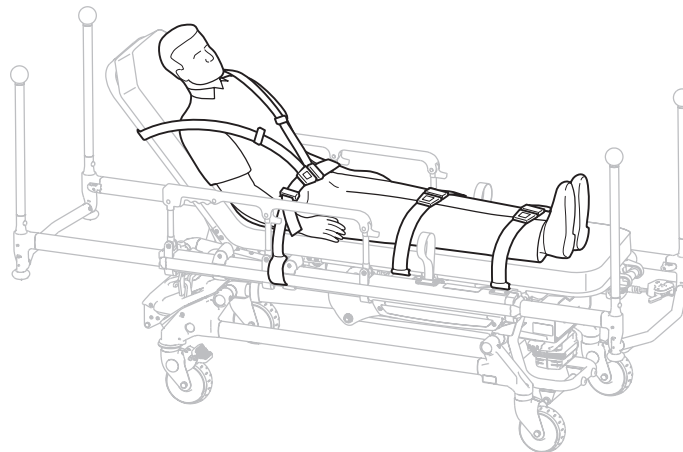


Figura 16 – Cinghie di contenimento

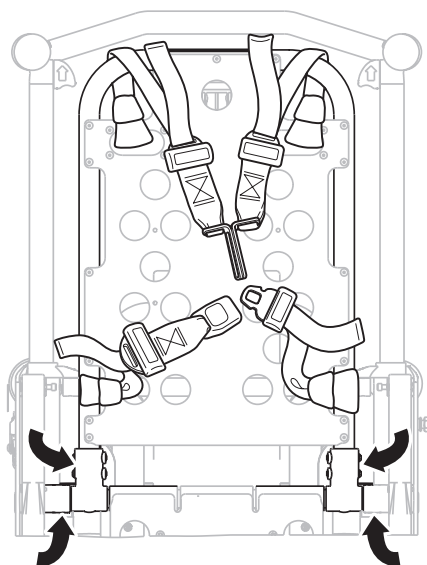


Figura 17 – Cinghie di contenimento sullo schienale

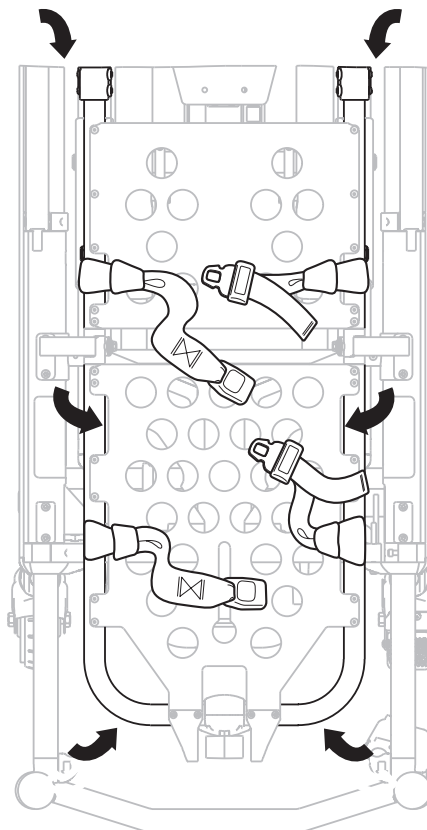


Figura 18 – Cinghie di contenimento sul poggiamambe

Per ancorare le cinghie di contenimento del paziente al telaio del lettino della barella, infilare l'estremità ad anello di ciascuna cinghia nel telaio del lettino in ognuna delle posizioni illustrate nelle Figure 17 e 18, quindi infilare la fibbia o la piastrina di chiusura di nuovo attraverso l'estremità ad anello della cinghia. Le frecce indicano i punti di ancoraggio alternativi per le cinghie di contenimento.

Durante l'ancoraggio delle cinghie di contenimento alla barella, tenere presente che i punti di ancoraggio devono fornire una salda tenuta e devono essere situati correttamente in relazione al paziente, senza comunque interferire con le apparecchiature e gli accessori.

Funzioni della barella

USO DELLE CINGHIE DI CONTENIMENTO DEL PAZIENTE (SEGUE)

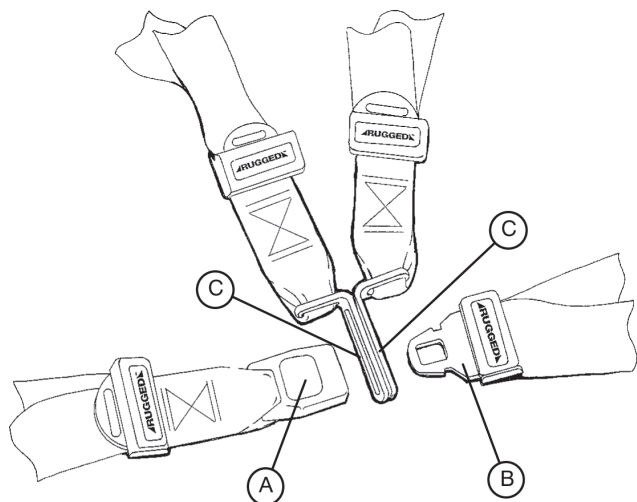


Figura 19 – Allacciamento delle cinghie di contenimento

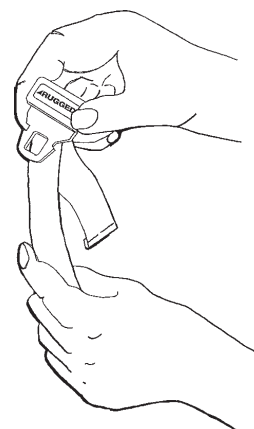


Figura 20 – Allungamento delle cinghie di contenimento

ATTENZIONE

Durante l'innalzamento e l'abbassamento della barella, accertarsi che le cinghie di contenimento non siano impigliate nel telaio del carrello.

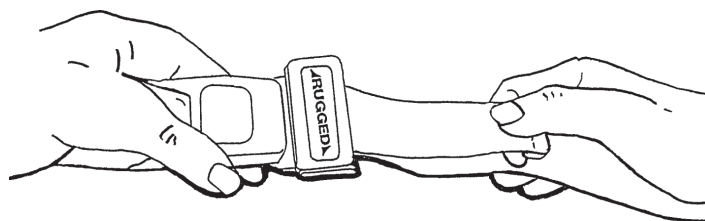


Figura 21 – Accorciamento delle cinghie di contenimento

Italiano

Quando la barella viene messa in servizio, slacciare le cinghie di contenimento e disporle lungo i lati della barella fino al posizionamento del paziente su di essa. Allungare le cinghie di contenimento, disporle sul paziente, allacciarle e accorciarle fino a stringerle adeguatamente.

Apertura delle cinghie di contenimento

1. Premere il pulsante rosso (A) sul lato anteriore dell'attacco della fibbia.
2. In questo modo si sgancia la piastrina di chiusura della fibbia (B) che può quindi essere estratta dal rispettivo attacco (Figura 19).

Chiusura della cinghia di contenimento

1. Spingere la piastrina di chiusura nel rispettivo attacco fino ad avvertire uno scatto.
2. Per la chiusura della cinghia di contenimento sul torace, accertarsi che la piastrina di chiusura passi attraverso entrambe le fessure (C) della cinghia delle spalle (Figura 19).

Allungamento della cinghia di contenimento

1. Afferrare la piastrina di chiusura della fibbia, girarla ad angolo rispetto alla cinghia ed estrarla (Figura 20).
2. Una spessa orlatura alla fine della cinghia impedisce alla piastrina di chiusura di fuoriuscire dalla cinghia.

Accorciamento della cinghia di contenimento

1. Afferrare l'orlatura e tirarla attraverso la piastrina di chiusura fino ad ottenere la lunghezza desiderata (Figura 21).

Nota –

- Ogni volta che si allacciano le cinghie di contenimento su un paziente, verificare che la piastrina di chiusura sia perfettamente innestata e che eventuali segmenti eccedenti di cinghia non si impiglino nella barella o penzolino liberamente.
- Le cinghie di contenimento devono essere esaminate **almeno** once una volta al mese (più spesso se sottoposte a un utilizzo frequente). Occorre verificare che la piastrina di chiusura e l'attacco sulla fibbia non siano piegati o rotti e che la cinghia non sia strappata, sfilacciata, ecc. Le cinghie di contenimento che presentano segni di usura o che non funzionano correttamente **devono** essere immediatamente sostituite.

[Ritorna all'indice](#)

Funzioni della barella

USO DELLA PROLUNGA PER CINGHIA DI CONTENIMENTO DEL PAZIENTE (ACCESSORIO OPZIONALE)

Per aumentare la lunghezza della cinghia di contenimento quando la si utilizza su pazienti di grossa corporatura, usare l'apposita prolunga (numero di parte Stryker 6082-160-050) (vedere la Figura 22).

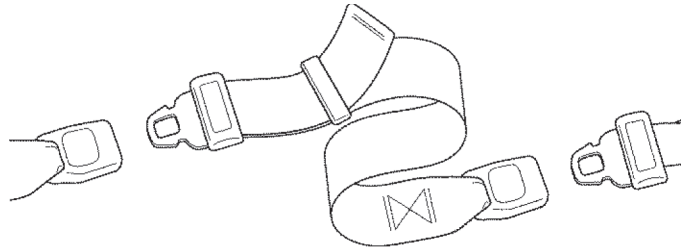


Figura 22 – Allacciamento della prolunga per cinghia di contenimento

Funzioni della barella

COLLEGAMENTO DEL SISTEMA OPZIONALE DI CONTENIMENTO PER BAMBINI PEDI-MATE®

Per informazioni sull'uso, il funzionamento e la manutenzione del sistema di contenimento per bambini Pedi-Mate®, vedere i consigli del produttore riportati nel relativo manuale d'uso.

FISSAGGIO DEL PEDI-MATE® ALLA BARELLA

Fissaggio del Pedi-Mate® alla barella

1. Rimuovere tutte le altre cinghie di contenimento già fissate alla barella.
2. Sollevare lo schienale della barella in posizione completamente verticale.
3. Stendere il cuscinetto imbottito Pedi-Mate® sullo schienale, con le cinghie nere per lo schienale rivolte verso l'esterno (vedere la Figura 23).



Figura 23 – Posizionamento del Pedi-Mate®

4. Avvolgere le cinture nere per lo schienale attorno allo schienale della barella e infilarne le estremità nelle apposite staffe. Allacciare saldamente la fibbia (vedere la Figura 24).

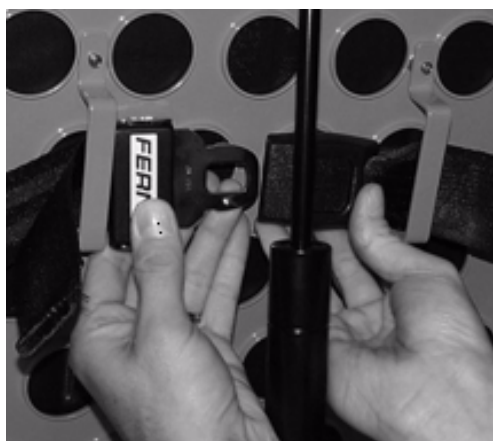


Figura 24 – Allacciamento della fibbia del Pedi-Mate®

AVVERTENZA

Per evitare lo sgancio accidentale del Pedi-Mate® e possibili lesioni al bambino, accertarsi che la fibbia si trovi lontano da ostacoli rappresentati da parti della barella autocaricante o degli accessori.

Funzioni della barella

COLLEGAMENTO DEL SISTEMA OPZIONALE DI CONTENIMENTO PER BAMBINI PEDI-MATE® (SEGUE)

5. Tirare con decisione l'estremità della cinghia regolabile per lo schienale e stringerla saldamente.
6. Inserire le cinghie per il telaio tra il telaio della barella e il materasso. Per assicurarsi che il pulsante di rilascio resti rivolto verso il lato piedi della barella, inserire la fibbia dietro la traversa del lettino e portarla in alto, sul davanti della traversa. Ancorare la fibbia attorno alla traversa, mantenendo la cinghia leggermente lasca per consentirne la regolazione finale (vedere la Figura 25).



Figura 25 – Fissaggio delle cinghie di contenimento a una barella

AVVERTENZA

Per evitare lo sgancio accidentale del Pedi-Mate® e possibili lesioni al bambino, accertarsi che la fibbia si trovi lontano da ostacoli rappresentati da parti della barella autocaricante o degli accessori.

7. Verificare che tutte le cinghie siano strette e allacciate saldamente (vedere la Figura 26).



Figura 26 – Pedi-Mate® allacciato a una barella

Nota –

Le presenti sono istruzioni generali per l'installazione del Pedi-Mate®. L'uso corretto e sicuro del Pedi-Mate® dipende esclusivamente dal barelliere. Stryker raccomanda che tutti i barellieri ricevano addestramento all'uso corretto del Pedi-Mate® prima di utilizzarlo in una situazione reale. Conservare queste istruzioni come riferimento futuro. Accluderle al prodotto nel caso di trasferimento a nuovi utilizzatori. Pedi-Mate® è un marchio di fabbrica di Ferno-Washington, Inc.

Funzioni della barella

USO DELLE SPONDE LATERALI

Per alzare, roteare la sponda laterale in alto verso il lato testa della barella fino a bloccarla in posizione. Quando un paziente si trova sulla barella, tenere sempre alzate le sponde laterali a meno che il paziente non debba essere trasferito.

Per abbassare, stringere la maniglia di rilascio rossa (B) per sganciare il fermo della sponda laterale (vedere la Figura 27). Guidare la sponda laterale verso il lato piedi fino ad appiattirla.

AVVERTENZA

Le sponde laterali non devono essere utilizzate come dispositivo di immobilizzazione del paziente. Per un utilizzo corretto delle cinghie di contenimento, vedere a [pagina 5-28](#). Il mancato utilizzo delle sponde laterali può provocare lesioni al paziente.

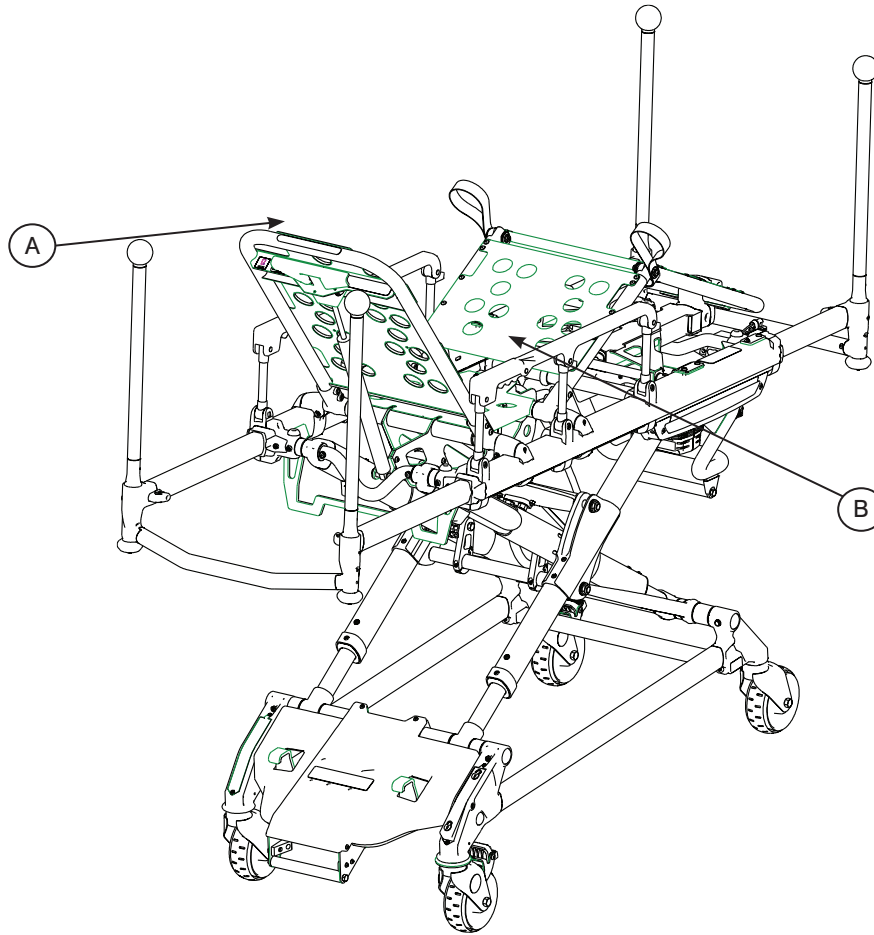


Figura 27 – Schienale e sponde laterali sollevati

USO DELLO SCHIENALE

Per alzare o abbassare lo schienale, premere la maniglia di rilascio rossa (A) e mettere lo schienale nella posizione desiderata (vedere la Figura 27). Rilasciare la maniglia in qualsiasi punto; lo schienale si bloccherà in posizione.

Nota – L'abbassamento dello schienale senza paziente può richiedere una pressione leggermente superiore.

Funzioni della barella

REGOLAZIONE DEL POGGIAGAMBE E DELL'ALZAGINOCCHIA

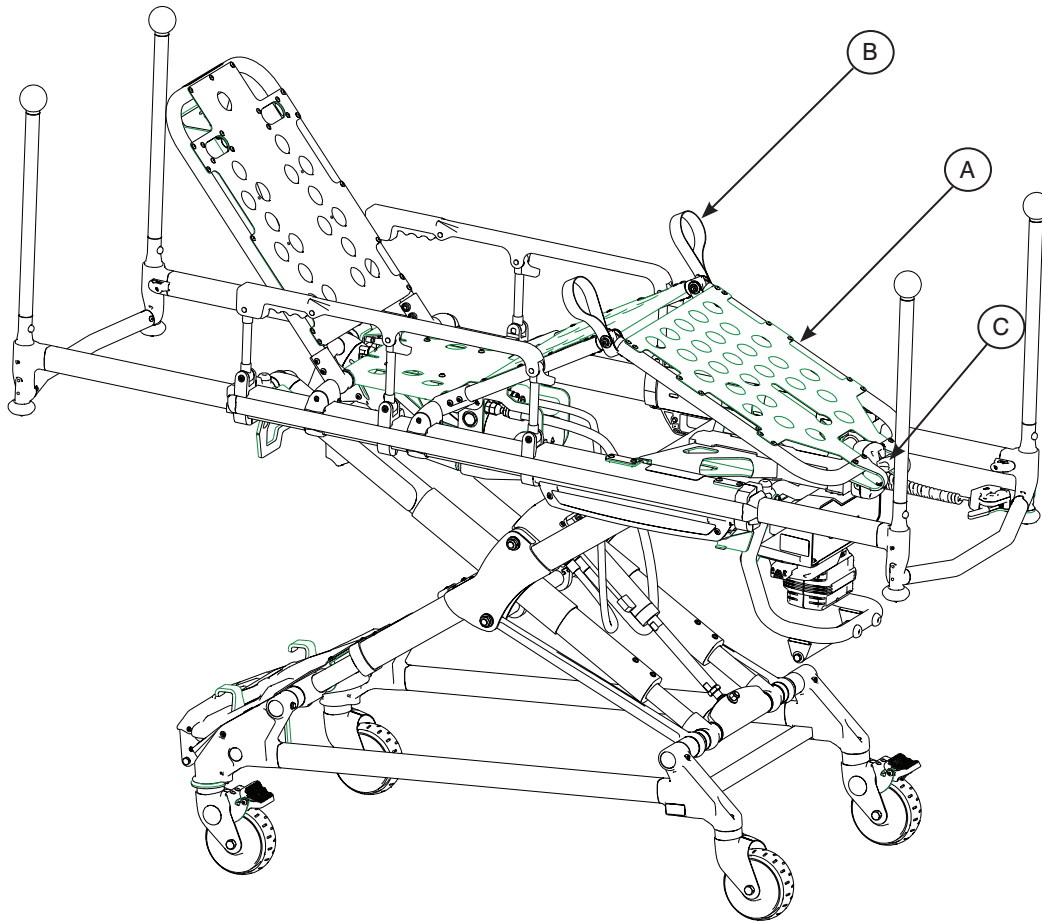


Figura 28 – Alzagginocchia alzato

Il poggiatesta si può regolare per permettere il sollevamento delle gambe del paziente, come illustrato nella Figura 28.

Per alzare il poggiatesta, alzare prima il relativo telaio (A) il più possibile fino a bloccarlo in posizione. Assicurarsi che il telaio del poggiatesta sia saldamente bloccato prima di rilasciare la presa.

Per abbassare il poggiatesta, alzare il relativo telaio (A) e poi, tenendo il telaio, spingere in su la maniglia di rilascio rossa (C). Abbassare lentamente il poggiatesta fino alla posizione piatta.

Per sollevare l'alzagginocchia, tirare verso l'alto una delle cinghie di sollevamento rosse (B) fino a collocare l'alzagginocchia in posizione totalmente alzata, quindi abbassare lentamente l'alzagginocchia per permettere alla staffa di supporto di innestarsi nel meccanismo di ancoraggio. Accertarsi che il blocco sia innestato correttamente prima di rilasciare le cinghie di sollevamento.

Per abbassare l'alzagginocchia, tirare verso l'alto una delle cinghie di sollevamento rosse (B) per togliere pressione al meccanismo di ancoraggio e, tenendo la cinghia, spingere la maniglia di rilascio rossa (C) fino al disinnesto della staffa. Abbassare l'alzagginocchia in posizione piatta.

Funzioni della barella

USO DEI FERMARUOTE

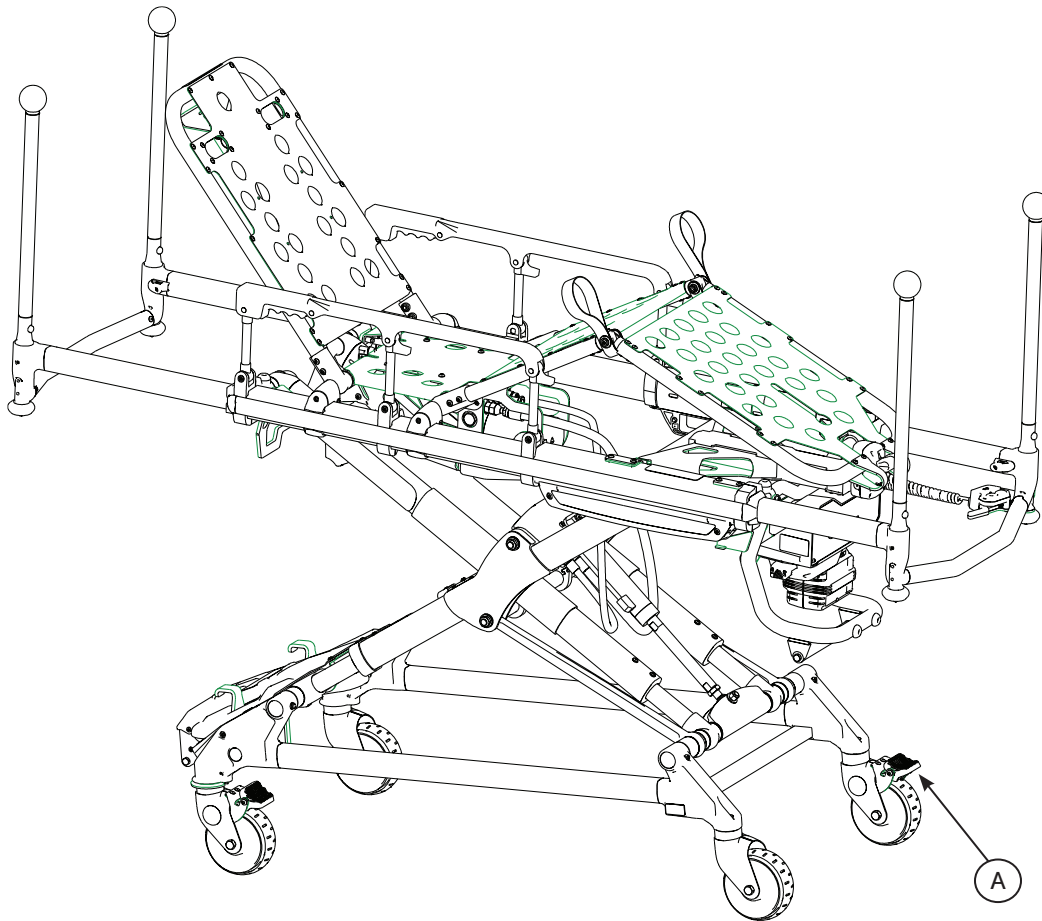


Figura 29 – Fermaruote

La barella Power-PRO™ TL include di serie due fermaruote (su due angoli), mentre un'opzione include fermaruote specifici sulle quattro ruote.

1. Per innestare i fermaruote, premere sulla base del pedale di blocco (A) finché non si appoggi fermamente contro la superficie della ruota (vedere la Figura 29).
2. Per rilasciare i fermaruote, premere il lato superiore del pedale fino a farlo tornare alla posizione verticale. Quando si rilascia il fermaruote, la parte superiore del pedale va ad appoggiarsi contro il telaio della ruota piroettante.

AVVERTENZA

- Non azionare mai i fermaruote mentre un paziente si trova sulla barella. Lo spostamento della barella mentre è azionato un fermaruote può provocare il ribaltamento della barella e, come conseguenza, causare lesioni al paziente o al barelliere e/o danni alla barella.
- Per evitare lesioni, non lasciare mai incustodito un paziente sulla barella. Mentre un paziente si trova sulla barella, afferrarla saldamente.
- Non installare o usare mai un fermaruote su una barella con ruote eccessivamente usurate. L'installazione o l'uso dei fermaruote su ruote con diametro inferiore a 15 cm può compromettere la funzionalità dei fermaruote e provocare lesioni al paziente o al barelliere e/o danni alla barella o ad altre attrezzature.

ATTENZIONE

I fermaruote servono soltanto a impedire che la barella vuota si sposti mentre è incustodita. Il fermaruote può non fornire una resistenza sufficiente su tutte le superfici o sotto tutti i carichi.

[Ritorna all'indice](#)

Funzioni della barella

USO DELLE SEZIONI RETRATTILI DEL LATO TESTA/PIEDI

La sezione del lato testa si sposta telescopicamente da una posizione estesa, indicata per il carico della barella autocaricante in un'autoambulanza, a una seconda posizione retratta nel telaio del lettino.

Estensione della sezione del lato testa o piedi

1. Premere le leve di rilascio rosse (A) a ciascun lato del telaio mentre si estrae la sezione del lato testa o piedi dalla posizione retratta (vedere la Figura 30).
2. Assicurarsi che la sezione del lato testa o piedi sia saldamente bloccata in posizione.

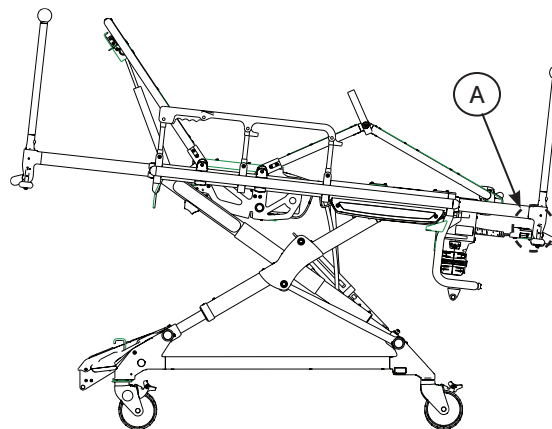


Figura 30 – Sezioni del lato testa e piedi estese

Retrazione della sezione del lato testa o piedi

1. Premere le leve di rilascio rosse (A) a ciascun lato del telaio mentre si spinge la sezione del lato testa o piedi dalla posizione estesa (vedere la Figura 31).
2. Assicurarsi che la sezione del lato testa o piedi sia saldamente bloccata in posizione.

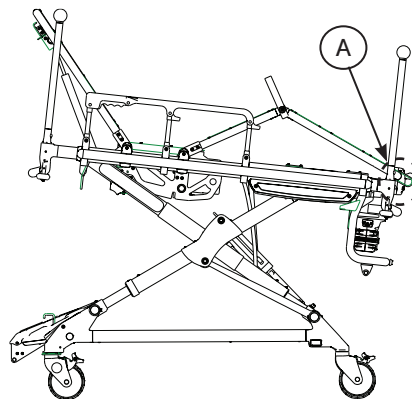


Figura 31 – Sezioni del lato testa e piedi retratte

ATTENZIONE

Non utilizzare mai la barella con la sezione del lato testa o piedi parzialmente estesa e in posizione sbloccata.

Funzioni della barella

RETRAZIONE/ESTENSIONE RAPIDA

- La barella autocaricante è dotata di una modalità di retractione rapida che ne velocizza il sollevamento per superare gli ostacoli.
- Il carrello si retrae **rapidamente** alla sua posizione più alta una volta che il peso della barella autocaricante e del paziente non grava più sulle ruote. Premere il pulsante di retractione (-) per azionare l'interruttore di comando.
- Il carrello si estende **rapidamente** alla sua posizione più bassa non appena il peso della barella autocaricante e del paziente non grava più sulle ruote. Premere il pulsante di estensione (+) per azionare l'interruttore di comando ed estendere il carrello.

AVVERTENZA

- Ogni volta che il peso della barella autocaricante e del paziente non poggia sulle ruote, la barella autocaricante entra **automaticamente** nella modalità di retractione rapida alla pressione del pulsante di retractione (-).
- Una volta sollevato il peso da terra, il barelliere deve essere in grado di sostenere il peso del paziente, della barella autocaricante e degli eventuali accessori. Se il peso non viene sostenuto correttamente, il paziente o il barelliere possono subire lesioni.

BLOCCO RUOTE PIROETTANTI

La funzione di blocco delle ruote piroettanti blocca la ruota piroettante anteriore per migliorare il controllo di sterzata della barella e la sblocca per consentire il libero orientamento della ruota e incrementare la mobilità.

ATTENZIONE

L'inserimento del blocco ruote piroettanti con conseguente tentativo di spingere la barella a sghebo può compromettere la stabilità della barella.

Inserimento del blocco ruote piroettanti

1. Premere la parte anteriore del pedale di blocco ruote piroettanti (vedere la Figura 32).
2. Spingere la barella verso il lato testa.
3. La ruota piroettante ruoterà e si allineerà in posizione di avanzamento, e il blocco si inserirà.

Disinserimento del blocco ruote piroettanti

1. Premere la parte posteriore del pedale di blocco ruote piroettanti (vedere la Figura 33).
2. Una volta collocato il pedale in posizione sbloccata, si può spingere la barella in qualsiasi direzione.
3. Le ruote possono piroettare liberamente.



Figura 32 – Blocco ruote piroettanti inserito



Figura 33 – Blocco ruote piroettanti disinserito

Nota – Quando si innesta la barella nel dispositivo di ancoraggio, è consigliabile disinserire la funzione di blocco delle ruote piroettanti in modo da permettere alle ruote del lato testa di piroettare liberamente e allinearsi più agevolmente con il dispositivo di ancoraggio.

[Ritorna all'indice](#)

Funzioni della barella

SPIA DI CARICA DELLE BATTERIE

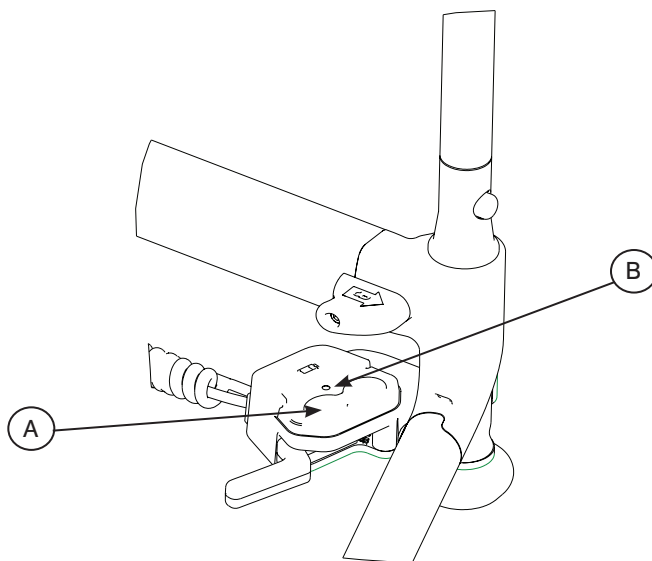


Figura 34 – Pulsante di estensione e retrazione

Italiano

Per controllare il livello di carica della batteria, premere **leggermente** on il pulsante meno (-) (A) per attivare la spia di carica delle batterie (B) (vedere la Figura 34). La spia di carica delle batterie si trova sul pulsante sul lato piedi: la spia si può accendere in rosso o verde.

- La spia è VERDE quando la batteria ha un livello di carica adeguato.
- La spia lampeggia regolarmente in ROSSO quando la batteria va ricaricata o sostituita.

AVVERTENZA

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non tentare mai, in nessuna circostanza, di aprire l'unità di alimentazione a batteria. Se l'involucro dell'unità di alimentazione a batteria è incrinato o danneggiato, non inserire tale unità nel caricabatteria. Restituire le unità di alimentazione a batteria a un centro assistenza per il riciclaggio.
- Non estrarre la batteria mentre la barella autocaricante è in funzione.
- Evitare il contatto con una batteria o con un alloggiamento portabatteria bagnati. Tale contatto può provocare lesioni al paziente o all'operatore.

ATTENZIONE

- La batteria e il caricabatteria devono essere usati esclusivamente in base alle istruzioni.
- La barella autocaricante Power-PRO™ TL non è prevista per l'uso con un adattatore C.A.
- Per il caricamento della batteria a bordo di un'autoambulanza, situare il caricabatteria nella cabina di guida o in uno scomparto separato (come ad esempio un armadietto).
- Prima di mettere in servizio la barella, accertarsi che la batteria sia completamente carica. Una batteria non carica o quasi esaurita può compromettere le prestazioni della barella autocaricante.
- Per informazioni sulla batteria e sul caricabatteria, consultare il manuale DEWALT® (numero di parte Stryker 6500-001-206).

Funzioni della barella

CONTAORE DI UTILIZZO

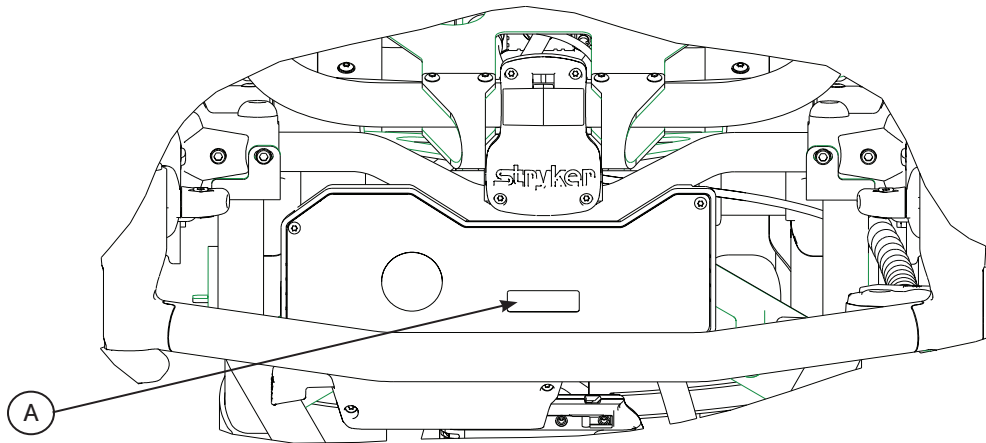


Figura 35 – Contatore di utilizzo

La barella è equipaggiata con un contatore di utilizzo (vedere la Figura 35) posto sulla scatola di comando sul lato piedi, che indica la durata (HHH.H ore) di utilizzo della barella in condizione alimentata e supporta la programmazione delle attività di manutenzione preventiva riportate a [pagina 5-45](#).

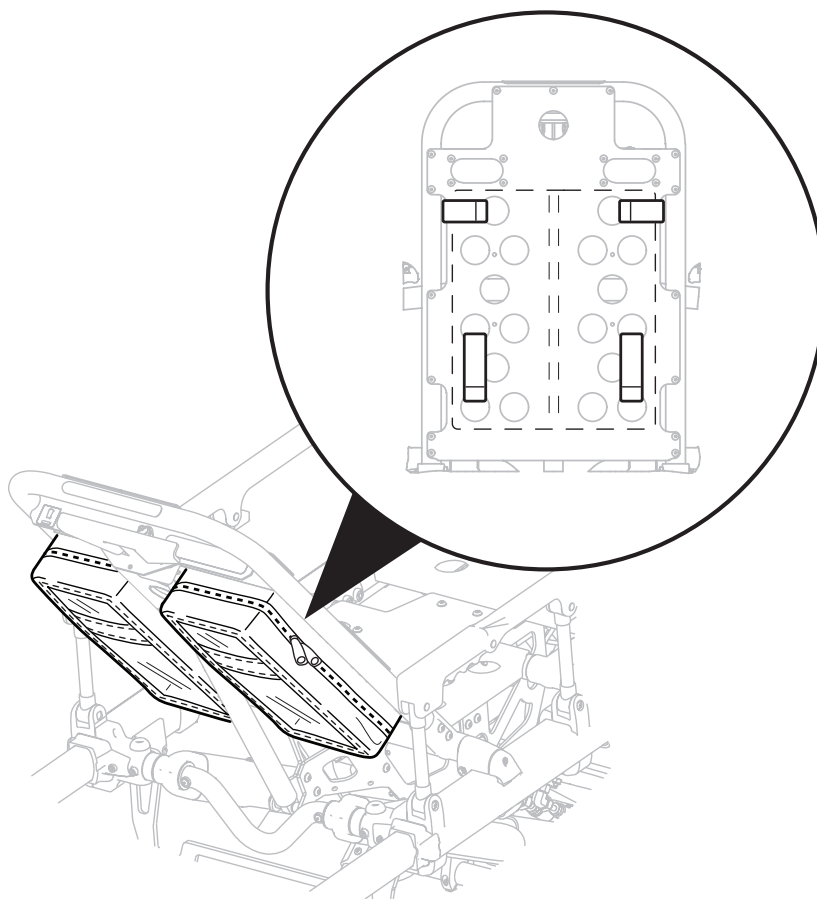
Italiano

ATTENZIONE

- Per tutte le apparecchiature Stryker EMS deve essere stabilito un programma di manutenzione preventiva. Potrebbe essere necessario effettuare la manutenzione preventiva con maggiore frequenza in base al grado di utilizzo del prodotto.
- Prestare particolare attenzione alle funzioni di sicurezza, comprese, tra le altre, le seguenti:
 - il meccanismo idraulico;
 - il ritorno di tutti i comandi alla posizione spenta o neutra quando rilasciati.
- Per informazioni supplementari sulla manutenzione, vedere la sezione dedicata alla manutenzione preventiva a [pagina 5-45](#).

Funzioni della barella

INSTALLAZIONE DELLA BORSA PORTAOGGETTI PER LO SCHIENALE (ACCESSORIO OPZIONALE)



Italiano

Figura 36 – Borsa a tasche per lo schienale

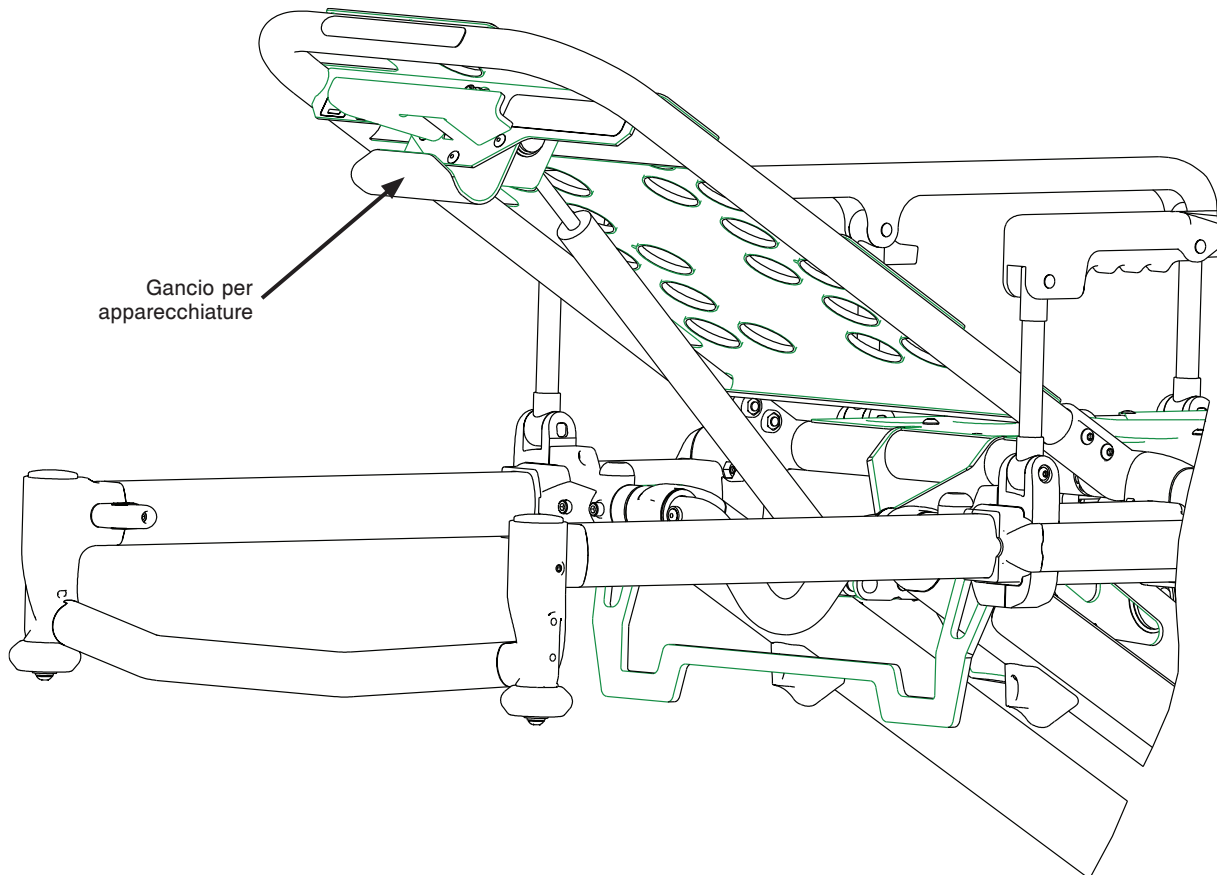
Installare la borsa opzionale per lo schienale mediante le fascette in Velcro®. Inserire ciascuna fascetta attraverso i fori corrispondenti nel guscio dello schienale e montare la borsa in posizione piatta contro lo schienale (vedere la Figura 36).

⚠ ATTENZIONE

- Non riporre alcun oggetto sotto il materasso della barella autocaricante. La presenza di oggetti sotto il materasso può interferire con il funzionamento della barella stessa.
 - Il peso delle apparecchiature riposte nella borsa portaoggetti per lo schienale (se presente) non deve superare i 9 kg.
 - Assicurarsi che la borsa non interferisca con il funzionamento della sezione retrattile del lato testa.
-

Funzioni della barella

USO DEL GANCIO PER APPARECCHIATURE (ACCESSORIO OPZIONALE)



Italiano

Figura 37 – Gancio per apparecchiature

Il gancio per apparecchiature (vedere la Figura 37) viene usato per appendere ulteriori accessori o apparecchiature come defibrillatori o monitor.

ATTENZIONE

Per evitare danni al gancio per apparecchiature, il peso degli accessori o delle apparecchiature non deve superare i 9 kg.

Funzioni della barella

USO DELLE BARRE DI SPINTA RIGIDE E DELL'APPOSITO FODERO (ACCESSORIO OPZIONALE)

Le barre di spinta rigide **opzionali** sono utili strumenti che permettono di manovrare la barella regolata su qualsiasi altezza.

Installazione delle barre di spinta opzionali

1. Inserire le barre in ognuno dei quattro attacchi sugli angoli.
2. Premere fino al completo inserimento di ciascun meccanismo di ancoraggio (vedere la Figura 38).

AVVERTENZA

- Per evitare lesioni al barelliere o al paziente, è importante garantire che la barra di spinta sia collegata saldamente prima di montare la barella.
- Non sollevare la barella tramite le barre di spinta, in quanto ciò può provocare il malfunzionamento del meccanismo di bloccaggio delle barre di spinta e causare lesioni al barelliere o al paziente.



Figura 38 – Barra di spinta installata

Rimozione della barra di spinta destra

1. Premere il pulsante di rilascio rosso ed estrarre la barra dall'attacco.
2. Se non vengono utilizzate, le barre di spinta devono essere riposte nel fodero situato sul telaio del carrello (vedere la Figura 39).

ATTENZIONE

Se non vengono utilizzate, le barre di spinta devono essere riposte nel fodero situato sul telaio del carrello.

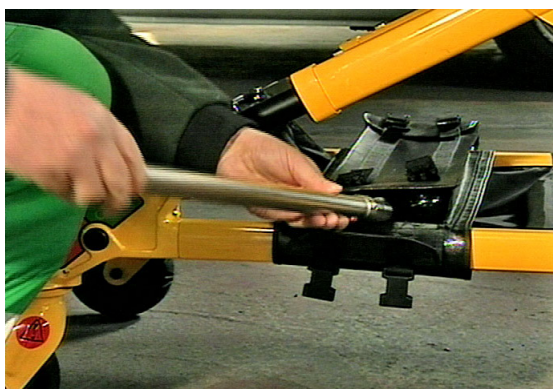


Figura 39 – Barra di spinta riposta

Applicazione del fodero

1. Per applicare il fodero, allacciare le corrispondenti fibbie di fissaggio.
2. Prima di alzare o abbassare la barella o di iniziare il trasporto, assicurarsi che il fodero e il suo contenuto non interferiscano con il funzionamento della barella.

Funzioni della barella

USO DELL'ASTA PORTAFLEBO A 2 SEGMENTI (ACCESSORIO OPZIONALE)

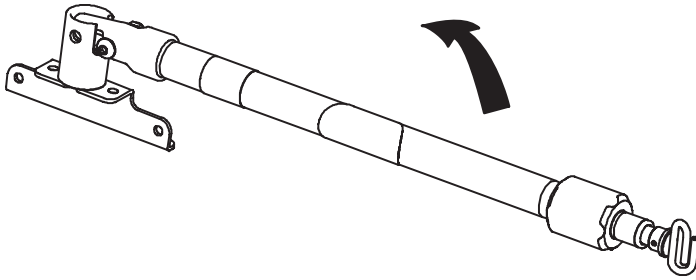


Figura 40 – Posizione di riposo dell'asta portaflebo a 2 segmenti

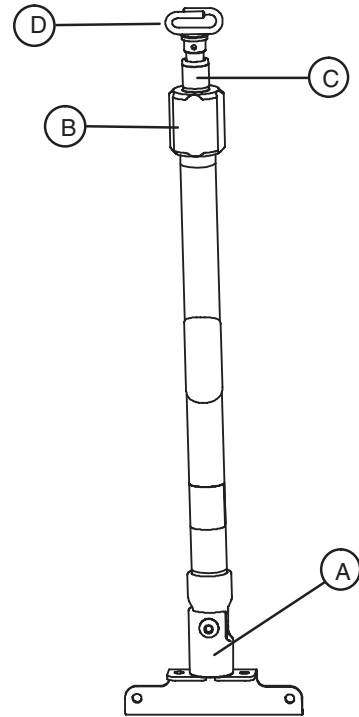


Figura 41 – Asta portaflebo a 2 segmenti

1. Sollevare e ruotare l'asta dalla posizione di riposo e spingerla verso il basso fino a bloccarla nell'attacco (A).
2. Per aumentare l'altezza dell'asta, ruotare la ghiera di ancoraggio (B) in senso antiorario e tirare verso l'alto la parte telescopica (C) dell'asta fino a raggiungere l'altezza desiderata.
3. Ruotare la ghiera di ancoraggio (B) in senso orario per bloccare in posizione la parte telescopica dell'asta.
4. Appendere le sacche per fleboclisi all'apposito gancio (D).

ATTENZIONE

Onde evitare di danneggiare l'asta portaflebo, il peso delle sacche o di altra apparecchiatura per fleboclisi non deve superare i 18 kg.

5. Ruotare la ghiera di ancoraggio (B) in senso antiorario e fare rientrare la parte telescopica (C) nella sezione inferiore.
6. Sollevare e ruotare l'asta alla posizione di riposo.

Italiano

Funzioni della barella

USO DELL'ASTA PORTAFLEBO A 3 SEGMENTI (ACCESSORIO OPZIONALE)

1. Sollevare e ruotare l'asta dalla posizione di riposo e spingerla verso il basso fino a bloccarla nell'attacco (A).
2. Per aumentare l'altezza dell'asta, ruotare la ghiera di ancoraggio (B) in senso antiorario e tirare verso l'alto la parte telescopica inferiore (C) dell'asta fino a raggiungere l'altezza desiderata.
3. Ruotare la ghiera di ancoraggio (B) in senso orario per bloccare in posizione la parte telescopica inferiore dell'asta.
4. Per alzare ulteriormente l'asta portaflebo, tirare verso l'alto la sezione (D) fino all'innesto della molla di serraggio (E).
5. Appendere le sacche per fleboclisi all'apposito gancio (F).

ATTENZIONE

Onde evitare di danneggiare l'asta portaflebo, il peso delle sacche o di altra apparecchiatura per fleboclisi non deve superare i 18 kg.

6. Per abbassare l'asta portaflebo, premere la molla di serraggio (E) e abbassare la sezione (D) all'interno della sezione (C). Ruotare la ghiera di ancoraggio (B) in senso antiorario e fare rientrare la parte telescopica (C) nella sezione inferiore.
7. Alzare e ruotare l'asta portaflebo alla posizione di riposo.

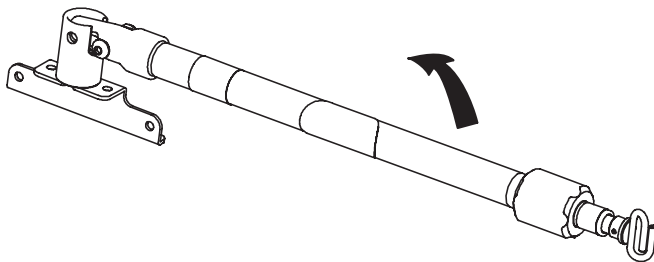


Figura 42 – Posizione di riposo dell'asta portaflebo a 3 segmenti

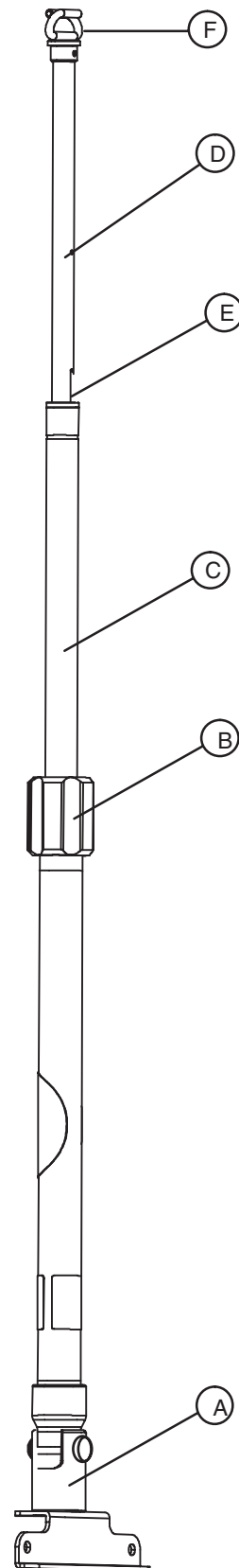


Figura 43 – Asta portaflebo a 3 segmenti

Manutenzione preventiva

La barella autocaricante Power-PRO™ TL richiede interventi regolari di manutenzione. Occorre stabilire e seguire un piano di manutenzione e mantenere registri delle attività di manutenzione (vedere a [pagina 5-48](#) per un modulo di esempio).

AVVERTENZA

- Non modificare la barella autocaricante Power-PRO™ TL o alcuno dei suoi componenti, inclusa l'unità idraulica. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o al barelliere. La modifica del prodotto invalida inoltre la garanzia del prodotto stesso.
 - Le perdite di fluidi sotto pressione possono penetrare nella pelle e causare lesioni gravi. Evitare tale pericolo attenuando la pressione prima di scollegare le linee idrauliche o di altro tipo. Prima di ripristinare la pressione, serrare tutti i collegamenti.
 - In caso di infortunio, rivolgersi immediatamente a un medico. Qualsiasi fluido iniettato nella pelle deve essere asportato chirurgicamente entro poche ore per evitare la possibile formazione di cancrena. I medici inesperti in questo tipo di lesioni devono consultare una fonte esauriente e affidabile di informazioni mediche.
-

Per l'uso dei prodotti impiegati nelle operazioni di manutenzione, attenersi alle direttive fornite dai rispettivi produttori e consultare tutte le relative schede sulla sicurezza dei materiali.

ATTENZIONE

- Una manutenzione non corretta può causare lesioni o danneggiare il prodotto. Eseguire la manutenzione della barella autocaricante come descritto nel presente manuale. Usare solo le parti e le procedure di manutenzione approvate da Stryker. L'uso di parti e di procedure di manutenzione non approvate può causare un funzionamento imprevedibile e/o lesioni, e invalida la garanzia.
 - Il mancato utilizzo di parti, lubrificanti, ecc. approvati può danneggiare la barella autocaricante e ne invalida la garanzia.
 - Le linee, le tubature e i collegamenti idraulici possono guastarsi o allentarsi a causa di danni fisici, piegature, invecchiamento ed esposizione ad agenti esterni. Controllare regolarmente le tubature e le linee per evitare danni alla barella. Controllare e serrare tutti i collegamenti allentati.
 - Per evitare l'infiltrazione d'aria nel sistema idraulico, non inclinare la barella autocaricante su una delle estremità e poi azionare il prodotto.
-

LUBRIFICAZIONE DI BASE

La barella autocaricante Power-PRO™ TL è stata progettata per funzionare senza necessità di lubrificazione.

ATTENZIONE

I cuscinetti del telaio ad X non devono essere lubrificati, in quanto ciò può compromettere le prestazioni della barella autocaricante Power-PRO™ TL e invalidarne la garanzia.

ESAME PERIODICO E REGOLAZIONI

Intervalli di manutenzione

Il seguente programma è previsto come guida generale agli interventi di manutenzione. Tenere presente che fattori come le condizioni atmosferiche, il terreno, l'ubicazione geografica e l'utilizzo individuale influiscono sul programma di manutenzione richiesto. In caso di dubbi sulle modalità di esecuzione di questi controlli, rivolgersi al tecnico di assistenza Stryker. In caso di dubbi sugli intervalli di manutenzione da rispettare per il prodotto in dotazione, rivolgersi a un tecnico del servizio di assistenza Stryker.

Articolo	Procedura	Ogni (a seconda di quale delle due situazioni si verifichi per prima)				
		1 mese o 2 ore	3 mesi o 6 ore	6 mesi o 12 ore	12 mesi o 24 ore	
	Verificare che la barella autocaricante e il dispositivo di ancoraggio si incastrino bene tra loro e funzionino correttamente.				X	
Cilindro	Verificare che tutti i dispositivi di ancoraggio siano ben saldi (fare riferimento ai disegni di assemblaggio). Verificare che il cilindro sia regolato in modo che il controdado sia serrato e che la barella si arresti quando raggiunge i fermi. Esaminare per escludere eventuali perdite di fluido idraulico (rosso); esaminare le guarnizioni e, se necessario, stringerle. Pulire ogni residuo di fluido.		X		X	
Sistema idraulico	Esaminare i supporti del motore e verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi. Verificare l'assenza di perdite di fluido idraulico. Pulire ogni goccia di fluido. Esaminare il serbatoio e verificare che non vi siano perdite. Esaminare tubi e raccordi per escludere eventuali danni o segni di usura; se necessario, sostituire. Verificare il dispositivo di contenimento della velocità idraulica. Collocare un peso di 22,7 kg circa sulla barella, alzare la barella, sollevare la barella con l'intervento di due barellieri, tirare la leva di rilascio manuale, mettere giù rapidamente la barella e verificare che la barella non cada.		X			
Comandi elettronici	Verificare che la retrazione rapida funzioni.			X		
Interruttori	Verificare che l'interruttore non sia danneggiato o usurato. Verificare che l'interruttore funzioni correttamente. Se necessario, sostituirlo.			X		
Cavi/fili	Verificare che il fascio di conduttori, i cavi o le linee non siano danneggiati o schiacciati. Controllare la disposizione dei cavi e i collegamenti; verificare che non vi siano cavi penzolanti. Verificare che i connettori non siano danneggiati; se necessario, sostituirli.	X	X			
Rilascio manuale	Verificare il corretto funzionamento del rilascio manuale. Verificare che la maniglia di rilascio torni alla sua posizione di riposo. Verificare che il carrello si estenda/retragga senza impedimenti quando viene azionato il rilascio manuale. Con un peso di 45,5 kg o più sulla barella, verificare che la barella non si abbassi quando viene tirata la leva di rilascio manuale.	X			X	

Manutenzione preventiva

Articolo	Procedura	Ogni (a seconda di quale delle due situazioni si verifichi per prima)			
		1 mese o 2 ore	3 mesi o 6 ore	6 mesi o 12 ore	12 mesi o 24 ore
Lettino	Esaminare il telaio/lettino della barella autocaricante.	X			
	Verificare che tutte le saldature siano intatte, senza incrinature o rotture.				X
	Verificare che non siano presenti componenti piegati, rotti o danneggiati.			X	
	Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi (fare riferimento ai disegni di assemblaggio).		X		
	Verificare che le targhette di avvertenza siano presenti e leggibili (fare riferimento ai disegni di assemblaggio).				X
	Verificare che le sponde laterali funzionino e si blocchino correttamente.			X	
Materasso	Verificare che il cilindro dello schienale funzioni correttamente.		X		
	Se necessario, regolare il cilindro pneumatico per consentire un'escursione completa.		X		
	Verificare che il poggiatesta funzioni correttamente.			X	
	Verificare che il materasso della barella non sia screpolato o lacerato.			X	
Cinghie di contenimento	Esaminare le cinghie di contenimento del paziente per determinarne la funzionalità ed escludere un'usura eccessiva.	X			
	Verificare che l'attacco o la piastrina di chiusura non siano piegati o rotti, e che la cinghia non sia strappata o sfilacciata. Nota – Le cinghie di contenimento che presentano segni di usura o che non funzionano correttamente devono essere immediatamente sostituite.	X			
Carrello	Esaminare il telaio/carrello della barella autocaricante.	X			
	Verificare che tutte le saldature siano intatte, senza incrinature o rotture.				X
Ruote	Verificare che non siano presenti componenti piegati, rotti o danneggiati.			X	
	Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi.		X		
	Verificare che le ruote siano prive di detriti.			X	
	Verificare che le gomme siano in buone condizioni.				X
	Verificare che tutte le ruote siano montate saldamente, e che ruotino e piroettino correttamente.	X			
	Controllare e regolare i fermaruote in base alle necessità.				X
Telaio a X	Verificare che il telaio a X funzioni senza impedimenti.		X		
Sezione del lato testa	Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi.		X		
	Verificare che non siano presenti componenti piegati, rotti o danneggiati.			X	
	Verificare che le sezioni del lato testa e piedi si estendano e si blocchino correttamente.		X		
Accessori	Verificare che la barra di presa non abbia subito danni eccessivi.			X	
	Verificare che l'asta portaflebo (opzionale) funzioni correttamente.		X		
	Verificare che la prolunga per la cinghia di contenimento (opzionale) funzioni correttamente.		X		
	Verificare che le barre di spinta (opzionali) si blocchino e si sbloccino correttamente.		X		

[Ritorna all'indice](#)

Pulizia

La barella autocaricante Power-PRO™ TL è progettata per sopportare il lavaggio a pressione. L'unità può presentare alcuni segni di ossidazione o scolorimento dovuti al lavaggio continuo; tuttavia, le prestazioni e la funzionalità della barella non saranno compromesse dal lavaggio a pressione, a condizione che vengano rispettate le procedure corrette.

Pulire a fondo la barella una volta al mese. Pulire il Velcro DOPO OGNI USO. Impregnare il Velcro con disinfettante e lasciare che evapori (il disinfettante adeguato per il Velcro in nylon deve essere stabilito dal centro di assistenza).

PROCEDURA DI LAVAGGIO

- **Rimuovere la batteria.** La batteria e il caricabatteria **non** si possono immergere in alcun liquido e non sono lavabili a pressione.
- Per la diluizione del detergente utilizzato, attenersi rigorosamente ai consigli del produttore.
- Il metodo preferenziale consigliato da Stryker Medical per il lavaggio a pressione della barella autocaricante Power-PRO™ TL è con una lavatrice a carrello chirurgica ospedaliera standard o con un'unità portatile a lancia.

LIMITAZIONI RELATIVE AL LAVAGGIO

AVVERTENZA

Utilizzare tutto l'equipaggiamento di protezione personale necessario (occhiali di sicurezza, respiratore, ecc.) per evitare il rischio di contagio per inalazione. L'uso di apparecchiature di lavaggio a pressione può provocare la dispersione nell'aria dei contaminanti accumulatisi durante l'uso della barella.

ATTENZIONE

- **NON PULIRE L'UNITÀ CON VAPORE O ULTRASUONI.**
 - La temperatura massima dell'acqua non deve superare 82 °C/180 °F.
 - La temperatura massima dell'aria di asciugatura (lavatrici a carrello) è di 115 °C/240 °F.
 - La pressione massima dell'acqua non deve superare i 1.500 psi/130,5 bar. Se per il lavaggio viene usata una lancia, l'ugello di lavaggio a pressione deve essere tenuto ad almeno 61 cm di distanza dalla barella.
 - Asciugare con una salvietta tutte le ruote piroettanti e i punti di interfaccia tra i vari componenti.
 - La mancata osservanza di queste istruzioni può invalidare le garanzie.
 - Prima di lavare la barella, rimuovere la batteria.
-

Pulizia

In generale, se si usano le concentrazioni raccomandate dal produttore, si possono usare disinfettanti di tipo fenolico o quaternario (**escluso il Virex® TB**). Per evitare la formazione di macchie non si raccomanda l'uso di disinfettanti di tipo iodoforo.

Detergenti consigliati per la pulizia delle superfici del dispositivo Power-PRO™ TL:

- detergenti quaternari (ingrediente attivo: cloruro di ammonio)
- detergenti fenolici (ingrediente attivo: orto-fenilfenolo)
- soluzione di candeggina (al 5,25%; meno di 1 parte di candeggina in 100 parti d'acqua)

Evitare un'eccessiva saturazione delle superfici e accertarsi che non rimangano bagnate per un periodo di tempo superiore a quello indicato dalle istruzioni del produttore per una disinfezione adeguata.

AVVERTENZA

- ALCUNI DETERGENTI SONO CORROSIVI E, SE NON USATI CORRETTAMENTE, POSSONO DANNEGGIARE IL PRODOTTO. Se, per la pulizia delle apparecchiature Stryker per la cura del paziente, si usano i prodotti sopra descritti, è necessario accertarsi che le barelle vengano passate con un panno imbevuto di acqua pulita e asciugate completamente dopo la pulizia.
- Se non si sciacqua e si asciuga adeguatamente la barella dopo la pulizia, sulla sua superficie rimangono residui corrosivi in grado di causare la corrosione prematura di componenti critici.

Nota – La mancata osservanza delle istruzioni indicate sopra durante l'uso di questo tipo di detergenti può invalidare la garanzia di questo prodotto.

RIMOZIONE DI COMPOSTI DI IODIO

Per pulire l'area macchiata, usare una soluzione di 7,4 ml (mezzo cucchiaino) di tiosolfato di sodio in 0,5 litri di acqua calda. Rimuovere le macchie al più presto possibile. Se le macchie non vengono rimosse immediatamente, lasciare che la soluzione impregni la superficie o rimanga su di essa. Prima di mettere nuovamente in servizio la barella, sciacquare con acqua pulita le superfici esposte alla soluzione.

AVVERTENZA

La mancata pulizia o eliminazione adeguata di un materasso o di altri componenti contaminati della barella autocaricante aumenta il rischio di dispersione di agenti patogeni a trasmissione ematica e può rappresentare un rischio per la salute del paziente o del barelliere.

Elenco delle parti di ricambio per consultazione rapida

Le parti e gli accessori elencati in questa sede sono tutti attualmente disponibili per l'acquisto. Alcune delle parti identificate nei disegni di assemblaggio contenuti in questo manuale possono non essere singolarmente disponibili per l'acquisto. Per la disponibilità e i prezzi, rivolgersi al servizio clienti Stryker al numero +44 (0) 1635 262431.

Nome parte	Numero di parte
Borsa opzionale per lo schienale	6500-130-000
Piattaforma del defibrillatore	6100-170-000
Caricabatteria a corrente continua, 230 V, internazionale	6500-071-000
Caricabatteria a corrente continua, 12 V/24 V, per l'uso a bordo dell'autoambulanza	6500-072-000
Gancio per apparecchiature	6500-700-003
Cilindro a gas per schienale, posizione Fowler	1010-031-077
Olio idraulico	6500-001-293
Asta portaflebo a 2 sezioni, destra	6500-210-000
Asta portaflebo a 2 sezioni, sinistra	6500-211-000
Asta portaflebo a 2 sezioni, doppia	6500-212-000
Asta portaflebo a 3 sezioni, destra	6500-215-000
Asta portaflebo a 3 sezioni, sinistra	6500-216-000
Asta portaflebo a 3 sezioni, doppia	6500-217-000
Targhetta di attenzione per asta portaflebo	6070-090-005
Targhetta di avviso di possibili danni	6080-090-009
Portabombola di ossigeno, rimovibile	6080-140-000
Manuale di installazione e uso del dispositivo di ancoraggio per barella	6385-009-001
Materasso imbottito	6550-001-084
Unità di alimentazione a batteria al NiCd	6500-700-006
Prolunga per cinghia di contenimento	6082-160-050
Cinghia di contenimento per torace	6060-260-046
Cinghia di contenimento subaddominale (2 per unità)	6060-160-044
Pacchetto di contenimento	6082-260-010
Cinghia di contenimento per spalle	6060-260-045
Cappuccio in plastica per cinghia di contenimento (corta)	6082-160-051
Cappuccio in plastica per cinghia di contenimento (lunga)	6082-160-055
Vernice da ritocco (gialla)	6060-199-010
Vernice da ritocco (nera)	6060-199-011
Fermaruote	6082-200-010

Italiano

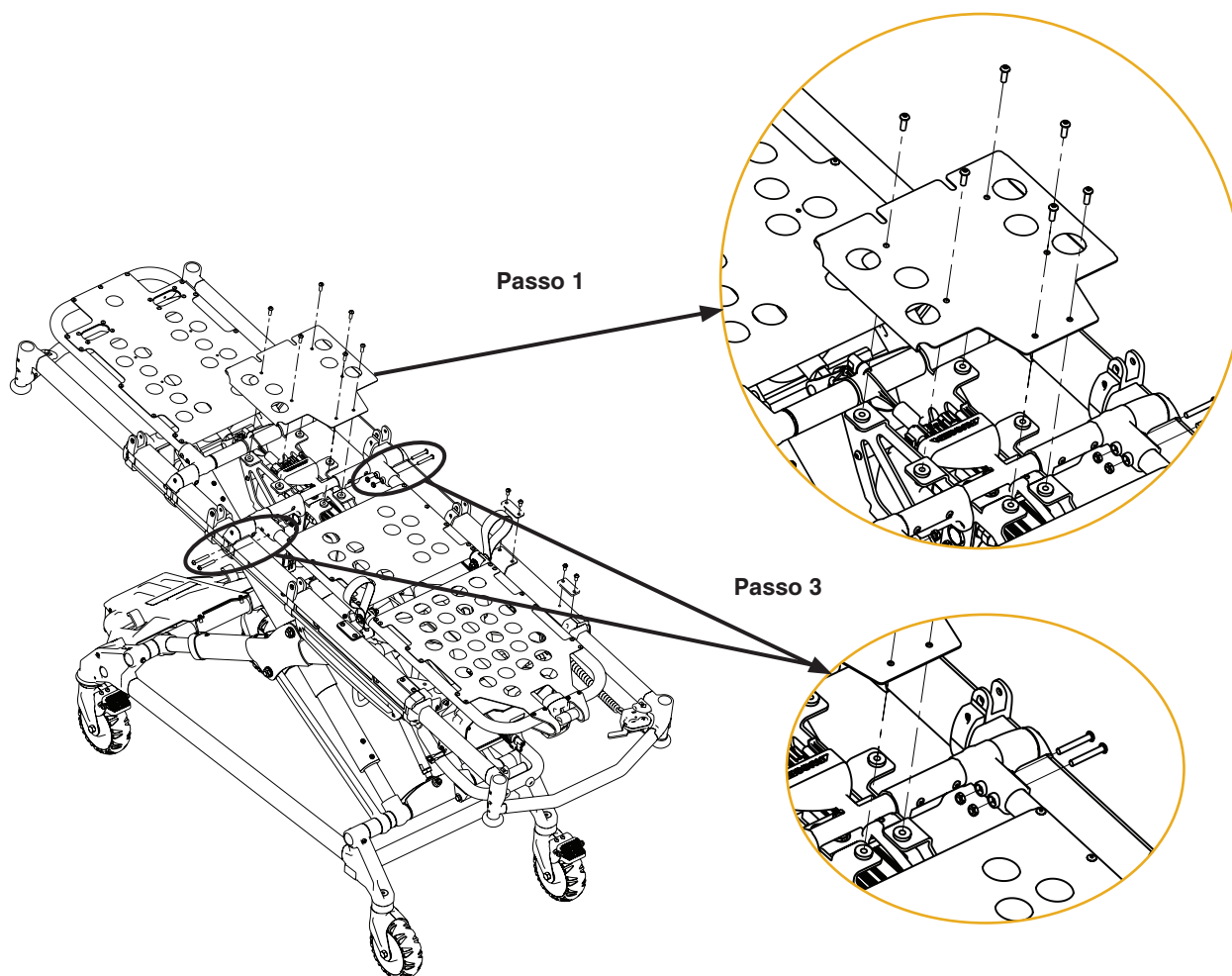
ACCESSO ALLA SOTTOUNITÀ IDRAULICA (6550-001-030)

Attrezzi necessari

- Cacciavite Torx T27

Procedura

1. Utilizzando un cacciavite Torx T27, rimuovere le sei viti a testa tonda (n/p 0004-592-000) dai sei dadi filettati (n/p 0055-100-074) che fissano la sezione centrale (n/p 6550-001-111) ai supporti del motore (n/p 6500-001-294 e n/p 6500-001-194).
2. Rimuovere il guscio della sezione intermedia (n/p 6550-001-111) e metterlo da parte assieme alle sei viti a testa tonda (n/p 0004-592-000). I sei dadi filettati resteranno con i due supporti del motore (n/p 6500-001-294 e n/p 6500-001-194).
3. Rimuovere le quattro viti a testa tonda (n/p 0004-596-000) e i quattro dadi Nylock esagonali (n/p 0016-102-000) dai due perni a T diritti (n/p 6100-003-125) che fissano il gruppo dell'alzaginocchia (n/p 6550-001-019) alla traversa del lettino (n/p 6500-001-196).
4. Premere il gruppo dell'alzaginocchia (n/p 6550-001-019) verso il lato piedi della barella fino a farlo appoggiare sulla sezione telescopica del lato piedi (n/p 6550-001-015).
5. Invertire le suddette procedure per il riassetto.



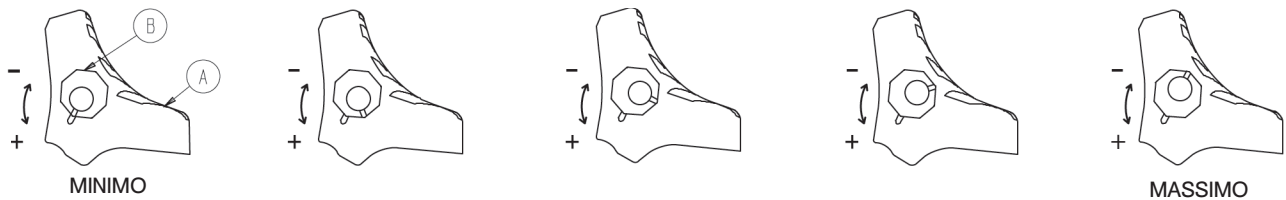
REGOLAZIONE DELLA FORZA DI BLOCCO DELLE RUOTE

Attrezzi necessari

- Nessuno

Procedura

1. Rimuovere la vite a brugola dal centro del pedale di blocco. Il fermaruota viene inizialmente assemblato con il pedale impostato sulla forza di blocco minima. Il contrassegno situato sul pedale (A) è allineato con il contrassegno sul manicotto ottagonale (B).
2. Rimuovere il manicotto (B). Ruotare il manicotto in senso antiorario per aumentare la forza di blocco del pedale e in senso orario per ridurla. Inserire il manicotto nel pedale. Reinstallare la vite a testa cava.
3. Collaudare la forza di blocco del pedale e verificare la corretta tenuta del pedale prima di rimettere in servizio la barella.



Regolazione della forza di blocco della ruota

Italiano

REGOLAZIONE DEL CAVO DI RILASCIO MANUALE

Attrezzi necessari

- Chiave da 8 mm
- Chiave da 10 mm

Procedura

1. Sostenere il lettino in modo che il suo peso non gravi sul suo carrello.
2. Accertarsi che il cavo sia intatto.
3. Usando una chiave da 10 mm, allentare il controdado del cavo.
4. Usando una chiave esagonale da 8 mm, regolare la tensione del cavo di rilascio manuale.
5. Serrare il controdado del cavo.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO – USARE SOLO LA MISCELA DI OLIO SINTETICO MOBIL MERCON SYNTHETIC BLEND (6500-001-293)

Nota – Ogni volta che si interviene sul sistema idraulico, è possibile che si verifichi la perdita di una certa quantità d'olio.

Attrezzi necessari

- Chiave Allen da 3/16 poll.

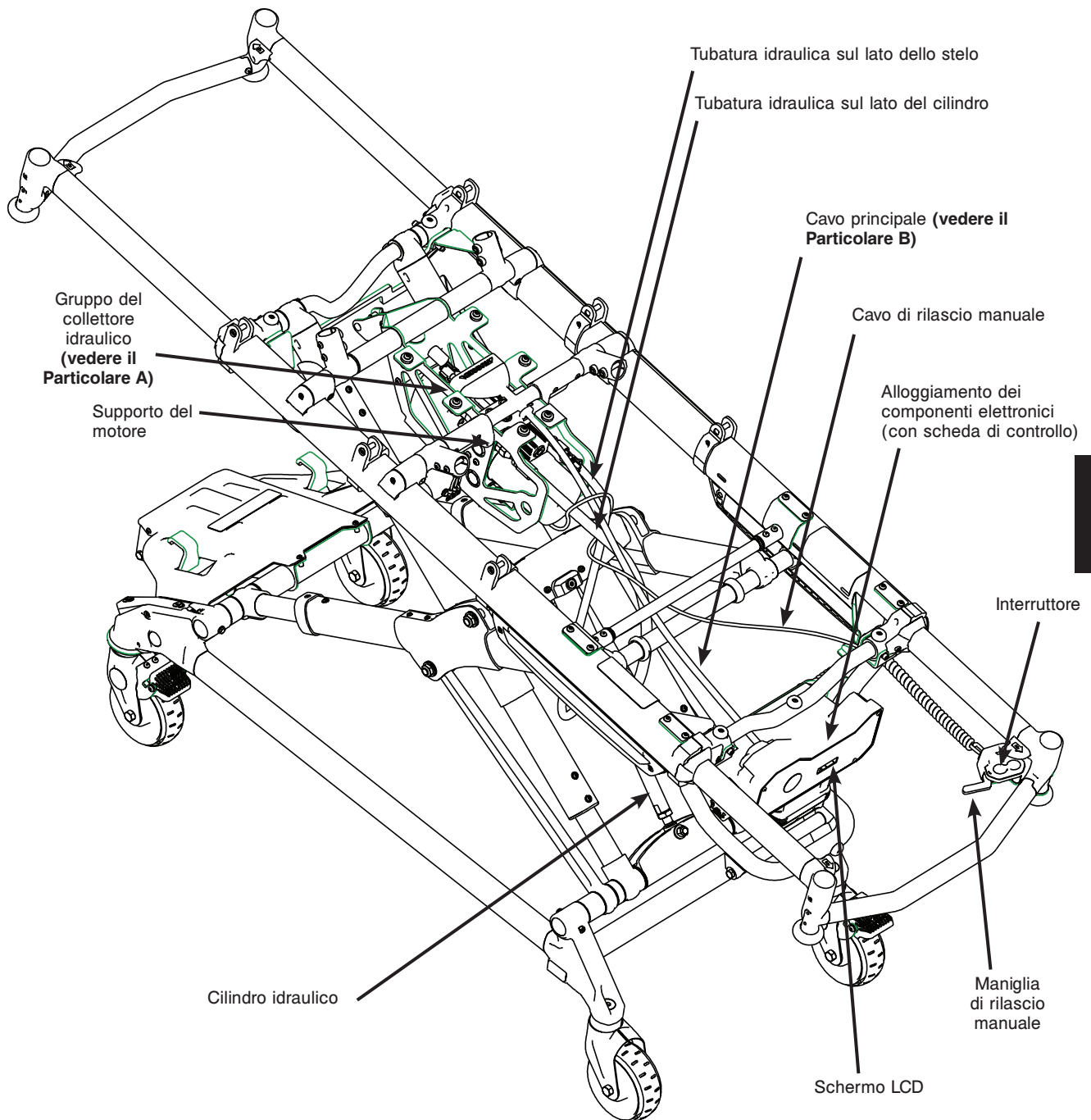
Procedura

1. Portare la barella alla posizione completamente alzata.
2. Accertarsi che la bocchetta di riempimento sia in posizione orizzontale e allineata con il foro nel supporto del motore.
3. Rimuovere il tappo della bocchetta usando una chiave Allen da 3/16 poll.
4. Riempire il serbatoio fino alla base della bocchetta di riempimento.
5. Rimettere il tappo e innalzare e abbassare la barella diverse volte.

Guida per la risoluzione dei problemi

SCHEMA DI IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI DEL SISTEMA ELETTRONICO E IDRAULICO

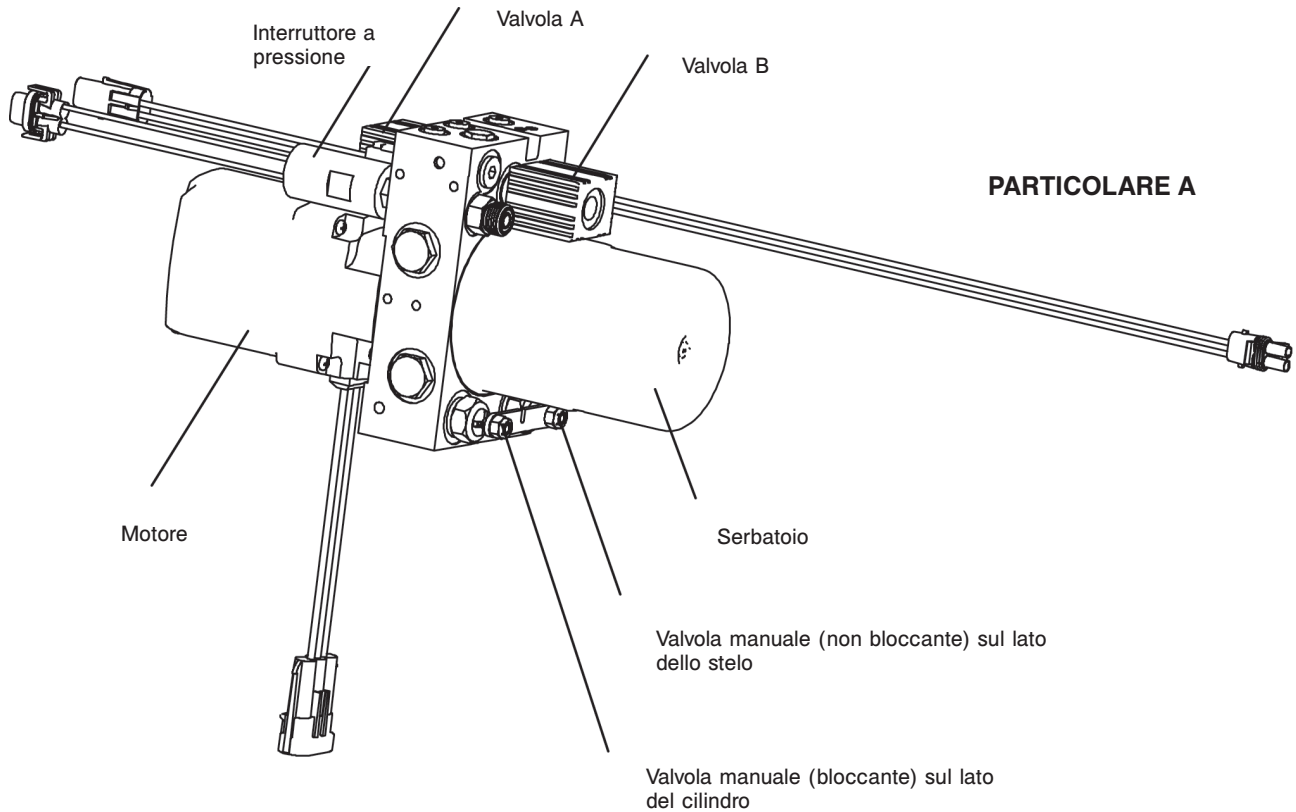
Nota – Alcuni componenti sono stati omessi per chiarezza.



Italiano

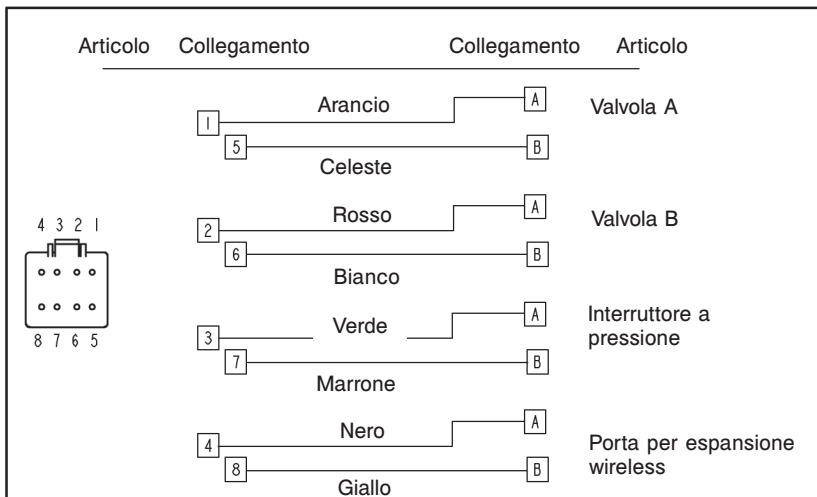
Guida per la risoluzione dei problemi

SCHEMA DI IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI DEL COLLETTORE IDRAULICO



PARTICOLARE B

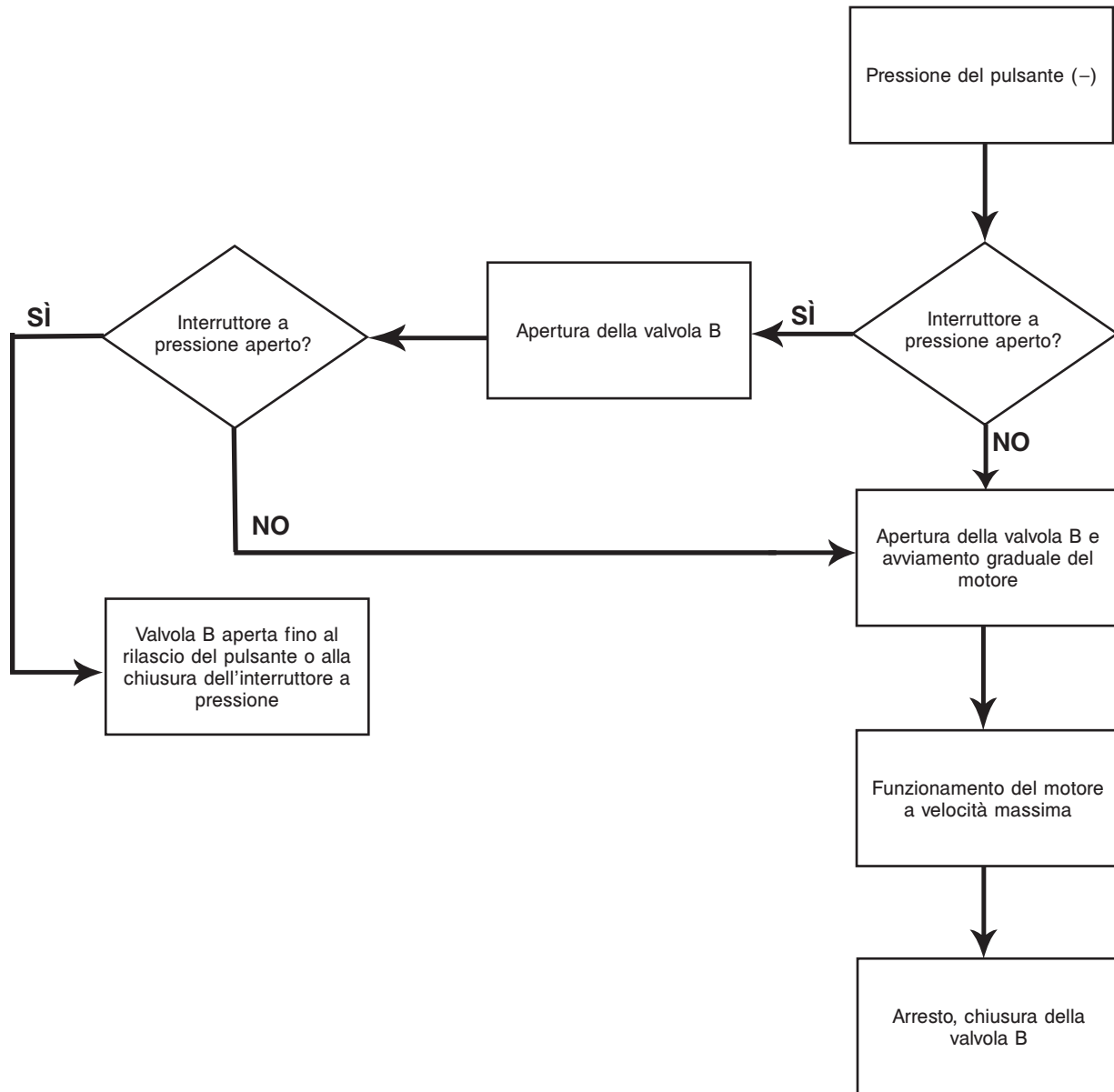
Schema di cablaggio
Connettore a 8 pin del cavo principale



Guida per la risoluzione dei problemi

SCHEMA A BLOCCHI DELL'IMPIANTO ELETTRICO

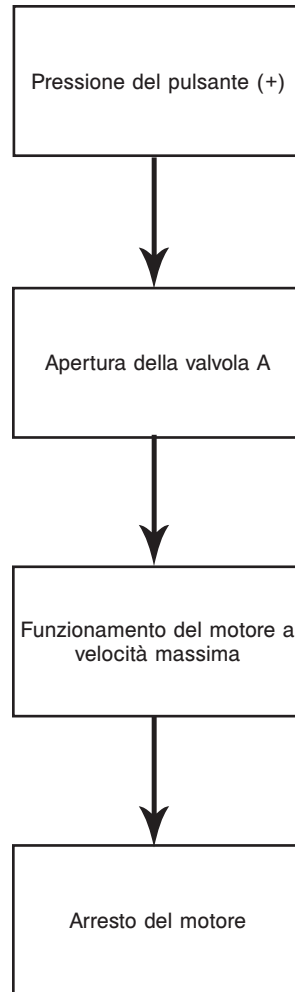
Funzioni di abbassamento e retrazione



Italiano

SCHEMA A BLOCCHI DELL'IMPIANTO ELETTRICO

Funzioni di innalzamento ed estensione



Italiano

Guida per la risoluzione dei problemi

GUIDA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Dopo ciascun passaggio, verificare il corretto funzionamento. Una volta risolto il problema, rimettere in servizio la barella. Se in qualsiasi momento durante la risoluzione dei problemi fosse necessaria assistenza, rivolgersi a un tecnico del servizio assistenza al numero +1 (800) 327-0770 (numero verde per chi chiama dagli USA) o al numero +1 (269) 324-6500.

PROBLEMA	SOLUZIONE
Il lettino presenta deviazioni (senza il peso del paziente).	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare la regolazione del cavo di rilascio manuale.2. Cambiare la valvola B.3. Cambiare la valvola manuale bloccante.
Il carrello presenta deviazioni (senza il peso del paziente).	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare la regolazione del cavo di rilascio manuale.2. Cambiare la valvola A.3. Cambiare la valvola manuale non bloccante.
Il lettino non si abbassa in modalità motorizzata.	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare la spia di carica della batteria.<ol style="list-style-type: none">a. Se lampeggia in ROSSO in modo COSTANTE, sostituire la batteria.b. Se lampeggia in ROSSO in modo IRREGOLARE, accertarsi che non ci siano connettori e/o fili rotti o scollegati nel circuito elettrico.c. LUCE VERDE costantemente accesa ma la valvola a solenoide non si attiva.<ol style="list-style-type: none">i. Provare ad azionare l'altro interruttore; se funziona, sostituire quello difettoso.ii. Cambiare il solenoide della valvola B o la valvola B.
Il carrello/lettino non si estende in modalità motorizzata.	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare la spia di carica della batteria.2. Eseguire l'inizializzazione manuale della barella.<ol style="list-style-type: none">a. Se lampeggia in ROSSO in modo COSTANTE, sostituire la batteria.b. Se lampeggia in ROSSO in modo IRREGOLARE, accertarsi che non ci siano connettori e/o fili rotti o scollegati nel circuito elettrico.c. LUCE VERDE accesa senza attivazione del motore.<ol style="list-style-type: none">i. Provare ad azionare l'altro interruttore; se funziona, sostituire quello difettoso.3. Il motore è attivo ma la barella non si alza.<ol style="list-style-type: none">a. Se il motore gira liberamente, regolare il cavo di rilascio manuale e sostituire la valvola manuale bloccante.b. Se il motore si spegne, sostituire la valvola A.
Il carrello non si retrae in modalità motorizzata.	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare la spia di carica della batteria.<ol style="list-style-type: none">a. Se lampeggia in ROSSO in modo COSTANTE, sostituire la batteria.b. Se lampeggia in ROSSO in modo IRREGOLARE, accertarsi che non ci siano connettori e/o fili rotti o scollegati nel circuito elettrico.c. LUCE VERDE accesa senza attivazione del motore.<ol style="list-style-type: none">i. Provare ad azionare l'altro interruttore; se funziona, sostituire quello difettoso.d. LUCE VERDE accesa con attivazione del motore; sostituire la valvola non bloccante.

Italiano

[Ritorna all'indice](#)

Guida per la risoluzione dei problemi

GUIDA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI (SEGUE)

PROBLEMA	SOLUZIONE
Il lettino non si estende in modalità manuale.	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare la regolazione del cavo manuale.2. Cambiare la valvola manuale non bloccante.
La base non si retrae in modalità manuale.	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare la regolazione del cavo di rilascio manuale.2. Cambiare la valvola manuale bloccante.
Il lettino non si retrae in modalità manuale (con il peso del paziente).	<ol style="list-style-type: none">1. Assicurarci che il peso non gravi sulle ruote piroettanti prima di abbassare la barella.2. Controllare la regolazione del cavo manuale.3. Sostituire la valvola manuale bloccante.
Il lettino non si estende in modalità manuale.	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare la regolazione del cavo manuale.2. Cambiare la valvola manuale non bloccante.
La retrazione rapida non si innesta.	<ol style="list-style-type: none">1. Accertarsi che il peso non gravi sulle ruote piroettanti.2. Cambiare l'interruttore a pressione.

Italiano

Stryker EMS, una divisione di Stryker Corporation, offre negli Stati Uniti due distinte opzioni di garanzia.

Un (1) anno per parti e manodopera. In base a questa opzione di garanzia, Stryker EMS garantisce all'acquirente originale, per il periodo di un (1) anno dalla data di consegna, che i suoi prodotti sono privi di difetti di produzione che influenzano le prestazioni del prodotto e la soddisfazione del cliente. L'obbligo di Stryker ai sensi di questa garanzia si limita espressamente alla fornitura di parti di ricambio e di manodopera o alla sostituzione, a sua esclusiva discrezione, dei prodotti che risultino difettosi.

Due (2) anni per sole parti. In base a questa opzione di garanzia, Stryker EMS garantisce all'acquirente originale, per il periodo di due (2) anni dalla data di consegna, che i componenti non consumabili dei suoi prodotti sono privi di difetti di produzione che influenzano le prestazioni del prodotto e la soddisfazione del cliente. L'obbligo di Stryker ai sensi di questa garanzia si limita espressamente a fornire parti di ricambio o, a sua esclusiva discrezione, a sostituire i prodotti che Stryker ritiene difettosi. In base a questa opzione, i componenti consumabili, cioè materassi, cinture, aste portaflebo, reti portaogetti, borse portaogetti, fasce per ossigeno e altri articoli morbidi, sono coperti da una garanzia limitata di un (1) anno.

Sia in base all'una che all'altra opzione di garanzia, i prodotti Stryker Medical EMS sono previsti per avere una durata di servizio di 7 anni in condizioni e uso normali, se sottoposti all'idonea manutenzione periodica come descritto nel manuale di manutenzione di ciascun dispositivo. Stryker garantisce all'acquirente originale che le saldature dei suoi prodotti EMS sono esenti da difetti strutturali per la durata prevista di 7 anni del prodotto EMS purché il proprietario del prodotto resti l'acquirente originale.

Se Stryker ne fa richiesta, l'acquirente deve restituire alla Stryker, con spese di trasporto prepagate, i prodotti o le parti oggetto del reclamo in garanzia.

Qualsiasi uso improprio, alterazione o riparazione eseguiti da tecnici non autorizzati e che, a parere di Stryker, influiscano sostanzialmente e negativamente sul prodotto, invalidano la presente garanzia. La riparazione dei prodotti Stryker effettuata con parti non fornite o non autorizzate da Stryker invalida la presente garanzia. Nessun dipendente o rappresentante di Stryker è autorizzato a modificare in alcun modo questa garanzia.

Questa dichiarazione costituisce l'intera garanzia di Stryker EMS relativamente all'attrezzatura sopra indicata. STRYKER NON OFFRE ALCUNA ALTRA GARANZIA O DICHIARAZIONE, SIA ESSA ESPLICITA O IMPLICITA, OLTRE A QUANTO DELINEATO IN QUESTA SEDE. NON VIENE FORNITA ALCUNA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. IN NESSUN CASO STRYKER SARÀ RESPONSABILE, IN BASE AL PRESENTE DOCUMENTO, DI DANNI ACCIDENTALI O INDIRECTI DERIVANTI O IN QUALSIASI MODO CORRELATI ALLA VENDITA O ALL'USO DI QUALSIASI ATTREZZATURA DI QUESTO TIPO.

GARANZIA SUI PRODOTTI DeWALT®

Tutti i prodotti DeWALT® acquistati presso Stryker EMS sono garantiti per un periodo di un (1) anno dalla data di consegna. L'obbligo di Stryker ai sensi di questa garanzia si limita espressamente alla fornitura di parti di ricambio e di manodopera o alla sostituzione, a sua esclusiva discrezione, dei prodotti che risultino difettosi a causa di materiali o manodopera difettosi.

POLITICA DI RESTITUZIONE DI STRYKER EMS

Le barelle, le sedie portantine, le sedie per evacuazione, i dispositivi di ancoraggio per barella e gli accessori acquistati da terzi possono essere restituiti entro 180 giorni dal ricevimento se conformi alle seguenti linee guida.

Prima di 30 giorni

- È valida la garanzia di rimborso entro 30 giorni
- Stryker EMS è responsabile di tutte le spese
- Non è consentita la restituzione di prodotti modificati

Prima di 90 giorni

- Il prodotto **non deve essere stato utilizzato, non deve essere danneggiato** e deve essere contenuto nella confezione originale
- Il cliente è responsabile dei costi di reimmagazzinaggio pari al 10% del valore dei prodotti

Prima di 180 giorni

- Il prodotto **non deve essere stato utilizzato, non deve essere danneggiato** e deve essere contenuto nella confezione originale
- Il cliente è responsabile dei costi di reimmagazzinaggio pari al 25% del valore dei prodotti

AUTORIZZAZIONE ALLA RESTITUZIONE

La merce non può essere restituita senza l'approvazione del servizio clienti Stryker. Verrà fornito un numero di autorizzazione che dovrà essere indicato sulla merce restituita. Stryker si riserva il diritto di addebitare le spese di spedizione e di reimmagazzinaggio degli articoli restituiti.

GLI ARTICOLI SPECIALI, MODIFICATI O NON PIÙ IN PRODUZIONE NON POSSONO ESSERE RESTITUITI.

MERCE DANNEGGIATA

In base alle normative ICC (Interstate Commerce Commission), i reclami relativi alla merce danneggiata devono essere inoltrati allo spedizioniere entro quindici (15) giorni dal ricevimento della merce. **NON ACCETTARE SPEDIZIONI DANNEGGIATE SE TALI DANNI NON SONO STATI ANNOTATI SULLA RICEVUTA DI CONSEGNA AL MOMENTO DEL RICEVIMENTO.** Se notificata tempestivamente, Stryker invierà allo spedizioniere una richiesta di risarcimento per i danni verificatisi durante il trasporto. L'ammontare del risarcimento sarà limitato al costo corrente di sostituzione. Se queste informazioni non vengono ricevute da Stryker entro quindici (15) giorni dalla consegna della merce o se il danno non è stato annotato sulla ricevuta di consegna al momento del ricevimento, il cliente sarà responsabile del pagamento dell'intero importo della fattura originale.

I reclami per le spedizioni incomplete devono essere inoltrati entro trenta (30) giorni dalla fatturazione.

CLAUSOLA DI GARANZIA INTERNAZIONALE

La presente garanzia è quella in vigore negli Stati Uniti. La garanzia al di fuori degli Stati Uniti può variare in base al Paese. Per ulteriori informazioni, contattare il rappresentante Stryker Medical di zona.

INFORMAZIONI SUI BREVETTI

I prodotti Stryker sono coperti da uno o più dei seguenti brevetti:

U.S.A.	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	7,398,571
	D527,103				

Altri brevetti in corso di registrazione

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

POWER-PRO™ TL

Raccomandazioni e dichiarazione del fabbricante – immunità elettromagnetica			
La barella autocaricante modello 6550 è indicata per l'uso in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrano in quelli specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utilizzatore della barella autocaricante modello 6550 assicurarsi che essa operi in un ambiente dalle dovute caratteristiche.			
Test di immunità	Livello test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – raccomandazioni
Scariche elettrostatiche (SES) IEC 61000-4-2	±6 kV a contatto ±8 kV in aria	±6 kV a contatto ±8 kV in aria	I pavimenti devono essere di legno, cemento o in piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti in materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%. Si applica a: • Barella, • Caricabatteria CA/CC DeWalt (6500-070-000), • Caricabatteria CA/CC DeWalt (6500-071-000), • Caricabatteria CC/CC DeWalt (6500-072-000).
Transitori veloci/ treni di impulsi (fast transient/ burst) IEC 61000-4-4	±2 kV per le linee di alimentazione di rete ±1 kV per le linee in ingresso/uscita	±2 kV per le linee di alimentazione di rete ±1 kV per le linee in ingresso/uscita	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere conforme alle tipiche applicazioni commerciali o ospedaliere. Si applica a: • Caricabatteria CA/CC DeWalt (6500-070-000), • Caricabatteria CA/CC DeWalt (6500-071-000).
Sovratensione transitoria IEC 61000-4-5	±8 kV modalità differenziale ±2 kV modalità comune	±8 kV modalità differenziale ±2 kV modalità comune	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere conforme alle tipiche applicazioni commerciali e/o ospedaliere. Si applica a: • Caricabatteria CA/CC DeWalt (6500-070-000), • Caricabatteria CA/CC DeWalt (6500-071-000).
Cadute di tensione, variazioni di tensione e brevi interruzioni sulle linee di alimentazione in ingresso IEC 61000-4-11	<5% Ut (95% di caduta su Ut) per 0,5 cicli 40% Ut (60% di caduta su Ut) per 5 cicli 70% Ut (30% di caduta su Ut) per 25 cicli <5% Ut (>95% di caduta su Ut) per 5 secondi	<5% Ut (95% di caduta su Ut) per 0,5 cicli 40% Ut (60% di caduta su Ut) per 5 cicli 70% Ut (30% di caduta su Ut) per 25 cicli <5% Ut (>95% di caduta su Ut) per 5 secondi	La qualità della rete di alimentazione deve essere conforme alle tipiche applicazioni commerciali e/o ospedaliere. Se l'utilizzatore del caricabatteria CA/CC DeWalt (6500-070-000) o (6500-071-000) necessitasse di un funzionamento continuo anche in presenza di interruzioni della corrente di alimentazione di rete, si consiglia di alimentare il sistema tramite un gruppo di continuità o a batteria.
Campo magnetico alla frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	I campi magnetici alla frequenza di rete devono attestarsi sui livelli tipici per una rete standard adibita ad uso commerciale e/o ospedaliere. Si applica a: • Barella, • Caricabatteria CA/CC DeWalt (6500-070-000), • Caricabatteria CA/CC DeWalt (6500-071-000), • Caricabatteria CC/CC DeWalt (6500-072-000).
Nota – U_T è la tensione della rete CA prima dell'applicazione del livello di collaudo.			

Italiano

[Ritorna all'indice](#)

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

POWER-PRO™ TL (SEGUE)


Distanze di separazione consigliate tra dispositivi in RF portatili e mobili e il dispositivo Power-PRO™ TL			
La barella autocaricante modello 6550 è indicata per l'uso in ambienti in cui le interferenze derivanti da RF radiata siano controllate. Il cliente o l'utilizzatore della barella autocaricante modello 6550 può contribuire alla prevenzione delle interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra i dispositivi portatili e mobili per la comunicazione in radiofrequenza (trasmettitori) e l'apparecchio in base alle indicazioni qui di seguito, rifacendosi alla potenza massima in uscita dei dispositivi stessi.			
Coefficiente massimo nominale di potenza in uscita dal trasmettitore W	Distanza di separazione in funzione della frequenza del trasmettitore		
	m		
	da 150 kHz a 80 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	da 80 MHz a 800 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	da 800 MHz a 2,5 GHz $d=2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Nel caso di trasmettitori il cui coefficiente massimo di potenza nominale in uscita non rientri nei parametri indicati, la distanza di separazione consigliata d in metri (m) può essere determinata tramite l'equazione corrispondente alla frequenza del trasmettitore, laddove P è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espressa in watt (W) secondo le informazioni fornite dal fabbricante.			
NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, applicare la distanza di separazione corrispondente alla gamma di frequenze superiore.			
NOTA 2 Queste linee guida possono non risultare applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.			

Italiano

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

POWER-PRO™ TL (SEGUE)

La barella autocaricante modello 6550 è indicata per l'uso in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrino in quelli specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utilizzatore della barella autocaricante modello 6550 assicurarsi che essa operi in un ambiente dalle dovute caratteristiche.

Test di immunità	Livello test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – raccomandazioni
RF condotta IEC 61000-4-6	3 V _{rm} da 150 kHz a 80 MHz	3 V _{rm}	<p>I dispositivi di comunicazione in radiofrequenza portatili e mobili non devono essere collocati a una distanza dalla barella autocaricante modello 6550 e dai suoi componenti, compresi i cavi, inferiore alla distanza di separazione consigliata, calcolata in base all'equazione corrispondente alla frequenza del trasmettitore.</p> <p>Distanza di separazione consigliata</p> $d=1,2 \sqrt{P}$ <p>Si applica ai caricabatteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Caricabatteria CA/CC DeWalt (6500-070-000), • Caricabatteria CA/CC DeWalt (6500-071-000).
RF radiata IEC 61000-4-3	3 V/m da 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m	<p>$d=1,2 \sqrt{P}$ da 80 MHz a 800 MHz</p> <p>Si applica alla barella e al caricabatteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Caricabatteria CA/CC DeWalt (6500-070-000), • Caricabatteria CA/CC DeWalt (6500-071-000), • Caricabatteria CC/CC DeWalt (6500-072-000). <p>$d=2,3 \sqrt{P}$ da 800 MHz a 2,5 GHz laddove P è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espressa in watt (W) secondo le informazioni fornite dal fabbricante, e d è la distanza di separazione consigliata in metri (m).</p> <p>L'intensità dei campi emessi da trasmettitori in radiofrequenza fissi, determinata da un rilevamento elettromagnetico in loco,^a deve risultare inferiore al livello di conformità corrispondente a ciascuna gamma di frequenze.^b</p> <p>Si possono verificare interferenze in prossimità di apparecchiature recanti il seguente simbolo:</p>  <p>Si applica alla barella e al caricabatteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Caricabatteria CA/CC DeWalt (6500-070-000), • Caricabatteria CA/CC DeWalt (6500-071-000), • Caricabatteria CC/CC DeWalt (6500-072-000).

Italiano

[Ritorna all'indice](#)

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

POWER-PRO™ TL (SEGUE)

La barella autocaricante modello 6550 è indicata per l'uso in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrano in quelli specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utilizzatore della barella autocaricante modello 6550 assicurarsi che essa operi in un ambiente dalle dovute caratteristiche.

Test di immunità	Livello test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico– raccomandazioni
------------------	------------------------	-----------------------	--

(segue dalla pagina precedente)

NOTA 1 – A 80 MHz e 800 MHz vale la gamma di frequenze superiore.

NOTA 2 – Queste linee guida possono non risultare applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

^a L'intensità dei campi emessi da trasmettitori fissi, come le stazioni base per telefonia radio (cellulare/senza filo) e i sistemi terrestri mobili di radiocomunicazione, le radio amatoriali, le emittenti radiofoniche in AM e FM e le emittenti televisive, non possono essere previsti con precisione su base teorica. Per la valutazione dell'ambiente elettromagnetico creato da trasmettitori in RF fissi è bene prendere in considerazione un rilevamento in loco. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui si utilizza la barella autocaricante modello 6550 è superiore al corrispondente livello di conformità RF (vedi sopra), è necessario assicurarsi che il funzionamento della barella autocaricante modello 6500 sia comunque regolare. In caso di funzionamento anomalo potrà risultare necessario ricorrere a misure ulteriori, come il reorientamento o lo spostamento della barella autocaricante modello 6550.

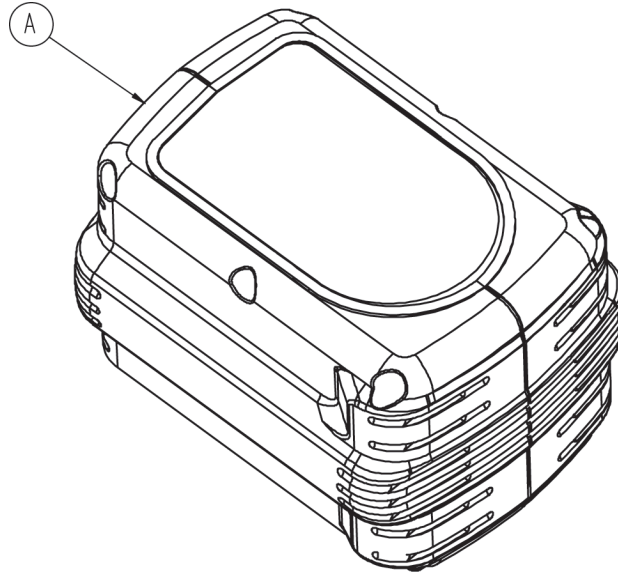
^b Al di sopra della gamma di frequenze compresa tra 150 kHz e 80 MHz, l'intensità di campo deve risultare inferiore a 3 V/m.

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

POWER-PRO™ TL (SEGUE)

Raccomandazioni e dichiarazione del fabbricante – emissioni elettromagnetiche		
La barella autocaricante modello 6550 è indicata per l'uso in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrano in quelli specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utente assicurarsi che la barella autocaricante modello 6550 operi in un ambiente dalle dovute caratteristiche.		
Test delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	La barella autocaricante modello 6550 utilizza energia in radiofrequenza solo per il suo funzionamento interno. Pertanto, le sue emissioni di RF sono molto basse e non dovrebbero interferire con le apparecchiature elettroniche poste nelle sue vicinanze.
Emissioni RF CISPR 11	Barella: Classe A	La barella autocaricante modello 6550 è indicata per l'uso in tutti gli ambienti diversi da quelli domestici e quelli collegati direttamente alla rete pubblica a bassa tensione che rifornisce gli edifici adibiti ad uso residenziale.
	Caricabatteria CA/CC DeWalt (6500-070-000): Classe B Caricabatteria CA/CC DeWalt (6500-071-000): Classe B	La barella autocaricante modello 6550 è indicata per l'uso in ogni tipo d'ambiente, compresi quelli domestici e quelli collegati direttamente alla rete pubblica a bassa tensione che rifornisce gli edifici adibiti ad uso residenziale.
	Caricabatteria CC/CC DeWalt (6500-072-000): Classe B	
Emissione di armoniche IEC 61000-3-2	Barella: NON PERT.	
	Caricabatteria CA/CC DeWalt (6500-070-000): Classe A Caricabatteria CA/CC DeWalt (6500-071-000): Classe A	
	Caricabatteria CC/CC DeWalt (6500-072-000): NON PERT.	
Fluttuazioni di tensione Emissioni di flicker IEC 61000-3-3	Barella: NON PERT.	
	Caricabatteria CA/CC DeWalt (6500-070-000): È conforme Caricabatteria CA/CC DeWalt (6500-071-000): È conforme	
	Caricabatteria CC/CC DeWalt (6500-072-000): NON PERT.	

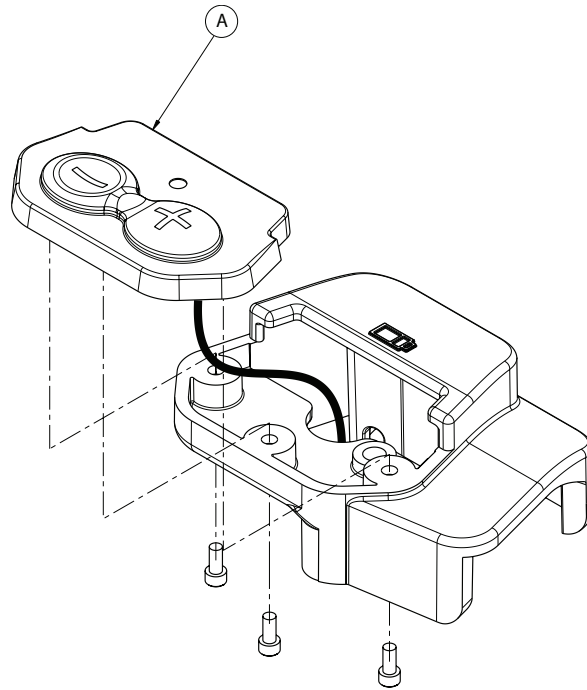
Italiano



A	6500-001-036	2
---	--------------	---

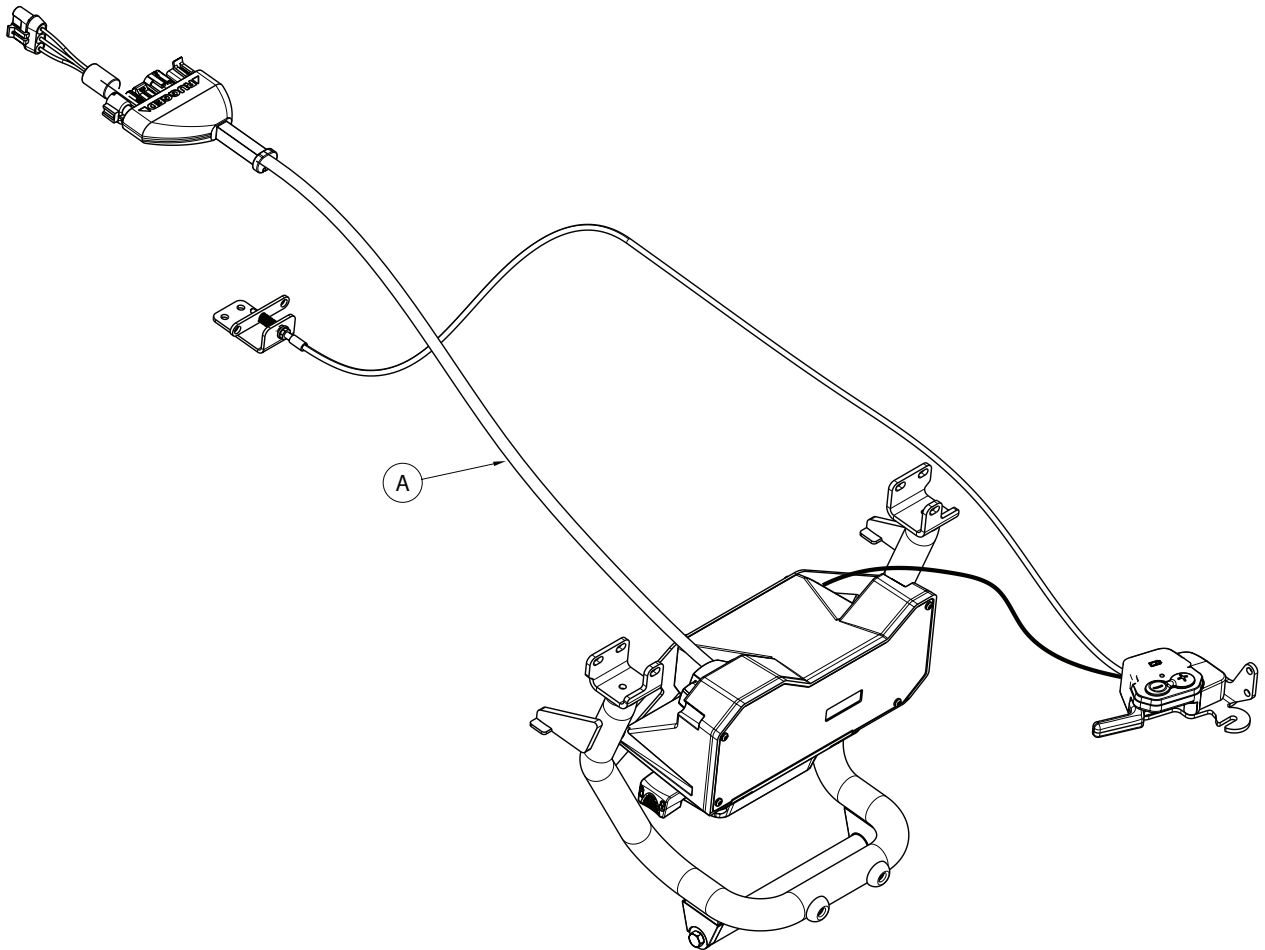
Italiano





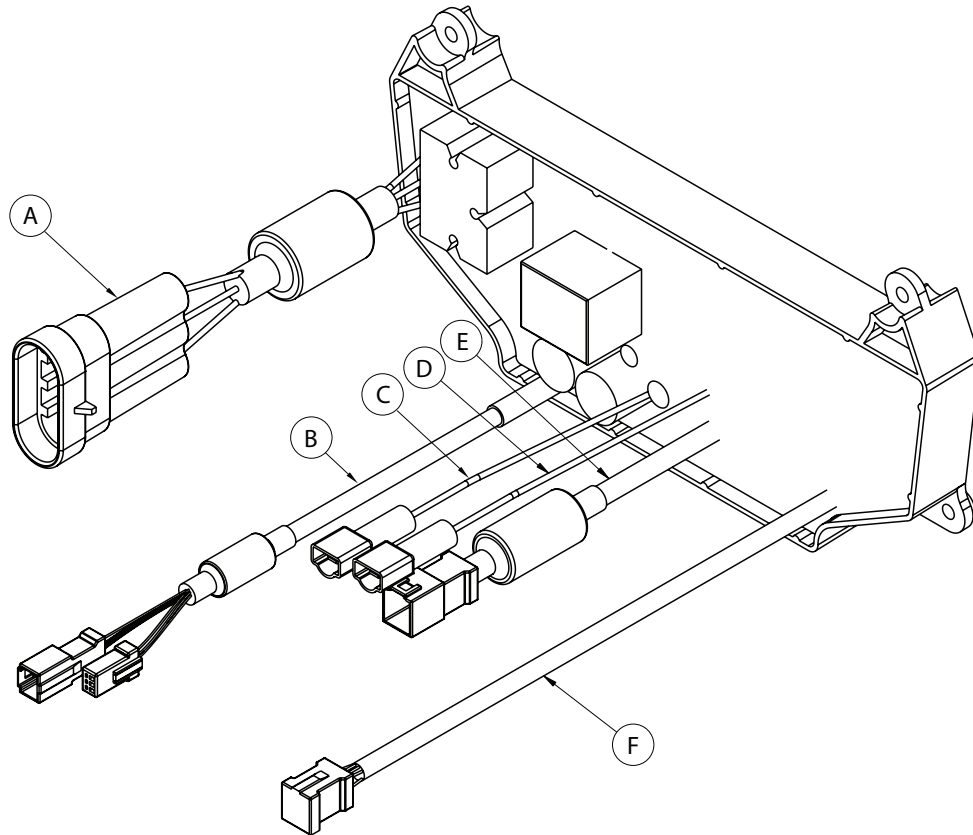
Italiano

A	6550-001-152	2
---	--------------	---



A	6550-001-172	2
---	--------------	---

Italiano

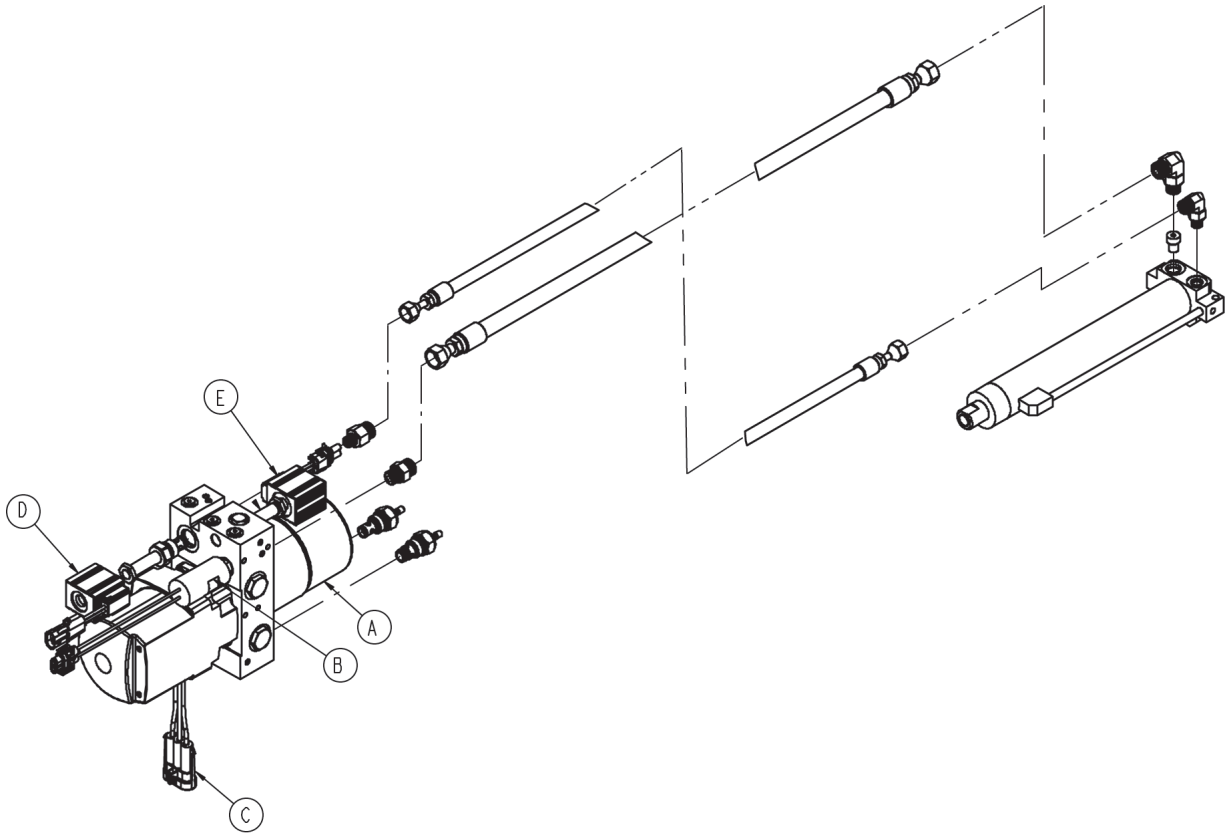


Italiano

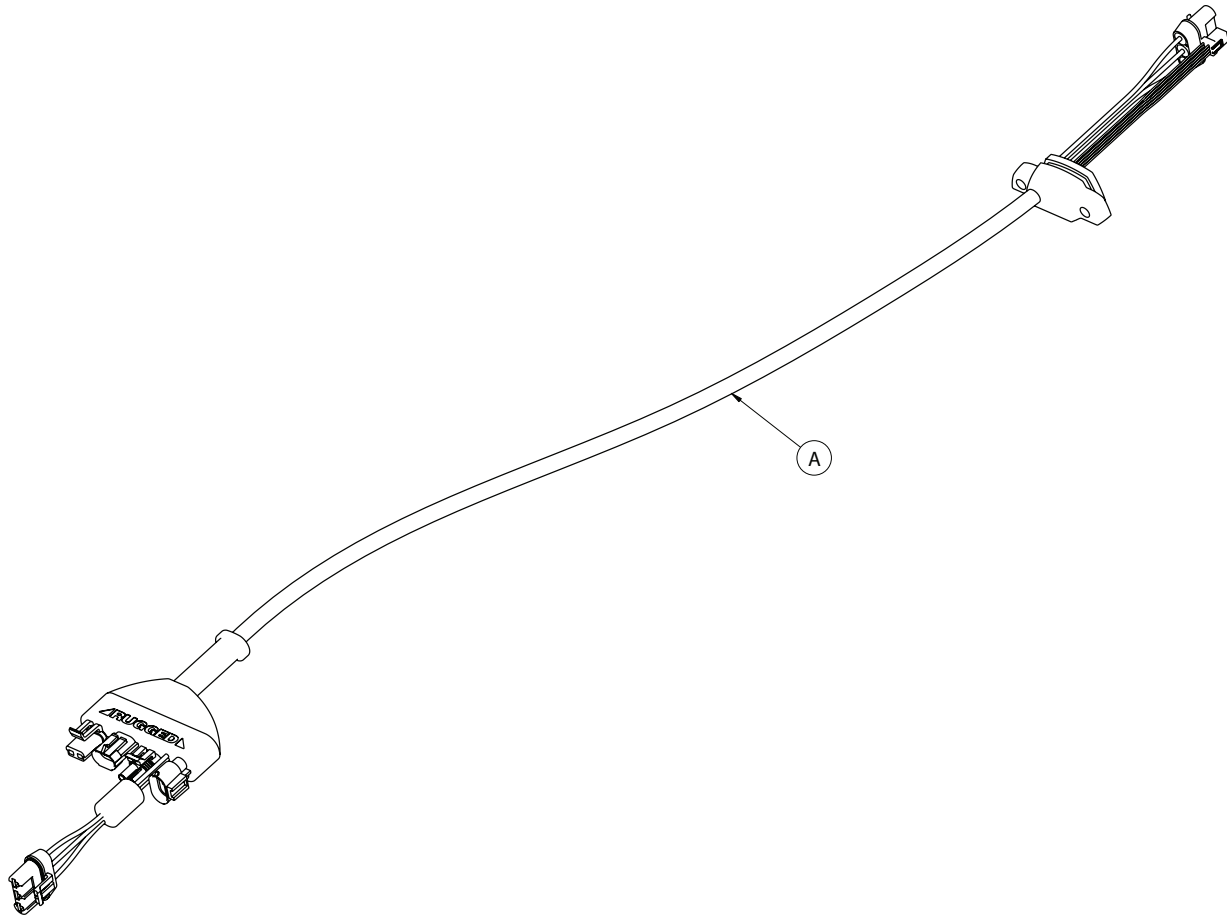
A		
B		
C		
D		
E		
F		



Italiano



A	6500-001-295	1
B	6500-001-290	1
C	12264	1
D	6500-001-287	1
E	6500-001-286	1









Italiano

A	6500-001-172	
---	--------------	--

Innehållsförteckning

Inledning	6-3
Specifikationer	6-3
Kontaktinformation	6-4
Serienumrets placering	6-4
Definition för Varning/Var försiktig/OBS!	6-5
Symboler och definitioner	6-6
Sammanfattning av förebyggande säkerhetsåtgärder	6-7
Identifiering av komponenter	6-12
Inställningsförfarande	6-13
Produktinspektion	6-14
Allmän inspektion	6-14
Installation av fästianordning för bårvagn	6-16
Koppla fast bårvagnen i fästianordningen	6-18
Koppla loss bårvagnen ur fästianordningen	6-19
Användarguide	6-20
Riktlinjer för användning	6-20
Korrekt lyftteknik	6-20
Överflyttning av patienten till bårvagnen	6-21
Användning av överflyttningssdyna (extrautrustning)	6-21
Rulla bårvagnen	6-21
Transport av en patient	6-22
Justering av bårvagnshöjden	6-22
Höjning och sänkning av bårvagnen (tom)	6-22
Höjning och sänkning av bårvagnen (lastad)	6-22
Manuell höjning och sänkning av bårvagnen (lastad)	6-23
Inflyttning och urflyttning med utskjutbar lyftplattform	6-24
Inflyttning och urflyttning med ramp	6-25
Användning av batteri	6-26
Använda ytterligare hjälp	6-27
Bårvagnsfunktioner	6-28
Använda fastsättningsbältena för patienten	6-28
Användning av förlängningsbälte för fastsättning (extrautrustning)	6-30
Fastsättning av tillvalt Pedi-Mate® fastsättningssystem för spädbarn	6-31
Säkra Pedi-Mate® på bårvagnen	6-31
Användning av sänggrinden	6-33
Användning av ryggstödet	6-33
Justering av fotstöd och knästöd	6-34
Användning av hjullås	6-35
Användning av de infällbara huvud-/fotdelarna	6-36
Snabbinfällning/-utsträckning	6-37
Styrhjulslås	6-37
Batteriindikator	6-38
Tidmanvändningsmätare	6-39


Innehållsförteckning

Bårvagnsfunktioner (fortsättning)	
Installation av ryggstödet förvaringsficka (extrautrustning)	6-40
Användning av utrustningshake (extrautrustning)	6-41
Användning av de styva ledstångerna och förvaringsficka (extrautrustning)	6-42
Användning av infusionsstativ med två lägen (extrautrustning)	6-43
Användning av infusionsstativ med tre lägen (extrautrustning)	6-44
Förebyggande underhåll	6-45
Smörjning av bas	6-45
Regelbunden inspektion och justeringar	6-46
Underhållsrapport	6-48
Träningsrapport	6-49
Rengöring	6-50
Tvättprocedur	6-50
Tvättbegränsningar	6-50
Avlägsnande av jodföreningar	6-51
Reservdelslista för snabbpreferens	6-52
Serviceinformation	6-53
Åtkomst till den hydrauliska underenheten (6550-001-030)	6-53
Justering av hjullåsens kraft	6-54
Justering av den manuella frigöringskabeln	6-54
Påfyllning av behållaren - använd endast Mobil Mercon Synthetic Blend Oil (6500-001-293)	6-54
Felsökningsguide	6-55
Lokalisering av elektronik och hydraulik	6-55
Lokalisering av hydrauliska förgreningskomponenter	6-56
Blockdiagram av elektriskt system	6-57
Felsökningsguide	6-59
Garanti	6-61
DeWALT® produktgaranti	6-61
Stryker EMS policy för retur av	6-62
Auktorisering vid retur	6-62
Skadad vara	6-62
Internationell garantiklausul	6-62
Information om patent	6-62
Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)	6-63
Power-PRO™ TL	6-63
6500-700-006 	6-68
6550-001-036 	6-69
6550-001-022 	6-70
6550-001-022 	6-71
6550-001-030 	6-72
6550-001-122 	6-73


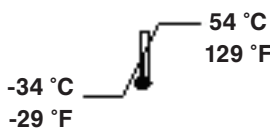


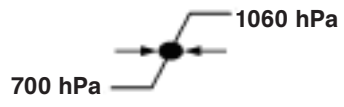
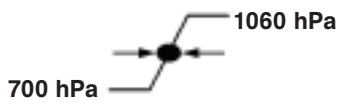
Inledning

Denna handbok är avsedd som hjälp vid användning och underhåll av Power-PRO™ TL ambulansbårvagn. Läs den noggrant innan du använder utrustningen eller påbörjar underhåll av den.

SPECIFIKATIONER

Max. kapacitet för bårvagnsbelastning 	50 stone	317,5 kg	700 pund
Max. lyftkapacitet utan hjälp	50 stone	317,5 kg	700 pund
Ryggstödet vinkel/vinkel vid chockläge	0° till 73°		
Total längd/min. längd/bredd	194,3 cm / 139,7 cm / 58,4 cm		76,5 tum / 55 tum / 23 tum
Höjd ¹	Justerbart från:	48,2 cm till 96,5 cm	19,5 tum till 38 tum
Vikt ²	10,35 stone	67 kg	145 pund
Styrhjulens diameter/bredd	15,2 cm / 5,1 cm		6 tum / 2 tum
Min. antal användare som krävs för inflyttning/urflyttning av en nedtyngd bårvagn	2		
Min. antal användare som krävs för inflyttning/urflyttning av en tom bårvagn	1		
Rekommenderade fästanordningssystem	Modell 6385, 6386, 6387		
Två hjullås / fyra hjullås	2 hjullås är standard, 4 är tillval		
Hydraulolja	Stryker artikelnummer 6500-001-293		
Batterisystem	DeWALT® 24 V nicad-batteri		
- Batteri	Stryker artikelnummer 6500-700-006		
- Laddare	230 Volt - Stryker artikelnummer 6500-071-000		
Standarder (bårvagn och laddare)	IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 CEN:1789		

Svenska

Miljövillkor	Användning	Förvaring och transport
Temperatur		
Relativ luftfuktighet		
Atmosfärtryck		

¹ Höjden har mätts från madrassens botten vid sätesdelen till marknivå.

² Bårvagnen har vägts med ett batteri men utan madrass och bälten.

Stryker förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan meddelande.

Power-PRO™ TL har utformats till att vara kompatibel med fästanordningssystem för bårvagn från andra tillverkare.

DeWALT® är ett registrerat varumärke som tillhör Black & Decker Inc.

Patent har sökts.

[Tillbaka till innehållsförteckningen](#)

Inledning

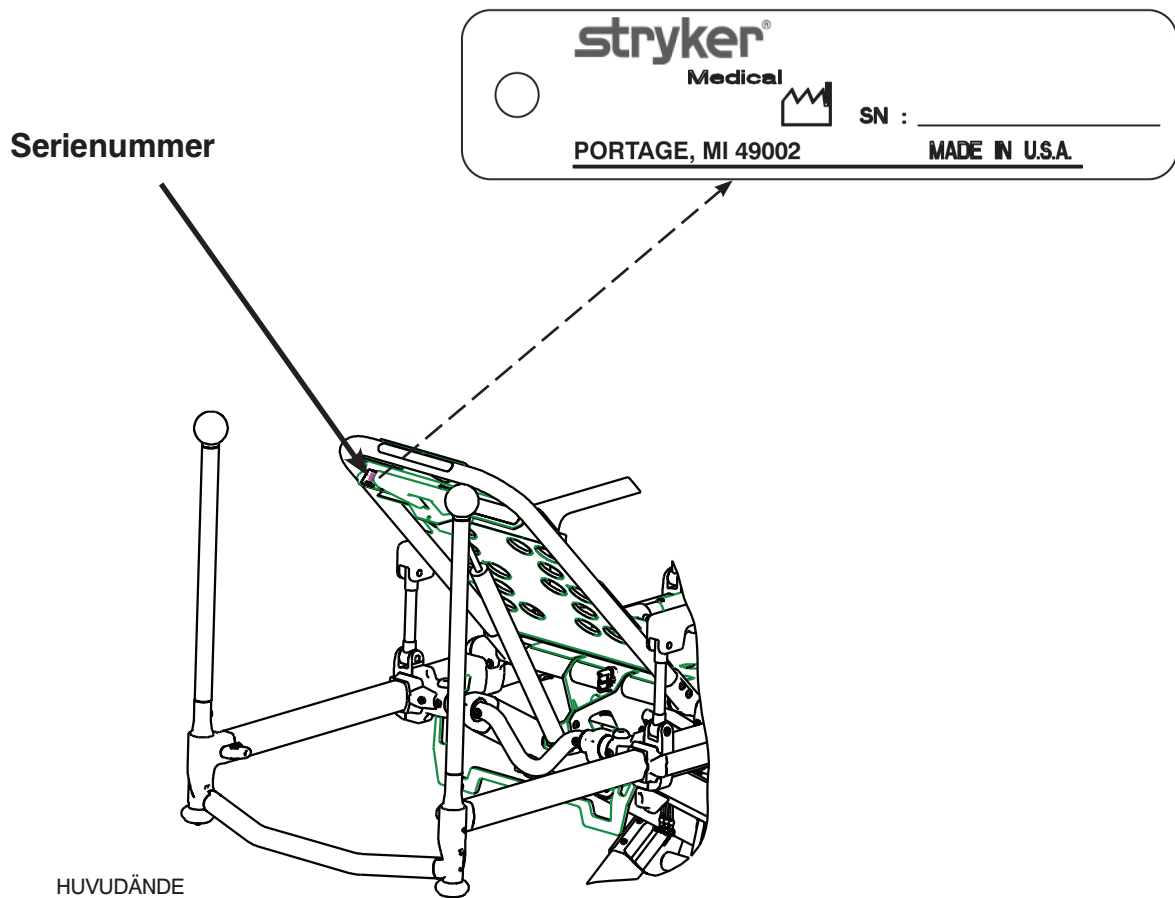
KONTAKTINFORMATION

Kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support genom: +44 (0) 1635 262431.

Stryker UK Limited
Hambridge Rd.
Newbury, Berkshire
RG14 5EG, England

Var god ha serienumret för Stryker-produkten tillgängligt när du ringer Strykers kundtjänst eller tekniska supportavdelning. Uppge serienumret i all skriftlig kommunikation.

SERIENUMRETS PLACERING



Figur 1 - Bårvagnens serienummer och dess placering

Inledning

DEFINITION FÖR VARNING/VAR FÖRSIKTIG/OBS!

Orden VARNING, VAR FÖRSIKTIG och OBS! betonar viktig information som ska läsas igenom särskilt noga.

VARNING

Varnar läsaren om situationer som, om de inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada. Den kan även beskriva potentiellt allvarliga biverkningar och säkerhetsrisker.

VAR FÖRSIKTIG!

Varnar läsaren om en potentiellt farlig situation som, om den inte förhindras, kan orsaka lindrig eller måttlig skada hos användaren eller patienten eller skada på utrustningen eller annan egendom. Detta omfattar särskild försiktighet som krävs vid hantering för säker och effektiv användning av produkten samt den försiktighet som krävs för att förhindra skador på produkten som kan uppstå till följd av användning eller felanvändning.

OBS!

Detta ger specialinformation som underlättar underhåll eller klargör viktiga instruktioner.

Symboler och definitioner



Varning, se medföljande dokumentation



Symbol för farlig spänning



Klämpunkt



Sträck ut



Fäll in



Typ B utrustning: utrustningen som ger en viss grad av skydd mot elektriska stötar, särskilt avseende tillåten läckström och tillförlitligheten hos skyddsjordanslutningen.

Utrustning med intern strömförsörjning: Utrustning som kan användas från en intern (flyttbar) elektrisk strömkälla.

Användningsläge: 10 % (33 s på / 5 min av)

IPX6

Skyddas från kraftiga vattenstrålar.



Symbol för säker belastning vid användning



DeWALT® Battery System är ett registrerat varumärke som tillhör Black & Decker Inc.



I enlighet med Europeiskt direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) anger denna symbol att produkten inte får kasseras som osorterat hushållsavfall, utan måste samlas in separat. Rådfråga din lokala återförsäljare om retur och/eller tillgängliga lokala insamlingssystem.



Medicinsk utrustning klassificerad av Underwriters Laboratories Inc. med avseende på elektriska stötar, eld, mekaniska och andra specificerade risker. Endast enligt UL 60601-1, första utgåvan (2003) och CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90 med uppdatering 1 och 2.



Certifierad enligt CEN 1789:2000.

Sammanfattning av förebyggande säkerhetsåtgärder

Följande är en lista över säkerhetsåtgärder som måste iakttas när denna enhet används eller service utförs på den. Säkerhetsföreskrifterna upprepas på flera ställen i handboken, där de är tillämpliga. Läs noggrant igenom listan innan du använder eller utför service på enheten.

VARNING

- Modifiera inte ambulansbårvagnen eller någon bårvagnskomponent, inklusive hydraulenheten. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Om produkten modifieras innebär det även att garantin blir ogiltig.
- Det är bårvagnsanvändarens ansvar att säkerställa att ambulansbårvagnen som används med Stryker fästansordningsystem för bårvagn uppfyller de installations-specifikationer som anges på [sid. 6-16](#). Skador kan uppstå om en inkompatibel ambulansbårvagn används med Stryker fästansordningsystem för bårvagn.
- För att undvika att Pedi-Mate® oavsiktligen öppnas och eventuellt skadar spädbarnet, säkerställ att bältets spänne placeras på avstånd från hinder på ambulansbårvagnen eller eventuella tillbehör.
- Använd aldrig hjullås (extrautr.) medan en patient befinner sig i ambulansbårvagnen. Ambulansbårvagnen kan stjälpas om den flyttas medan hjullåsen används, vilket kan skada patienten eller användaren och/eller produkten.
- Installera eller använd aldrig hjullås på en ambulansbårvagn med kraftigt slitna hjul. Installation eller användning av hjullås på hjul med mindre diameter än 15 cm kan äventyra hjullåsens motståndskraft, vilket kan resultera i skada på patienten eller användaren och/eller produkten eller annan utrustning.
- Undvik risk för elchock genom att aldrig försöka öppna batteriet av någon som helst anledning. Om batterihöljet spricker eller skadas ska det inte placeras i laddaren. Lämna in skadade batterier till ett servicecenter för återvinning.
- Avlägsna inte batteriet när ambulansbårvagnen används.
- Undvik kontakt med batteriet eller batterihöljet när det är vått. Kontakt kan orsaka skada på patienten eller användaren.
- Felaktig användning av ambulansbårvagnen kan orsaka skada på patienten eller användaren. Använd ambulansbårvagnen endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Intrassling i batteridrivna ambulansbårvagnsmekanismer kan orsaka allvarliga skador. Använd endast ambulansbårvagnen när alla närvarande personer står på avstånd från mekaniska system.
- Öva på att ändra höjdlägen samt inflyttning och urflyttning av ambulansbårvagnen tills du har en fullständig förståelse för hur produkten fungerar. Felaktig användning kan orsaka skador.
- Låt inte otränade medhjälpare hjälpa till vid användningen av ambulansbårvagnen. Otränade tekniker/medhjälpare kan orsaka skada på patienten eller sig själva.
- Säkerställ korrekt handplacering på handtagen. Händerna ska inte röra vid de röda tapparna under inflyttning och urflyttning av bårvagnen.
- Sitt inte på ambulansbårvagnens bas. Det kan orsaka skador på produkten, patienten eller användaren.
- Felaktigt grepp om ambulansbårvagn kan orsaka skador. Håll händer, fingrar och fötter på avstånd från rörliga delar.
- Sidledes transport av bårvagnen kan orsaka att bårvagnen vickar omkull, resultera i eventuella skador på produkten och/eller patienten eller användaren. **Transport av bårvagnen i nedsänkt läge, med huvud- eller fotänden först, minimerar risken för att bårvagnen vickar omkull.**
- Använd alltid samtliga fastsättningsbälten för att sätta fast patienten i ambulansbårvagnen. Patienter som inte sätts fast kan ramla ner från ambulansbårvagnen och skadas.
- Sätt inte fast bältena vid bas- eller korsrören, eftersom felaktig fastsättning av bältena kan resultera i skador på bårvagnen, vilket i sin tur kan orsaka skador på patienten eller användaren.
- Undvik skador genom att aldrig lämna en patient utan uppsikt på ambulansbårvagnen. Håll fast ambulansbårvagnen ordentligt när en patient befinner sig på bårvagnen.
- Sänggrindarna är inte avsedda att tjäna som patientfixeringsanordning. Se [sid. 6-28](#) för korrekt användning av fastsättningsbälte. Om sänggrindarna inte används på rätt sätt kan det resultera i patientskada.
- Höga hinder som t.ex. trottoarkanter, trappsteg eller gropig terräng kan orsaka att ambulansbårvagnen vickar omkull, vilket kan orsaka skador på patienten eller användaren. **Transport av bårvagnen i nedsänkt läge kan reducera risken för att bårvagnen vickar omkull.** Om möjligt, be om extra hjälp (se [sid. 6-27](#) för en referenstabell) eller välj en annan väg. När vikten inte vilar mot marken måste användaren/användarna stödja belastningen från patienten, ambulansbårvagnen och eventuella tillbehör. Om belastningen inte stöds på lämpligt sätt kan det orsaka skador på patienten eller användaren.
- Explosionsrisk - Använd inte bårvagnen nära lättantändliga anestetika.

Sammanfattning av förebyggande säkerhetsåtgärder

VARNING (FORTSÄTTNING)

- Försök inte aktivera ambulansbårvagnen när den har flyttats in i en fästansordning för bårvagn. Skador på produkten, patienten eller användaren kan uppstå.
- Använd eventuellt lämplig personlig skyddsutrustning (skyddsglasögon, andningskydd etc.) för att undvika risken för inandning av smittsamma sjukdomar. Användning av högtryckstvätt kan ventilera bort kontamination som ackumulerats vid användning av ambulansbårvagnen.
- Om madrasser eller övriga komponenter till ambulansbårvagn som är kontaminerade inte rengörs eller avyttras på lämpligt sätt ökar det risken för blodburna patogener, vilket kan skada patienten eller användaren.
- Hydraulisk höjning eller sänkning av bårvagnen kan tillfälligt påverka den elektroniska patientövervakningsutrustningen. För bästa resultat bör bårvagnen stå stilla vid patientövervakning.
- VISSA RENGÖRINGSPRODUKTER HAR NATURLIGT FRÄTANDE EGENSKAPER OCH KAN ORSAKA SKADOR PÅ PRODUKTEN OM DE ANVÄNDS PÅ FEL SÄTT. Om de produkter som beskrivs ovan används för att rengöra Strykers utrustning för patientvård måste det säkerställas att utrustningen har torkats av med en trasa som dränkts i rent vatten samt torkats upp ordentligt efter rengöring. Om bårvagnarna inte sköljs och torkas ordentligt blir frätande rester kvar på bårvagnsytan, vilket kan orsaka för tidig korrosion av viktiga komponenter.
- Vätskor som läcker under tryck kan penetrera huden och orsaka allvarliga skador. Undvik sådan risk genom att lätta på trycket innan hydrauliska och övriga ledningar kopplas isär. Skruva åt alla anslutningar innan tryck appliceras. Om en olyckshändelse sker ska en läkare omedelbart konsulteras. Eventuell vätska som trängt in i huden måste avlägsnas på kirurgisk väg inom några timmar för att undvika gangrän. Läkare som inte är förtrogna med den här typen av skador bör vända sig till en kunskapsrik medicinsk källa.
- Säkerställ att ledstången är ordentligt låst i dess hållare för att förhindra att stången lossnar under användning och möjligtvis skadar användaren eller patienten.
- Lyft inte bårvagnen med ledstångerna. Om bårvagnen lyfts med ledstångerna kan det leda till fel på ledstångens låsmekanism och kan skada användaren eller patienten.
- När ledstångerna inte används ska de förvaras i basens förvaringspåse som levereras med den alternativa ledstången.
- Ett stopp för lyftplattformen som inte fungerar korrekt kan leda till skada på patienten eller användaren, säkerställ att bårvagnen inte kan rulla av lyften innan lyften används med en bårvagn och patient. Säkerställ att lyftplattformens stopp underhålls och fungerar korrekt och säkerställ att bårvagnen alltid är säker när den står på den utskjutbara lyftplattformen.
- Det är viktigt att säkerställa att ledstången är ordentligt låst i dess hållare för att förhindra att stången lossnar under användning och möjligtvis skadar användaren eller patienten.
- Medicinsk elektrisk utrustning kräver speciella försiktighetsåtgärder avseende EMK. Den ska installeras och tas i drift i enlighet med den EMK-information som ges på [sid. 6-63](#) för att förebygga utrustningsfel.
- Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka medicinsk elektrisk utrustning.

VAR FÖRSIKTIG!

- Säkerställ att bältena inte trasslats in i basramen när bårvagnen höjs och sänks.
- Hjullåsen är endast avsedda att hjälpa till att förhindra att ambulansbårvagnen rullar iväg när den lämnas utan uppsikt. Hjullåsen kanske inte ger tillräckligt motstånd på alla ytor eller vid belastning.
- Använd batteriet och laddaren endast enligt anvisningarna.
- Power-PRO™ TL är inte avsedd för användning med en växelströmsadapter.
- Kontrollera att batteriet har laddats innan det ska användas. Ett oladdat eller förbrukat batteri kan orsaka bristfällig ambulansbårvagnsprestanda.
- Ett program för förebyggande underhåll bör fastställas för all utrustning från Stryker EMS. Förebyggande underhåll kanske måste utföras oftare, baserat på hur ofta produkten används. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsfunktioner som bl.a.:
 - Hydrauliska servomekanismer.
 - Samtliga elektriska reglage återgår till avaktiverat eller neutralt läge när de släpps.
 - Se avsnittet om förebyggande underhåll för ytterligare information om underhåll.
- Förvara inga artiklar under ambulansbårvagnens madrass. Artiklar som förvaras under madrassen kan störa ambulansbårvagnens drift.
- Utrustningen i förvaringsfickan i ryggstödet (extrautr.) får inte väga mer än 9 kg.

Sammanfattning av förebyggande säkerhetsåtgärder

VAR FÖRSIKTIG! (FORTSÄTTNING)

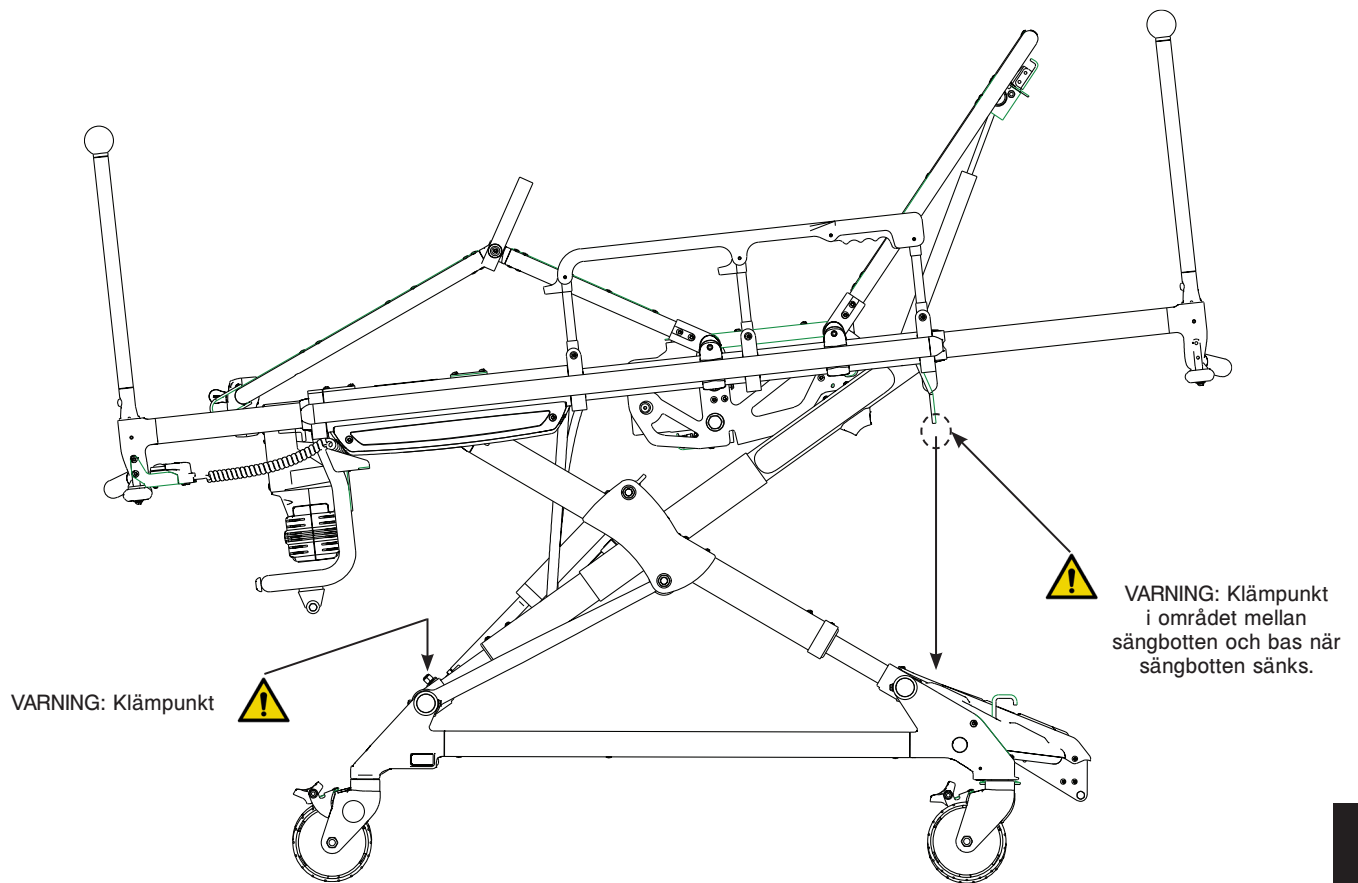
- Undvik skador på utrustningshaken genom att säkerställa att tillbehör och utrustning inte väger mer än 9 kg.
- För användning med infusionsstativet (om utrustad med ett) får infusionsväskornas eller utrustningens vikt inte överstiga 18 kg.
- Den avtagbara syrgastuben och/eller utrustningen får inte väga mer än 11,3 kg.
- Före användning av bårvagnen ska alla hinder som kan störa och orsaka skador på användaren eller patienten avlägsnas.
- Vid in- och utflyttning eller förflyttning av en belastad ambulansbårvagn krävs minst **två utbildade användare**. Användaren/användarna måste kunna lyfta patientens fulla vikt, bårvagnen och eventuella övriga artiklar i bårvagnen (om ytterligare hjälp krävs, se Använda ytterligare hjälp på [sid. 6-27](#)).
- Avlägsna batteriet om bårvagnen inte ska användas under en längre tidsperiod (över 24 timmar).
- Avlägsna batteriet innan bårvagnen tvättas.
- Ambulansbårvagnen får inte rengöras med ånga eller ultraljud. Maximal vattentemperatur får inte överstiga 82 °C/ 180 °F. Maximal lufttorkningstemperatur (vagn tvätt) är 115 °C/240 °F. Maximalt vattentryck får inte överstiga 1500 psi/130,5 bar. Om ett pistolhandtag används för att tvätta enheten måste tryckmunstycket hållas minst 61 cm från enheten. Torka alla styrhjul och förbindelseänkar med handduk. Om anvisningarna inte följs kan någon eller alla garantier upphävas.
- Felaktigt underhåll kan orsaka personskada eller skada på produkten. Underhåll ambulansbårvagnen enligt beskrivningen i denna handbok. Använd endast delar/komponenter och underhållsförfaranden godkända av Stryker. Användning av icke-godkända delar och metoder kan orsaka oförutsägbar funktion och/eller personskador och upphäver produktgarantin.
- Användning av icke-godkända delar, smörjmedel, etc. kan orsaka skador på ambulansbårvagnen och upphäver produktgarantin.
- Det kan uppstå funktionsfel på hydrauliska slanganslutningar och ledningar pga. fysiska skador, veck, långtidsanvändning och exponering. Undvik skador på bårvagnen genom att regelbundet kontrollera slangarna och ledningarna. Kontrollera och dra åt lösa kopplingar.
- Fysiska skador och vibrationer kan orsaka lossning av hydraulvätskekopplingar. Kontrollera och dra åt lösa kopplingar.
- Vid laddning av batterierna i en ambulans ska laddaren placeras antingen i förarhytten eller i ett avskilt område (t.ex. ett skåp).
- Enheten måste vara i dess lägsta läge för att kunna kopplas ordentligt i fästansordningen för bårvagnen (ingår ej). Tryck på infällningsknappen (-) tills bårvagnen slutar röra sig nedåt för att säkerställa att bårvagnen är i det lägsta läget. Detta ska göras innan man försöker koppla bårvagnen i fästansordningen för bårvagnen (ingår ej). **För att minska risken för skada på bårvagnen eller fästansordningen för bårvagn, försök inte aktivera bårvagnens höjdaktivering när den är kopplad i fästansordningen för bårvagn.**
- När ledstångerna inte används ska de förvaras i basens förvaringspåse som levereras med den alternativa ledstången.
- För att undvika fel ska Power-PRO™ TL ambulansbårvagn modell 6550 inte användas intill eller ovanpå annan utrustning. Om användning intill eller ovanpå är nödvändigt ska Power-PRO™ TL ambulansbårvagn modell 6550 observeras för att bekräfta att det fungerar normalt i den konfiguration som den ska användas i.
- Eventuell brandfara när syrgasutrustning av annan typ än näsmask eller syrgastält över halva sänglängden används. Syrgastältet bör inte täcka området under nivån för madrassens stöd. En syrerik miljö definieras som en miljö där nivåerna på syrekonzentrationen ligger högre än 25 % vid omgivningstryck på upp till 110 kPa eller syrets partialtryck är högre än 27,5 kPa vid omgivningstryck som överskrider 110 kPa.
- Övervakningsutrustningens vikt får inte överstiga 34 kg med defibrillatorplattformen (om installerad). Övervakningsutrustningen ska inte förvaras på bårvagnen eller defibrillatorplattformen när den är i ambulansen.
- Smörj inte lagren i X-ramen eftersom det försämrar prestandan hos Power-PRO™ TL ambulansbårvagnen och kan göra att garantin blir ogiltig.

Sammanfattning av förebyggande säkerhetsåtgärder

OBS!

- Denna handbok bör behandlas som en permanent del av ambulansbårvagnen och medfölja den, även om den sedan säljs.
- Detta är allmänna anvisningar för installation av Pedi-Mate®. Säker och korrekt användning av Pedi-Mate® överläts helt åt användaren själv. Stryker rekommenderar att alla användare utbildas i lämplig användning av Pedi-Mate® innan den används i en faktisk situation.
- Användare måste lyfta upp bårvagnen något från marken för att använda den manuella utsträcknings- eller infällningsfunktionen när en patient ligger i bårvagnen.
- Batteriet laddas långsamt ur när det inte sitter i laddaren.
- Om rengöringsanvisningarna inte följs när specificerade typer av rengöringsmedel används kan produktens garanti bli ogiltig.
- Aktivering av den manuella frigöringsmekanismen kan göra att ambulansbårvagnen långsamt sjunker om belastningen i bårvagnen understiger 59 kg.
- Vid användning av den manuella frigöringsfunktionen ska snabb upplyftning eller sänkning av basen undvikas eftersom rörelsen kan verka trög; lyft med en långsam, stadig rörelse.

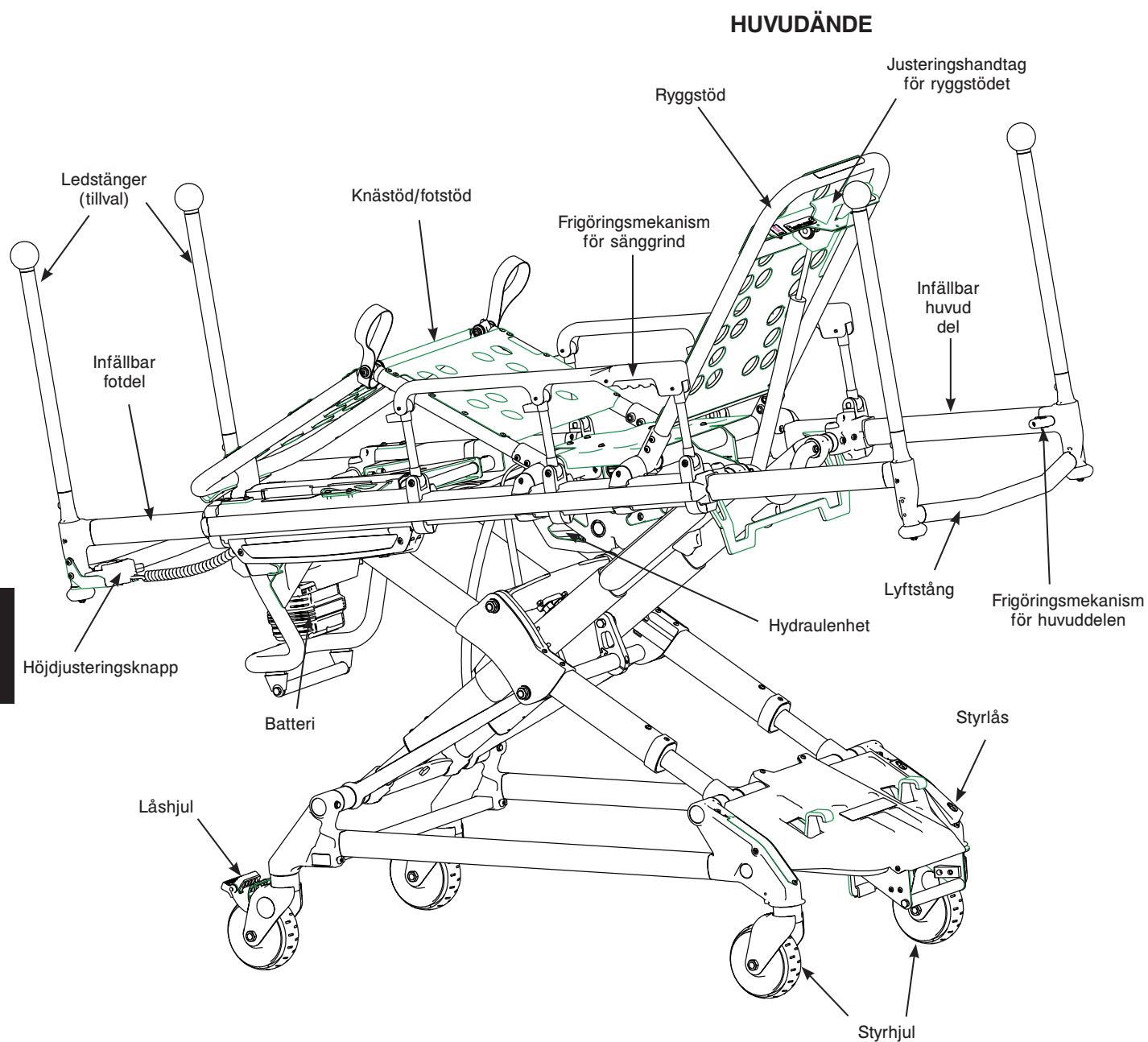
Sammanfattning av förebyggande säkerhetsåtgärder



Svenska

Figur 2 - Eventuella klämpunkter

Identifiering av komponenter



Svenska

Figur 3 - Bårvagnskomponenter

Inställningsförfarande

Patientområdet i fordonet där ambulansbårvagnen kommer att användas måste ha:

- Ett plant golv som är tillräckligt stort för en ihopfälld bårvagn.
- Stryker 6385 fästanordning för bårvagn (ingår ej).

Vid behov kan fordonet modifieras för att passa bårvagnen. Modifiera inte bårvagnen.

VARNING

- Modifiera inte Power-PRO™ TL ambulansbårvagnen eller någon bårvagnskomponent, inklusive hydraulikenheten. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Om produkten modifieras innebär det även att garantin blir ogiltig.
 - Se handboken för DEWALT® (Stryker artikelnummer 6500-001-206) för batteri- och laddningsanvändning.
-

Obs!

- Denna handbok bör behandlas som en permanent del av ambulansbårvagnen och medfölja den, även om den sedan säljs.
- Stryker eftersträvar kontinuerligt framsteg i produktdesign och kvalitet. Därför kan det uppstå mindre avvikelser mellan din ambulansbårvagn och denna handbok, även om handboken innehåller den mest aktuella produktinformationen som fanns tillgänglig vid dess publicering.
- Kontakta din representant på Stryker kundtjänst eller teknisk support med eventuella frågor.

Produktinspektion

ALLMÄN INSPEKTION

Det åligger ägaren att säkerställa att ambulansbårvagnen är i lämpligt skick. Det är viktigt att ambulansbårvagnen fungerar som den ska innan den tas i bruk. Be kvalificerad servicepersonal använda nedanstående lista och bruksanvisningen för att kontrollera ambulansbårvagnen innan den tas i bruk.

Packa upp kartongerna och kontrollera att alla artiklar fungerar på rätt sätt.

Artikel	Arbetsrutin	Sid.
Batteri	Packa upp batterierna och laddaren Ladda batteriet enligt DeWALT® instruktionerna	Art.nr. 6500-001-206

VAR FÖRSIKTIG!

Vid laddning av batterierna i en ambulans ska laddaren placeras antingen i förarhytten eller i ett avskilt område (t.ex. ett skåp).

Före kontroll av bårvagnens funktioner och skick måste batteriet laddas så att den röda lysdioden lyser stadigt för att säkerställa fullständig laddning. Se DeWALT® instruktionerna för ytterligare laddningsinformation.

När batteriet är helt laddat ska ambulansbårvagnen inspekteras med avseende följande:

Artikel	Arbetsrutin	Sid.
Batteri	Ladda reservbatteriet (vid behov) enligt DeWALT® instruktionerna.	Art.nr. 6500-001-206
	Installera batteriet i fotändens hållare, kontrollera att batteriindikatorn fungerar.	6-26
	Se till att batteriet sitter säkert på plats.	6-26
	Frigör och avlägsna batteriet från fotändens hållare.	6-26
	Installera batteriet igen i fotändens hållare.	6-26
Hydraulik	Inspektera motorenheten på att alla fästanordningar sitter säkert.	6-55
	Kontrollera cylinderfästena i båda ändarna och att alla fästanordningar sitter säkert.	6-55
	Inspektera huvudkabeln och att alla anslutningar sitter säkert.	6-55
	Inspektera slangarna och cylinderpackningen avseende läckor.	6-55
Elektriska reglage	Kontrollera batteriindikatorn för laddning.	6-38
	Sträck ut bårvagnen till upphöjt läge.	6-22
	Kontrollera snabbinfällningsfunktionen.	6-37
	Sträck ut bårvagnen till högsta nivå och kontrollera att den inte glider.	6-22
Manuell frigöringsmekanism	Bekräfta att den manuella frigöringsspaken fungerar som den ska och utför lämpliga justeringar.	6-23, 6-54
	Kontrollera höj-/sänkfunktionen när bårvagnen är tom.	6-23
	Kontrollera höj-/sänkfunktionen när bårvagnen är belastad med minst 59 kg.	6-23

Produktinspektion

Artikel	Arbetsrutin	Sid.
Sängbotten	Alla fästeanordningar är säkra (se alla monteringsritningar).	
	Alla svetsar intakta, inga sprickor eller bristningar.	
	Inga böjda, spruckna eller trasiga komponenter.	
	Bekräfta att sänggrindarna fungerar och hakar fast ordentligt.	6-33
	Bekräfta att ryggstödet cylinder fungerar som den ska genom hela spännvidden.	6-33
	Bekräfta att benstödet fungerar ordentligt.	6-34
	Montera kroppsbandena. Fastsättningsbandena är intakta och fungerar ordentligt.	6-28-6-29
	Inga revor eller hål i madrassöverdraget.	
Huvud-/fotdel	Alla fästeanordningar är säkra (se alla monteringsritningar).	
	Inga böjda eller brutna rör eller plåtar.	
	Bekräfta att huvud-/fotdelen kan förlängas och fällas in ordentligt.	6-36
Bas	Alla fästeanordningar är säkra (se alla monteringsritningar).	
	Alla svetsar intakta, inga sprickor eller bristningar.	
	Inga böjda, spruckna eller trasiga komponenter.	
Hjul	Inget skräp i hjulen.	
	Alla hjul sitter säkert, rullar och svänger ordentligt.	
	Använd hjullåsen, kontrollera att hjulen sitter fast när låsen aktiveras och rullar fritt när de avaktiveras.	6-35
Tillbehör	Bekräfta att infusionsstativet (om utrustat med en) fungerar ordentligt.	6-43-6-44
	Bekräfta att Pedi-Mate® bältesförpackning (om utrustad med en) är intakt.	6-31
	Bekräfta att tillbehörskroken (om utrustad med en) har installerats ordentligt.	6-41
	Bekräfta att förvaringsfickan i ryggstödet (om utrustad med en) har installerats ordentligt.	6-40
	Bekräfta att bältesförlängningen på 91 cm (om utrustad med en) ingår.	6-30
	Bekräfta att överflyttningsdynan för överviktiga personer (om utrustad med en) ingår.	6-21

Svenska

Installation av fästordning för bårvagn

Power-PRO™ TL fästordningsystem för bårvagn, modell 6385, 6386 och 6387 har utformats för att vara kompatibla endast med bårvagnar som uppfyller specifikationerna för installation av fästordningen för bårvagn som anges på följande sida.

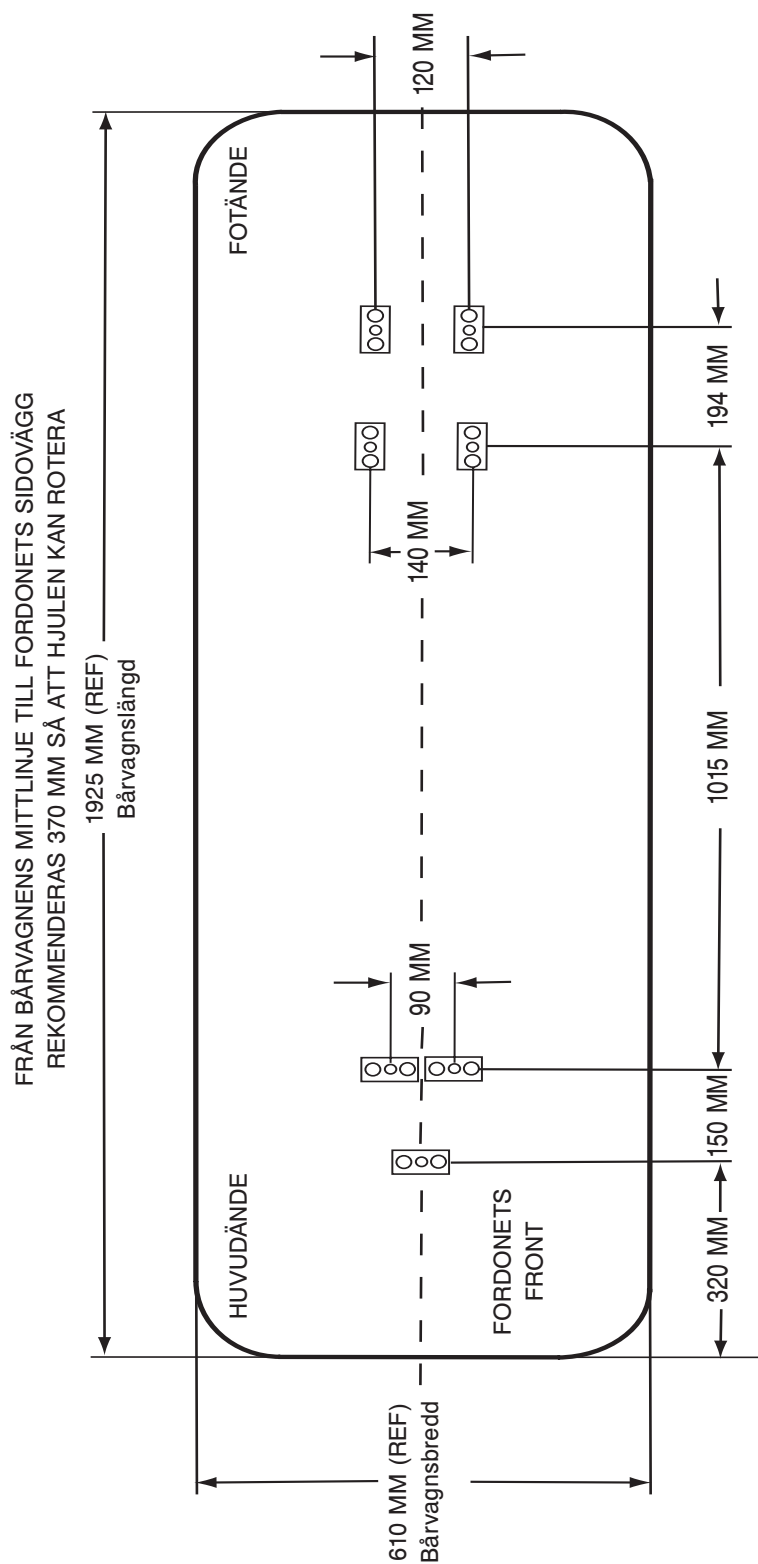
Power-PRO™ TL fästordningsystem för bårvagn, modell 6385, 6386 och 6387 är inte utformade för något annat ändamål än att begränsa rörelser från en ambulansbårvagn som transporteras i patientområdet i en ambulans under normala förhållanden. Det blir ägarens/användarens fullständiga ansvar om den här produkten används på något annat sätt. Försiktighet måste alltid iakttas vid placering av bårvagnen i ambulansen.

VARNING

Det är bårvagns användarens ansvar att säkerställa att bårvagnen som används med Power-PRO™ TL fästordningsystem för bårvagn, modell 6385, 6386 eller 6387 uppfyller specifikationerna för installation som anges på följande sida. Skada kan uppstå om en inkompatibel bårvagn används med Power-PRO™ TL fästordningsystem för bårvagn, modell 6385, 6386 eller 6387.

Obs! Se användar-/underhållshandboken för fästordningen för bårvagn 6385 för mer detaljerade instruktioner och användarinstruktioner om Power-PRO™ TL fästordningssystem för bårvagn, modell 6385, 6386 eller 6387.

Installation av fästordning för bårvagn

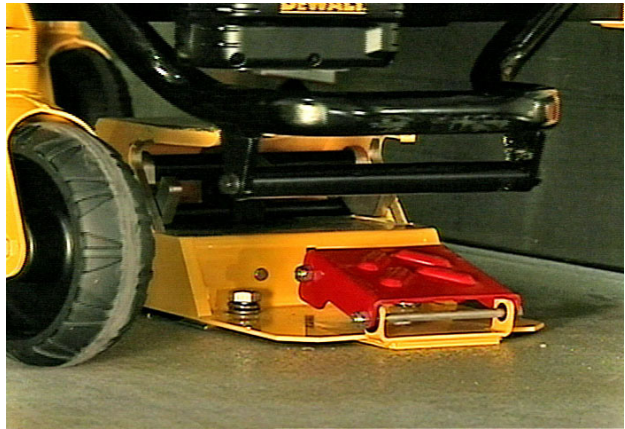


BÅRVAGNENS MITTLINJE MÅSTE VARA PARALLELL MED FORDONETS VÄGG
Obs! Det ska vara ett jämnt mellanrum mellan golvplattorna runt bårvagnens mittlinje.

Figur 4 - Specifikationer för installation

KOPPLA FAST BÅRVAGNEN I FÄSTANORDNINGEN

1. Säkerställ att pedalen är helt nedtryckt och bårvagnen är fullständigt nedsänkt, innan något försök görs att koppla bårvagnen i fästansordningen (se figur 5).



Figur 5 - Pedal helt nedtryckt

2. För bårvagnen till både huvud- och fotändens delar av fästansordningen tills låsmekanismen kopplas in (se figur 6).

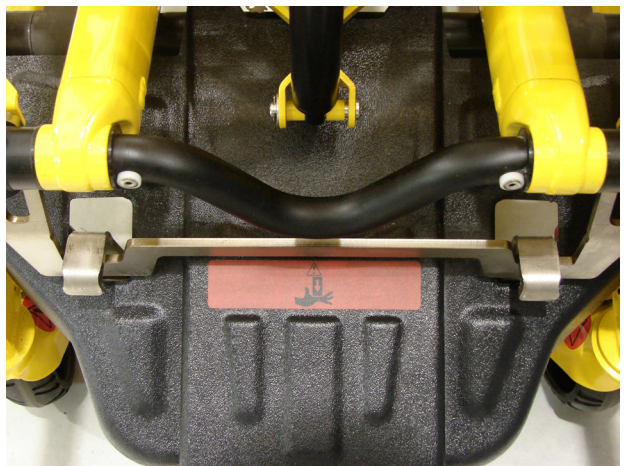


Figur 6 - Bårvagn i fästansordning (fotände)

3. Kontrollera för säkerhets skull att bårvagnen är ordentligt fäst i både huvud- och fotänden innan du släpper taget om bårvagnen (se figur 7).

VAR FÖRSIKTIG!

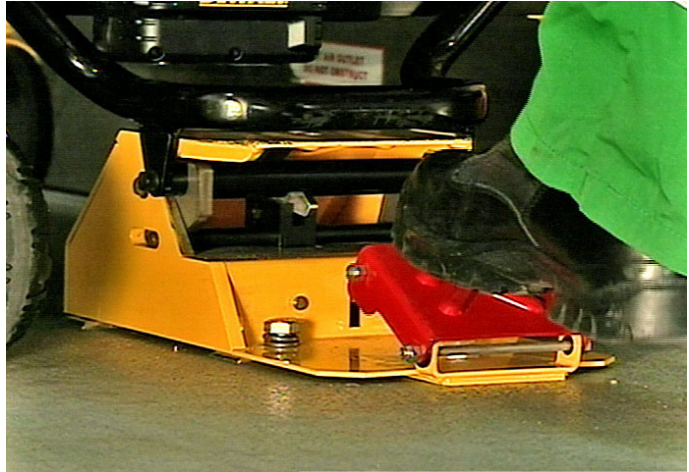
- Enheten måste vara i dess lägsta läge för att kunna kopplas ordentligt i fästansordningen för bårvagnen (ingår ej).
- Tryck på infällningsknappen (-) tills bårvagnen slutar röra sig nedåt för att säkerställa att bårvagnen är i det lägsta läget. Detta ska göras innan man försöker koppla bårvagnen i fästansordningen för bårvagnen (ingår ej).
- För att minska risken för skada på bårvagnen eller på fästansordningen för bårvagn, försök inte aktivera bårvagnens höjddaktivering när den är kopplad i fästansordningen för bårvagn (ingår ej).



Figur 7 - Bårvagn i fästansordning (huvudände)

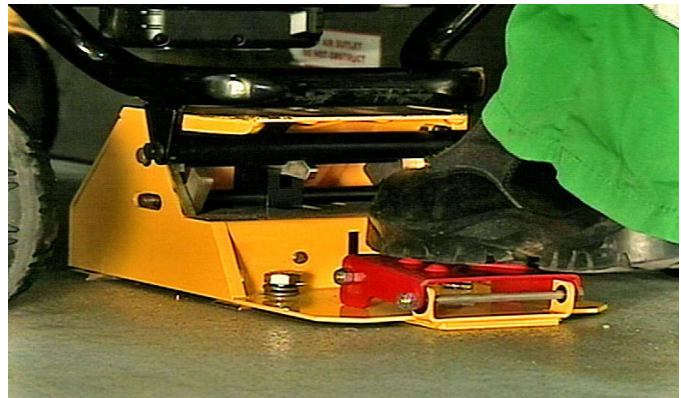
KOPPLA LOSS BÅRVAGNEN UR FÄSTANORDNINGEN

1. Tryck stadigt ned fotpedalen tills låsmekanismen kopplas loss (se figur 8).



Figur 8 - Tryck på fotänden

2. Rulla ut bårvagnen ur patientområdet (se figur 9).



Figur 9 - Avlägsna bårvagn

RIKTLINJER FÖR ANVÄNDNING

- Använd bårvagnen endast enligt anvisningarna i denna handbok.
- Läs alla etiketter och anvisningar på bårvagnen innan du använder den.
- Minst två (2) användare måste hantera bårvagnen medan en patient är placerad på bårvagnen. Se referenstabellen på sid. 6-27 om ytterligare hjälp behövs.
- Bårvagnen får inte justeras, rullas eller flyttas in i ett fordon utan att patienten informeras. Stanna kvar hos patienten med bårvagnen under kontroll hela tiden.
- Ambulansbårvagnen kan transporteras i vilket läge som helst. Stryker rekommenderar transport av patienten i ett så lågt läge som möjligt medan det fortfarande är bekvämt för användarna att hantera bårvagnen.
- Använd endast hjullås vid patientöverflyttning eller när ingen patient befinner sig i ambulansbårvagnen.
- Använd alltid fastsättningsbältena.
- Använd lämpligt tränade medhjälpare när det behövs för att hålla bårvagn och patient under kontroll.

VARNING

- Felaktig användning av Power-PRO™ TL ambulansbårvagn kan orsaka skada på patienten eller användaren. Använd ambulansbårvagnen endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Intrassling i batteridrivna ambulansbårvagnsmekanismer kan orsaka allvarliga skador. Använd endast ambulansbårvagnen när alla närvarande personer står på avstånd från mekaniska system.
- Öva på att ändra höjdlägen samt att flytta in ambulansbårvagnen tills du förstår produktens funktioner. Felaktig användning kan orsaka skador.
- Låt inte otränade medhjälpare hjälpa till vid användningen av ambulansbårvagnen. Otränade tekniker/medhjälpare kan orsaka skada på patienten eller sig själva.
- Sitt inte på Power-PRO™ TL ambulansbårvagnens bas. Det kan orsaka skador på produkten, patienten eller användaren.
- Sidledes transport av bårvagnen kan orsaka att bårvagnen vickar omkull, resultera i eventuella skador på produkten och/eller patienten eller användaren. Transport av bårvagnen i nedsänkt läge, med huvud- eller fotänden först, minimerar risken för att bårvagnen vickar omkull.
- Felaktigt grepp om Power-PRO™ TL ambulansbårvagnen kan orsaka skador. Håll händer, fingrar och fötter på avstånd från rörliga delar. Undvik skador genom att vara väldigt försiktig när dina händer och fötter placeras i närheten av basens rör samtidigt som ambulansbårvagnen höjs och sänks.

VAR FÖRSIKTIG!

Före användning av bårvagnen ska alla hinder som kan störa och orsaka skador på användaren eller patienten avlägsnas.

KORREKT LYFTTEKNIK

Vid upplyftning av ambulansbårvagnen och patienten finns det fem grundläggande principer som ser till att du undviker skador:

- Håll händerna nära kroppen.
- Håll ryggen rak.
- Koordinera dina rörelser med din medhjälpare och lyft med benen.
- Undvik vridrörelser.
- Använd alltid ambulansbårvagnen enligt beskrivningen i denna handbok.

ÖVERFLYTTNING AV PATIENTEN TILL BÅRVAGNEN

1. Rulla bårvagnen till patienten.
2. Placera bårvagnen bredvid patienten och höj eller sänk bårvagnen till patientens nivå.
3. Sänk sänggrinden närmast patienten och öppna bältena som används för att fästa patienten.
4. Aktivera hjullåsen för att förhindra att bårvagnen rör sig under patientförflyttning.
5. Flytta över patienten till bårvagnen med godkända ambulanstjänstprocedurer.
6. Använd alla fastsättningsbälten för att sätta fast patienten i ambulansbårvagnen. Se [sid. 6-28](#) för bruksanvisningar.
7. Höj sänggrindarna och justera ryggstödet och benstödet enligt behov.
8. Avaktivera hjullåsen för transport.

VARNING

- Använd alltid alla fastsättningsbälten för att säkra patienten i bårvagnen. En icke fastspänd patient kan falla från bårvagnen och skadas.
 - Undvik skador genom att aldrig lämna en patient utan uppsikt på ambulansbårvagnen. Håll fast ambulansbårvagnen ordentligt när en patient befinner sig på den.
 - Aktivera aldrig hjullåset/-låsen när en patient ligger på bårvagnen. Bårvagnen kan välta omkull om bårvagnen flyttas medan hjullåset är på, vilket kan skada patienten eller användaren och/eller bårvagnen.
 - Sänggrindarna är inte avsedda att tjäna som patientfixeringsanordning. Se [sid. 6-28](#) för korrekt användning av fastsättningsbälte. Om sänggrindarna inte används på rätt sätt kan det resultera i patientskada.
 - Hydraulisk höjning eller sänkning av bårvagnen kan tillfälligt påverka den elektroniska patientövervakningsutrustningen. För bästa resultat bör bårvagnen stå stilla vid patientövervakning.
-

ANVÄNDNING AV ÖVERFLYTTNINGSDYNA (EXTRAUTRUSTNING)

Vid överflyttning av stora patienter rekommenderas användning av överflyttningsdynan (Stryker artikelnummer 6083-001-200).

RULLA BÅRVAGNEN

Att rulla bårvagnen:

1. Var säker på att alla fastsättningsbälten är ordentligt fastspända över patienten (se [sid. 6-28](#)).
2. Placera bårvagnen i valfritt läge.
3. Placera alltid en användare vid fotändan och en vid huvudändan när bårvagnen ska rullas.

Obs! Vid transport ska dörrtrösklar och/eller andra låga hinder mötas rakt på och varje hjuluppsättning lyftas separat över hindret.

VARNING

- Höga hinder som t.ex. trottoarkanter, trappsteg eller gropig terräng kan orsaka att ambulansbårvagnen vickar omkull, vilket kan orsaka skador på patienten eller användaren.
 - Transport av bårvagnen i nedsänkt läge kan reducera risken för att bårvagnen vickar omkull. Om möjligt, be om extra hjälp (se [sid. 6-27](#)) eller välj en annan väg.
-

Användarguide

TRANSPORT AV EN PATIENT

VARNING

- Minst två användare krävs för att transportera en patient på bårvagnen.
 - Förutom huvud- och fotänden kan en stor patient kräva ytterligare användare.
-

Power-PRO™ TL bårvagnen kan transportera en patient i ett valfritt höjdläge, men lägre höjder ger dock förbättrad balans och stabilitet. Stryker rekommenderar därför att bårvagnen ställs in i den lägsta möjliga höjden som är bekväm för användaren.

Vid transport ska dörrtrösklar och/eller andra låga hinder mötas rakt på och varje hjuluppsättning lyftas separat över hindret. Höga hinder ska undvikas. Stryker rekommenderar att en annan väg väljs eller att ytterligare hjälp söks för transporten.

JUSTERING AV BÅRVAGNSHÖJDEN

Om bårvagnens höjd behöver ändras medan en patient befinner sig i bårvagnen krävs minst **två (2) användare**, som ska stå på vardera ände av ambulansbårvagnen.

Användare 1 - Fatta tag i ambulansbårvagnens ram vid fotänden. Aktivera styromkopplaren, tryck antingen på knappen (+) eller (-) beroende på önskad rörelseriktning och höj/sänk sängbotten till önskat läge.

Användare 2 - Håll kvar ett ordentligt grepp om den yttre stången tills ambulansbårvagnen sitter säkert på plats.

VARNING

Felaktigt grepp om ambulansbårvagn kan orsaka skador. Håll händer, fingrar och fötter på avstånd från rörliga delar. Undvik skador genom att vara väldigt försiktig när dina händer och fötter placeras i närheten av basens rör samtidigt som ambulansbårvagnen höjs och sänks.

HÖJNING OCH SÄNKNING AV BÅRVAGNEN (TOM)

För att höja bårvagnen är det bara att trycka och hålla in PLUS-knappen (+) och bårvagnen kommer att höjas till dess högsta läge på cirka 6 sekunder.

För att sänka bårvagnen, tryck och håll in MINUS-knappen (-) och bårvagnen kommer att förflyttas från dess högsta läge till det lägsta läget på cirka 6 sekunder.

HÖJNING OCH SÄNKNING AV BÅRVAGNEN (LASTAD)

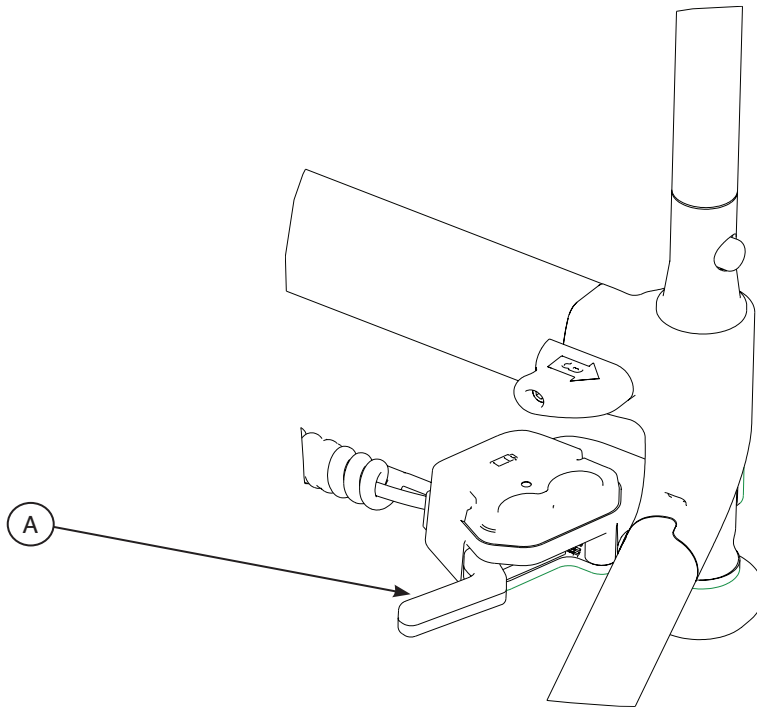
VARNING

Minst två användare krävs för att höja eller sänka en lastad bårvagn.

Båda användarna ska gripa fast bårvagnens ram för att ge stabilitet när användaren vid fotänden trycker på PLUS-knappen (+) på regleringsmodulen **för att höja bårvagnen**.

Upprätthåll ett stadigt grepp om bårvagnens ram samtidigt som användaren vid fotänden trycker på MINUS-knappen (-) på regleringsmodulen **för att sänka bårvagnen**. När bårvagnen når önskad höjd ska knappen släppas och bårvagnen kommer att stanna.

MANUELL HÖJNING OCH SÄNKNING AV BÅRVAGNEN (LASTAD)



Figur 10 - Manuellt frigöringshandtag

Power-PRO™ TL är utrustad med en manuell åtsidosättningsfunktion som gör det möjligt för två användare att manuellt höja eller sänka bårvagnen med eller utan en patient.

Den **roda** manuella frigöringssspaken (A) sitter längs patientens vänstra sida vid den lägre lyftstängen vid bårvagnens fotände (se figur 10).

För höjning eller sänkning av bårvagnen med den manuella frigöringssspaken:

Båda användarna - lyft bårvagnen under höj-/sänkförfarandet för att stödja bårvagnens vikt.

Användaren vid fotänden drar frigöringshandtaget mot höjstängen när som båda användarna lyfter bårvagnen lite för att minska trycket på bårvagnens bas, samtidigt som ambulansbårvagnen stöds av en användare vid varje ände. När frigöringshandtaget är draget ska ambulansbårvagnen höjas eller sänkas till önskat läge, och sedan ska handtaget släppas för att låsa ambulansbårvagnen på plats.

Obs! Användarna måste lyfta bårvagnens vikt något från hjulen för att använda den manuella utsträcknings- eller infällningsfunktionen medan patienten befinner sig i bårvagnen.

VAR FÖRSIKTIG!

Aktivering av den manuella frigöringsmekanismen kan göra att ambulansbårvagnen långsamt sjunker om belastningen i bårvagnen understiger 59 kg.

INFLYTTNING OCH URFLYTTNING MED UTSKJUTBAR LYFTPLATTFORM

VARNING

Säkerställ korrekt handplacering på handtagen. Händerna ska inte röra vid de röda tapparna under inflyttning och urflyttning av bårvagnen.

Vid inflyttning av en lastad bårvagn i ett fordon krävs minst **två (2) utbildade användare**.

VARNING

Ett stopp för lyftplattformen som inte fungerar korrekt kan leda till skada på patienten eller användaren, säkerställ att bårvagnen inte kan rulla av lyften innan lyften används med en bårvagn och patient. Säkerställ att lyftplattformens stopp underhålls och fungerar korrekt och säkerställ att bårvagnen alltid är säker när den står på den utskjutbara lyftplattformen.



Figur 11 - Inflyttning av bårvagn

1. Säkerställ att patienten alltid är säkrad på bårvagnen.
2. För bårvagnen till det lägsta läget för mer stabilitet, genom att trycka in infällnings- eller minusknappen.
3. Skjut bårvagnen framåt, upp på den utskjutbara lyftplattformen med huvudänden först. Säkerställ att hjulen är korrekt placerade på den utskjutbara lyftplattformen för att göra det möjligt för säkerhetsstoppet att vridas på plats och förhindra att bårvagnen rullar bakåt (se figur 11).
4. Bekräfta att det finns tillräckligt med mellanrum mellan bårvagnen och ambulansens baksida och att det inte hänger ned någonting från bårvagnen innan den utskjutbara lyftplattformen höjs.
5. När en användare höjer den utskjutbara lyftplattformen ska den andra användaren hålla ett stadigt grepp om bårvagnens ram för att ge mer stabilitet.
6. Båda användarna bör sedan försiktigt föra in bårvagnen i patientområdet och i fästianordningen för bårvagnen (se figur 12). Fästianordning för bårvagn ingår ej.



Figur 12 - Skjut in bårvagnen i patientområdet

VAR FÖRSIKTIG!

- Enheten måste vara i dess lägsta läge för att kunna kopplas ordentligt i fästianordningen för bårvagnen (ingår ej). Tryck på infällningsknappen (-) tills bårvagnen slutar röra sig nedåt för att säkerställa att bårvagnen är i det lägsta läget. Detta ska göras innan man försöker koppla bårvagnen i fästianordningen för bårvagnen (ingår ej).
- För att minska risken för skada på bårvagnen eller fästianordningen för bårvagn, försök inte aktivera bårvagnens höjdaktivering när den är kopplad i fästianordningen för bårvagn.

Urflyttning av en bårvagn:

1. Säkerställ att plattformens säkerhetsstopp är i sitt läge för att förhindra att bårvagnen rullar av lyften.
2. Höj den utskjutbara lyftplattformen till ambulansens golvnivå och koppla loss bårvagnen från fästianordningssystemet för bårvagnen.
3. Båda användarna ska ta ett fast grepp om bårvagnens ram och rulla ut bårvagnen på den utskjutbara lyftplattformen. Var säker på att bårvagnen har avlägsnats helt från patientområdet och att bårvagnens hjul är i korrekt läge så att lyften kan sänkas fritt.
4. Sänk den utskjutbara lyftplattformen till marken och kontrollera att den med säkerhet är helt sänkt och har stannat innan den utskjutbara lyftplattformens säkerhetsstopp kopplas loss och bårvagnen kan rullas ut ifrån den utskjutbara lyftplattformen.

[Tillbaka till innehållsförteckningen](#)

INFLYTTNING OCH URFLYTTNING MED RAMP

VARNING

Säkerställ korrekt handplacering på handtagen. Händerna ska inte röra vid de röda tapparna under inflyttning och urflyttning av bårvagnen.

Vid inflyttning av en lastad bårvagn i ett fordon krävs minst **två (2) utbildade användare**.

1. Säkerställ att patienten alltid är säkrad på bårvagnen.
2. Sänk bårvagnen till det lägsta läget innan den skjuts upp på rampen, genom att trycka på infällningsknappen (-) för maximal stabilitet. Bekräfta även att det inte finns något som hänger ned från bårvagnen, som filter eller bälten (se figur 13).
3. Båda användarna ska skjuta/dra bårvagnen upp för rampen med huvudänden först med hjälp av de tillvalda ledstängerna. Användarna ska försiktigt föra upp bårvagnen mitt på rampen (se figur 14).
4. Båda användarna bör sedan skjuta in bårvagnen i patientområdet tills bårvagnen kopplas fast i fästianordningen för bårvagn (ingår inte).

VAR FÖRSIKTIG!

- Enheten måste vara i dess lägsta läge för att kunna kopplas ordentligt i fästianordningen för bårvagnen (ingår ej).
- Tryck på infällningsknappen (-) tills bårvagnen slutar röra sig nedåt för att säkerställa att bårvagnen är i det lägsta läget. Detta ska göras innan man försöker koppla bårvagnen i fästianordningen för bårvagnen (ingår ej).
- För att minska risken för skada på bårvagnen eller på fästianordningen för bårvagn, försök inte aktivera bårvagnens höjdaktivering när den är kopplad i fästianordningen för bårvagn (ingår ej).

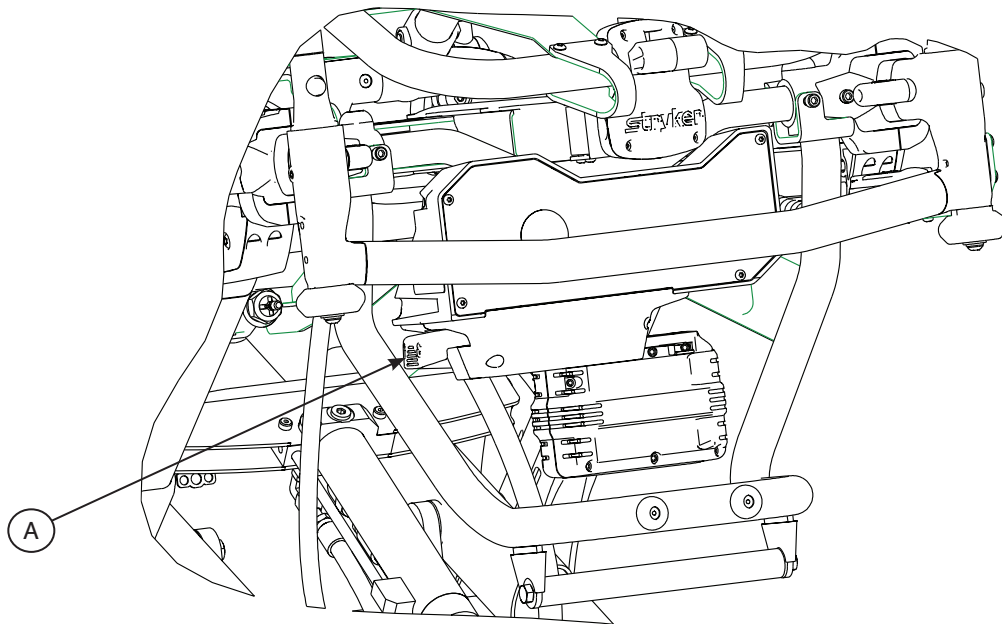


Figur 13 - Inflyttning av bårvagn



Figur 14 - Skjut in bårvagnen i patientområdet

ANVÄNDNING AV BATTERI



Figur 15 - Batteriavlägsnande och -utbyte

Svenska

Ambulansbårvagnen levereras med två urtagbara 24 V DeWALT® batterier som strömkälla. Installera batteriet genom att rikta in det mot hållaren i batterienheten och tryck in batteriet i höljet tills det låser på plats.

Avlägsna batteriet genom att lokalisera den **RÖDA** batterifrigöringsknappen (A) längs patientens högra sida vid fotändens regleringshölje (se figur 15). Tryck på batterifrigöringsknappen för att frigöra spärrhaken. Dra ut det frigjorda batteriet ur höljet på högernsida (visas inte).

Installera batteriet igen genom att rikta in flikarna i batterihöljet och trycka in batteriet i höljet tills spärren klickar på plats. När batteriet är installerat bekräftar en grön indikatorlampa bredvid fotändens kontroller att batteriet är tillräckligt laddat. Indikatorn lyser RÖTT när batteriet behöver laddas eller bytas ut.

Obs! Batteriet laddas långsamt ur när det inte sitter i laddaren.

VARNING

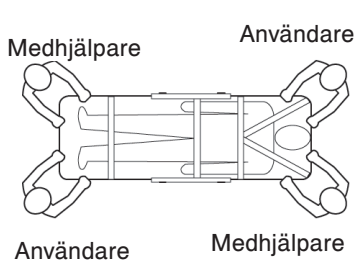
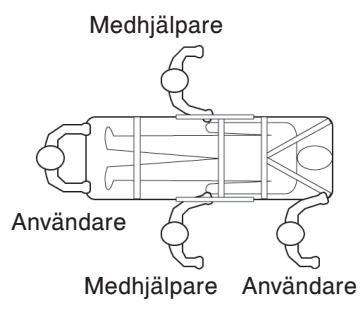
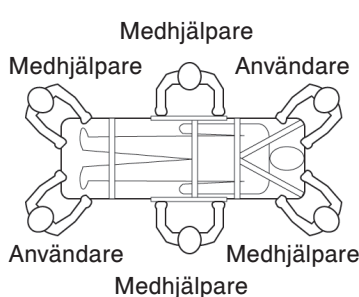
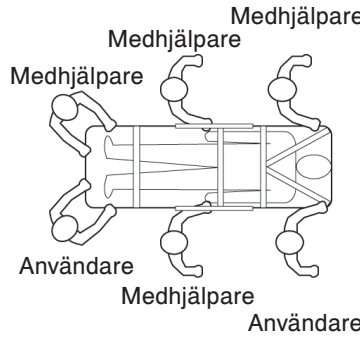
- Undvik risk för elchock genom att aldrig försöka öppna batteriet av någon som helst anledning. Om batterihöljet spricker eller skadas ska det inte placeras i laddaren. Lämna in skadade batterier till ett servicecenter för återvinning.
- Avlägsna inte batteriet när ambulansbårvagnen används.
- Undvik kontakt med batteriet eller batterihöljet när det är vått. Kontakt kan orsaka skada på patienten eller användaren.

VAR FÖRSIKTIG!

Avlägsna batteriet om bårvagnen inte ska användas under en längre tidsperiod (över 24 timmar).

Användarguide

ANVÄNDA YTTERLIGARE HJÄLP

	Ändra höjd	Rulla
<p>Två användare</p> <p>Två medhjälpare</p>	 <p>Medhjälpare</p> <p>Användare</p> <p>Användare</p> <p>Medhjälpare</p>	 <p>Medhjälpare</p> <p>Användare</p> <p>Medhjälpare</p> <p>Användare</p>
<p>Två användare</p> <p>Fyra medhjälpare</p>	 <p>Medhjälpare</p> <p>Medhjälpare</p> <p>Användare</p> <p>Användare</p> <p>Medhjälpare</p> <p>Medhjälpare</p>	 <p>Medhjälpare</p> <p>Medhjälpare</p> <p>Medhjälpare</p> <p>Användare</p> <p>Användare</p> <p>Medhjälpare</p> <p>Användare</p>

Bårvagnsfunktioner

ANVÄNDA FASTSÄTTNINGSBÄLTENA FÖR PATIENTEN

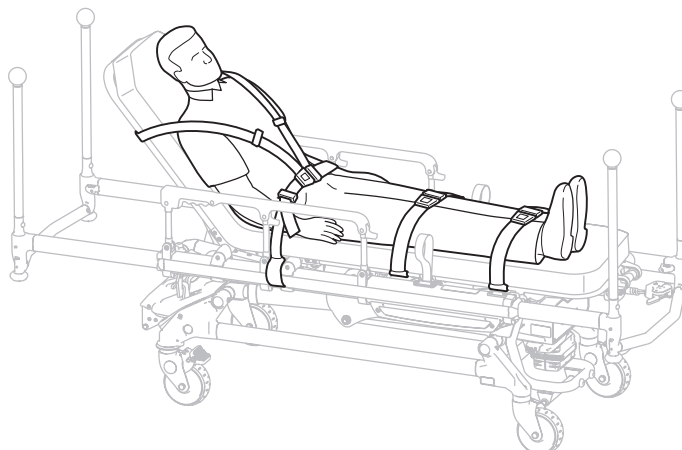
VARNING

Använd alltid alla fastsättningsbälten för att säkra patienten i bårvagnen. En icke fastspänd patient kan falla från bårvagnen och skadas.

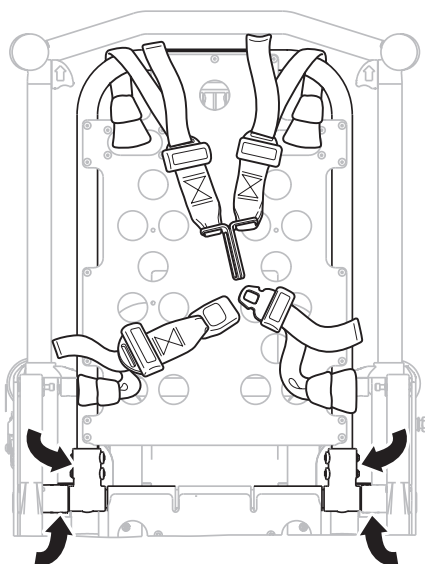
1. Använd alltid **alla** fastsättningsbälten för att säkra patienten på bårvagnen.
2. Spänn fast bältena tvärsöver patientens bröst/axlar, midja och ben (figur 16).
3. Låt fastsättningsbältena vara ihopspända när bårvagnen inte används med en patient för att undvika skador på spännena och remmarna.

VARNING

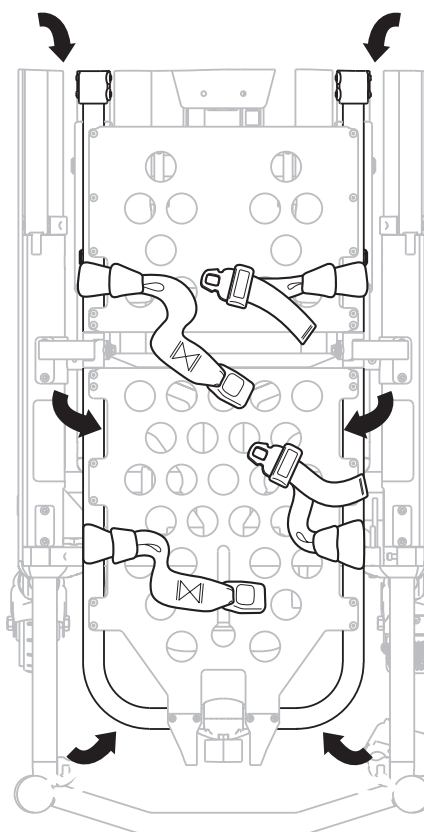
Sätt inte fast bältena vid bas- eller korsrören, eftersom felaktig fastsättning av bältena kan resultera i skador på bårvagnen, vilket i sin tur kan orsaka skador på patienten eller användaren.



Figur 16 - Säkerhetsbälten



Figur 17 - Bälten i huvuddelen

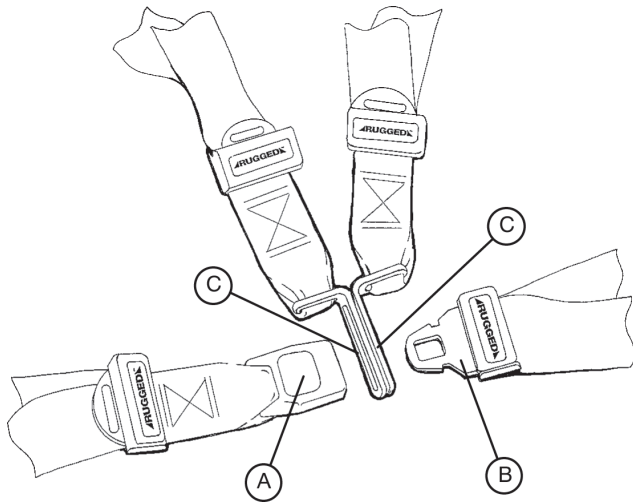


Figur 18 - Bälten i fotdelen

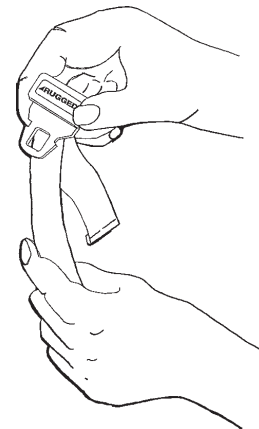
För att fästa patientens fastsättningsbälten på bårvagnens sängbottenram ska varje bältes öglaände föras genom ramen på sängbotten vid varje angiven plats enligt figur 17 och 18 och sedan ska spännet eller spärrplattan föras tillbaka genom bältets öglaände. Pilarna indikerar alternerande fästområden.

När fastsättningsbältena fästs vid bårvagnen ska man komma ihåg att fästpunkterna måste både ge en stark förankring och rätt läge för fastspänning utan att vara i vägen för utrustning och tillbehör.

ANVÄNDA FASTSÄTTNINGSBÄLTENA FÖR PATIENTEN (FORTSÄTTNING)



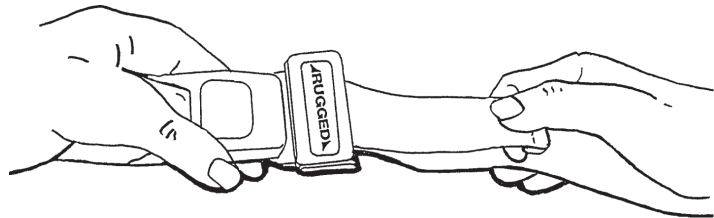
Figur 19 - Spänn fast säkerhetsbältena



Figur 20 - Förlänga säkerhetsbältena

VAR FÖRSIKTIG!

Säkerställ att bältena inte trasslats in i basramen när bårvagnen höjs och sänks.



Figur 21 - Förkorta säkerhetsbältena

När bårvagnen tas i bruk öppnar du bältena och för dem till endera sidan av bårvagnen tills patienten har tagit plats på bårvagnsmadrassen. Förläng bältena, spänn fast dem runt patienten och förkorta dem tills de är lagom spända.

Att öppna bältet:

1. Tryck på den röda knappen (A) på framsidan av spännets mottagare.
2. På så sätt frigörs spännets spärrplatta (B) som då kan dras ut ur låsmottagaren (figur 19).

Att stänga bältet:

1. Skjut in spärrplattan i mottagaren till ett klickljud hörs.
2. När bröstbältet sätts fast ska det säkerställas att spärrplattan träs igenom båda öglorna (C) på axelremmen (figur 19).

Att förlänga bältet:

1. Fatta tag i spännets spärrplatta och vrid den mot det vävda bandet och dra den sedan utåt (figur 20).
2. En fällad flik i änden på det vävda bandet förhindrar att spännets spärrplatta dras av bältet.

Att förkorta bältet:

1. Fatta tag i den fällade fliken och dra det vävda bandet tillbaka genom spärrplatta tills den är lagom spänd (figur 21).

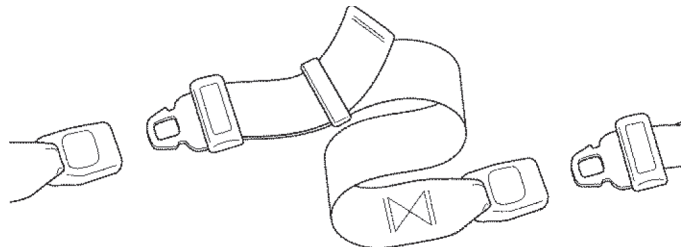
Obs!

- Närhelst ett bälte sätts fast på en patient ska det bekräftas att spännets spärrplatta sitter fast ordentligt och att eventuellt extra bältesband inte trasslats in i bårvagnen eller hänger löst.
- Inspektion av bältena skall göras **minst** en gång i månaden (oftare om bårvagnen används mycket). Inspektionen skall inkludera kontroll av en böjd eller trasig mottagare eller spärrplatta på spännen, sönderrivna eller fransiga bältesband, osv. Varje bälte som ser slitet ut eller inte fungerar korrekt **måste** bytas omedelbart.

Bårvagnsfunktioner

ANVÄNDNING AV FÖRLÄNGNINGSBÄLTE FÖR FASTSÄTTNING (EXTRAUTRUSTNING)

Använd förlängningsbältet (Stryker artikelnummer 6082-160-050) för extra längd när höftbältet späns över stora patienter (se figur 22).



Figur 22 - Fastsättning av förlängningsbältet

Bårvagnsfunktioner

FASTSÄTTNING AV TILLVALT PEDI-MATE® FASTSÄTTNINGSSYSTEM FÖR SPÄDBARN

Se användarhandboken för Pedi-Mate® för tillverkarens rekommendationer om användning, funktion och skötsel av Pedi-Mate® fastsättningssystemet för spädbarn.

SÄKRA PEDI-MATE® PÅ BÅRVAGNEN

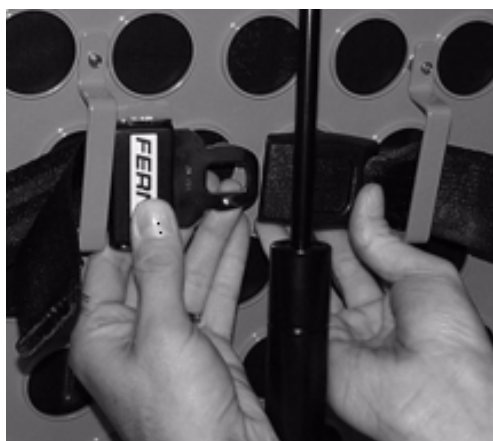
Att säkra Pedi-Mate® på bårvagnen:

1. Avlägsna alla bälten som redan sitter fast på bårvagnen.
2. Lyft upp bårvagnens ryggstöd till helt upprätt läge.
3. Placera Pedi-Mate®-dynan platt mot ryggstödet med de svarta ryggstödsbältena utåt (se figur 23).



Figur 23 - Placering av Pedi-Mate®

4. Vira de svarta ryggstödsbältena runt ryggstödet och för in bältändarna genom fästena. Sätt fast spännet ordentligt (se figur 24).



Figur 24 - Fästa Pedi-Mate®-spännet

VARNING

För att undvika att Pedi-Mate® oavsiktligen öppnas och eventuellt skadar spädbarnet, säkerställ att spännet placeras på avstånd från hinder på ambulansbårvagnen eller eventuella tillbehör.

Svenska

Bårvagnsfunktioner

FASTSÄTTNING AV TILLVALT PEDI-MATE® FASTSÄTTNINGSSYSTEM FÖR SPÄDBARN (FORTSÄTTNING)

5. Dra stadigt i änden på det justerbara ryggstödsbältet och spänn fast det ordentligt.
6. För in huvudramens bälten mellan bårvagnens ram och madrassen. För att säkerställa att frigöringsknappen är vänd mot bårvagnens fotände ska spännet föras in bakom tvärstången på sängbotten och sedan föras upp framför tvärstången. Sätt fast spännet runt tvärstången och låt bältet sitta ganska löst inför slutlig justering (se figur 25).



Figur 25 - Fastsättning av säkerhetsbältena på en bårvagn

VARNING

För att undvika att Pedi-Mate® oavsiktligen öppnas och eventuellt skadar spädbarnet, säkerställ att spännet placeras på avstånd från hinder på ambulansbårvagnen eller eventuella tillbehör.

7. Bekräfta att alla bälten är tattsittande och säkert fastspända (se figur 26).



Figur 26 - Pedi-Mate® fastspänd på en bårvagn

Obs!

Detta är allmänna anvisningar för installation av Pedi-Mate®. Säker och korrekt användning av Pedi-Mate® överläts helt åt användaren själv. Stryker rekommenderar att alla användare utbildas i lämplig användning av Pedi-Mate® innan den används i en faktisk situation. Bevara dessa instruktioner för framtida referens. Inkludera dem med produkten i händelse av överföring till nya användare. Pedi-Mate® är ett varumärke som tillhör Ferno-Washington, Inc.

Bårvagnsfunktioner

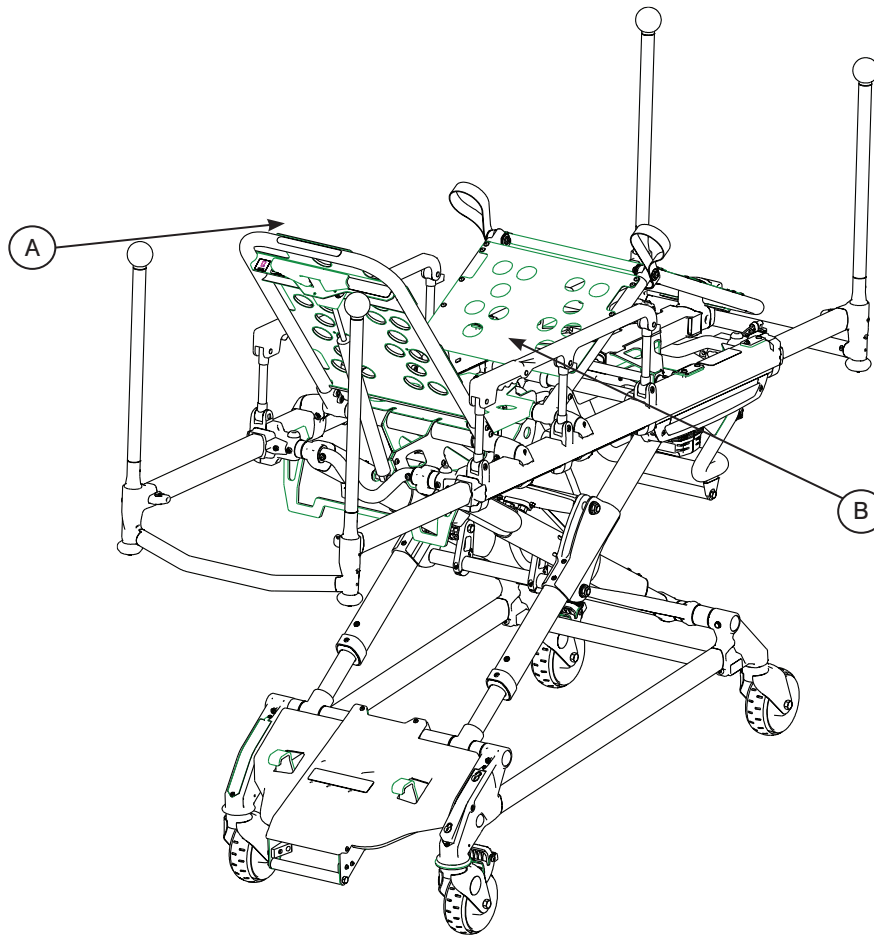
ANVÄNDNING AV SÄNGGRINDEN

Höj sänggrinden genom att fälla upp den mot bårvagnens huvudände tills den låser sig på plats. När en patient ligger i bårvagnen ska sänggrindarna alltid vara upphöjda, såvida patienten inte förflyttas.

Sänk genom att klämma in det röda frigöringshandtaget (B) för att frigöra spärrhaken på sänggrinden (se figur 27). Tryck ned sänggrinden mot fotänden tills det ligger plant.

VARNING

Sänggrindarna är inte avsedda att tjäna som patientfixeringsanordning. Se [sid. 6-28](#) för korrekt användning av fastsättningsbälte. Om sänggrindarna inte används på rätt sätt kan det resultera i patientskada.



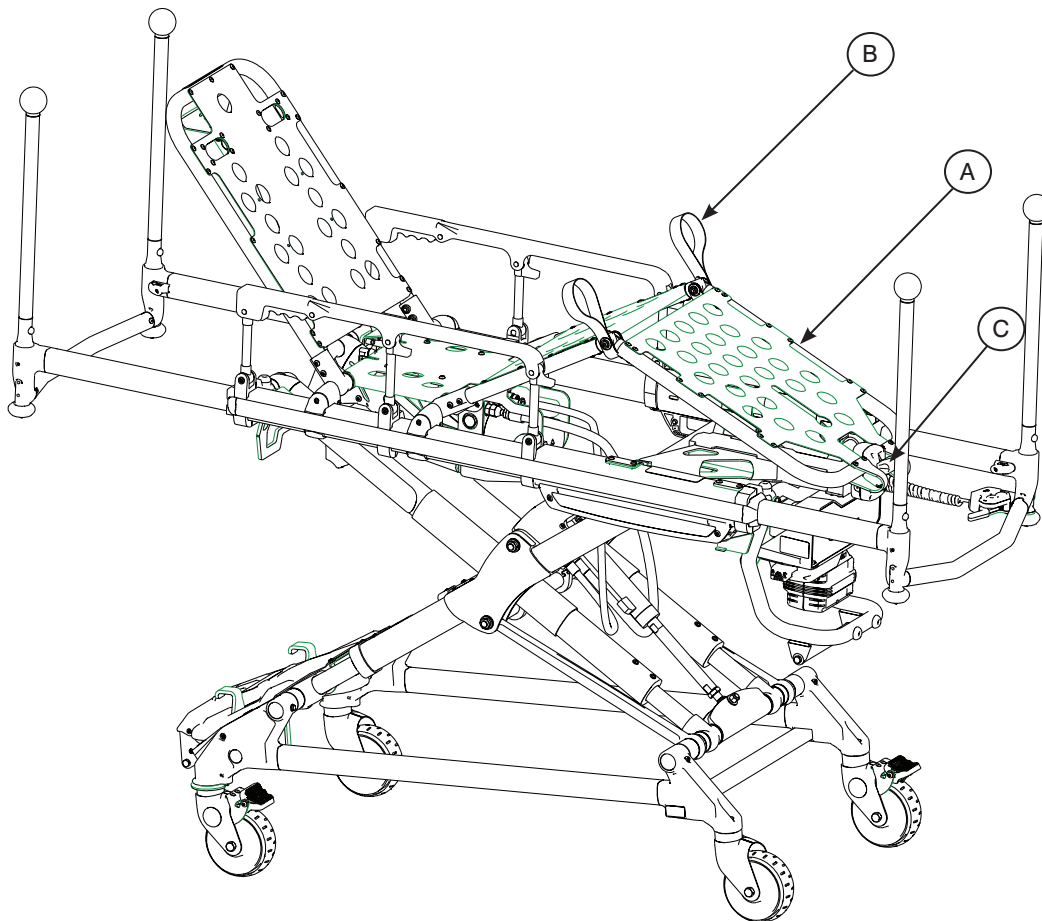
Figur 27 - Ryggstöd och sänggrindar upphöjda

ANVÄNDNING AV RYGGSTÖDET

Höj eller sänk ryggstödet genom att klämma in det röda frigöringshandtaget (A) och flytta ryggstödet till önskat läge (se figur 27). Släpp handtaget när som helst och ryggstödet låser sig i läget.

Obs! Att sänka ryggstödet utan en patient kan kräva lite mer tryck.

JUSTERING AV FOTSTÖD OCH KNÄSTÖD



Figur 28 - Knästödet upphöjt

Fotstödet är justerbart för att kunna höja upp patientens ben som i figur 28.

För att höja fotstödet ska fotstödet ram (A) höjas så högt som möjligt tills det låser på plats. Var säker på att fotstödet ram är ordentligt låst innan du släpper taget.

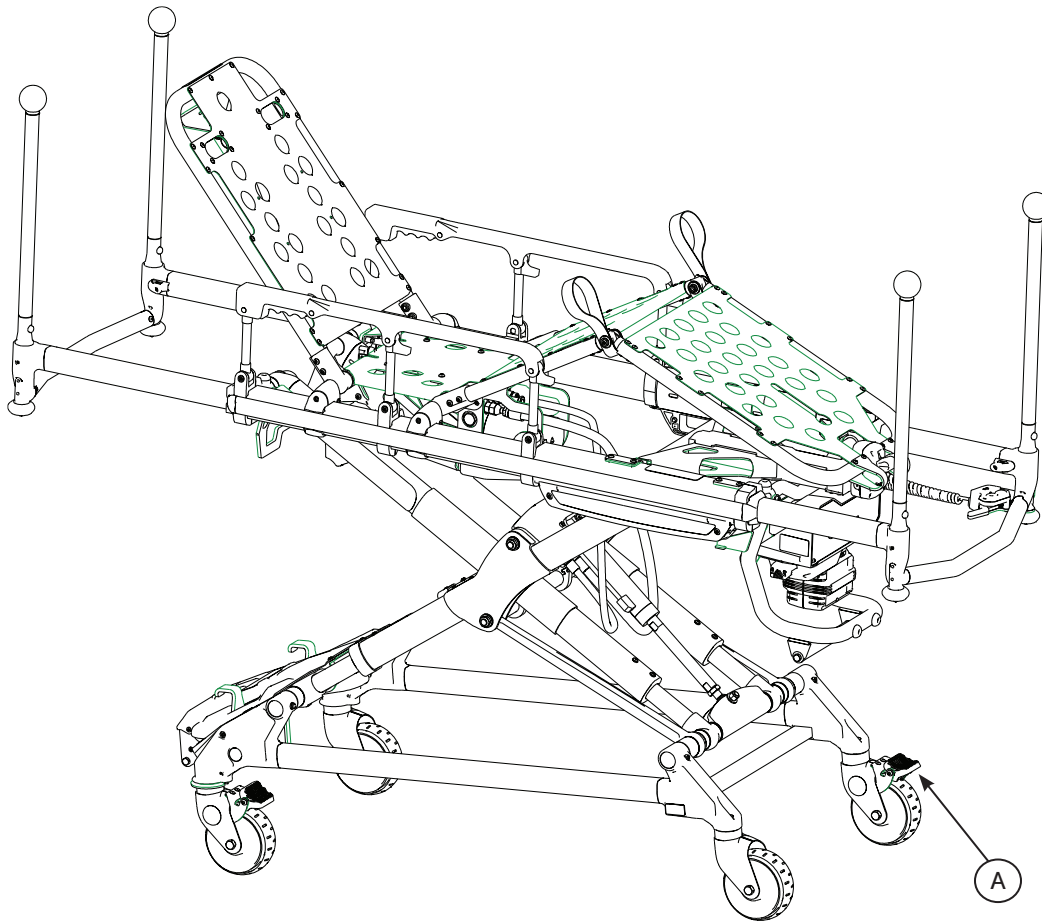
För att sänka fotstödet ska fotstödet ram (A) höjas, och medan ramen hålls fast ska det röda frigöringshandtaget tryckas uppåt (C). Sänk långsamt fotstödet till plant läge.

För att höja knästödet ska någon av de röda lyftöglorna (B) lyftas tills stödet är i det helt upphöjda läget, sedan ska stödet sänkas så att stödhakarna kan kopplas in i låsmekanismen. Kontrollera för att vara säker att låset är helt kopplat innan lyftöglan släpps.

För att sänka knästödet ska någon av de röda lyftöglorna (B) lyftas så att trycket på låsmekanismen minskar och medan öglan hålls fast ska det röda frigöringshandtaget (C) tryckas in tills hakarna kopplas loss. Sänk knästödet till plant läge.

Bårvagnsfunktioner

ANVÄNDNING AV HJULLÅS



Figur 29 - Låshjul

Power-PRO™ TL omfattar som en standardfunktion hörn-till-hörn hjullås, med ett alternativ att ange lås för alla fyra hjul.

1. Tryck ned på låspedals bas (A) för att säkra hjullåset/-låsen tills de(t) vilar stadigt mot hjulets yta (se figur 29).
2. Tryck på ovansidan av pedalen för att frigöra hjullåset/-låsen, tills det återgår till det upprätta läget. Den övre delen av pedalen vilar mot styrramen när hjullåset är frigjort.

VARNING

- Aktivera aldrig hjullåset/-låsen när en patient ligger på bårvagnen. Bårvagnen kan välta omkull om bårvagnen flyttas medan ett hjullås är på, vilket kan skada patienten eller användaren och/eller bårvagnen.
- Undvik skador genom att aldrig lämna en patient utan uppsikt på bårvagnen. Håll fast bårvagnen ordentligt när en patient befinner sig på bårvagnen.
- Installera eller använd aldrig ett hjullås på en bårvagn med kraftigt slitna hjul. Installation eller användning av hjullås på hjul med mindre diameter än 15 cm kan äventyra hjullåsens motståndskraft, vilket kan resultera i skada på patienten eller användaren och/eller bårvagnen eller annan utrustning.

VAR FÖRSIKTIG!

Hjullåset/-låsen är endast avsedda att hjälpa till att förhindra att bårvagnen rullar iväg när den lämnas utan uppsikt. Ett hjullås kanske inte ger tillräckligt motstånd på alla ytor eller vid belastning.

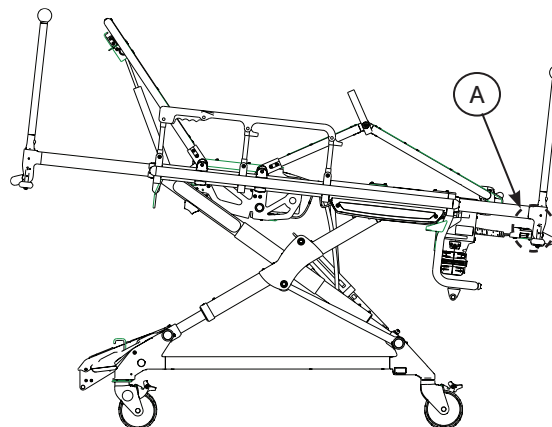
Bårvagnsfunktioner

ANVÄNDNING AV DE INFÄLLBARA HUVUD-/FOTDELARNA

Huvuddelen dras ut från ett förlängt läge som passar för att flytta in ambulansbårvagnen i en ambulans till ett andra infällt läge inuti sängbottens ram.

Att förlänga huvud- eller fotänden:

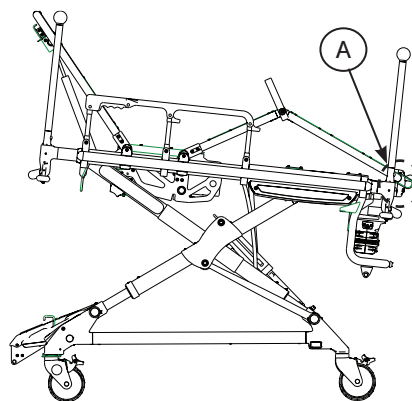
1. Kläm ihop de röda spakarna (A) på båda sidorna av ramen medan du drar huvud- eller fotänden ut ur det infällda läget (se figur 30).
2. Kontrollera att huvud- eller fotänden är ordentligt säkrade i låst läge.



Figur 30 - Huvud- och fotdel förlängda

Att fälla in huvud- eller fotänden:

1. Kläm ihop de röda spakarna (A) på båda sidorna av ramen medan du trycker huvud- eller fotänden från det förlängda läget (se figur 31).
2. Kontrollera att huvud- eller fotänden är ordentligt säkrade i låst läge.



Figur 31 - Huvud- och fotdel infälld

VAR FÖRSIKTIG!

Använd aldrig bårvagnen med huvud- eller fotänden i ett delvis förlängt eller olåst läge.

Bårvagnsfunktioner

SNABBINFÄLLNING/-UTSTRÄCKNING

- Ambulansbårvagnen är utrustad med ett snabbinfällningsläge, för att underlätta lyft av bårvagnen över hinder.
- Underredet fälls **snabbt** in till det översta läget så fort vikten från ambulansbårvagnen och patienten inte vilar mot hjulen. Tryck på infällningsknappen (-) för att aktivera styromkopplaren.
- Underredet fälls **snabbt** ut mot det lägsta läget så fort vikten från ambulansbårvagnen och patienten inte vilar mot hjulen. Tryck på utsträckningsknappen (+) för att aktivera styromkopplaren och sträcka ut basen.

VARNING

- Närhelst vikten från ambulansbårvagnen och patienten inte vilar mot hjulen aktiverar ambulansbårvagnen **automatiskt** snabbinfällningsläget om infällningsknappen (-) trycks ned.
- När vikten inte vilar mot marken måste användaren/användarna stödja belastningen från patienten, ambulansbårvagnen och eventuella tillbehör. Om belastningen inte stöds på lämpligt sätt kan det orsaka skador på patienten eller användaren.

STYRHJULSLÅS

Styrhjulets låsfunktion låser huvudändens styrning för att förbättra bårvagnens styrkontroll och låser upp styrningen för att möjliggöra fri svängbarhet för mer mobilitet.

VAR FÖRSIKTIG!

Bårvagnens stabilitet kan påverkas om styrlåset kopplas in och man försöker föra bårvagnen sidleds.

Att koppla in styrlåset:

1. Tryck på frambdelen av styrlåsets pedal (se figur 32).
2. För bårvagnen mot huvudänden.
3. Styrhjulet svänger och riktar in sig i det framåtgående läget och styrlåset kopplas in.

Att koppla loss styrlåset:

1. Tryck på bakkdelen av styrlåsets pedal (se figur 33).
2. När pedalen är i det olåsta läget kan bårvagnen föras i alla riktningar.
3. Styrhjulet svänger fritt.



Figur 32 - Koppla in styrehjulslåset

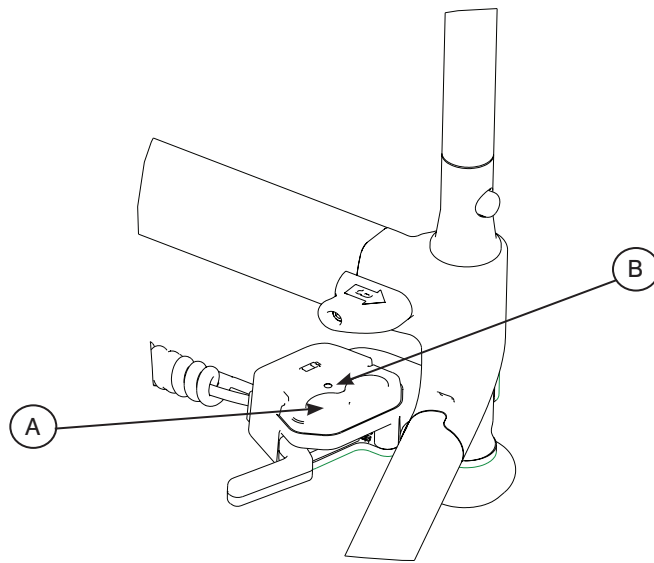


Figur 33 - Koppla loss styrehjulslåset

Obs! När bårvagnen kopplas i fästansordningen är det rådsamt att koppla loss styrhjulets låsfunktion för att huvudändens styrhjul ska kunna svänga fritt, så att bårvagnens huvudände lättare kan riktas in mot fästansordningen.

Bårvagnsfunktioner

BATTERIINDIKATOR



Figur 34 - Knapp för utsträckning och infällning

Kontrollera batterinivån genom att trycka **lätt** på minusknappen (-) (A) för att aktivera batteriets indikatorlampa (B) (se figur 34). Batteriindikatorn är placerad på knappen vid fotänden som representeras av den röda och gröna lampan.

- Indikatorn lyser GRÖNT när batteriet är tillräckligt laddat.
- Indikatorn lyser RÖTT när batteriet behöver laddas eller bytas ut.

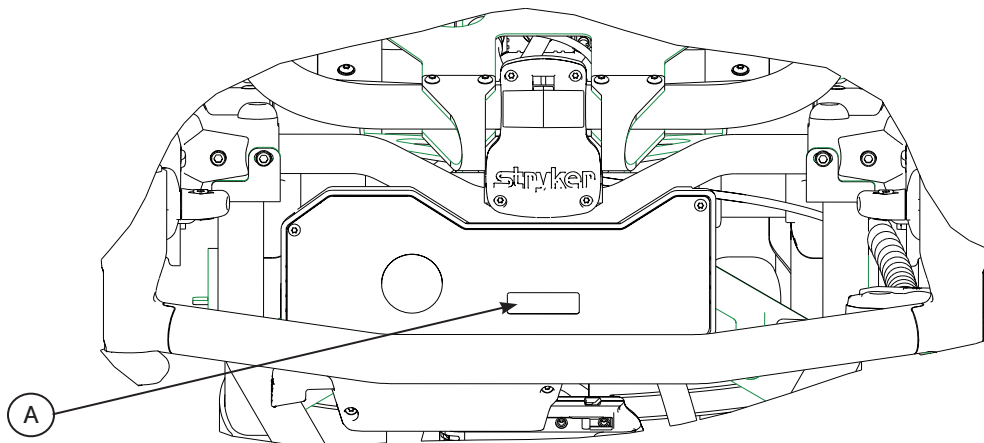
VARNING

- Undvik risk för elchock genom att aldrig försöka öppna batteriet av någon som helst anledning. Om batterihöljet spricker eller skadas ska det inte placeras i laddaren. Lämna in skadade batterier till ett servicecenter för återvinning.
- Avlägsna inte batteriet när ambulansbårvagnen används.
- Undvik kontakt med batteriet eller batterihöljet när det är vått. Kontakt kan orsaka skada på patienten eller användaren.

VAR FÖRSIKTIG!

- Använd batteriet och laddaren endast enligt anvisningarna.
- Power-PRO™ TL ambulansbårvagn är inte avsedd för användning med en växelströmsadapter.
- Vid laddning av batterierna i en ambulans ska laddaren placeras antingen i förarhytten eller i ett avskilt område (t.ex. ett skåp).
- Kontrollera att batteriet är fulladdat innan det ska användas. Ett oladdat eller förbrukat batteri kan orsaka bristfällig ambulansbårvagnsprestanda.
- Se handboken för DeWALT® (Stryker artikelnummer 6500-001-206) för information om batteri- och laddare.

TIMANVÄNDNINGSMÄTARE



Figur 35 - Timanvändningsmätare

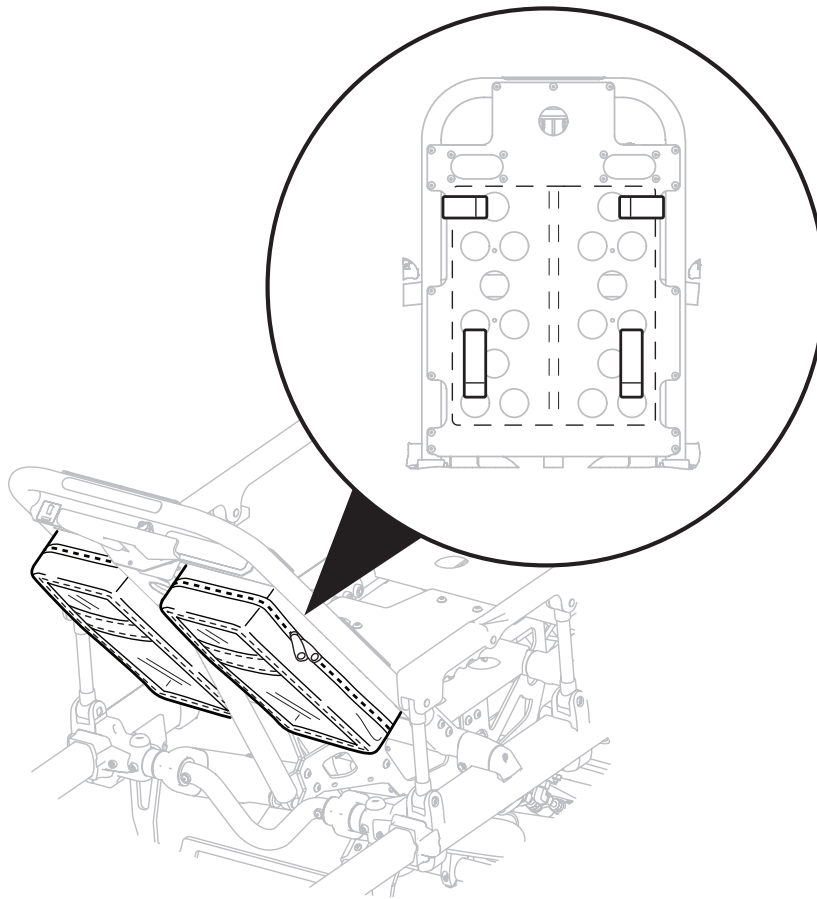
Bårvagnen har en timanvändningsmätare (se figur 35) vid fotändens regleringshölje som anger antalet tiden (TTT.T timmar) som bårvagnen har använts med ström och stöder schemaläggning av förebyggande underhållsaktiviteter som kan hittas på [sid. 6-45](#).

VAR FÖRSIKTIG!

- Ett program för förebyggande underhåll bör fastställas för all utrustning från Stryker EMS. Förebyggande underhåll kanske måste utföras oftare, baserat på hur ofta produkten används.
- Var särskilt uppmärksam på säkerhetsfunktioner som bl.a.:
 - Hydrauliska servomekanismer.
 - Samtliga elektriska reglage återgår till avaktiverat eller neutralt läge när de släpps.
- Se avsnittet om förebyggande underhåll på [sid. 6-45](#) för ytterligare information om underhåll.

Bårvagnsfunktioner

INSTALLATION AV RYGGSTÖDETS FÖRVARINGSFICKA (EXTRAUTRUSTNING)



Figur 36 - Förvaringsficka i ryggstödet

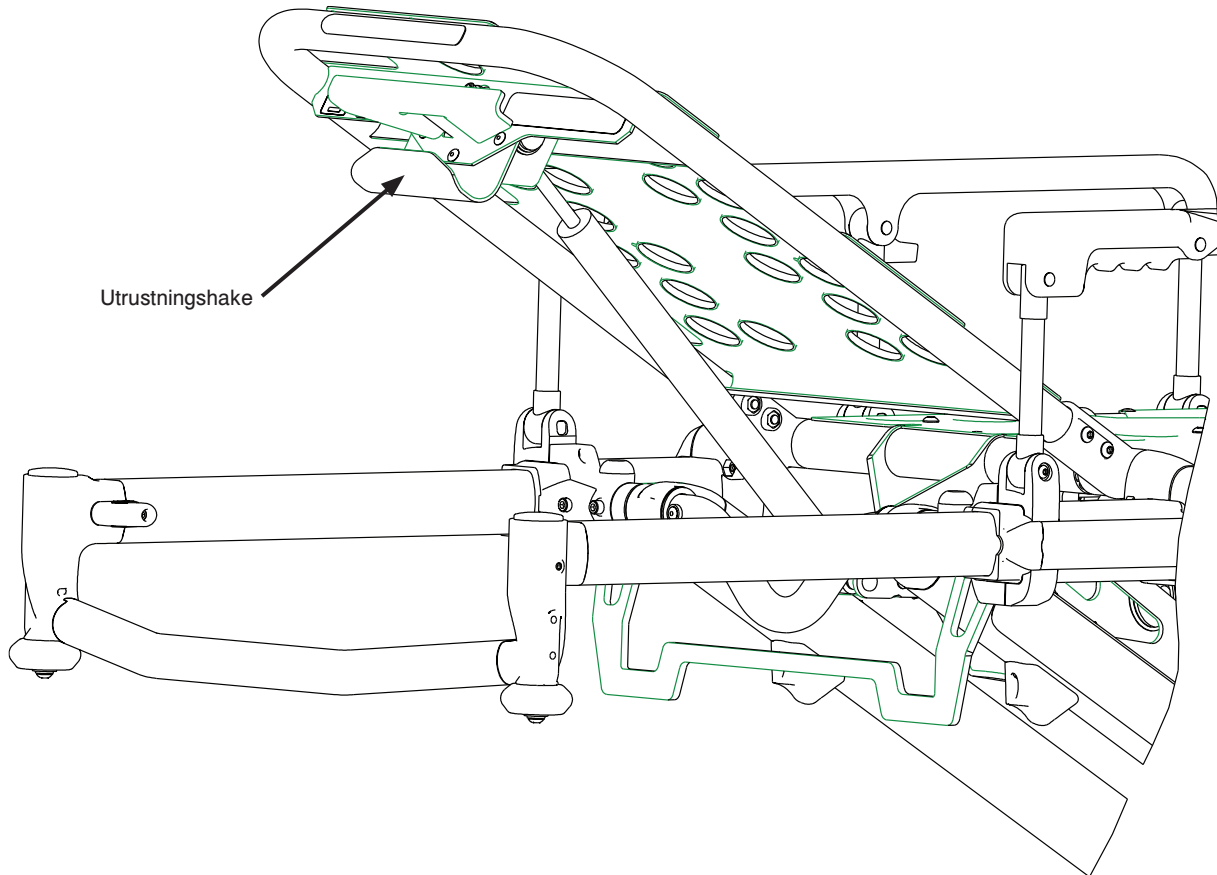
Installera ryggstödet förvaringsficka (extrautr.) med Velcro® remmarna. För varje rem genom korresponderande hål i ryggstödet beklädnad och montera fickan platt mot ryggstödet som i figur 36.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Förvara inga artiklar under ambulansbårvagnens madrass. Artiklar som förvaras under madrassen kan störa ambulansbårvagnens drift.
- Utrustningen i förvaringsfickan i ryggstödet (extrautr.) får inte väga mer än 9 kg.
- Säkerställ att fickan inte stör användningen av den infällbara huvuddelen.

Bårvagnsfunktioner

ANVÄNDNING AV UTRUSTNINGSHAKE (EXTRAUTRUSTNING)



Figur 37 - Utrustningsshake

Utrustningsshaken (som visas i figur 37) används för att hänga upp ytterligare tillbehör eller utrustning som t.ex. defibrillatorer eller monitorer.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

Undvik skador på utrustningsshaken genom att säkerställa att tillbehör och utrustning inte väger mer än 9 kg.

Svenska

Bårvagnsfunktioner

ANVÄNDNING AV DE STYVA LEDSTÄNGERNA OCH FÖRVARINGSFICKA (EXTRAUTRUSTNING)

De **valfria** styva ledstångerna är viktiga verktyg för manövrering av bårvagnen vid ett valfritt höjdläge.

Att installera den styva ledstången:

1. För in stängerna i alla fyra hörnhållare.
2. Tryck ner tills varje låsmekanism är helt inkopplad (se figur 38).

VARNING

- Det är viktigt att säkerställa att ledstången är ordentligt fäst innan bårvagnen förankras för att förhindra skada på användaren eller patienten.
- Lyft inte bårvagnen med ledstångerna. Om bårvagnen lyfts med ledstångerna kan det leda till fel på ledstångens låsmekanism och kan skada användaren eller patienten.



Figur 38 - Installerad ledstång

Att avlägsna den högra ledstången:

1. Tryck på den röda frigöringsknappen och lyft den ut ur hållaren.
2. När ledstångerna inte används ska de läggas i förvaringspåsen som finns på basramen (se figur 39).

VAR FÖRSIKTIG!

När ledstångerna inte används ska de läggas i basens förvaringspåse som finns på basramen.

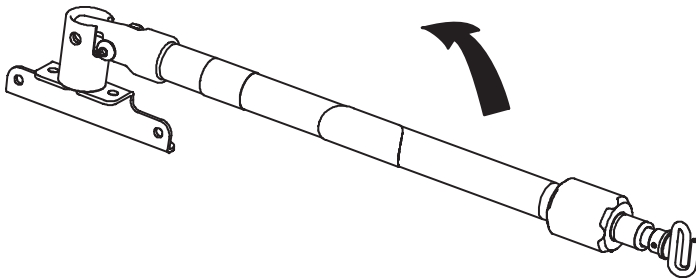


Figur 39 - Förvara ledstång

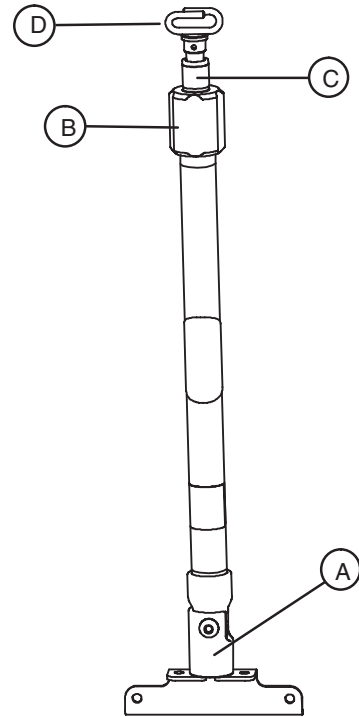
Att fästa förvaringspåsen:

1. För att fästa förvaringspåsen ska det korresponderande spännet anslutas för att säkra påsen.
2. Kontrollera så att påsen och innehållet inte stör bårrens funktion innan bårren höjs eller sänks eller vid transport.

ANVÄNDNING AV INFUSIONSSTATIV MED TVÅ LÄGEN (EXTRAUTRUSTNING)



Figur 40 - Förvaringsläge för infusionsstativ med två lägen



Figur 41 - Infusionsstativ med två lägen

Svenska

1. Lyft och sväng stativet från förvaringsläget, och tryck ned den tills den låses fast i fästet (A).
2. Höj stativet genom att vrida låsmanövreringsdelen (B) moturs och dra i stativets utdragbara del (C) och därmed dra upp det till önskad höjd.
3. Vrid låsmanövreringsdelen (B) medurs för att låsa fast den utdragbara delen på plats.
4. Häng infusionsväskan på infusionshaken (D).

VAR FÖRSIKTIG!

För att undvika skador på infusionsstativet får infusionsväskan eller utrustningen inte väga mer än 18 kg.

5. Vrid låsmanövreringsdelen (B) moturs och låt del (C) glida ned till det nedre röret.
6. Lyft och sväng ned stativet till förvaringsläge.

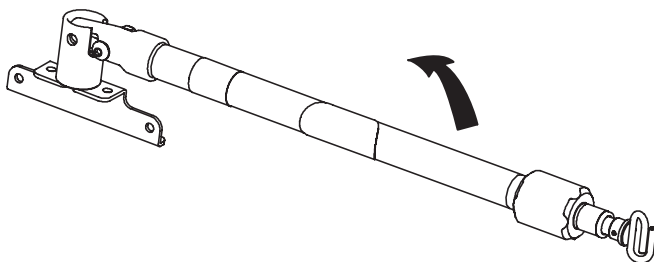
ANVÄNDNING AV INFUSIONSSTATIV MED TRE LÄGEN (EXTRAUTRUSTNING)

1. Lyft och sväng stativet från förvaringsläget, och tryck ned den tills den låses fast i fästet (A).
2. Hög stativet genom att vrida låsmanövreringsdelen (B) moturs och dra uppåt med den nedre utdragbara delen (C) på stativet för att höja den till önskad höjd.
3. Vrid låsmanövreringsdelen (B) medurs för att låsa fast den nedre utdragbara delen på plats.
4. Dra i delen (D) tills fjäderklämman (E) sticker ut för att få ett högre infusionsstativ.
5. Häng infusionsväskan på infusionshaken (F).

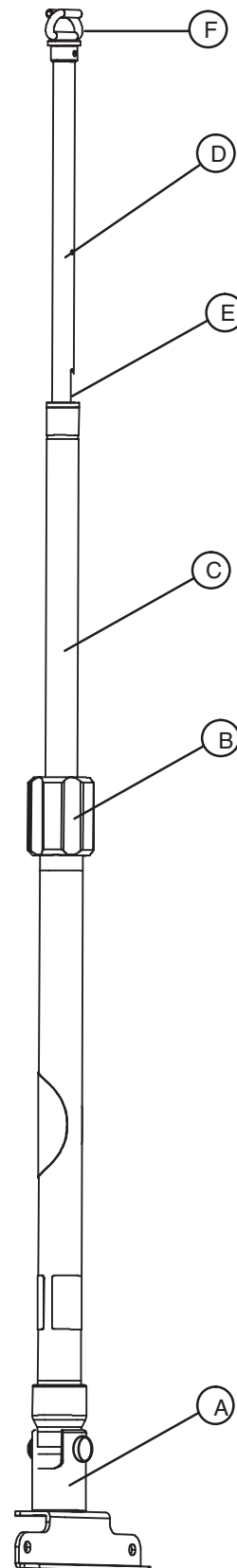
VAR FÖRSIKTIG!

För att undvika skador på infusionsstativet får infusionsväskan eller utrustningen inte väga mer än 18 kg.

6. Sänk infusionsstativet genom att trycka in fjäderklämman (E) och sänka ner del (D) in i del (C). Vrid låsmanövreringsdelen (B) moturs och låt del (C) glida ned till det nedre röret.
7. Lyft upp och sväng ned stativet till förvaringsläge.



Figur 42 - Förvaringsläge för infusionsstativ med tre lägen



Figur 43 - Infusionsstativ med tre lägen

Förebyggande underhåll

Power-PRO™ TL ambulansbårvagn kräver regelbundet underhåll. Fastställ och följ ett underhållsschema, och bevara rapporter om underhållsaktiviteter (se [sid. 6-48](#) för ett formulär).

VARNING

- Modifiera inte Power-PRO™ TL ambulansbårvagnen eller någon bårvagnskomponent, inklusive hydrauliken. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Om produkten modifieras innebär det även att garantin blir ogiltig.
 - Vätskor som läcker under tryck kan penetrera huden och orsaka allvarliga skador. Undvik sådan risk genom att lätta på trycket innan hydrauliska och övriga ledningar kopplas isär. Skruva åt alla anslutningar innan tryck appliceras.
 - Om en olyckshändelse sker ska en läkare omedelbart konsulteras. Eventuell vätska som trängt in i huden måste avlägsnas på kirurgisk väg inom några timmar för att undvika gangrän. Läkare som inte är förtrogna med den här typen av skador bör vända sig till en kunskapsrik medicinsk källa.
-

Vid användning av underhållsprodukter ska du följa riktlinjerna från tillverkaren samt se alla informationsblad om materialsäkerhet.

VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktigt underhåll kan orsaka personskada eller skada på produkten. Underhåll ambulansbårvagnen enligt beskrivningen i denna handbok. Använd endast delar/komponenter och underhållsförfaranden godkända av Stryker. Användning av icke-godkända delar och metoder kan orsaka oförutsägbar funktion och/eller personskador och upphäver produktgarantin.
 - Användning av icke-godkända delar, smörjmedel, etc. kan orsaka skador på ambulansbårvagnen och upphäver produktgarantin.
 - Hydraulledningar, slangar och anslutningar kan strejka eller lossna pga. fysiska skador, knickar, långvarig användning och exponering. Undvik skador på bårvagnen genom att regelbundet kontrollera slangarna och ledningarna. Kontrollera och dra åt lösa kopplingar.
 - Ambulansbårvagnen får inte vippas mot flyttningshjulen så att produkten aktiveras eftersom luft då kan föras in i hydraulsystemet.
-

SMÖRJNING AV BAS

Power-PRO™ TL ambulansbårvagn är utformad för användning utan behov av smörjning.

VAR FÖRSIKTIG!

Smörj inte lagren i X-ramen eftersom det försämrar prestandan hos Power-PRO™ TL ambulansbårvagnen och kan göra att garantin blir ogiltig.

REGELBUNDEN INSPEKTION OCH JUSTERINGAR

Underhållsintervall

Följande schema är avsett som en allmän underhållsguide. Tänk på att sådana faktorer som väder, terräng, geografiskt läge och individuell användning modifierar kraven på underhållsschemat. Kontakta din Stryker servicetekniker om du är osäker på hur dessa kontroller ska utföras. Om du inte är säker på vilka intervaller som ska följas vid underhåll av din produkt, konsultera en Stryker-servicetekniker.

Artikel	Arbetsrutin	En gång varje (det som sker först)				
		1 Månad eller 2 timmar	3 månader eller 6 timmar	6 månader eller 12 timmar	12 månader eller 24 timmar	
	Kontrollera att ambulansbårvagnen och fästnanordningen passar och fungerar på lämpligt sätt.				X	
Cylinder	<p>Alla fästnanordningar är säkra (se alla monteringsritningar).</p> <p>Kontrollera att cylindern har justerats så att låsmuttern sitter lagom hårt och bårvagnen slutar röra på sig när den slår mot blindstoppen.</p> <p>Inspektera bårvagnen och bekräfta att det inte uppstått några läckor av (röd) hydraulvätska; inspektera beslagen och dra åt dem vid behov. Torka bort alla vätskerester.</p>	X			X	
Hydraulik	<p>Inspektera motorenheten och bekräfta att alla fästnanordningar sitter säkert.</p> <p>Kontrollera att det inte läcker hydraulvätska. Torka bort vätskedroppar.</p> <p>Inspektera behållaren och bekräfta att det inte uppstått några läckor.</p> <p>Inspektera slangar och beslag på skada eller slitage, byt ut vid behov.</p> <p>Kontrollera den hydrauliska hastighetshållaren – placera en vikt på ca 22,7 kg på bårvagnen, höj bårvagnen, lyft bårvagnen med två användare, dra i den manuella frigöringsmekanismen, ställ snabbt ned bårvagnen och bekräfta att bårvagnen inte faller ihop.</p>	X	X	X		
Elektriska reglage	Kontrollera att snabbinfällning fungerar.			X		
Omkopplare	Kontrollera att ingen omkopplare är skadad eller sliten.			X		
Kablar/ledningar	Kontrollera att omkopplaren fungerar korrekt - Byt ut vid behov.			X		
	Kontrollera att inga sladdar, kablar eller ledningar är skadade eller ligger i kläm.		X			
	Kontrollera ledningar och anslutningar, och bekräfta att det inte finns några lösa sladdar.	X				
	Kontrollera att inga kopplingar är trasiga; byt ut vid behov.		X			
Manuell frigöringsmekanism	Kontrollera att den manuella frigöringsmekanismen fungerar som den ska.	X				
	Kontrollera att frigöringshandtaget återgår till instoppat läge.				X	
	Kontrollera att basen sträcks ut/fälls in på ett mjukt sätt när den manuella frigöringsmekanismen aktiveras.		X			
	Med 45,5 kg eller mer på bårvagnen ska det bekräftas att bårvagnen inte sänks när man drar i den manuella frigöringsmekanismen.		X			

Förebyggande underhåll

Artikel	Arbetsrutin	En gång varje (det som sker först)				
		1 Månad eller 2 timmar	3 månader eller 6 timmar	6 månader eller 12 timmar	12 månader eller 24 timmar	
Sängbotten	Inspektera ambulansbårvagnens ram/sängbotten.	X				
	Kontrollera att alla svetsar är intakta, inte har sprickor eller bristningar.				X	
	Kontrollera att det inte finns några böjda, spruckna eller trasiga komponenter.		X			
	Kontrollera att alla fästanordningar är säkra (se alla monteringsritningar).				X	
	Kontrollera att alla varningsetiketter finns på plats och är läsbara (se monteringsritningarna).					
	Kontrollera att sänggrindarna fungerar och hakar fast ordentligt.			X		
	Kontrollera att ryggstödet cylinder fungerar ordentligt.		X			
	Justera tryckluftscylindern för full rörelsefrihet om det behövs.		X			
	Kontrollera att fotstödet fungerar ordentligt.			X		
	Kontrollera att det inte finns några skador eller sprickor på bårvagnsmadrassen.			X		
Bälten	Kontrollera att patientbältena fungerar som de ska och inte är omåttligt slitna.	X				
	Kontrollera på böjd eller trasig mottagare eller spårplatta på spännnet, sönderrivna eller fransiga bältesband. Obs! Bälten som ser slitet ut eller inte fungerar korrekt måste bytas omedelbart.	X				
Bas	Inspektera ambulansbårvagnens ram/bas.	X				
	Kontrollera att alla svetsar är intakta, inte har sprickor eller bristningar.				X	
Hjul	Kontrollera att det inte finns några böjda, spruckna eller trasiga komponenter.			X		
	Kontrollera att alla fästanordningar sitter fast.		X			
	Kontrollera att hjulen är fria från skräp.					
	Kontrollera att hjulen är i gott skick.					
X-ram	Kontrollera att alla hjul sitter säkert, rullar och svänger ordentligt.	X				
	Kontrollera och justera hjullåsen vid behov.				X	
Huvuddel	Kontrollera på jämn funktion i X-ramen.		X			
	Kontrollera att alla fästanordningar sitter fast.		X			
	Kontrollera att det inte finns några böjda, spruckna eller trasiga komponenter.			X		
	Kontrollera att huvud- och fotdelen kan förlängas och fällas in ordentligt.		X			
	Kontrollera att greppstången inte är kraftigt skadad.			X		
Tillbehör	Kontrollera att infusionsstativet (tillval) fungerar ordentligt.		X			
	Kontrollera att bältesförlängningen (tillval) fungerar ordentligt.		X			
	Kontrollera att ledstångerna (tillval) fungerar ordentligt.		X			

Rengöring

Power-PRO™ TL ambulansbårvagn har utformats för högtryckstvätt. Enheten kan visa tecken på oxidation eller missfärgning på grund av ständig tvättning, men bårvagnens prestandaegenskaper eller funktion försämras inte av högtryckstvätt om rätt metod används.

Rengör bårvagnen noggrant en gång i månaden. Rengör Velcro EFTER VARJE ANVÄNDNING. Dränk Velcro kardborreband med desinfektionsmedel och låt medlet avdunsta. (Lämpligt desinfektionsmedel för Velcro nylonband bör fastställas av sjukhuset.)

TVÄTTPROCEDUR

- **Avlägsna batteriet.** Batteriet och laddaren får **inte** genomdränkas eller tvättas med högtryckstvätt.
- Följ exakt rekommendationerna från rengöringslösningstillverkaren angående utspädning.
- Den metod som Stryker Medical rekommenderar för högtryckstvätt av Power-PRO™ TL ambulansbårvagn är med sjukhusets standardvagnstvättar eller enheter med pistolhandtag.

TVÄTTBEGRÄNSNINGAR

VARNING

Använd eventuellt lämplig personlig skyddsutrustning (skyddsglasögon, andningsskydd etc.) för att undvika risken för inandning av smittsamma sjukdomar. Användning av högtryckstvätt kan lufta smittämnen som ansamlats under användning av bårvagnen.

VAR FÖRSIKTIG!

- ENHETEN FÅR INTE ÅNGTVÄTTAS ELLER RENGÖRAS MED ULTRALJUD
 - Maximal vattentemperatur får inte överstiga 82 °C/180 °F.
 - Maximal lufttorkningstemperatur (vagn tvätt) är 115 °C/240 °F.
 - Maximalt vattentryck ska inte överstiga 1 500 psi/130,5 bar. Om ett pistolhandtag används för att tvätta enheten måste tryckmunstycket hållas minst 61 cm från enheten.
 - Torka alla styrhjul och förbindelselänkar med handduk.
 - Om anvisningarna inte följs kan någon eller alla garantier upphävas.
 - Avlägsna batteriet innan bårvagnen tvättas.
-

Rengöring

I allmänhet kan desinfektionsmedel antingen av kvartär- (**exklusive Virex® TB**) eller fenoltyp användas, om de används i de koncentrationer som tillverkaren rekommenderar. Desinfektionsmedel av jodfortyp rekommenderas inte eftersom de kan ge fläckar.

Föreslagna rengöringsmedel för Power-PRO™ TL bårvagnsytor:

- kvartära rengöringsmedel (ammoniumklorid som aktiv ingrediens)
- fenolrengöringsmedel (o-fenylfenol som aktiv ingrediens)
- klorblekmedelslösning (5,25 % – mindre än 1 del blekmedel till 100 delar vatten)

Undvik att genomdränka produkten och kontrollera att den inte är våt under längre tidsperiod än vad riktlinjerna för lämplig desinfektion från den kemiska tillverkaren anger.

VARNING

- VISSA RENGÖRINGSPRODUKTER HAR NATURLIGT FRÄTANDE EGENSKAPER OCH KAN ORSAKA SKADOR PÅ PRODUKTEN OM DE ANVÄNDS PÅ FEL SÄTT. Om de produkter som beskrivs ovan används för att rengöra Strykers utrustning för patientvård måste det säkerställas att bårvagnarna har torkats av med en trasa som dränkts i rent vatten samt torkats upp ordentligt efter rengöring.
- Om bårvagnarna inte sköljs och torkas ordentligt blir frätande rester kvar på bårvagnsytan, vilket kan orsaka för tidig korrosion av viktiga komponenter.

Obs! Underlåtenhet att följa anvisningarna ovan när dessa typer av rengöringsmedel används kan göra produktens garanti ogiltig.

AVLÄGSNANDE AV JODFÖRENINGAR

Använd en lösning med 7,4 ml natriumtiosulfat i 0,5 l varmt vatten för att rengöra det nedfläckade området. Rengör området så fort som möjligt efter det att fläcken har uppstått. Om fläckarna inte avlägsnas omedelbart ska lösningen få absorberas av eller ligga på ytan. Spola av ytorna som har exponerats för lösningen i klart vatten innan sjukbårvagnen används igen.

VARNING

Om madrasser eller övriga bårvagnskomponenter som är kontaminerade inte rengörs eller avyttras på lämpligt sätt ökar det risken för blodburna patogener, vilket kan skada patienten eller användaren.

Reservdelstlista för snabbreferens

Delarna och tillbehören som anges på denna sida är alla för närvarande tillgängliga för inköp. Vissa av delarna som visas på sidorna med monteringsritningar i denna handbok kan möjligtvis inte köpas separat. Ring Stryker kundtjänst på +44-(0)-1635-262431 för information om tillgänglighet och priser.

Namn på artikel	Art. nummer
Ficka i ryggstödet	6500-130-000
Defibrillatorplattform	6100-170-000
Internationell likströmsbatteriladdare, 230 V	6500-071-000
Likströmsbatteriladdare för ambulans, 12 V/24 V	6500-072-000
Utrustningshake	6500-700-003
Gascylinder, Fowler	1010-031-077
Hydraulolja	6500-001-293
Infusionsstativ med två lägen, höger	6500-210-000
Infusionsstativ med två lägen, vänster	6500-211-000
Infusionsstativ med två lägen, dubbel	6500-212-000
Infusionsstativ med tre lägen, höger	6500-215-000
Infusionsstativ med tre lägen, vänster	6500-216-000
Infusionsstativ med tre lägen, dubbel	6500-217-000
Etikett med försiktighetsåtgärd för infusionsstativ	6070-090-005
Etikett som varnar för eventuella skador	6080-090-009
Hållare för syrgastub, avtagbar	6080-140-000
Manuell, installation/användning av fästansordning för bårvagn	6385-009-001
Madrass, dyna	6550-001-084
Nicad-batteri	6500-700-006
Bältesförlängning	6082-160-050
Bälte, bröst	6060-260-046
Bälte, lår (2 används per enhet)	6060-160-044
Bältesförpackning	6082-260-010
Bälte, axelsele	6060-260-045
Plasthylsa för fastsättningsbälte (kort)	6082-160-051
Plasthylsa för fastsättningsbälte (lång)	6082-160-055
Bättringsfärg (gul)	6060-199-010
Bättringsfärg (svart)	6060-199-011
Låshjul	6082-200-010

Svenska

Serviceinformation

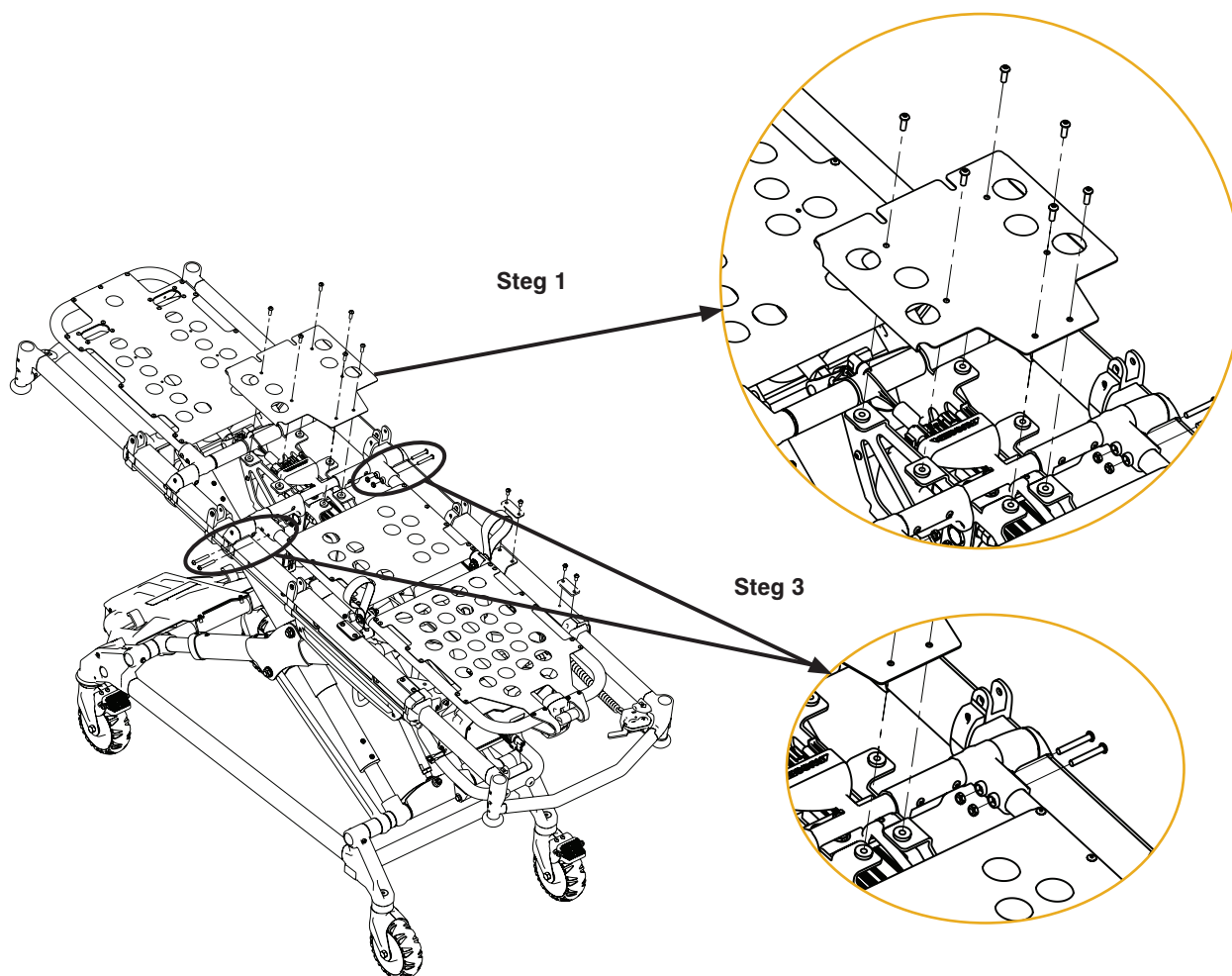
ÅTKOMST TILL DEN HYDRAULISKA UNDERENHETEN (6550-001-030)

Nödvändiga verktyg:

- T27 torxskruvmejsel

Procedur:

1. Använd en T27 torxskruvmejsel och avlägsna de sex insexskruvarna med kullerhuvud (art.nr. 0004-592-000) från de sex gummimuttrarna (art.nr. 0055-100-074) som håller mittdelen (art.nr. 6550-001-111) mot motorenheterna (art.nr 6500-001-294) och (art.nr 6500-001-194).
2. Avlägsna mittdelens beklädnad (art.nr. 6550-001-111) och lägg det åt sidan tillsammans med de sex insexskruvarna med kullerhuvud (art.nr. 0004-592-000). De sex gummimuttrarna sitter kvar med de två motorenheterna (art.nr 6500-001-294) och (art.nr 6500-001-194).
3. Avlägsna de fyra insexskruvarna med kullerhuvud (art.nr. 0004-596-000) och de fyra nylock sexkantmuttrarna (art.nr. 0016-102-000) från de två raka T-formade svängtappar (art.nr. 6100-003-125) som håller knästödsenheten (art.nr. 6550-001-019) mot sängbottens kryssbalk (art.nr. 6500-001-196).
4. Fäll upp knästödsenheten (art.nr. 6550-001-019) mot bårvagnens fotände tills den vilar på den utdragbara fotänden (art.nr. 6550-001-015).
5. Vänd om ovanstående procedur för att montera ihop igen.



Svenska

Serviceinformation

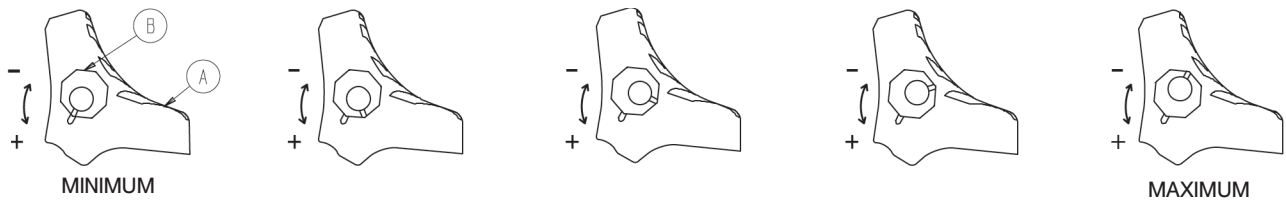
JUSTERING AV HJULLÅSENS KRAFT

Nödvändiga verktyg:

- Inga

Procedur:

1. Avlägsna insexskruven från låspedalsens mitt. Hjullåset är från början monterat med pedalen inställd på minsta låskraft. Markeringen på pedalen (A) är inriktad mot markeringen på den åttkantiga hylsan (B).
2. Avlägsna hylsan (B). Vrid hylsan moturs för att öka pedalens låskraft och medurs för att minska låskraften. För in hylsan i pedalen. Sätt in insexskruven igen.
3. Testa pedalens låskraft och bekräfta att pedalen håller fast ordentligt innan bårvagnen ska användas.



Justering av hjullåsens kraft

JUSTERING AV DEN MANUELLA FRIGÖRINGSKABELN

Nödvändiga verktyg:

- 8 mm skiftnyckel
- 10 mm skiftnyckel

Procedur:

1. Stöd sängbotten så att ingen vikt ligger mot basen.
2. Kontrollera att kabeln är intakt.
3. Använd en 10 mm skiftnyckel och lossa på låsmuttern på kabeln.
4. Använd en 8 mm skiftnyckel och justera sträckningen av den manuella frigöringskabeln.
5. Dra åt låsmuttern på kabeln.

PÅFYLLNING AV BEHÅLLAREN - ANVÄND ENDAST MOBIL MERCON SYNTHETIC BLEND OIL (6500-001-293)

Obs! Varje gång du arbetar med hydrauliken kan det försvinna lite olja.

Nödvändiga verktyg:

- 3/16 tums insexnyckel

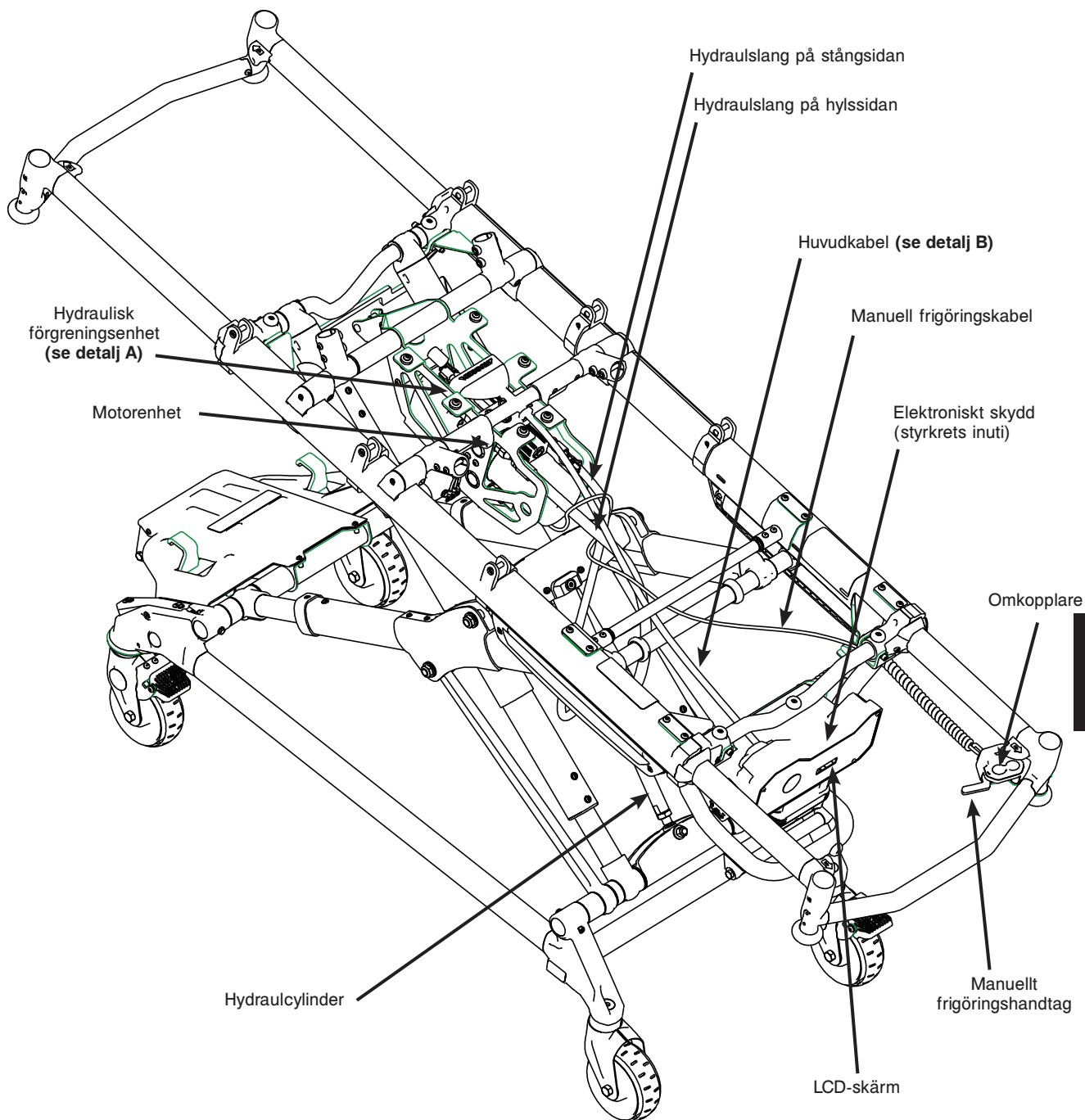
Procedur:

1. Höj bårvagnen till fult upphöjt läge.
2. Säkerställ att fyllningsporten är lodrät och i linje med hålet i motorenheten.
3. Avlägsna portlocket med en 3/16 tums insexnyckel.
4. Fyll behållaren ända upp till fyllningsportens botten.
5. Byt ut locket och kör bårvagnen upp och ned några gånger.

Felsökningsguide

LOKALISERING AV ELEKTRONIK OCH HYDRAULIK

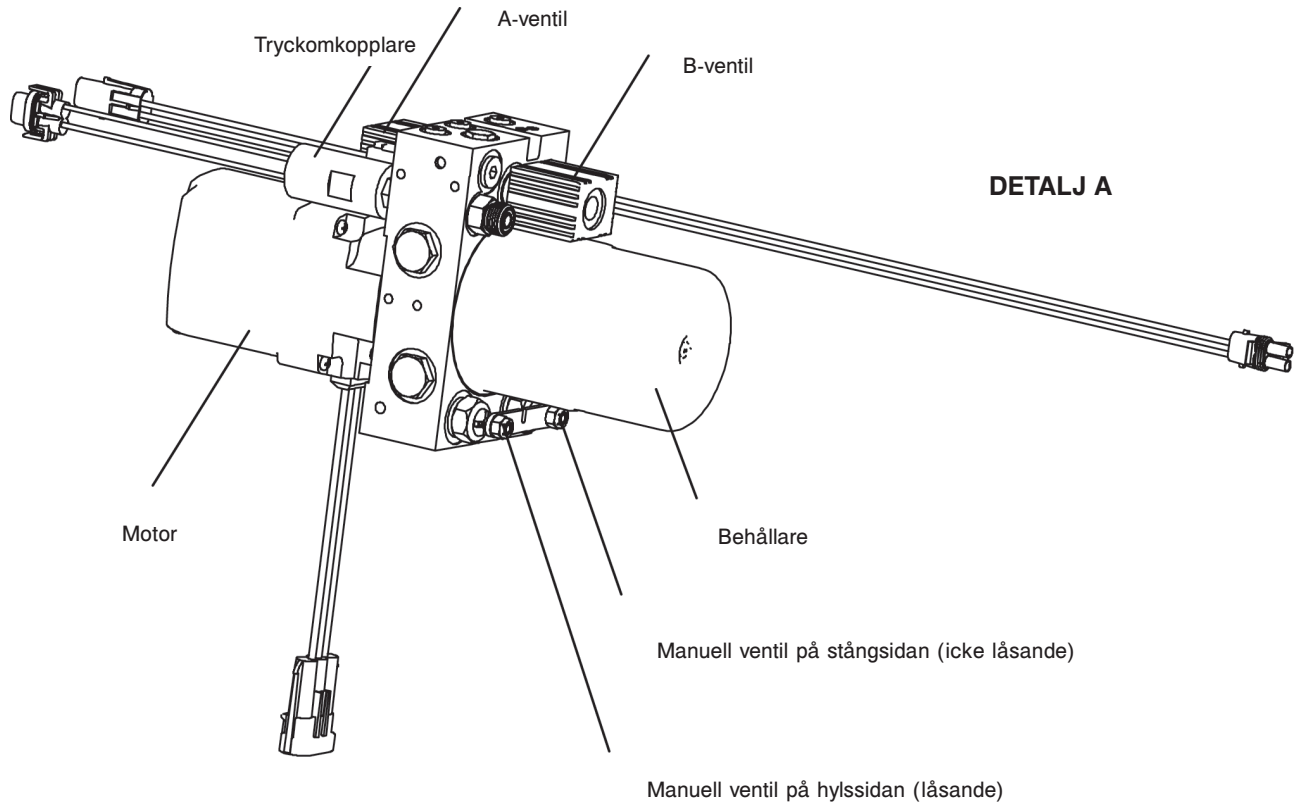
Obs! Vissa komponenter har för tydlighet tagits bort



Svenska

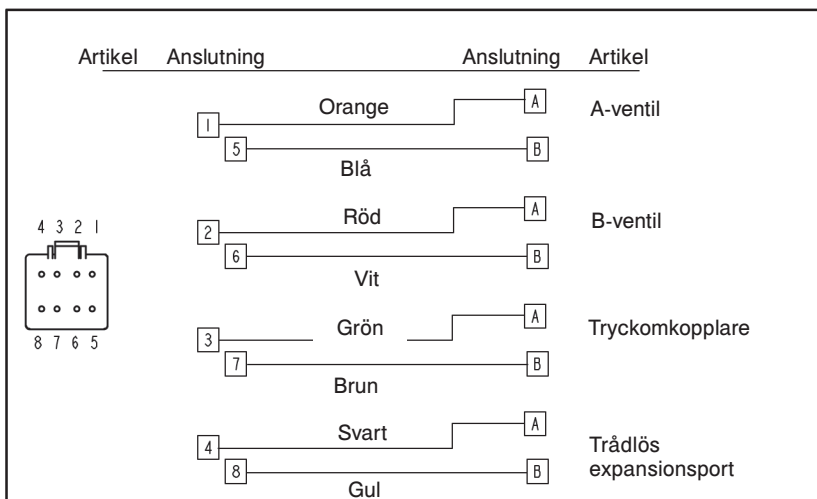
Felsökningsguide

LOKALISERING AV HYDRAULISKA FÖRGRENINGSKOMPONENTER



DETALJ B

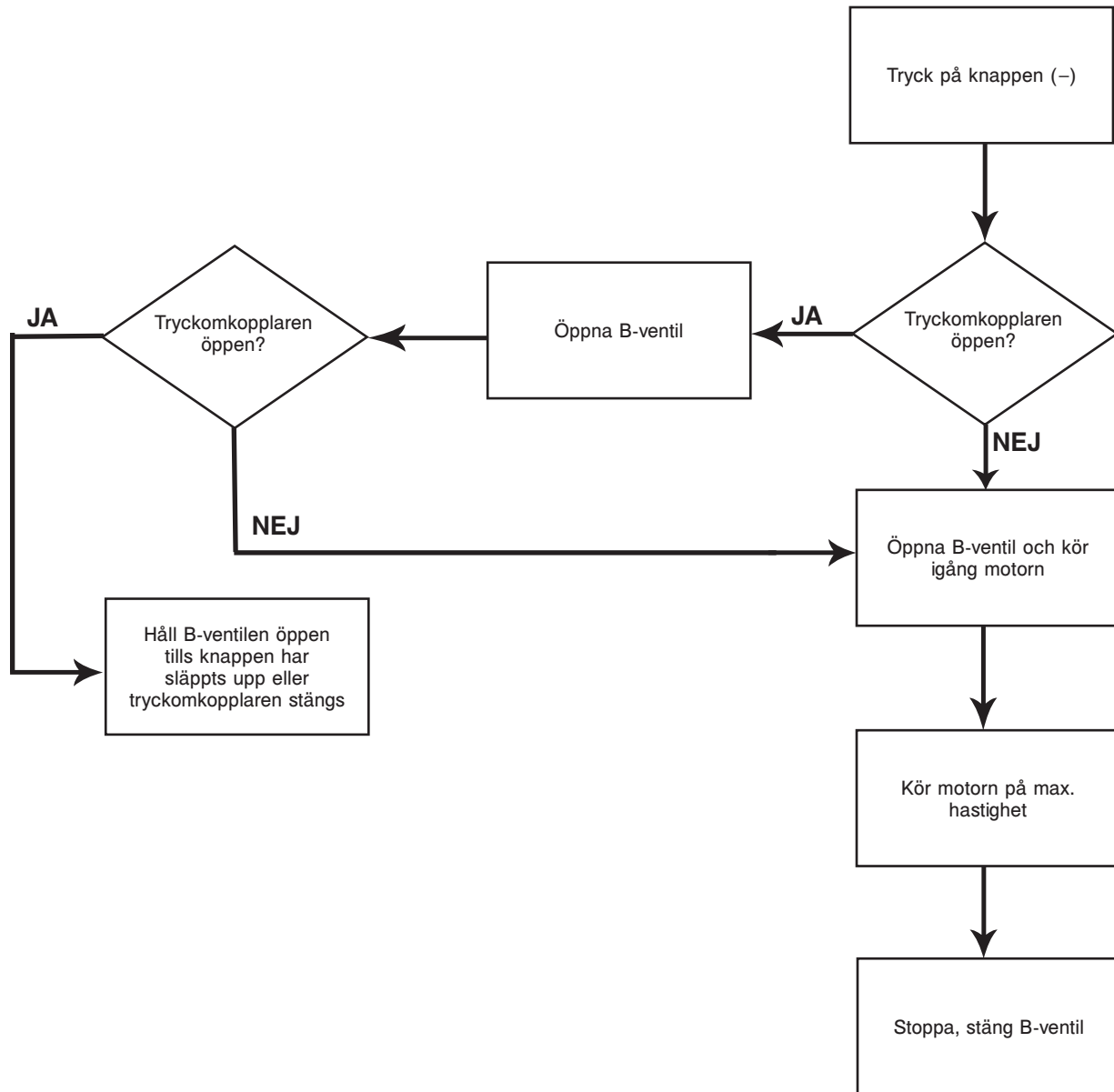
Ledningsschema
Huvudkabel, 8-stiftsanslutning



Felsökningsguide

BLOCKDIAGRAM AV ELEKTRISKT SYSTEM

Sänk- och infällningsfunktioner

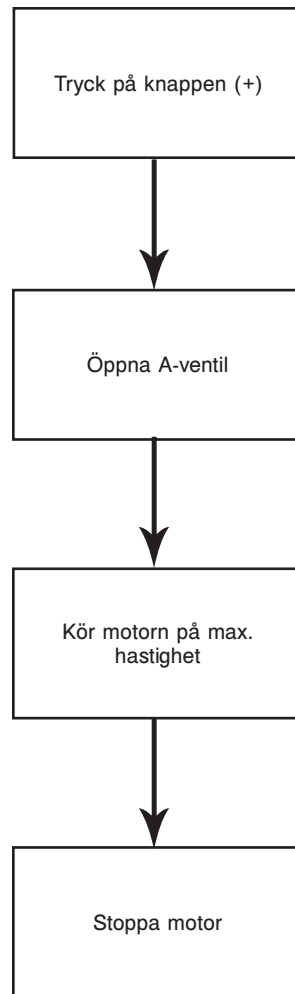


Svenska

Felsökningsguide

BLOCKDIAGRAM AV ELEKTRISKT SYSTEM

Lyft- och utsträckningsfunktioner



Svenska

Felsökningsguide

FELSÖKNINGSGUIDE

Kontrollera lämplig drift efter varje steg. När problemet har lösts ska bårvagnen användas igen. Kontakta en servicetekniker på +1(800)-327-0770 (avgiftsfritt inom USA) eller +1(269)-324-6500 om hjälp behövs vid felsökningen.

PROBLEM	LÖSNING
Sängbotten glider (utan patientens vikt).	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrollera den manuella frigöringskabelns inställning.2. Byt ut B-ventil.3. Byt ut manuell låsventil.
Basen glider (utan patientens vikt).	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrollera den manuella frigöringskabelns inställning.2. Byt ut A-ventil.3. Byt ut icke-låsande manuell ventil.
Det går inte att sänka sängbotten i det strömdrivna läget.	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrollera batteriindikatorns lampa.<ol style="list-style-type: none">a. Byt batteri om det lyser KONSTANT RÖTT.b. Vid OREGELBUNDEN RÖD blinkning ska den elektriska kretsen kontrolleras på trasiga eller urkopplade kopplingar och/eller ledare.c. GRÖN LAMPA lyser konstant men solenoidventilen aktiveras inte.<ol style="list-style-type: none">i. Försök en annan omkopplare, om den fungerar ska den trasiga bytas ut.ii. Byt ut B-ventilens solenoid eller B-ventilen.
Det går inte att sträcka ut basen/sängbotten i det strömdrivna läget.	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrollera batteriindikatorns lampa.2. Utför manuell spolning på bårvagnen.<ol style="list-style-type: none">a. Byt batteri om det lyser KONSTANT RÖTT.b. Vid OREGELBUNDEN RÖD blinkning ska den elektriska kretsen kontrolleras på trasiga eller urkopplade kopplingar och/eller ledare.c. GRÖN LAMPA på utan motoraktivitet.<ol style="list-style-type: none">i. Försök en annan omkopplare, om den fungerar ska den trasiga bytas ut.3. Motorn är inkopplad men höjer inte bårvagnen.<ol style="list-style-type: none">a. Justera den manuella frigöringskabeln och byt ut den manuella låsventilen, om motorn spinner fritt.b. Om motorn har stannat ska A-ventilen bytas ut.
Det går inte att fälla in basen i det strömdrivna läget.	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrollera batteriindikatorns lampa.<ol style="list-style-type: none">a. Byt batteri om det lyser KONSTANT RÖTT.b. Vid OREGELBUNDEN RÖD blinkning ska den elektriska kretsen kontrolleras på trasiga eller urkopplade kopplingar och/eller ledare.c. GRÖN LAMPA på utan motoraktivitet.<ol style="list-style-type: none">i. Försök en annan omkopplare, om den fungerar ska den trasiga bytas ut.d. Om GRÖN LAMPA är på vid motoraktivitet ska icke-låsande ventil bytas ut.
Det går inte att sträcka ut basen i manuellt läget.	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrollera den manuella kabelinställningen.2. Byt ut icke-låsande manuell ventil.

Svenska

Felsökningsguide

FELSÖKNINGSGUIDE (FORTSÄTTNING)

PROBLEM	LÖSNING
Det går inte att fälla in basen i manuellt läget.	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrollera den manuella frigörningskabelns inställning.2. Byt ut manuell låsventil.
Det går inte att fälla in sängbotten i det manuella läget (med patientvikt).	<ol style="list-style-type: none">1. Se till att det inte finns någon tyngd på styrhjulen innan bårvagnen sänks.2. Kontrollera den manuella kabelinställningen.3. Byt ut manuell låsventil.
Det går inte att sträcka ut sängbotten i det manuella läget.	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrollera den manuella kabelinställningen.2. Byt ut icke-låsande manuell ventil.
Snabbinfällning kopplas inte in.	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrollera att det inte finns någon tyngd på styrhjulen.2. Byt ut tryckomkopplare.

Stryker EMS, en avdelning av Stryker Corporation, erbjuder två olika garantialternativ i USA:

Ett (1) år, delar och arbete. Under detta alternativ garanterar Stryker EMS den ursprungliga köparen att deras produkter är fria från tillverkningsavvikelser som påverkar produktens prestanda och kundens tillfredsställelse under ett (1) år från leveransdatum. Strykers skyldigheter under denna garanti begränsas uttryckligen till tillhandahållande av utbytes-/reservdelar och arbete, eller utbyte, efter eget gottfinnande, av varje produkt som Stryker bedömer vara felaktig.

Två (2) år, delar. Under detta alternativ garanterar Stryker EMS den ursprungliga köparen att icke-förbrukningsbara komponenter av deras produkter ska vara fria från tillverkningsavvikelser som påverkar produktens prestanda och kundens belåtenhet under två (2) år från leveransdatum. Strykers skyldigheter under denna garanti begränsas uttryckligen till tillhandahållande av reservdelar eller utbyte, efter eget gottfinnande, av varje produkt som Stryker bedömer vara felaktig. Förbrukningsbara komponenter, t.ex. madrasser, bälten, infusionsstativ, förvaringsnät, förvaringspåsar, O2-spännband och andra textilvaror har ett (1) års begränsad garanti med detta alternativ.

Under dessa garantialternativ har produkter från Stryker Medical EMS konstruerats för en förväntad livslängd på 7 år vid normal användning, normala förhållanden och med lämpligt periodiskt underhåll enligt beskrivningen i varje anordnings underhållshandbok. Stryker utfärdar en garanti till den ursprungliga köparen att svetsarna på dess EMS-produkter är fria från strukturella defekter under den förväntade livslängden på 7 år så länge som den ursprungliga köparen äger produkten.

Om Stryker ber om det, skall produkter och delar som en ursprunglig köpare kräver garanti för, returneras med förutbetald frakt till Strykers fabrik.

Varje felaktig användning, förändring eller reparation utförd av icke-auktoriserad servicepersonal på ett sådant sätt att det enligt Strykers bedömning påverkar produkten påtagligt och negativt, upphäver denna garanti. Varje reparation av Strykers produkter med användning av delar/komponenter som inte tillhandahållits eller auktoriserats av Stryker upphäver denna garanti. Ingen anställd av eller representant för Stryker är auktoriserad att ändra denna garanti på något sätt.

Detta uttalande utgör Stryker EMS:s hela garanti för ovanstående utrustning. STRYKER GER INGEN ANNAN GARANTI ELLER FÖRSÄKRAN VARE SIG UTTRYCKLIGEN ELLER UNDERFÖRSTÅTT, FÖRUTOM DET SOM ANGES HÄR. INGEN GARANTI FÖRELIGGER FÖR SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR NÅGOT VISST ÄNDAMÅL. STRYKER ANSVARAR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER FÖR INDIREKTA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR, SOM UPPKOMMER GENOM ELLER PÅ NÅGOT SÄTT HAR SAMBAND MED FÖRSÄLJNING ELLER ANVÄNDNING AV NÅGON SÅDAN UTRUSTNING.

DeWALT® PRODUKTGARANTI

Alla DeWALT®-produkter som köps från Stryker EMS täcks under en period på ett (1) år efter leveransdatum. Strykers skyldigheter under denna garanti begränsas uttryckligen till tillhandahållande av utbytes-/reservdelar och arbete, eller utbyte, efter eget gottfinnande, av varje produkt som Stryker bedömer vara felaktig på grund av material- eller tillverkningsfel.

STRYKER EMS POLICY FÖR RETUR AV

bårvagnar, trappstolar, evakueringsstolar, fästånordningar för bårvagn och reservdelstillbehör kan returneras upp till 180 dagar efter leverans, om de möter följande riktlinjer:

Inom 30 dagar

- 30 dagars återbetalningsgaranti gäller
- Stryker EMS svarar för alla avgifter
- Återsändning godkänns inte för ändrade produkter

Inom 90 dagar

- Produkten måste vara **oanvänd, oskadad** och i originalförpackning
- Kunden står för en 10-procentig avgift för påfyllnad av lagret

Inom 180 dagar

- Produkten måste vara **oanvänd, oskadad** och i originalförpackning
- Kunden står för en 25-procentig avgift för påfyllnad av lagret

AUKTORISERING VID RETUR

Varor kan inte returneras utan godkännande av Strykers kundtjänstavdelning. Vi tillhandahåller ett returnummer som måste skrivas på varan som returneras. Stryker förbehåller sig rätten att debitera avgifter för transport och lagerpåfyllning för returnerade produkter.

SPECIELLA, MODIFIERADE, ELLER UTGÅNGNA PRODUKTER KAN INTE RETURNERAS.

SKADAD VARA

ICC (Interstate Commerce Commissions) regler kräver att krav för skadade varor måste ställas till transportföretaget inom femton (15) dagar från mottagandet av varan. **ACCEPTERA INTE SKADADE LEVERANSER OM INTE SKADAN ÄR NOTERAD PÅ FRAKTSEDELN VID MOTTAGANDET.** Vid omedelbar anmälan inlämnar Stryker ett krav på ersättning för uppkommen skada till det aktuella transportföretaget. Ersättningsanspråket begränsas till beloppet till den verkliga kostnaden för utbyte. I den händelse att denna information inte når Stryker inom femton (15) dagar från leveransen av varan eller att skadan inte var antecknad på fraktsedeln vid mottagandet, blir kunden ansvarig för betalning av den ursprungliga fakturan i sin helhet.

Ersättningsanspråk för varje ofullständig leverans måste ställas inom trettio (30) dagar efter utställd faktura.

INTERNATIONELL GARANTIKLAUSUL

Denna garanti återspeglar USA:s inrikes policy. Garanti utanför USA kan variera från land till land. Kontakta din lokala representant för Stryker Medical för ytterligare information.

INFORMATION OM PATENT

Stryker-produkter skyddas av ett eller flera av följande patent:

USA	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	7,398,571
	D527,103				

Andra patent har sökts

Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)

POWER-PRO™ TL

Riktlinjer och förklaring från tillverkaren – elektromagnetisk immunitet			
Ambulansbårvagnen modell 6550 är lämplig för användning i den elektromagnetiska miljön som anges nedan. Kunden eller användaren av ambulansbårvagnen modell 6550 bör säkerställa att den används i sådan miljö.			
Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV luft	±6 kV kontakt ±8 kV luft	Golven bör bestå av trä, betong eller keramiska plattor. Om golven är täckta med syntetiskt material bör den relativa luftfuktigheten vara åtminstone 30 %. Gäller för: <ul style="list-style-type: none"> • Bårvagn, • DeWalt växelströms-/likströmsladdare (6500-070-000), • DeWalt växelströms-/likströmsladdare (6500-071-000), • DeWalt likström/likströmsladdare (6500-072-000).
Elektriska snabba transienter/pulsskuror IEC 61000-4-4	±2 kV för nätledningar ±1 kV för in-/utgående ledningar	±2 kV för nätledningar ±1 kV för in-/utgående ledningar	Kvaliteten på nätledningen bör vara av typisk kommersiell eller sjukhusmiljöstandard. Gäller för: <ul style="list-style-type: none"> • DeWalt växelströms-/likströmsladdare (6500-070-000), • DeWalt växelströms-/likströmsladdare (6500-071-000).
Skur IEC 61000-4-5	±8 kV differensmod ±2 kV gemensam mod	±8 kV differensmod ±2 kV gemensam mod	Kvaliteten på nätledningen bör vara som typisk kommersiell eller sjukhusmiljö. Gäller för: <ul style="list-style-type: none"> • DeWalt växelströms-/likströmsladdare (6500-070-000), • DeWalt växelströms-/likströmsladdare (6500-071-000).
Kortvariga spänningssänkning, spänningsvariationer och korta avbrott i inkommande strömförsörjningskablar IEC 61000-4-11	<5 % Ut (95 % sänkning i Ut) i 0,5 cykel 40 % Ut (60 % sänkning i Ut) i 5 cykler 70 % Ut (30 % sänkning i Ut) i 25 cykler <5 % Ut (>95 % sänkning i Ut) i 5 s	<5 % Ut (95 % sänkning i Ut) i 0,5 cykel 40 % Ut (60 % sänkning i Ut) i 5 cykler 70 % Ut (30 % sänkning i Ut) i 25 cykler <5 % Ut (>95 % sänkning i Ut) i 5 s	Kvaliteten på nätledningen bör vara som typisk kommersiell eller sjukhusmiljö. Om användaren av DeWalt växelströms-/likströmsladdare (6500-070-000) eller (6500-071-000) kräver kontinuerlig drift under strömavbrott rekommenderas det att enheten drivs från en avbrottsfri strömkälla eller batteri.
Nätfrekventa (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Nätfrekventa magnetfält bör hålla nivåer som kännetecknar en normal plats i en normal kommersiell miljö och/eller sjukhusmiljö. Gäller för: <ul style="list-style-type: none"> • Bårvagn, • DeWalt växelströms-/likströmsladdare (6500-070-000), • DeWalt växelströms-/likströmsladdare (6500-071-000), • DeWalt likström/likströmsladdare (6500-072-000).
Obs! U _T är växelströmsspänningen före tillämpning av testnivån.			

Svenska

[Tillbaka till innehållsförteckningen](#)

Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)

POWER-PRO™ TL (FORTSÄTTNING)

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och Power-PRO™ TL

Ambulansbårvagn modell 6550 är avsedd för användning i en elektromagnetisk miljö där utstrålade RF-störningar kontrolleras. Kunden eller användaren av ambulansbårvagnen modell 6550 kan hjälpa till att förhindra elektromagnetisk störning genom att bibehålla ett minimiavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och ambulansbårvagnen modell 6550 enligt rekommendationerna nedan, i enlighet med kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.

Sändarens maximala nominella uteffekt W	Separationsavstånd enligt sändarens frekvens m		
	150 kHz till 80 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	80 MHz till 800 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	800 MHz till 2,5 GHz $d=2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

För sändare vars maximala uteffekt inte anges ovan kan det rekommenderade separationsavståndet d i meter (m) uppskattas enligt den ekvation som är tillämplig på sändarens frekvens, där P är sändarens maximala nominella uteffekt i watt (W) enligt tillverkaren av sändaren.

OBS 1

Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensomfånget.


OBS 2

Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte i alla situationer. Elektromagnetisk vågutbredning påverkas av absorption och reflexion av/mot strukturer, föremål och människor.

Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)

POWER-PRO™ TL (FORTSÄTTNING)

Ambulansbårvagnen modell 6550 är lämpad för användning i den elektromagnetiska miljön som anges nedan. Kunden eller användaren av ambulansbårvagnen modell 6550 bör säkerställa att den används i sådan miljö.

Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Överensstämelsenivå	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
Ledningsbunden RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz till 80 MHz	3 Vrms	<p>Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning bör inte användas närmare någon del av ambulansbåren modell 6550, inklusive kablar, än rekommenderat separationsavstånd beräknat enligt den ekvation som är tillämplig på sändarens frekvens.</p> <p>Rekommenderat separationsavstånd</p> $d=1,2 \sqrt{P}$ <p>Gäller för laddare:</p> <ul style="list-style-type: none"> • DeWalt växelströms-/likströmsladdare (6500-070-000), • DeWalt växelströms-/likströmsladdare (6500-071-000).
Utstrålad RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz till 2,5 GHz	3 V/m	<p>$d=1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz till 800 MHz</p> <p>Gäller för bårvagn och laddare:</p> <ul style="list-style-type: none"> • DeWalt växelströms-/likströmsladdare (6500-070-000), • DeWalt växelströms-/likströmsladdare (6500-071-000), • DeWalt likström/likströmsladdare (6500-072-000). <p>$d=2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz till 2,5 GHz</p> <p>Där P är sändarens maximala nominella uteffekt i watt (W), enligt sändarens tillverkare, och d är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m).</p> <p>Fältstyrkan hos fasta RF-sändare, fastställd genom en elektromagnetisk undersökning på plats,^a ska understiga et tillåtna värdet i varje frekvensområde.^b</p> <p>Störningar kan uppstå i närheten av utrustning märkt med följande symbol:</p>  <p>Gäller för bårvagn och laddare:</p> <ul style="list-style-type: none"> • DeWalt växelströms-/likströmsladdare (6500-070-000), • DeWalt växelströms-/likströmsladdare (6500-071-000), • DeWalt likström/likströmsladdare (6500-072-000).

Svenska

Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)

POWER-PRO™ TL (FORTSÄTTNING)

Ambulansbårvagnen modell 6550 är lämpad för användning i den elektromagnetiska miljön som anges nedan. Kunden eller användaren av ambulansbårvagnen modell 6550 bör säkerställa att den används i sådan miljö.

Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Överens- stämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
----------------	--------------------	---------------------------	-------------------------------------

(fortsättning från föregående sida)

OBS 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensomfånget.

OBS 2: Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte i alla situationer. Elektromagnetisk vågutbredning påverkas av absorption och reflexion av/mot strukturer, föremål och människor.

^a Fältstyrkor från fasta RF-sändare som t.ex. basstationer för radiotelefoner (mobiltelefoner, trådlösa telefoner), markbundna radioenheter, amatörradiosändare, AM- och FM-sändare samt TV-sändare kan inte med noggrannhet förutsägas teoretiskt. För att bedöma den elektromagnetiska miljön med hänsyn till fasta RF-sändare bör en elektromagnetisk mätning på plats övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där ambulansbårvagnen modell 6550 används överstiger det tillåtna värdet för tillämplig RF ovan, ska ambulansbårvagnen modell 6550 kontrolleras för verifiering av normal funktion. Vid iakttagelser av onormal prestanda kan ytterligare åtgärder vara nödvändiga, till exempel att vrida eller flytta ambulansbårvagnen modell 6550.

^b Inom frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz är fältstyrkorna lägre än 3 V/m.

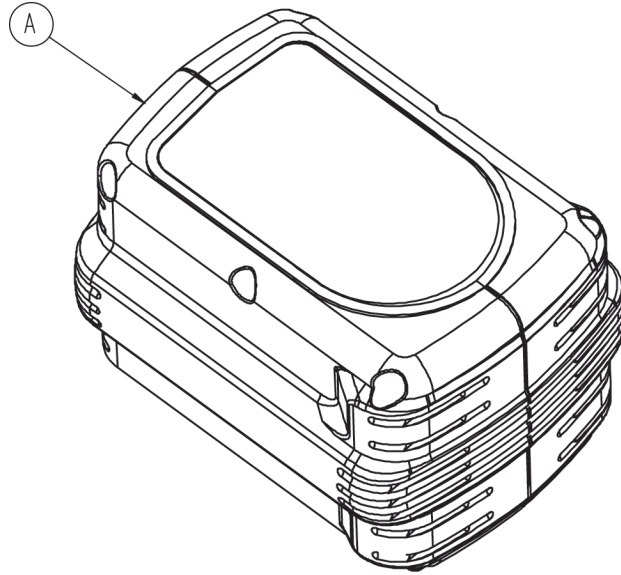
Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)

POWER-PRO™ TL (FORTSÄTTNING)

Riktlinjer och förklaring från tillverkaren – elektromagnetiska emissioner		
Ambulansbårvagnen modell 6550 är avsedd för användning i en elektromagnetisk miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av ambulansbårvagnen modell 6550 bör säkerställa att den används i sådan miljö.		
Emissionstest	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö
RF Emissioner CISPR 11	Grupp 1	Ambulansbårvagn modell 6550 använder RF-energi endast för dess interna funktioner. Därför är dess RF-emissioner väldigt låga, och det är osannolikt att de orsakar störningar i elektronisk utrustning i närheten.
RF Emissioner CISPR 11	Bårvagn: Klass A	Ambulansbårvagn modell 6550 är lämpad för användning i alla anläggningar, förutom i bostadsanläggningar och sådana som är direkt anslutna till det allmänna lågspänningsnät som försörjer byggnader som används för hushållsändamål.
	DeWalt växelströms-/likströmsladdare (6500-070-000): Klass B DeWalt växelströms-/likströmsladdare (6500-071-000): Klass B	Ambulansbårvagn modell 6550 är lämpad för användning i alla anläggningar, inklusive i bostadsanläggningar och sådana som är direkt anslutna till det allmänna lågspänningsnät som försörjer byggnader som används för hushållsändamål.
	DeWalt likström/likströmsladdare (6500-072-000): Klass B	
Övertoneemissioner IEC 61000-3-2	Bårvagn: Ej tillämpligt	
	DeWalt växelströms-/likströmsladdare (6500-070-000): Klass A DeWalt växelströms-/likströmsladdare (6500-071-000): Klass A	
	DeWalt likström/likströmsladdare (6500-072-000): Ej tillämpligt	
Spänningsfluktuationer Flimmeremissioner IEC 61000-3-3	Bårvagn: Ej tillämpligt	
	DeWalt växelströms-/likströmsladdare (6500-070-000): Överensstämmer DeWalt växelströms-/likströmsladdare (6500-071-000): Överensstämmer	
	DeWalt likström/likströmsladdare (6500-072-000): Ej tillämpligt	

Svenska

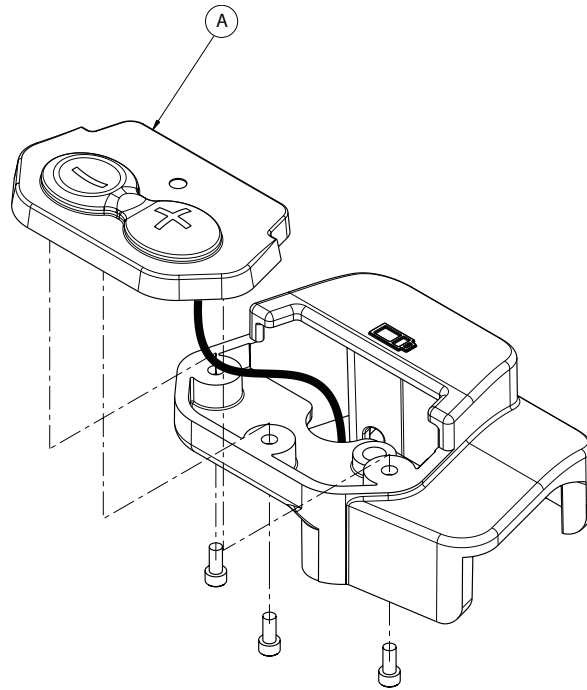
[Tillbaka till innehållsförteckningen](#)



Svenska

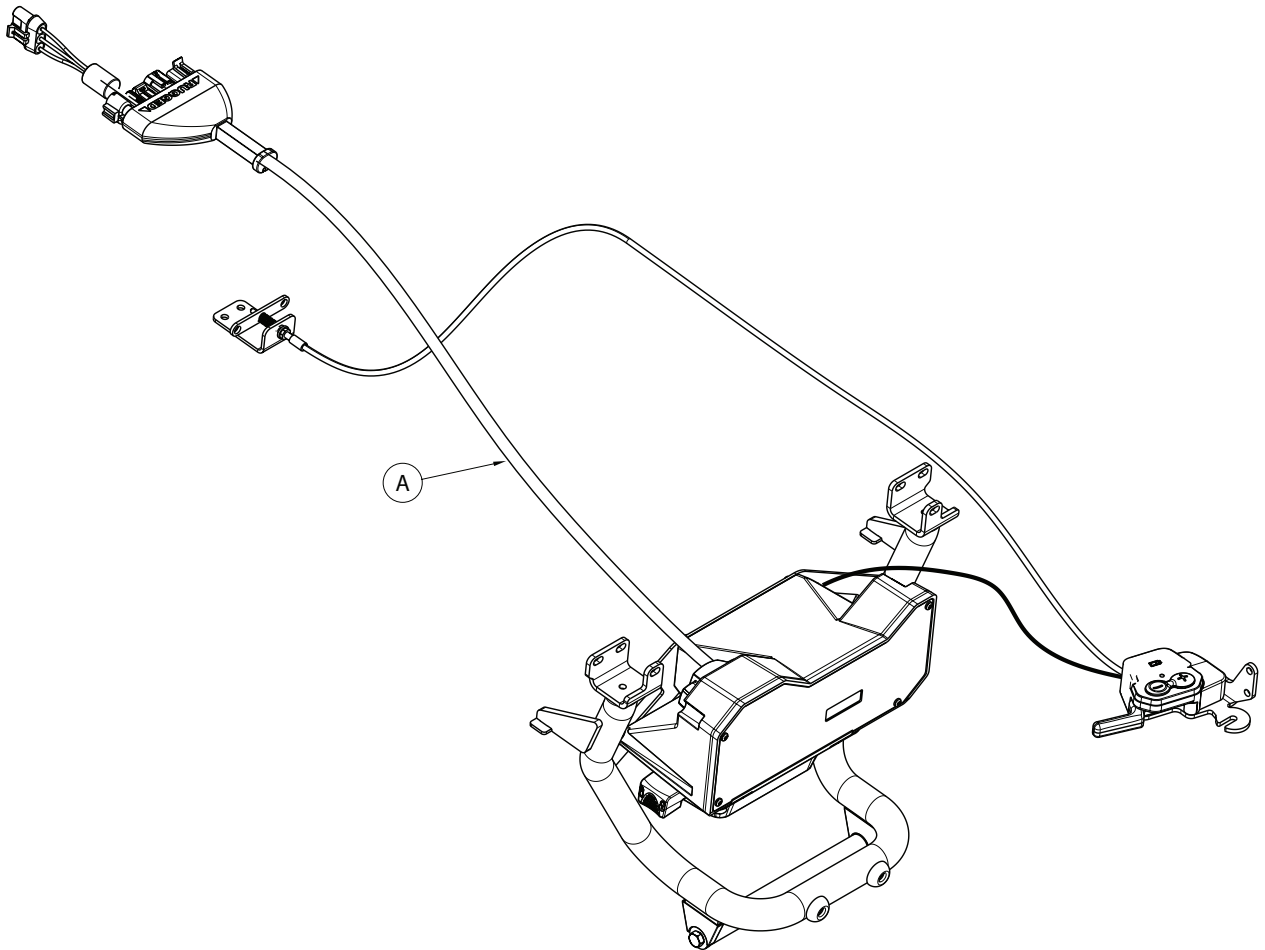
A	6500-001-036	2
---	--------------	---





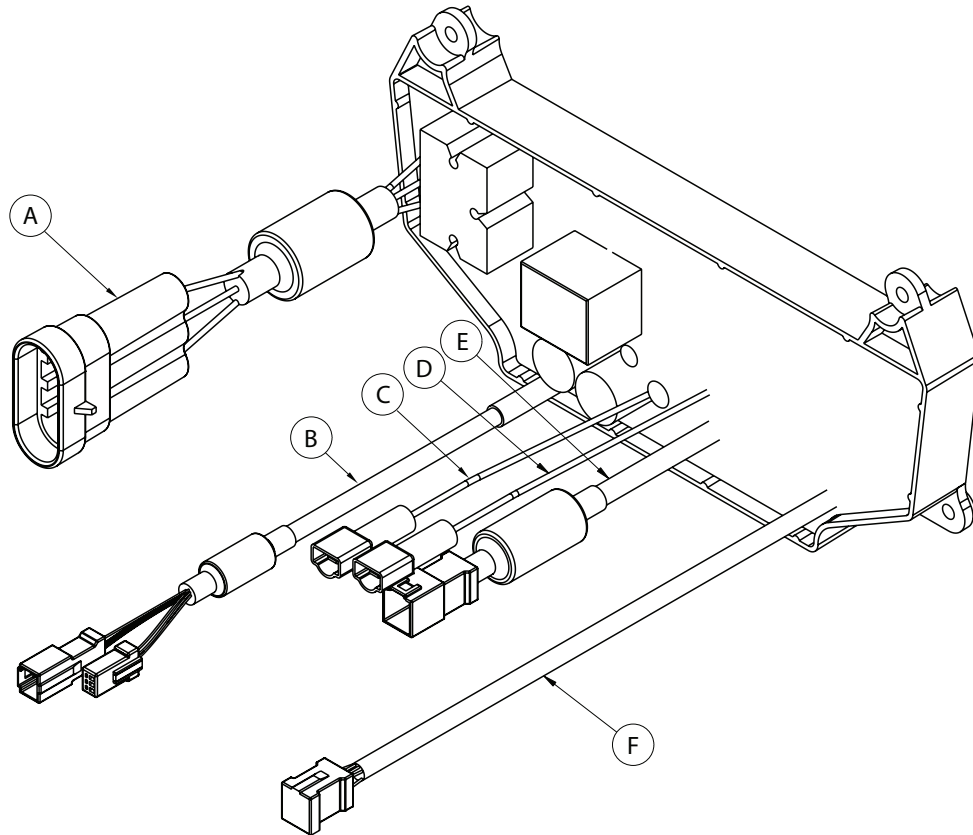
A	6550-001-152	2
---	--------------	---

Svenska



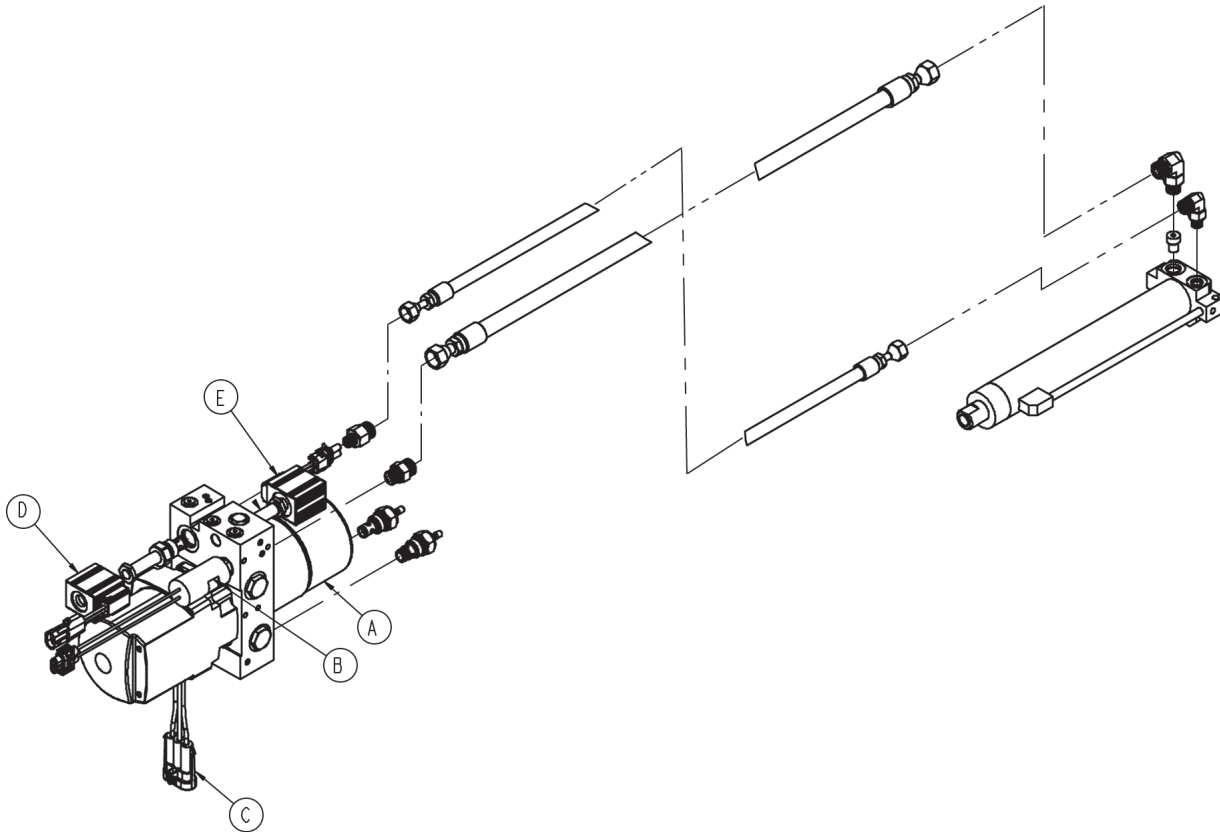
Svenska

A	6550-001-172	2
---	--------------	---



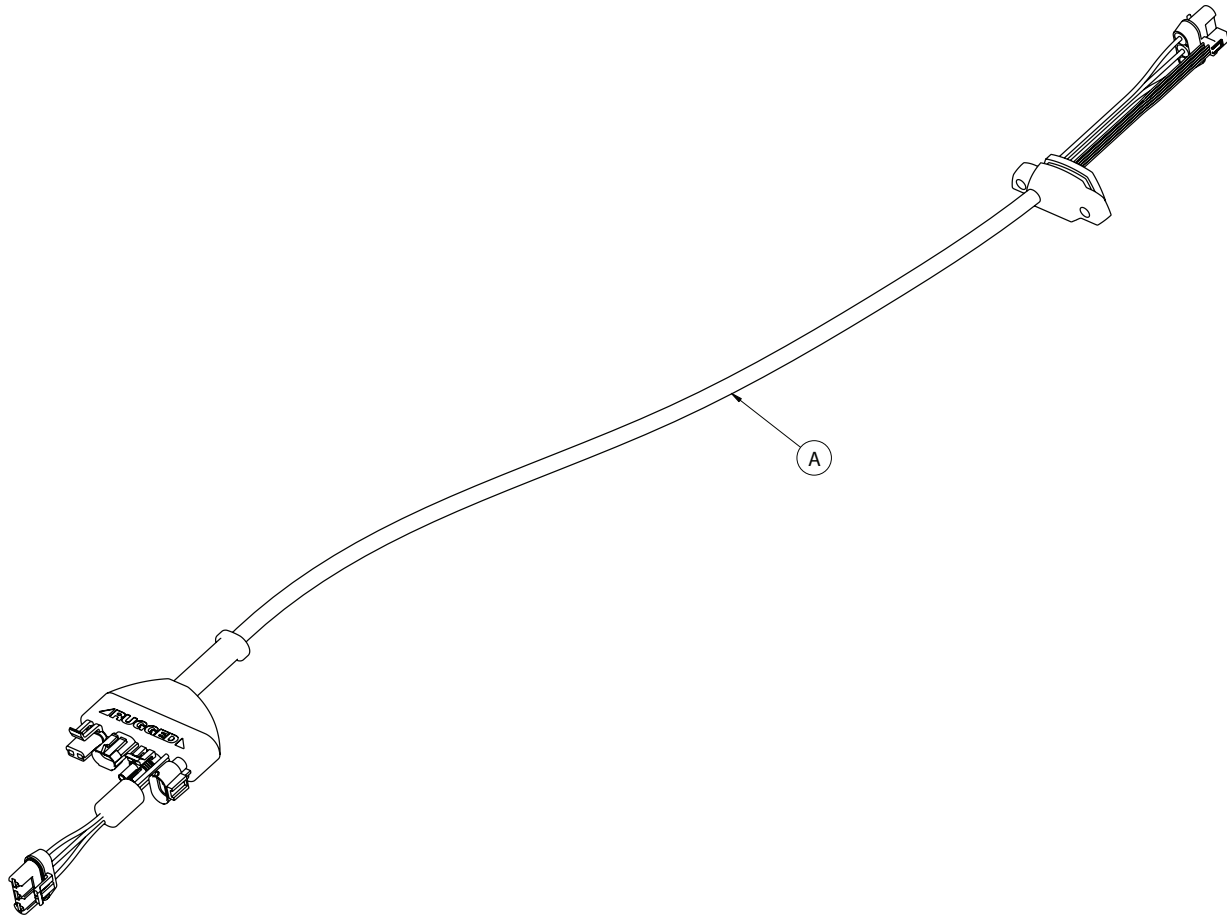
Svenska

A		
B		
C		
D		
E		
F		



Svenska

A	6500-001-295	1
B	6500-001-290	1
C	12264	1
D	6500-001-287	1
E	6500-001-286	1









A	6500-001-172	
---	--------------	--

Svenska

Indholdsfortegnelse

Indledning	7-3
Specifikationer	7-3
Kontaktinformation	7-4
Serienummerets placering	7-4
Definition Af Advarsel / Forsigtig / Bemærk.	7-5
Symboler og definitioner	7-6
Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger	7-7
Identifikation af komponenter	7-12
Opsætningsprocedurer	7-13
Produktinspektion	7-14
Generel inspektion	7-14
Montering af fastgørelsesudstyr til bårer	7-16
Sådan låses bårer fast i beslagene	7-18
Sådan tages bårer ud af beslagene	7-19
Betjeningsguide	7-20
Retningslinjer for betjening	7-20
Korrekte løfteteknikker	7-20
Sådan overføres patienten til bårer	7-21
Sådan anvendes overførselsunderlaget (ekstraudstyr)	7-21
Sådan rulles bårer	7-21
Sådan transporteres patienten	7-22
Justering af bårerhøjden	7-22
Sådan hæves og sænkes bårer (uden patient)	7-22
Sådan hæves og sænkes bårer (med patient)	7-22
Manuel hævnings og sænkning af bårer	7-23
Ind- og udladning ved hjælp af lift	7-24
Ind- og udladning ved hjælp af rampe	7-25
Betjening af batteriet	7-26
Brug af yderligere assistance	7-27
Bårefunktioner	7-28
Sådan anvendes patientselerne	7-28
Sådan anvendes forlængerbæltet til patientselen (ekstraudstyr)	7-30
Fastgørelse af det valgfri Pedi-Mate® selesystem til spædbørn	7-31
Sådan fastgøres Pedi-Mate® til bårer	7-31
Betjening af sidegærder	7-33
Betjening af ryglæn	7-33
Justering af fodhviler og knæelevationsleje	7-34
Betjening af hjullås(e)	7-35
Betjening af den sammentrækkelige hoved- og fodende	7-36
Hurtig sammentrækning/forlængelse	7-37
Hjuldrejelås	7-37
Opladningsindikator til batteri	7-38
Timmåler	7-39


Indholdsfortegnelse


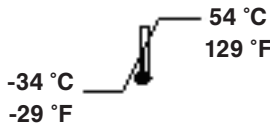



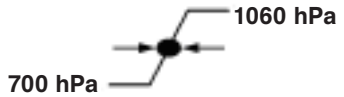
Bårefunktioner (fortsat)	
Installation af opbevaringslomme på ryglænet (ekstraustyr)	7-40
Brug af udstyrskrogen (ekstraustyr)	7-41
Betjening af de faste skubbestænger og opbevaringslommen (ekstraustyr)	7-42
Betjening af det 2-delte dropstativ (ekstraustyr)	7-43
Betjening af det 3-delte dropstativ (ekstraustyr)	7-44
Forebyggende vedligeholdelse	7-45
Smøring af understel	7-45
Regelmæssig inspektion og justeringer	7-46
Vedligeholdelsesregistrering	7-48
Undervisningsregistrering	7-49
Rengøring	7-50
Vaskeprocedure	7-50
Vaskebegrænsninger	7-50
Fjernelse af jodforbindelser	7-51
Hurtig referenceliste over udskiftningsdele	7-52
Serviceinformation	7-53
Adgang til den hydrauliske underenhed (6550-001-030)	7-53
Justering af hjulenes låsestyrke	7-54
Justering af det manuelle udløsningskabel	7-54
Sådan fyldes reservoiret – brug kun Mobil Mercon Synthetic Blend-olie (6500-001-293)	7-54
Fejlfindingsguide	7-55
Oversigt over de elektroniske og hydrauliske komponenter	7-55
Oversigt over komponenterne i den hydrauliske manifold	7-56
Blokdigram over el-systemet	7-57
Fejlfindingsguiden	7-59
Garanti	7-61
DeWALT® produktgaranti	7-61
Stryker EMS returpolitik	7-62
Returneringsautorisation	7-62
Beskadigede produkter	7-62
International garantiklausul	7-62
Patentinformation	7-62
EMK-oplysninger	7-63
Power-PRO™ TL	7-63
6500-700-006 	7-68
6550-001-036 	7-69
6550-001-022 	7-70
6550-001-022 	7-71
6550-001-030 	7-72
6550-001-122 	7-73

Indledning

Denne manual er beregnet som en hjælp ved betjeningen og vedligeholdelsen af Power-PRO™ TL ambulancebåre. Læs manualen grundigt igennem, inden udstyret tages i brug, eller vedligeholdelse påbegyndes.

SPECIFIKATIONER

Bårens maksimale bæreevne 	50 stone	317,5 kg	700 pund
Maksimal ikke-assisteret løfteevne	50 stone	317,5 kg	700 pund
Ryglænets drejning/chokposition	0° til 73°		
Samlet længde/minimumlængde/bredde	194,3 cm / 139,7 cm / 58,4 cm	76,5 tomme / 55 tomme / 23 tomme	
Højde ¹	Justerbar fra:	48,2 cm til 96,5 cm	19,5 tomme til 38 tomme
Vægt ²	10,35 stone	67 kg	145 pund
Hjuldiameter/-bredde	15,2 cm / 5,1 cm	6 tomme / 2 tomme	
Mindste antal operatører påkrævet til ind- og udladning af en bære med patient	2		
Mindste antal operatører påkrævet til ind- og udladning af en bære uden patient	1		
Anbefalede fastgørelsessystemer	Model 6385, 6386, 6387		
Dobbelthjullås / firehjulslås	Lås på 2 hjul er standard, lås på 4 hjul er ekstraudstyr		
Hydraulikolie	Stryker delnummer 6500-001-293		
Batterisystem	DeWALT® 24 Volt NiCd-batteri		
- Batteri	Stryker delnummer 6500-700-006		
- Oplader	230 Volt - Stryker delnummer 6500-071-000		
Standarder (båre og opladere)	IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 CEN:1789		

Miljøforhold	Drift	Opbevaring og transport
Temperatur		
Relativ luftfugtighed		
Atmosfærisk tryk		

¹ Højden målt fra madrassens underside ved sædeafsnittet til jordoverfladen.

² Båren vejes med 1 batteri og uden madras og seler.

Stryker forbeholder sig retten til at ændre specifikationerne uden varsel.

Power-PRO™ TL er designet til at være kompatibel med konkurrerende bærefastgørelsessystemer.

DeWALT® er et registreret varemærke tilhørende Black & Decker Inc.

Patenter anmeldt.

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Indledning

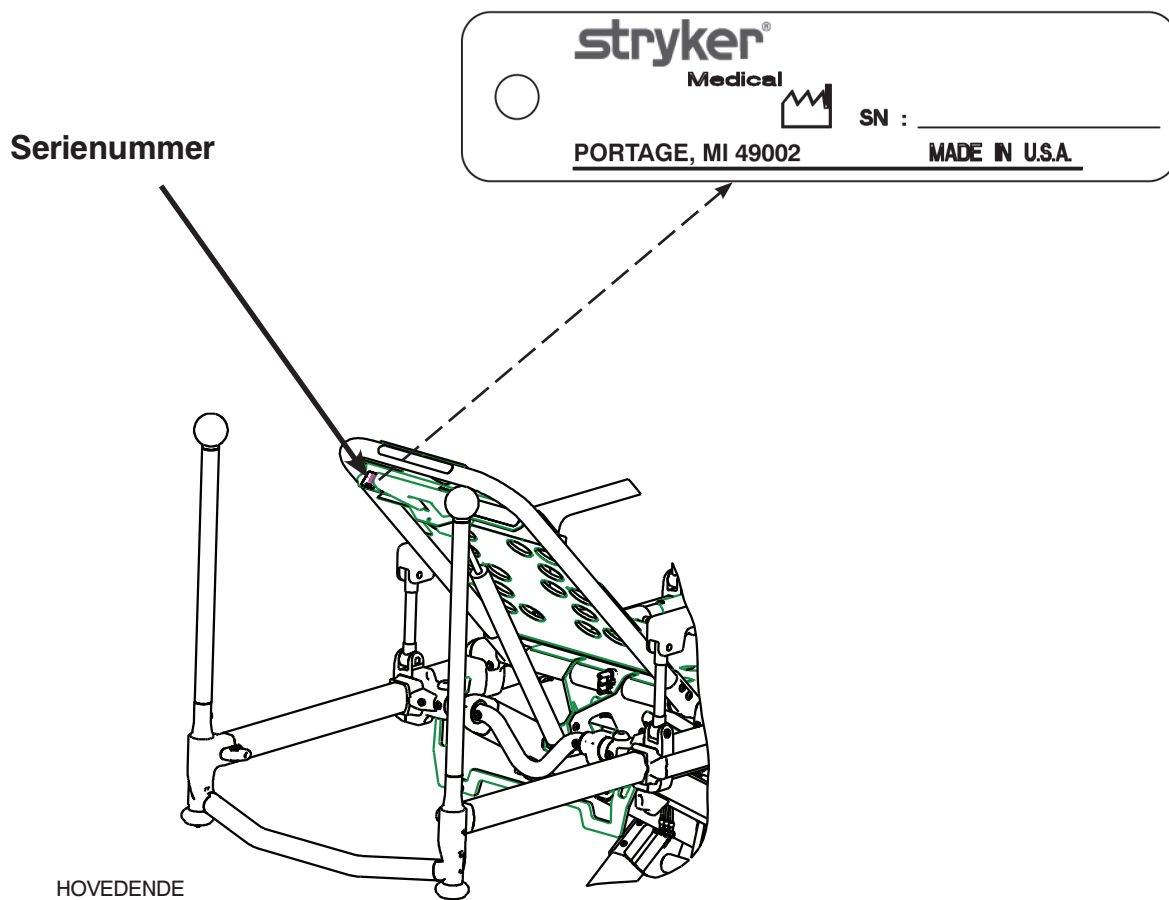
KONTAKTINFORMATION

Kontakt Stryker kundeservice eller teknisk support på: +44 (0) 1635 262431.

Stryker UK Limited
Hambridge Rd.
Newbury, Berkshire
RG14 5EG, England

Hav serienummeret på dit Stryker-produkt klar, når du ringer til Stryker kundeservice eller teknisk support.
Inkluder serienummeret i al skriftlig kommunikation.

SERIENUMMERETS PLACERING



Figur 1 - Bårens serienummer og dets placering

Indledning

DEFINITION AF ADVARSEL / FORSIGTIG / BEMÆRK

Betegnelserne ADVARSEL, FORSIGTIG og BEMÆRK benyttes med særlige betydninger og skal læses omhyggeligt.

ADVARSEL

Gør læseren opmærksom på en situation, der kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis situationen ikke undgås. Den kan også beskrive potentielle alvorlige hændelser og sikkerhedsfarer.

FORSIGTIG

Gør læseren opmærksom på en potentiel farlig situation, der kan medføre mindre eller middelsvær personskade på bruger eller patient eller beskadige udstyret eller andet, hvis situationen ikke undgås. Dette omfatter særlig omhu, der er nødvendig for sikker og effektiv brug af anordningen og den omhu, der er nødvendig for at undgå beskadigelse af en anordning, som kan opstå som et resultat af brug eller misbrug.

BEMÆRK

Her gives særlige oplysninger, der letter vedligeholdelse eller uddyber vigtige anvisninger.

Symboler og definitioner



Advarsel, se medfølgende dokumentation



Symbol for farlig spænding



Klemmepunkt



Forlæng



Træk sammen



Type B udstyr: udstyr, der giver en bestemt beskyttelsesgrad mod elektrisk stød, især vedrørende tilladelig lækstrøm og pålideligheden af den beskyttende jordforbindelse.

Udstyr med intern strømkilde: Udstyret kan drives fra en intern (aftagelig) elektrisk strømkilde.

Driftstilstand: 10 % (33 sek. tændt / 5 min. slukket)

IPX6

Beskyttelse mod kraftige vandstråler.



Symbol for sikker arbejdsbelastning



DeWALT® batterisystemet er et registreret varemærke tilhørende Black & Decker Inc.



I overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) angiver dette symbol, at produktet ikke må bortskaffes som usorteret kommunalt affald men skal indsamles særskilt. Kontakt den lokale forhandler for returnering og/eller oplysninger om lokale indsamlingssystemer.



Medicinsk udstyr klassificeret af Underwriters Laboratories Inc. for så vidt angår elektrisk stød, brand, mekaniske og andre angivne risici Opfylder kun UL 60601-1, Første udgave (2003) og CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90 med opdatering 1 og 2.



Certificeret i henhold til CEN 1789:2000.

Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger

Følgende liste over sikkerhedsforanstaltninger skal følges ved betjening eller reparation af denne enhed. Forholdsreglerne gentages gennem hele manualen, hvor dette er relevant. Læs omhyggeligt denne liste, inden enheden tages i brug eller reparerer.

ADVARSEL

- Hverken ambulancebåren eller nogen af bårens komponenter, inklusive hydraulikenheden, må modificeres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien.
- Det er bæreoperatørens ansvar at sikre, at den ambulancebære der anvendes i Stryker bærefastgørelsessystemet, opfylder de installationsspecifikationer, som er angivet på [side 7-16](#). Der kan opstå personskade, hvis der anvendes en ikke-kompatibel ambulancebære i Stryker bærefastgørelsessystemet.
- For at undgå, at Pedi-Mate® utilsigtet løsner sig, og at spædbarnet kommer til skade, skal selespændet holdes på afstand af forhindringer på ambulancebåren eller tilbehør.
- De(n) valgfri hjullås(e) må ikke anvendes, når der er en patient på ambulancebåren. Hvis ambulancebåren flyttes, mens hjullåsen er aktiveret, kan den tippe, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade og/eller produktet bliver beskadiget.
- Der må ikke monteres eller anvendes hjullåse på en ambulancebære, når hjulene er meget slidte. Hvis der monteres eller anvendes hjullåse på hjul med en diameter på under 15 cm, kan det kompromittere hjullåsens holdeevne, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade og/eller beskadigelse af produktet eller andet udstyr.
- For at undgå risiko for elektrisk stød må batteripakken aldrig forsøges åbnet, uanset årsagen. Hvis batteripakkens hus er revnet eller beskadiget, må den ikke sættes i opladeren. Beskadigede batterier skal returneres til et servicecenter med henblik på genanvendelse.
- Batteriet må ikke udtages, når ambulancebåren er aktiveret.
- Undgå kontakt med et vådt batteri eller batterirum. Hvis det berøres, kan patienten eller operatøren komme til skade.
- Forkert brug af ambulancebåren kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Ambulancebåren må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
- Hvis man vikles ind i motordrevne mekanismer til ambulancebåren, kan man komme alvorligt til skade. Ambulancebåren må kun betjenes, når alle personer er fri af mekanismerne.
- Det anbefales, at operatører øver sig i at ændre ambulancebårens højdepositioner og at ind- og udlade den, indtil de har fuld indsigt i, hvordan enheden skal betjenes. Forkert brug kan give anledning til personskade.
- Lad ikke uoplærte assistenter hjælpe med betjeningen af ambulancebåren. Teknikere/assistenter, som ikke er oplært i brugen, kan forårsage personskade på patienten eller på dem selv.
- Grib godt fat i håndgrebene. Hænderne skal være fri af de røde drejepunkter, når båren ind- og udlades.
- Der må ikke køres på understellet til ambulancebåren. Det kan beskadige produktet og medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Hvis der gribes forkert fat i ambulancebåren kan det medføre personskade. Hold hænder, fingre og fødder væk fra bevægelige dele.
- Hvis båren bevæges sidelæns, kan den tippe, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade og/eller produktet beskadiges. **Hvis båren bevæges i sænket stilling med enten hoved- eller fodende forrest, minimeres risikoen for, at båren tipper over.**
- Alle seler til fastgørelse af patienten til ambulancebåren skal anvendes. En patient, som ikke er fastgjort, kan falde ned fra ambulancebåren og komme til skade.
- Seler må ikke fastgøres til understellet eller tværstængerne, da forkert fastgørelse kan beskadige båren, hvilket yderligere kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- En patient må aldrig efterlades uden opsyn på ambulancebåren, da patienten derved kan komme til skade. Hold godt fat i ambulancebåren, når der ligger en patient på den.
- Sidegærder er ikke beregnet til at holde patienten på plads. Se [side 7-28](#) for korrekt brug af seler. Hvis sidegærderne ikke bruges korrekt, kan det medføre personskade på patienten.
- Høje forhindringer, såsom kantsten, trin eller ujævnt terræn, kan få ambulancebåren til at tippe og medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. **Hvis båren transporteres i lavere stillinger, kan det mindske risikoen for, at båren tipper over.** Få om muligt yderligere hjælp (se referenceskemaet på [side 7-27](#), eller følg en anden vej. Når først vægten er løftet op fra jorden, skal operatør(-rne) holde patientens, ambulancebårens og eventuelt tilbehørs vægt. Hvis denne vægt ikke holdes korrekt, kan patienten eller operatøren komme til skade.
- Eksplosionsfare – Båren må ikke anvendes i nærheden af brandbare anæstetika.

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger

ADVARSEL (FORTSAT)

- Forsøg ikke at betjene ambulancebåren, når den er fastlåst i et fastgørelsesbeslag. Enheden kan blive beskadiget, og patienten eller operatøren kan komme til skade.
- Benyt alt hensigtsmæssigt personligt beskyttelsesudstyr (briller, åndedrætsværn osv.) for at undgå indånding af smittestoffer. Brug af højtryksrensning kan føre eventuel kontamination, som måtte have ophobet sig under ambulancebårens brug, ud i luften.
- Hvis en kontamineret madras eller andre af ambulancebårens komponenter ikke rengøres eller bortskaffes korrekt, øges risikoen for blodbårne patogener, og det kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Hydraulisk hævnning eller sænkning af båren kan midlertidigt påvirke elektronisk patientovervågningsudstyr. De bedste resultater opnås ved at foretage patientovervågningen, når båren ikke bruges.
- **VISSE RENGØRINGSPRODUKTER ER ÆTSENDE OG KAN FORÅRSAGE SKADE PÅ PRODUKTET, HVIS DE ANVENDES FORKERT.** Hvis produkterne beskrevet ovenfor bruges til at rengøre Stryker-patientplejeudstyr, skal det sikres, at bårerne aftørres med rent vand og tørres grundigt efter rengøring. Hvis bårerne ikke skylles og tørres korrekt, vil det efterlade en ætsende rest på bårernes overflade, hvilket kan forårsage præmatur ætning af kritiske komponenter.
- Væske, der slipper ud under tryk, kan gennembore huden og forårsage alvorlig skade. Undgå denne fare ved at lette trykket, inden hydraulikledninger eller andre ledninger afmonteres. Efterspænd alle forbindelser, inden der sættes tryk på. Hvis der sker en ulykke, skal der straks søges læge. Væske, der injiceres ind i huden skal fjernes kirurgisk inden for nogle få timer, da der ellers kan opstå gangræn. Læger, som ikke er bekendte med denne type skade, skal rådføre sig med en pålidelig medicinsk kilde.
- Sørg for at skubbestangen er korrekt fastgjort i dennes sokkel for at forhindre at stangen går løs under brug og derved muligvis skader operatøren eller patienten.
- Løft ikke båren ved hjælp af skubbestængerne. Hvis man løfter båren ved hjælp af skubbestængerne kan det føre til at disses låsemekanisme går i stykker, hvilket kan medføre skade på operatør eller patient.
- Når de ikke er i brug, skal skubbestængerne opbevares i opbevaringslommen, som leveres sammen med skubbestangsudstyret.
- Et liftstop, som ikke fungerer korrekt, kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Sørg for, at båren ikke kan rulle af liften, før denne betjenes med en bære og en patient. Kontrollér, at liftstoppet vedligeholdes og fungerer korrekt, og sørg for at båren hele tiden er sikret, når den står på liften.
- Det er vigtigt at sikre, at skubbestangen er korrekt fastgjort i dennes sokkel for at forhindre at stangen går løs under brug og derved muligvis skader operatøren eller patienten.
- Elektromedicinsk udstyr kræver særlige forholdsregler vedrørende EMK og skal installeres og ibrugtages i henhold til EMK-oplysningerne, der findes på [side 7-63](#) for at forebygge funktionsfejl.
- Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke elektromedicinsk udstyr.

FORSIGTIG

- Sørg for, at selerne ikke vikles ind i understellet, når båren hæves og sænkes.
- Hjullåse er kun beregnet på at forhindre ambulancebåren i at rulle, når ingen holder øje med den. En hjullås vil muligvis ikke give tilstrækkelig modstand på alle overflader eller under belastninger.
- Brug kun batteriet og opladeren som specificeret.
- Power-PRO™ TL er ikke beregnet til brug med en vekselstrømsadapter.
- Sørg for, at batteriet er opladet, inden det tages i brug. Et uopladet eller afladet batteri kan medføre, at ambulancebåren ikke virker, som den skal.
- Der bør etableres et forebyggende vedligeholdelsesprogram for alt Stryker EMS udstyr. Det kan være nødvendigt at foretage forebyggende vedligeholdelse oftere baseret på produktets anvendelsesniveau. Der skal gives særlig opmærksomhed til sikkerhedsfunktioner, herunder, men ikke begrænset til:
 - Hydraulisk mekanisme.
 - Alle elektriske styrefunktioner vender tilbage til slukket eller neutral position, når de slippes.
 - Yderligere vedligeholdelsesoplysninger findes i afsnittet om forebyggende vedligeholdelse.
- Der må ikke opbevares genstande under ambulancebårens madras. Hvis der opbevares genstande under madrassen, kan det generere betjeningen af ambulancebåren.
- Vægten af udstyret i opbevaringslommen (hvis monteret) på ryglænet må ikke overstige 9 kg.

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger

FORSIGTIG (FORTSAT)

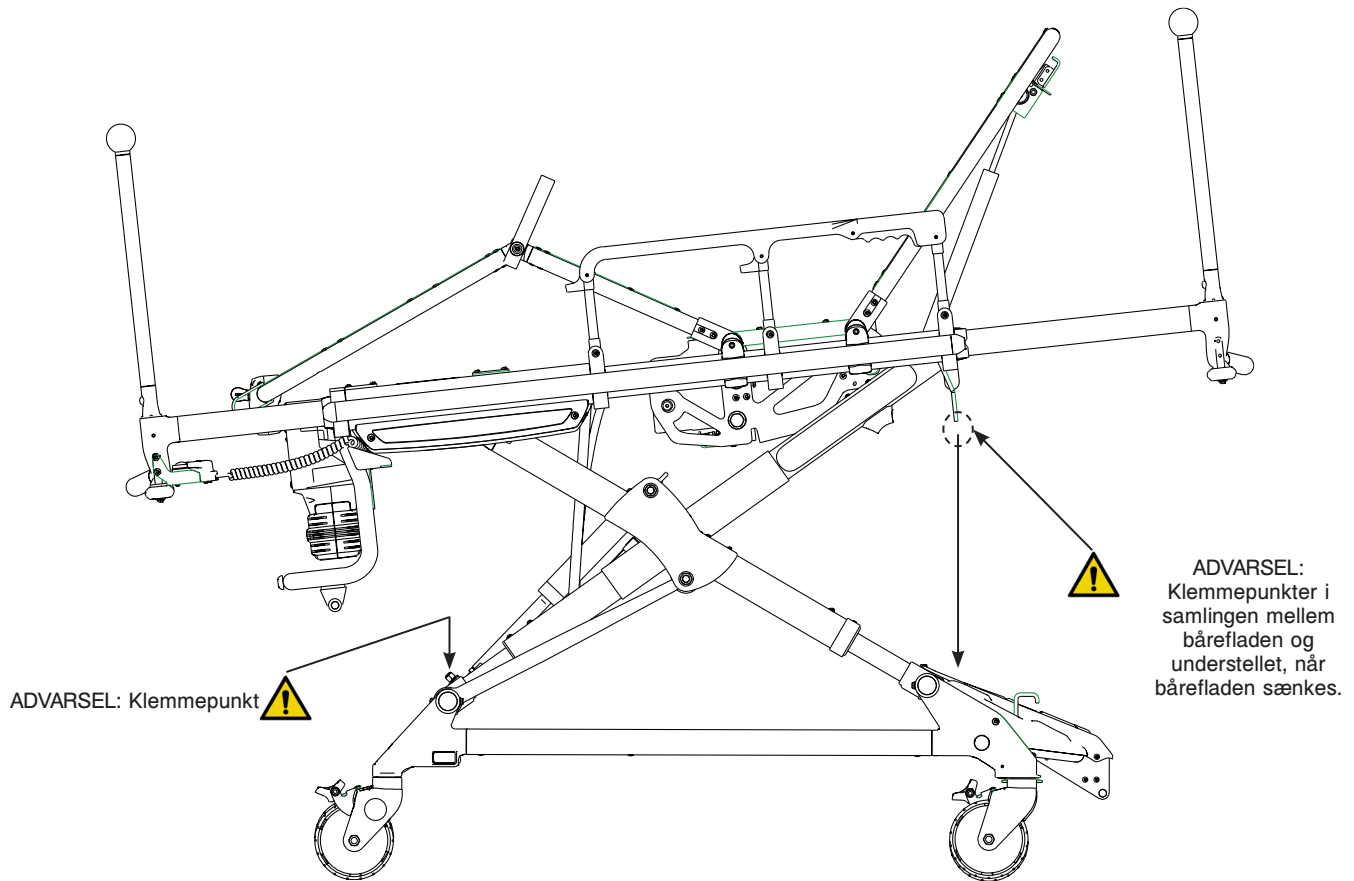
- For at undgå, at udstyrskrogen beskadiges, må udstyrets og tilbehørets vægt ikke overstige 9 kg.
- Vægten af dropposerne eller udstyret må ikke overstige 18 kg, når de skal bruges på dropstativerne (hvis monteret).
- Vægten af den aftagelige iltflaskeholder og/eller andet udstyr må ikke overstige 11,3 kg.
- Inden båren tages i brug, fjernes alle forhindringer, som kan genere og give anledning til, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Udladning, indladning eller ændring af en indladet ambulancebåres stilling kræver mindst **to oplærte operatører**. Operatørerne skal kunne løfte den samlede vægt af patient, bære og eventuelle andre genstande på båren (hvis der er brug for yderligere assistance, henvises til Brug af yderligere assistance på [side 7-27](#)).
- Tag batteriet ud, hvis båren ikke skal bruges i længere tid (over 24 timer).
- Tag batteriet ud, inden båren vaskes.
- Ambulancebåren må ikke rengøres med damp eller ultralyd. Vandets maksimumstemperatur må ikke overstige 82 °C/180 °F. Den maksimale lufttemperatur ved tørring (vognvaskere) er 115 °C/240 °F. Det maksimale vandtryk må ikke overstige 1500 psi/130,5 bar. Hvis der bruges en håndholdt slangeenhed til at vaske enheden, skal tryksprøjtespiden holdes mindst 61 centimeter fra enheden. Tør alle hjul og grænseflader med et håndklæde. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan ugyldiggøre enhver garanti.
- Forkert vedligeholdelse kan medføre personskeade eller beskadigelse af enheden. Ambulancebåren skal vedligeholdes som beskrevet i denne manual. Brug kun Stryker-godkendte dele og vedligeholdelsesprocedurer. Brug af reservedele og procedurer, der ikke er godkendte, kan medføre uforudsigelig betjening og/eller personskeade og vil ugyldiggøre produktgarantien.
- Manglende brug af autoriserede dele, smøremidler osv. kan beskadige ambulancebåren og ugyldiggøre produktgarantien.
- Hydraulikslangeforbindelser og -ledninger kan fejle på grund af fysisk skade, bøjninger, alder og eksponering. Kontroller slanger og ledninger regelmæssigt for at undgå beskadigelse af båren. Kontrollér og tilspænd løse forbindelser.
- Hydrauliske væskeforbindelser kan løsnes på grund af fysisk skade og vibration. Kontrollér og tilspænd løse forbindelser.
- Når batterier oplades i et ambulancekøretøj, skal opladeren enten anbringes foran i ambulancen eller i et tillukket rum (dvs. skab).
- Enheden skal være slået helt ned for at kunne gå korrekt i hak med fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke). For at sikre, at båren er slået helt ned, skal man trykke på sænkeknappen (-) indtil båren ikke kan sænkes mere. Dette skal gøres inden man forsøger at låse båren fast i fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke). **For at nedsætte risikoen for beskadigelse af båren eller fastgørelsesbeslaget må man ikke aktivere bårens hæveanordning, mens den er fastlåst i fastgørelsesbeslaget.**
- Når de ikke er i brug, skal skubbestængerne opbevares i opbevaringslommen, som leveres sammen med skubbestangsudstyret.
- For at undgå funktionsfejl må ambulancebåren model 6550 Power-PRO™ TL ikke benyttes i nærheden af eller stablet med andet udstyr. Hvis brug i nærheden af eller stablet med andet udstyr er nødvendigt, skal ambulancebåren model 6550 Power-PRO™ TL observeres for at verificere normal funktion i den konfiguration, i hvilken den vil blive brugt.
- Mulig brandfare, når der bruges iltadministreringsudstyr af anden type end næse-, maske- eller telttype på ½ sengelængde. Ilttelt bør ikke nå under madrassens støtteniveau. Et iltrigt miljø defineres som et miljø, hvor iltkoncentrationen er større end 25 % ved omgivende tryk på op til 110 kPa, eller hvis det partielle ilttryk er større end 27,5 kPa ved omgivende tryk, der overstiger 110 kPa.
- Vægten af overvågningsudstyret må ikke overstige 34 kg med defibrillatorplatformen (hvis monteret). Overvågningsudstyret må ikke opbevares på båren eller defibrillatorplatformen, når båren er i ambulancen.
- Undlad at smøre lejerne i X-rammen, da det vil svække Power-PRO™ TL ambulancebårens ydelse og kan ugyldiggøre dens garanti.

Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger

BEMÆRK

- Denne manual skal betragtes som en permanent del af ambulancebåren og forblive med enheden, selv hvis båren senere sælges.
- Disse er generelle instruktioner til montering af Pedi-Mate®. Sikker og korrekt brug af Pedi-Mate® sker udelukkende i henhold til den enkelte brugers skøn. Stryker anbefaler, at alle brugere oplæres i korrekt brug af Pedi-Mate®, inden den anvendes i en konkret situation.
- Operatørerne skal løfte båren lidt op fra jorden for at kunne bruge den manuelle forlængelses- eller sammentrækningsfunktion, mens der er en patient på båren.
- Batterier mister langsomt deres ladning, når de ikke sidder i opladeren.
- Hvis rengøringsanvisningerne ikke følges, når de angivne typer rengøringsmidler anvendes, kan det ugyldiggøre produktgarantien.
- Aktivering af den manuelle udløsning kan få ambulancebåren til at sænkes langsomt, hvis der er mindre end 59 kg på båren.
- Når den manuelle udløsning anvendes, er det vigtigt ikke at løfte eller sænke understellet hurtigt, da bevægelsen kan forekomme sløv. Løft med en langsom konstant bevægelse.

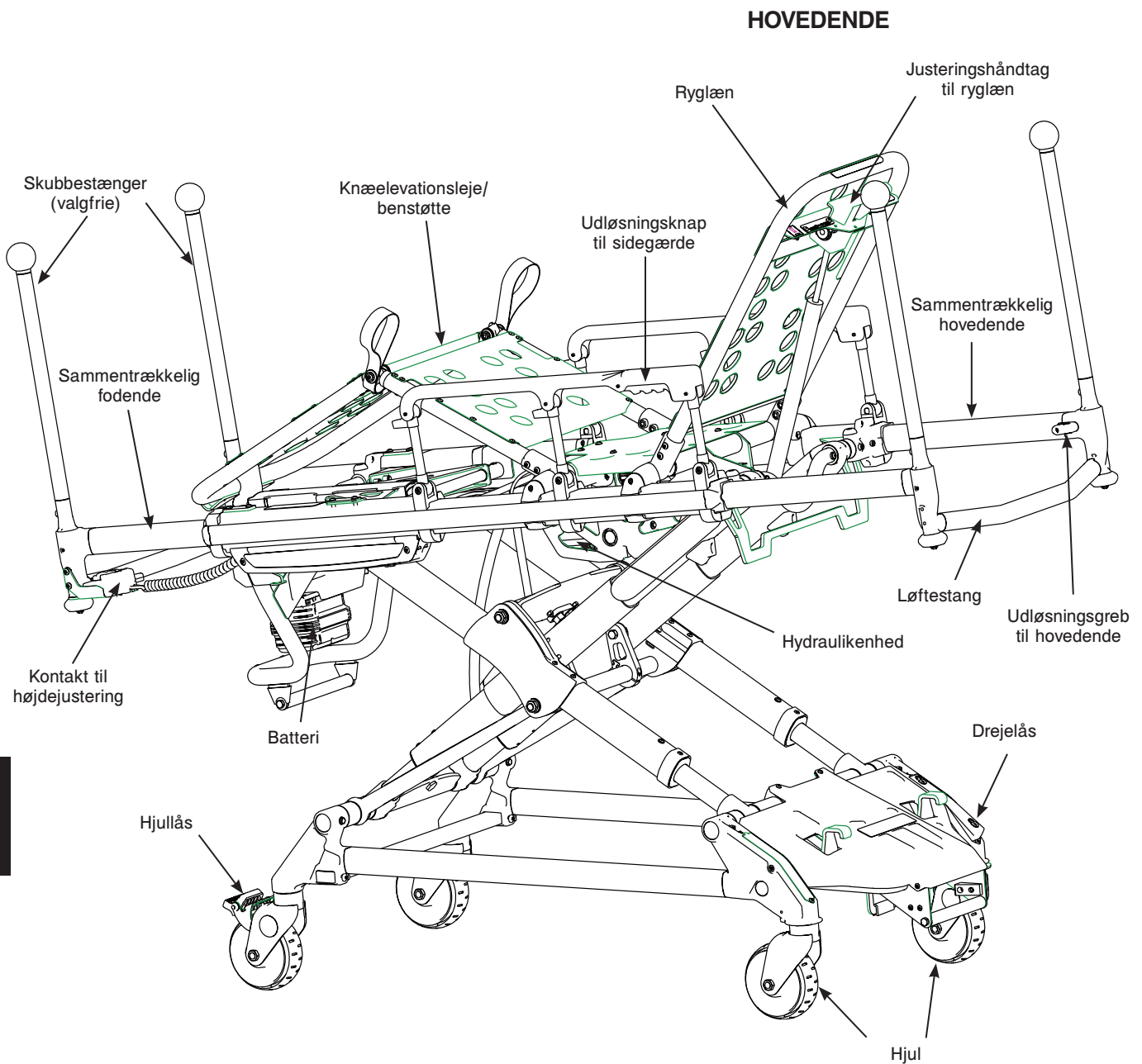
Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger



Figur 2 - Potentielle klemmepunkter

Dansk

Identifikation af komponenter



Dansk

Figur 3 - Bårekomponenter

Opsætningsprocedurer

Patientafsnittet i det køretøj, som ambulancebåren skal anvendes i, skal være udstyret med:

- Et fladt gulv, der er stort nok til den sammenfoldede bære.
- Stryker 6385 fastgørelsesbeslag (medfølger ikke).

Ved behov skal køretøjet tilpasses til båren og ikke omvendt.

ADVARSEL

- Hverken Power-PRO™ TL ambulancebåren eller bårens komponenter, inklusive hydraulikenheden, må modificeres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskaade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien.
 - Anvendelse af batteri og oplader er beskrevet i DeWALT® manualen (Stryker delnummer 6500-001-206).
-

Bemærk:

- Denne manual skal betragtes som en permanent del af ambulancebåren og forblive med enheden, selv hvis båren senere sælges.
- Stryker tilstræber hele tiden forbedringer i produktdesign og -kvalitet. Selvom denne manual indeholder de mest aktuelle produktoplysninger, som er tilgængelige på indeværende tidspunkt, kan der således være mindre uoverensstemmelser mellem ambulancebåren og denne manual.
- Hvis du har spørgsmål, er du velkommen til at kontakte en repræsentant for Stryker kundeservice eller teknisk support.

Produktinspektion

GENEREL INSPEKTION

Ejeren er ansvarlig for ambulancebårens tilstand. Det er vigtigt, at ambulancebåren virker rigtigt, før den tages i brug. En kvalificeret serviceperson bør bruge følgende liste og brugervejledningen til at kontrollere ambulancebåren, inden den tages i brug.

Pak kasserne ud og kontrollér, at alle dele fungerer korrekt.

Artikel	Procedure	Side(r)
Batteri	Pak batterier og oplader ud Oplad batteriet i henhold til DeWALT®'s instruktioner	Delnummer 6500-001-206



FORSIGTIG

Når batterier oplades i et ambulancekøretøj, skal opladeren enten anbringes foran i ambulancen eller i et tillukket rum (dvs. skab).

Inden bårens funktioner og tilstand kontrolleres, skal batteriet oplades, til den røde lysdiode lyser hele tiden for at sikre, at det er fuldt opladet. Se DeWALT®'s instruktioner for yderligere oplysninger om opladning.

Når batteriet er fuldt opladet, efterses ambulancebåren for følgende punkter:

Artikel	Procedure	Side(r)
Batteri	Oplad reservebatteri (om nødvendigt) i henhold til DeWALT®'s instruktioner.	Delnummer 6500-001-206
	Installer batteriet i batterirummet i fodenden. Batteriindikatoren virker.	7-26
	Sørg for, at batteriet sidder godt fast.	7-26
	Frigør og udtag batteriet fra batterirummet i fodenden.	7-26
	Sæt batteriet tilbage i batterirummet i fodenden.	7-26
Hydraulik	Efterse motorophænget og kontrollér, at alle beslag sidder fast.	7-55
	Kontroller cylindertilslutninger i begge ender og sørg for, at alle beslag sidder rigtigt.	7-55
	Efterse hovedkablet og kontroller, at alle forbindelser er ordentligt tilsluttet.	7-55
	Efterse slanger og cylinderpakning for lækager.	7-55
Elektroniske styrefunktioner	Kontroller batteriindikator, opladet.	7-38
	Forlæng båren til hævet stilling.	7-22
	Kontroller den hurtige sammentrækningsfunktion.	7-37
	Træk båren op i fuld højde, kontroller at den ikke synker nedefter.	7-22
Manuel udløsning	Kontroller, at det manuelle udløsningshåndtag virker korrekt, juster efter behov.	7-23, 7-54
	Kontroller hæve/sænke funktionen, mens båren er tom.	7-23
	Kontroller hæve/sænkefunktionen, mens der er mindst 59 kg på båren.	7-23
Båreflade	Alle beslag er sikre (se alle samletegninger).	
	Alle svejsninger er intakte, ikke revnede eller gået i stykker.	
	Ingen bøjedede, brækkede eller ødelagte komponenter.	
	Kontroller, at sidegærder kan bevæges og låses korrekt.	7-33
	Kontroller, at ryglæns cylinderen fungerer korrekt i hele bevægelsesområdet.	7-33
	Kontroller, at benstøtteafsnittet fungerer korrekt.	7-34
	Montér seler. Selerne skal være intakte og fungere korrekt.	7-28-7-29
	Ingen rifter eller revner i madrassetræk.	

Produktinspektion

Artikel	Procedure	Side(r)
Hoved-/fodende	Alle beslag er sikre (se alle samletegninger).	
	Ingen bøjede eller brækkede rør eller metalplader.	
	Kontroller, at hoved-/fodenden kan trækkes ind og ud korrekt.	7-36
Understel	Alle beslag er sikre (se alle samletegninger).	
	Alle svejsninger er intakte, ikke revnede eller gået i stykker.	
	Ingen bøjede, brækkede eller ødelagte komponenter.	
Hjul og dæk	Ingen snavs i hjul.	
	Alle hjul er sikre, ruller og drejer korrekt.	
	Betjen hjullåsene, hjulene er låst, når disse aktiveres, ruller frit når de deaktiveres.	7-35
Ekstraudstyr	Kontroller, at dropstativet (hvis monteret) fungerer korrekt.	7-43-7-44
	Kontroller, at Pedi-Mate® selepakken (hvis monteret) fungerer korrekt.	7-31
	Kontroller, at tilbehørskrogen (hvis monteret) er monteret korrekt.	7-41
	Kontroller, at ryglænets opbevaringslomme (hvis monteret) er monteret korrekt.	7-40
	Kontroller, at den 91 cm lange seleforlænger (hvis monteret) er inkluderet.	7-30
	Kontroller, at det bariatriske transportlag (hvis monteret) er inkluderet.	7-21

Montering af fastgørelsesudstyr til bårer

Power-PRO™ TL bårefastgørelsessystem model 6385, 6386 og 6387 er alene beregnet til at være kompatibelt med bårer, som overholder monteringsspecifikationerne for fastgørelsesbeslag, der er anført på næste side.

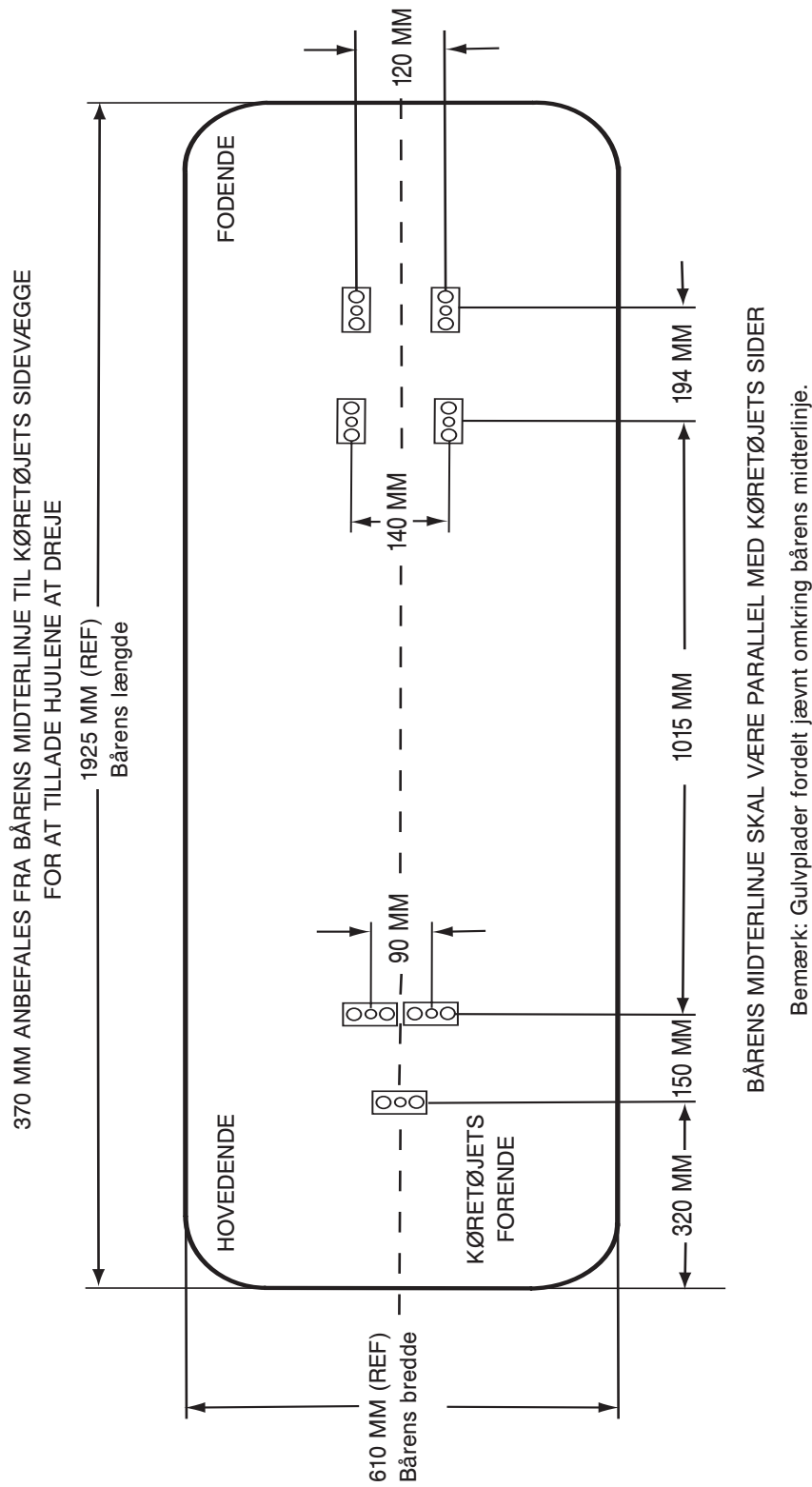
Power-PRO™ TL bårefastgørelsessystem model 6385, 6386 og 6387 er alene designet med henblik på at begrænse en ambulancebåres bevægelse, når denne transporteres i patientafsnittet i en ambulance under normale betingelser. Anvendelse af dette produkt på nogen anden måde vil helt og holdent være brugerens/ejerens ansvar. Der skal til enhver tid udvises forsigtighed under placering af båren i ambulancen.

ADVARSEL

Det er bæreoperatørens ansvar at sikre, at den bære, der anvendes i Power-PRO™ TL bårefastgørelsessystemet model 6385, 6386 eller 6387 opfylder betingelserne, der er anført på næste side. Der kan opstå personskade, hvis der anvendes en ikke-kompatibel bære i Power-PRO™ TL bårefastgørelsessystemet model 6385, 6386 eller 6387.

Bemærk: Se brugs- og vedligeholdelsesmanualen til 6385 fastgørelsesbeslaget for mere detaljerede instruktioner og brugsvejledning for Power-PRO™ TL bårefastgørelsessystemet, model 6385, 6386 eller 6387.

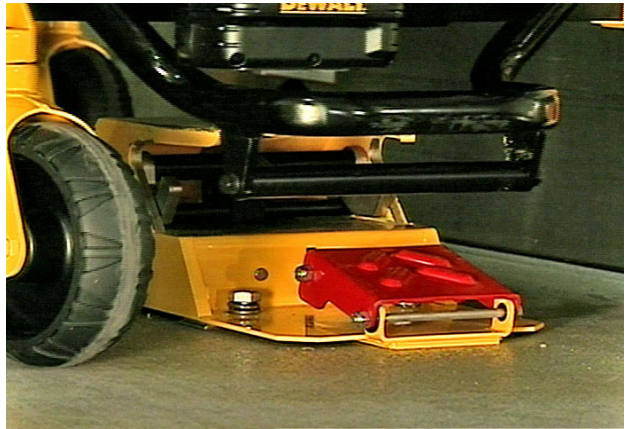
Montering af fastgørelsesudstyr til bårer



Figur 4 - Installationspecifikationer

SÅDAN LÅSES BÅREN FAST I BESLAGENE

1. Før det forsøges at låse båren fast i beslaget, skal det sikres, at pedalen er trykket helt ned, og at båren er sænket (se figur 5).



Figur 5 - Pedal trykket helt ned

2. Skubbåren ind i både hovedende- og fodendebeslaget indtil låsemekanismen smækker (se figur 6).

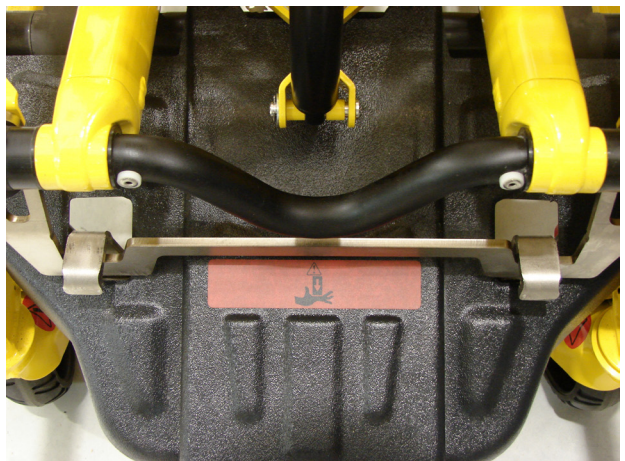


Figur 6 - Båre i beslag (fodende)

3. Kontrollér, at båren er korrekt fastlåst både ved for- og bagenden før grebet om båren slippes (se figur 7).

FORSIGTIG

- Enheden skal være slået helt ned for at kunne gå korrekt i hak med fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke).
- For at sikre, at båren er slået helt ned, skal man trykke på sænkeknappen (-) indtil båren ikke kan sænkes mere. Dette skal gøres inden man forsøger at låse båren fast i fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke).
- For at nedsætte risikoen for beskadigelse af båren eller fastgørelsesbeslaget må man ikke aktivere bårens hæveanordning, mens den er fastlåst i fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke).

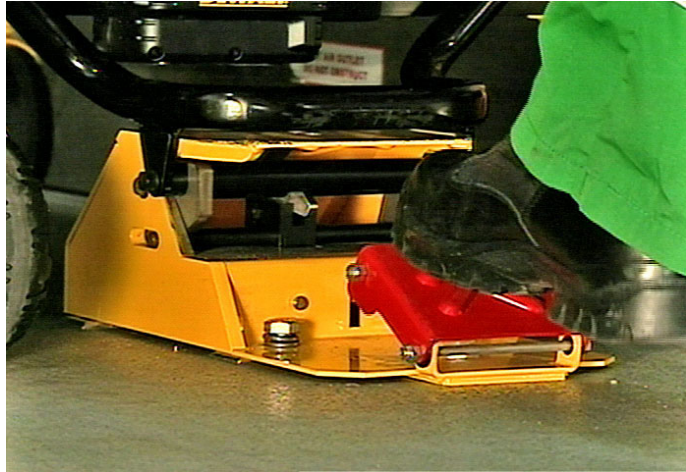


Figur 7 - Båre i beslag (hovedende)

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

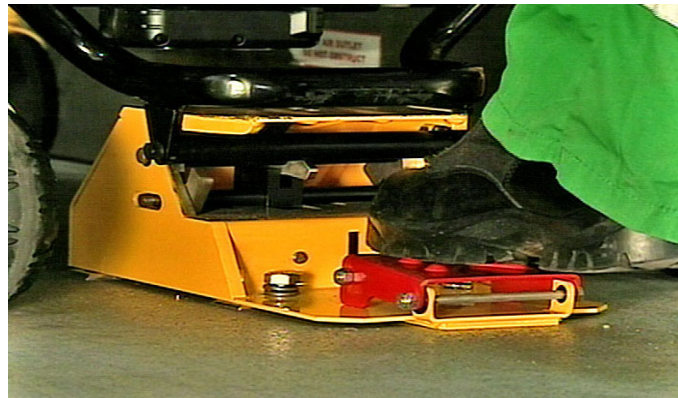
SÅDAN TAGES BÅREN UD AF BESLAGENE

1. Tryk hårdt på fodpedalen indtil låsemekanismen låser op (se figur 8).



Figur 8 - Tryk på fodenden

2. Træk båren ud af patientafsnittet (se figur 9).



Figur 9 - Fjern båren

RETNINGSLINJER FOR BETJENING

- Båren må kun anvendes som beskrevet i denne manual.
- Læs alle mærkater og instruktioner på båren, inden den tages i brug.
- Der skal mindst to (2) operatører til at manipulere båren, mens der er en patient på den. Ved behov for yderligere hjælp henvises der til referenceskemaet på [side 7-27](#).
- Båren må ikke justeres, rulles eller inklades i et køretøj, uden at orientere patienten herom. Bliv hos patienten og hav båren under kontrol til hver en tid.
- Ambulancebåren kan transporteres i en hvilken som helst stilling. Stryker anbefaler at transportere patienten i den lavest mulige stilling, hvor operatørerne føler sig godt tilpas ved at manøvrere båren.
- Brug kun hjullåsen(e), når patienten overføres, eller når der ikke er nogen patient på ambulancebåren.
- Selerne skal altid anvendes.
- Brug korrekt oplærte hjælpere, når det er nødvendigt, til at styre båren og patienten.

ADVARSEL

- Forkert brug af Power-PRO™ TL ambulancebåren kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Ambulancebåren må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
- Hvis man vikles ind i motordrevne mekanismer til ambulancebåren, kan man komme alvorligt til skade. Ambulancebåren må kun betjenes, når alle personer er fri af mekanismerne.
- Det anbefales, at operatører øver sig i at ændre ambulancebårens højdepositioner og at inklade den, indtil de har fuld indsigt i, hvordan enheden skal betjenes. Forkert brug kan give anledning til personskade.
- Ambulancebåren må ikke betjenes af assistenter, som ikke er oplært i brugen heraf. Teknikere/assistenter, som ikke er oplært i brugen, kan forårsage personskade på patienten eller på dem selv.
- Der må ikke køres på understellet til Power-PRO™ TL ambulancebåren. Det kan beskadige produktet og medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Hvis båren bevæges sidelæns, kan den tippe, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade og/eller produktet beskadiges. Hvis båren bevæges i sænket stilling med enten hoved- eller fodende forrest, minimeres risikoen for, at båren tipper over.
- Hvis Power-PRO™ TL ambulancebåren holdes forkert, kan det forårsage personskade. Hold hænder, fingre og fødder væk fra bevægelige dele. For at undgå tilskadekomst skal der udvises meget stor forsigtighed, når hænder og fødder placeres nær understellets rør, mens ambulancebåren hæves eller sænkes.

FORSIGTIG

Inden båren tages i brug, fjernes alle forhindringer, som kan genere og give anledning til, at patienten eller operatøren kommer til skade.

KORREKTE LØFTETEKNIKKER

Når ambulancebåren og patienten løftes, er der fem grundlæggende retningslinjer til at hjælpe dig med at undgå, at nogen kommer til skade:

- Hold hænderne tæt til kroppen.
- Hold ryggen lige.
- Koordinér dine bevægelser med din partners bevægelser og løft med benene.
- Undgå at dreje kroppen.
- Betjen altid ambulancebåren som beskrevet i denne manual.

SÅDAN OVERFØRES PATIENTEN TIL BÅREN

1. Rul båren hen til patienten.
2. Placer båren ved siden af patienten og hæv eller sænk båren til patientens niveau.
3. Sænk det sidegærde, der er tættest på patienten, og åbn patientselelerne.
4. Lås hjullåsene for at forhindre båren i at bevæge sig under overføring af patienten.
5. Overfør patienten til båren ved hjælp af anerkendte EMS procedurer.
6. Alle seler skal bruges til at fastspænde patienten på båren. Se brugsvejledningen på [side 7-28](#).
7. Hæv sidegærderne og juster ryglænet og benstøtteafsnittet efter behov.
8. Lås hjulene op for at muliggøre transport.

ADVARSEL

- Alle seler skal bruges til at fastspænde patienten på båren. En patient, som ikke er fastgjort, kan falde ned fra båren og komme til skade.
 - En patient må aldrig efterlades uden opsyn på ambulancebåren, da patienten derved kan komme til skade. Hold godt fat i ambulancebåren, når der ligger en patient på den.
 - De(n) valgfri hjullås(e) må ikke anvendes, når der er en patient på båren. Hvis båren flyttes, mens hjullåsen er aktiveret, kan den tippe, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade, og/eller at båren bliver beskadiget.
 - Sidegærder er ikke beregnet til at holde patienten på plads. Se [side 7-28](#) for korrekt brug af seler. Hvis sidegærderne ikke bruges korrekt, kan det medføre personskade på patienten.
 - Hydraulisk hævnning eller sænkning af båren kan midlertidigt påvirke elektronisk patientovervågningsudstyr. De bedste resultater opnås ved at foretage patientovervågningen, når båren ikke bruges.
-

SÅDAN ANVENDES OVERFØRSELSUNDERLAGET (EKSTRAUDSTYR)

Ved overførsel af store patienter anbefales det at benytte transportlagenet (Stryker delnummer 6083-001-200).

SÅDAN RULLES BÅREN

Sådan rulles båren:

1. Sørg for, at alle seler er korrekt fastspændt om patienten (se [side 7-28](#)).
2. Placer båren i en hvilken som helst position.
3. Når båren rulles, skal der hele tiden være en operatør ved fodenden og en anden ved hovedenden.

Bemærk: Under transport skal båren føres vinkelret hen over dørtrin og/eller andre lave forhindringer, idet hvert sæt hjul løftes over forhindringen for sig.

ADVARSEL

- Høje forhindringer, såsom kantsten, trin eller ujævnt terræn, kan få ambulancebåren til at tippe og medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
 - Hvis båren transporteres i lavere stillinger, kan det mindske risikoen for, at båren tipper over. Få om muligt yderligere hjælp (se [side 7-27](#)), eller følg en anden vej.
-

SÅDAN TRANSPORTERES PATIENTEN

ADVARSEL

- Der skal mindst to operatører til at transportere en patient på båren.
 - Ud over personerne ved hovedenden og fodenden kan der ved større patienter være behov for yderligere operatører.
-

Power-PRO™ TL båren kan transportere en patient i enhver højdeindstilling. De lavere højder har dog tendens til at give en bedre balance og stabilitet, hvorfor Stryker anbefaler, at man holder båren i den laveste position, som er komfortabel for operatørerne.

Under transport skal båren føres vinkelret hen over dørtrin og/eller andre lave forhindringer, idet hvert sæt hjul løftes over forhindringen for sig. Høje forhindringer bør undgås. Stryker anbefaler, at man finder en anden vej eller får yderligere hjælp til transporten.

JUSTERING AF BÅREHØJDEN

Hvis bårens højde skal ændres, mens der ligger en patient på båren, kræves mindst **to (2) operatører**, som står i hver ende af båren.

Operatør 1 - Grib fat i ambulancebårens stel i fodenden. Aktiver styrekontakten, tryk enten på (+) eller (-) knappen afhængigt af den ønskede bevægelsesretning, og lad bærepladen blive hævet/sænket til den ønskede stilling.

Operatør 2 - Hold godt fat i ydergærdet, indtil ambulancebåren er i position.

ADVARSEL

Hvis der gribes forkert fat i ambulancebåren kan det medføre personskaade. Hold hænder, fingre og fødder væk fra bevægelige dele. For at undgå tilskadekomst skal der udvises meget stor forsigtighed, når hænder og fødder placeres nær understellets rør, mens ambulancebåren hæves eller sænkes.

SÅDAN HÆVES OG SÆNKES BÅREN (UDEN PATIENT)

For at hæve båren skal man blot trykke på knappen PLUS (+) og holde den inde. Dette vil få båren til at hæve sig til den højeste position på ca. 6 sekunder.

For at sænke båren skal man trykke på knappen MINUS (-) og holde den inde. Dette vil få båren til at gå fra den højeste position til den laveste position på ca. 6 sekunder.

SÅDAN HÆVES OG SÆNKES BÅREN (MED PATIENT)

ADVARSEL

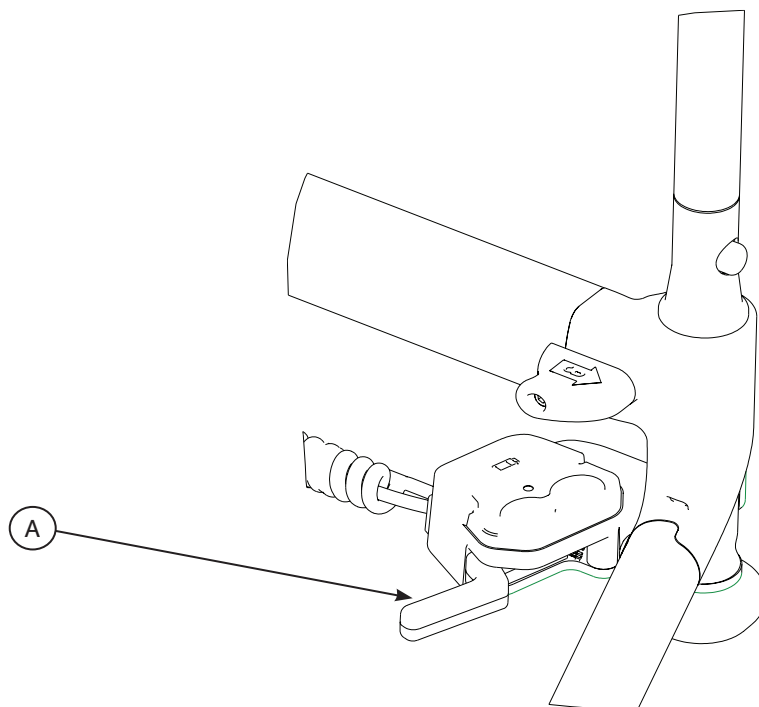
Der kræves mindst to operatører for at hæve eller sænke en bære med patient.

For at hæve båren skal begge operatører tage fat i bærerammen for at give stabilitet, mens operatøren ved fodenden trykker på knappen PLUS (+) på kontrolmodulet.

For at sænke båren skal man tage et fast greb om bærerammen, samtidig med at operatøren ved fodenden trykker på knappen MINUS (-) på kontrolmodulet. Når båren når den ønskede højde, udløses knappen, hvorved båren stopper.

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

MANUEL HÆVNING OG SÆNKNING AF BÅREN



Figur 10 - Manuelt udløsningshåndtag

Power-PRO™ TL er udstyret med en manuel tilsidesættelsesfunktion, der gør det muligt for to operatører manuelt at hæve eller sænke båren med eller uden patient.

Det **røde** manuelle udløsningshåndtag (A) sidder ved patientens venstre side ved løftestangen i fodenden af båren (se figur 10).

Sådan hæves og sænkes båren med manuel udløsning:

Begge operatører - Løft båren under hæve-/sænkebevægelsen for at støtte bårens vægt.

Mens en operatør ved hver sin ende understøtter ambulancebåren, trækker operatøren ved fodenden udløsningshåndtaget imod løftestangen mens begge operatører løfter båren en smule for at lette trykket på bårens understel. Når der trækkes i udløsningshåndtaget, hæves eller sænkes ambulancebåren til den ønskede stilling, hvorpå håndtaget udløses, så ambulancebåren fastlåses i stillingen.

Bemærk: Operatørerne skal løfte bårer vægten lidt op fra hjulene for at kunne bruge den manuelle forlængelses- eller sammentrækningsfunktion, mens der er en patient på båren.

FORSIGTIG

Aktivering af den manuelle udløsning kan få ambulancebåren til at sænkes langsomt, hvis der er mindre end 59 kg på båren.

IND- OG UDLADNING VED HJÆLP AF LIFT

ADVARSEL

Grib godt fat i håndgrebene. Hænderne skal være fri af de røde drejepunkter, når båren ind- og udlades.

Der skal mindst **to (2) oplærte operatører** til at inklade en bære med patient i køretøjet.

ADVARSEL

Et liftstop, som ikke fungerer korrekt, kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Sørg for, at båren ikke kan rulle af liften, før denne betjenes med en bære og en patient. Kontrollér, at liftstoppet vedligeholdes og fungerer korrekt, og sørg for at båren hele tiden er sikret, når den står på liften.

1. Sørg for, at patienten til enhver tid er fastspændt, når denne befinder sig på båren.
2. Flyt båren til dens laveste position for at give bedre stabilitet ved at trykke på sænke- eller minusknappen.
3. Skub båren frem og op på liften med hovedenden først. Sørg for, at hjulene er placeret korrekt på liften, således at sikkerhedsstoppet kan dreje korrekt på plads og forhindre båren i at trille baglæns (se figur 11).
4. Før liften hæves, skal det sikres, at der er tilstrækkelig afstand mellem båren og ambulancens bagende, og at der ikke hænger noget ned fra båren.
5. Mens den ene operatør hæver liften, skal den anden operatør holde godt fast i bærerammen for at give større stabilitet.
6. Begge operatører styrer derefter forsigtigt båren ind i patientafsnittet og ind i fastgørelsesbeslagene (se figur 12). Fastgørelsesbeslag medfølger ikke.



Figur 11 - Indladning af bære



Figur 12 - Skub båren ind i patientafsnittet

FORSIGTIG

- Enheden skal være slået helt ned for at kunne gå korrekt i hak med fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke). For at sikre, at båren er slået helt ned, skal man trykke på sænkeknappen (-) indtil båren ikke kan sænkes mere. Dette skal gøres inden man forsøger at låse båren fast i fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke).
- For at nedsætte risikoen for beskadigelse af båren eller fastgørelsesbeslaget må man ikke aktivere bårens hæveanordning, mens den er fastlåst i fastgørelsesbeslaget.

Sådan udlades en bære:

1. Sørg for, at sikkerhedsliftstoppet er på plads for at forhindre båren i at trille ned af liften.
2. Kør liften op i niveau med ambulancegulvet og frigør båren fra bærefastgørelsessystemet.
3. Begge operatører skal tage godt fast om bærerammen og rulle båren ud på liften, idet de skal sikre sig, at båren er helt ude af patientafsnittet, og bære hjulene er placeret korrekt, så liften kan sænkes uden hindringer.
4. Sænk liften til gadeniveau. Kontrollér, at den er helt nede og stoppet før sikkerhedsliftstoppet udløses, hvorefter båren kan ruller ned af liften.

IND- OG UDLADNING VED HJÆLP AF RAMPE

ADVARSEL

Grib godt fat i håndgrebene. Hænderne skal være fri af de røde drejepunkter, når båren ind- og udlades.

Der skal mindst to (2) **oplærte operatører** til at indlade en bære med patient i køretøjet.

1. Sørg for, at patienten til enhver tid er fastspændt, når denne befinder sig på båren.
2. Før båren skubbes op ad rampen, sænkes den til laveste position ved at trykke på sænkeknappen (-) for at give båren maksimal stabilitet. Kontrollér også, at der ikke hænger noget ned fra båren som f.eks. tæpper eller seler (se figur 13).
3. Ved hjælp af de valgfri skubbestænger skubber de to operatører nu båren op ad rampen med hovedenden forrest. Sørg for at holde båren midt på rampen, mens den skubbes op (se figur 14).
4. Begge operatører skal skubbe båren ind i patientafsnittet, indtil båren griber fat i fastgørelsesbeslagene (medfølger ikke).



Figur 13 - Indladning af bære

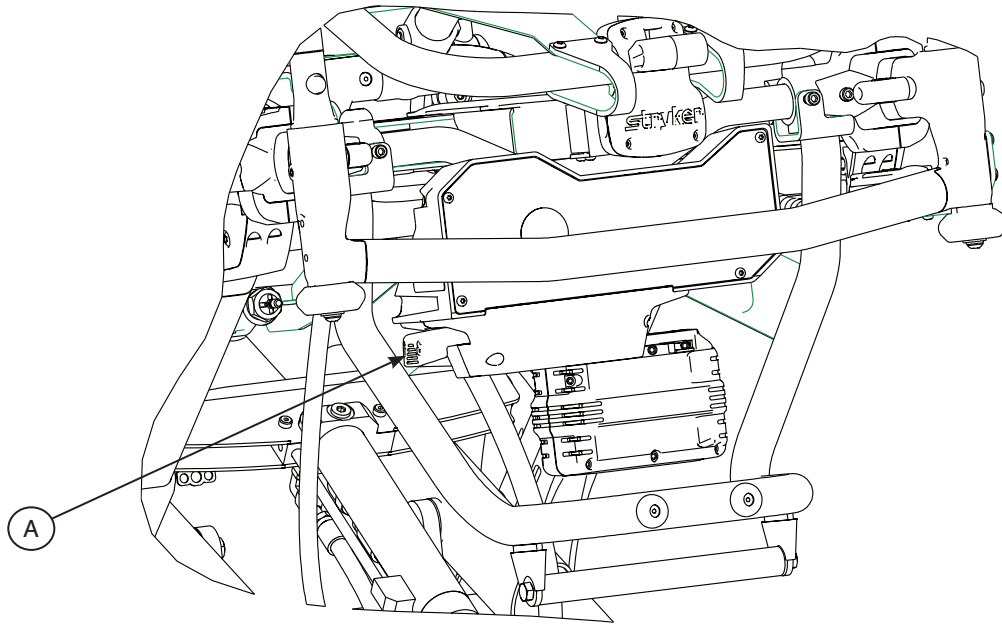


Figur 14 - Skub båren ind i patientafsnittet

FORSIGTIG

- Enheden skal være slået helt ned for at kunne gå korrekt i hak med fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke).
- For at sikre, at båren er slået helt ned, skal man trykke på sænkeknappen (-) indtil båren ikke kan sænkes mere. Dette skal gøres inden man forsøger at låse båren fast i fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke).
- For at nedsætte risikoen for beskadigelse af båren eller fastgørelsesbeslaget må man ikke aktivere bårens hæveanordning, mens den er fastlåst i fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke).

BETJENING AF BATTERIET



Figur 15 - Batteriudtagning og -udskiftning

Ambulancebåren er udstyret med to udtagelige 24-volt DeWALT® batterier som strømkilde. Batteriet isættes ved at skubbe det lige ind gennem batteribeslagets åbning, indtil det klikker på plads i batterirummet.

Batteriet tages ud ved at finde den **RØDE** batteriudløser (A) ved patientens højre side ved siden af styreskabet i fodenden (se figur 15). Tryk på batteriudløserknappen for at udløse låsen. Skub det frigjorte batteri ud af batterirummet og til højre (ikke vist).

Batteriet geninstalleres ved at bringe tapperne i batterirummet på linje og trykke batteriet ind i batterirummet, indtil låsen springer på plads. Så snart batteriet er på plads, vil en grøn indikatorlampe, der er placeret ved siden af kontrollerne ved fodenden, bekræfte, om batteriet er tilstrækkeligt opladt. Indikatoren blinker RØDT, hvis batteriet skal genoplades eller udskiftes.

Bemærk: Batterier mister langsomt deres ladning, når de ikke sidder i opladeren.

ADVARSEL

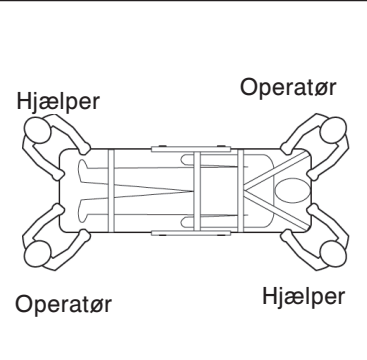
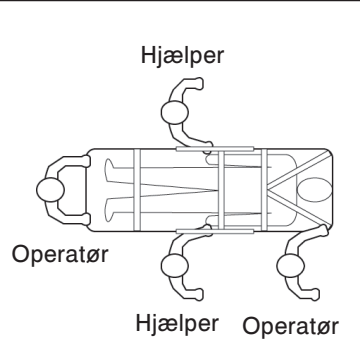
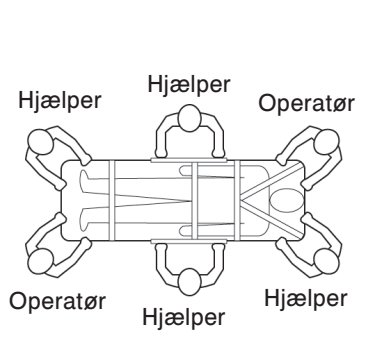
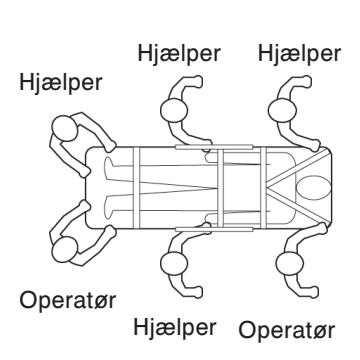
- For at undgå risiko for elektrisk stød må batteripakken aldrig forsøges åbnet, uanset årsagen. Hvis batteripakkens hus er revnet eller beskadiget, må den ikke sættes i opladeren. Beskadigede batterier skal returneres til et servicecenter med henblik på genanvendelse.
- Batteriet må ikke udtages, når ambulancebåren er aktiveret.
- Undgå kontakt med et vådt batteri eller batterirum. Hvis det berøres, kan patienten eller operatøren komme til skade.

FORSIGTIG

Tag batteriet ud, hvis båren ikke skal bruges i længere tid (over 24 timer).

Betjeningsguide

BRUG AF YDERLIGERE ASSISTANCE

	Ændring af niveauer	Rulning
To operatører To hjælpere	 <p>Hjælper Operatør Operatør Hjælper</p>	 <p>Hjælper Operatør Hjælper Operatør</p>
To operatører Fire hjælpere	 <p>Hjælper Hjælper Operatør Operatør Hjælper Hjælper</p>	 <p>Hjælper Hjælper Hjælper Operatør Hjælper Operatør</p>

Bårefunktioner

SÅDAN ANVENDES PATIENTSELERNE

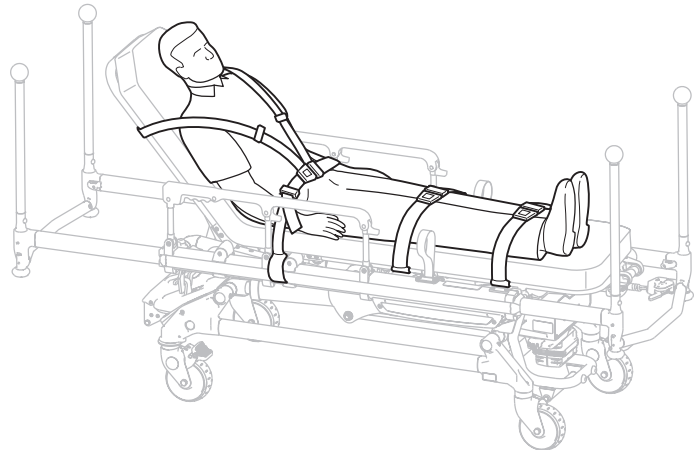
⚠ ADVARSEL

Alle seler skal bruges til at fastspænde patienten på båren. En patient, som ikke er fastgjort, kan falde ned fra båren og komme til skade.

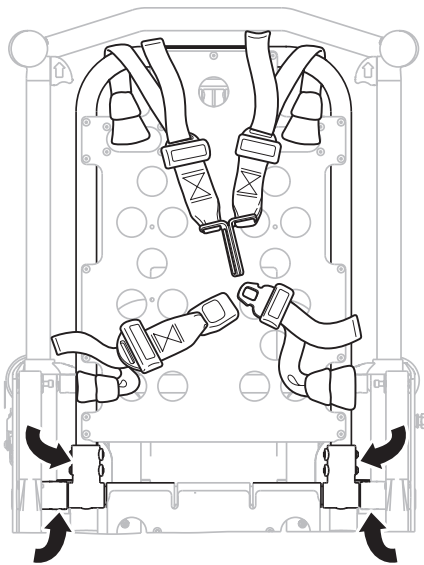
1. Fastgør altid patienten på båren med **alle** selerne.
2. Tilspænd selerne over patientens bryst/ skuldre, liv og ben (figur 16).
3. Hold selerne tilspændt, når båren anvendes uden patient for at undgå at beskadige spænder og seler.

⚠ ADVARSEL

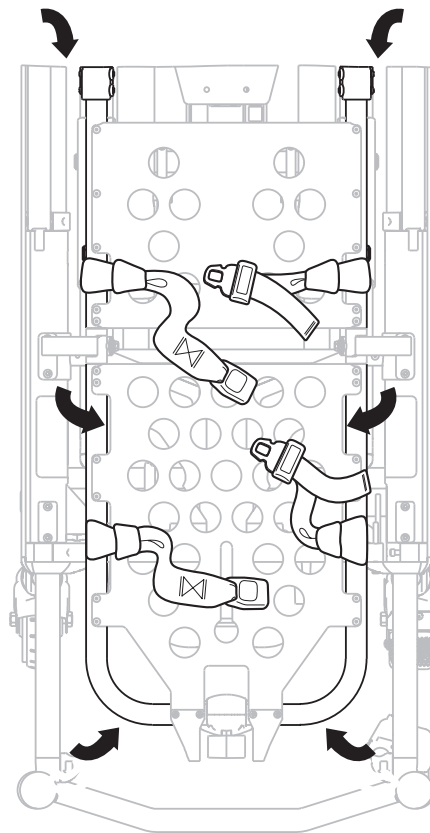
Seler må ikke fastgøres til understellet eller tværstængerne, da forkert fastgørelse kan beskadige båren hvilket yderligere kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.



Figur 16 - Sikkerhedssele



Figur 17 - Seler i hovedenden

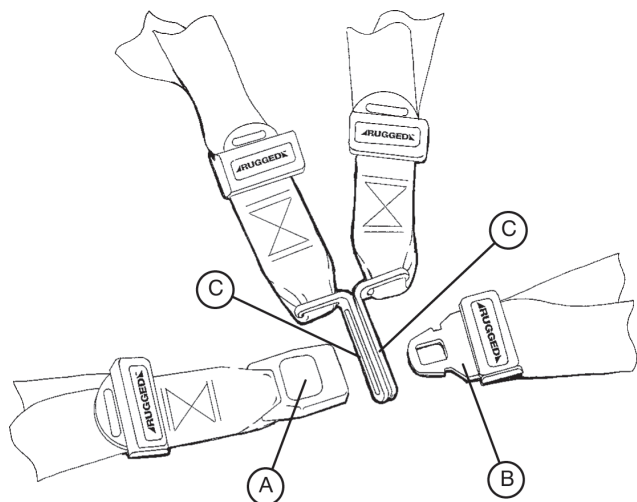


Figur 18 - Seler i fodenden

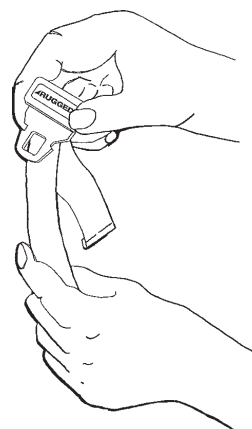
Patientselerne fastgøres til bærebrættets ramme ved at føre seleenden med løkken gennem rammen på hvert af de steder, der er angivet i figur 17 og 18, og derefter føre spændet eller spændetungen tilbage gennem selens løkke. Pilene angiver alternative fastgørelsessteder.

Når selerne fastgøres til båren, skal man huske, at fastgørelsespunkterne skal give stærk forankring og korrekt fastspændingsposition, samtidig med at det undgås, at de forstyrrer udstyr og tilbehør.

SÅDAN ANVENDES PATIENTSELERNE (FORTSAT)



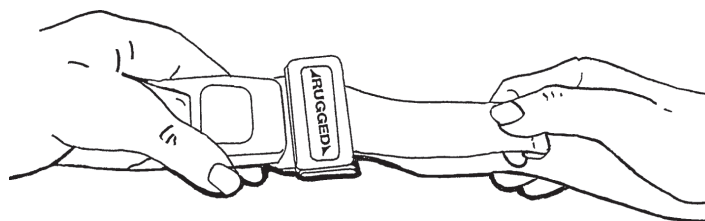
Figur 19 - Spænding af sikkerhedssele



Figur 20 - Forlængelse af sikkerhedssele

FORSIGTIG

Sørg for, at selerne ikke vikles ind i understellet, når båren hæves og sænkes.



Figur 21 - Afkortning af sikkerhedssele

Når båren er taget i brug, skal selerne åbnes og placeres i begge sider af båren, indtil patienten ligger på båremadrasen. Forlæng selerne, før dem omkring patienten og træk dem ind igen, indtil den ønskede stramhed er opnået.

Sådan åbnes selen:

1. Tryk på den røde knap (A) foran på spændebeslaget.
2. Derved frigøres spændetungen (B), som derpå kan trækkes ud af spændebeslaget (figur 19).

Sådan lukkes selen:

1. Tryk spændetungen ind i beslaget, indtil der høres et klik.
2. Når brystselen fastgøres, skal det sikres, at tungen passerer gennem begge led (C) på skulderstroppen (figur 19).

Sådan forlænges selen:

1. Tag fat i spændetungen, vip den i en vinkel i forhold til selve selen og træk den udad (figur 20).
2. En søm for enden af selen forhindrer, at spændetungen kommer fri af selen.

Sådan forkortes selen:

1. Tag fat i sømmen, træk selen tilbage gennem låsetungen indtil en passende stramning er opnået (figur 21).

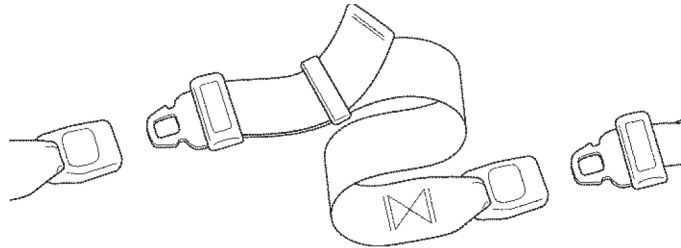
Bemærk:

- Når en sele er fastspændt på en patient, skal det kontrolleres, at tungen har grebet ordentligt fat, og at overskydende sele ikke har viklet sig ind i båren eller hænger frit.
- Der bør foretages inspektion af selerne **mindst** en gang om måneden (hyppigere hvis båren bruges meget). Inspektionen bør omfatte kontrol af bøjet eller brækket spændebeslag eller spændetunge, itureven eller flosset sele, osv. Enhver sele, der viser tegn på slid, eller som ikke fungerer korrekt, **skal** udskiftes med det samme.

Bårefunktioner

SÅDAN ANVENDES FORLÆNGERBÆLTET TIL PATIENTSELEN (EKSTRAUDSTYR)

Brug seleforlænger (Stryker delnummer 6082-160-050) til at opnå ekstra længde ved fastspænding af hofteselen omkring store patienter (se figur 22).



Figur 22 - Fastgørelse af seleforlænger

Bårefunktioner

FASTGØRELSE AF DET VALGFRI PEDI-MATE® SELESYSTEM TIL SPÆDBØRN

Der henvises til Pedi-Mate® brugervejledningen for fabrikantens anbefalinger vedrørende anvendelse, betjening og pleje af Pedi-Mate® selesystemet til spædbørn.

SÅDAN FASTGØRES PEDI-MATE® TIL BÅREN

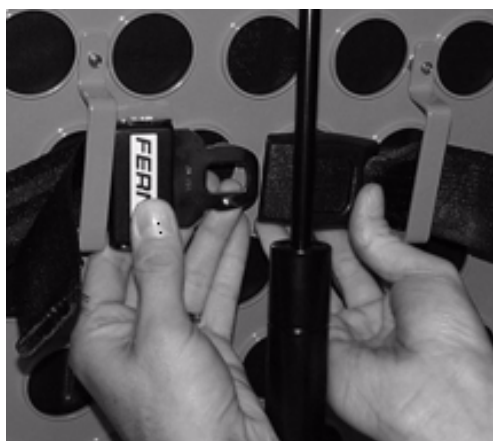
Sådan fastgøres Pedi-Mate® til båren:

1. Fjern alle seler, der allerede er fastgjort til båren.
2. Bring bårens ryglæn op i opretstående stilling.
3. Anbring Pedi-Mate® puden fladt op mod ryglænet, så de sorte ryglænsseler stikker ud (se figur 23).



Figur 23 - Placering af Pedi-Mate®

4. Vikl de sorte ryglænsseler omkring ryglænet og før seleenderne gennem beslagene. Fastgør spændet omhyggeligt (se figur 24).



Figur 24 - Fastgørelse af Pedi-Mate® spændet

ADVARSEL

For at undgå, at Pedi-Mate® ved et uheld løsner sig med risiko for, at spædbarnet kommer til skade, skal spændet være på afstand af forhindringer på ambulancebåren eller tilbehøret.

Bårefunktioner

FASTGØRELSE AF DET VALGFRI PEDI-MATE® SELESYSTEM TIL SPÆDBØRN (FORTSAT)

5. Træk kraftigt i enden af den justerbare ryglænssæle og stram godt til.
6. Før hovedstollets seler ind mellem bårens stel og madrassen. For at sikre, at udløsningsknappen peger mod fodenden af båren skal spændet indsættes bag bærepladens krydsbøjle og føres op foran krydsbøjlen. Fastgør spændet omkring krydsbøjlen, så der er lidt ekstra sele til at foretage den endelige justering (se figur 25).



Figur 25 - Fastgørelse af sikkerhedssele på en bære

ADVARSEL

For at undgå, at Pedi-Mate® ved et uheld løsner sig med risiko for, at spædbarnet kommer til skade, skal spændet være på afstand af forhindringer på ambulancebåren eller tilbehøret.

7. Efterse at alle selerne sidder tæt og er ordentligt fastgjort (se figur 26).



Figur 26 - Pedi-Mate® fastspændt til en bære

Bemærk:

Disse er generelle instruktioner til montering af Pedi-Mate®. Sikker og korrekt brug af Pedi-Mate® sker udelukkende i henhold til den enkelte brugers skøn. Stryker anbefaler, at alle brugere oplæres i den korrekte anvendelse af Pedi-Mate® før systemet anvendes i en reel situation. Disse instruktioner skal gemmes til fremtidig brug. Aflever dem sammen med produktet i tilfælde af overdragelse til en ny bruger. Pedi-Mate® er et varemærke tilhørende Ferno-Washington, Inc.

Bårefunktioner

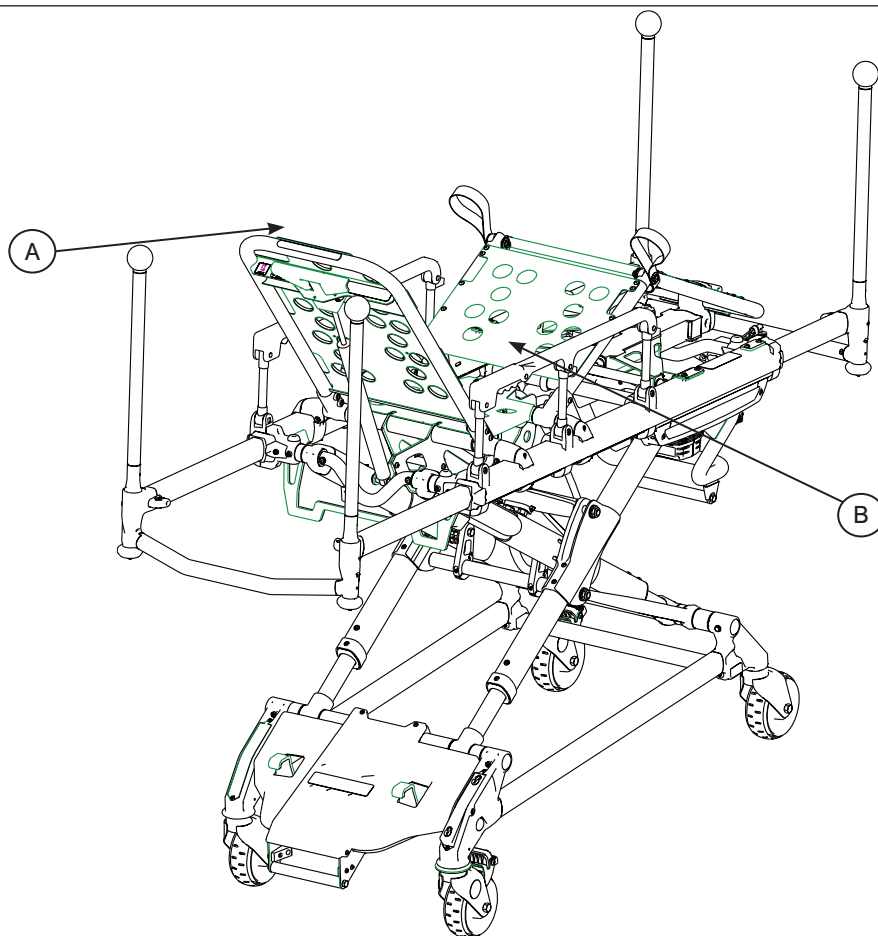
BETJENING AF SIDEGÆRDER

Hæve – vip sidegærdet op i retning mod bårens hovedende, indtil det låser på plads. Når en patient befinder sig på båren, skal sidegærderne altid holdes i hævet stilling, med mindre patienten er ved at blive overflyttet.

Sænke – tryk på det røde udløserhåndtag (B) for at frigøre låsen på sidegærdet (se figur 27). Før sidegærdet ned mod fodenden til det ligger fladt.

ADVARSEL

Sidegærder er ikke beregnet til at holde patienten på plads. Se [side 7-28](#) for korrekt brug af seler. Hvis sidegærderne ikke bruges korrekt, kan det medføre personskaade på patienten.



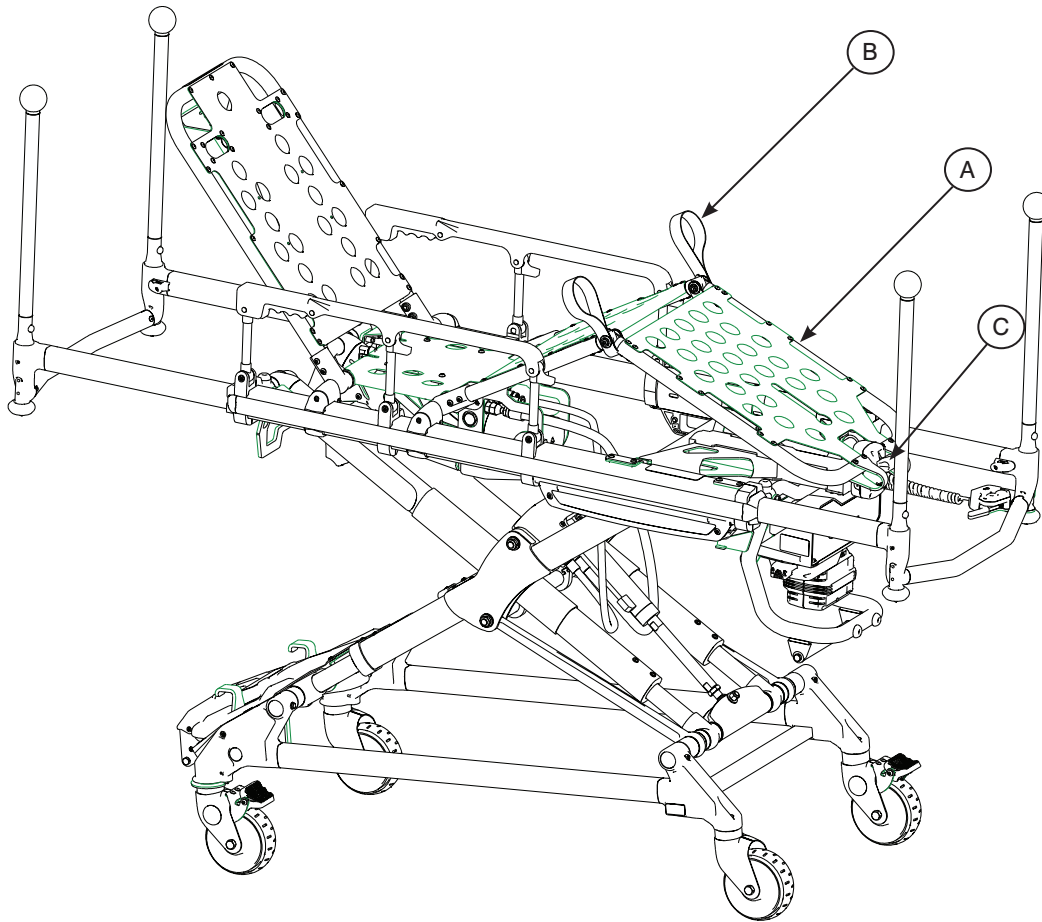
Figur 27 - Ryglæn oppe og sidegærder hævet

BETJENING AF RYGLÆN

Ryglænet hæves og sænkes ved at trykke på det røde udløserhåndtag (A) og flytte ryglænet til den ønskede position (se figur 27). Slip håndtaget på et vilkårligt sted, og ryglænet låser i position.

Bemærk: At sænke ryglænet uden patient kan kræve, at man trykker lidt kraftigere.

JUSTERING AF FODHVILER OG KNÆELEVATIONSLEJE



Figur 28 - Knæelevationsleje hævet

Dansk

Fodhvileren kan justeres for at gøre det muligt at hæve patientens ben som vist i figur 28.

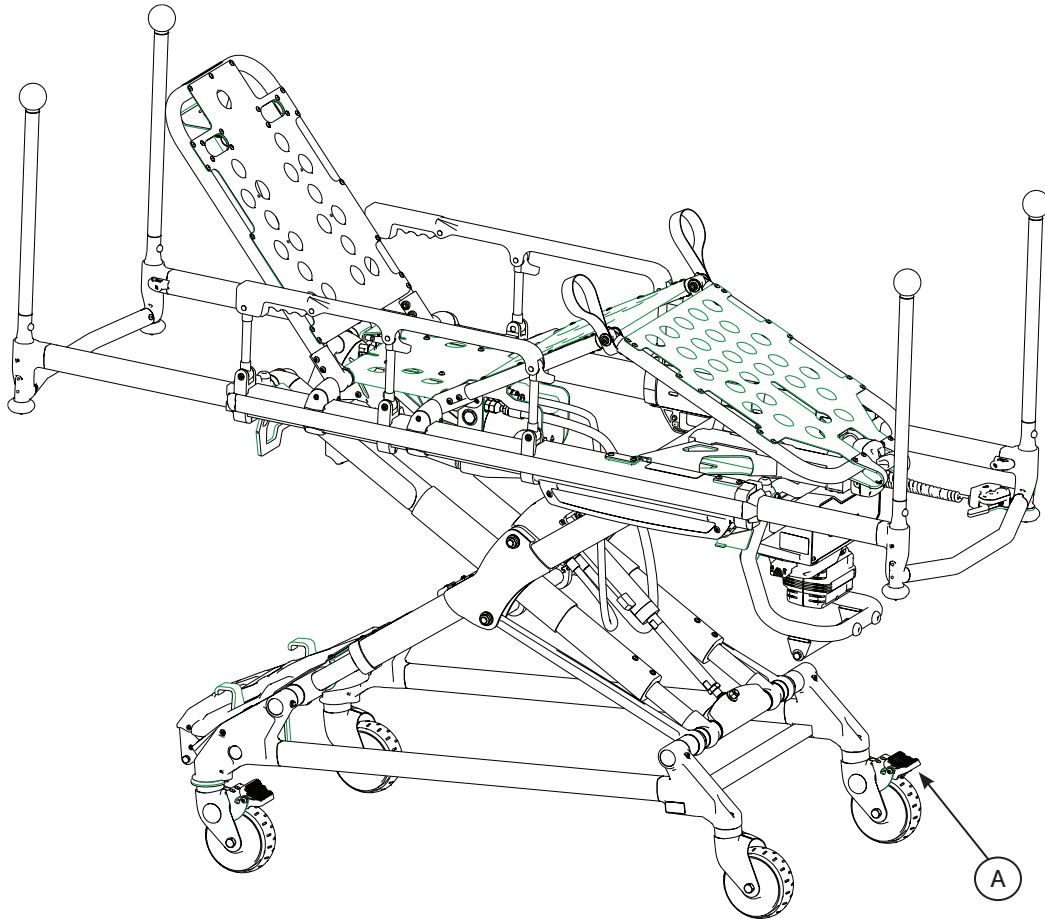
Fodhvileren hæves ved at løfte fodhvilerens ramme (A) så højt op som muligt indtil den låser på plads. Sørg for at fodhvileren er låst sikkert fast, før grebet slippes.

Fodhvileren sænkes ved at løfte fodhvilerens ramme (A) og trykke det røde udløserhåndtag (C) op, mens der holdes fast i rammen. Sænk langsomt fodhvileren til liggende stilling.

Knæelevationslejet hæves ved at løfte op i en af de to røde løfteløkker (B) indtil elevationslejet er i sin øverste position. Herefter sænkes elevationslejet langsomt for at tillade støttebeslaget at gå i hak med låsemekanismen. Kontrollér, at låsen er fuldstændig låst, før løfteløkken slippes.

Knæelevationslejet sænkes ved at løfte op i en af de to røde løfteløkker (B) for at tage trykket af låsemekanismen. Derefter trykker man, mens man samtidig holder fast i løkken, på det røde udløserhåndtag (C) indtil beslaget går fri af låsen. Sænk knæelevationslejet til flad position.

BETJENING AF HJULLÅS(E)



Figur 29 - Hjullås

Power-PRO™ TL er som standard udstyret med hjullås på to diagonalt placerede hjul, med mulighed for at specificere lås på alle fire hjul.

1. Hjullåsen(e) aktiveres ved at trykke ned på låsepedalen (A) indtil den klemmer fast på hjulets overflade (se figur 29).
2. Hjullåsen(e) frigøres ved at trykke på oversiden af pedalen, indtil den går tilbage til udgangspositionen. Den øverste del af pedalen vil hvile mod hjulstellet, når hjullåsen udløses.

ADVARSEL

- Hjullåsen(e) må aldrig anvendes, når der er en patient på båren. Hvis båren flyttes, mens hjullåsen er aktiveret, kan den tippe, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade, og/eller at båren bliver beskadiget.
- En patient må aldrig efterlades uden opsyn på båren, da patienten derved kan komme til skade. Hold godt fat i båren, når der ligger en patient på den.
- Der må ikke monteres eller anvendes en hjullås på en båre, når hjulene er meget slidte. Hvis der monteres eller anvendes en hjullås på et hjul med en diameter på under 15 cm, kan det kompromittere hjullåsens holdeevne hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade og/eller beskadigelse af båren eller andet udstyr.

FORSIGTIG

Hjullåsen(e) er kun beregnet på at forhindre båren i at rulle, når ingen holder øje med den. En hjullås vil muligvis ikke give tilstrækkelig modstand på alle overflader eller under belastninger.

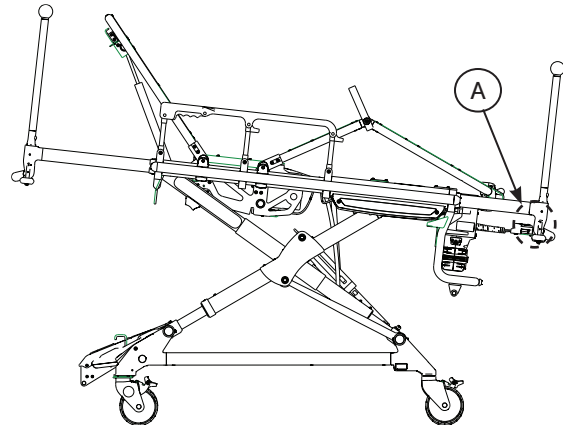
Bårefunktioner

BETJENING AF DEN SAMMENTRÆKKELIGE HOVED- OG FODENDE

Hovedenden kan trækkes ind fra en forlænget position der er egnet til at indlade ambulancebåren i et udrykningskøretøj til en anden position, hvor den er trukket sammen i bårefladens ramme.

Sådan forlænges hoved- og fodenden:

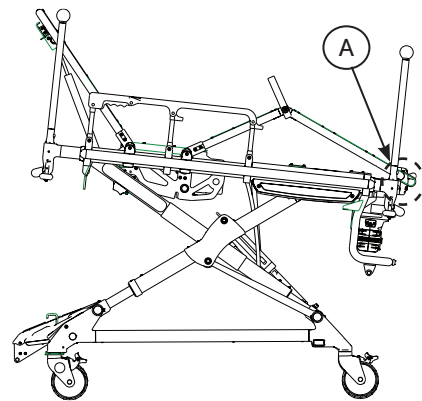
1. Tryk på de røde udløserhåndtag (A) på hver sin side af rammen, mens hovedenden eller fodenden samtidig trækkes ud fra den sammentrukkede position (se figur 30).
2. Kontrollér, at hoved- eller fodenden er sikkert låst på plads.



Figur 30 - Hoved- og fodende forlænget

Sådan trækkes hoved- eller fodenden sammen:

1. Tryk på de røde udløserhåndtag (A) på hver sin side af rammen, mens hoved- eller fodenden samtidig skubbes ud af den forlængede position (se figur 31).
2. Kontrollér, at hoved- eller fodenden er sikkert låst på plads.



Figur 31 - Hoved- og fodende trukket sammen

Dansk

FORSIGTIG

Benyt aldrig båren med hoved- eller fodenden delvist forlænget eller sammentrukket.

Bårefunktioner

HURTIG SAMMENTRÆKNING/FORLÆNGELSE

- Ambulancebåren er udstyret med en funktion til hurtig sammentrækning, som gør det nemmere at løfte båren over forhindringer.
- Understellet trækker sig **hurtigt** sammen i retning af dets øverste position så snart vægten af ambulancebåren og patienten ikke belaster hjulene. Tryk på sænkeknappen (-) for at aktivere kontrolafbryderen.
- Understellet bliver **hurtigt** forlænget til den laveste position, når vægten af ambulancebåren og patienten er løftet af hjulene. Tryk på hæveknappen (+) for at aktivere kontrolafbryderen og forlænge stellet.

ADVARSEL

- Når ambulancebårens og patientens vægt er taget af hjulene, vil ambulancebåren **automatisk** gå ind i den hurtige sammentrækningstilstand, hvis der trykkes på sænkeknappen (-).
- Når først vægten er løftet op fra jorden, skal operatøren(-rne) holde patientens, ambulancebårens og eventuelt tilbehørs vægt. Hvis denne vægt ikke holdes korrekt, kan patienten eller operatøren komme til skade.

HJULDREJELÅS

Hjuldrejelåsen bruges til at låse hjulene ved hovedenden for at gøre det nemmere at styre båren, og låse dem op, så de kan dreje frit, for at give bedre mobilitet.

FORSIGTIG

Hvis man forsøger at skubbe båren sidelæns med hjuldrejelåsen aktiveret, kan det påvirke bårens stabilitet.

Sådan aktiveres hjuldrejelåsen:

1. Tryk på den forreste del af drejelåsepedalen (se figur 32).
2. Skub båren fremad.
3. Hjulene drejer så de kommer til at stå lige og pege fremad. Herefter aktiveres drejelåsen.

Sådan deaktiveres hjuldrejelåsen:

1. Tryk på den bageste del af drejelåsepedalen (se figur 33).
2. Så snart pedalen er i ulåst position, kan båren skubbes i enhver retning.
3. Hjulene kan nu dreje frit.



Figur 32 - Aktivering af hjuldrejelås

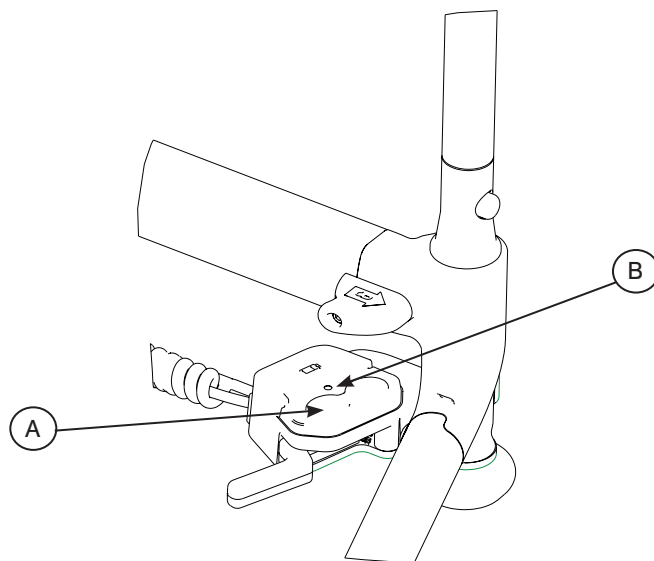


Figur 33 - Deaktivering af hjuldrejelås

Bemærk: Når båren gøres fast i beslagene, anbefales det at deaktivere hjuldrejelåsen, så hjulene ved hovedenden kan dreje frit, hvilket gør det nemmere at skubbe båren ind på plads, så den går i hak med beslaget.

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

OPLADNINGSINDIKATOR TIL BATTERI



Figur 34 - Hæve- og sænkeknep

Batteriets opladningsniveau kontrolleres ved at trykke **let** på sænkeknappen (-) (A) for at aktivere batteriets opladningsindikator (B) (se figur 34). Batteriets opladningsindikator, der befinder sig på knappen ved fodenden, kan lyse enten grønt eller rødt.

- Indikatoren lyser GRØNT, hvis batteriet er tilstrækkeligt opladet.
- Indikatoren blinker RØDT, hvis batteriet skal genoplades eller udskiftes.

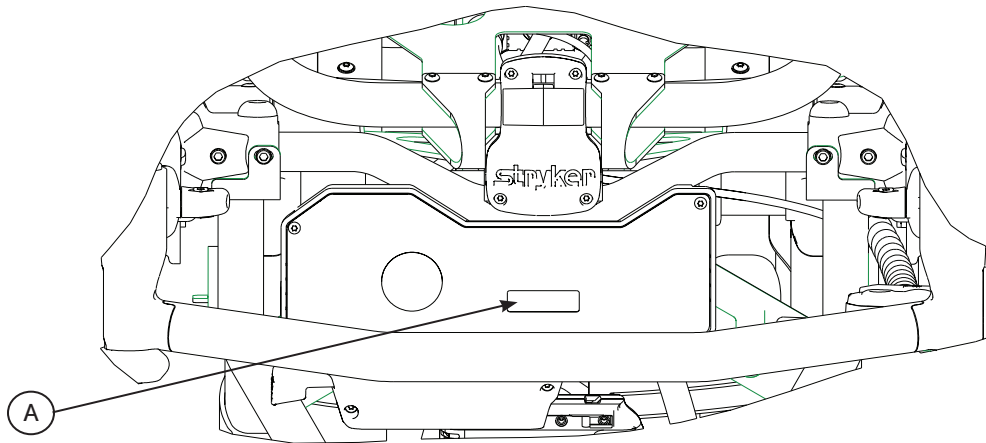
ADVARSEL

- For at undgå risiko for elektrisk stød må batteripakken aldrig forsøges åbnet, uanset årsagen. Hvis batteripakkens hus er revnet eller beskadiget, må den ikke sættes i opladeren. Beskadigede batterier skal returneres til et servicecenter med henblik på genanvendelse.
- Batteriet må ikke udtages, når ambulancebåren er aktiveret.
- Undgå kontakt med et vådt batteri eller batterirum. Hvis det berøres, kan patienten eller operatøren komme til skade.

FORSIGTIG

- Brug kun batteriet og opladeren som specificeret.
- Power-PRO™ TL ambulancebåren er ikke beregnet til brug med en vekselstrømsadapter.
- Når batterier oplades i et ambulancekøretøj, skal opladeren enten anbringes foran i ambulancen eller i et tillukket rum (dvs. skab).
- Sørg for, at batteriet er fuldt opladet, inden det tages i brug. Et uopladet eller afladet batteri kan medføre, at ambulancebåren ikke virker, som den skal.
- Oplysninger om batteri og oplader findes i DeWALT® manualen (Stryker delnummer 6500-001-206).

TIMEMÅLER



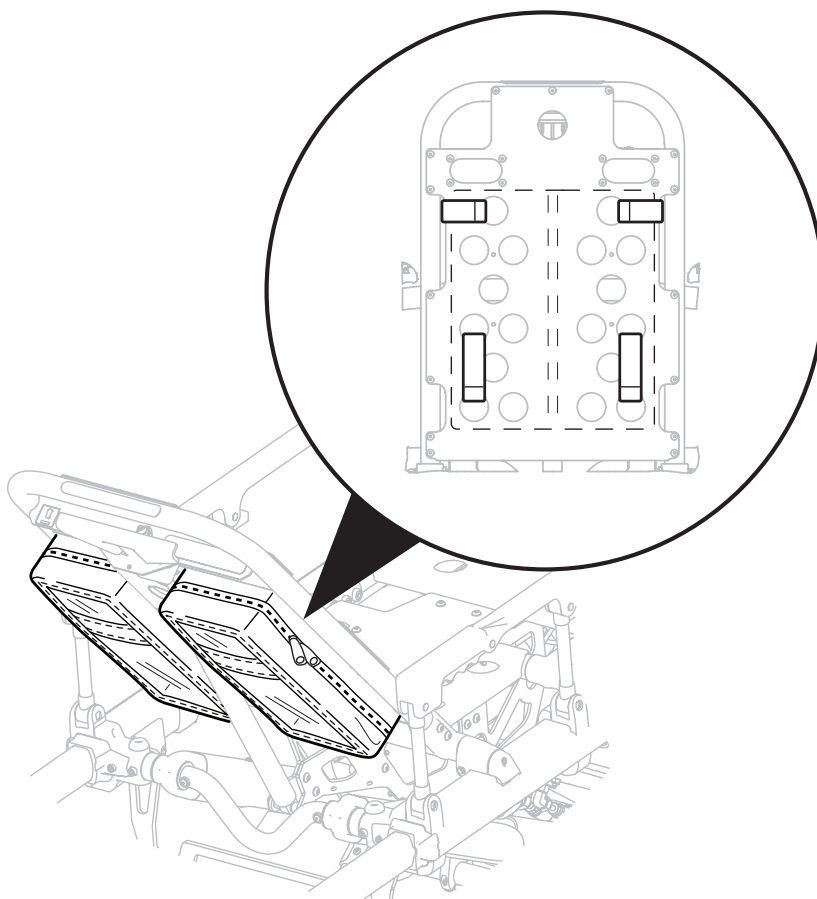
Figur 35 - Timemåler

Båren har en måler for brugstimer (se figur 35) ved kontrolskabet ved fodenden, som viser antallet af timer (TTTT timer) som båren har været i brug med strøm på, og som understøtter planlægning af de forebyggende vedligeholdelsesaktiviteter, der er beskrevet på [side 7-45](#).

FORSIGTIG

- Der bør etableres et forebyggende vedligeholdelsesprogram for alt Stryker EMS udstyr. Det kan være nødvendigt at foretage forebyggende vedligeholdelse oftere baseret på produktets anvendelsesniveau.
- Der skal gives særlig opmærksomhed til sikkerhedsfunktioner, herunder, men ikke begrænset til:
 - Hydraulisk mekanisme
 - Alle elektriske styrefunktioner vender tilbage til slukket eller neutral position, når de slippes.
- For yderligere vedligeholdelsesoplysninger se afsnittet om forebyggende vedligeholdelse på [side 7-45](#).

INSTALLATION AF OPBEVARINGSLOMME PÅ RYGLÆNET (EKSTRAUDSTYR)



Figur 36 - Opbevaringslomme til ryglæn

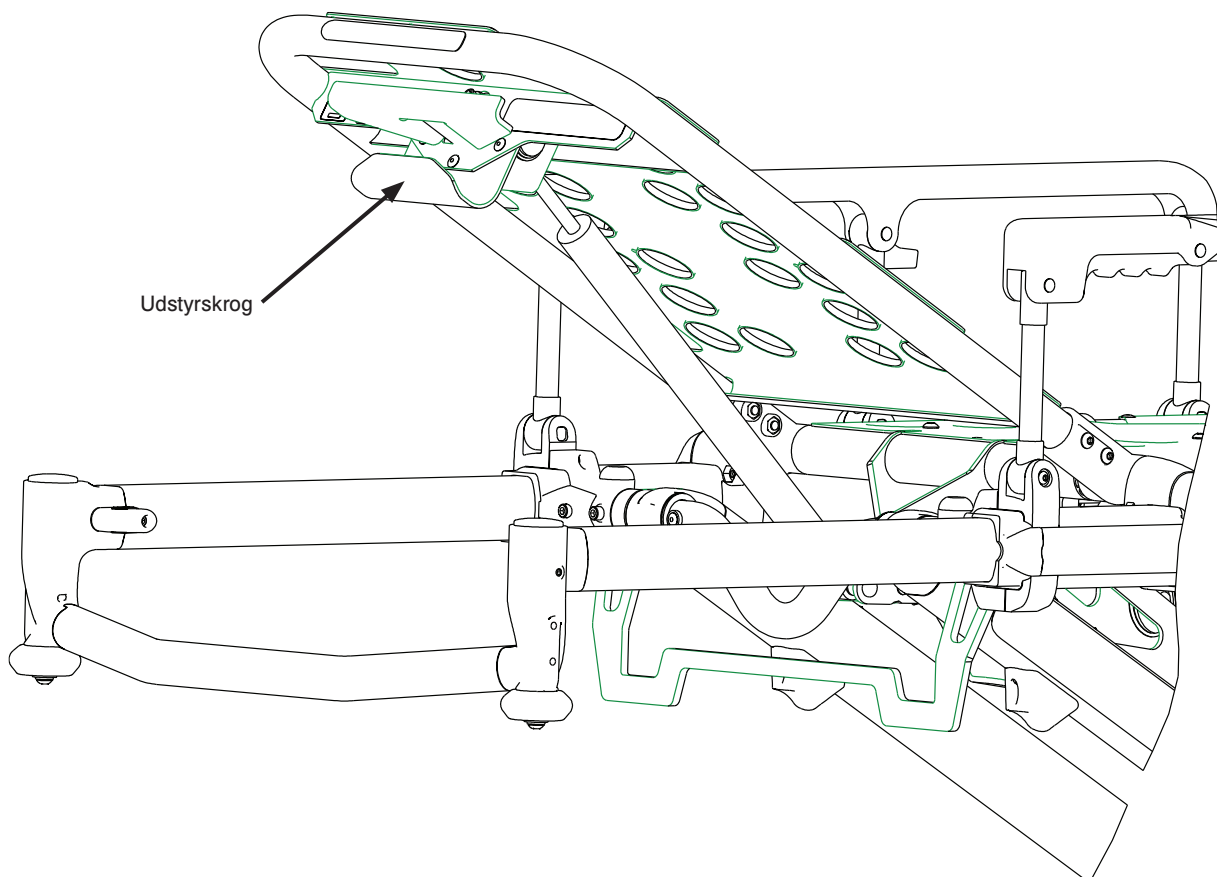
Dansk

Monter den valgfri opbevaringslomme til ryglænet ved hjælp af Velcro® stropper. Før hver af stropperne igennem deres respektive huller i ryglænets plade, og monter lommen fladt imod ryglænet som vist i figur 36.

FORSIGTIG

- Der må ikke opbevares genstande under ambulancebårens madras. Hvis der opbevares genstande under madrassen, kan det generere betjeningen af ambulancebåren.
- Vægten af udstyret i opbevaringslommen (hvis monteret) på ryglænet må ikke overstige 9 kg.
- Sørg for, at lommen ikke kommer i vejen for brugen af den sammentrækkelige hovedende.

BRUG AF Udstyrskrogen (EKSTRAUDSTYR)



Figur 37 - Udstyrskrog

Dansk

Udstyrskrogen (som vist i figur 37) anvendes til at ophænge yderligere tilbehør eller udstyr, såsom defibrillatorer eller monitorer.

FORSIGTIG

For at undgå, at udstyrskrogen beskadiges, må udstyrets og tilbehørets vægt ikke overstige 9 kg.

Bårefunktioner

BETJENING AF DE FASTE SKUBBESTÆNGER OG OPBEVARINGSLOMMEN (EKSTRAUDSTYR)

De **valgfri** stive skubbestænger er nyttige redskaber til manøvrering af båren uanset dennes højde.

Sådan installeres den stive skubbestang:

1. Placer stængerne i hver af de fire hjørnesokler.
2. Tryk ned til låsemekanismen går korrekt i hak (se figur 38).

ADVARSEL

- For at forebygge skade på patient eller operatør er det vigtigt at sikre sig, at skubbestangen er korrekt fastgjort, før båren monteres.
- Løft ikke båren ved hjælp af skubbestængerne. Hvis man løfter båren ved hjælp af skubbestængerne kan det føre til at disses låsemekanisme går i stykker, hvilket kan medføre skade på operatør eller patient.



Figur 38 - Installeret skubbestang

Sådan afmonteres den højre skubbestang:

1. Tryk på den røde udløserknop, og løft stangen op fra soklen.
2. Når de ikke er i brug, skal skubbestængerne opbevares i opbevaringslommen, som er placeret på understellet (se figur 39).

FORSIGTIG

Når de ikke er i brug, skal skubbestængerne opbevares i opbevaringslommen, som er placeret på understellet.

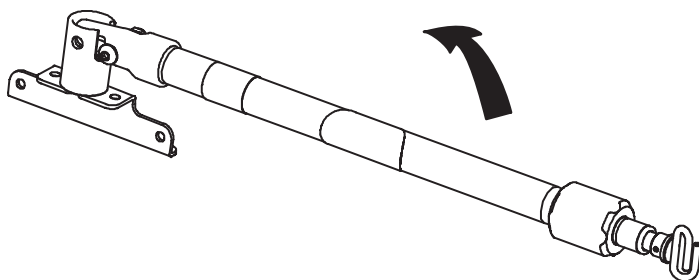


Figur 39 - Skubbestang opbevaret

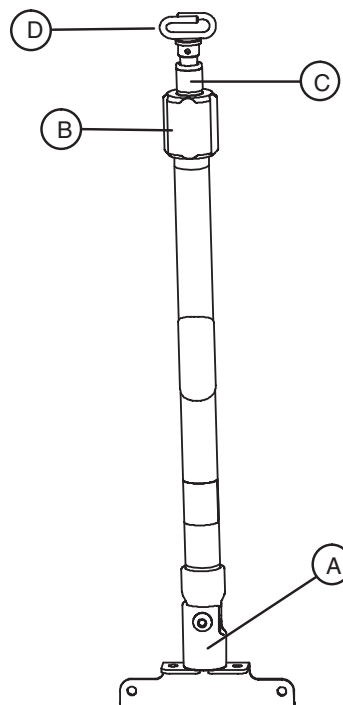
Sådan monteres opbevaringslommen:

1. Opbevaringslommen monteres ved at gøre den fast til de dertil indrettede holdere.
2. Sørg for at kontrollere, at hverken lommen eller indholdet er i vejen for bårens brug, før det forsøges at hæve eller sænke båren eller bruge den til transport.

BETJENING AF DET 2-DELTE DROPSTATIV (EKSTRAUDSTYR)



Figur 40 - Opbevaringsposition til 2-delt dropstativ



Figur 41 - 2-delt dropstativ

1. Løft og drej stativet fra opbevaringspositionen og tryk ned, indtil det låses fast i holderen (A).
2. Stativets højde hæves ved at dreje låseaktuatoren (B) mod uret og trække opefter i den teleskopiske del (C) af stativet for at hæve det til den ønskede højde.
3. Drej låseaktuatoren (B) med uret for at låse den teleskopiske del på plads.
4. Hæng dropperne på dropkrogen (D).

FORSIGTIG

For ikke at beskadige dropstativet må vægten af dropper eller udstyr ikke overstige 18 kg.

5. Drej låseaktuatoren (B) mod uret og skub afsnit (C) ind i røret for neden.
6. Løft op og drej stativet ned i opbevaringspositionen.

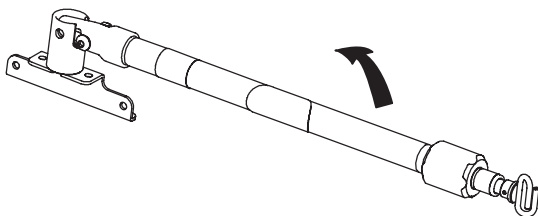
BETJENING AF DET 3-DELTE DROPSTATIV (EKSTRAUDSTYR)

1. Løft og drej stativet fra opbevaringspositionen og tryk ned, indtil det låses fast i holderen (A).
2. Stativets højde hæves ved at dreje låseaktuatoren (B) mod uret og trække opefter i den nederste teleskopiske del (C) af stativet for at hæve det til den ønskede højde.
3. Drej låseaktuatoren (B) med uret for at låse den nederste teleskopiske del på plads.
4. Ønskes et højere dropstativ, skal der trækkes opefter i afsnit (D), indtil fjederclipsen (E) kobler ind.
5. Hæng dropposerne på dropkrogen (F).

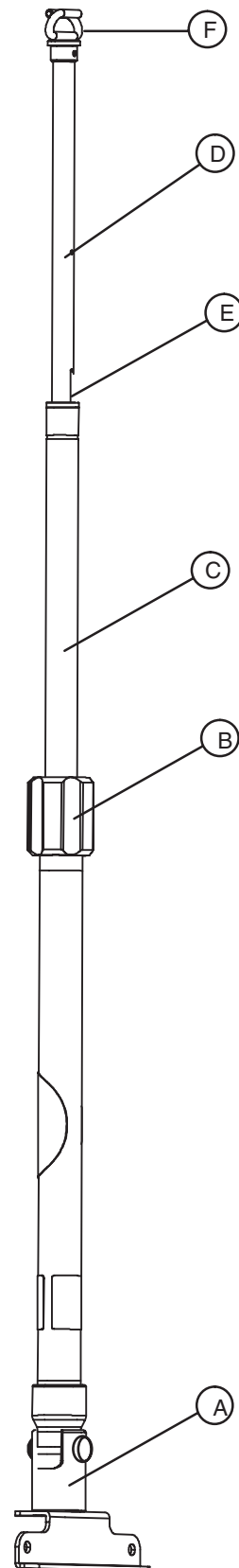
FORSIGTIG

For ikke at beskadige dropstativet må vægten af dropposer eller udstyr ikke overstige 18 kg.

6. Dropstativet sænkes ved at trykke ind på fjederclipsen (E) og køre afsnit (D) ned i afsnit (C). Drej låseaktuatoren (B) mod uret og skub afsnit (C) ind i røret for nedenu.
7. Løft op og drej stativet ned i opbevaringspositionen.



Figur 42 - Opbevaringsposition til 3-delt dropstativ



Figur 43 - 3-delt dropstativ

Forebyggende vedligeholdelse

Power-PRO™ TL ambulancebåre kræver regelmæssig vedligeholdelse. Etablér og følg en vedligeholdelsesplan, og sørg for at registrere alle vedligeholdelsesaktiviteter (se [side 7-48](#) for et skema).

ADVARSEL

- Hverken Power-PRO™ TL ambulancebåren eller bårens komponenter, inklusive hydraulikenheden, må modificeres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskaade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien.
 - Væske, der slipper ud under tryk, kan gennembore huden og forårsage alvorlig skade. Undgå denne fare ved at lette trykket, inden hydraulikledninger eller andre ledninger afmonteres. Efterspænd alle forbindelser, inden der sættes tryk på.
 - Hvis der sker en ulykke, skal der straks søges læge. Væske, der injiceres ind i huden skal fjernes kirurgisk inden for nogle få timer, da der ellers kan opstå gangræn. Læger, som ikke er bekendte med denne type skade, skal rådføre sig med en pålidelig medicinsk kilde.
-

Når vedligeholdelsesprodukter anvendes, skal fabrikantens retningslinjer følges og alle datablade vedrørende materialesikkerhed følges.

FORSIGTIG

- Forkert vedligeholdelse kan medføre personskaade eller beskadigelse af enheden. Ambulancebåren skal vedligeholdes som beskrevet i denne manual. Brug kun reservedele og vedligeholdelsesprocedurer, der er godkendt af Stryker. Brug af reservedele og procedurer, der ikke er godkendte, kan medføre uforudsigelig betjening og/eller personskaade og vil ugyldiggøre produktgarantien.
 - Manglende brug af autoriserede dele, smøremidler osv. kan beskadige ambulancebåren og ugyldiggøre produktgarantien.
 - Hydraulikrør, -slanger og -forbindelser kan fejle eller løsne sig på grund af fysisk skade, bøjninger, alder og eksponering. Kontroller slanger og ledninger regelmæssigt for at undgå beskadigelse af båren. Kontrollér og tilspænd løse forbindelser.
 - Ambulancebåren må ikke vippes op og aktiveres i lodret stilling, da der derved kommer luft ind i hydrauliksystemet.
-

SMØRING AF UNDERSTEL

Power-PRO™ TL ambulancebåren er konstrueret til at fungere uden behov for smøring.

FORSIGTIG

Undlad at smøre lejerne i X-rammen, da det vil svække Power-PRO™ TL ambulancebårens ydelse og kan ugyldiggøre dens garanti.

Dansk

REGELMÆSSIG INSPEKTION OG JUSTERINGER

Vedligeholdelsesintervaller

Følgende tidsplan er beregnet som en generel vejledning i vedligeholdelse. Husk på, at forhold som vejr, terræn, geografisk placering og individuel brug vil ændre den påkrævede vedligeholdelsesplan. Hvis du ikke er sikker på, hvordan disse eftersyn skal foretages, skal du kontakte en Stryker servicetekniker. Hvis du er i tvivl om, hvilke intervaller der skal benyttes ved vedligeholdelsen af produktet, skal du spørge din Stryker servicetekniker til råds.

Artikel	Procedure	Hver (hvad der kommer først)			
		1 måned eller 2 timer	3 måneder eller 6 timer	6 måneder eller 12 timer	12 måneder eller 24 timer
	Kontroller, at ambulancebåren og beslag passer og fungerer korrekt.				X
Cylinder	Alle beslag er sikre (se alle samletegninger).		X		
	Kontroller, at cylinderen er justeret, så låsemøtrikken er strammet til, og at båren stopper, når den rammer de faste stop.				X
Hydraulik	Se efter og kontrollér, at der ikke er noget udslip af hydraulikvæske (rød). Efterse beslagene og stram til efter behov. Aftør eventuel overskydende væske.		X		
	Efterse motorophæng og kontrollér, at alle beslag er sikre.		X		
	Kontrollér, at der ikke er noget udslip af hydraulikvæske. Tør eventuelle væskedråber af.		X		
	Efterse beholderen og kontrollér, at der ikke er nogen lækager.		X		
	Efterse slanger og beslag for skader eller slid. Udskift efter behov.			X	
Elektroniske styrefunktioner	Kontroller sikringen for hydraulisk hastighed - Placer en vægt på ca. 22,7 kg på båren, hæb båren, løft båren med to operatører, træk i den manuelle udløsningsmekanisme, sæt båren hurtigt ned, kontrollér at båren ikke falder sammen.			X	
	Kontrollér, at højhastighedssammentrækningen virker.			X	
Kontakter	Kontrollér, at ingen kontakter er slidte eller beskadigede.			X	
	Kontrollér, at kontakterne virker, som de skal – udskift efter behov.			X	
Kabler/tråde	Kontrollér, at ingen trådnet, kabler eller ledninger er beskadiget eller i klemme.		X		
	Kontrollér ledningstøring og forbindelser og at ingen ledninger hænger ned.	X			
	Kontrollér, at der ikke er nogen beskadigede stik. Udskift efter behov.		X		
Manuel udløsning	Kontrollér, at de manuelle udløsningsfunktioner virker korrekt.	X			
	Kontrollér, at udløsningshåndtaget vender tilbage til opbevaringspositionen.				X
	Kontroller, at understellet er let at forlænge/trække sammen, når den manuelle udløsning er aktiveret.		X		
	Mens båren belastes med mere end 45,5 kg, skal det kontrolleres, at båren ikke synker, når der trækkes i den manuelle udløsning.		X		

Forebyggende vedligeholdelse

Artikel	Procedure	Hver (hvad der kommer først)			
		1 måned eller 2 timer	3 måneder eller 6 timer	6 måneder eller 12 timer	12 måneder eller 24 timer
Båreflade	Efterse ambulancebårens ramme/båreflade.	X			
	Kontrollér, at alle svejsninger er intakte, ikke revnede eller gået itu.				X
	Kontrollér, at der ikke er nogen bøjede, brækkede eller ødelagte komponenter.		X		
	Kontrollér, at alle beslag er sikre (se alle samletegninger).				X
	Kontrollér, at de nødvendige advarselmærkater er på plads og at de er læsbare (se samletegninger).				
	Kontrollér, at sidegærdene kan bevæges og låses korrekt.			X	
Madras	Kontrollér, at ryglænsacylinderen virker korrekt.		X		
	Justér om nødvendigt den pneumatisk cylinder, så den virker i hele bevægelsesområdet.		X		
	Kontrollér, at fodstøtten virker korrekt.			X	
	Kontrollér, at bårens madras ikke er beskadiget eller forrevet.			X	
Seler	Efterse patientselerne for korrekt virkemåde, og at der ikke er kraftigt slid.	X			
	Kontrollér for bøjede spændebeslag eller spændetunge samt iturevet eller flosset selemateriale. Bemærk: Seler, der viser tegn på slid, eller som ikke fungerer korrekt, skal udskiftes med det samme.	X			
Understel	Efterse ambulancebårens ramme/understel.	X			
	Kontrollér, at alle svejsninger er intakte, ikke revnede eller gået itu.				X
	Kontrollér, at der ikke er nogen bøjede, brækkede eller ødelagte komponenter.			X	
	Kontrollér, at alle beslag er sikre.		X		
Hjul	Kontrollér, at der ikke er snavs i hjulene.			X	
	Kontrollér, at dækkene er i god stand.				X
	Kontrollér, at alle hjul er sikre, ruller og drejer korrekt.	X			
	Kontrollér og justér hjulåse efter behov.				X
X-ramme	Kontrollér, at X-rammen bevæger sig jævnt.		X		
Hovedende	Kontrollér, at alle beslag er sikre.		X		
	Kontrollér, at der ikke er nogen bøjede, brækkede eller ødelagte komponenter.			X	
	Kontrollér, at hoved- og fodenden hæver og sænker sig korrekt.		X		
	Kontrollér, at gribestangen ikke er beskadiget.			X	
Ekstraudstyr	Kontrollér, at dropstativet (valgfri) virker korrekt.		X		
	Kontrollér, at seleforlængerer (valgfri) virker korrekt.		X		
	Kontrollér, at skubbestængerne (valgfri) kan fastlåses og løsnes korrekt.		X		

Rengøring

Power-PRO™ TL ambulancebåren er beregnet til at blive trykvasket. Enheden kan udvise visse tegn på oxidering eller misfarvning pga. den kontinuerlige vaskning, men der vil imidlertid ikke forekomme forringelse af bårens ydeevne pga. trykvask, så længe de korrekte procedurer følges.

Rengør båren grundigt en gang om måneden. Rengør Velcro EFTER HVER BRUG. Gennemvæd Velcroen med desinfektionsmiddel og lad desinfektionsmidlet fordampe. (Et hensigtsmæssigt desinfektionsmiddel til nylon-Velcro vælges ud fra brugen.)

VASKEPROCEDURE

- **Tag batteriet ud.** Batteriet og opladeren må **ikke** nedsænkes i vand eller trykvaskes.
- Følg fortyndingsanbefalingerne fra producenten af rengøringsmidlet nøjagtigt.
- Den foretrukne metode, som Stryker Medical anbefaler til trykvask af Power-PRO™ TL ambulancebåren er med hospitalets standardvasker til kirurgiske rullevoogne eller med en håndholdt slangeenhed.

VASKEBEGRÆNSNINGER

ADVARSEL

Benyt alt hensigtsmæssigt personligt beskyttelsesudstyr (briller, åndedrætsværn osv.) for at undgå indånding af smittestoffer. Brug af højtryksrenseudstyr kan føre eventuel kontamination, som måtte have ophobet sig under bårens brug, ud i luften.

FORSIGTIG

- ENHEDEN MÅ IKKE RENGØRES MED DAMP ELLER ULTRALYD.
 - Vandets maksimumstemperatur må ikke overstige 82 °C/180 °F.
 - Den maksimale lufttemperatur ved tørring (vognvaskere) er 115 °C/240 °F.
 - Det maksimale vandtryk må ikke overstige 1500 psi/130,5 bar. Hvis der bruges en håndholdt slangeenhed til at vaske enheden, skal tryksprøjtespiden holdes mindst 61 centimeter fra enheden.
 - Tør alle hjul og grænseflader med et håndklæde.
 - Manglende overholdelse af disse instruktioner kan ugyldiggøre enhver garanti.
 - Tag batteriet ud, inden båren vaskes.
-

Rengøring

Generelt kan både desinfektionsmidler af phenol- eller kvaternærtypen (**med undtagelse af Virex® TB**) anvendes, når de bruges i de koncentrationer, der anbefales af producenten. Desinfektionsmidler af iodophor-typen kan ikke anbefales til brug, da der kan opstå misfarvning.

Anbefalede rengøringsmidler til Power-PRO™ TL båsens overflader:

- Kvaternære rengøringsmidler (aktiv ingrediens - ammoniumchlorid)
- Phenolbaserede rengøringsmidler (aktiv ingrediens - o-phenylphenol)
- Chloreret blegemiddel (5,25 % - mindre end 1 del blegemiddel til 100 dele vand)

Undgå at gøre udstyret mere vådt end nødvendigt, og sørg for, at det ikke forbliver vådt længere end anbefalet i vejledningerne fra producenten af de kemiske midler for korrekt desinfektion.

ADVARSEL

- VISSE RENGØRINGSPRODUKTER ER ÆTSENDE OG KAN FORÅRSAGE SKADE PÅ PRODUKTET, HVIS DE ANVENDES FORKERT. Hvis de ovenfor beskrevne produkter bruges til at rengøre Stryker patientudstyr, skal der træffes forholdsregler til at sikre, at bårerne aftørres med en klud, der er dypet i rent vand, og at de tørres grundigt efter rengøring.
- Hvis bårerne ikke skylles og tørres korrekt, vil det efterlade en ætsende rest på bårernes overflade, hvilket kan forårsage præmatur ætsning af kritiske komponenter.

Bemærk: Manglende overholdelse af ovenstående anvisninger ved brug af disse typer rengøringsmidler kan ugyldiggøre produktets garanti.

FJERNELSE AF JODFORBINDELSER

Brug en opløsning af 1/2 spiseskefuld natriumthiosulfat i 1/2 liter varmt vand til at rengøre det snavsede område. Rengør hurtigst muligt efter at pletten opstod. Hvis pletterne ikke fjernes straks, skal opløsningen have lov at trænge ind eller stå på overfladen. Skyl overfladerne, der er blevet eksponeret for opløsningen, med rent vand, inden enheden tages i brug igen.

ADVARSEL

Hvis en kontamineret madras eller bårekomponenter ikke rengøres eller bortskaffes, øges risikoen for eksponering for blodbårne patogener, og det kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.

Dansk

Hurtig referenceliste over udskiftningsdele

De dele og det tilbehør, der er angivet på denne side, kan købes på nuværende tidspunkt. Nogle af de dele, der er angivet på samletegningen i denne manual kan muligvis ikke købes individuelt. Ring til Stryker kundeservice i Storbritannien: +1 44 (0) 1635 262431 for udvalg og priser.

Delnavn	Delnummer
Lomme til ryglæn, valgfri	6500-130-000
Defibrillatorplatform	6100-170-000
Jævnstrømsbatterioplader, 230 V, international	6500-071-000
Jævnstrømsbatterioplader 12 V/24 V, i ambulance	6500-072-000
Udstyrskrog	6500-700-003
Gascylinder, Fowler	1010-031-077
Hydraulikolie	6500-001-293
Dropstativ, 2-delt, højre	6500-210-000
Dropstativ, 2-delt, venstre	6500-211-000
Dropstativ, 2-delt, dobbelt	6500-212-000
Dropstativ, 3-delt, højre	6500-215-000
Dropstativ, 3-delt, venstre	6500-216-000
Dropstativ, 3-delt, dobbelt	6500-217-000
Mærkat, dropstativ forsigtig ("Caution")	6070-090-005
Mærkat, advarsel om skade ("Damage Warning")	6080-090-009
Iltflaskeholder, aftagelig	6080-140-000
Monterings-/betjeningsmanual til fastgørelsesbeslag	6385-009-001
Madras, forlænger	6550-001-084
NiCd-batteripakke	6500-700-006
Seleforlænger	6082-160-050
Sele, bryst	6060-260-046
Sele, liv (anvender 2 pr. enhed)	6060-160-044
Selepakke	6082-260-010
Sele, skulder	6060-260-045
Plastichætte, strop (kort)	6082-160-051
Plastichætte, strop (lang)	6082-160-055
Pletreparationsmaling (gul)	6060-199-010
Pletreparationsmaling (sort)	6060-199-011
Hjullås	6082-200-010

Dansk

Serviceinformation

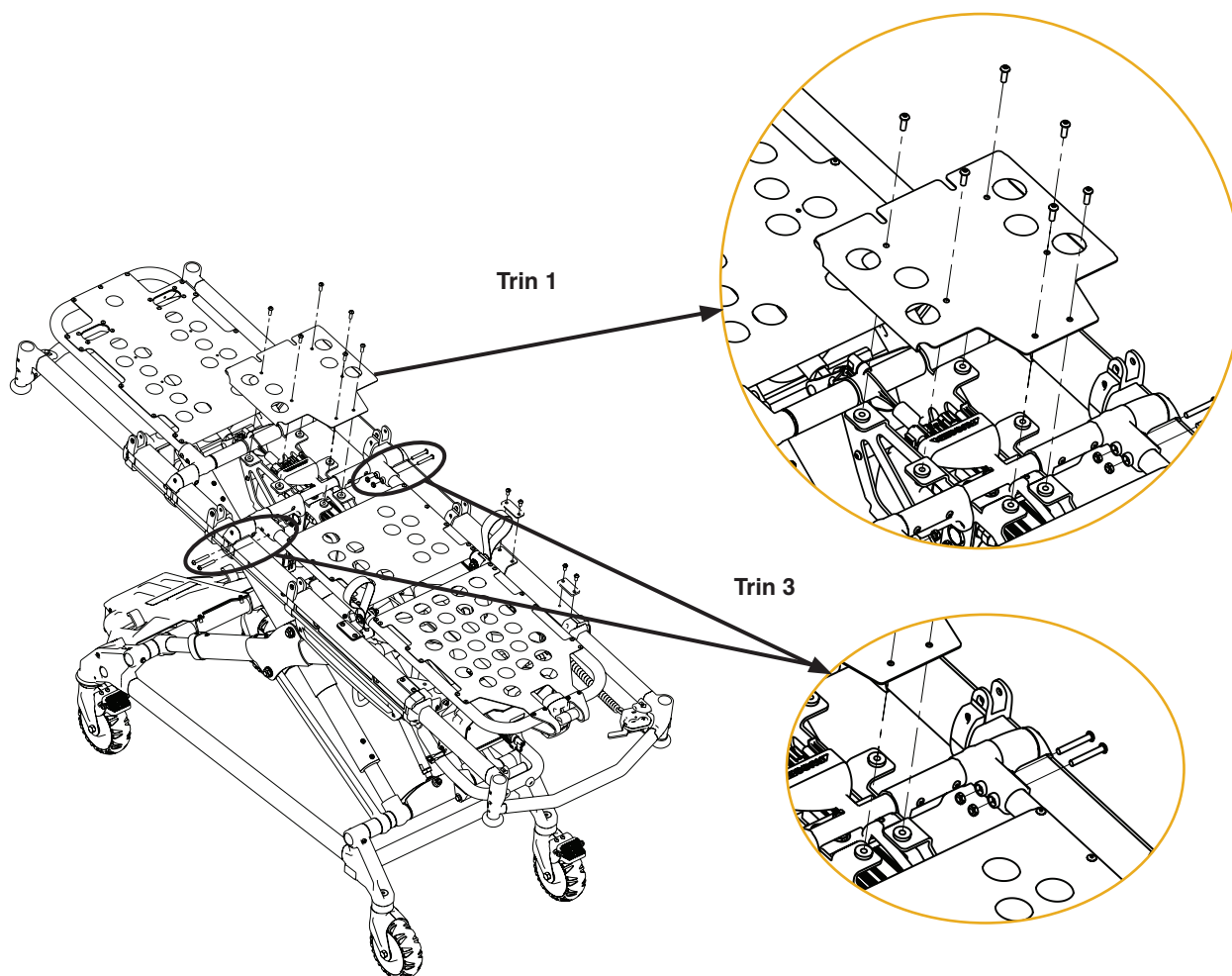
ADGANG TIL DEN HYDRAULISKE UNDERENHED (6550-001-030)

Påkrævet værktøj:

- T27 Torx skruetrækker

Procedure:

1. Fjern de seks buttonhead-skruer (delnr. 0004-592-000) ved hjælp af en T27 Torx skruetrækker fra de seks Well-Nut-møtrikker (delnr. 0055-100-074) som holder midtersektionen (delnr. 6550-001-111) fast på motorophænget (delnr. 6500-001-294) og (delnr. 6500-001-194).
2. Fjern pladen over midtersektionen (delnr. 6550-001-111) og læg den til side sammen med de seks buttonhead-skruer (delnr. 0004-592-000). De seks Well-Nut-møtrikker forbliver på de to motorophæng (delnr. 6500-001-294) og (delnr. 6500-001-194).
3. Fjern de fire buttonhead-skruer (delnr. 0004-596-000) og de fire nylock sekskantmøtrikker (delnr. 0016-102-000) fra de to lige "T"-vippeled (delnr. 6100-003-125) som holder knæelevationslejeenheden (delnr. 6550-001-019) til bårfladens tværmarm (delnr. 6500-001-196).
4. Vip knæelevationslejeenheden (delnr. 6550-001-019) over fodenden af båren indtil den hviler på den teleskopiske fodende (delnr. 6550-001-015).
5. Gå frem i omvendt rækkefølge for at samle enheden igen.



Dansk

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Serviceinformation

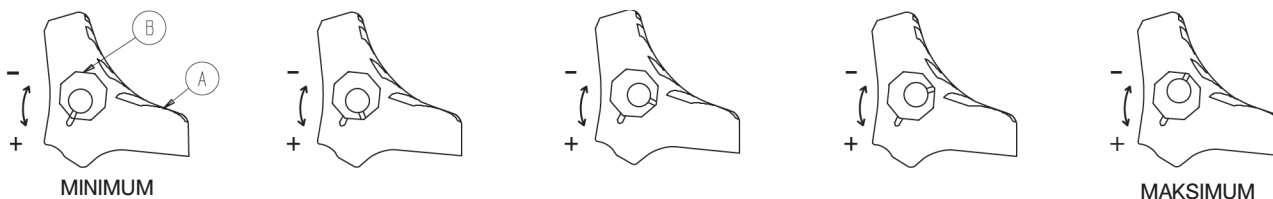
JUSTERING AF HJULENES LÅSESTYRKE

Påkrævet værktøj:

- Intet

Procedure:

1. Tag sekskantskruen ud af midten af låsepedalen. Hjullåsen har indledningsvist pedalen indstillet på minimum låsestyrke. Mærket på pedalen (del A) står ud for mærket på den ottekantede muffe (del B).
2. Fjern muffen (B). Drej muffen mod uret for at øge pedalens låsestyrke og med uret for at reducere pedalens låsestyrke. Sæt muffen på pedalen. Skru sekskantskruen i igen.
3. Test pedalens låsestyrke og verificér, at den holder korrekt, inden båren tages i brug igen.



Justering af hjulets låsestyrke

JUSTERING AF DET MANUELLE UDLØSNINGSKABEL

Påkrævet værktøj:

- 8 mm skruenøgle
- 10 mm skruenøgle

Procedure:

1. Understøt bårefloden så understellet ikke er belastet.
2. Kontrollér, at kablet er intakt.
3. Løsn kablets låsemøtrik ved hjælp af en 10 mm skruenøgle.
4. Justér spændingen af det manuelle udløserkabel ved hjælp af en 8 mm sekskantnøgle.
5. Stram kablets låsemøtrik.

Dansk

SÅDAN FYLDES RESERVOIRET – BRUG KUN MOBIL MERCON SYNTHETIC BLEND-OLIE (6500-001-293)

Bemærk: Hver gang der arbejdes med hydraulik, er der risiko for, at der tabes olie.

Påkrævet værktøj:

- 3/16 tomme unbrakonøgle

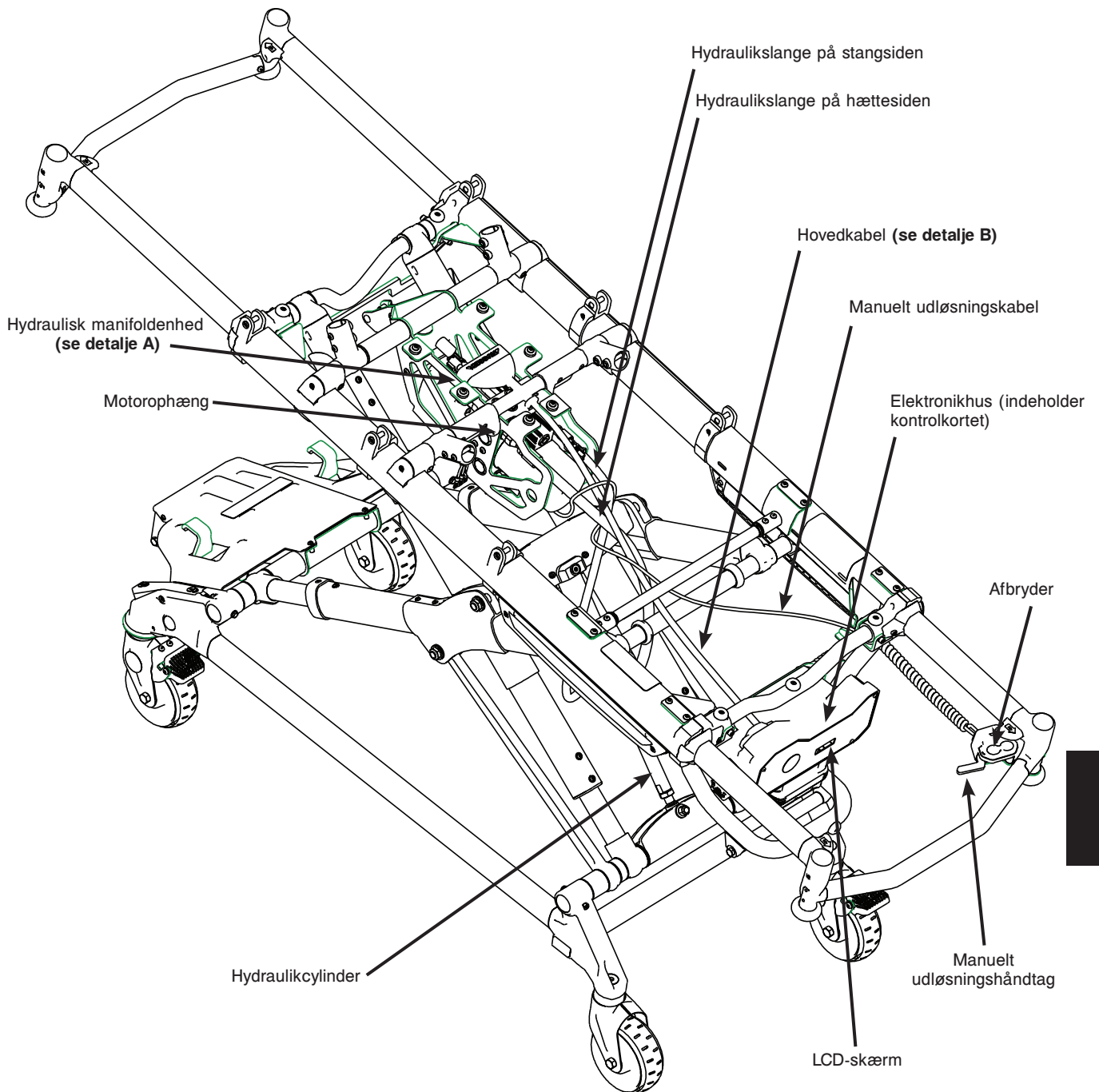
Procedure:

1. Hæv båren til dennes øverste position.
2. Sørg for at fyldeporten er vandret og på linje med hullet i motorophænget.
3. Fjern proppen i porten ved hjælp af en 3/16 tomme unbrakonøgle.
4. Fyld reservoiret op til underkanten af fyldeporten.
5. Sæt proppen i igen, og kør båren op og ned et par gange.

Fejlfindingsguide

OVERSIGT OVER DE ELEKTRONISKE OG HYDRAULISKE KOMPONENTER

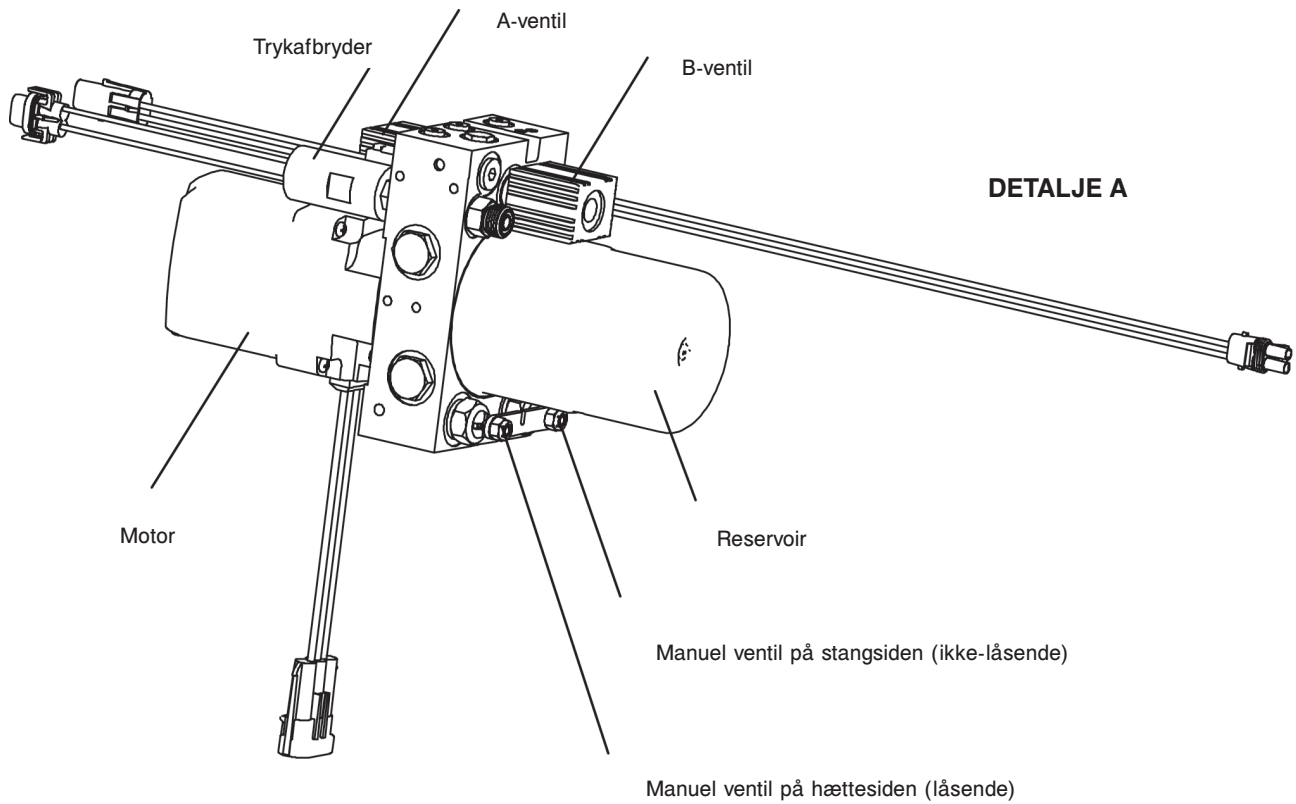
Bemærk: For tydelighedens skyld er visse komponenter udeladt.



Dansk

Fejlfindingsguide

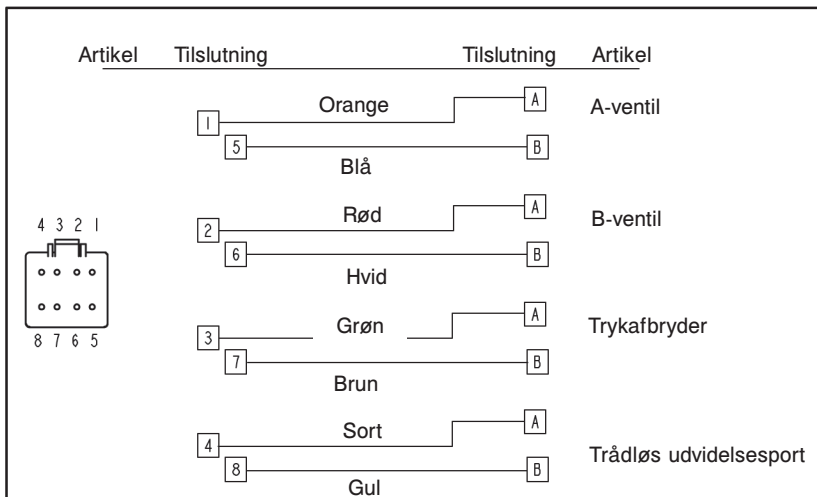
OVERSIGT OVER KOMPONENTERNE I DEN HYDRAULISKE MANIFOLD



Dansk

DETALJE B

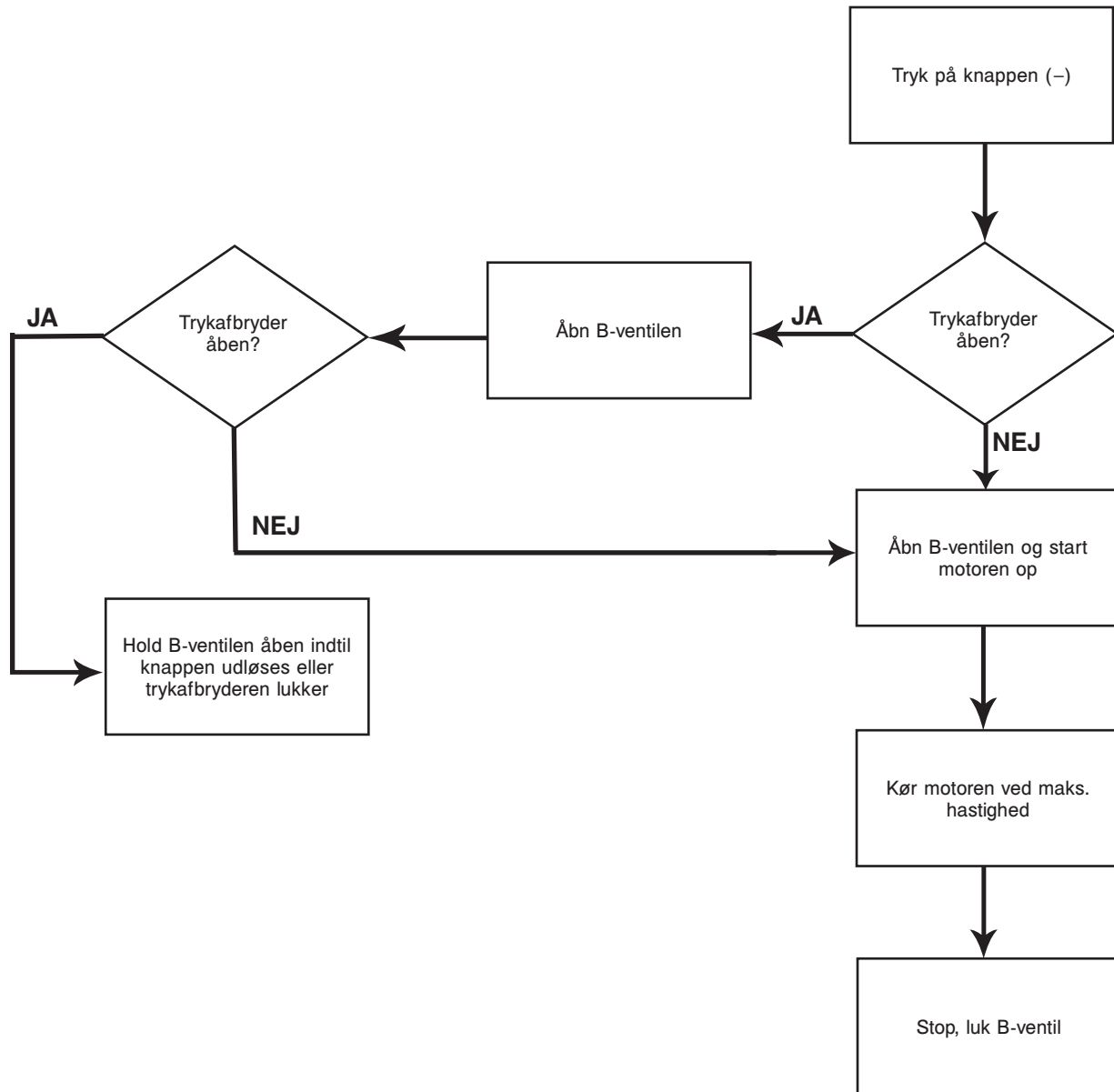
Ledningsdiagram
Hovedkablets 8-benede stik



Fejlfindingsguide

BLOKDIAGRAM OVER EL-SYSTEMET

Sænke- og sammentrækningsfunktioner

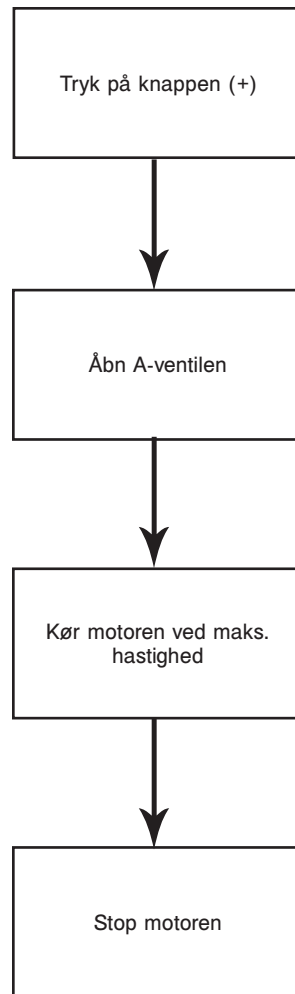


Dansk

Fejlfindingsguide

BLOKDIAGRAM OVER EL-SYSTEMET

Løfte- og forlængelsesfunktioner



Dansk

Fejlfindingsguide

FEJLFINDINGSGUIDEN

Tjek for korrekt drift efter hvert trin. Når problemet er løst, kan båren tages i drift igen. Ved behov for assistance under fejlfindingen kontaktes en servicetekniker på +1 (800) 327-0770 (gratis i USA) eller +1 (269) 324-6500.

PROBLEM	LØSNING
Bårefladen driver (uden patientvægt).	<ol style="list-style-type: none">1. Tjek justeringen af det manuelle kabel.2. Udskift B-ventilen.3. Udskift den låsende manuelle ventil.
Stellet driver (uden patientvægt).	<ol style="list-style-type: none">1. Tjek justeringen af det manuelle kabel.2. Udskift A-ventilen.3. Udskift den ikke-låsende manuelle ventil.
Bårefladen sænkes ikke i motordrevet tilstand.	<ol style="list-style-type: none">1. Kontroller batteriindikatorlampen.<ol style="list-style-type: none">a. KONSTANT blinkende RØD, udskift/erstat batteriet.b. UREGELMÆSSIGT blinkende RØD, tjek for itugåede eller løse stik og/eller ledninger i det elektriske kredsløb.c. GRØNT LYS lyser konstant, men solenoidventilen aktiveres ikke.<ol style="list-style-type: none">i. Prøv en anden afbryder. Hvis dette virker, udskiftes afbryderen.ii. Udskift B-ventilens solenoide eller B-ventilen.
Stellet/bårelejet hæves ikke i motordrevet tilstand.	<ol style="list-style-type: none">1. Kontroller batteriindikatorlampen.2. Udfør en manuel skylning af båren.<ol style="list-style-type: none">a. KONSTANT blinkende RØD, udskift/erstat batteriet.b. UREGELMÆSSIGT blinkende RØD, tjek for itugåede eller løse stik og/eller ledninger i det elektriske kredsløb.c. GRØNT LYS tændt uden at motoren går i gang.<ol style="list-style-type: none">i. Prøv en anden afbryder. Hvis dette virker, udskiftes afbryderen.3. Motoren kører, men båren hæver sig ikke.<ol style="list-style-type: none">a. Hvis motoren kører frit, justeres det manuelle udløserkabel og den manuelle låseventil udskiftes.b. Hvis motoren stopper, udskiftes A-ventilen.
Stellet sænkes ikke i motordrevet tilstand.	<ol style="list-style-type: none">1. Kontroller batteriindikatorlampen.<ol style="list-style-type: none">a. KONSTANT blinkende RØD, udskift/erstat batteriet.b. UREGELMÆSSIGT blinkende RØD, tjek for itugåede eller løse stik og/eller ledninger i det elektriske kredsløb.c. GRØNT LYS tændt uden at motoren går i gang.<ol style="list-style-type: none">i. Prøv en anden afbryder. Hvis dette virker, udskiftes afbryderen.d. GRØNT LYS tændt, og motoren går i gang. Udskift den ikke-låsende ventil.
Stellet hæver sig ikke i manuel tilstand.	<ol style="list-style-type: none">1. Tjek justeringen af det manuelle kabel.2. Udskift den ikke-låsende manuelle ventil.

Dansk

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Fejlfindingsguide

FEJLFINDINGSGUIDEN (FORTSAT)

PROBLEM	LØSNING
Stellet sænker sig ikke i manuel tilstand.	<ol style="list-style-type: none">1. Tjek justeringen af det manuelle kabel.2. Udskift den låsende manuelle ventil.
Bårefladen sænker sig ikke i manuel tilstand (med patientvægt).	<ol style="list-style-type: none">1. Sørg for, at hjulene ikke er belastede, før båren sænkes.2. Tjek justeringen af det manuelle kabel.3. Erstat den låsende manuelle ventil.
Bårefladen hæver sig ikke i manuel tilstand.	<ol style="list-style-type: none">1. Tjek justeringen af det manuelle kabel.2. Udskift den ikke-låsende manuelle ventil.
Hurtig sammentrækning virker ikke.	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrollér, at hjulene ikke er belastede.2. Udskift trykafbryden.

Stryker EMS, en afdeling af Stryker Corporation, tilbyder to forskellige garantimuligheder i USA:

Et (1) år for reservedele og arbejdskraft. Med denne garantimulighed garanterer Stryker EMS den oprindelige køber, at dets produkter er uden fremstillingsfejl, der kan påvirke produktets ydeevne og kundetilfredshed i en periode på et (1) år efter leveringsdatoen. Strykers forpligtelse under denne garanti er udtrykkeligt begrænset til levering af reservedele og arbejdskraft til eller som erstatning for, efter Strykers eget skøn, ethvert produkt, der efter Strykers egen vurdering er mangelfuldt.

To (2) år for reservedele. Med denne garantimulighed garanterer Stryker EMS over for den oprindelige køber, at dele, der ikke er sliddele, i dets produkter er uden fremstillingsfejl, der påvirker produktets ydeevne og kundens tilfredshed i en periode på to (2) år efter leveringsdatoen. Strykers forpligtelse under denne garanti er udtrykkeligt begrænset til levering af reservedele til eller som erstatning for, efter Strykers eget skøn, ethvert produkt, der efter Strykers egen vurdering er mangelfuldt. Sliddele, dvs. madrasser, seler, dropstativer, opbevaringsnet, opbevaringsposer, iltstroppe og andre tekstilvarer, har en begrænset garanti på et (1) år med denne garantimulighed.

Uanset garantimuligheden er produkterne fra Stryker Medical EMS designet til en forventet levetid på 7 år ved normal brug, under normale betingelser og med hensigtsmæssig regelmæssig vedligeholdelse som beskrevet i vedligeholdelsesmanualen for hver anordning. Stryker garanterer den oprindelige køber, at svejsningerne på dets EMS-produkter vil være fri for strukturelle defekter i EMS-produktets forventede 7 års levetid så længe, den oprindelige køber ejer produktet.

Hvis Stryker anmoder om produkter eller reservedele, for hvilke en oprindelig køber har fremsat et garantikrav, skal køberen returnere produktet eller reservedelen med betalt porto til Stryker fabrikken.

Enhver forkert brug, ændring eller reparation af uautoriserede serviceleverandører, der efter Strykers vurdering påvirker produktet materialemæssigt og i negativ retning, vil ugyldiggøre denne garanti. Enhver reparation af Stryker produkter med reservedele, der ikke leveres eller er autoriseret af Stryker, vil ugyldiggøre garantien. Ingen ansat hos eller repræsentant for Stryker er bemyndiget til at ændre denne garanti på nogen måde.

Denne erklæring udgør hele Stryker EMSs garanti med hensyn til det tidligere nævnte udstyr. STRYKER GIVER INGEN ANDEN GARANTI ELLER REPRÆSENTATION, HVERKEN UDTRYKKELIK ELLER UNDERFORSTÅET, BORTSET FRA DEN HERI FREMSATTE GARANTI. DER GIVES INGEN GARANTI FOR SALGBARHED, OG DER GIVES INGEN GARANTIER FOR EGNETHED TIL SÆRLIGE FORMÅL. STRYKER ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR FØLGE- ELLER HÆNDELIGE SKADER, DER FOREKOMMER PGA., ELLER SOM PÅ NOGEN MÅDE HAR FORBINDELSE MED, SALG ELLER BRUG AF ETHVERT SÅDANT UDSKYR.

DeWALT® PRODUKTGARANTI

Alle DeWALT® produkter, der købes fra Stryker EMS, er dækket i en periode på et (1) år efter leveringsdatoen. Strykers forpligtelse under denne garanti er udtrykkeligt begrænset til levering af reservedele og arbejdskraft til eller som erstatning for, efter Strykers eget skøn, ethvert produkt, der efter Strykers egen vurdering er mangelfuldt.

STRYKER EMS RETURPOLITIK

Bårer, trappestole, evakueringsstole, fastgøringsbeslag og eftermarkedstilbehørsdele kan returneres op til 180 dage efter modtagelsen, hvis de opfylder følgende retningslinjer:

Inden 30 dage

- Der gælder 30 dages garanti for pengene tilbage
- Stryker EMS er ansvarlig for alle gebyrer
- Returvarer vil ikke blive godkendt i tilfælde af ændrede artikler

Inden 90 dage

- Produktet skal være, **ubrugt, ubeskadiget** og i den originale emballage
- Kunden er ansvarlig for et lagergebyr på 10 %

Inden 180 dage

- Produktet skal være, **ubrugt, ubeskadiget** og i den originale emballage
- Kunden er ansvarlig for et lagergebyr på 25 %

RETURNERINGSAUTORISATION

Varer kan ikke returneres uden tilladelse fra Stryker kundeserviceafdeling. Der vil blive givet et autorisationsnummer, som skal fremgå på den returnerede vare. Stryker forbeholder sig retten til at opkræve forsendelses- og tilbagetagelsesgebyrer for returnerede artikler.

SPECIALPRODUKTER, MODIFICEREDE PRODUKTER ELLER PRODUKTER SOM IKKE LÆNGERE FORHANDLES KAN IKKE RETURNERES.

BESKADIGEDE PRODUKTER

USAs Interstate Commerce Commissions forskrifter kræver, at erstatningskrav for beskadigede varer fremsættes over for transportøren inden for femten (15) dage fra modtagelse af varen. ACCEPTER IKKE BESKADIGEDE FORSENDELSER, MEDMINDRE BESKADIGELSEN ER NOTERET PÅ FORSENDELSKVITTERINGEN PÅ MODTAGELSESTIDSPUNKTET. Hvis Stryker adviseres med det samme, vil vi anmelde fragtkrav over for den pågældende transportør for indtrufne skader. Kravet vil være begrænset til beløbet for den faktiske erstatningsudgift. Hvis denne information ikke modtages af Stryker inden for femten (15) dage efter levering af varen, eller beskadigelsen ikke blev noteret på leveringskvitteringen på modtagelsestidspunktet, vil kunden være ansvarlig for betaling af den oprindelige faktura i sin helhed.

Krav for en eventuel utilstrækkelig forsendelse skal fremsættes inden for tredive (30) dage fra fakturadato.

INTERNATIONAL GARANTIKLAUSUL

Denne garanti reflekterer USAs indenrigspolitik. Garanti uden for USA kan variere fra land til land. Kontakt venligst den lokale Stryker Medical repræsentant for yderligere oplysninger.

PATENTINFORMATION

Stryker produkter er omfattet af et eller flere af følgende patenter:

USA	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	7,398,571
	D527,103				

Andre patenter er anmeldt

EMK-oplysninger

POWER-PRO™ TL

Vejledning og fabrikantens deklARATION – elektromagnetisk immunitet			
Model 6550 ambulancebåre er egnet til brug i et elektromagnetisk miljø som angivet herunder. Kunden eller brugeren af model 6550 ambulancebåre skal sikre, at den anvendes i et sådant miljø.			
Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overholdelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV luft	±6 kV kontakt ±8 kV luft	Gulve skal være træ, beton eller keramikfliser. Hvis gulve er dækket med syntetisk materiale, skal den relative fugtighed være mindst 30 %. Gælder for: • Båre, • DeWalt AC/DC oplader (6500-070-000), • DeWalt AC/DC oplader (6500-071-000), • DeWalt DC/DC oplader (6500-072-000).
Elektriske hurtige transienter/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for strøm-forsyningsledninger ±1 kV for input/output ledninger	±2 kV for strøm-forsyningsledninger ±1 kV for input/output ledninger	Netstrømskvaliteten skal være som for et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Gælder for: • DeWalt AC/DC oplader (6500-070-000), • DeWalt AC/DC oplader (6500-071-000).
Overspænding IEC 61000-4-5	±8 kV differentialmodus ±2 kV normalmodus	±8 kV differentialmodus ±2 kV normalmodus	Netstrømskvaliteten skal være som for et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Gælder for: • DeWalt AC/DC oplader (6500-070-000), • DeWalt AC/DC oplader (6500-071-000).
Spændingsfald, spændingsvariationer og korte afbrydelser på strømforsyningsledninger IEC 61000-4-11	<5 % Ut (95 % dyk i Ut) i 0,5 cyklus 40 % Ut (60 % dyk i Ut) i 5 cyklusser 70 % Ut (30 % dyk i Ut) i 25 cyklusser <5 % Ut (>95 % dyk i Ut) i 5 sekunder	<5 % Ut (95 % dyk i Ut) i 0,5 cyklus 40 % Ut (60 % dyk i Ut) i 5 cyklusser 70 % Ut (30 % dyk i Ut) i 25 cyklusser <5 % Ut (>95 % dyk i Ut) i 5 sekunder	Netstrømskvaliteten skal være som for et typisk erhvervs- og/eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af DeWalt AC/DC opladeren (6500-070-000) eller (6500-071-000) har brug for konstant drift under afbrydelser af netstrømmen, anbefales det at lade strømforsyningen til anordningen komme fra en UPS-enhed (nødstrømsforsyning) eller et batteri.
Netfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Netfrekvensmagnetfelter bør være på et niveau, der er karakteristisk for en typisk placering i et typisk erhvervs- og/eller hospitalsmiljø. Gælder for: • Båre, • DeWalt AC/DC oplader (6500-070-000), • DeWalt AC/DC oplader (6500-071-000), • DeWalt DC/DC oplader (6500-072-000).
Bemærk: U_T er vekselstrømsspændingen inden anvendelse af testniveauet.			

Dansk

EMK-oplysninger


POWER-PRO™ TL (FORTSAT)

Anbefalede sikkerhedsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og Power-PRO™ TL			
Model 6550 ambulancebåre er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor feltbårne RF-forstyrrelser er kontrolleret. Kunden eller brugeren af model 6550 ambulancebåre kan hjælpe med at forebygge elektromagnetiske forstyrrelser ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF/kommunikationsudstyr (sendere) og model 6550 ambulancebåre som anbefalet herunder i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.			
Senderens maksimale nominelle udgangseffekt W	Sikkerhedsafstand i henhold til senderens frekvens m		
	150 kHz til 80 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d=2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
For sendere, der er normeret til en maksimal udgangseffekt, som ikke er angivet ovenfor, kan den anbefalede sikkerhedsafstand d i meter (m) estimeres ved brug af ligningen, som gælder for senderens frekvens, hvor P er senderens maksimale udgangseffektmærkeværdi i watt (W) i henhold til senderens fabrikant.			
BEMÆRK 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for de højere frekvensområder.			
BEMÆRK 2 Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk transmission påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.			

EMK-oplysninger

POWER-PRO™ TL (FORTSAT)

Model 6550 ambulancebåre er egnet til brug i det herunder angivne elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af model 6550 ambulancebåre bør sikre, at det anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overholdelsesniveau	Elektromagnetisk miljø - vejledning
Ledet RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	3 Vrms	<p>Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr må ikke anvendes nærmere nogen del af model 6550 ambulancebåre, inklusive kabler, end den anbefalede sikkerhedsafstand beregnet fra ligningen gældende for senderens frekvens.</p> <p>Anbefalet sikkerhedsafstand</p> $d=1,2 \sqrt{P}$ <p>Gælder for opladere:</p> <ul style="list-style-type: none"> • DeWalt AC/DC oplader (6500-070-000), • DeWalt AC/DC oplader (6500-071-000).
Feltbåren RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 V/m	<p>$d=1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz</p> <p>Gælder for båre og opladere:</p> <ul style="list-style-type: none"> • DeWalt AC/DC oplader (6500-070-000), • DeWalt AC/DC oplader (6500-071-000), • DeWalt DC/DC oplader (6500-072-000). <p>$d=2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz</p> <p>Hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderproducenten og d er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m).</p> <p>Feltstyrker fra faste RF-sendere, som bestemt ved en elektromagnetisk feltundersøgelse,^a skal være mindre end overholdelsesniveauet i hvert frekvensområde.^b</p> <p>Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr mærket med følgende symbol:</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Gælder for båre og opladere:</p> <ul style="list-style-type: none"> • DeWalt AC/DC oplader (6500-070-000), • DeWalt AC/DC oplader (6500-071-000), • DeWalt DC/DC oplader (6500-072-000).

Dansk

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

EMK-oplysninger

POWER-PRO™ TL (FORTSAT)

Model 6550 ambulancebåre er egnet til brug i det herunder angivne elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af model 6550 ambulancebåre bør sikre, at det anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overholdelsesniveau	Elektromagnetisk miljø - vejledning
----------------	----------------------	---------------------	-------------------------------------

(fortsat fra forrige side)

BEMÆRK 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

BEMÆRK 2: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk transmission påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.

^a Feltstyrker fra faste sendere, som fx basisstationer til radiotelefoner (mobile/ledningsfri) og landmobile radioer, amatørradio, AM- og FM-radiotransmission og TV-transmission kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere, bør en elektromagnetisk feltundersøgelse overvejes. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor model 6550 ambulancebåren anvendes, overstiger ovennævnte gældende RF-overholdelsesniveau, skal model 6550 ambulancebåren observeres for at bekræfte, at den fungerer normalt. Hvis der observeres en unormal ydelse, kan yderligere foranstaltninger være nødvendige, som for eksempel reorientering eller genplacering af model 6550 ambulancebåre.

^b Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz er feltstyrkerne mindre end 3 V/m.

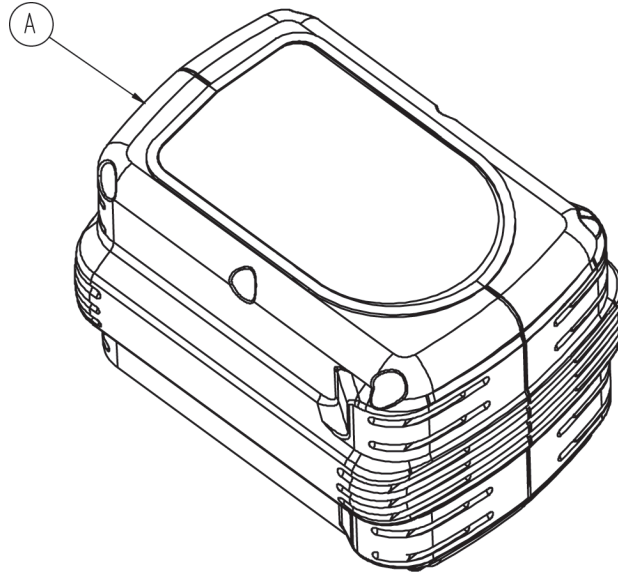
EMK-oplysninger

POWER-PRO™ TL (FORTSAT)

Vejledning og fabrikantens deklaration – elektromagnetiske emissioner		
Model 6550 ambulancebåre er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø som angivet herunder. Kunden eller brugeren af model 6550 ambulancebåre skal sikre, at den anvendes i et sådant miljø.		
Emissionstest	Overholdelse	Elektromagnetisk miljø
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Model 6550 ambulancebåre bruger kun RF-energi til sine interne funktioner. RF-emissioner er derfor meget lave, og det er ikke sandsynligt, at de forårsager nogen interferens i nærtstående elektronisk udstyr.
RF-emissioner CISPR 11	Båre: Klasse A	Model 6550 ambulancebåre er egnet til brug i alle bygninger, undtagen boliger og bygninger, der er direkte forbundet til det offentlige lavspændingsstrømforsyningsnet, som forsyner bygninger, som anvendes til beboelsesformål.
	DeWalt AC/DC oplader (6500-070-000): Klasse B DeWalt AC/DC oplader (6500-071-000): Klasse B	Model 6550 ambulancebåren er egnet til brug i alle bygninger, inklusive boliger, såvel som dem, der er direkte forbundet med det offentlige lavspændingsstrømforsyningsnet, som forsyner bygninger, der anvendes til beboelsesformål.
	DeWalt DC/DC oplader (6500-072-000): Klasse B	
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Båre: Ikke relevant	
	DeWalt AC/DC oplader (6500-070-000): Klasse A DeWalt AC/DC oplader (6500-071-000): Klasse A	
	DeWalt DC/DC oplader (6500-072-000): Ikke relevant	
Spændingsudsving Flickeremissioner IEC 61000-3-3	Båre: Ikke relevant	
	DeWalt AC/DC oplader (6500-070-000): Overholder DeWalt AC/DC oplader (6500-071-000): Overholder	
	DeWalt DC/DC oplader (6500-072-000): Ikke relevant	

Dansk

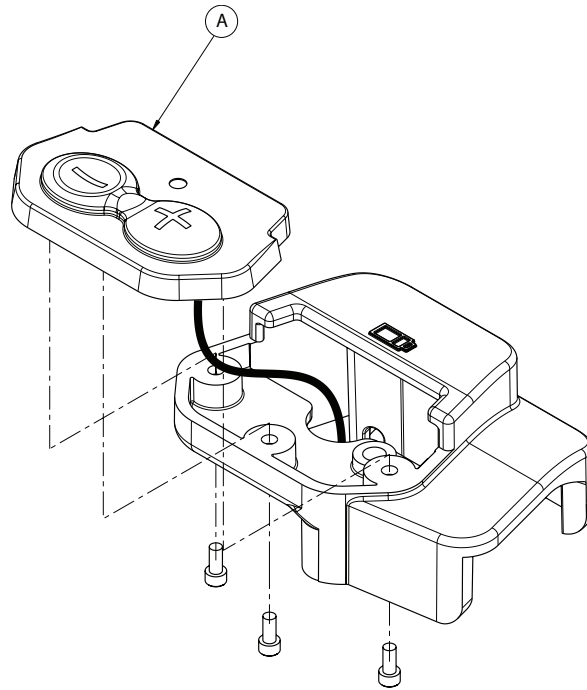
[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)



A	6500-001-036	2
---	--------------	---

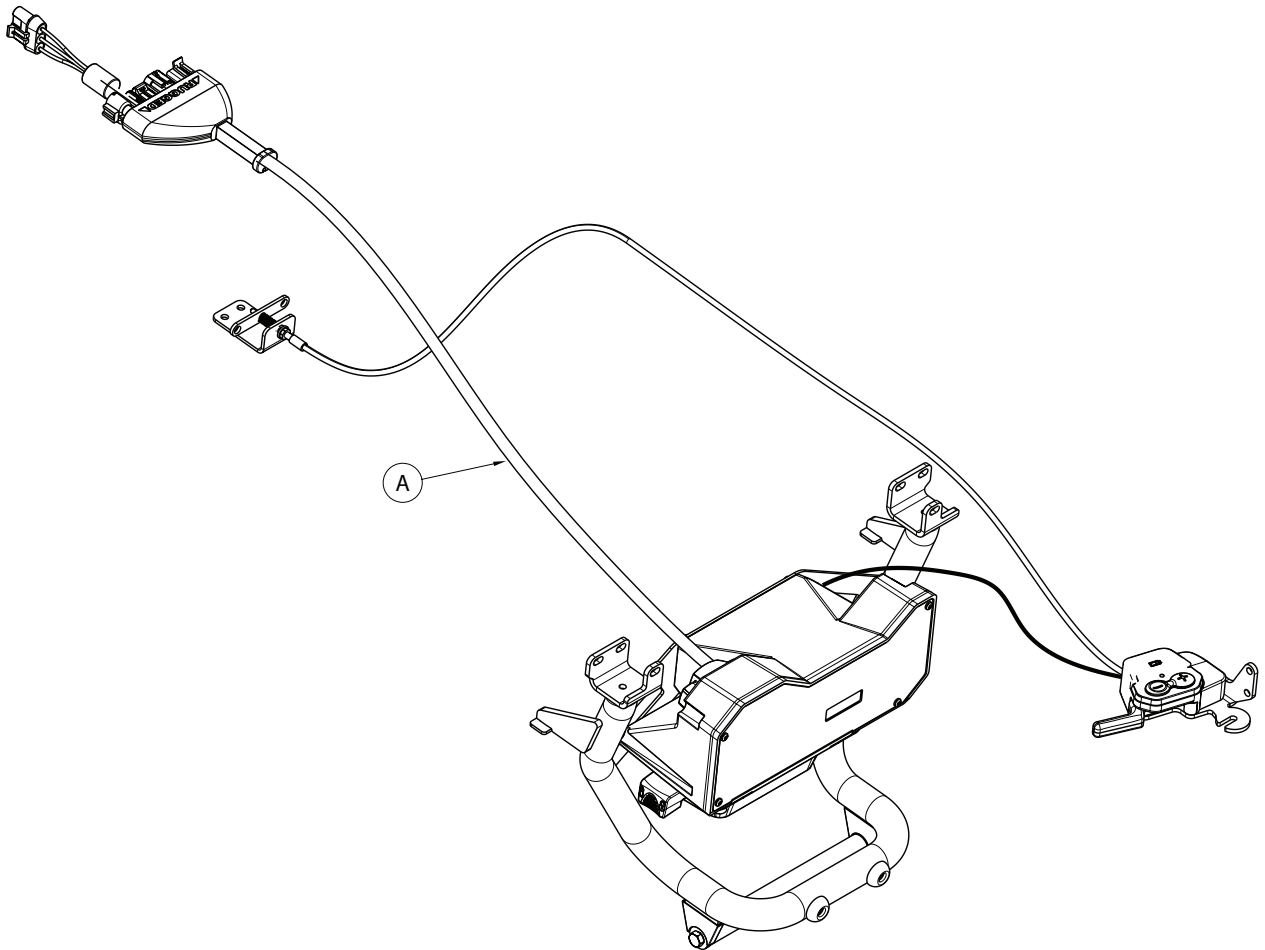
Dansk





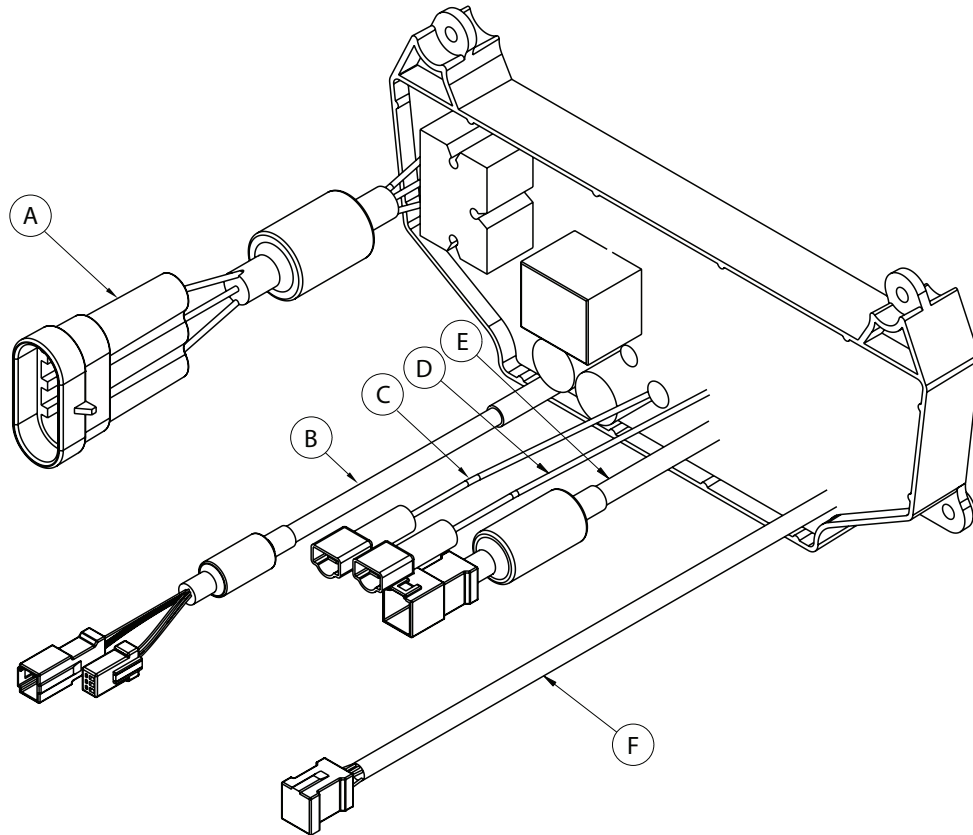
A	6550-001-152	2
---	--------------	---

Dansk



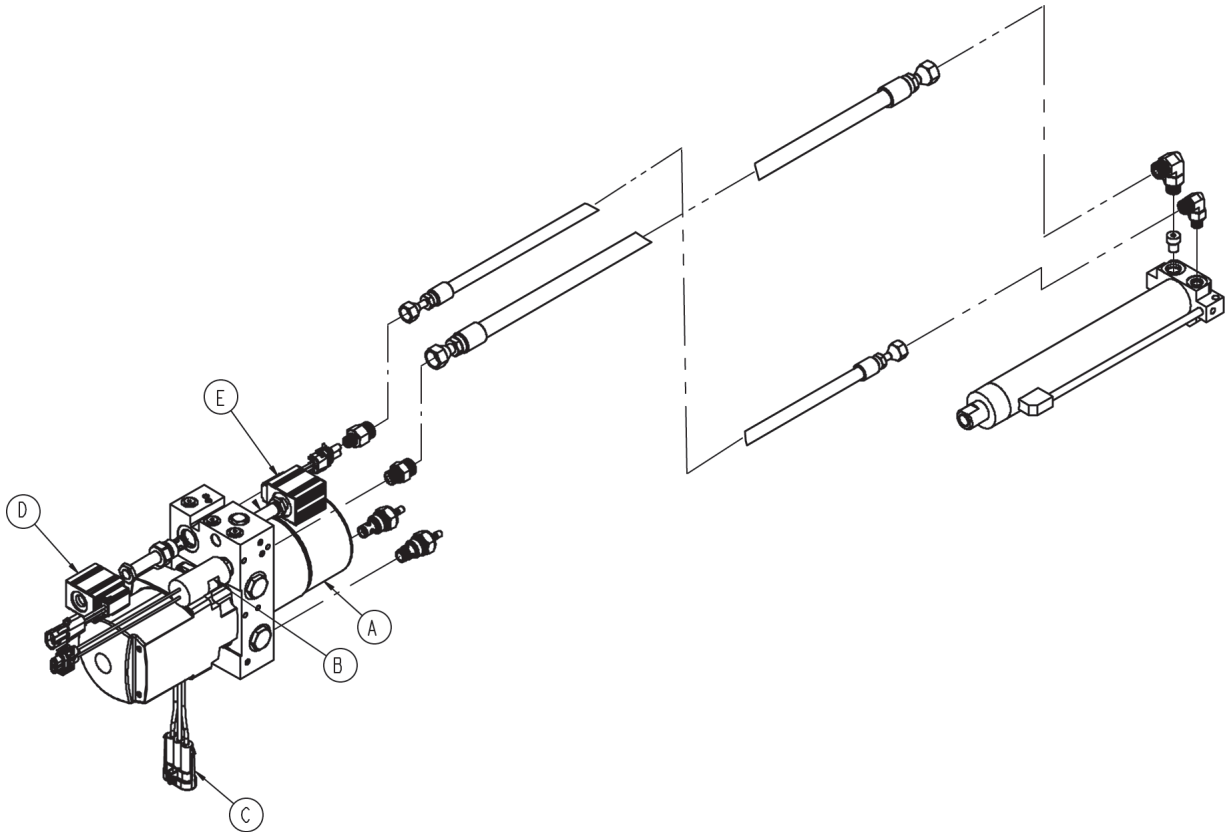
A	6550-001-172	2
---	--------------	---

Dansk



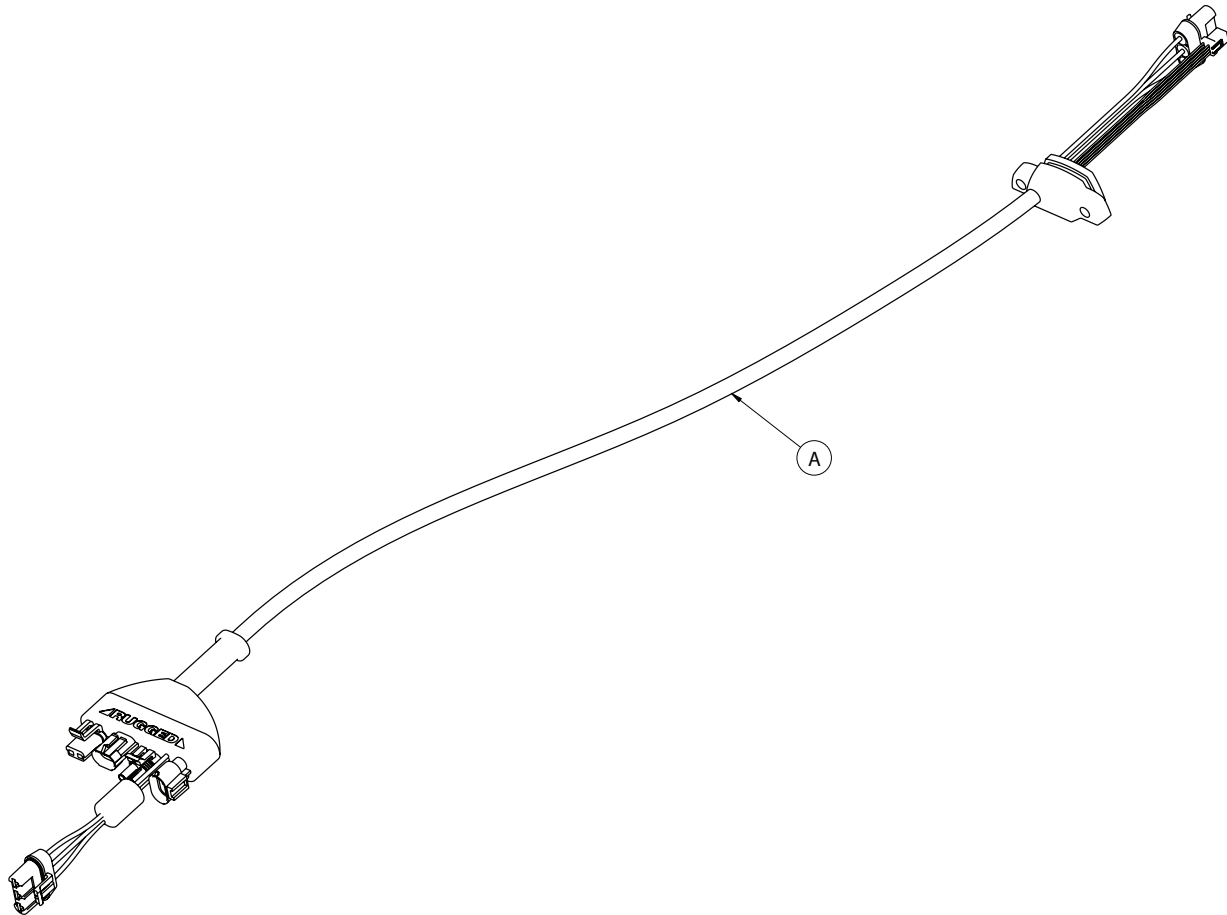
A		
B		
C		
D		
E		
F		

Dansk



Dansk

A	6500-001-295	1
B	6500-001-290	1
C	12264	1
D	6500-001-287	1
E	6500-001-286	1









A	6500-001-172	
---	--------------	--

Dansk

Sisällysluettelo

Johdanto	8-3
Tekniset tiedot	8-3
Yhteystiedot	8-4
Sarjanumeron sijainti	8-4
Käsitteiden varoitus, varoitoimi ja huomautus määritelmät	8-5
Symbolit ja määritelmät	8-6
Tiivistelmä turvallisuuteen liittyvistä varoitoimenpiteistä	8-7
Osien tunnistus	8-12
Käyttöönottotoimet	8-13
Laitteen tarkistus	8-14
Yleinen tarkistus	8-14
Ambulanssivuoteen kiinnittimen asentaminen	8-16
Ambulanssivuoteen kytkeminen kiinnittimeen	8-18
Ambulanssivuoteen irrottaminen kiinnittimestä	8-19
Käyttöohje	8-20
Käyttöohjeet	8-20
Oikeat nostomenetelmät	8-20
Potilaan siirtäminen ambulanssivuoteelle	8-21
Siirtoalustan käyttö (valinnainen laite)	8-21
Ambulanssivuoteen työntäminen	8-21
Potilaan kuljetus	8-22
Ambulanssivuoteen korkeuden säätäminen	8-22
Ambulanssivuoteen (tyhjän) nostaminen ja laskeminen	8-22
Ambulanssivuoteen nostaminen ja laskeminen (kun siinä on potilas)	8-22
Ambulanssin manuaalinen nostaminen ja laskeminen	8-23
Takanostolaitteen kuormaaminen ja purkaminen	8-24
Rampin kuormaaminen ja purkaminen	8-25
Pariston käyttö	8-26
Lisäävun käyttö	8-27
Ambulanssivuoteen ominaisuudet	8-28
Potilaan kiinnityshihnojen käyttö	8-28
Potilaan kiinnitysvyön pidennyksen käyttö (valinnainen laite)	8-30
Valinnaisen, lapsilla käytettävän Pedi-Mate®-kiinnitysjärjestelmän kiinnittäminen	8-31
Pedi-Mate®:n kiinnittäminen ambulanssivuoteeseen	8-31
Sivukaiteiden käyttö	8-33
Selkätuen käyttö	8-33
Jalkatuen ja polvituen säätäminen	8-34
Pyörälukon (-lukkojen) käyttö	8-35
Sisäänvedettävien pää- tai jalkakappaleiden käyttö	8-36
Nopea alasveto tai ojennus	8-37
Pyörän ohjauslukko	8-37
Paristovirran osoitin	8-38
Käyttötuntimittari	8-39


Sisällysluettelo


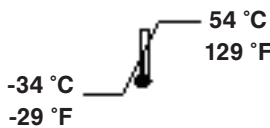


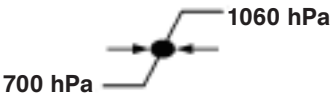
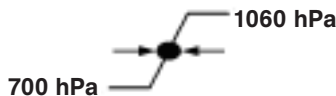
Ambulanssivuoteen ominaisuudet (jatkoa)	
Selkätuen säilytuspussin asentaminen (valinnainen laite)	8-40
Laittekoukun käyttö (valinnainen laite)	8-41
Jäykkien työntötankojen ja säilytuspussin käyttö (valinnainen laite)	8-42
Kaksivaiheisen tippatelineen käyttö (valinnainen laite)	8-43
Kolmevaiheisen tippatelineen käyttö (valinnainen laite)	8-44
Ennakkohuolto	8-45
Alaosan voitelu	8-45
Säännöllinen tarkistus ja säädöt	8-46
Huoltopäiväkirja	8-48
Käyttökoulutuspäiväkirja	8-49
Puhdistus	8-50
Pesumenettely	8-50
Pesua koskevat rajoitukset	8-50
Jodiyhdisteiden poisto	8-51
Pikaopas, vaihto-osien luettelo	8-52
Huoltotiedot	8-53
Hydraulisen alikokoonpanon avaaminen (6550-001-030)	8-53
Pyörien lukitusvoiman säätö	8-54
Manuaalisen vapautuskaapelin säätö	8-54
Säiliön täyttäminen – Käytä vain synteettistä Mobil Mercon -seosöljyä (6500-001-293)	8-54
Ongelmakohtien ratkaisupuos	8-55
Piiirros elektroniikka- ja hydraulikkaosien sijainnista	8-55
Piiirros hydrauliputkiston komponenttien sijainnista	8-56
Sähköjärjestelmän lohkokaaevio	8-57
Ongelmakohtien ratkaisupuos	8-59
Takuu	8-61
DeWalt®-tuotetakuu	8-61
Stryker EMS:n palautuskäytävä	8-62
Palautusoikeus	8-62
Vaurioituneet tavarat	8-62
Kansainvälinen takuulauseke	8-62
Patenttitiedot	8-62
Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot	8-63
Power-PRO™ TL	8-63
6500-700-006 	8-68
6550-001-036 	8-69
6550-001-022 	8-70
6550-001-022 	8-71
6550-001-030 	8-72
6550-001-122 	8-73

Johdanto

Tämä ohjekirja on suunniteltu helpottamaan Power-PRO™ TL -ambulanssivuoteen käyttämistä ja huoltoa. Ohje on luettava huolellisesti ennen laitteen käyttämistä tai sen huoltamisen aloittamista.

TEKNISET TIEDOT

Ambulanssivuoteen enimmäiskuormituksen kapasiteetti 	50 stones-yksikköä	317,5 kg	700 naulaa
Nostolaitteen enimmäiskapasiteetti (ilman avustusta)	50 stones-yksikköä	317,5 kg	700 naulaa
Selkänojan nivellys/Shokkipotilaan asento	0°–73°		
Kokonaispituus/Vähimmäispituus/Leveys	194,3 cm / 139,7 cm / 58,4 cm		76,5 tuumaa / 55 tuumaa / 23 tuumaa
Korkeus ¹	Säädettävissä välillä:	48,2 cm–96,5 cm	
Paino ²	10,35 stones-yksikköä	67 kg	145 naulaa
Pyörien halkaisija/leveys	15,2 cm / 5,1 cm		6 tuumaa / 2 tuumaa
Ambulanssivuoteen, jossa on potilas, lastaamiseen tai ulos ottamiseen tarvittava kantajien vähimmäismäärä	2		
Ambulanssivuoteen, jossa ei ole potilasta, lastaamiseen tai ulos ottamiseen tarvittava kantajien vähimmäismäärä	1		
Suosittelut kiinnitysjärjestelmät	Malli 6385, 6386 ja 6387		
Kahden pyörän lukitus / Neljän pyörän lukitus	2 pyörälukon standardi, 4 pyörälukkoa valinnainen		
Hydrauliikkaöljy	Strykerin osanumero 6500-001-293		
Paristojärjestelmä	DeWALT®:n 24 voltin NiCd-paristo		
- Paristo	Strykerin osanumero 6500-700-006		
- Laturi	230 voltia - Strykerin osanumero 6500-071-000		
Standardit (Ambulanssivuoteet ja laturit)	IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 CEN:1789		

Ympäristöolosuhteet	Käyttö	Säilytys ja kuljetus
Lämpötila		
Suhteellinen kosteus		
Ilmakehän paine		

¹ Korkeus mitattu istuinosan patjan alaosasta maan tasolle.

² Ambulanssivuode on punnittu 1 pariston kanssa ilman patjaa ja kiinnittämiä.

Stryker pidättää oikeuden teknisten tietojen muuttamiseen ennakoilmoitusta antamatta.

Power-PRO™ TL on suunniteltu yhteensopivaksi kilpailevien ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmien kanssa.

DeWALT® on Black & Decker Inc. -yhtiön rekisteröity tavaramerkki.

Patentteja vireillä.

[Palaa sisällysluetteloon](#)

Johdanto

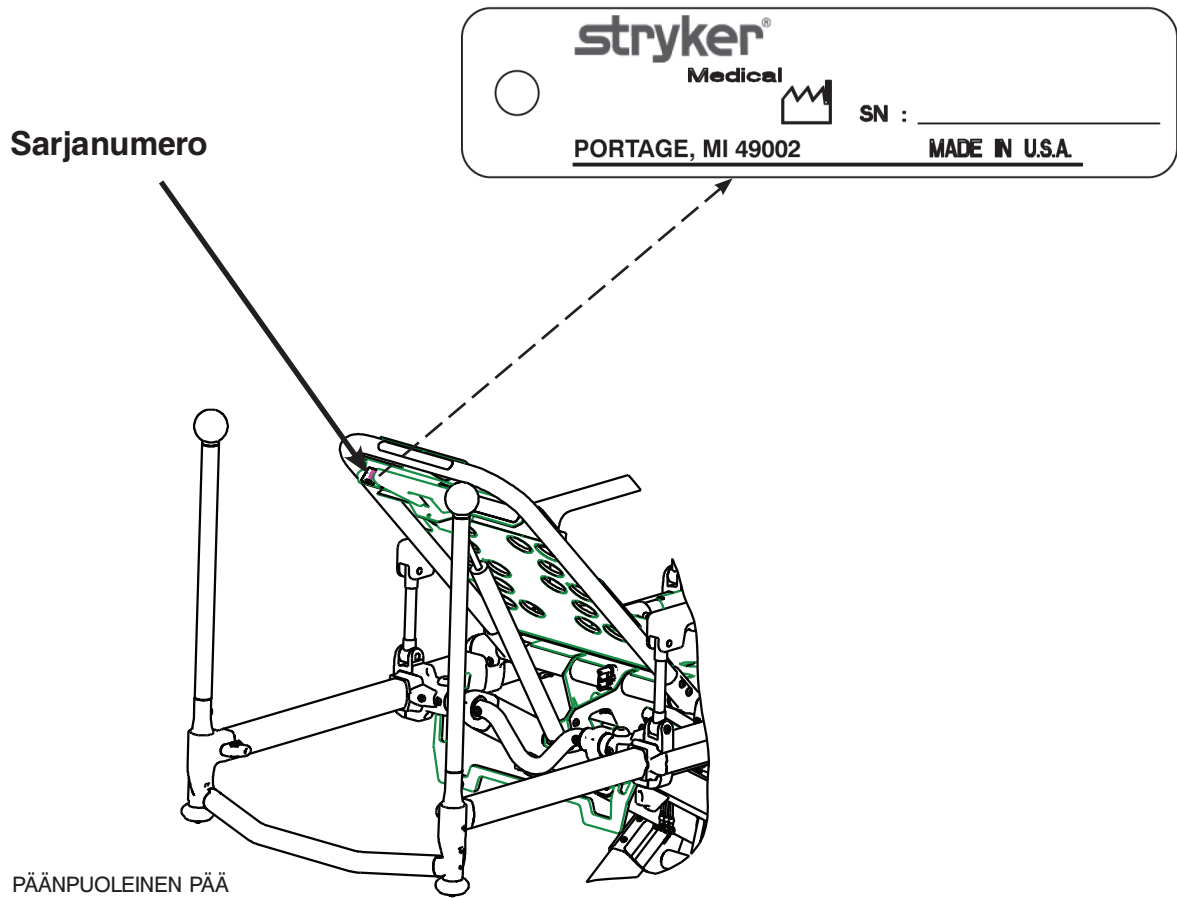
YHTEYSTIEDOT

Ota yhteyttä Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen numerossa: +44 (0) 1635 262431.

Stryker UK Limited
Hambridge Rd.
Newbury, Berkshire
RG14 5EG, Englanti

Pidä Stryker-tuotteesi sarjanumero saatavillasi, kun soitat Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen. Mainitse sarjanumero kaikissa kirjallisissa yhteydenpidoissa.

SARJANUMERON SIJAINTI



Kuva 1 – Ambulanssivuoteen sarjanumero ja sen sijainti

Johdanto

KÄSITTEIDEN VAROITUS, VAROTOIMI JA HUOMAUTUS MÄÄRITELMÄT

Sanoilla VAROITUS, VAROTOIMI ja HUOMAUTUS on erityismerkityksensä ja kohdat on luettava huolellisesti.

VAROITUS

Varoittaa lukijaa tilanteesta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Varoitus voi kuvata myös mahdollisia vakavia haittavaikutuksia ja vaaratilanteita.

VAROTOIMI

Varoittaa lukijaa mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen käyttäjän tai potilaan loukkaantumiseen tai laitteiston tai muun omaisuuden vaurioitumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Näitä ovat laitteen turvalliseen ja tehokkaaseen käyttöön liittyvät välttämättömät erityistoimet sekä käytöstä tai väärinkäytöstä johtuvan laitevaurion välttämiseksi tehtävät välttämättömät toimet.

HUOMAUTUS

Tässä annetaan erityistietoja, jotka helpottavat kunnossapitoa tai selventävät tärkeitä käyttöohjeita.

Symbolit ja määritelmät



Varoitus, katso mukana toimitettuja asiakirjoja



Vaarallisen jännitteen symboli



Puristuskohta



Ojennus



Alasveto



B-tyyppin laite laite, joka suojaa tietyssä määrin sähköiskulta, erityisesti sallitun vuotovirran ja suojaavan maadoituksen luotettavuuden kannalta.

Sisäisesti virtaa saava laite: laite, joka kykenee toimimaan sisäisestä (irrotettavasta) sähkövirtalähteestä.

Toimintatila 10 % (33 s päälle / 5 min suljettu)

IPX6

Suojaus voimakkaita vesisuihkuja vastaan.



Turvallisen työskentelykuormituksen symboli



DEWALT®-paristojärjestelmä on Black & Decker Inc. -yhtiön rekisteröity tavaramerkki.



Tämä symboli tarkoittaa sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EY mukaisesti, että laitetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhteiskuntajätteenä, vaan tulee kerätä erikseen. Pyydä paikalliselta myyjältä maakohtaisia palautus- ja keräysjärjestelmiä koskevia tietoja.



Underwriters Laboratories Inc. -yhtiön luokiteleva lääkinnällinen laite, luokiteltu ainoastaan sähköiskuvaaran, tulipalovaaran, mekaanisten vaarojen ja muiden nimettyjen vaarojen suhteen seuraavien standardien mukaisesti: UL 60601-1, ensimmäinen painos (2003), ja CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90 ja päivitykset 1 ja 2.



CEN 1789:2000 -sertifioitu.

Tiivistelmä turvallisuuteen liittyvistä varoimenpiteistä

Seuraavassa on luettelo turvallisuuteen liittyvistä varoimenpiteistä, joita tulee noudattaa tätä laitetta käytettäessä tai huollettaessa. Varoitimet toistetaan soveltuvissa kohdissa kautta koko ohjekirjan. Lue tämä luettelo huolellisesti ennen laitteen käyttämistä tai huoltamista.

VAROITUS

- Älä muuta ambulanssivuodetta tai mitään ambulanssivuoteen osaa, hydraulikkayksikkö mukaan luettuna. Laitteen muuttaminen voi aiheuttaa odottamatonta toimintaa, joka voi johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen. Laitteen muuttaminen aiheuttaa lisäksi takuun raukeamisen.
- Ambulanssivuoteen kantajan vastuulla on varmistaa, että Strykerin ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmässä käytettävä ambulanssivuode täyttää [sivulla 8-16](#) luetellut asennusmääräykset. Mikäli Strykerin ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmässä käytetään muuta kuin yhteensopivaa ambulanssivuodetta, seurauksena voi olla loukkaantuminen.
- Pedi-Mate®:n vahingossa tapahtuvan vapautumisen ja lapsen mahdollisen loukkaantumisen estämiseksi varmista, että kiinnityssolki sijaitsee kaukana ambulanssivuoteen tai lisäosien esteistä.
- Älä koskaan käytä valinnaista pyörälukkoa (-lukkoja), kun potilas on ambulanssivuoteella. Mikäli ambulanssivuodetta siirretään, kun pyörälukot ovat käytössä, vuode voi kallistua, mikä voi johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen ja/tai vaurioittaa tuotetta.
- Älä koskaan asenna pyörälukkoja ambulanssivuoteeseen tai käytä niitä, jos vuoteessa on voimakkaasti kuluneet pyörät. Pyörälukkojen asentaminen tai käyttäminen läpimitaltaan alle 15 cm:n pyörissä voi heikentää pyörälukon pitokykyä, mikä saattaa johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen ja/tai vaurioittaa laitetta tai muita laitteita.
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä koskaan yritä mistään syystä avata paristopakkausta. Jos paristopakkausten kotelo on halkeillut tai vaurioitunut, älä laita pakkausta laturiin. Palauta vaurioituneet paristopakkaukset huoltokeskukseen kierrätettäviksi.
- Älä poista paristoa, kun ambulanssivuode on aktivoitu.
- Vältä kosketusta märän pariston tai paristoikotelon kanssa. Kosketus saattaa johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen.
- Ambulanssivuoteen väärä käyttö voi johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen. Käytä ambulanssivuodetta vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla.
- Virrallisen ambulanssivuoteen mekanismeihin sotkeutuminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Käytä ambulanssivuodetta ainoastaan silloin, kun kaikki henkilöt ovat kaukana mekanismeista.
- Harjoittele ambulanssivuoteen korkeusasentojen muuttamista ja vuoteen lastaamista ja ulos ottamista, kunnes tuotteen toiminta ymmärretään täysin. Väärä käyttö voi johtaa loukkaantumiseen.
- Älä anna kouluttamattomien avustajien avustaa ambulanssivuoteen käyttämisessä. Kouluttamattomat teknikot tai avustajat saattavat aiheuttaa potilaan loukkaantumisen tai vahingoittaa itse.
- Varmista käsien oikea sijainti käsikahvoissa. Käsien tulee olla poissa punaisilta saranoilta, kun ambulanssivuodetta lastataan tai otetaan ulos.
- Älä istu ambulanssivuoteen alaosalla. Tuote voi vaurioitua, minkä seurauksena voi olla potilaan tai kantajan loukkaantuminen.
- Väärän otteen ottaminen ambulanssivuoteesta voi johtaa loukkaantumiseen. Pidä kädet, sormet ja jalat kaukana liikkuvista osista.
- Ambulanssivuoteen kuljettaminen sivuttain voi aiheuttaa vuoteen kallistumisen, joka voi mahdollisesti vaurioittaa tuotetta ja/tai johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen. **Ambulanssivuoteen kuljettaminen lasketussa asennossa, päänpuoleinen pää tai jalkopää edellä, minimoi ambulanssivuoteen kallistumisen riskin.**
- Käytä aina kaikkia kiinnityshihnoja potilaan kiinnittämiseksi ambulanssivuoteeseen. Kiinnittämätön potilas voi pudota ambulanssivuoteelta ja loukkaantua.
- Älä kiinnitä kiinnittimiä ala- tai poikkiputkiin. Virheellinen kiinnittimien kiinnitys voi johtaa ambulanssivuoteen vaurioitumiseen, joka saattaa aiheuttaa potilaan tai kantajan loukkaantumisen.
- Älä koskaan jätä potilasta ilman valvontaa ambulanssivuoteeseen, koska tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen. Pidä ambulanssivuoteesta tiukasti kiinni, kun vuoteella on potilas.
- Sivukaiteet eivät sovellu potilaan kiinnittimien kiinnitykseen. Katso kiinnityshihnojen oikea käyttö [sivulta 8-28](#). Sivukaiteiden käyttämättä jättäminen voi johtaa potilaan loukkaantumiseen.
- Korkeat esteet, kuten reunakiveykset, portaat tai epätasainen maasto voivat aiheuttaa ambulanssivuoteen kallistumista, joka voi mahdollisesti johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen. **Ambulanssivuoteen kuljettaminen alemmissa asennoissa voi vähentää ambulanssivuoteen kallistumisvaaraa.** Mikäli mahdollista, hanki lisäapua (ks. viitetaulukkoa [sivulta 8-27](#)) tai valitse vaihtoehtoinen reitti. Kun paino on poissa maasta, kantajan (kantajien) tulee tukea potilaan, ambulanssivuoteen ja lisävarusteiden painoa. Jos kuormaa ei tueta kunnolla, seurauksena voi olla potilaan tai kantajan loukkaantuminen.
- Räjähdyksivaara – Älä käytä ambulanssivuodetta helposti syttyvien anestesia-aineiden läsnäollessa.

Tiivistelmä turvallisuuteen liittyvistä varotoimenpiteistä

VAROITUS (JATKOA)

- Älä yritä käyttää ambulanssivuodetta, kun se on kiinnitetty ambulanssivuoteen kiinnittimeen. Käyttö voi vaurioittaa laitetta tai johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen.
- Käytä asianmukaisia henkilösuojaimia (suojalaseja, hengityssuojainta jne.) sisäänhengityksen kautta saadun tartuntavaaran estämiseksi. Voimakkaan pesulaitteen käyttö voi saattaa ambulanssivuoteen käytön aikana kertyneet kontaminoivat aineet ilmaan.
- Mikäli kontaminoitunutta patjaa tai muita kontaminoituneita ambulanssivuoteen osia ei puhdisteta kunnolla tai hävitetä, veriteitse leviävien patogeenien riski kasvaa ja seurauksena voi olla potilaan tai kantajan vahingoittuminen.
- Ambulanssivuoteen nostaminen tai laskeminen hydraulisesti voi väliaikaisesti vaikuttaa sähköisiin potilaan valvontalaitteisiin. Parhaiden tulosten saamiseksi potilasseuranta on paras tehdä ambulanssivuode paikallaan.
- JOTKIN PUHDISTUSTUOTTEET OVAT LUONTEELTAAN SYÖVYTTÄVIÄ JA VOIVAT VAURIOITTA A LAITETTA, JOS NIITÄ KÄYTETÄÄN VÄÄRIN. Jos edellä kuvattuja tuotteita käytetään Stryker-potilashoitovälineiden puhdistamiseen, on varmistettava, että ambulanssivuoteet pyyhitään puhtaalla vedellä ja kuivataan huolellisesti puhdistuksen jälkeen. Mikäli ambulanssivuoteita ei puhdistamisen jälkeen huuhdella kunnolla ja kuivata, tämä voi jättää ambulanssivuoteiden pintaan syövyttäviä jäämiä, jotka mahdollisesti aiheuttavat ratkaisevien osien ennenaikaista korroosiota.
- Purkautuva paineistettu neste voi tunkeutua ihoon ja johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Vältä vaara vapauttamalla paine ennen hydraulisten tai muiden letkujen irrottamista. Kiristä kaikki liitokset ennen paineen käyttämistä. Jos tapahtuu onnettomuus, mene heti lääkäriin. Ihon sisään joutunut neste täytyy poistaa kirurgisesti muutaman tunnin sisällä. Muuten voi seurata kuolio. Lääkärien, jotka eivät tunne tämän tyyppisiä vammoja, tulee pyytää asiantuntevaa lääkäriapua.
- Varmista, että työntötanko on kunnolla lukkiutunut jalustaansa. Näin estetään puomin irtoaminen käytön aikana ja kantajan tai potilaan mahdollinen loukkaantuminen.
- Älä nosta ambulanssivuodetta työntötangoista. Ambulanssivuoteen nostaminen työntötangoista voi rikkoa työntötangon lukkomekanismin ja johtaa kantajan tai potilaan loukkaantumiseen.
- Kun työntötankoja ei käytetä, ne tulee säilyttää alaosan säilytuspussissa, joka toimitetaan työntötankovaihtoehdon kanssa.
- Nostolaitteen portin pysäytin, joka ei toimi kunnolla, voi johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen. Varmista, että ambulanssivuode ei voi vieriä takaisin pois nostolaitteesta ennen kuin käytät hissiä ambulanssivuoteen ja potilaan kanssa. Varmista, että nostolaitteen portin pysäytintä huolletaan ja että se toimii kunnolla. Varmista, että ambulanssivuode on aina tiukasti kiinni, kun vuode on takanostolaitteessa.
- Varmista, että työntötanko on kunnolla lukittunut alustaansa. Näin estetään puomin irtoaminen käytön aikana ja kantajan tai potilaan mahdollinen loukkaantuminen.
- Lääkinnälliset sähkölaitteet edellyttävät erityisiä varotoimia sähkömagneettisen yhteensopivuuden suhteen. Laitteet tulee asentaa ja saattaa toimintaan sivulla 8-63 annettujen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien tietojen mukaisesti laitevirheen estämiseksi.
- Kannettavat ja siirrettävät radiotaajuusyhteyslaitteet voivat vaikuttaa lääkinällisiin sähkölaitteisiin.

VAROTOIMET

- Varmista, että kiinnittimet eivät ole sotkeutuneet alaosan runkoon, kun ambulanssivuodetta nostetaan tai lasketaan.
- Pyörälukot on tarkoitettu ainostaan ambulanssivuoteen vierimisen estämiseen silloin, kun vuode jätetään ilman valvontaa. Pyörälukot eivät mahdollisesti pidä tarpeeksi hyvin kaikilla pinnoilla tai kuormitettuna.
- Käytä paristoa ja laturia ainoastaan ohjeiden mukaan.
- Power-PRO™ TL -laitetta ei saa käyttää vaihtovirtasovittimen kanssa.
- Varmista, että paristo on ladattu ennen sen käyttöönottoa. Lataamaton tai varauksestaan purkautunut paristo voi heikentää ambulanssivuoteen toimintakykyä.
- Kaikille Stryker EMS -laitteille tulisi ottaa käyttöön ennakkohuolto-ohjelma. Ennakkohuolto voidaan joutua tekemään useammin tuotteen käyttömäärän mukaan. Turvatoimia tulee noudattaa tarkasti. Näihin kuuluvat muun muassa seuraavat toimet:
 - Hydraulivoiman mekanismi.
 - Kaikki sähköiset ohjaimet palautuvat pois päältä tai seisontatilaan, kun ne vapautetaan.
 - Katso huoltoa koskevia lisätietoja ennakkohuoltoa käsittelevästä kappaleesta.
- Älä säilytä esineitä ambulanssivuoteen patjan alla. Esineiden säilyttäminen patjan alla voi häiritä ambulanssivuoteen toimintaa.
- Selkätuen taskullisissa säilytuspussissa (jos varuste toimitetaan) olevan laitteen paino ei saa olla suurempi kuin 9 kg.

Tiivistelmä turvallisuuteen liittyvistä varotoimenpiteistä

VAROTOIMET (JATKOA)

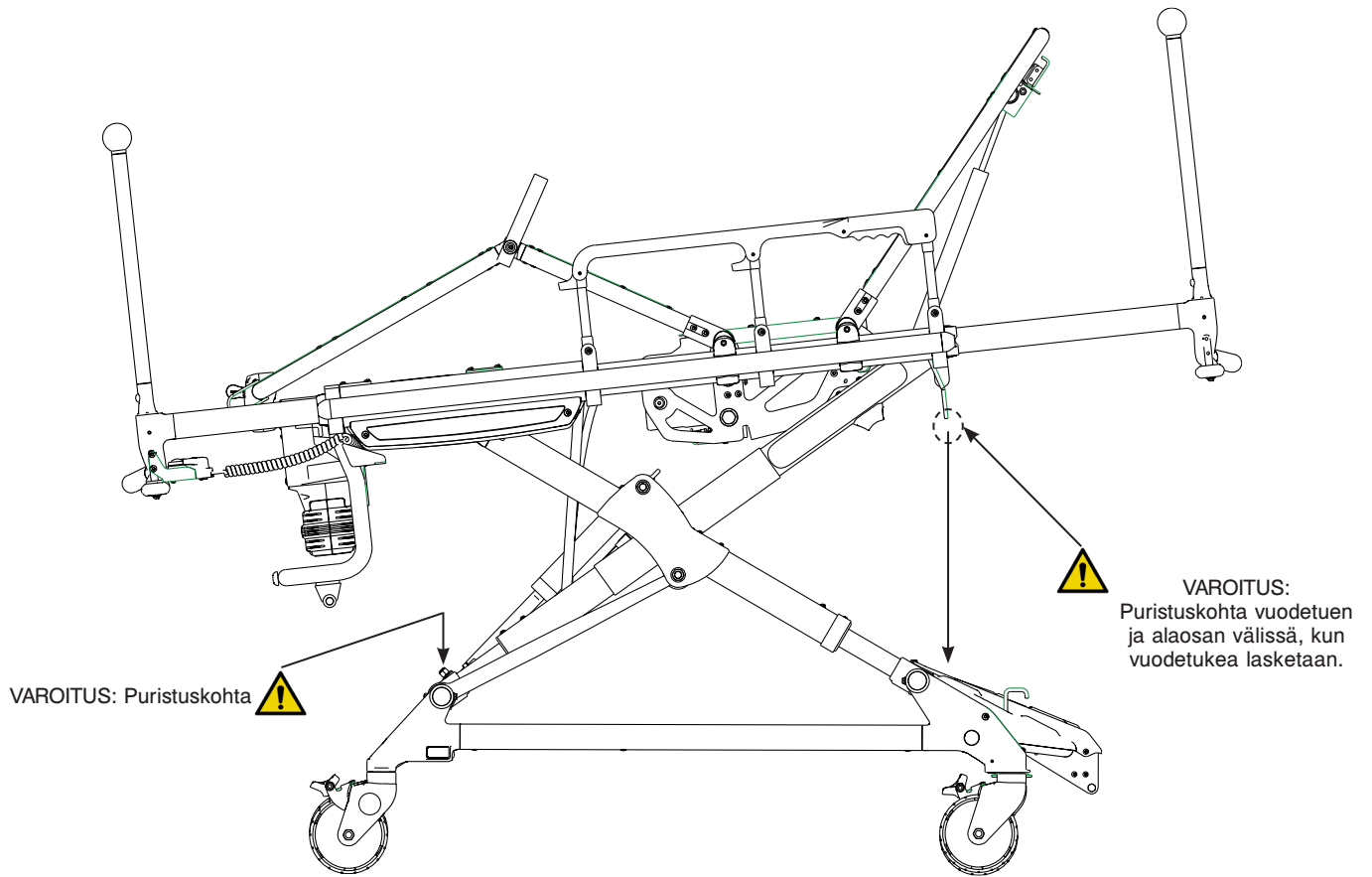
- Jotta laitteen koukku ei vaurioituisi, lisävarusteiden tai -laitteiden paino ei saa olla suurempi kuin 9 kg.
- Infuusiopussien tai -laitteiden paino ei saa olla enempää kuin 18 kg tippatelineissä käyttämistä varten (jos varuste toimitetaan).
- Irrotettavan happipulppidikkeen ja/tai -laitteen paino ei saa olla suurempi kuin 11,3 kg.
- Ennen ambulanssivuoteen käyttöä poista kaikki esteet, jotka voivat olla häiriöksi ja johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen.
- Ambulanssivuoteen, jossa on potilas, lastaaminen, ulos ottaminen tai asennon muuttaminen edellyttää vähintään **kahta koulutettua kantajaa**. Kantajan (kantajien) tulee kyetä nostamaan potilaan, ambulanssivuoteen ja muiden vuoteella olevien esineiden kokonaispaino (mikäli lisäapua tarvitaan, katso kappaletta lisäavun käyttö [sivulla 8-27](#)).
- Irrota paristo, jos ambulanssivuodetta ei aiota käyttää pidemmän ajanjakson (yli 24 tunnin) aikana.
- Irrota paristo ennen ambulanssivuoteen pesemistä.
- Tämän ambulanssivuoteen puhdistamiseen ei saa käyttää höyryä eikä ultraääntä. Veden enimmäislämpötila ei saa olla suurempi kuin 82 °C / 180 °F. Ilmakuivauksen enimmäislämpötila (vaunupesijät) on 115 °C / 240 °F. Veden enimmäispaine ei saa olla suurempi kuin 1 500 psi/130,5 bar. Jos laitteen pesemiseen käytetään kädessä pidettävää putkea, painesuutin on pidettävä vähintään 61 cm:n etäisyydellä laitteesta. Pyyhi kaikki pyörät ja liitoskohdat kuiviksi pyyhkeellä. Ellei näitä ohjeita noudateta, seurauksena voi olla kaikkien takuiden raukeaminen.
- Vääränlainen huolto voi johtaa loukkaantumiseen tai laitteen vaurioitumiseen. Huolla ambulanssivuodetta vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla. Käytä ainoastaan Strykerin hyväksymiä osia ja huoltotoimia. Hyväksymättömien osien ja toimien käyttö voi johtaa arvaamattomaan toimintaan ja/tai loukkaantumiseen ja mitätöi tuotteen takuun.
- Mikäli ei käytetä valtuutettuja osia, voiteluaineita jne., tämä voi vaurioittaa ambulanssivuodetta ja aiheuttaa laitteen takuun raukeamisen.
- Hydrauliset letkuliitokset ja letkustot voivat rikkoutua aineellisista vaurioista, kiertymisistä, iästä ja altistumisesta johtuen. Tarkasta letkut ja letkustot säännöllisesti ambulanssivuoteen vaurioitumisen estämiseksi. Tarkasta ja kiristä löyhät liitännät.
- Hydrauliset nesteliitännät voivat löyhentyä aineellisesta vauriosta ja tärinästä johtuen. Tarkasta ja kiristä löyhät liitännät.
- Kun paristoja ladataan ambulanssissa, sijoita laturi joko etuohjaamoon tai suljettuun osastoon (so. kaappiin).
- Laitteen tulee olla kokonaan alhaalla olevassa asennossa, jotta laite kytkeytyisi kunnolla ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen). Painakaa alasvetopainiketta (-), kunnes ambulanssivuode lakkaa liikkumasta alaspäin sen varmistamiseksi, että ambulanssivuode on alhaisimmassa asennossa. Tämä tulisi tehdä ennen kuin ambulanssivuodetta yritetään kytkeä ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen). **Älä yritä aktivoida ambulanssivuoteen korkeustoimintoa, kun vuode on kytkettynä ambulanssivuoteen kiinnittimeen. Näin ambulanssivuoteen tai ambulanssivuoteen kiinnittimen vahingoittumisvaara pienenee.**
- Kun työntötankoja ei käytetä, ne tulee säilyttää alaosan säilytyspussissa, joka toimitetaan työntötankovaihtoehdon kanssa.
- Mallin 6550 Power-PRO™ TL -ambulanssivuodetta ei tule käyttää toisen laitteen vieressä tai toisen laitteen kanssa pinottuna rikkoutumisen välttämiseksi. Jos vierekkäinen tai pinottava käyttö on välttämätöntä, mallin 6550 Power-PRO™ TL -ambulanssivuodetta tulee tarkkailla vuoteen normaali toiminnan varmistamiseksi siinä asettelussa, jossa sitä käytetään.
- Mahdollinen tulipalon vaara, kun käytetään muita kuin nenä- tai maskityyppisiä happilaitteita tai puolet sängyn pituudesta kattavaa happiteltaa. Happiteltaa ei tulisi ulottua patjan tukitason alapuolelle. Happirikas ympäristö määritellään ympäristöksi, jossa happipitoisuustasot ovat suurempia kuin 25 % ympäröivissä korkeintaan 110 kPa:n paineissa tai jossa hapen osapaine on suurempi kuin 27,5 kPa 110 kPa:n ylittävissä ympäröivissä paineissa.
- Valvontalaitteen paino defibrillaattorialustan kanssa (jos varuste toimitetaan) ei saa olla suurempi kuin 34 kg. Valvontalaitteita ei saa säilyttää ambulanssivuoteella tai defibrillaattorialustalla, kun vuode on ambulanssissa.
- Älä voitele X-rungon laakereita, koska tämä heikentää Power-PRO™ TL -ambulanssivuoteen toimintaa ja voi aiheuttaa takuun raukeamisen.

Tiivistelmä turvallisuuteen liittyvistä varotoimenpiteistä

HUOMAUTUS

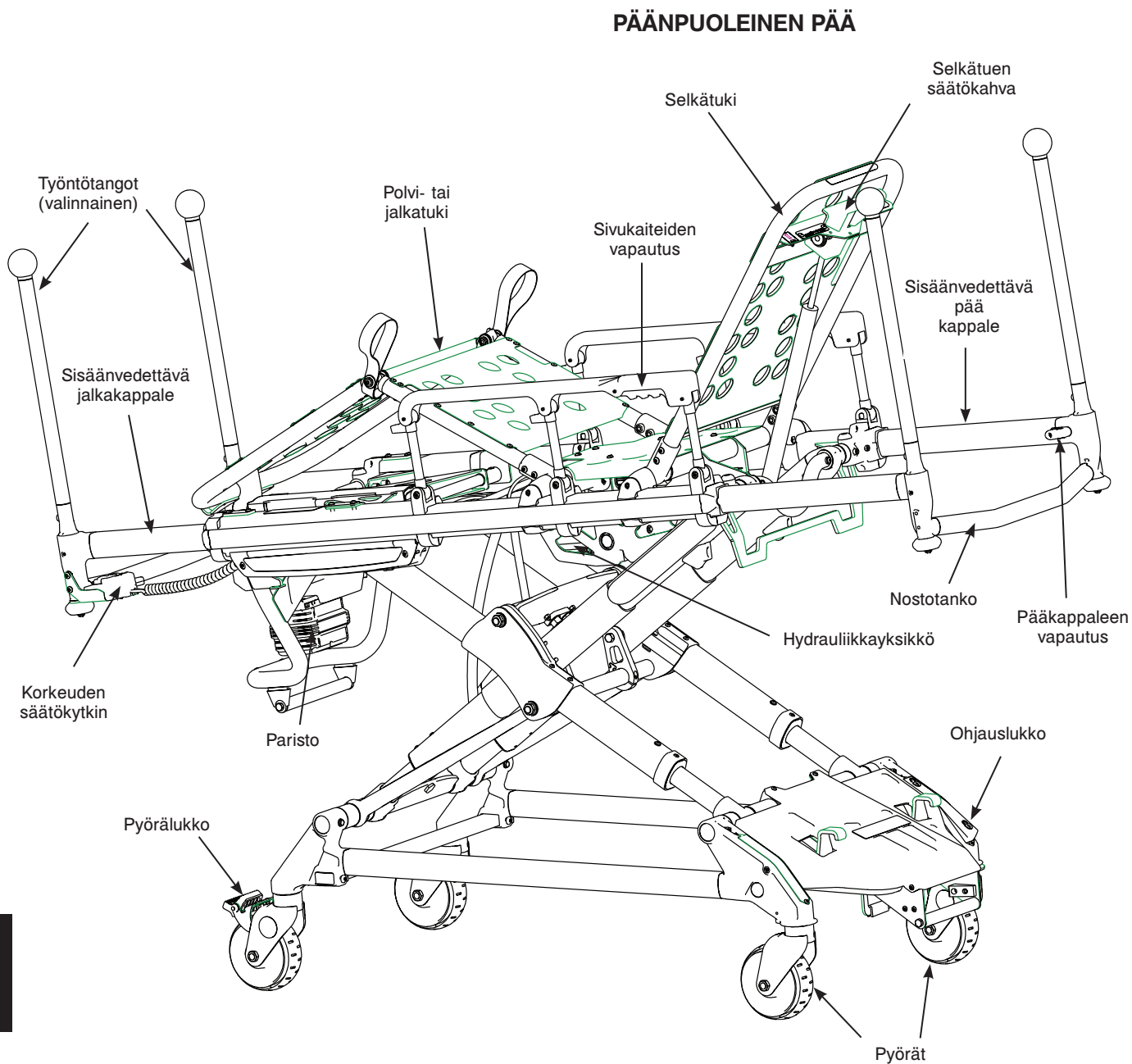
- Tätä ohjekirjaa on pidettävä ambulanssivuoteen pysyvänä osana, ja ohjekirjan tulee pysyä laitteen yhteydessä jopa silloin, jos ambulanssivuode myöhemmin myydään.
- Nämä ovat yleisiä ohjeita Pedi-Mate®:n asentamiseksi. Pedi-Mate®:n turvallinen ja oikea käyttö on ainoastaan käyttäjän vastuulla. Stryker suosittelee, että kaikki käyttäjät koulutetaan Pedi-Mate®:n käyttöön ennen sen käyttämistä todellisessa tilanteessa.
- Kantajien tulee nostaa ambulanssivuodetta hieman maasta manuaalisen ojennuksen tai alasvedon käyttämiseksi, kun ambulanssivuoteella on potilas.
- Paristoista häviää hitaasti virtaa, kun ne eivät ole laturissa.
- Mikäli puhdistusohjeita ei noudateta määritellyn tyyppisiä puhdistusaineita käytettäessä, seurauksena voi olla tämän tuotteen takuun raukeaminen.
- Manuaalisen vapautustoiminnon käyttäminen voi aiheuttaa ambulanssivuoteen hitaan laskeutumisen, jos vuoteella on alle 59 kg:n paino.
- Kun manuaalista vapautusta käytetään, vältä alaosan nopeaa nostamista tai laskemista tai liikkeestä voi tulla tehoton; nosta hitaalla, tasaisella liikkeellä.

Tiivistelmä turvallisuuteen liittyvistä varotoimenpiteistä



Kuva 2 – Mahdolliset puristuskohtat

Osien tunnistus



Suomi

Kuva 3 – Ambulanssivuoteen osat

Käyttöönottotoimet

Ajoneuvon potilasosastossa, jossa ambulanssivuodetta käytetään, tulee olla seuraavat asiat:

- Tarpeeksi suuri tasainen lattia taitetulle ambulanssivuoteelle.
- Ambulanssivuoteen Stryker 6385 -kiinnitin (ei sisälly toimitukseen).

Muuntele ajoneuvoa tarvittaessa, niin että ambulanssivuode mahtuu siihen. Älä muuntele ambulanssivuodetta.

VAROITUS

- Älä muuta Power-PRO™ TL -ambulanssivuodetta tai mitään ambulanssivuoteen osaa, hydraulikkayksikkö mukaan luettuna. Laitteen muuttaminen voi aiheuttaa odottamatonta toimintaa, joka voi johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen. Laitteen muuttaminen aiheuttaa lisäksi takuun raukeamisen.
 - Katso tietoja pariston ja laturin toiminnasta DeWALT®:n ohjekirjasta (Strykerin osanumero 6500-001-206).
-

Huomautus:

- Tätä ohjekirjaa on pidettävä ambulanssivuoteen pysyvänä osana, ja ohjekirjan tulee pysyä laitteen yhteydessä jopa silloin, jos ambulanssivuode myöhemmin myydään.
- Stryker etsii jatkuvasti parannuksia laitteen kehittelyyn ja laatuun. Vaikka tämä ohjekirja sisältää ohjekirjan painamisen hetkellä uusimmat käytettävissä olevat laitetiedot, ambulanssivuoteesi ja tämän ohjekirjan välillä voi olla pieniä eroavaisuuksia.
- Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Strykerin asiakaspalveluun tai teknisen tuen edustajaan.

Laitteen tarkistus

YLEINEN TARKISTUS

Ambulanssivuoteen kunto on omistajan vastuulla. On tärkeää, että ambulanssivuode toimii kunnolla ennen kuin laite otetaan käyttöön. Tarkistuta ambulanssivuode ennen käyttöönottoa pätevällä huoltohenkilöllä seuraavan luettelon ja käyttöohjeiden mukaisesti

Avaa kuljetuspakkaukset ja tarkista kaikkien tavaroiden toiminta.

Osa	Rutiini	Sivu(t)
Paristo	Avaa paristot ja laturi pakkauksistaan. Lataa paristo DeWALT®:n ohjeiden mukaisesti.	Osanro 6500-001-206

VAROTOIMI

Kun paristoja ladataan ambulanssissa, sijoita laturi joko etuohjaamoon tai suljettuun osastoon (so. kaappiin).

Paristoa tulee ladata ennen ambulanssivuoteen ominaisuuksien ja kunnan tarkistamista niin pitkään, että punainen LED-valo palaa koko ajan täyden latauksen merkiksi. Katso DeWALT®:n ohjeista lisätietoja lataamisesta.

Kun paristo on täysin latautunut, tutki ambulanssivuoteesta seuraavat asiat:

Osa	Rutiini	Sivu(t)
Paristo	Lataa varaparisto (tarvittaessa) DeWALT®:n ohjeiden mukaisesti.	Osanro 6500-001-206
	Asenna paristo jalkopään koteloon, pariston osoitin toimii.	8-26
	Varmista, että paristo pysyy kunnolla kiinni.	8-26
	Vapauta ja irrota paristo jalkopään kotelosta.	8-26
	Asenna paristo uudelleen jalkopään koteloon.	8-26
Hydrauliikka	Tutki moottoriteline, kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni.	8-55
	Tarkasta molempien päiden sylinterikiinnitykset, kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni.	8-55
	Tarkasta pääkaapeli, kaikki liitokset ovat tiukasti kiinni.	8-55
	Tutki letkut ja sylinterin tiiviste vuotojen varalta.	8-55
Sähköiset ohjaimet	Tarkista pariston osoitin, ladattu.	8-38
	Ojenna ambulanssivuode nostettuun asentoon.	8-22
	Tarkasta nopea alasveto.	8-37
	Ojenna ambulanssivuode täyteen korkeuteen, ei sivupoikkeamaa.	8-22
Manuaalinen vapautus	Varmista, että vapautusvipu toimii kunnolla ja säädä sen mukaisesti.	8-23, 8-54
	Tarkasta nosto/laskutoiminto ambulanssivuoteen ollessa tyhjänä.	8-23
	Tarkasta nosto/laskutoiminto, kun ambulanssivuoteeseen on laitettu vähintään 59 kg:n kuorma.	8-23
Vuodetuki	Kaikki kiinnittimet tiukasti kiinni (katso kokoonpanopiirustuksia viitteeksi).	
	Kaikki hitsausseamat ehjiä eivätkä murtuneita tai rikkoutuneita.	
	Ei vääntyneitä, rikkoutuneita tai vaurioituneita osia.	
	Varmista, että sivukaiteet toimivat ja lukittuvat kunnolla.	8-33
	Varmista, että selkätuen sylinteri toimii kunnolla koko liikeväliällä.	8-33
	Varmista, että jalkatuki toimii kunnolla.	8-34
	Asenna kehokiinnittimet. Kiinnittimet ehjiä ja toimivat oikein.	8-28-8-29
	Patjan suojuksessa ei ole repeämiä tai murtumia.	

Laitteen tarkistus

Osa	Rutiini	Sivu(t)
Pää- tai jalkakappale	Kaikki kiinnittimet tiukasti kiinni (katso kokoonpanopiirustuksia viitteeksi).	
	Putket tai metallilevyt eivät ole vääntyneitä tai rikkoutuneita.	
	Varmista, että pää- tai jalkakappale ojentuu ja vetäytyy kunnolla.	8-36
Alaosa	Kaikki kiinnittimet tiukasti kiinni (katso kokoonpanopiirustuksia viitteeksi).	
	Kaikki hitsausseamat ehjiä eivätkä murtuneita tai rikkoutuneita.	
	Ei vääntyneitä, rikkoutuneita tai vaurioituneita osia.	
Pyörät ja renkaat	Pyörissä ei ole roskia.	
	Kaikki pyörät tiukasti kiinni, pyörivät ja kääntyvät kunnolla.	
	Käytä pyörälukkoja; pyörä on tiukasti paikoillaan, kun lukko kiinni, pyörä pyörii vapaasti, kun lukko avataan.	8-35
Lisävarusteet	Varmista, että tippateline toimii kunnolla (jos varuste toimitetaan).	8-43-8-44
	Varmista, että Pedi-Mate®-kiinnitinpakkaus on ehjä (jos varuste toimitetaan).	8-31
	Varmista, että laitteen koukku on oikein asennettu (jos varuste toimitetaan).	8-41
	Varmista, että taskullinen selkätuen säilytyspussi on oikein asennettu (jos varustetoimitetaan).	8-40
	Varmista, että 91 cm:n kiinnittimen pidennys sisältyy toimitukseen (jos varuste toimitetaan).	8-30
	Varmista, että lihaville henkilöille tarkoitettu siirtoalusta sisältyy toimitukseen (jos varuste toimitetaan).	8-21

Ambulanssivuoteen kiinnittimen asentaminen

Ambulanssivuoteen Power-PRO™ TL -kiinnitysjärjestelmän mallit 6385, 6386 ja 6387 on suunniteltu yhteensopivaksi ainoastaan sellaisten ambulanssivuoteiden kanssa, jotka noudattavat seuraavalla sivulla lueteltuja ambulanssivuoteen kiinnittimen asennusmääräyksiä.

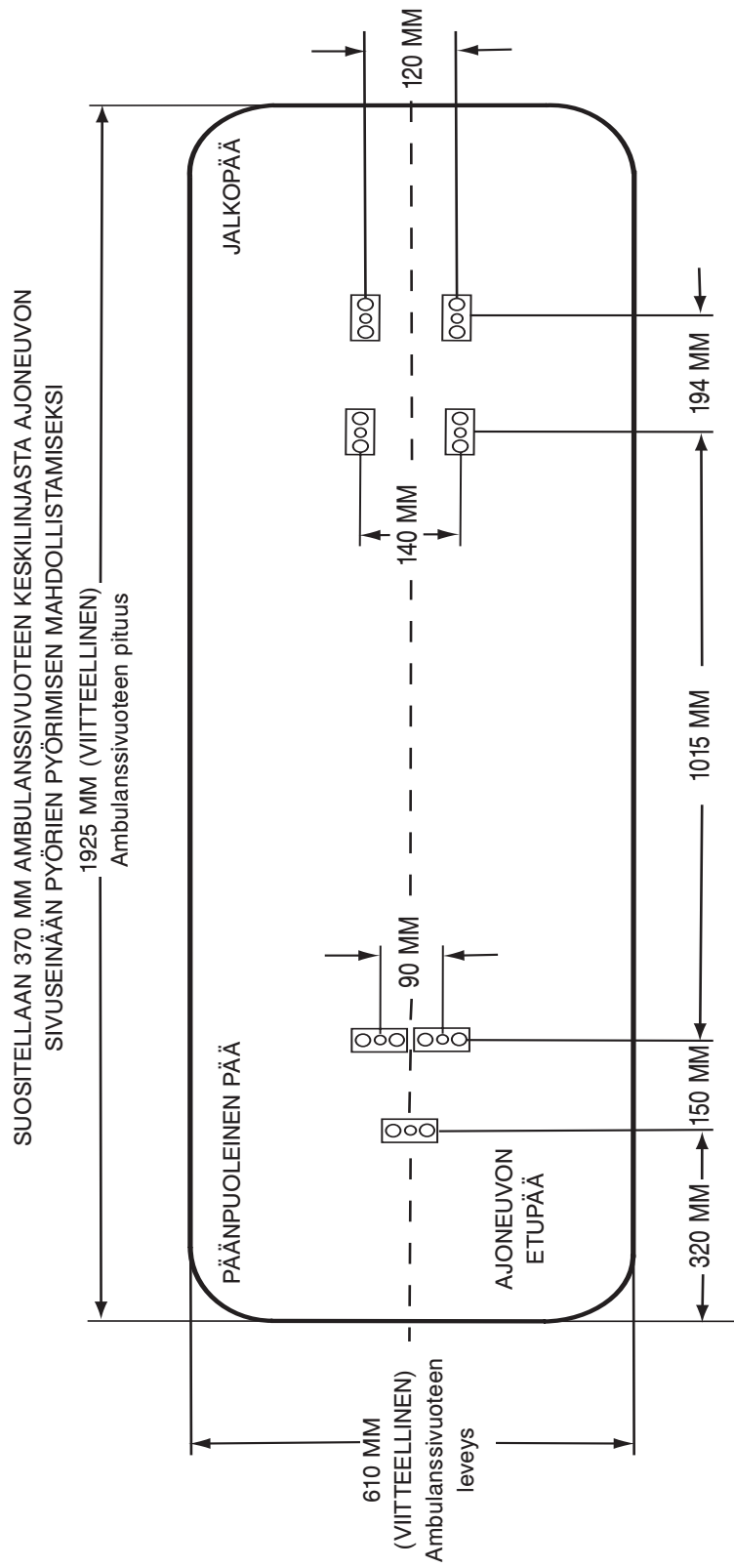
Ambulanssivuoteen Power-PRO™ TL -kiinnitysjärjestelmän malleja 6385, 6386 ja 6387 ei ole tarkoitettu mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin rajoittamaan ambulanssin potilasosastossa kuljetettavan ambulanssivuoteen liikettä tavallisissa olosuhteissa. Tämän laitteen käyttö millään muulla tavalla on täysin omistajan tai käyttäjän vastuulla. Ambulanssivuoteen ambulanssiin sijoittamisen aikana on aina noudatettava varovaisuutta.

VAROITUS

Ambulanssivuoteen kantajan vastuulla on varmistaa, että ambulanssivuoteen Power-PRO™ TL -kiinnitysjärjestelmä, malli 6385, 6386 tai 6387, noudattaa seuraavalla sivulla lueteltuja asennusmääräyksiä. Mikäli ambulanssivuoteen Power-PRO™ TL -kiinnitysjärjestelmässä, malli 6385, 6386 tai 6387, käytetään muuta kuin yhteensopivaa ambulanssivuodetta, tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen.

Huomautus: Katso ambulanssivuoteen 6385-kiinnittimen käyttö- ja huoltoohjekirjasta yksityiskohtaisia ohjeita ja käyttöohjeita ambulanssivuoteen Power-PRO™ TL- kiinnitysjärjestelmälle, malli 6385, 6386 tai 6387.

Ambulanssivuoteen kiinnittimen asentaminen



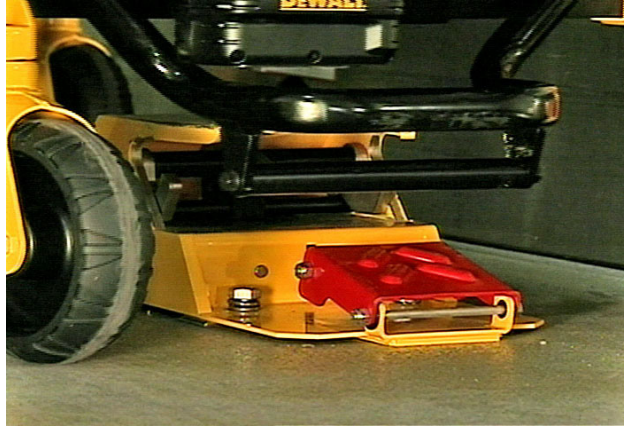
AMBULANSSIVUOTEEN KESKILINJAN TULEE OLLA AJONEUVON SEINÄN SUUNTAINEN

Huomautus: Lattialevyt ovat tasaisin välimatkoin ambulanssivuoteen keskilinjan ympärillä.

Kuva 4 – Asennusmääräykset

AMBULANSSIVUOTEEN KYTKEMINEN KIINNITTIMEEN

1. Ennen kuin yrität kytkeä ambulanssivuodetta kiinnittimeen, varmista, että poljin on kokonaan painettu alas ja että ambulanssivuode on täysin alas laskettu (ks. kuva 5).



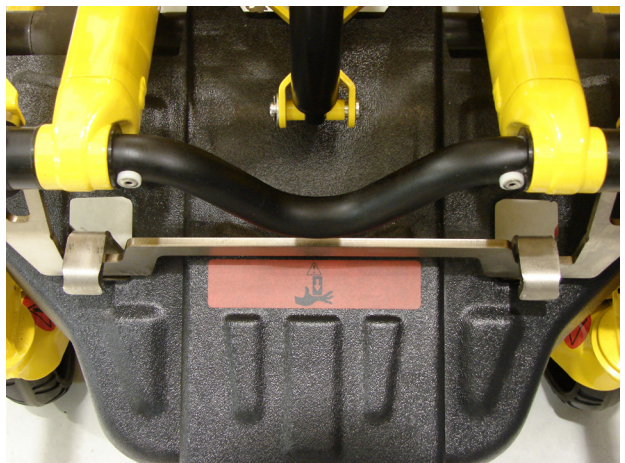
Kuva 5 – Jalkapoljin kokonaan alaspainettuna

2. Ohjaa ambulanssivuode sekä kiinnittimen päänpuoleisen pään että jalkopään osiin, kunnes lukitusmekanismi kytkeytyy (ks. kuva 6).



Kuva 6 – Ambulanssivuode kiinnittimessä (jalkopää)

3. Varmista, että ambulanssivuode on pitävästi kiinnittynyt sekä päänpuoleisesta päästä että jalkopäästä ennen otteen vapauttamista ambulanssivuoteesta (ks. kuva 7).



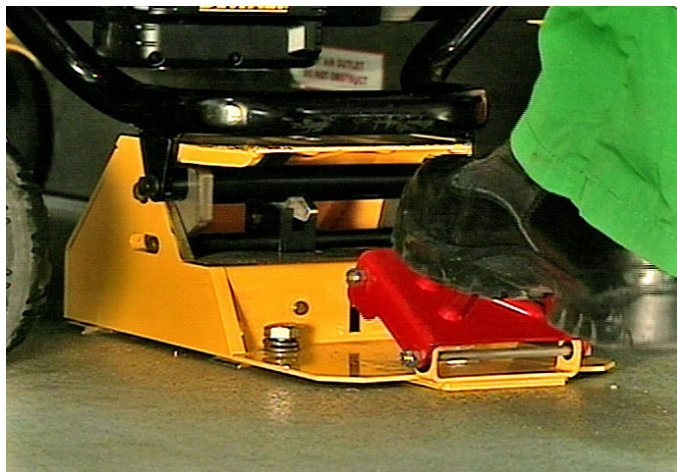
Kuva 7 – Ambulanssivuode kiinnittimessä (päänpuoleinen pää)

VAROTOIMI

- Laitteen tulee olla kokonaan alhaalla olevassa asennossa, jotta laite kytkeytyisi kunnolla ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen).
- Painakaa alaspainiketta (-), kunnes ambulanssivuode lakkaa liikkumasta alaspäin sen varmistamiseksi, että ambulanssivuode on alhaisimmassa asennossa. Tämä tulisi tehdä ennen kuin ambulanssivuodetta yritetään kytkeä ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen).
- Älä yritä aktivoida ambulanssivuoteen korkeustoimintoa, kun vuode on kytkettynä ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen). Näin ambulanssivuoteen tai ambulanssivuoteen kiinnittimen vahingoittumisvaara pienenee.

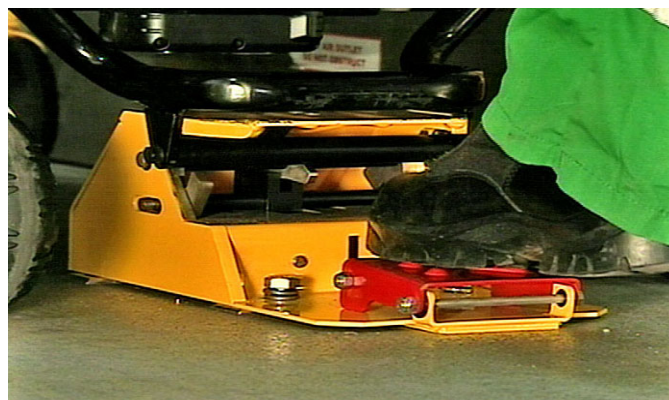
AMBULANSSIVUOTEEN IRROTTAMINEN KIINNITTIMESTÄ

1. Paina jalkapoljinta lujasti alaspäin, kunnes lukitusmekanismi irtautuu (ks. kuva 8).



Kuva 8 – Paina jalkopäätä

2. Työnnä ambulanssivuode ulos potilasosastosta (ks. kuva 9).



Kuva 9 – Poista ambulanssivuode

Käyttöohje

KÄYTTÖOHJEET

- Käytä ambulanssivuodetta vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla.
- Lue kaikki ambulanssivuoteen tarrat ja ohjeet ennen käyttöä.
- Käytä vähintään kahta (2) kantajaa ambulanssivuoteen käsittelyyn, kun vuoteessa on potilas. Jos lisääpua tarvitaan, katso viitetaulukkoa [sivulla 8-27](#).
- Älä säädä, työnnä tai lastaa ambulanssivuodetta ajoneuvoon potilasta neuvomatta. Pysy potilaan kanssa ja valvo ambulanssivuodetta koko ajan.
- Ambulanssivuodetta voidaan kuljettaa missä tahansa asennossa. Stryker suosittelee potilaan kuljettamista niin alhaisessa asennossa kuin kantajille on käytännöllistä ambulanssivuoteen ohjaamiseksi.
- Käytä pyörälukkoa (-lukkoja) vain potilaskuljetuksen aikana tai silloin, kun potilasta ei ole ambulanssivuoteessa.
- Käytä aina kiinnityshihnoja.
- Käytä asianmukaisesti koulutettuja avustajia ambulanssivuoteen ja potilaan käsittelemiseen tarvittaessa.

VAROITUS

- Power-PRO™ TL -ambulanssivuoteen väärä käyttö saattaa johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen. Käytä ambulanssivuodetta vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla.
- Virrallisen ambulanssivuoteen mekanismeihin sotkeutuminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Käytä ambulanssivuodetta ainoastaan silloin, kun kaikki henkilöt ovat kaukana mekanismeista.
- Harjoittele ambulanssivuoteen korkeusasentojen muuttamista ja vuoteen lastaamista, kunnes tuotteen toiminta ymmärretään täysin. Väärä käyttö voi johtaa loukkaantumiseen.
- Älä anna kouluttamattomien avustajien avustaa ambulanssivuoteen käyttämisessä. Kouluttamattomat teknikot tai avustajat saattavat aiheuttaa potilaan loukkaantumisen tai vahingoittaa itse.
- Älä istu Power-PRO™ TL -ambulanssivuoteen alaosalla. Tuote voi vaurioitua, minkä seurauksena voi olla potilaan tai kantajan loukkaantuminen.
- Ambulanssivuoteen kuljettaminen sivuttain voi aiheuttaa vuoteen kallistumisen, joka voi mahdollisesti vaurioittaa tuotetta ja/tai johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen. Ambulanssivuoteen kuljettaminen lasketussa asennossa, päänpuoleinen pää tai jalkopää edellä, minimoi ambulanssivuoteen kallistumisen riskin.
- Väärän otteen ottaminen Power-PRO™ TL -ambulanssivuoteesta saattaa johtaa loukkaantumiseen. Pidä kädet, sormet ja jalat kaukana liikkuvista osista. Loukkaantumisen välttämiseksi ole äärimmäisen huolellinen, kun laitat kädet ja jalat lähelle alaosan putkia ambulanssivuodetta nostettaessa tai laskettaessa.

VAROTOIMI

Ennen ambulanssivuoteen käyttöä poista kaikki esteet, jotka voivat olla häiriöksi ja johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen.

OIKEAT NOSTOMENETELMÄT

Ambulanssivuoteen ja potilaan nostamiseen on viisi perusohjetta, jotta loukkaantuminen vältettäisiin:

- Kädet on pidettävä lähellä vartaloa.
- Selkä on pidettävä suorassa.
- Liikkeet on koordinoitava toisen kantajan liikkeiden kanssa ja nostaminen on tehtävä jalkojen avulla.
- Vältä kierto liikettä.
- Käytä ambulanssivuodetta vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla.

Käyttöohje

POTILAAN SIIRTÄMINEN AMBULANSSIVUOTEELLE

1. Työnnä ambulanssivuode potilaan luo.
2. Laita ambulanssivuode potilaan viereen ja nosta tai laske ambulanssivuodetta potilaan tasolle.
3. Laske potilasta lähinnä olevat sivukaiteet ja avaa potilaan kiinnityshihnat.
4. Kytke pyörälukot ambulanssivuoteen liikkumisen estämiseksi potilaan siirtämisen aikana.
5. Siirrä potilas ambulanssivuoteeseen hyväksyttäviä ensiaputoimenpiteitä käyttäm.
6. Käytä kaikkia kiinnityshihnoja potilaan kiinnittämiseksi ambulanssivuoteeseen. Katso kiinnityshihnojen käyttöohjeet [sivulta 8-28](#).
7. Nosta sivukaiteet ja säädä selkä- ja jalkatuki tarpeen mukaan.
8. Avaa pyörälukot kuljetusta varten.

VAROITUS

- Käytä aina kaikkia kiinnityshihnoja potilaan kiinnittämiseksi ambulanssivuoteeseen. Kiinnittämätön potilas voi pudota ambulanssivuoteelta ja vahingoittua.
- Älä koskaan jätä potilasta ilman valvontaa ambulanssivuoteeseen, koska tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen. Pidä ambulanssivuoteesta tiukasti kiinni, kun ambulanssivuoteessa on potilas.
- Älä koskaan käytä valinnaista pyörälukkoa (-lukkoja), kun potilas on ambulanssivuoteella. Jos ambulanssivuodetta siirretään, kun pyörälukko on käytössä, vuode voi kallistua, mikä voi johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen ja/tai vaurioittaa ambulanssivuodetta.
- Sivukaiteet eivät sovellu potilaan kiinnittimien kiinnitykseen. Katso kiinnityshihnojen oikea käyttö [sivulta 8-28](#). Sivukaiteiden käyttämättä jättäminen voi johtaa potilaan loukkaantumiseen.
- Ambulanssivuoteen nostaminen tai laskeminen hydraulisesti voi väliaikaisesti vaikuttaa sähköisiin potilaan valvontalaitteisiin. Parhaiden tulosten saamiseksi potilas seuranta on paras tehdä ambulanssivuode paikallaan.

SIIRTOALUSTAN KÄYTTÖ (VALINNAINEN LAITE)

Kun siirretään isokokoisia potilaita, suositellaan siirtoalustan käyttämistä (Strykerin osanumero 6083-001-200).

AMBULANSSIVUOTEEN TYÖNTÄMINEN

Ambulanssin työntäminen:

1. Varmista, että kaikki kiinnityshihnat ovat soljella potilaan ympärille tiukasti kiinnitettyjä (ks. [sivu 8-28](#)).
2. Aseta ambulanssivuode mihin tahansa asentoon.
3. Kun ambulanssivuodetta työnnetään, sijoita aina yksi kantaja jalkopäähän ja yksi kantaja päänpuoleiseen päähän.

Huomautus: Lähesty kuljetuksen aikana ovikynnyksiä ja/tai muita matalia esteitä kohtisuorassa ja nosta kumpikin pyöräsarja esteen ylitse erikseen.

VAROITUS

- Korkeat esteet, kuten reunakiveykset, portaat tai epätasainen maasto voivat aiheuttaa ambulanssivuoteen kallistumista, joka voi mahdollisesti johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen.
- Ambulanssivuoteen kuljettaminen alemmissa asennoissa voi vähentää ambulanssivuoteen kallistumisvaaraa. Mikäli mahdollista, hanki lisäapua (ks. [sivu 8-27](#)) tai valitse vaihtoehtoinen reitti.

Suomi

Käyttöohje

POTILAAN KULJETUS

VAROITUS

- Potilaan kuljettamiseen ambulanssivuoteella tarvitaan vähintään kaksi kantajaa.
 - Isokoisille potilaille voidaan tarvita lisäkantajia päänpuoleisen pään ja jalkopään kantajien lisäksi.
-

Power-PRO™ TL -ambulanssivuoteessa potilasta voidaan kuljettaa missä tahansa korkeusasennossa. Alemmissa korkeuksissa on kuitenkin parempi tasapaino ja vakaus, joten Stryker suosittelee ambulanssivuoteen pitämistä alhaisimmassa asennossa, joka on käytännöllinen ambulanssivuoteen kantajille.

Lähesty kuljetuksen aikana oviaukkoja ja muita matalia esteitä kohtisuorassa ja nosta kumpikin pyöräsarja esteen ylitse erikseen. Korkeita esteitä tulee välttää. Stryker suosittelee vaihtoehtoisen reitin tai lisäavun etsimistä kuljetukseen.

AMBULANSSIVUOTEEN KORKEUDEN SÄÄTÄMINEN

Ambulanssivuoteen korkeuden muuttaminen, kun vuoteella on potilas, edellyttää vähintään **kahta (2) kantajaa**, jotka ovat sijoittuneet ambulanssivuoteen molempiin päihin.

Kantaja 1 – Ota kiinni ambulanssivuoteen rungon jalkopäästä. Käytä ohjainkytkintä, paina joko (+) tai (-) -painiketta halutusta kuljetussuunnasta riippuen ja anna vuodetuen nousta/laskea haluttuun asentoon.

Kantaja 2 – Pidä tiukka ote ulommasta kiskosta, kunnes ambulanssivuode on halutussa asennossa.

VAROITUS

Väärän otteen ottaminen ambulanssivuoteesta voi johtaa loukkaantumiseen. Pidä kädet, sormet ja jalat kaukana liikkuvista osista. Loukkaantumisen välttämiseksi ole äärimmäisen huolellinen, kun laitat kädet ja jalat lähelle alaosan putkia ambulanssivuodetta nostettaessa tai laskettaessa.

AMBULANSSIVUOTEEN (TYHJÄN) NOSTAMINEN JA LASKEMINEN

Ambulanssivuode nostetaan yksinkertaisesti painamalla PLUS (+) -painiketta ja pitämällä se alhaalla, ja vuode nousee korkeimpaan asentoonsa noin 6 sekunnissa.

Ambulanssivuode lasketaan painamalla MIINUS (-) -painiketta ja pitämällä se alhaalla, ja vuode liikkuu korkeimmasta asennostaan alhaisimpaan asentoon noin 6 sekunnissa.

AMBULANSSIVUOTEEN NOSTAMINEN JA LASKEMINEN (KUN SIINÄ ON POTILAS)

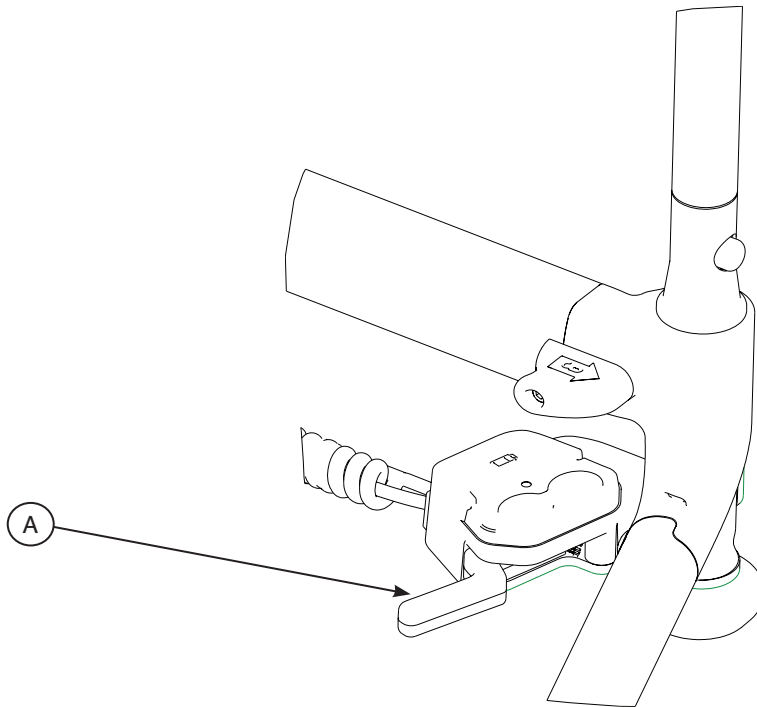
VAROITUS

Ambulanssivuoteen nostamiseen tai laskemiseen tarvitaan vähintään kaksi kantajaa, kun vuoteessa on potilas.

Kun ambulanssivuodetta nostetaan, molempien kantajien tulee pitää kiinni vuoteen rungosta vakauden takia, kun jalkopään kantaja painaa ohjainmoduulin PLUS (+) -painiketta.

Kun ambulanssivuodetta lasketaan, säilytä tiukka ote vuoteen rungosta, kun jalkopään kantaja painaa ohjainmoduulin MIINUS (-) -painiketta. Kun ambulanssivuode saavuttaa halutun korkeuden, vapauta painike ja vuode pysähtyy.

AMBULANSSIN MANUAALINEN NOSTAMINEN JA LASKEMINEN



Kuva 10 – Manuaalinen vapautuskahva

Power-PRO™ TL on varustettu manuaalisella ohjaustoiminnalla, joka mahdollistaa, että kaksi kantajaa nostaa tai laskee manuaalisesti ambulanssivuodetta, jossa on potilas tai jossa ei ole potilasta.

Punainen manuaalinen vapautusvipu (A) sijaitsee ambulanssivuoteen jalkopään nostotangossa potilaan vasemman puolen puolella (ks. kuva 10).

Ambulanssivuoteen nostaminen tai laskeminen manuaalisella vapautuksella:

Molemmat kantajat – nostakaa ambulanssivuodetta nosto- tai laskutoiminnan aikana ambulanssivuoteen painon tukemiseksi.

Samalla kun kantaja tukee ambulanssivuodetta kummastakin päästä, jalkopään kantaja vetää vapautuskahvaa nostotankoa kohden, kun molemmat kantajat nostavat vuodetta hieman puristuksen poistamiseksi ambulanssivuoteen alaosasta. Kun vapautuskahvaa vedetään, nosta tai laske ambulanssivuode haluttuun asentoon ja vapauta sitten kahva ambulanssivuoteen lukitsemiseksi asentoonsa.

Huomautus: Kantajien tulee nostaa ambulanssivuoteen painoa hieman pyöriältä manuaalisen ojennuksen tai alasvedon käyttämiseksi, kun ambulanssivuoteella on potilas.

VAROITIMI

Manuaalisen vapautustoiminnon käyttäminen voi aiheuttaa ambulanssivuoteen hitaan laskeutumisen, jos vuoteella on alle 59 kg:n paino.

TAKANOSTOLAITTEEN KUORMAAMINEN JA PURKAMINEN

VAROITUS

Varmista käsien oikea sijainti käsikahvoissa. Käsien tulee olla poissa punaisilta saranoilta, kun ambulanssivuodetta lastataan tai otetaan ulos.

Ambulanssivuoteen, jossa on potilas, lastaaminen ajoneuvoon vaatii vähintään **kaksi (2) koulutettua kantajaa**.

VAROITUS

Nostolaitteen portin pysäytin, joka ei toimi kunnolla, voi johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen. Varmista, että ambulanssivuode ei voi vieriä takaisin pois nostolaitteesta ennen kuin käytät hissiä ambulanssivuoteen ja potilaan kanssa. Varmista, että nostolaitteen portin pysäytintä huolletaan ja että se toimii kunnolla. Varmista, että ambulanssivuode on aina tiukasti kiinni, kun vuode on takanostolaitteessa.

1. Varmista, että potilas on potilasvuoteella aina kiinnitetty.
2. Siirrä ambulanssivuode alhaisimpaan asentoonsa suuremman vakauden vuoksi painamalla alasveto- tai miinuspainiketta.
3. Työnnä ambulanssivuodetta eteenpäin takanostolaitteeseen, pääpuoli edellä. Varmista, että pyörät ovat oikein sijoittuneina takanostolaitteessa, jotta turvapysäytin voi kääntyä kunnolla paikoilleen ja estää ambulanssivuodetta vierimästä taaksepäin (ks. kuva 11).
4. Varmista ennen takanostolaitteen nostamista, että ambulanssivuoteen ja ambulanssin takaosan välissä on riittävästi tilaa ja että ambulanssivuoteesta ei riipu mitään.
5. Kun yksi kantaja nostaa takanostolaitetta, toisen kantajan tulee säilyttää pitävä ote ambulanssivuoteen rungosta paremman vakauden vuoksi.
6. Molempien kantajien tulee huolella ohjata ambulanssivuode potilasosastoon ja ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ks. kuva 12). Ambulanssivuoteen kiinnitin ei sisälly toimitukseen.

VAROTOIMI

- Laitteen tulee olla kokonaan alhaalla olevassa asennossa, jotta laite kytkeytyisi kunnolla ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen). Painakaa alasvetopainiketta (-), kunnes ambulanssivuode lakkaa liikkumasta alaspäin sen varmistamiseksi, että ambulanssivuode on alhaisimmassa asennossa. Tämä tulisi tehdä ennen kuin ambulanssivuodetta yritetään kytkeä ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen).
- Älä yritä aktivoida ambulanssivuoteen korkeustoimintoa, kun vuode on kytketty ambulanssivuoteen kiinnittimeen. Näin ambulanssivuoteen tai ambulanssivuoteen kiinnittimen vahingoittumisvaara pienenee.

Ambulanssivuoteen ottaminen ulos ambulanssista:

1. Varmista, että turvaportin pysäytin on paikoillaan ja estää ambulanssivuodetta vierimästä pois nostolaitteesta.
2. Nosta takanostolaite ambulanssin lattiatasolle ja irrota ambulanssivuode ambulanssivuoteen kiinnitysjärjestelmästä.
3. Molempien kantajien tulee ottaa tiukka ote ambulanssivuoteen rungosta ja työntää ambulanssivuode takanostolaitteeseen. On varmistettava, että ambulanssivuode on täysin ulkona potilasosastosta ja että vuoteen pyörät ovat oikeassa asennossa, jotta nostolaite voi laskeutua vapaasti.
4. Laske takanostolaite maahan ja varmista, että nostolaite on täysin laskeutunut ja pysähtynyt, ennen kuin takanostolaitteen turvaportti avataan ja sallitaan ambulanssivuoteen työntäminen pois takanostolaitteesta.



Kuva 11 – Ambulanssivuoteen kuormaaminen



Kuva 12 – Työnnä ambulanssivuode potilasosastoon

RAMPIN KUORMAAMINEN JA PURKAMINEN

VAROITUS

Varmista käsien oikea sijainti käsikahvoissa. Käsien tulee olla poissa punaisilta saranoilta, kun ambulanssivuodetta lastataan tai otetaan ulos.

Ambulanssivuoteen, jossa on potilas, lastaaminen ajoneuvoon vaatii vähintään **kaksi (2) koulutettua kantajaa**.

1. Varmista, että potilas on potilasvuoteella aina kiinnitetty.
2. Laske ambulanssivuode alhaisimpaan asentoonsa painamalla alasveto (-) -painiketta parhaan vakauden saamiseksi ennen kuin työntät vuodetta rampia ylös. Varmista lisäksi, että ambulanssivuoteesta ei riipu mitään, kuten huopia tai hihnoja (ks. kuva 13).
3. Molempien kantajien tulee työntää/vetää ambulanssivuode ylös rampia pitkin valinnaisia työntötankoja käyttäen ja pääpuoli edellä. Kantajien tulee huolellisesti ohjata ambulanssivuode rampin keskelle (ks. kuva 14).
4. Molempien kantajien tulee sitten työntää ambulanssivuode potilasosastoon, kunnes ambulanssivuode kytkeytyy ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen).

VAROTOIMI

- Laitteen tulee olla kokonaan alhaalla olevassa asennossa, jotta laite kytkeytyisi kunnolla ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen).
- Painakaa alasvetopainiketta (-), kunnes ambulanssivuode lakkaa liikkumasta alaspäin sen varmistamiseksi, että ambulanssivuode on alhaisimmassa asennossa. Tämä tulisi tehdä ennen kuin ambulanssivuodetta yritetään kytkeä ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen).
- Älä yritä aktivoida ambulanssivuoteen korkeustoimintoa, kun vuode on kytkettynä ambulanssivuoteen kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen). Näin ambulanssivuoteen tai ambulanssivuoteen kiinnittimen vahingoittumisvaara pienenee.

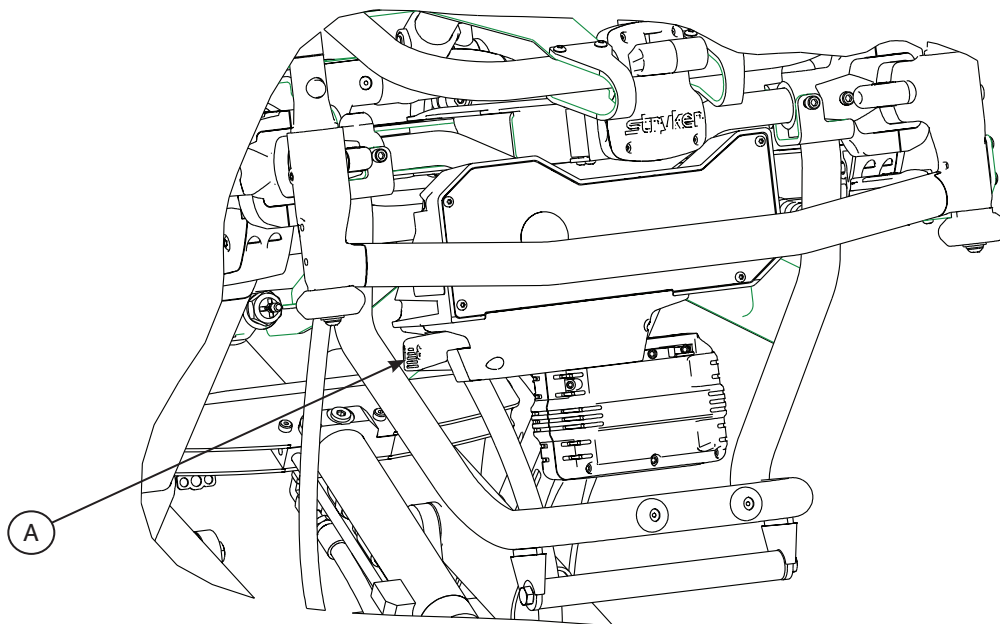


Kuva 13 – Ambulanssivuoteen kuormaaminen



Kuva 14 – Työnnä ambulanssivuode potilasosastoon

PARISTON KÄYTTÖ



Kuva 15 – Pariston irrotus ja vaihto

Ambulanssivuode toimitetaan kahden virtalähteenä toimivan, irrotettavan 24 voltin DeWALT®-pariston kanssa. Paristo asennetaan suuntaamalla se pariston kiinnityskannattimien koloon ja työntämällä paristoa koteloon, kunnes paristo lukittuu paikoilleen.

Paristo irrotetaan etsimällä **PUNAINEN** pariston vapautuspainike (A) jalkopään ohjainkotelosta potilaan oikealta puolelta (ks. kuva 15). Paina pariston vapautuspainiketta salvan vapauttamiseksi. Liu'uta vapautettu paristo oikealle ulos kotelosta (ei esitetä).

Paristo laitetaan takaisin suoristamalla paristokotelon kiekkheet ja työntämällä paristoa koteloon, kunnes lukko napsahtaa paikoilleen. Kun paristo on asennettu, lähellä jalkopään ohjaimia sijaitseva vihreä merkkivalo varmistaa, että paristossa on riittävästi latausta. Osoittimessa vilkkuu jatkuva PUNAINEN valo, kun paristo täytyy ladata uudelleen tai vaihtaa.

Huomautus: Paristoista häviää hitaasti virtaa, kun ne eivät ole laturissa.

VAROITUS

- Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä koskaan yritä mistään syystä avata paristopakkausta. Jos paristopakkauksen kotelo on halkeillut tai vaurioitunut, älä laita pakkausta laturiin. Palauta vaurioituneet paristopakkaukset huoltokeskukseen kierrätettäviksi.
- Älä poista paristoa, kun ambulanssivuode on aktivoitu.
- Vältä kosketusta märän pariston tai patterikotelon kanssa. Kosketus saattaa johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen.

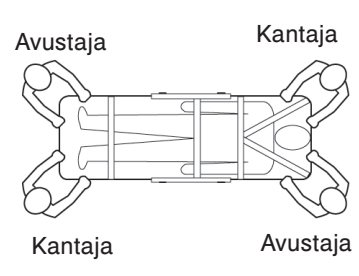
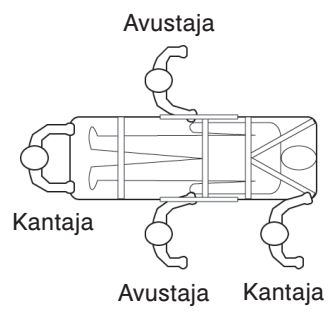
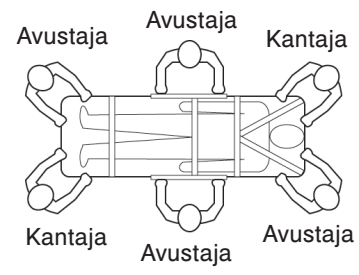
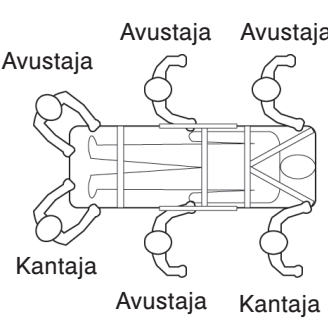
VAROTOIMI

Irrota paristo, jos ambulanssivuodetta ei aiota käyttää pidemmän ajanjakson (yli 24 tunnin) aikana.

[Palaa sisällysluetteloon](#)

Käyttöohje

LISÄAVUN KÄYTTÖ

	Tasojen muuttaminen	Työntäminen
Kaksi kantajaa Kaksi avustajaa	 <p>Avustaja Kantaja Kantaja Avustaja</p>	 <p>Avustaja Kantaja Avustaja Kantaja</p>
Kaksi kantajaa Neljä avustajaa	 <p>Avustaja Avustaja Kantaja Kantaja Avustaja Avustaja</p>	 <p>Avustaja Avustaja Avustaja Kantaja Avustaja Kantaja</p>

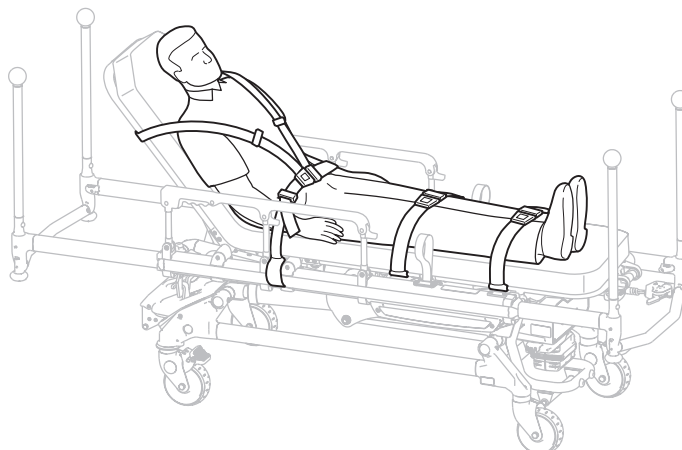
Ambulanssivuoteen ominaisuudet

POTILAAN KIIINNITYSHIHNOJEN KÄYTTÖ

VAROITUS

Käytä aina kaikkia kiinnityshihnoja potilaan kiinnittämiseksi ambulanssivuoteeseen. Kiinnittämätön potilas voi pudota ambulanssivuoteelta ja vahingoittua.

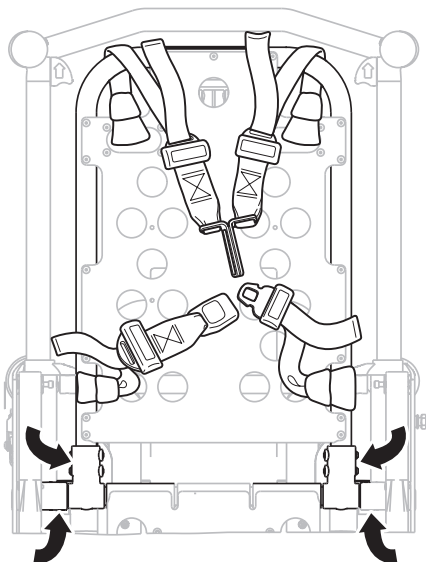
1. Kiinnitä potilas ambulanssivuoteeseen **kaikilla** kiinnityshihnoilla.
2. Kiinnitä kiinnittimet soljilla potilaan rinnan/olkapäiden, vyötärön ja jalkojen yli (kuva 16).
3. Pidä kiinnityshihnojen soljet kiinni, kun ambulanssivuodetta ei käytetä potilaalla, jotta soljet ja hihnat eivät vahingoittuisi.



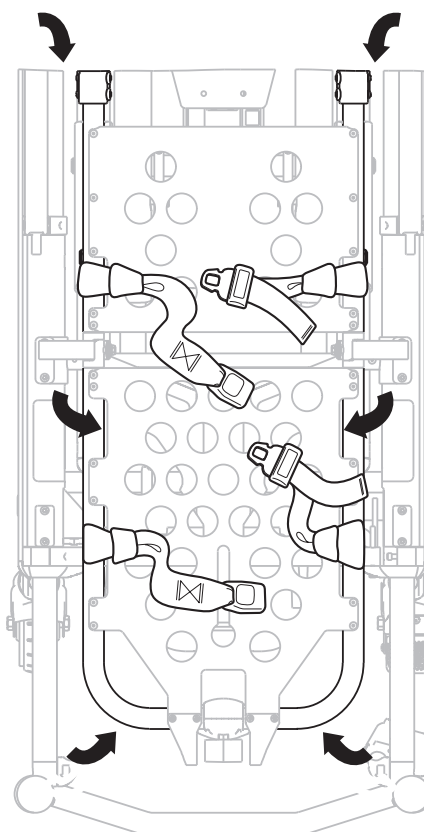
Kuva 16 – Turvakiinnittimet

VAROITUS

Älä kiinnitä kiinnittimiä ala- tai poikkiputkiin. Virheellinen kiinnittimien kiinnitys voi aiheuttaa ambulanssivuoteen vaurioitumisen, joka voi johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen.



Kuva 17 – Pääkappaleen kiinnittimet



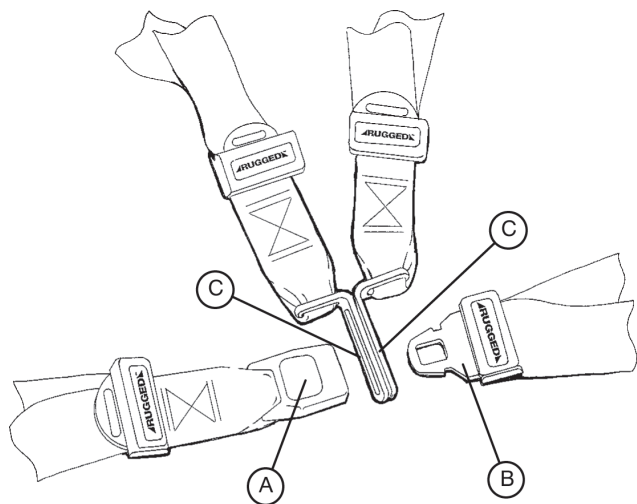
Kuva 18 – Jalkakappaleen kiinnittimet

Potilaan kiinnityshihnat kiinnitetään ambulanssivuoteen vuodetuen runkoon syöttämällä kunkin hihnan silmukkapää vuodetuen rungon läpi kaikista kuvissa 17 ja 18 merkityistä kohdista ja syöttämällä sitten solki tai kieli takaisin hihnan silmukkapään läpi. Nuolet osoittavat vaihtoehtoisia kiinnityskohtia.

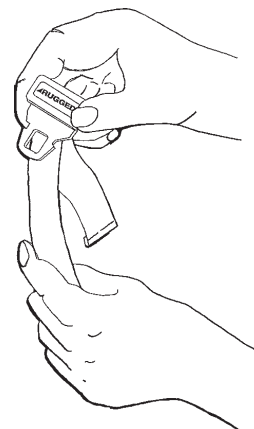
Kun kiinnityshihnoja kiinnitetään ambulanssivuoteeseen, on muistettava, että kiinnityspisteiden on mahdollistettava sekä luja kiinnitys että oikea kiinnitysasento, samalla kun laitteiden ja lisävarusteiden toiminta ei saa estyä.

Ambulanssivuoteen ominaisuudet

POTILAAN KIINNITYSHIHNOJEN KÄYTTÖ (JATKOA)



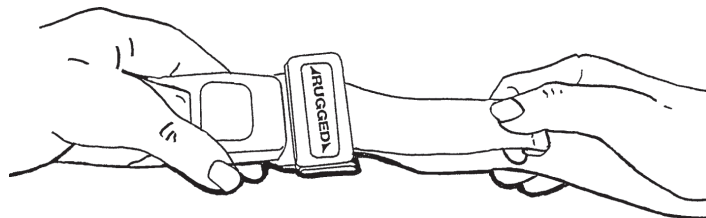
Kuva 19 – Turvakiinnittimien solkien kiinnitys



Kuva 20 – Turvakiinnittimien pidentäminen

VAROTOIMI

Varmista, että kiinnittimet eivät ole sotkeutuneet alaosan runkoon, kun ambulanssivuodetta nostetaan tai lasketaan.



Kuva 21 – Turvakiinnittimien lyhentäminen

Kun ambulanssivuode otetaan käyttöön, avaa kiinnittimet ja laita ne ambulanssivuoteen kummallekin sivulle, kunnes potilas on aseteltu ambulanssivuoteen patjalle. Pidennä kiinnittämiä, kiinnitä ne soljilla potilaan ympärille ja lyhennä niitä, kunnes vaadittava kireys on saavutettu.

Kiinnittimen avaaminen:

1. Paina punaista painiketta (A) soljen vastakappaleen etuosassa.
2. Tämä vapauttaa soljen kielen (B), joka voidaan sitten vetää ulos vastakappaleesta (kuva 19).

Kiinnittimen sulkeminen:

1. Työnnä kieltä vastakappaleeseen, kunnes kuuluu napsahdus.
2. Kun rintakiinnintä kiinnitetään, varmista, että kieli menee olkapäähihnan kummankin lenkin (C) läpi (kuva 19).

Kiinnittimen pidentäminen:

1. Ota kiinni soljen kielestä, käännä sitä kulmassa nauhakudokseen nähden ja vedä sitä sitten ulospäin (kuva 20).
2. Nauhakudoksen päässä oleva päärme estää soljen irtautumisen hinnasta.

Kiinnittimen lyhentäminen:

1. Ota kiinni nauhakudoksen päässä olevasta päärmeestä, vedä nauhakudosta takaisin kielen läpi, kunnes vaadittava kireys on saavutettu (kuva 21).

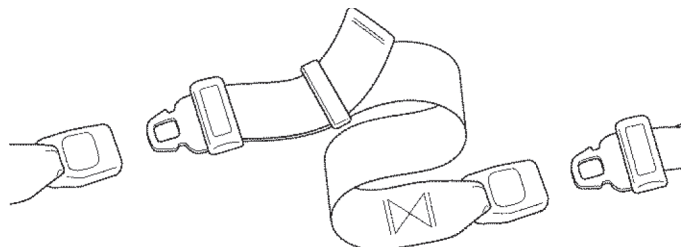
Huomautus:

- Aina kun kiinnitin kiinnitetään soljella potilaalle, varmista, että kieli menee täysin kiinni eikä ylimääräistä nauhakudosta ole sotkeutunut ambulanssivuoteeseen tai riipu vapaana.
- Kiinnittimet on tarkistettava **vähintään** kerran kuussa (tai useammin, jos niitä käytetään usein). Tarkistukseen on sisällyttävä vastakappaleen tai kielen mahdollisen vääntymisen tai rikkoutumisen, nauhakudoksen repeytymisen tai hankautumisen yms. tarkistaminen. Kiinnitin, jossa näkyy merkkejä kulumisesta tai joka ei toimi kunnolla, on välittömästi **vaihdettava** uuteen.

Ambulanssi vuoteen ominaisuudet

POTILAAN KIINNITYSVYÖN PIDENNYKSEN KÄYTTÖ (VALINNAINEN LAITE)

Käytä kiinnitysvyön pidennystä (Strykerin osanumero 6082-160-050) lisäpituuden saamiseksi, kun kiinnität vyötärövyötä isokoisten potilaiden ympärille (ks. kuva 22).



Kuva 22 – Kiinnitysvyön pidennyksen kiinnittäminen

Ambulanssivuoteen ominaisuudet

VALINNAISEN, LAPSILLA KÄYTETTÄVÄN PEDI-MATE®-KIINNITYSJÄRJESTELMÄN KIINNITTÄMINEN

Katso Pedi-Mate®:n käyttöohjekirjasta lapsilla käytettävän Pedi-Mate®-kiinnitysjärjestelmän käyttöä, toimintaa ja huoltoa koskevat valmistajan suositukset.

PEDI-MATE®:N KIINNITTÄMINEN AMBULANSSIVUOTEeseen

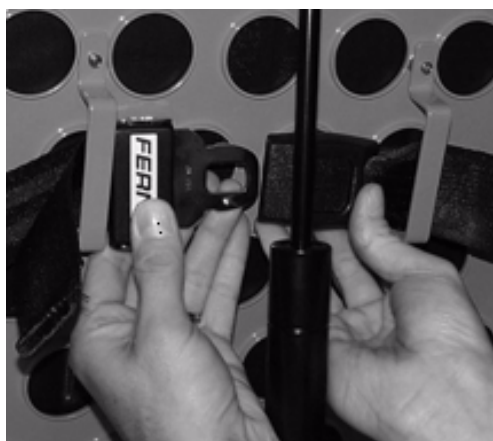
Pedi-Mate®:n kiinnittäminen ambulanssivuoteeseen:

1. Poista kaikki kiinnittimet, jotka on jo kiinnitetty ambulanssivuoteeseen.
2. Nosta ambulanssivuoteen selkätuki täysin pystyyn asentoon.
3. Aseta Pedi-Mate®:n pehmuste tasaisesti selkätukeen mustat selkätukihihnat ulospäin suunnattuina (ks. kuva 23).



Kuva 23 – Pedi-Mate®:n asettelu

4. Kierrä mustat selkätukihihnat selkätuen ympärille ja vie hihnojen päät kannattimien läpi. Kiinnitä solki tiukasti (ks. kuva 24).



Kuva 24 – Pedi-Mate®:n kiinnitys

VAROITUS

Vahingossa tapahtuvan Pedi-Mate®:n vapautumisen ja lapsen mahdollisen loukkaantumisen estämiseksi varmista, että kiinnityssolki sijaitsee kaukana ambulanssivuoteen tai lisäosien esteistä.

Ambulanssivuoteen ominaisuudet

VALINNAISEN, LAPSILLA KÄYTETTÄVÄN PEDI-MATE®-KIINNITYSJÄRJESTELMÄN KIINNITTÄMINEN (JATKOA)

5. Vedä tiukasti säädettävän selkätukihihnan päästä ja kiristä hihna tiukaksi.
6. Lisää päärungon hihnat ambulanssivuoteen rungon ja patjan väliin. Varmista, että vapautuspainike on ambulanssivuoteen jalkopäätä kohden, laittamalla solki vuodetuen poikkituen taakse ja tuomalla solki poikkituen edestä ylös. Kiinnitä solki poikkituen ympärille ja jätä hihna hieman löysäksi lopullista säätöä varten (ks. kuva 25).



Kuva 25 – Turvakiinnittimien kiinnittäminen ambulanssivuoteeseen

VAROITUS

Vahingossa tapahtuvan Pedi-Mate®:n vapautumisen ja lapsen mahdollisen loukkaantumisen estämiseksi varmista, että kiinnityssolki sijaitsee kaukana ambulanssivuoteen tai lisäosien esteistä.

7. Varmista, että kaikki hihnat ovat tiiviisti ja kunnolla kiinnitettyjä (ks. kuva 26).



Kuva 26 – Pedi-Mate® hihnoilla ambulanssivuoteeseen kiinnitettyinä

Huomautus

Nämä ovat yleisiä ohjeita Pedi-Mate®:n asentamiseksi. Pedi-Mate®:n turvallinen ja oikea käyttö on ainoastaan käyttäjän vastuulla. Stryker suosittelee, että kaikki käyttäjät koulutetaan Pedi-Mate®:n oikeaan käyttöön ennen sen käyttämistä todellisessa tilanteessa. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten. Säilytä ne laitteen kanssa siltä varalta, että laite siirtyy uusille käyttäjille. Pedi-Mate® on Ferno-Washington, Inc. -yhtiön tavaramerkki.

Ambulanssivuoteen ominaisuudet

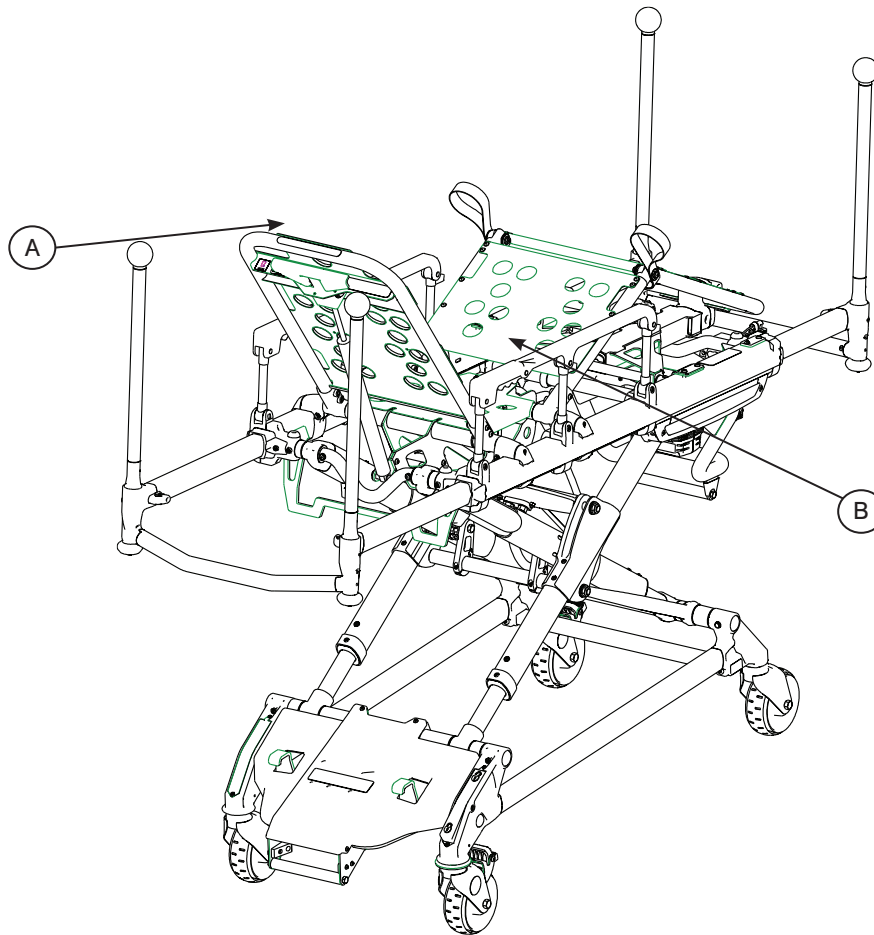
SIVUKAITEIDEN KÄYTTÖ

Sivukaide nostetaan heilauttamalla sivukaidetta ylöspäin ambulanssivuoteen päänpuoleista päätä kohti, kunnes sivukaide lukkiutuu paikoilleen. Kun ambulanssivuoteessa on potilas, pidä sivukaiteet aina nostetussa asennossa, ellei potilasta olla siirtämässä.

Sivukaide lasketaan puristamalla punaista kahvaa (B) sivukaiteen lukon vapauttamiseksi (ks. kuva 27). Ohjaa sivukaidetta alaspäin jalkopäätä kohden, kunnes kaide on alhaalla.

VAROITUS

Sivukaiteet eivät sovellu potilaan kiinnittimien kiinnitykseen. Katso kiinnityshihnojen oikea käyttö [sivulta 8-28](#). Sivukaiteiden käyttämättä jättäminen voi johtaa potilaan loukkaantumiseen.



Kuva 27 – Selkätuki nostettuna ja sivukaiteet nostettuna

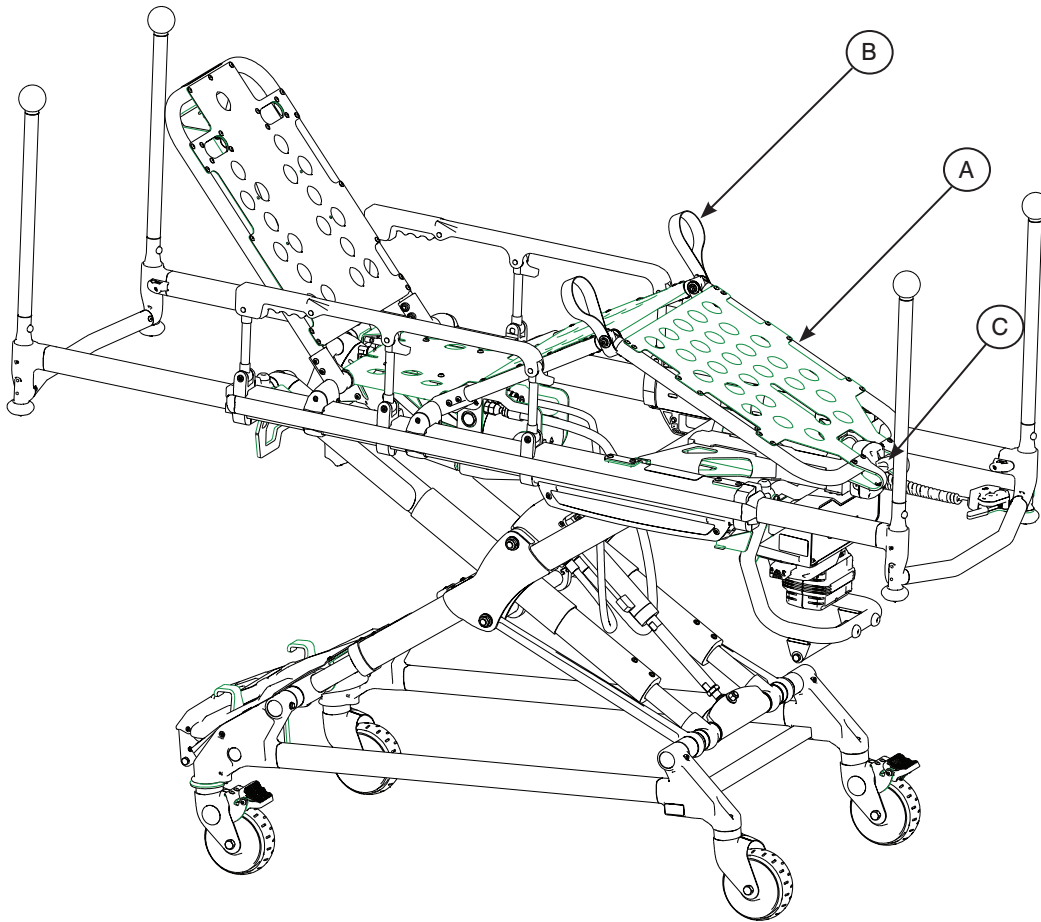
SELKÄTUEN KÄYTTÖ

Selkätuki nostetaan tai lasketaan puristamalla punaista vapautuskahvaa (A) ja siirtämällä selkätuki haluttuun asentoon (ks. kuva 27). Vapauta kahva missä kohdassa tahansa, ja selkätuki lukittuu asentoon.

Huomautus: Selkätuen laskeminen ilman potilasta voi vaatia hieman enemmän puristusta.

Ambulanssivuoteen ominaisuudet

JALKATUEN JA POLVITUEN SÄÄTÄMINEN



Kuva 28 – Polvituki nostettuna

Jalkatuki on säädettävissä, jotta potilaan jalcoja voidaan nostaa kuten kuvassa 28 esitetään.

Jalkatuki nostetaan nostamalla jalkatuen runkoa (A) niin korkealle kuin mahdollista, kunnes jalkatuki lukkiutuu paikoilleen. Varmista, että jalkatuen runko on tiukasti kiinni, ennen kuin päästät otettasi.

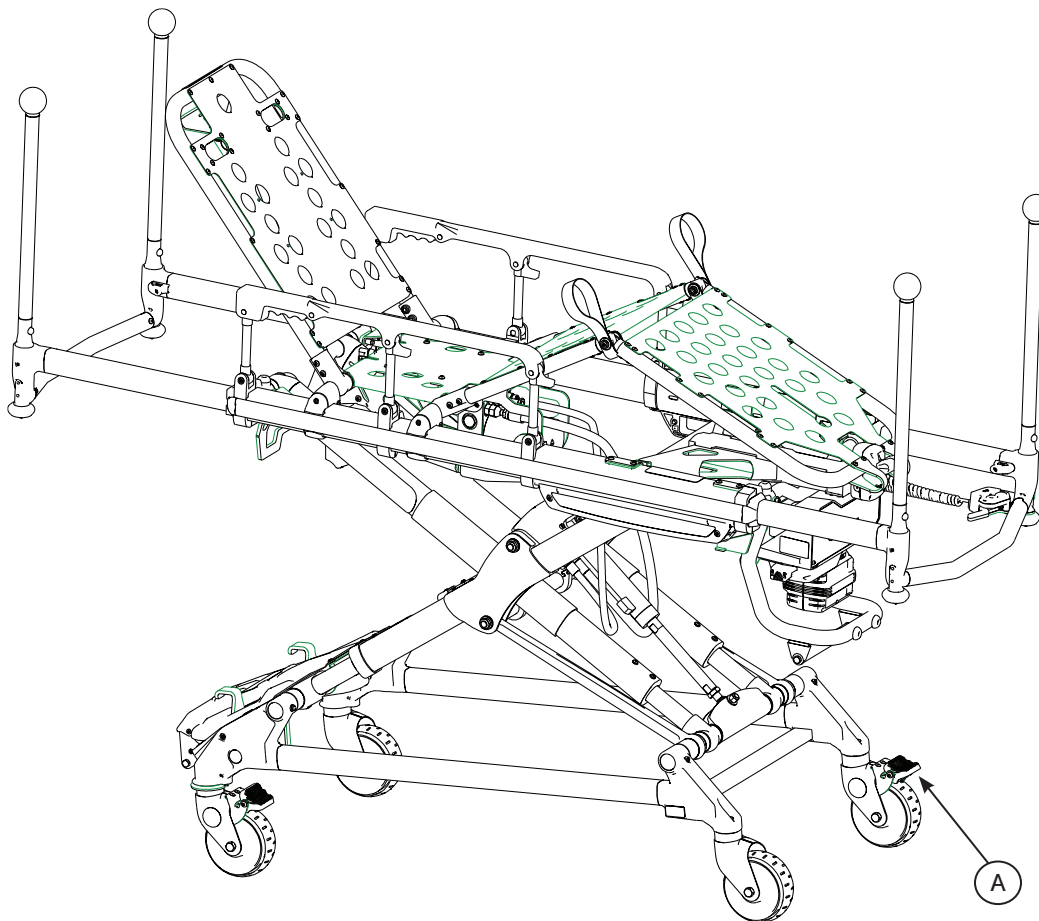
Jalkatuki lasketaan nostamalla jalkatuen runkoa (A) ja työntämällä punainen vapautuskahva (C) ylös samalla kun pidät kiinni rungosta. Laske jalkatuki hitaasti tasaiseen asentoon.

Polvituki nostetaan nostamalla jompaa kumpaa punaista nostosilmukkaa (B), kunnes polvituki on täysin nostetussa asennossa. Laske sitten polvitukea hitaasti, jotta tukikannatin voi kytkeytyä lukkomekanismiin. Varmista, että lukko on kunnolla kiinni ennen nostosilmukan vapauttamista.

Polvituki lasketaan nostamalla jompaa kumpaa punaista nostosilmukkaa (B) lukitusmekanismin puristuksen vapauttamiseksi. Samalla kun pidät silmukasta kiinni, paina punaista vapautuskahvaa (C), kunnes kannatin irtautuu. Laske polvituki tasaiseen asentoon.

Ambulanssivuoteen ominaisuudet

PYÖRÄLUKON (-LUKKOJEN) KÄYTTÖ



Kuva 29 – Pyörälukko

Power-PRO™ TL sisältää kulmasta kulmaan -tyyppiset pyörälukot standardiominaisuutena. Valinnaisena voidaan valita lukot kaikkiin neljään pyörään.

1. Pyörälukko (-lukot) kiinnitetään painamalla lukituspolkimen (A) alaosa alas, kunnes lukituspoljin lepää tiukasti pyörän pintaa vasten (ks. kuva 29).
2. Pyörälukko (-lukot) vapautetaan painamalla polkimen yläpuolta, kunnes poljin palaa yläasentoonsa. Polkimen yläosa lepää pyörän runkoa vasten pyörälukon vapautuessa.

VAROITUS

- Älä koskaan käytä pyörälukkoa (-lukkoja), kun potilas on ambulanssivuoteella. Jos ambulanssivuodetta siirretään, kun pyörälukko on käytössä, vuode voi kallistua, mikä voi johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen ja/tai vaurioittaa ambulanssivuodetta.
- Älä koskaan jätä potilasta ilman valvontaa ambulanssivuoteeseen, koska tämä voi johtaa loukkaantumiseen. Pidä ambulanssivuoteesta tiukasti kiinni, kun on ambulanssivuoteessa potilas.
- Älä koskaan asenna pyörälukkoja ambulanssivuoteeseen tai käytä niitä, jos vuoteessa on voimakkaasti kuluneet pyörät. Pyörälukon asentaminen tai käyttäminen läpimitaltaan alle 15 cm:n pyörässä voi heikentää pyörälukon pitokkyä, mikä saattaa johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen ja/tai vaurioittaa vuodetta tai muita laitteita.

VAROTOIMI

Pyörälukko (-lukot) on tarkoitettu ainostaan ambulanssivuoteen vierimisen estämiseen silloin, kun vuode jätetään ilman valvontaa. Pyörälukko ei mahdollisesti pidä tarpeeksi hyvin kaikilla pinnoilla tai kuormitettuna.

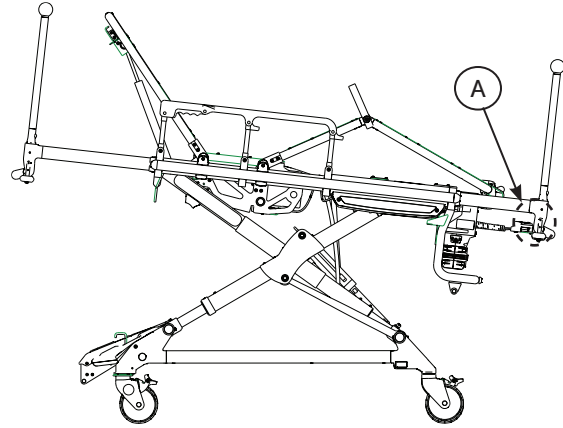
Ambulanssivuoteen ominaisuudet

SISÄÄNVEDETTÄVIEN PÄÄ- TAI JALKAKAPPALEIDEN KÄYTTÖ

Pääkappale painuu kokoon ambulanssivuoteen hälytysajoneuvoon lastamiseen sopivasta ojetetusta asennosta toiseen asentoon, jossa kappale on vetäytynyt vuodetuen rungon sisään.

Pääkappaleen tai jalkakappaleen ojentaminen:

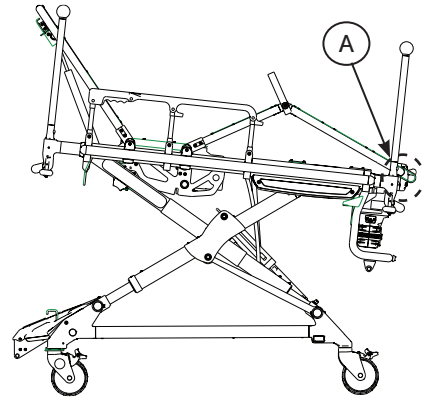
1. Purista rungon kummankin puolen punaisia vapautusvipuja (A), samalla kun vedät pää- tai jalkakappaletta ulospäin sisäänvetäytyneestä asennostaan (ks. kuva 30).
2. Varmista, että pää- tai jalkakappale on tiukasti lukittunut asentoon.



Kuva 30 – Pääkappale ja jalkakappale ojetettuina

Pääkappaleen tai jalkakappaleen sisäänvetäminen:

1. Purista rungon kummankin puolen punaisia vapautusvipuja (A), samalla kun työntät pää- tai jalkakappaletta pois ojentuneesta asennostaan (ks. kuva 31).
2. Varmista, että pää- tai jalkakappale on tiukasti lukittunut asentoon.



Kuva 31 – Pääkappale ja jalkakappale sisäänvedettynä

VAROTOIMI

Älä koskaan käytä ambulanssivuodetta niin, että pää- tai jalkakappale on osittain ojentuneessa ja lukittumattomassa asennossa.

Ambulanssivuoteen ominaisuudet

NOPEA ALASVETO TAI OJENNUS

- Ambulanssivuode on varustettu nopealla alasvetotilalla, jolla voidaan nopeuttaa ambulanssivuoteen nostamista esteiden ylitse.
- Alusta vetäytyy **nopeasti** korkeintaan asentoon kohden, kun ambulanssivuoteen ja potilaan paino on poissa pyöriltä. Paina alasveto (–) -painiketta ohjainkytkimen käynnistämiseksi.
- Alusta ojentuu **nopeasti** alinta asentoon kohden, kun ambulanssivuoteen ja potilaan paino on poissa pyöriltä. Paina ojennus (+) -painiketta ohjainkytkimen käynnistämiseksi ja alaosan ojentamiseksi.

VAROITUS

- Aina kun ambulanssivuoteen ja potilaan paino on poissa pyöriltä, ambulanssivuode menee **automaattisesti** nopeaan alasvetotilaan, jos alasveto (–) -painiketta painetaan.
- Kun paino on poissa maasta, kantajan (kantajien) tulee tukea potilaan, ambulanssivuoteen ja lisävarusteiden painoa. Jos kuormaa ei tueta kunnolla, seurauksena voi olla potilaan tai kantajan loukkaantuminen.

PYÖRÄN OHJAUSLUKKO

Pyörän ohjauslukko-ominaisuus lukitsee pääpuoleisen pään pyörän ambulanssivuoteen ohjaamiskontrollin parantamiseksi sekä avaa pyörän lukituksesta, jolloin pyörä voi pyöriä vapaasti suuremman liikkuvuuden mahdollistamiseksi.

VAROTOIMI

Ohjauslukon kytkeminen ja yritys työntää ambulanssivuodetta sivusuuntaan voi vaikuttaa ambulanssivuoteen vakauteen.

Pyörän ohjauslukon kytkeminen:

1. Paina ohjauslukon polkimen etuosaa (ks. kuva 32).
2. Vedä ambulanssivuodetta pääpuoleista päätä kohden.
3. Pyörä pyörii ja suuntautuu eteenpäin osoittavaan asentoon ja ohjauslukko kytkeytyy.

Pyörän ohjauslukon irrottaminen:

1. Paina ohjauslukon polkimen takaosaa (ks. kuva 33).
2. Kun poljin on lukittumattomassa asennossa, työnnä ambulanssivuodetta mihin tahansa suuntaan.
3. Pyörät pyörivät vapaasti.



Kuva 32 – Pyörän ohjauslukon kytkeminen

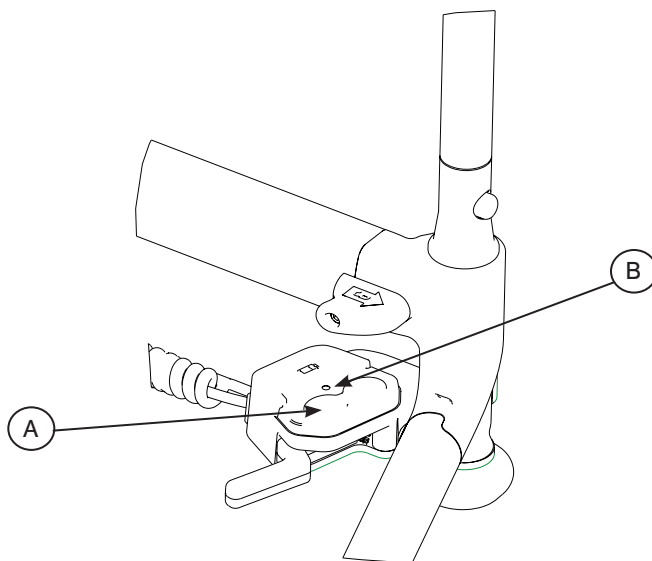


Kuva 33 – Pyörän ohjauslukon irrottaminen

Huomautus: Kun ambulanssivuode kytetään kiinnittimeen, suositellaan, että pyörän ohjauslukko-ominaisuus irrotetaan, jotta pääpuoleisten pyörien annettaisiin pyöriä vapaasti ja ambulanssivuoteen pääpuoleinen pää voisi helpommin suuntautua kiinnittimeen.

Ambulanssivuoteen ominaisuudet

PARISTOVIRRRAN OSOITIN



Kuva 34 – Ojennus- ja alasetopainike

Pariston virtamäärä tarkastetaan painamalla **kevyesti** miinus (-) -painiketta (A) paristovirran osoitinvalon (B) aktivoimiseksi (ks kuva 34). Paristovirran osoitin sijaitsee jalkopään painikkeessa ja osoittaa punaista tai vihreää valoa.

- Osoittimessa on VIHREÄ valo, kun paristossa on riittävästi latausta.
- Osoittimessa vilkkuu jatkuva PUNAINEN valo, kun paristo täytyy ladata uudelleen tai vaihtaa.

VAROITUS

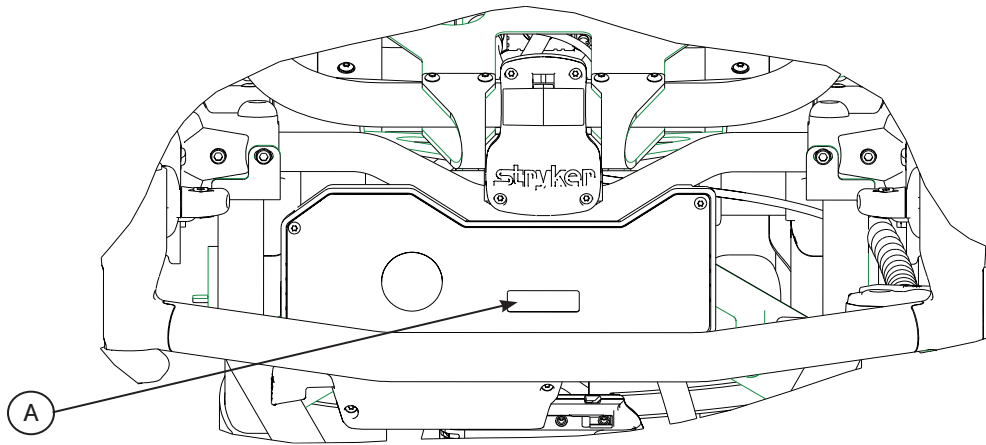
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä koskaan yritä mistään syystä avata paristopakkausta. Jos paristopakkauksen kotelo on halkeillut tai vaurioitunut, älä laita pakkausta laturiin. Palauta vaurioituneet paristopakkaukset huoltokeskukseen kierrätettäviksi.
- Älä poista paristoa, kun ambulanssivuode on aktivoitu.
- Vältä kosketusta märän pariston tai patterikotelon kanssa. Kosketus saattaa johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen.

VAROTOIMI

- Käytä paristoa ja laturia ainoastaan ohjeiden mukaan.
- Power-PRO™ TL -ambulanssivuodetta ei saa käyttää vaihtovirtasovittimen kanssa.
- Kun paristoja ladataan ambulanssissa, sijoita laturi joko etuohjaamoon tai suljettuun osastoon (so. kaappiin).
- Varmista, että paristo on täysin ladattu ennen sen käyttöönottoa. Lataamaton tai varauksestaan purkautunut paristo voi heikentää ambulanssivuoteen toimintakykyä.
- Katso paristoa ja laturia koskevia tietoja DeWALT®:n ohjekirjasta (Strykerin osanumero 6500-001-206).

Ambulanssivuoteen ominaisuudet

KÄYTTÖTUNTIMITTARI



Kuva 35 – Käyttötuntimittari

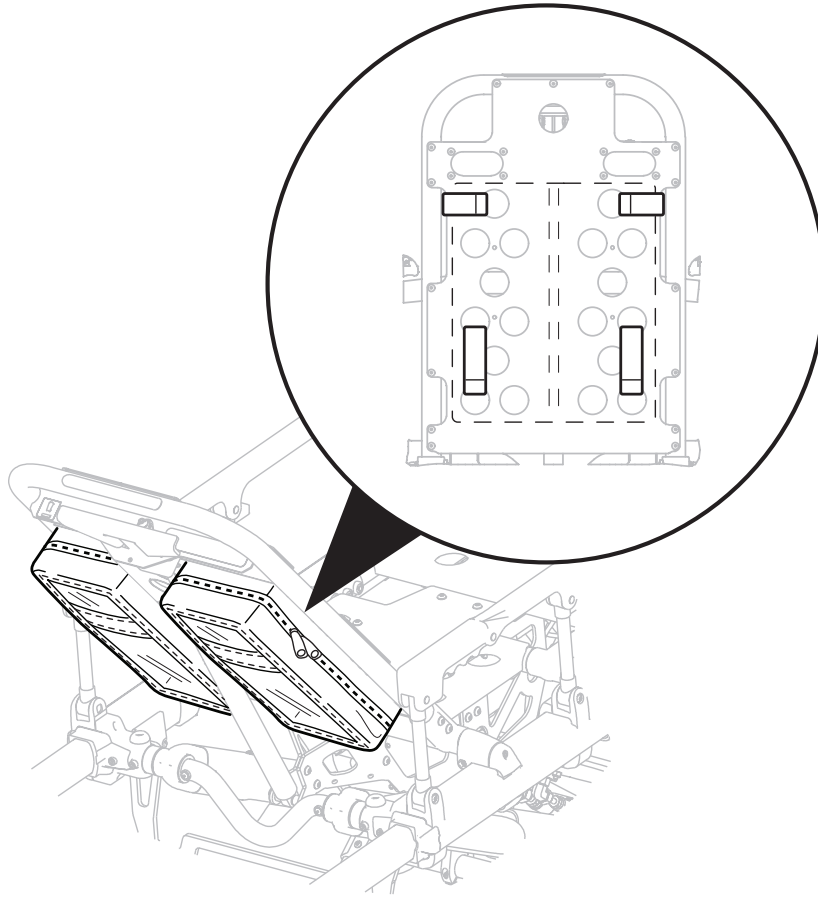
Ambulanssivuoteen jalkopään ohjainkotelossa on käyttötuntimittari (ks. kuva 35), joka osoittaa sitä aikamäärää (HHH.H tunteja), jonka ajan ambulanssivuodetta on käytetty virta päällä, ja joka auttaa [sivulla 8-45](#) olevan ennakkohuoltoaikataulun noudattamista.

VAROTOIMI

- Kaikille Stryker EMS -laitteille tulisi ottaa käyttöön ennakkohuolto-ohjelma. Ennakkohuolto voidaan joutua tekemään useammin tuotteen käyttömäärän mukaan.
- Turvatoimia tulee noudattaa tarkasti. Näihin kuuluvat muun muassa seuraavat toimet:
 - Hydraulivoiman mekanismi.
 - Kaikki sähköiset ohjaimet palautuvat pois päältä tai seisontatilaan, kun ne vapautetaan.
- Katso huoltoa koskevia lisätietoja ennakkohuoltoa käsittelevästä kappaleesta [sivulla 8-45](#).

Ambulanssivuoteen ominaisuudet

SELKÄTUEN SÄILYTYSPUSSIN ASENTAMINEN (VALINNAINEN LAITE)



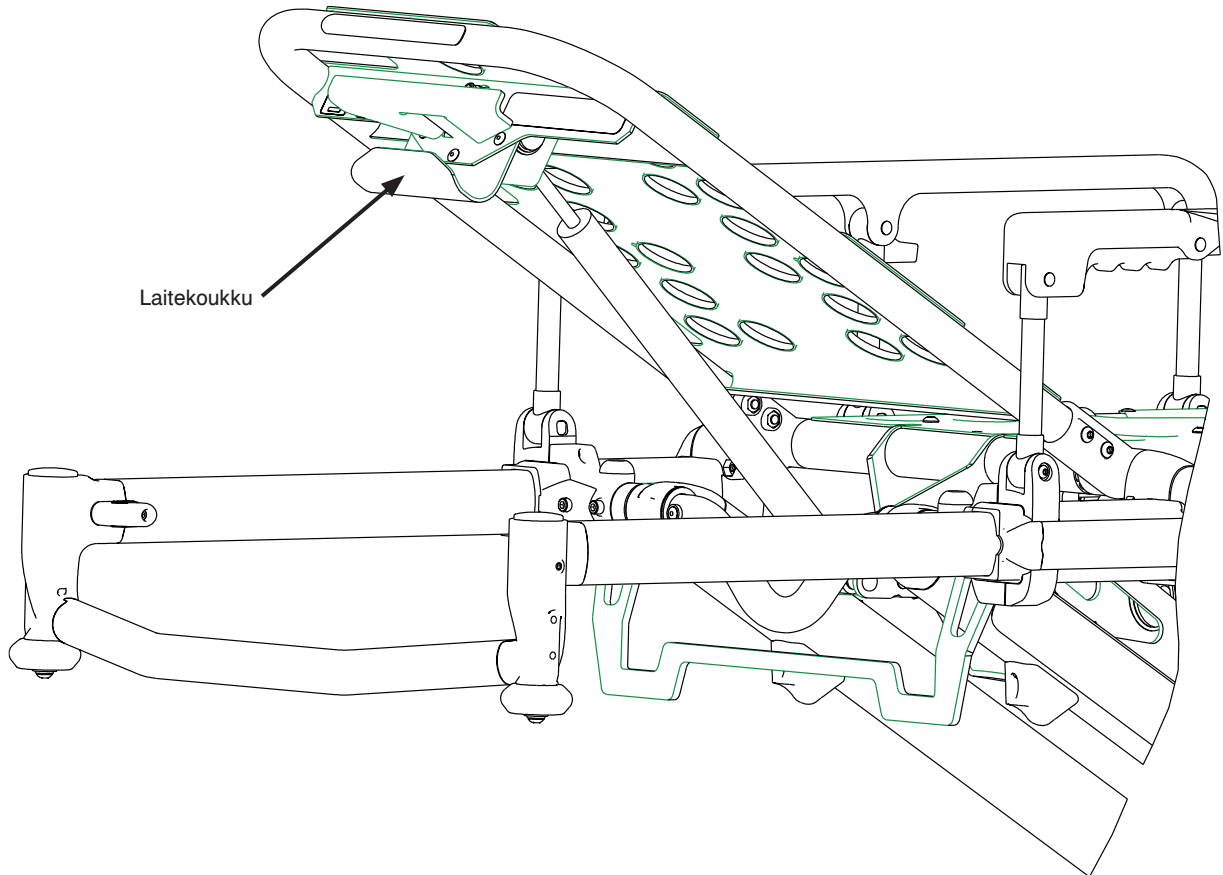
Kuva 36 – Selkätuen säilytyspussi

Asenna valinnainen selkätuen säilytyspussi Velcro®-tarranauhoilla. Vie kumpikin nauha selkätuen kalvon vastaavien reikien läpi ja asettele pussi tasaisesti selkätukea vasten, kuten kuvassa 36 esitetään.

VAROTOIMI

- Älä säilytä esineitä ambulanssivuoteen patjan alla. Esineiden säilyttäminen patjan alla voi häiritä ambulanssivuoteen toimintaa.
- Selkätuen taskullisessa säilytyspussissa (jos varuste toimitetaan) olevan laitteen paino ei saa olla suurempi kuin 9 kg.
- Varmista, että pussi ei häiritse sisäänvedettävän pääkappaleen käyttöä.

LAITEKOUKUN KÄYTTÖ (VALINNAINEN LAITE)



Kuva 37 – Laitekoukku

Laitekoukku (esitetty kuvassa 37) käytetään lisävarusteiden tai -laitteiden, kuten defibrillaattorien tai monitorien ripustamiseen.

⚠ VAROIMI

Jotta laitteen koukku ei vaurioituisi, lisävarusteiden tai -laitteiden paino ei saa olla suurempi kuin 9 kg.

Ambulanssivuoteen ominaisuudet

JÄYKKIEN TYÖNTÖTANKOJEN JA SÄILYTYPUSSIN KÄYTTÖ (VALINNAINEN LAITE)

Valinnaiset jäykät työntötangot ovat käyttökelpoisia välineitä ambulanssivuoteen käsittelyyn missä tahansa korkeusasennossa.

Jäykän työntötangon asentaminen:

1. Laita tangot kuhunkin neljään kulmapidikkeeseen.
2. Työnnä alaspäin, kunnes jokainen lukitusmekanismi on tiukasti kiinnittynyt (ks. kuva 38).

! VAROITUS

- On tärkeää varmistaa, että työntötanko on tiukasti kiinnittynyt, ennen kuin ambulanssivuode asennetaan, jotta kantajan tai potilaan loukkaantuminen estetään.
- Älä nosta ambulanssivuodetta työntötangoista. Ambulanssivuoteen nostaminen työntötangoista voi rikkoa työntötangon lukkomekanismin ja johtaa kantajan tai potilaan loukkaantumiseen.



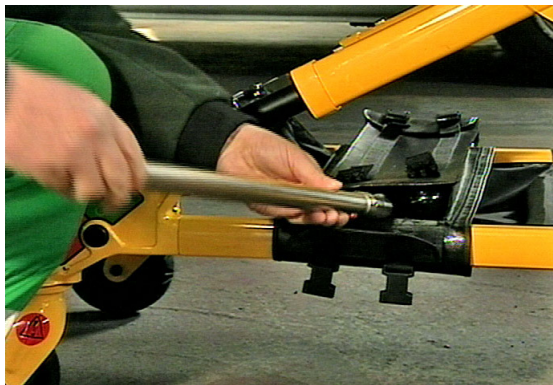
Kuva 38 – Asennettu työntötanko

Oikean työntötangon irrottaminen:

1. Paina punaista vapautuspainiketta ja nosta tanko pidikkeestään.
2. Kun työntöpuomeja ei käytetä, ne tulee varastoida alaosan rungossa olevaan säilytyspussiin (ks. kuva 39).

! VAROTOIMI

Kun työntötankoja ei käytetä, ne tulee varastoida alaosan rungossa olevaan alaosan säilytyspussiin.



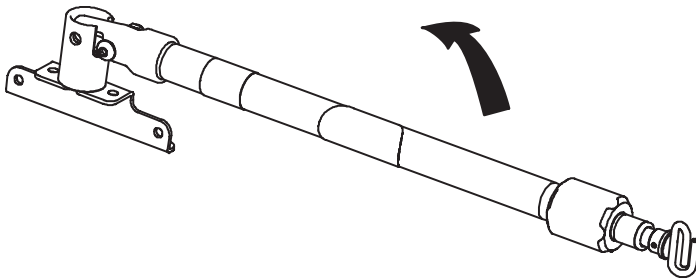
Kuva 39 – Työntötangon säilytys

Säilytyspussin kiinnittäminen:

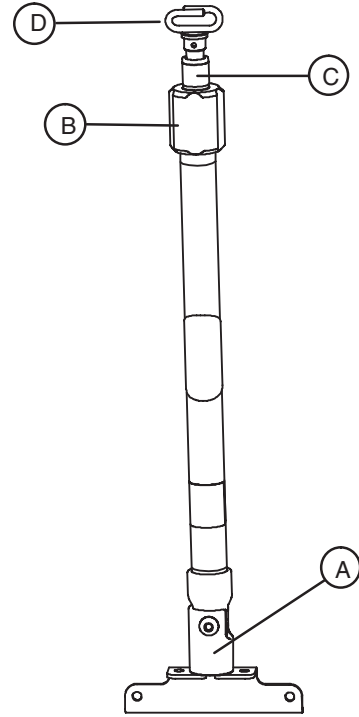
1. Säilytyspussi kiinnitetään yhdistämällä vastaavat soljet pussin kiinnittämiseksi.
2. Varmista, että pussi ja sen sisältö eivät häiritse ambulanssivuoteen käyttöä ennen ambulanssivuoteen nostamista tai laskemista tai siirtämisyristystä.

Ambulanssivuoteen ominaisuudet

KAKSIVAIHEISEN TIPPATELINEEN KÄYTTÖ (VALINNAINEN LAITE)



Kuva 40 – Kaksivaiheisen tippatelineen säilytysasento



Kuva 41 – Kaksivaiheinen tippateline

1. Nosta ja käännä teline säilytysasennostaan ja vedä alaspäin, kunnes teline lukittuu vastakappaleeseen (A).
2. Nosta telineen korkeutta kääntämällä lukkolaitetta (B) vastapäivään ja vetämällä telineen ulosvedettävää osaa (C) ylös sen nostamiseksi haluttuun korkeuteen.
3. Käännä lukkolaitetta (B) myötäpäivään ulosvedettävän osan lukitsemiseksi paikoilleen.
4. Ripusta infuusiopussit tippatelineen koukkuun (D).

VAROTOIMI

Jotta tippateline ei vaurioituisi, infuusiopussien tai -laitteiden paino ei saa olla enempää kuin 18 kg.

5. Käännä lukkolaitetta (B) vastapäivään ja liu'uta kappale (C) alaputkeen.
6. Nosta telinettä ja käännä alas säilytysasentoon.

Suomi

Ambulanssivuoteen ominaisuudet

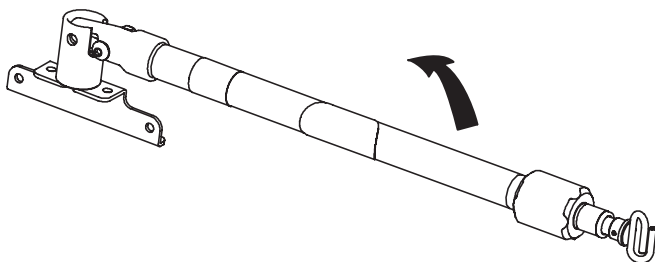
KOLMEVAIHEISEN TIPPATELINEEN KÄYTTÖ (VALINNAINEN LAITE)

1. Nosta ja käännä teline säilytysasennostaan ja vedä alaspäin, kunnes teline lukittuu vastakappaleeseen (A).
2. Nosta telineen korkeutta kääntämällä lukkolaitetta (B) vastapäivään ja vetämällä telineen ulosvedettävää alaosaa (C) ylös telineen nostamiseksi haluttuun korkeuteen.
3. Käännä lukkolaitetta (B) myötäpäivään ulosvedettävän alaosan lukitsemiseksi paikalleen.
4. Tippatelineen saa korkeammaksi vetämällä kappaletta (D) ulospäin, kunnes jousikiinnitin (E) lukittuu.
5. Ripusta infuusiopussit tippatelineen koukkuun (F).

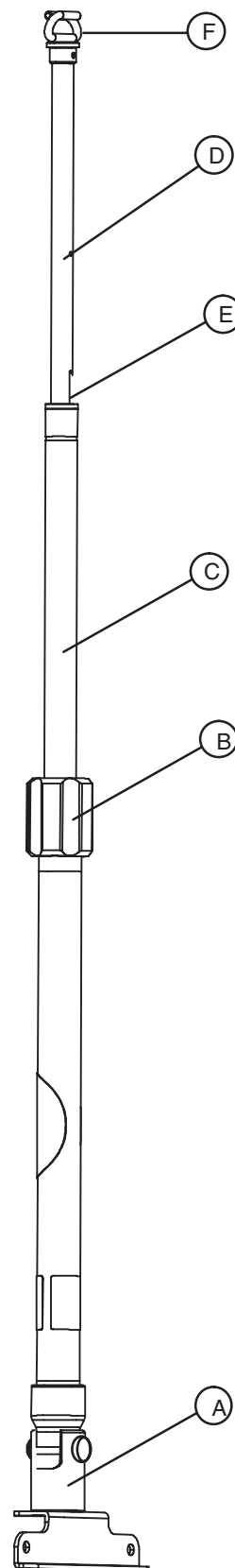
VAROTOIMI

Jotta tippateline ei vaurioituisi, infuusiopussien tai -laitteiden paino ei saa olla enempää kuin 18 kg.

6. Laske tippatelinettä työntämällä jousikiinnitintä (E) sisään ja liu'uttamalla kappale (D) alas kappaleeseen (C). Käännä lukkolaitetta (B) vastapäivään ja liu'uta kappale (C) alaputkeen.
7. Nosta tippatelinettä ja käännä alas säilytysasentoon.



Kuva 42 – Kolmevaiheisen tippatelineen säilytysasento



Kuva 43 – Kolmevaiheinen tippateline

Ennakkohuolto

Power-PRO™ TL -ambulanssivuode edellyttää säännöllistä ylläpitoa. Tee huoltoaikataulu ja noudata sitä ja pidä kirjaa huoltotoimista (ks. kaavaketta [sivulla 8-48](#)).

VAROITUS

- Älä muuta Power-PRO™ TL -ambulanssivuodetta tai mitään ambulanssivuoteen osaa, hydraulikkayksikkö mukaan luettuna. Laitteen muuttaminen voi aiheuttaa odottamatonta toimintaa, joka voi johtaa potilaan tai kantajan loukkaantumiseen. Laitteen muuttaminen aiheuttaa lisäksi takuun raukeamisen.
 - Purkautuva paineistettu neste voi tunkeutua ihoon ja johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Vältä vaara vapauttamalla paine ennen hydraulisten tai muiden letkujen irrottamista. Kiristä kaikki liitokset ennen paineen käyttämistä.
 - Jos tapahtuu onnettomuus, mene heti lääkäriin. Ihon sisään joutunut neste täytyy poistaa kirurgisesti muutaman tunnin sisällä. Muuten voi seurata kuolio. Lääkärien, jotka eivät tunne tämän tyyppisiä vammoja, tulee pyytää asiantuntevaa lääkäriapua.
-

Kun käytät huoltoon liittyviä tuotteita, noudata valmistajan ohjeita ja lue kaikki materiaalin käyttöturvallisuustiedotteet.

VAROTOIMI

- Vääränlainen huolto voi johtaa loukkaantumiseen tai laitteen vaurioitumiseen. Huolla ambulanssivuodetta vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla. Käytä ainoastaan Strykerin hyväksymiä osia ja huoltotoimia. Hyväksymättömien osien ja toimien käyttö voi johtaa arvaamattomaan toimintaan ja/tai loukkaantumiseen ja mitätöi tuotteen takuun.
 - Mikäli ei käytetä valtuutettuja osia, voiteluaineita jne., tämä voi vaurioittaa ambulanssivuodetta ja aiheuttaa laitteen takuun raukeamisen.
 - Hydrauliset letkustot, letkut ja liitokset voivat rikkoutua tai löystyä aineellisista vaurioista, kiertymisistä, iästä ja altistumisesta johtuen. Tarkasta letkut ja letkustot säännöllisesti ambulanssivuoteen vaurioitumisen estämiseksi. Tarkasta ja kiristä löyhät liitännät.
 - Älä kallista ambulanssivuodetta päästä ja käynnistä laitetta, koska tämä sallii ilman pääsyn hydraulijärjestelmään.
-

ALAOSAN VOITELU

Power-PRO™ TL -ambulanssivuode on suunniteltu toimimaan ilman voitelun tarvetta.

VAROTOIMI

Älä voitele X-rungon laakereita, koska tämä heikentää Power-PRO™ TL -ambulanssivuoteen toimintaa ja voi aiheuttaa takuun raukeamisen.

SÄÄNNÖLLINEN TARKISTUS JA SÄÄDÖT

Huoltovälit

Seuraava aikataulu on tarkoitettu yleiseksi ohjeeksi huoltoa varten. Pitää muistaa, että tekijät kuten sää, maasto, maantieteellinen sijainti ja yksilöllinen käyttö voivat muuttaa vaadittavan huollon aikataulua. Mikäli olet epävarma siitä, miten nämä tarkistukset tehdään, ota yhteyttä Stryker-huoltoteknikkoon. Jos olet epävarma siitä, millaisia aikavälejä noudattaa laitteenne huoltamisessa, kysy Strykerin huoltoteknikoilta.

Osa	Rutiini	Joka (kumpi tahansa on ensin)			
		kuukausi tai joka 2. tunti	3. kuukausi tai joka 6. tunti	6. kuukausi tai joka 12. tunti	12. kuukausi tai joka 24. tunti
	Tarkasta ambulanssivuoteen ja kiinnittimen asennus ja toiminta huolellisesti.				X
Sylinteri	Kaikki kiinnittimet tiukasti kiinni (katso kokoonpanopirustuksia viitteeksi). Tarkasta, että sylinteri on säädetty siten, että lukitusmutteri on kireällä ja että ambulanssivuode lakkaa liikkumasta, kun se osuu pysäyttimiin. Tarkista ja varmista, ettei esiinny hydraulinesteen (punaista) vuotoja; tarkista liittokset ja kiristä tarpeen mukaan. Pyyhi pois kaikki jäämänesteet. Tarkasta moottoriteline ja varmista, että kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni. Varmista, että hydraulinestevuotoja ei esiinny. Pyyhi pois kaikki neste tipat. Tarkasta säiliö ja varmista, että se ei vuoda. Tarkasta letkujen ja liittosten vauriot tai kulumat, vaihda uusiin tarpeen mukaan. Tarkasta hydraulinen nopeussulake – Laita noin 22,7 kg:n paino ambulanssivuoteelle, nosta vuodetta ylös, nosta ambulanssivuodeita kahden kantajan kanssa, vedä manuaalisesta vapautuksesta, säädä ambulanssivuode nopeasti alas ja varmista, että ambulanssivuode ei putoa. Varmista, että nopea alaspäin veto toimii.	X			X
Hydrauliikka			X		
Sähköiset ohjaimet			X		
Kytkimet				X	
				X	
Kaapelit/Johdot	Tarkasta, että johtosarjoissa, kaapeleissa tai johdoissa ei ole vaurioita tai puristuskohdita. Tarkasta reitti (reitit) ja liittämät (liittännät), varmista, että ei ole roikkuvia johtoja. Varmista, että ei ole vaurioituneita liittimiä, vaihda tarvittaessa uuteen.		X		
Manuaalinen vapautus	Varmista, että manuaalinen vapautus toimii oikein. Varmista, että vapautuskahva palautuu varastointiasentoon. Varmista, että alaosaa ojentuu/vetäytyy pehmeästi, kun manuaalista vapautusta käytetään. Kun ambulanssivuoteella on 45,5 kg:n tai suurempi paino, varmista, että ambulanssivuode ei laskeudu alas, kun manuaalista vapautusta vedetään.	X			X
			X		

Ennakkohuolto

Osa	Rutiini	Joka (kumpi tahansa on ensin)			
		kuukausi tai joka 2. tunti	3. kuukausi tai joka 6. tunti	6. kuukausi tai joka 12. tunti	12. kuukausi tai joka 24. tunti
Vuodetuki	<p>Tarkasta ambulanssivuoteen runko/vuodetuki.</p> <p>Tarkasta, että kaikki hitsausaumat ovat ehjiä eivätkä murtuneita tai rikkoutuneita.</p> <p>Varmista, että laitteessa ei ole vääntyneitä, rikkoutuneita tai vaurioituneita osia.</p> <p>Tarkasta, että kaikki kiinnittimet tiukasti kiinni (katso kokoonpanopiirustuksia viitteeksi).</p> <p>Tarkasta, että varoitustarrat ovat paikallaan ja luettavia ja lauttavia (katso kokoonpanopiirustuksia viitteeksi).</p> <p>Varmista, että sivukaiteet toimivat ja lukittuvat kunnolla.</p> <p>Varmista, että selkätuen sylinteri toimii kunnolla.</p> <p>Säädä pneumaattista sylinteriä tarvittaessa koko liikkeen alueelle.</p> <p>Tarkasta, että jalkatuki toimii kunnolla.</p>	X			X
Patja	<p>Varmista, että ambulanssivuoteen patjassa ei ole murtumia tai repeytyviä.</p>			X	
Kiinnittimet	<p>Tarkasta, että potilas kiinnittimet toimivat kunnolla eikä niissä ole liiallisia kulumia.</p> <p>Tarkasta vastakappaleen tai kielen mahdollinen vääntyminen tai rikkoutuminen ja nauhakudoksen repeytyminen tai hankautuminen.</p> <p>Huomautus: Kiinnittimet, joissa näkyy merkkejä kulumisesta tai joita eivät toimi kunnolla, on vaihdettava välittömästi uusiin.</p>	X			
Alaosa	<p>Tarkasta ambulanssivuoteen runko/alaosa.</p> <p>Tarkasta, että kaikki hitsausaumat ovat ehjiä eivätkä murtuneita tai rikkoutuneita.</p> <p>Varmista, että laitteessa ei ole vääntyneitä, rikkoutuneita tai vaurioituneita osia.</p> <p>Varmista, että kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni.</p>	X			X
Pyörät	<p>Tarkasta, että pyörissä ei ole roskia.</p> <p>Varmista, että renkaat ovat hyvässä kunnossa.</p> <p>Varmista, että kaikki pyörät ovat tiukasti kiinni, pyörivät ja kääntyvät kunnolla.</p> <p>Tarkasta pyörälukot ja säädä tarvittaessa.</p>		X	X	
X-runko	<p>Tarkasta, että X-runko toimii ongelmitta.</p>		X		
Pääkappale	<p>Varmista, että kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni.</p> <p>Varmista, että laitteessa ei ole vääntyneitä, rikkoutuneita tai vaurioituneita osia.</p> <p>Varmista, että pää- tai jalkakappale ojentuu ja lukittuu kunnolla.</p> <p>Varmista, että otetangossa ei ole häiritsevää vauriota.</p>			X	
Lisävarusteet	<p>Varmista, että tippateline (valinnainen) toimii kunnolla.</p> <p>Varmista, että kiinnittimen pidennys (jos varuste on toimitettu) toimii kunnolla.</p> <p>Varmista, että (valinnaiset) työntötangot lukittuvat ja avautuvat lukituksesta kunnolla.</p>		X	X	

Puhdistus

Power-PRO™ TL -ambulanssivuode on suunniteltu painepesun kestäväksi. Laitteessa voi näkyä merkkejä hapettumisesta tai värjäytymisestä alituisen pesemisen seurauksena. Ambulanssivuoteen suoritusarvot tai toiminnallisuus eivät kuitenkaan huonone konepesun johdosta, kunhan oikeita menetelytapoja noudatetaan.

Puhdista ambulanssivuode huolellisesti kerran kuukaudessa. Puhdista tarrakiinnitin JOKAISEN KÄYTÖN JÄLKEEN. Kasta tarrakiinnitin desinfiointiaineeseen ja anna desinfiointiaineen haihtua. (Huollon tulisi määrittää nailontarrakiinnittimelle sopiva desinfiointiaine.)

PESUMENETTELY

- **Irrota paristo.** Paristoa ja laturia ei saa upottaa nesteisiin tai pestä painepesulaitteella.
- Noudata puhdistusliuoksen valmistajan laimennussuosituksia tarkasti.
- Suositeltava menetelmä, jota Stryker Medical suosittelee, on Power-PRO™ TL -ambulanssivuoteen painepesu tavallisella sairaalan leikkausvaunujen pesulaitteella tai kädessä pidettävällä putkilaitteella.

PESUA KOSKEVAT RAJOITUKSET

VAROITUS

Käytä asianmukaisia henkilösuojaimia (suojalaseja, hengityssuojainta jne.) sisäänhengityksen kautta saadun tartuntavaaran estämiseksi. Painepesulaitteen käyttö voi saattaa ambulanssivuoteen käytön aikana kertyneet kontaminoivat aineet ilmaan.

VAROTOIMI

- LAITTEEN PUHDISTAMISEEN EI SAA KÄYTTÄÄ HÖYRYÄ EIKÄ ULTRAÄÄNTÄ.
 - Veden enimmäislämpötila ei saa olla suurempi kuin 82 °C / 180 °F.
 - Ilmakuivauksen enimmäislämpötila (vaunujen pesulaite) ei saa olla suurempi kuin 115 °C / 240 °F.
 - Veden enimmäispaine ei saa olla suurempi kuin 1500 psi / 130,5 bar. Jos laitteen pesemiseen käytetään kädessä pidettävää putkea, painesuutin on pidettävä vähintään 61 cm:n etäisyydellä laitteesta.
 - Pyyhi kaikki pyörät ja liitoskohdat kuiviksi pyyhkeellä.
 - Ellei näitä ohjeita noudateta, seurauksena voi olla kaikkien takuiden raukeaminen.
 - Irrota paristo ennen ambulanssivuoteen pesemistä.
-

Puhdistus

Yleensä voidaan käyttää joko fenolityyppisiä tai kvaternaarisia (**Virex® TB poisluettuna**) desinfiointiaineita, kunhan käytetään valmistajan suosittelemia väkevyyksiä. Jodoforityyppisiä desinfiointiaineita ei suositella käytettäväksi, koska tämä voi johtaa värjäntymiseen.

Ehdotettuja puhdistusaineita Power-PRO™ TL -ambulanssivuoteen pintoja varten:

- kvaternaariset puhdistusaineet (tehoaineena ammoniumkloridi)
- fenolia sisältävät puhdistusaineet (tehoaineena o-fenyylifenoli)
- klooratun valkaisuaineen liuos (5,25-prosenttinen, vähemmän kuin 1 osa valkaisuainetta 100 osaan vettä)

Vältä ylikyllästystä ja varmista, ettei tuote pysy märkänä kauempaa kuin mitä kemikaalin valmistajan antamissa desinfiointiohjeissa on neuvottu.

VAROITUS

- JOTKIN PUHDISTUSTUOTTEET OVAT LUONTEELTAAN SYÖVYTTÄVIÄ JA VOIVAT VAURIOITAA LAITETTA, JOS NIITÄ KÄYTETÄÄN VÄÄRIN. Jos edellä kuvattuja tuotteita käytetään Stryker-potilashoitovälineiden puhdistamiseen, on varmistettava, että laite pyyhitään puhtaaseen veteen kastetulla kankaalla ja kuivataan huolellisesti puhdistuksen jälkeen.
- Mikäli ambulanssivuoteita ei puhdistamisen jälkeen huuhdella kunnolla ja kuivata, tämä voi jättää ambulanssivuoteiden pintaan syövyttäviä jäämiä, jotka mahdollisesti aiheuttavat ratkaisevien osien ennen aikaista korroosiota.

Huomautus: Mikäli edellä annettuja ohjeita ei noudateta tällaisia puhdistusaineita käytettäessä, seurauksena voi olla tämän tuotteen takuun raukeaminen.

JODIYHDISTEIDEN POISTO

Puhdista tahriintunut alue lisäämällä 1/2 ruokalusikallista natriumtiosulfaattia 1/2 litraan lämmintä vettä. Puhdista mahdollisimman pian likaantumisen jälkeen. Jos likaa ei poisteta heti, anna liuoksen imeytyä tai jäädä pinnalle. Huuhtelee liuokselle altistuneet pinnat kirkkaalla vedellä ennen laitteen palauttamista käyttöön.

VAROITUS

Mikäli kontaminoitunutta patjaa tai muita kontaminoituneita ambulanssivuoteen osia ei puhdisteta kunnolla tai hävitetä, veriteitse leviävien patogeenien riski kasvaa ja seurauksena voi olla potilaan tai kantajan vahingoittuminen.

Pikaopas, vaihto-osien luettelo

Tällä hetkellä kaikkia tällä sivulla lueteltuja osia ja lisävarusteita on saatavana. Joitakin tämän ohjekirjan kokoonpanopiirustuksissa tunnistettuja osia ei välttämättä ole saatavana erikseen. Soita Strykerin asiakaspalveluun +44 (0) 1635 262431 saatavuutta ja hintoja koskevissa kyselyissä.

Osan nimi	Osan numero
Selkätuen pussivaihtoehto	6500-130-000
Defibrillaattorialusta	6100-170-000
Tasavirtapariston laturi, 230 V, kansainvälinen	6500-071-000
Tasavirtapariston laturi 12 V/24 V, ambulanssin sisällä	6500-072-000
Laitekoukku	6500-700-003
Kaasusylinteri, selkätuki	1010-031-077
Hydrauliikkaöljy	6500-001-293
Tippateline, kaksivaiheinen, oikea	6500-210-000
Tippateline, kaksivaiheinen, vasen	6500-211-000
Tippateline, kaksivaiheinen, kaksikko	6500-212-000
Tippateline, kolmevaiheinen, oikea	6500-215-000
Tippateline, kolmevaiheinen, vasen	6500-216-000
Tippateline, kolmevaiheinen, kaksikko	6500-217-000
Tarra, tippatelineen varotoimi	6070-090-005
Tarra, vauriovaroitus	6080-090-009
Happipullon pidike, irrotettava	6080-140-000
Ambulanssivuoteen kiinnittimen asennus/käyttöohje	6385-009-001
Patja, tyyny	6550-001-084
NiCd-paristopakkaus	6500-700-006
Kiinnitinvyön pidennys	6082-160-050
Kiinnitin rintaan	6060-260-046
Kiinnitin, sylvivö (2 laitetta kohden)	6060-160-044
Kiinnitinpakkaus	6082-260-010
Kiinnitin, olkapäävaljaat	6060-260-045
Kiinnityshihnan muovinen kansi (lyhyt)	6082-160-051
Kiinnityshihnan muovinen kansi (pitkä)	6082-160-055
Korjailumaali (keltainen)	6060-199-010
Korjailumaali (musta)	6060-199-011
Pyörälukko	6082-200-010

Suomi

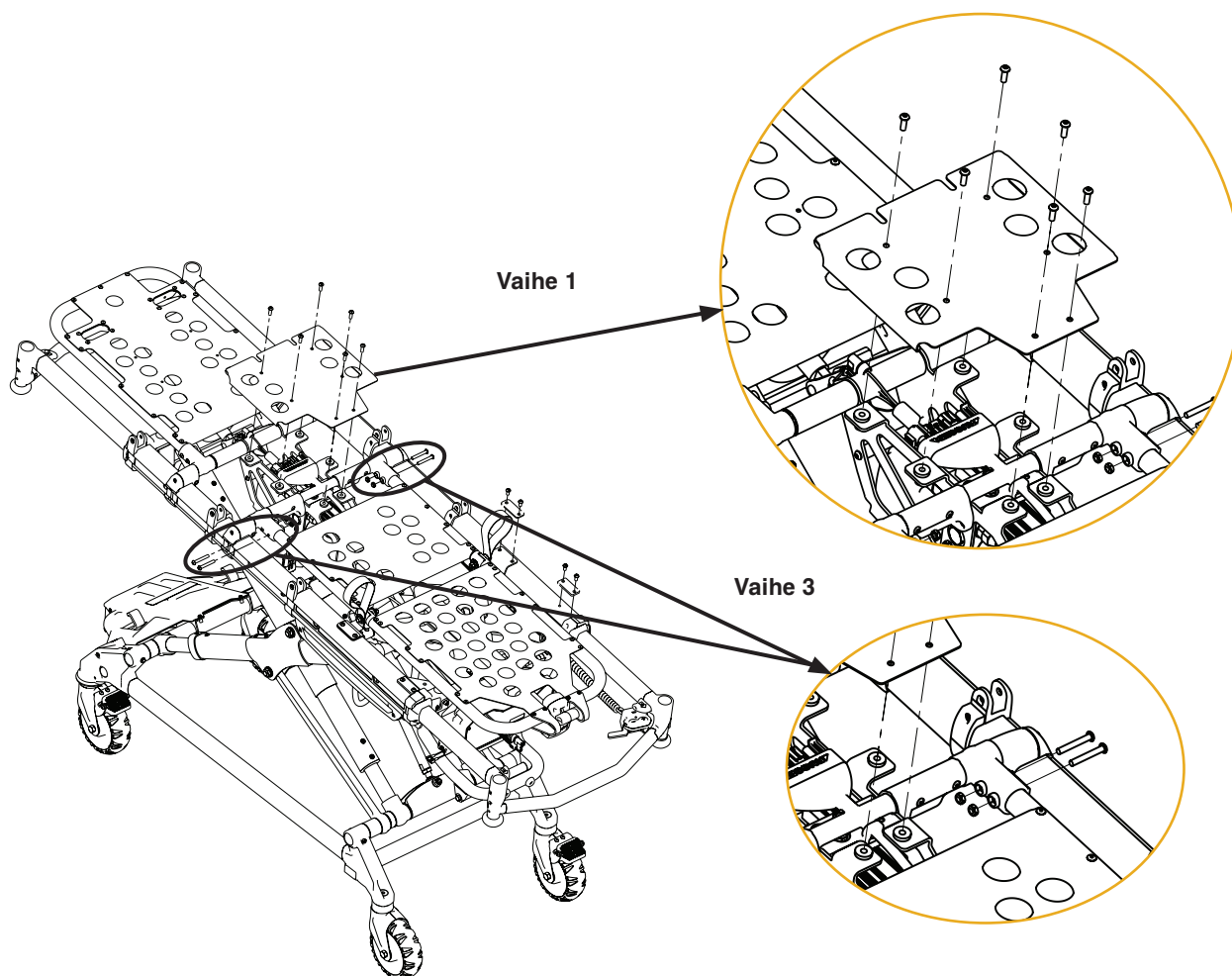
HYDRAULISEN ALIKOKOONPANON AVAAMINEN (6550-001-030)

Tarvittavat työkalut:

- T27 Torx -ruuvimeisseli

Menettely:

1. Irrota T27 Torx -ruuvimeisselillä kuusi kupukantaista ruuvia (osanno 0004-592-000) kuudesta kumimutterista (osanno 0055-100-074), jotka pitävät keskiosaa (osanno 6550-001-111) moottoritelineissä (osanno 6500-001-294 ja osanno 6500-001-194).
2. Irrota keskiosan kalvo (osanno 6550-001-111) ja laita se syrjään pois tieltä yhdessä kuuden kupukantaisen ruuvin kanssa (osanno 0004-592-000). Kuusi kumimutteria pysyvät kiinni kahdessa moottoritelineessä (osanno 6500-001-294 ja osanno 6500-001-194).
3. Irrota neljä kupukantaista ruuvia (osanno 0004-596-000) ja neljä kuusiokantaista nylock-mutteria (osanno 0016-102-000) kahdesta suorasta T-saranasta (osanno 6100-003-125), jotka pitävät polvitukikokoonpanoa (osanno 6550-001-019) vuodetuen poikkituessa (osanno 6500-001-196).
4. Käännä polvitukikokoonpanoa (osanno 6550-001-019) ambulanssivuoteen jalkopäätä kohden, kunnes kokoonpano lepää ulosvedettävällä jalkopäällä (osanno 6550-001-015).
5. Tee edellä mainitut toimenpiteet käänteisessä järjestyksessä uudelleen kokoamista varten.



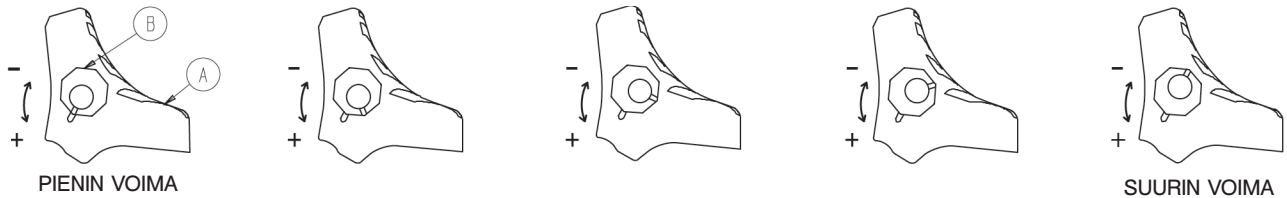
PYÖRIEN LUKITUSVOIMAN SÄÄTÖ

Tarvittavat työkalut:

- Ei mitään

Menettely:

1. Irrota pidikkeen ruuvi lukkopolkimen keskeltä. Kun pyörälukko on aluksi pantu kokoon, poljinsarja on säädetty pienimpään lukitusvoimaan. Polkimessa (osa A) oleva merkki on laitettu kahdeksankulmaisessa holkissa (osa B) olevan merkin kohdalle.
2. Irrota holkki (B). Lisää polkimen lukitusvoimaa kääntämällä holkkia vastapäivään ja vähennä lukitusvoimaa kääntämällä holkkia myötäpäivään. Laita holkki polkimeen. Asenna pidikkeen ruuvi uudelleen.
3. Testaa polkimen lukitusvoimaa ja varmista, että poljin pitää riittävästi, ennen kuin palautat ambulanssivuoteen käyttöön.



Pyörälukon voimansäätö

MANUAALISEN VAPAUTUSKAAPELIN SÄÄTÖ

Tarvittavat työkalut:

- 8 mm:n avain
- 10 mm:n avain

Menettely:

1. Tue vuodetukea, niin että alaosassa ei ole painoa.
2. Varmista, että kaapeli on ehjä.
3. Irrota kaapelin lukkomutteri 10 mm:n avaimella.
4. Säädä manuaalisen vapautuskaapelin vetolujuus 8 mm:n kuusiokoloavaimella.
5. Kiristä kaapelin lukkomutteri.

SÄILIÖN TÄYTTÄMINEN – KÄYTÄ VAIN SYNTEETTISTÄ MOBIL MERCON -SEOSÖLJYÄ (6500-001-293)

Huomautus: Joka kerran, kun käytät hydraulikkaa, voi hieman öljyä kulua.

Tarvittavat työkalut:

- 3/16 tuuman koloavain

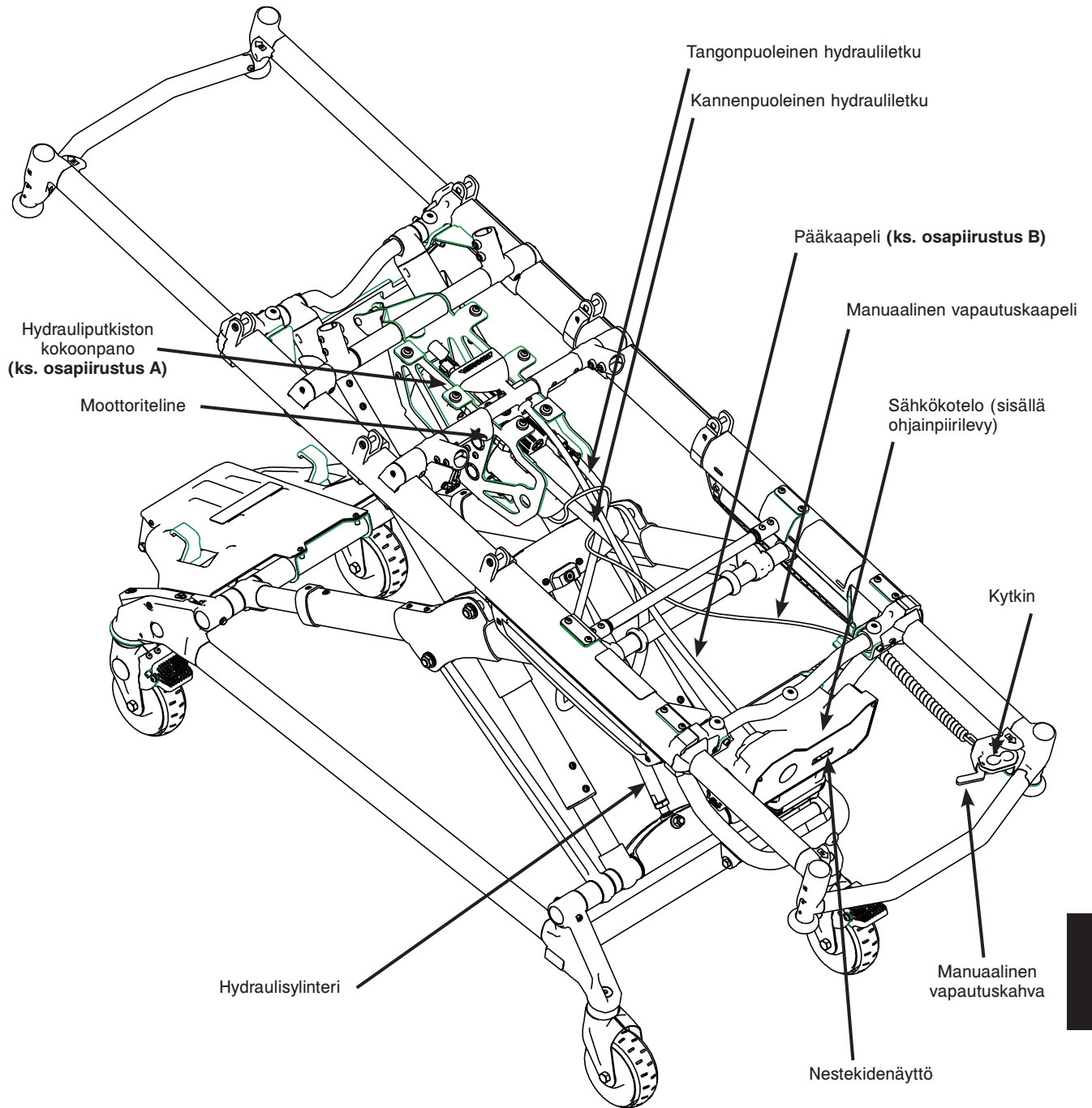
Menettely:

1. Nosta ambulanssivuode täysin ylhäällä olevaan asentoon.
2. Varmista, että täyttöaukko on vaakasuorassa ja rinnakkain moottoritelineessä olevan reiän kanssa.
3. Irrota aukon tulppa 3/16 tuuman koloavaimella.
4. Täytä säiliö täyttöaukon pohjaan asti.
5. Laita tulppa takaisin ja käytä ambulanssivuodetta ylhäällä ja alhaalla muutaman kerran.

Ongelmakohtien ratkaisupuos

PIIRROS ELEKTRONIIKKA- JA HYDRAULIIKKAOSIEN SIJAINNISTA

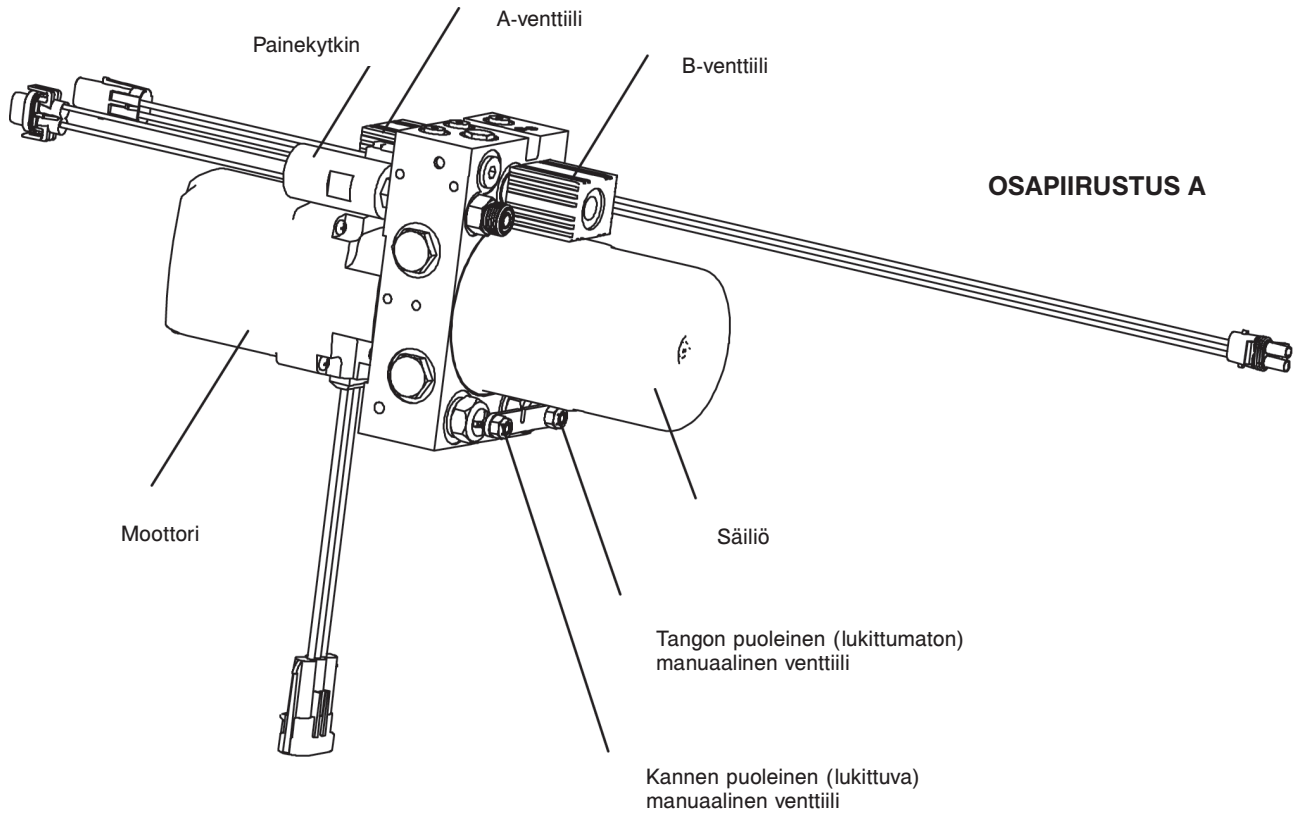
Huomautus: Joitakin osia ei näytetä selkeyden vuoksi



Suomi

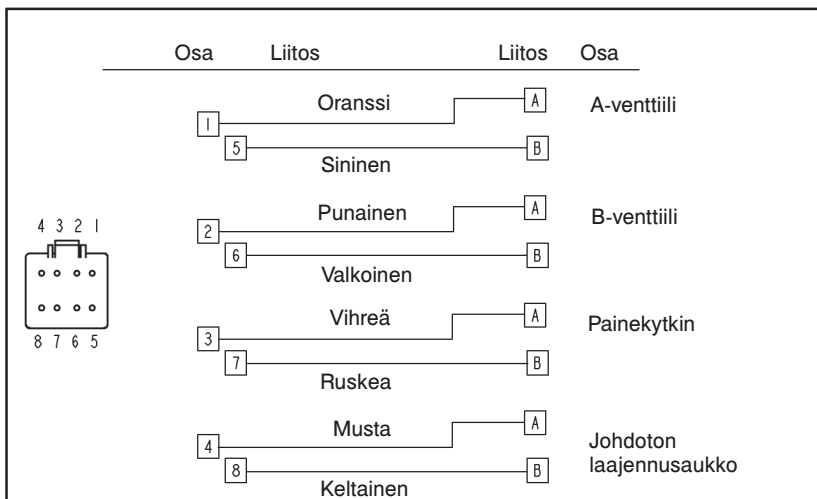
Ongelmakohtien ratkaisuopas

PIIRROS HYDRAULIPUTKISTON KOMPONENTTIEN SIJAINNISTA



OSAPIIRUSTUS B

Johtojen kaavakuva
Pääkaapeli, 8-nastainen liitäntä

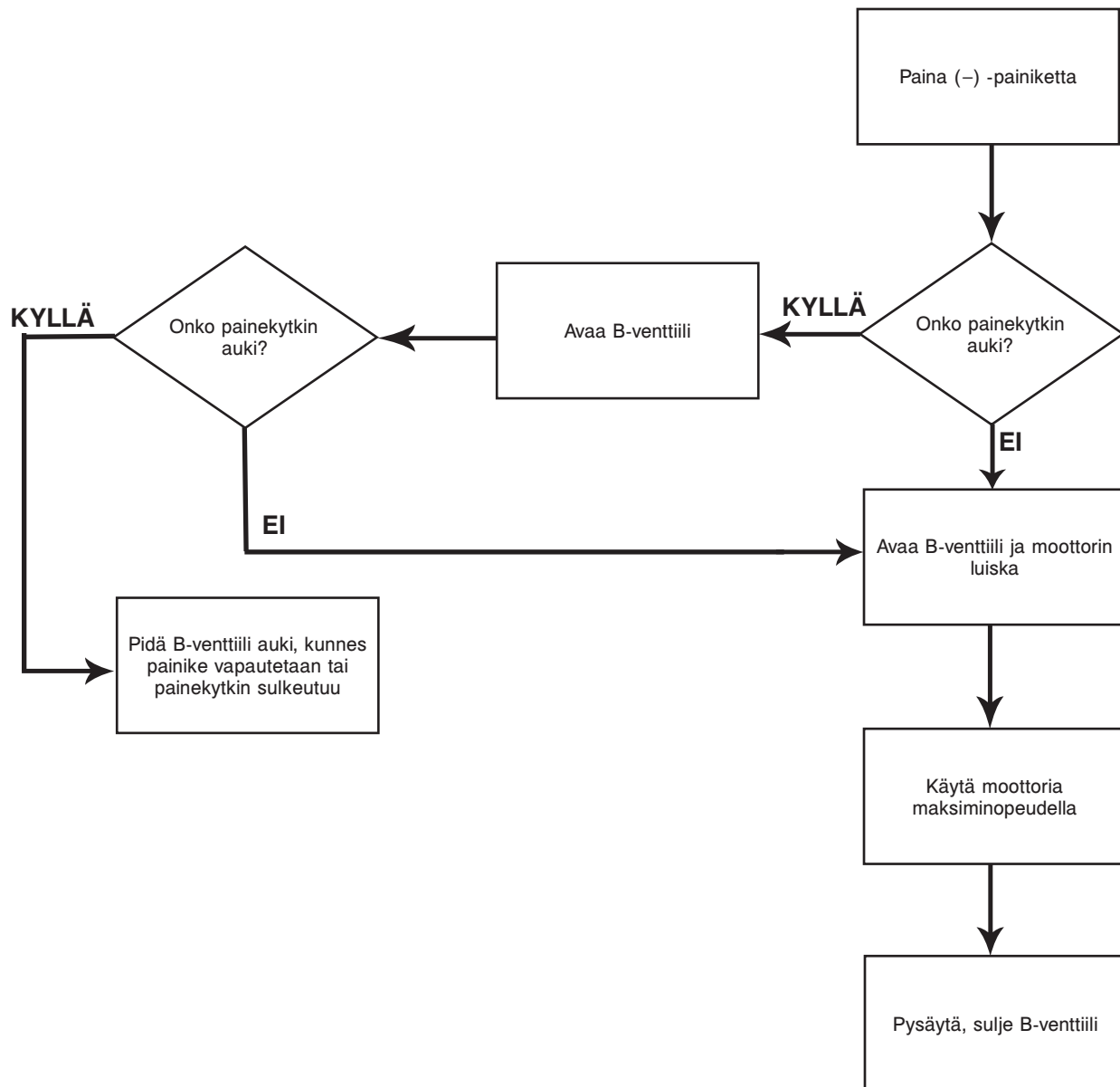


Suomi

Ongelmakohtien ratkaisupuos

SÄHKÖJÄRJESTELMÄN LOHKOKAAVIO

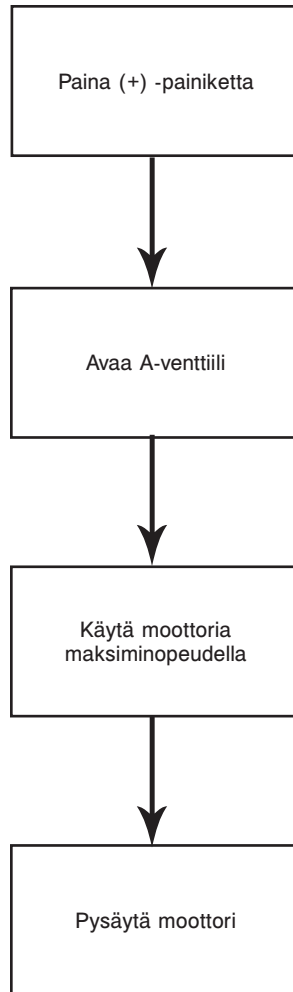
Laskemis- ja alavetotoiminnot



Suomi

SÄHKÖJÄRJESTELMÄN LOHKOKAAVIO

Nosto- ja ojennustoiminnot



Ongelmakohtien ratkaisupuos

ONGELMAKOHTIEN RATKAISUOPAS

Tarkasta oikea toiminta jokaisen vaiheen jälkeen. Kun ongelma on korjaantunut, palauta ambulanssivuode käyttöön. Jos tarvitset apua ongelmanratkaisussa, ota yhteyttä asiakaspalveluteknikkoon numerossa +1 (800) 327-0770 tai +1 (269) 324-6500 (USA).

ONGELMA	RATKAISU
Vuodetuki heiluu (ilman potilaan painoa).	<ol style="list-style-type: none">1. Tarkasta manuaalisen vapautuskaapelin säätö.2. Vaihda B-venttiili.3. Vaihda lukkiutuva manuaalinen venttiili.
Alaosa heiluu (ilman potilaan painoa).	<ol style="list-style-type: none">1. Tarkasta manuaalisen vapautuskaapelin säätö.2. Vaihda A-venttiili.3. Vaihda lukkiutumaton manuaalinen venttiili.
Vuodetuki ei laskeudu moottoroidussa tilassa.	<ol style="list-style-type: none">1. Tarkista pariston osoitinvalo.<ol style="list-style-type: none">a. Valo vilkkuu KOKO AJAN PUNAISTA, vaihda/korvaa paristo.b. EPÄSÄÄNNÖLLINEN PUNAINEN VALO vilkkuu, tarkasta sähköpiirin rikkoutuneet tai irronneet liitännät ja/tai johdot.c. VIHREÄ VALO palaa koko ajan, mutta solenoidiventtiili ei aktivoidu.<ol style="list-style-type: none">i. Kokeile toista kytkintä, jos se toimii, vaihda huono kytkin.ii. Vaihda B-venttiilin solenoidi tai B-venttiili.
Alaosa/vuodetuki ei ojennu moottoroidussa tilassa.	<ol style="list-style-type: none">1. Tarkista pariston osoitinvalo.2. Tee ambulanssivuoteelle käsinhuuhtelu.<ol style="list-style-type: none">a. Valo vilkkuu KOKO AJAN PUNAISTA, vaihda/korvaa paristo.b. EPÄSÄÄNNÖLLINEN PUNAINEN VALO vilkkuu, tarkasta sähköpiirin rikkoutuneet tai irronneet liitännät ja/tai johdot.c. VIHREÄ VALO ilman moottorin käynnistämistä.<ol style="list-style-type: none">i. Kokeile toista kytkintä, jos se toimii, vaihda huono kytkin.3. Moottori on kytketty, mutta se ei nosta ambulanssivuodetta.<ol style="list-style-type: none">a. Jos moottori pyörii vapaasti, säädä manuaalista vapautuskaapelia ja vaihda manuaalinen lukkoventtiili.b. Jos moottori on pysähtynyt, vaihda A-venttiili.
Alaosa ei vetäydy moottoroidussa tilassa.	<ol style="list-style-type: none">1. Tarkista pariston osoitinvalo.<ol style="list-style-type: none">a. Valo vilkkuu KOKO AJAN PUNAISTA, vaihda/korvaa paristo.b. EPÄSÄÄNNÖLLINEN PUNAINEN VALO vilkkuu, tarkasta sähköpiirin rikkoutuneet tai irronneet liitännät ja/tai johdot.c. VIHREÄ VALO ilman moottorin käynnistämistä.<ol style="list-style-type: none">i. Kokeile toista kytkintä, jos se toimii, vaihda huono kytkin.d. VIHREÄ VALO päällä moottorin käynnistyksen aikana, vaihda lukkiutumaton venttiili.

Suomi

Ongelmakohtien ratkaisupuos

ONGELMAKOHTIEN RATKAISUOPAS (JATKOA)

ONGELMA	RATKAISU
Alaosa ei ojennu manuaalisessa tilassa.	1. Tarkasta manuaalisen kaapelin säätö. 2. Vaihda lukkiutumaton manuaalinen venttiili.
Alaosa ei vetäydy manuaalisessa tilassa.	1. Tarkasta manuaalisen vapautuskaapelin säätö. 2. Vaihda lukkiutuva manuaalinen venttiili.
Vuodetuki ei vetäydy manuaalisessa tilassa (potilaan painon kanssa).	1. Varmista, että paino on poissa pyöriltä ennen ambulanssivuoteen laskemista. 2. Tarkasta manuaalisen kaapelin säätö. 3. Vaihda lukkiutuva manuaalinen venttiili.
Vuodetuki ei ojennu manuaalisessa tilassa.	1. Tarkasta manuaalisen kaapelin säätö. 2. Vaihda lukkiutumaton manuaalinen venttiili.
Nopea alaveto ei kytkeydy.	1. Tarkasta, että paino on poissa pyöriltä. 2. Vaihda painekeytkin.

Stryker EMS, joka on Stryker Corporationin osasto, myöntää kaksi erillistä takuuvaihtoehtoa Yhdysvalloissa:

Yhden (1) vuoden takuu osille ja työlle. Tämän vaihtoehdon mukaan Stryker EMS takaa alkuperäiselle ostajalle, että Stryker EMS:n tuotteissa ei ole valmistusvikoja, joilla olisi vaikutusta tuotteen toimintakykyyn ja asiakastyytyvyyteen, yhden (1) vuoden ajan toimitusajasta lukien. Strykerin tämän takuun mukainen velvollisuus rajoittuu nimenomaan - ja Strykerin valinnan mukaan - joko vaihto-osien toimittamiseen ja työn suorittamiseen sellaista tuotetta varten, joka havaitaan Strykerin yksinomaisen harkinnan mukaan vialliseksi, tai tällaisen tuotteen vaihtamiseen uuteen.

Kahden (2) vuoden takuu osille. Tämän vaihtoehdon mukaan Stryker EMS takaa alkuperäiselle ostajalle, että Stryker EMS:n useamman kerran käytettävien tuotteiden osissa ei ole valmistusvikoja, joilla olisi vaikutusta tuotteen toimintakykyyn ja asiakastyytyvyyteen, kahden (2) vuoden ajan toimitusajasta lukien. Strykerin tämän takuun mukainen velvollisuus rajoittuu nimenomaan - ja Strykerin valinnan mukaan - joko vaihto-osien toimittamiseen sellaista tuotetta varten, joka havaitaan Strykerin yksinomaisen harkinnan mukaan vialliseksi, tai tällaisen tuotteen vaihtamiseen uuteen. Kertakäyttöisillä osilla, so. patjoilla, kiinnittimillä, tippatelineillä, säilytysverkoilla, säilytyspusseilla, happihihnoilla ja muilla pehmeillä tavaroilla, on yhden vuoden (1) rajoitettu takuu tämän vaihtoehdon yhteydessä.

Stryker Medical EMS:n tuotteilla on kumman tahansa takuuvaihtoehdon mukaan 7 vuoden odotettu toimintaikä tavallisessa käytössä, normaaliolosuhteissa ja asianmukaisella kausittaisella huoltamisella, kuten kunkin laitteen huolto-ohjekirjassa kuvataan. Stryker takaa alkuperäiselle ostajalle, että Strykerin EMS:n tuotteiden hitsausaumoissa ei ole rakenteellisia vikoja EMS-tuotteen odotetun 7 vuoden toiminta-ajan aikana, kunhan alkuperäinen ostaja omistaa tuotteen.

Jos Stryker vaatii tuotteita tai osia, joista alkuperäinen ostaja tekee takuureklamaation, ostajan on palautettava tuote tai osa rahti maksettuna Strykerin tehtaalles.

Väärinkäyttö tai valtuuttamattoman palveluntarjoajan tekemä muutos tai korjaus, jolla Strykerin mielestä on huomattava ja haitallinen vaikutus tuotteeseen, mitätöi tämän takuun. Strykerin tuotteiden korjaus, jossa käytetään sellaisia osia, joita Stryker ei ole toimittanut tai valtuuttanut, mitätöi tämän takuun. Kenelläkään Strykerin työntekijällä tai edustajalla ei ole oikeutta tehdä minkäänlaisia muutoksia tähän takuuseen.

Tämä lausuma ilmaisee Stryker EMS:n koko takuun edellä mainitulle laitteelle. STRYKER EI ANNA MITÄÄN MUITA ILMAISTUJA TAI KONKLUDENTTISIA TAKUITA TAI LAUSUNTOJA KUIN MITÄ TÄSSÄ ON ESITETTY. KAUPATTAVUUTTA TAI JOHONKIN MÄÄRÄTTYYN TARKOITUKSEEN SOPIVUUTTA KOSKEVAA TAKUUTA EI ANNETA. STRYKER EI OLE MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTUUSSA MISTÄÄN SATUNNAISISTA TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA, JOTKA JOHTUVAT TÄLLÄISEN LAITTEEN MYYMISESTÄ TAI KÄYTÖSTÄ TAI JOTKA JOTENKIN LIITTYVÄT SIIHEN.

DeWALT®-TUOTETAKUU

Takuu kattaa kaikki Stryker EMS:ltä ostetut DeWALT®-tuotteet yhden (1) vuoden ajan toimitusajasta lukien. Strykerin tämän takuun mukainen velvollisuus rajoittuu nimenomaan - ja Strykerin valinnan mukaan - joko vaihto-osien toimittamiseen ja työn suorittamiseen sellaista tuotetta varten, joka havaitaan Strykerin yksinomaisen harkinnan mukaan vialliseksi virheellisten materiaalien tai työn vuoksi, tai tällaisen tuotteen vaihtamiseen uuteen.

STRYKER EMS:N PALAUTUSKÄYTÄNTÖ

Ambulanssivuoteet, porrastuolit, evakuontituolit, ambulanssivuoteiden kiinnittimet ja jälkimarkkinoiden lisävarusteet voidaan palauttaa 180 päivän sisällä vastaanottamisesta, jos ne täyttävät seuraavat ohjeet:

30 päivän sisällä

- Ostohinnan palauttamista koskeva 30 päivän takuu voimassa
- Stryker EMS vastaa kaikista maksuista
- Muunnettujen artikkeleiden palautusta ei hyväksytä

90 päivän sisällä

- Tuotteen on oltava **käyttämätön, vaurioitumaton** sekä alkuperäisessä pakkauksessaan
- Asiakas vastaa 10 %:n varastontäydennysmaksusta

180 päivän sisällä

- Tuotteen on oltava **käyttämätön, vaurioitumaton** sekä alkuperäisessä pakkauksessaan
- Asiakas vastaa 25 %:n varastontäydennysmaksusta

PALAUTUSOIKEUS

Tavaraa ei voi palauttaa ilman Strykerin asiakaspalveluosaston antamaa hyväksyntää. Annettu hyväksyntänumero on tekstattava palautettuun tavarahan. Stryker pidättää oikeuden periä kuljetus- ja varastontäydennysmaksut palautetuista tavaroista.

ERITYISTAVARAT, MUUNNETUT TAI LAKKAUTETUT TAVARAT EIVÄT OLE PALAUTETTAVISSA.

VAURIOITUNEET TAVARAT

ICC:n (Interstate Commerce Commissionin) säännöt edellyttävät vaurioituneita tavaroita koskevien korvausvaatimusten esittämistä viidentoista (15) vuorokauden kuluessa tavarahan vastaanottamisesta. VAURIOITUNEITA LÄHETYKSIÄ EI SAA HYVÄKSYÄ, ELLEI VAURIOITA OLE MERKITYY VASTAANOTTOKUITTIIN VASTAANOTTOHETKELLÄ. Välittömän ilmoituksen saatuaan Stryker jättää asianomaiselle kuljetusyhtiölle rahdin vahingoittumista koskevan korvausvaatimuksen. Korvaus rajoittuu todellisen jälleenhankintakustannuksen määrään. Jos Stryker ei vastaanota näitä tietoja viidentoista (15) vuorokauden kuluessa tavarahan toimittamisesta tai jos vahinkoa ei ole merkitty vastaanottokuittiin vastaanottohetkellä, asiakas vastaa alkuperäisen laskun täydellisestä maksamisesta. Vajaatoimitusta koskevat reklamaatiot on jätettävä kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa laskun päivämäärästä.

KANSAINVÄLINEN TAKUULAUSEKE

Tämä takuu on Yhdysvaltain kotimaisten toimintatapojen mukainen. Yhdysvaltain ulkopuolella takuu voi vaihdella maasta toiseen. Lisätietoja saa ottamalla yhteyden Stryker Medicalin paikalliseen edustajaan.

PATENTTITIEDOT

Strykerin tuotteita suojaa yksi tai useampi seuraavista patenteista:

Yhdysvallat	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	7,398,571
	D527,103				

Muita patenteja vireillä

Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot

POWER-PRO™ TL

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsieto			
Mallin 6550 ambulanssivuode sopii käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai mallin 6550 ambulanssivuodteen käyttäjän tulee varmistua, että ambulanssivuodetta käytetään tällaisessa ympäristössä.			
Häiriönsietotesti	IEC 60601 -testitaso	Yhdenmukaisuustaso	Sähkömagneettisen ympäristön ohjeet
Elektrostaattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakti ±8 kV ilma	±6 kV kontakti ±8 kV ilma	Lattioiden tulee olla puusta, betonista tai keraamisista laatoista. Jos lattiat on peitetty synteettisellä materiaalilla, suhteellisen kosteuden tulee olla vähintään 30 %. Pätee seuraaviin: • Ambulanssivuode, • DeWalt -vaihtovirta/tasavirtalaturi (6500-070-000), • DeWalt -vaihtovirta/tasavirtalaturi (6500-071-000), • DeWalt -tasavirta/tasavirtalaturi (6500-072-000).
Nopeat sähköiset transientit tai purkaukset IEC 61000-4-4	±2 kV virtalähdelinjoille ±1 kV syöttö/ ulostulolinjoille	±2 kV virtalähdelinjoille ±1 kV syöttö/ ulostulolinjoille	Verkkovirran laadun tulee olla tyypillisen kaupallisen tai sairaalaympäristön verkkovirran laatuista. Pätee seuraaviin: • DeWalt -vaihtovirta/tasavirtalaturi (6500-070-000), • DeWalt -vaihtovirta/tasavirtalaturi (6500-071-000).
Syöksyaalto IEC 61000-4-5	±8 kV:n differentiaalitila ±2 kV:n yleistila	±8 kV:n differentiaalitila ±2 kV:n yleistila	Verkkovirran laadun tulee olla tyypillisen kaupallisen ja/tai sairaalaympäristön verkkovirran laatuista. Pätee seuraaviin: • DeWalt -vaihtovirta/tasavirtalaturi (6500-070-000), • DeWalt -vaihtovirta/tasavirtalaturi (6500-071-000).
Jännitekuopat, jännitevaihtelut ja lyhyet keskeytykset virransyöttölinjoissa IEC 61000-4-11	<5 % Ut (95 %:n kuoppa Ut:ssä) 0,5 syklille 40 % Ut (60 %:n kuoppa Ut:ssä) 5 syklille 70 % Ut (30 %:n kuoppa Ut:ssä) 25 syklille <5 % Ut (>95 %:n kuoppa Ut:ssä) 5 s ajan.	<5 % Ut (95 %:n kuoppa Ut:ssä) 0,5 syklille 40 % Ut (60 %:n kuoppa Ut:ssä) 5 syklille 70 % Ut (30 %:n kuoppa Ut:ssä) 25 syklille <5 % Ut (>95 %:n kuoppa Ut:ssä) 5 s ajan.	Verkkovirran laadun tulee olla tyypillisen kaupallisen ja/tai sairaalaympäristön verkkovirran laatuista. Mikäli DeWalt-vaihtovirta/tasavirtalaturin (6500-070-000 tai 6500-071-000) käyttäjä tarvitsee jatkuvaa käyttöä verkkovirtakeskeytysten aikana, suositellaan, että laitteen virta otetaan keskeytymättömästi virtalähteestä tai paristosta.
Virtatiheyden (50/60 Hz) magneettikenttä IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Virtatiheyden magneettikenttien tulee olla tyypillisessä kaupallisessa ja/tai sairaalaympäristössä olevan tyypillisen sijaintipaikan normaalitasoissa. Pätee seuraaviin: • Ambulanssivuode, • DeWalt -vaihtovirta/tasavirtalaturi (6500-070-000), • DeWalt -vaihtovirta/tasavirtalaturi (6500-071-000), • DeWalt -tasavirta/tasavirtalaturi (6500-072-000).
Huomautus: U_T on vaihtovirtaverkkovirran jännite ennen testitasosovelluksia.			

Suomi

Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot

POWER-PRO™ TL (JATKOA)

Kannettavien ja liikuteltavien radiotaajuusyhteyslaitteiden ja Power-PRO™ TL:n suositellut erottavat välimatkat

Mallin 6550 ambulanssivuode on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa säteilevät radiotaajuushäiriöt on kontrolloitu. Asiakas tai mallin 6550 ambulanssivuoteen käyttäjä voi auttaa estämään sähkömagneettista häiriötä säilyttämällä alla suositellun vähimmäisvälimatkan kannettavien ja liikuteltavien radiotaajuusyhteyslaitteiden (lähettimien) ja mallin 6550 ambulanssivuoteen välillä yhteislaitteiden enimmäistehon mukaisesti.

Lähettimen nimellinen enimmäisteho W	Lähettimen taajuuden mukainen erottava välimatka m		
	150 kHz - 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz - 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz - 2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Lähettimille, joiden nimellistä enimmäistehoa ei yllä luetella, suositeltu välimatka d metreinä (m) voidaan arvioida käyttämällä lähettimen taajuuteen sovellettavaa yhtälöä, jossa P on lähettimen valmistajan ilmoittama lähettimen enimmäisteholukema watteina (W).

HUOMAUTUS 1

80 MHz:ssä ja 800 MHz:ssä sovelletaan suuremman taajuusalueen erottavaa välimatkaa.


HUOMAUTUS 2

Nämä ohjeet eivät ehkä päde kaikissa tilanteissa. Sähkömagneettiseen etenemiseen vaikuttaa rakenteiden, esineiden ja ihmisten absorptio ja heijastus.

Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot

POWER-PRO™ TL (JATKOA)

Mallin 6550 ambulanssivuode sopii käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai mallin 6550 ambulanssivuoteen käyttäjän tulee varmistua, että ambulanssivuodetta käytetään tällaisessa ympäristössä.

Häiriönsietotesti	IEC 60601 -testitaso	Yhdenmukaisuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö – Ohjeet
Johtuva radiotaajuus IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz	3 Vrms	<p>Kannettavia ja liikuteltavia radiotaajuusyhteislaitteistoja ei tule käyttää mitään mallin 6550 ambulanssivuoteen osaa, kaapelit mukaan luettuna, lähempänä kuin mikä on suositeltu erottava välimatka, joka on laskettu lähettimen taajuuteen soveltuvasta yhtälöstä.</p> <p>Suosittelun erottava välimatka</p> $d=1,2 \sqrt{P}$ <p>Pätee latureihin:</p> <ul style="list-style-type: none"> • DeWALT -vaihtovirta/tasavirtalaturi (6500-070-000), • DeWALT -vaihtovirta/tasavirtalaturi (6500-071-000).
Säteilevä radiotaajuus IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,5 GHz	3 V/m	<p>$d=1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz</p> <p>Pätee ambulanssivuoteeseen ja latureihin:</p> <ul style="list-style-type: none"> • DeWALT -vaihtovirta/tasavirtalaturi (6500-070-000), • DeWALT -vaihtovirta/tasavirtalaturi (6500-071-000), • DeWALT -tasavirta/tasavirtalaturi (6500-072-000). <p>$d=2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz - 2,5 GHz jossa P on lähettimen valmistajan ilmoittama lähettimen ulostulon enimmäistehomäärä watteina (W) ja d on suositeltu erottava välimatka metreinä (m). Sähkömagneettisen paikatutkimuksen määrittämien kiinteiden radiotaajuuslähettimien kenttävahvuuksien^a tulee olla pienempiä kuin yhteensopivuustaso kullakin taajuusvälillä.^b Häiriötä voi esiintyä seuraavalla merkillä merkityn laitteiston läheisyydessä.</p>  <p>Pätee ambulanssivuoteeseen ja latureihin:</p> <ul style="list-style-type: none"> • DeWALT -vaihtovirta/tasavirtalaturi (6500-070-000), • DeWALT -vaihtovirta/tasavirtalaturi (6500-071-000), • DeWALT -tasavirta/tasavirtalaturi (6500-072-000).

Suomi

Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot

POWER-PRO™ TL (JATKOA)

Mallin 6550 ambulanssivuode sopii käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai mallin 6550 ambulanssivuoteen käyttäjän tulee varmistua, että ambulanssivuodetta käytetään tällaisessa ympäristössä.

Häiriönsietotesti	IEC 60601 -testitaso	Yhdenmukaisuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö – Ohjeet
-------------------	----------------------	--------------------	--------------------------------------

(jatkoa edelliseltä sivulta)

HUOMAUTUS 1: 80 MHz:ssä ja 800 MHz:ssä sovelletaan suurempaa taajuusväliä.

HUOMAUTUS 2: Nämä ohjeet eivät ehkä päde kaikissa tilanteissa. Sähkömagneettiseen etenemiseen vaikuttaa rakenteiden, esineiden ja ihmisten absorptio ja heijastus.

^a Kiinteiden lähettimien, kuten radiopuhelinten (matkapuhelinten/langattomien) ja matkaviestinten tukiasemien, radioamatööri-, AM- ja FM-radiolähetysten ja TV-lähetysten kenttävahvuuksia ei voida teoreettisesti tarkasti ennustaa. Kiinteistä radiotaajuuslähettimistä johtuvan sähkömagneettisen ympäristön arvioimiseksi tulisi harkita sähkömagneettista paikkatutkimusta. Jos mitattu kenttävahvuus paikalla, jossa mallin 6550 ambulanssivuodetta käytetään, ylittää yllä sovellettavan radiotaajuuden yhteensopivuustason, mallin 6550 ambulanssivuodetta tulee tarkkailla normaalitoiminnan varmistamiseksi. Jos epänormaalia toimintaa havaitaan, lisätoimet voivat olla tarpeen, kuten mallin 6550 ambulanssivuoteen uudelleensuuntaaminen tai uudelleensijoittaminen.

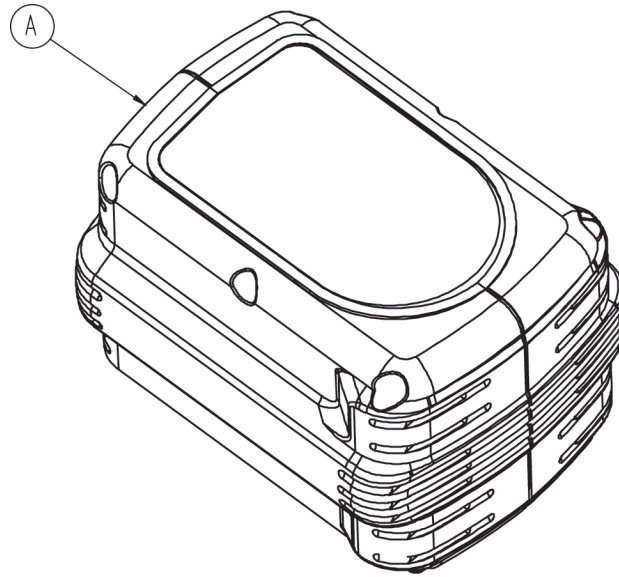
^b Taajuusalueella 150 kHz - 80 MHz kenttävahvuudet ovat alle 3 V/m.

Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot

POWER-PRO™ TL (JATKOA)

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettiset emissiot		
Mallin 6550 ambulanssivuode tarkoitettu käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai mallin 6550 ambulanssivuodteen käyttäjän tulee varmistua, että ambulanssivuodetta käytetään tällaisessa ympäristössä.		
Emissiotestit	Säädöstenmukaisuus	Sähkömagneettinen ympäristö
Radiotaajuusemissiot CISPR 11	Ryhmä 1	Mallin 6550 ambulanssivuode käyttää radiotaajuusenergiaa vain sisäiseen toimintaansa. Sen vuoksi radiotaajuusemissiot ovat hyvin pieniä eivätkä todennäköisesti aiheuta mitään häiriötä lähellä olevissa sähkölaitteistossa.
Radiotaajuusemissiot CISPR 11	Ambulanssivuode: Luokka A	Mallin 6550 ambulanssivuode sopii käytettäväksi kaikissa muissa järjestelmissä kuin kotitalouksien järjestelmissä sekä sellaisissa julkiseen matalajännitteiseen virtalähdeverkostoon suoraan liitetyissä järjestelmissä, jotka syöttävät virtaa kotitalousrakennuksiin.
	DeWalt -vaihtovirta/ tasavirtalaturi (6500-070-000): Luokka B DeWalt -vaihtovirta/ tasavirtalaturi (6500-071-000): Luokka B	Mallin 6550 ambulanssivuode sopii käytettäväksi kaikissa järjestelmissä, kotitalouksien järjestelmät sekä sellaiset julkiseen matalajännitteiseen virtalähdeverkostoon suoraan liitetyt järjestelmät mukaan luettuina, jotka syöttävät virtaa kotitalousrakennuksiin.
	DeWalt -tasavirta/ tasavirtalaturi (6500-072-000): Luokka B	
Harmoniset yliaallot IEC 61000-3-2	Ambulanssivuode: ei sovellu	
	DeWalt -vaihtovirta/ tasavirtalaturi (6500-070-000): Luokka A DeWalt -vaihtovirta/ tasavirtalaturi (6500-071-000): Luokka A	
	DeWalt -tasavirta/ tasavirtalaturi (6500-072-000): ei sovellu	
Jännitevaihtelut Välkyntäemissiot IEC 61000-3-3	Ambulanssivuode: ei sovellu	
	DeWalt -vaihtovirta/ tasavirtalaturi (6500-070-000): Noudattaa DeWalt -vaihtovirta/ tasavirtalaturi (6500-071-000): Noudattaa	
	DeWalt -tasavirta/ tasavirtalaturi (6500-072-000): ei sovellu	

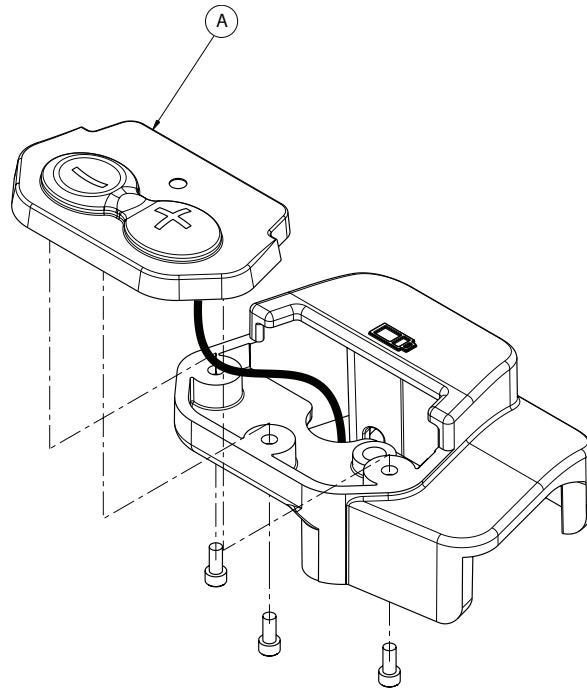
Suomi



A	6500-001-036	2
---	--------------	---

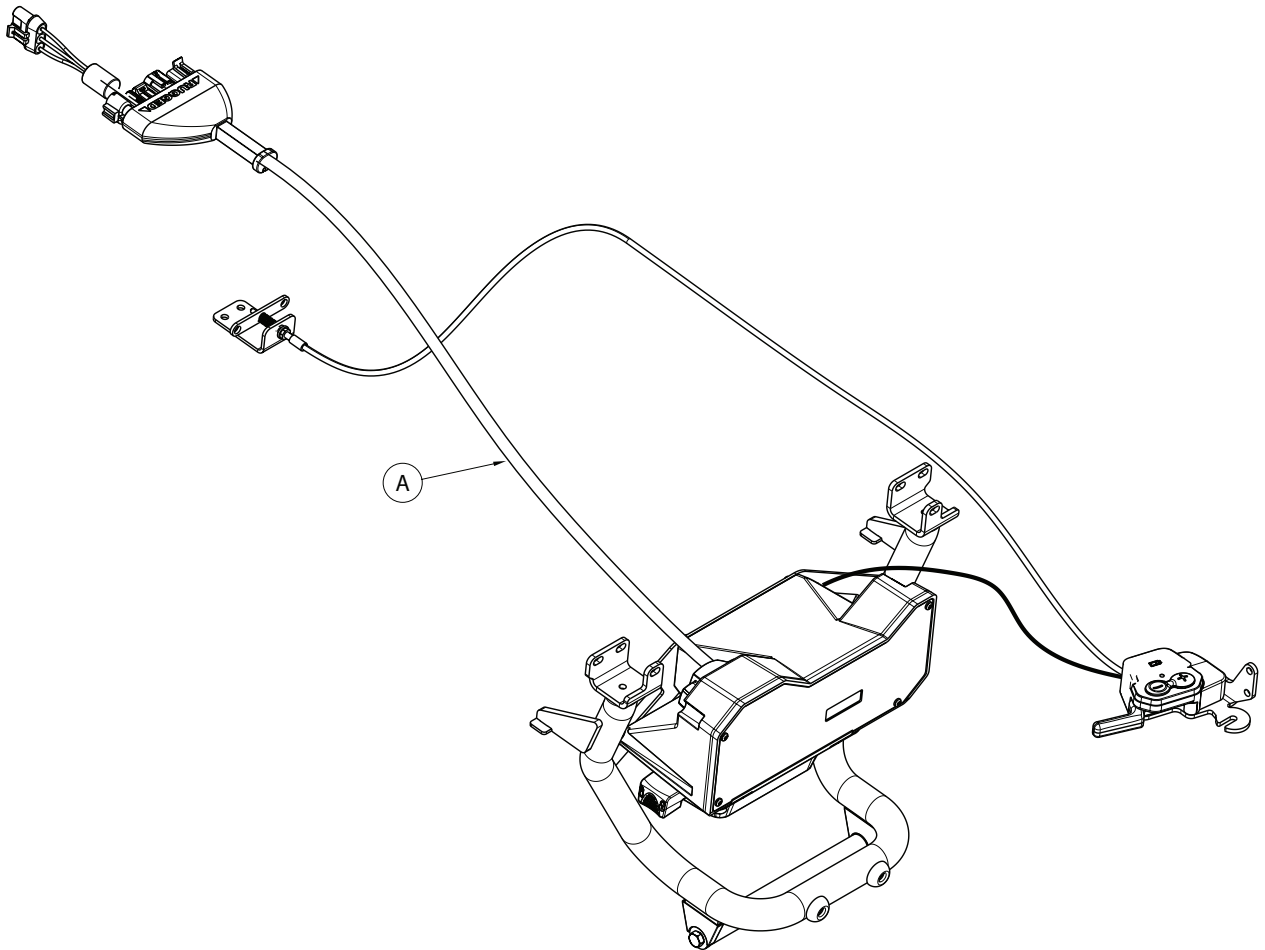
Suomi



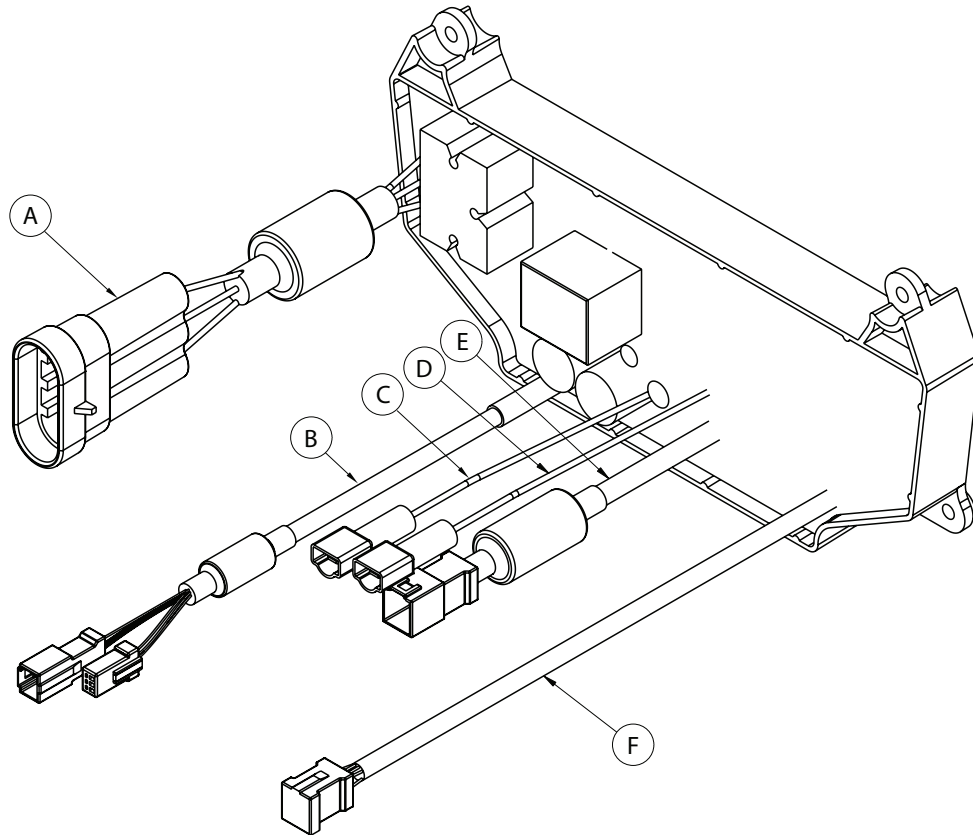


A	6550-001-152	2
---	--------------	---

Suomi

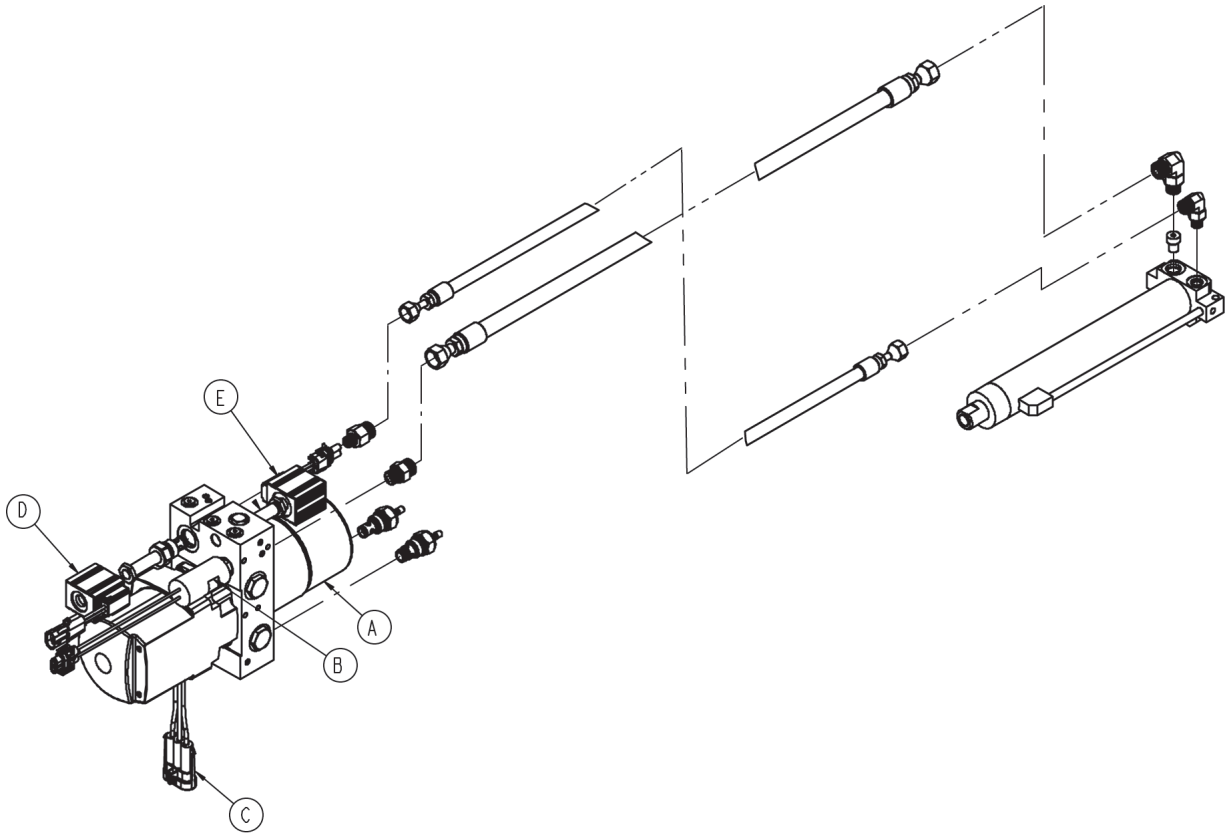


A	6550-001-172	2
---	--------------	---

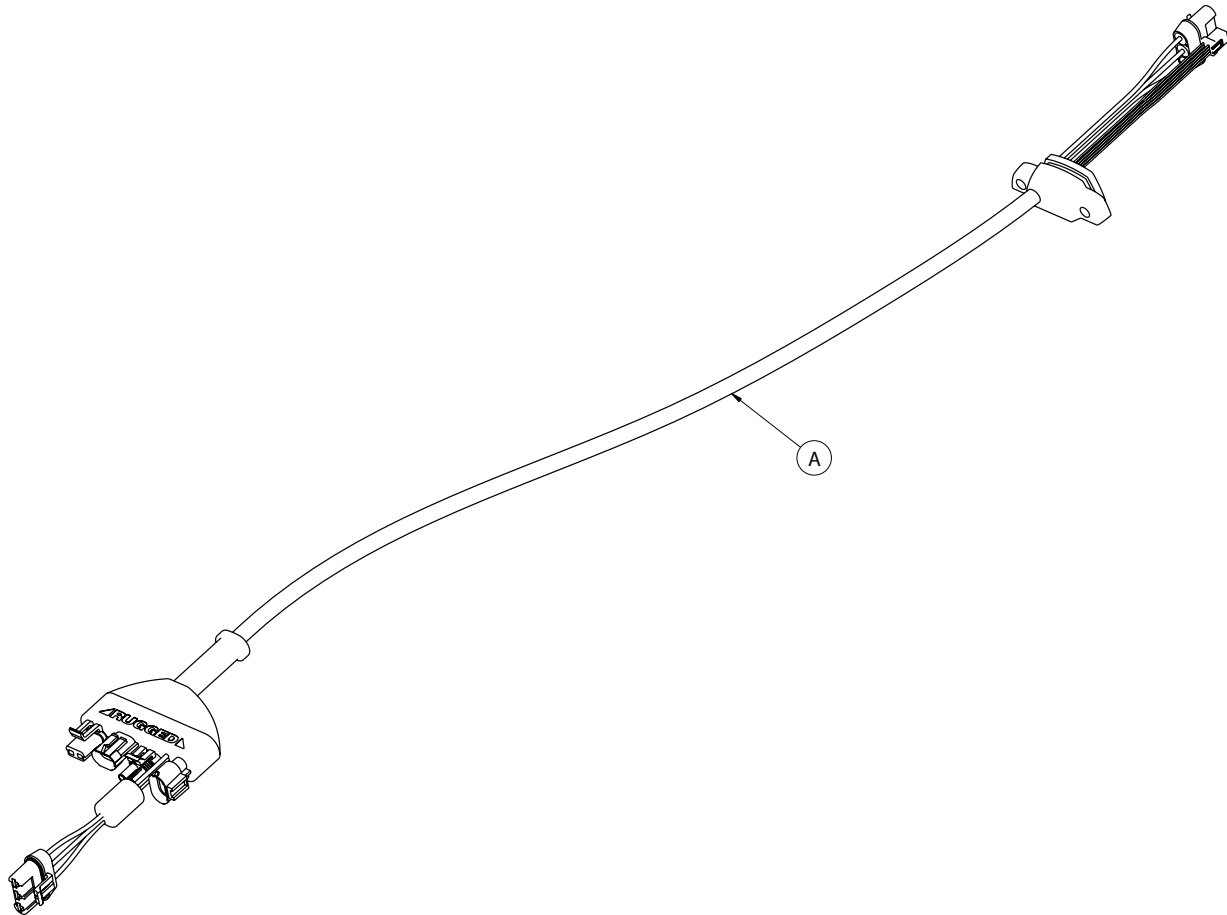


A		
B		
C		
D		
E		
F		

Suomi



A	6500-001-295	1
B	6500-001-290	1
C	12264	1
D	6500-001-287	1
E	6500-001-286	1



A	6500-001-172	
---	--------------	--

Suomi

English Equivalence Part Number: 6550-209-001 REV A

STRYKER UK LIMITED
Hambridge Rd.
Newbury, Berkshire
RG14 5EG, England

UNITED STATES
Stryker Medical
3800 E. Centre Ave.,
Portage, Michigan USA
49002

EC	REP
----	-----

European Representative
Stryker France
ZAC Satolas Green Pusignan
Av. De Satolas Green
69881 MEYZIEU Cedex
France

stryker[®]